AKTEN DER GESELLSCHAFT FÜR GRIECHISCH
UND HELLENISTISCHE RECHTSGESCHICHTE
14

# SYMPOSION 1999

KOMM.
ANTIKE
RECHTS
GESCH.

KOMM.
ANTIKE
RECHTS
GESCH.

AKTEN DER GESELLSCHAFT FÜR GRIECHISCHE UND HELLENISTISCHE RECHTSGESCHICHTE

begründet von

HANS JULIUS WOLFF

herausgegeben von

EVA CANTARELLA,
JOSEPH MÉLÈZE MODRZEJEWSKI,
GERHARD THÜR

in Verbindung mit
Michael Gagarin, Alberto Maffi,
Julie Vélissaropoulos-Karakostas

Band 14

KOMM. ANTIKE RECHTS GESCH.



Joseph Mélèze Modrzejewski

# SYMPOSION 1999

Vorträge zur
griechischen und hellenistischen
Rechtsgeschichte

(Pazo de Mariñán, La Coruña, 6.–9. September 1999)

Comunicaciones
sobre Historia de Derecho Griego
y Helenístico

(Pazo de Mariñán, La Coruña, 6–9 septiembre de 1999)

herausgegeben von / editadas por
Gerhard Thür – Francisco Javier Fernández Nieto

2003

BÖHLAU VERLAG KÖLN WEIMAR WIEN

V-AGR

La celebración del Symposion 1999 y la impresion de estas Actas han sido cofinanciadas por la Universidad de La Coruña (Facultad de Humanidades) y la Xunta de Galicia (Dirección Xeral de Universidades)

Gedruckt mit Unterstützung des Landes Steiermark

Bibliografische Information der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über http://dnb.ddb.de abrufbar.

© 2003 by Böhlau Verlag GmbH & Cie, Köln
Ursulaplatz 1, D-50668 Köln
Tel. (0221) 91 39 00, Fax (0221) 91 39 011
www.boehlau.de
Alle Rechte vorbehalten
Druck und Verarbeitung: MVR Druck GmbH, Brühl
Gedruckt auf chlor- und säurefreiem Papier.
Printed in Germany
ISBN 3-412-19202-3
ISSN 0340-3149

ΣΥΜΠΟΣΙΑΡΧΩΙ
JOSEPH MÉLÈZE MODRZEJEWSKI
ANNOS LXX NATO
VIII MARTII MM

# INHALT

Vorwort ..... XI

Bibliographie Joseph Mélèze Modrzejewski ..... XIII

## ALTGRIECHISCHES RECHT

Julie Vélissaropoulos (Athènes)
Homère et Anaximandre de Milet.
Aux origines de la justice grecque ..... 3

Henri van Effenterre (Paris)
Un mort parle toujours ..... 21

Micheline van Effenterre (Paris)
Les servitudes en droit grec archaïque ..... 27

Alberto Maffi (Milano)
La legittimità a stare in giudizio del kosmos gortinio
(IC IV 72 I 51-55 e IC IV 41 IV 6-16) ..... 37

Gerhard Thür (Graz)
Sachverfolgung und Diebstahl in den griechischen Poleis
(Dem. 32, Lys. 23, IC IV 72 I, IPArk 32 u. 17) ..... 57

Michele Faraguna (Trieste)
Vendite di immobili e registrazione pubblica nelle
città greche ..... 97

Adele S. Scafuro (Providence, RI)
IG II$^2$ 204: Boundary Setting and Legal Process in
Classical Athens ..... 123

Lorenzo Gagliardi (Milano)
Dove giudicavano gli efeti? ..... 145

Robert W. Wallace (Evenston, IL)
*phainein* in Athenian laws and legal procedures ..... 167

Michael Gagarin (Austin, TX)
Who Were the *Kakourgoi*? Career Criminals in Athenian Law ..... 183

Lene Rubinstein (London)
*Synêgoroi*: their place in our reconstruction of the Athenian legal process ..... 193

Martin Dreher (Magdeburg)
Der Prozeß gegen Xenophon ..... 209

Klaus Hallof (Berlin)
Zur Gerichtsbarkeit in attischen Kleruchien des 4. Jh. ..... 229

S.C. Todd (Manchester)
Lysias on Abortion ..... 235

Inés Calero Secall (Málaga)
Los órdenes sucesorios en derecho griego. Un testimonio etolio (IG IX $1^2$ 2) ..... 257

Remo Martini (Siena)
Testamento e adozione ad Atene (e Roma) ..... 273

Léopold Migeotte (Québec)
Taxation directe en Grèce ancienne ..... 297

Kaja Harter-Uibopuu (Graz)
Der Hellenenbund des Antigonos I Monophthalmos und des Demetrios Poliorketes 302/1 v.Chr. ..... 315

Víctor Alonso Troncoso (La Corogne)
L'institution de l'hégémonie: entre la coutume et le droit écrit ..... 339

Francisco Javier Fernández Nieto (Valencia)
El derecho privado sobre el botín de guerra en el ámbito dorio (s. V-II a.C.) ..... 355

Sophie Adam (Athènes)
Environnement et droit dans l'Antiquité Grecque ..... 371

Jean-Marie Bertrand (Paris)
De la fiction en droit grec. Quelques réflexions ..... 387

Pietro Cobetto Ghiggia (Siena-Catanzaro)
Fonti tarde sull'εὐθυδικία ..... 413

## HELLENISTISCHES UND RÖMISCHES RECHT

Adam Łukaszewicz (Varsovie)
Quelques observations sur les chrématistes de Syène (P. Eleph. DAIK. 1) ..... 433

Bernard Legras (Paris)
La sanction du plagiat littéraire en droit grec et hellénistique ..... 443

Andréas Helmis (Athènes)
Entre les vivants et les morts. La fondation à la mémoire d'Aleximachos fils de Critolaos (IG XII.7, 515; II$^{e}$ siècle av. J.-C.) ..... 463

Hans-Albert Rupprecht (Marburg a.d. Lahn)
Die Streitigkeiten zwischen Satabous und Nestnephis ..... 481

Éva Jakab (Szeged-Graz)
Bankurkunden und Buchführung
(TPSulp. 60 und die graeco-ägyptischen Papyri) ..... 493

Bernhard Palme (Wien)
Pflichten und Risken des Bürgen in byzantinischen
Gestellungsbürgschaften ..... 531

Quellenregister ..... 557

# VORWORT

In herzlicher Verbundenheit widmen die Teilnehmer des „Symposion 1999" den Tagungsband ihrem Freund, Lehrer, Kollegen Joseph Mélèze-Modrzejewski zum 70. Geburtstag. Als dieser Beschluß gefaßt wurde, bestand noch die Aussicht, den Band am 8. März 2000 zu überreichen. Wir hoffen, der Jubilar nimmt die Gabe auch mit zwei Jahren Verspätung an; der Verzug hält sich in den für in Eigenregie produzierte Kongreßbände leider üblich gewordenen Grenzen. Joseph (oder Jo) ist seit dem ersten „Symposion 1971" Mitherausgeber der von Hans Julius Wolff gegründeten Reihe „Akten der Gesellschaft für griechische und hellenistische Rechtsgeschichte", deren 14. Band nun glücklich vorliegt. Sein in diesem Band dokumentiertes Œuvre zeigt, daß er das gesamte Anliegen der Symposien in seiner Person verwirklicht: rechtshistorischen Fragen nachzugehen, vom alten Griechenland bis in die hellenistische Epoche und die Gräzität des Imperium Romanum, in Auseinandersetzung mit den philologischen und historischen Nachbardisziplinen, auch nichtgriechische, hellenisierte Ethnien mit einschließend. Die Herausgeber des Bandes bedauern, daß sie angesichts dessen stattlichen Umfangs nicht noch weitere dem Jubilar freundschaftlich verbundene Autoren zur Teilnahme einladen konnten. So sprechen die Symposiasten für den gesamten Kreis von Freunden, Schülern und Kollegen: χρόνια πολλά.

Die von der Gesellschaft veranstalteten Symposien und deren Akten verstehen sich als Organ der eben angesprochenen Auseinandersetzung. Seit ihrer Gründung durch Hans Julius Wolff stehen die einzelnen Symposien nicht unter einem Rahmenthema (s. Symposion 1985, p. XII). Es wird vielmehr arrivierten wie jungen Vertretern der betroffenen Fächer Gelegenheit gegeben, ihre derzeitige Arbeit mit den Fachkollegen der eigenen und benachbarten Disziplinen zu diskutieren. Auch innerhalb der Gräzisten sucht das Symposion im Sinne Wolffs eine Brücke zwischen Epigraphikern und Papyrologen zu schlagen und neuerdings auch die Dogmatik des römischen Rechts aus der in den griechischen Papyri dokumentierten Alltagspraxis zu betrachten. Über die Jahre sind die Akten zu einem Führer durch den juristisch-philologisch-historischen Grenzbereich

geworden. Einen einzelnen Band als „Buchdeckelsymposion" zu kritisieren, geht an der Idee der Gesellschaft vorbei.

Zu danken haben die Herausgeber des Bandes dem Organisator der Tagung in Pazo de Mariñán, La Coruña, Herrn Kollegen Víctor Alonso Troncoso, und den von ihm erschlossenen Geldgebern, dem Land Steiermark für einen Zuschuß zu den Druckkosten, den Mitarbeitern des Grazer Instituts für Römisches Recht und Antike Rechtsgeschichte, Frau Eva Schellnast und Herrn Mag. Roland Schöffmann, für die Herstellung der Druckvorlage und nicht zuletzt Frau Dorothee Rheker-Wunsch vom Böhlau Verlag für die Betreuung der Reihe.

Graz und Valencia G.Th. und F.J.F.N.

# Bibliographie

## Joseph Mélèze Modrzejewski

Abréviations : – Aegyptus = Aegyptus. Rivista italiana di egittologia e di papirologia (Milan) ; – Arch. f. Pap. = Archiv für Papyrusforschung und verwandte Gebiete (Leipzig et Berlin) ; – BASP = Bulletin of the American Society of Papyrologists (New Haven, Conn., et Toronto, puis Missoula, Mt., et Chico, Californie) ; – Bibl. Class. Orient. = Bibliotheca Classica Orientalis (Berlin) ; – Bibl. Orient. = Bibliotheca Orientalis (Leyde) ; – BIDR = Bulletino dell'Istituto di Diritto romano (Rome) ; – Byz. Ztschr. = Byzantinische Zeitschrift (Munich) ; – Chron. d'Ég. = Chronique d'Égypte (Bruxelles) ; – Dike. Rivista di storia del diritto greco ed ellenistico (Milan) ; Eos = Eos. Commentarii Societatis Philologae Polonorum (Wroclaw-Varsovie) ; – Iura = Iura. Rivista internazionale di diritto romano e antico (Naples-Catane) ; – JEA = Journal of Egyptian Archaeology (Londres) ; – JJP = Journal of Juristic Papyrology (Varsovie) ; – Meander = Meander (Varsovie) ; – Rech. Pap.= Recherches de papyrologie (Paris) ; – RÉG = Revue des études grecques (Paris) ; – Rev. d'Égypt. = Revue d'égyptologie (Paris) ; – RHD = Revue historique de droit français et étranger, 4ème série (Paris) ; – RIDA = Revue internationale des Droits de l'Antiquité (Bruxelles) ; – Scr. Class. Isr. = Scripta Classica Israelica (Jérusalem) ; – SDHI = Studia Documenta Historiae et Iuris (Rome) ; – Tijd. v. Rg. = Tijdschrift voor Rechtsgeschiedenis. Revue d'histoire du droit (Deventer et Anvers) ; – VDI = Vestnik Drevney Istorii. Journal of Ancient History (Moscou) ; – Viz. Vrem. = Vizantiyskiy Vremennik (revue byzantine ; Moscou) ; – ZSS. RA = Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte, Romanistische Abteilung (Weimar). – C.r. = compte rendu.

### A. Livres et articles

1. *The πρόσταγμα in the Papyri* : JJP 5 (1951) pp. 197-206.

C.r. : P. B[onifacio], Iura 3 (1952) p. 471 ; E. Seidl, SDHI 19 (1952) p. 338 ; M. Hombert, Chron. d'Ég. 55 (1953) p. 190 ; I. F. Fikhman, VDI 47 (1954/1) p. 83 ; G.I. Luzzatto, Iura 8 (1957) p. 238.

2. *Private Arbitration in the Law of the Papyri* : JJP 6 (1952) pp. 239-256.

C. r. : A. Kränzlein, Iura 4 (1953) p. 514 ; M. Hombert, Chron. d'Ég. 58 (1954) p. 636 ; Idem, RÉG 57 (1954) p. 488 ; I. F.Fikhman, VDI 55 (1956/3) p. 81.

3. *Additional Provisions in Private Legal Acts in Greco-Roman Egypt* : JJP 7/8 (1954) pp. 211-229.

C.r. : M. Hombert, Chron. d'Ég. 60 (1955) p. 416 ; E. Seidl, SDHI 21 (1955) p. 460 ; H. Kupiszewski, Iura 6 (1955) pp. 470-471 ; E. S[eidl], Byz. Ztschr. 49 (1956) p. 517 ; I.F. Fikhman, VDI 57 (1956/3) p. 81.

4. *Le droit de la famille dans les lettres privées grecques d'Égypte* : JJP 9/10 (1956) pp. 339-363.

Résumé : Iura (1956) p. 641. – C. r. : I.M. D[iakonov], VDI 57 (1956/3) p. 104 ; E. Seidl, Byz. Ztschr. 49 (1956) p. 545 ; Idem, SDHI 24 (1958) p. 440 ; M. Hombert, Chron. d'Ég. 32 (1957) p. 378 et RÉG 79 (1966) p. 247.

5. *Les mariages entre frère et sœur dans l'Égypte grecque et romaine* (en polonais) : Meander 10 (1955) pp. 431-437.

Résumé : Bibl. Class. Orient. 2 (1956) p. 117. – C.r. : H. Kupiszewski, Iura 7 (1956) p. 405.

6. *Note sur P. Strasbourg 237 : une contribution au problème de l'ἄγραφος et ἔγγραφος γάμος* : Symbolae R. Taubenschlag dedicatae, III = Eos 48, fasc. 3 (1957) pp. 139-154.

Résumé : Bibl. Class. Orient. 4 (1959) p. 179. – C.r. : R. Taubenschlag, JJP 11-12 (1958) pp. 317-318 ; Cl. Gorteman, Chron. d'Ég. 34 (1959) pp. 164-165 ; M. Hombert, RÉG 79 (1966) pp. 247-248.

7. *Quelques remarques à propos de l'homicide involontaire et de la rançon dans l'Égypte romaine* : Iura 8 (1957) pp. 93- 101, et en polonais : Meander 12 (1957) pp. 294-302.

C.r. : R. Taubenschlag, JJP 11-12 (1958) p. 332 ; M. Hombert, RÉG 79 (1966) p. 207.

8. *Alexandre le Grand* [en polonais], Varsovie, Éditions « Ksiazka i Wiedza », 1958 ; 2ème éd. 1961, 382 pages ; même ouvrage en hébreu : *Aleksander Makedon,* Tel Aviv, Éditions « Heder », 1961, 181 pages.

C.r. : Bibl. Orient. 20 (1963) p. 214.

9. *Ὑπηρέται. Étude sur les fonctions et le rôle des hypérètes dans l'administration civile et judiciaire de l'Égypte gréco-romaine* (avec H. Kupiszewski) : JJP 11/12 (1958) pp. 141-166.

Résumé : Iura 10 (1959) 442. – C.r. : P.M. Fraser, JEA 45 (1958) p. 96 ; E. Seidl, SDHI 27 (1961) p. 487.

10. *La notion d'injustice dans les papyrus grecs* : Iura 10 (1959) pp. 67-85.

C.r. : E. Seidl, SDHI 27 (1961) p. 498 ; H.J. Wolff, Arch. f. Pap. 17/2 (1962) pp. 200-201 ; M. Hombert, RÉG 79 (1966) p. 248.

11. *Le mandat dans la pratique provinciale à la lumière des lettres privées grecques d'Égypte* : RHD 37 (1959) pp. 465-484. Repris dans *Droit impérial et traditions locales,* Aldershot 1990, n° II.

Résumé : Iura 11 (1960) pp. 386-387. – C.r. : M. Sczaniecki, Ann. d'histoire du droit 12 (1960) p. 297 ; E. Seidl, SDHI 27 (1961) pp. 497-498 ; H. K[upiszewski], JJP 14 (1962) p. 201.

12. *Les privilèges du Trésor royal des Lagides,* Paris 1960, 198 pages (polyc.). Thèse pour le titre d'élève diplômé de l'É.P.H.É., VI[e] Section (Sciences sociales et économiques).

13. *La dévolution à l'État des successions en déshérence dans le droit hellénistique* : RIDA 8 (1961), pp. 79-113. Repris dans *Statut personnel et liens de famille,* Aldershot 1993, n° IX.

C. r. : E. Seidl, SDHI 27 (1961) p. 501 ; G. Nicosia, Iura 12 (1961) p. 236 et 13 (1962) pp. 474-475.

14. *Les Juifs et le droit hellénistique : divorce et égalité des époux (CPJud. 144)* : Iura 12 (1961) pp. 162-193.

Discussion : R. Yaron, *CPJud. 144 et Alia,* Iura 13 (1962) pp. 170-175, et D. Piattelli, *Alcune osservazioni su CPJud. 144,* Iura 18 (1967) pp. 121-124.

15. *Servitude pour dette ou legs de créance ? Note sur le CPJud. 126* : Rech. Pap. 2 (1962) pp. 75-98.

Résumé : Iura 14 (1963) 554. – C. r. : G. Daux, RHD 41 (1963) pp. 291-292 ; D. Bonneau, Rev. d'Égypt. 15 (1963) pp. 154-155 ; Cl. Préaux, Chron. d'Ég. 38 (1963) pp. 196-197.

16. *Zum Justizwesen der Ptolemäer* : ZSS. RA 80 (1963) pp. 42-82 [à propos de H.J. Wolff, *Das Justizwesen der Ptolemäer,* Munich 1962].

17. *A propos des fondations en droit grec* : RHD 41 (1963) pp. 82-92 [à propos d'A. Mannzmann, *Griechische Stiftungsurkunden,* Münster 1962]. Repris dans *Statut personnel et liens de famille,* Aldershot 1993, n° X.

Résumé : Iura 15 (1964) p. 475.

18. *Die Geschwisterehe in der hellenistischen Praxis und nach römischem Recht* : ZSS. RA 81 (1964) pp. 52-82. Repris dans *Statut personnel et liens de famille,* Aldershot 1993, n° VII.

Résumé : Iura 16 (1965) p. 488.

19. *Réflexions sur le droit ptolémaïque* : Iura 15 (1964) pp. 32-56 [à propos d'E. Seidl, *Ptolemäische Rechtsgeschichte,* 2ème éd., Glückstadt 1962].

20. *L'imprescriptibilité des choses fiscales en droit romain,* Nancy 1964, X-133 pages (polyc.). Mémoire pour le diplôme d'études supérieures, droit romain–histoire du droit.

21. *Les titulatures impériales dans les documents d'Égypte* : RHD 43 (1965) pp. 644-649 [à propos de P. Bureth, *Les titulatures impériales dans les papyrus, les ostraca et les inscriptions d'Égypte,* Bruxelles 1964].

Résumé : Iura 17 (1966) p. 637. – C.r. : J. et L. Robert, Bull. épigr. 1966 n° 80, RÉG 79 (1966) p. 345.

22. *La règle de droit dans l'Égypte ptolémaïque. État des questions et perspectives de recherches* : Essays in honor of C. Bradford Welles (American Studies of Papyrology, vol. 1), New Haven 1966, pp. 125-173.

Résumé : Atti dell'XI Congresso internazionale di papirologia, Milan 1966, 594 ; Iura 18 (1967) p. 485. – C. r. : M.-Th. Lenger, Chron. d'Ég. 42 (1967) pp. 433-434 ; E. Wipszycka, JJP 18 (1974) pp. 316-317.

23. *La date de la mort d'Ulpien et la préfecture du prétoire au début du règne d'Alexandre Sévère* (en collaboration avec T. Zawadzki) : RHD 45 (1967) pp. 565-610. Repris dans *Droit impérial et traditions locales,* Aldershot 1990, n° VI.

Résumé : Iura 19 (1968) p. 234. – C.r. : Nuova Rivista Storica 52 (1968) p. 755.

24. *Les préfets d'Égypte au début du règne d'Alexandre Sévère* : Antidôron M. David (P. Lugd. Bat. XVII), Leyde 1968, pp. 59- 69. Repris dans *Droit impérial et traditions locales,* Aldershot 1990, n° VII.

Résumé : Iura 20 (1969) p. 960. – C. r. : J et L. Robert, Bull. épigr., 1969, n° 149, RÉG 82 (1969) pp. 443-444.

25. *Les institutions de l'Antiquité. A propos d'un ouvrage récent* : RIDA 15 (1968) pp. 489-504 [à propos de J. Gaudemet, *Institutions de l'Antiquité,* Paris, 1967].

26. *La règle de droit dans l'Égypte romaine. État des questions et perspectives de recherches* : Proceedings of the XIIth International Congress of Papyrology (Ann Arbor, Mich., août 1968), New Haven et Toronto 1970, pp. 317-378.

Résumé : Iura 21 (1970) pp. 328-329. – C. r. : M. Hombert, Chron. d'Ég. 46 (1971) pp. 407-408 ; R. Katzoff, Index 3 (1972) pp. 6-7 ; E. Wipszycka, JJP 18 (1974) pp. 324-325.

27. *Inscription latine d'un triérarque d'Égypte trouvée à Akôris* (en collaboration avec T. Zawadzki) : Études offertes à Jean Macqueron, Aix-en-Provence 1970, pp. 529-543. Repris dans *Droit impérial et traditions locales,* Aldershot 1990, n° VIII.

Résumé : Iura 22 (1971) pp. 471-472. – Texte de l'inscription reproduit dans l'Année épigraphique 1971, 481.

28. *Zum hellenistischen Ehegüterrecht im griechischen und römischen Aegypten*: ZSS. RA 87 (1970), pp. 50-84 [à propos de G. Häge, *Ehegüterrechtliche Verhältnisse in den griechischen Papyri Aegyptens bis Diokletian*, Cologne-Graz 1968]. Repris dans *Statut personnel et liens de famille,* Aldershot 1993, n° VI.

Résumé : Iura 22 (1971) pp. 360-361 ; Bull. anal. d'hist. rom. IX 1970 (Strasbourg 1974) p. 617. – C. r. : M. Humbert, RHD 53 (1975) pp. 681-682.

29. *Loi et coutume dans l'Égypte grecque et romaine. Recherches sur les facteurs de formation du droit privé en Égypte aux temps des Lagides et sous la domination romaine.* Thèse de doctorat d'État en droit, Paris, Université de Paris-II, 1970, 480 pages (polyc.).

Résumé : Iura 23 (1972) p. 361.

30. *La dévolution à l'État des biens vacants d'après le Gnomon de l'Idiologue (BGU 1210 § 4)* : Studi in onore di E. Volterra, t. VI, Milan 1971, pp. 91-125. Repris dans *Droit impérial et traditions locales,* Aldershot 1990, n° IV.

Résumé : Iura 23 (1972) p. 503.

31. *Grégoire le Thaumaturge et le droit romain. A propos d'une édition récente* : RHD 49 (1971), pp. 313-324 [à propos de : Grégoire le Thaumaturge, *Remerciement à Origène, suivi de La lettre d'Origène à Grégoire,* éd. H. Crouzel, Paris 1969]. Repris dans *Droit impérial et traditions locales,* Aldershot 1990, n° XI.

Résumé : Iura 23 (1972) 580 ; Bull. anal. d'hist. rom. X-1970 (Strasbourg 1975) p. 590.

32. *A propos de la tutelle dative des femmes dans l'Égypte romaine* : Akten des XIII. Internationalen Papyrologenkongresses (Marbourg/Lahn, 2-6 août 1971), Munich 1974, pp. 263-292. Repris dans *Droit impérial et traditions locales,* Aldershot 1990, n° III.

Résumé : Iura 26 (1975) p. 341 – C. r. : I.F. Fikhman, VDI 143 (1978/1) p. 194.

33. *Note sur la législation des Lagides* : Mélanges d'histoire ancienne offerts à William Seston, Paris 1974, pp. 365-380.

Résumé : Iura 26 (1975) p. 341.

34. *Hommes libres et bêtes dans les droits antiques* : Hommes et bêtes. Entretiens sur le racisme. Actes du colloque tenu du 12 au 15 mai 1973 au Centre culturel international de Cerisy-la-Salle, publiés sous la direction de Léon Poliakov (ÉHÉSS, « Le savoir historique » 11), Paris et la Haye 1975, pp. 75-102. Repris dans *Statut personnel et liens de famille,* Aldershot 1993, n° I.

35. *Ptolémée Ier Sôter ; Ptolémée II Philadelphe ; Ptolémée VI Philométor ; Ptolémée VIII Évergète II* : Encyclopaedia Universalis, t. 20, Paris 1975, p. 1594 a-c. Repris dans Dictionnaire de l'Égypte ancienne, Paris 1998, pp. 314-317.

36. *Chrématistes et laocrites* : Le monde grec. Hommages à Claire Préaux (Publications de l'Université Libre de Bruxelles, Faculté de Philosophie et Lettres, t. LXII), Bruxelles 1975, pp. 699-708, et Symposion 1974. Actes du IIème Colloque international d'histoire du droit grec et hellénistique (Gargnano-sur-Garde, juin 1974), Athènes-Milan 1978 et Cologne-Vienne 1979, pp. 375-388 (et discussion, pp. 388-391).

Résumé : Iura 27 (1976) 351. – C.r. : W. Clarysse, Chron. d'Ég. 52 (1977) p. 195 ; O. Montevecchi, Aegyptus 60 (1980) p. 27 ; J. Hengstl, ZSS. RA 97 (1980) pp. 348-355.

37. *Ulpien et la nature des animaux* : La filosofia greca e il diritto romano. Colloquio italo-francese, Roma, 14-17 aprile 1973 (Accademia Nazionale dei Lincei, a. 373, Quaderno 221, t. 1), Rome 1976, p. 177-199. Repris dans *Droit impérial et traditions locales,* Aldershot 1990, n° V.

Résumé : Iura 28 (1977) p. 453.

38. *« Aut nascuntur, aut fiunt ». Les schémas antiques des sources de l'esclavage* : Actes du colloque 1973 sur l'esclavage (Annales littéraires de l'Université de Besançon, 182 ; Centre de recherches et d'histoire ancienne, 18), Paris 1976, pp. 351-369 (et discussion, pp. 370-377) ; version amendée : BIDR 79 (1976) pp. 1-25. Repris dans *Statut personnel et liens de famille,* Aldershot 1993, n° II.

Résumé : C. S[anfilippo], Iura 28 (1977) p. 390.

39. *Droit et société dans l'Égypte grecque et romaine. Recherches de papyrologie et d'histoire ancienne.* Thèse pour le doctorat d'État ès lettres et sciences humaines, Paris, Université de Paris-I Panthéon-Sorbonne, 1976 (avec un résumé polycopié).

40. *Régime foncier et statut social dans l'Égypte ptolémaïque* : Terre et paysans dépendants dans les sociétés antiques (Colloque international, Besançon, 2-3 mai 1974), Paris et Lyon, 1979, p. 163-188 (et discussion, p. 189-196). Repris dans *Statut personnel et liens de famille,* Aldershot 1993, n° IV.

41. *Un aspect du « couple interdit » dans l'Antiquité. Les mariages mixtes dans l'Égypte hellénistique* : Le couple interdit. Entretiens sur le racisme. Actes du Colloque tenu du 20 au 23 mai 1977 au Centre international culturel de Cerisy-la-Salle, publiés sous la direction de Léon Poliakov (ÉHÉSS, « Le savoir historique », 13), Paris-La Haye-New York 1980, pp. 53-73.

42. *Sur l'antisémitisme païen* : Pour Léon Poliakov. Le racisme : mythes et sciences (sous la direction de M. Olender), Bruxelles 1981, pp. 411-439.

C.r. : F. de Fontette, RHD 61 (1983) p. 281.

43. *Splendeurs grecques et misères romaines. Les Juifs d'Égypte dans l'Antiquité* : Juifs du Nil, textes réunis et présentés par Jacques Hassoun, Paris, Sycomore, 1981, pp. 15-49 et 237-245 (bibliographie) ; 2ème édition (texte inchangé) : Histoire des Juifs du Nil, Paris, Minerve, 1991, pp. 15-45 et 223-229 (bibliographie).

C.r. : A. Passoni Dell'Acqua, Aegyptus 42 (1982) pp. 281-282 ; C. Iancu, Annuaire de l'Afrique du nord 20 (1981) p. 1134 ; C.M. Zivie, Nahar Misraïm, n° 4-8 (1981) pp. 41-43.

44. *La structure juridique du mariage grec* : Scritti in onore di Orsolina Montevecchi, Bologne 1981, pp. 231-268, et (version légèrement élargie)

Symposion 1979. Actes du IVème Colloque international d'histoire du droit grec et hellénistique (Égine, septembre 1979), Athènes 1981 et Cologne-Vienne 1983, pp. 39-71. Repris dans *Statut personnel et liens de famille,* Aldershot 1993, n° V.

C. r. : D. Asheri, RHD 62 (1984) pp. 69-70.

45. *Ménandre de Laodicée et l'Édit de Caracalla* : Symposion 1977. Actes du IIIème Colloque international du droit grec et hellénistique (Chantilly, juin 1977), Cologne-Vienne 1982, pp. 335-364. Repris dans *Droit impérial et traditions locales,* Aldershot 1990, n° XII.

C. r. : D. Asheri, RHD 62 (1984) pp. 71-72 ; D. Gorecka, BASP 20 (1983) p. 190.

46. *Le statut des Hellènes dans l'Égypte lagide. Bilan et perspectives de recherches* : RÉG 96 (1983) pp. 241-268. Repris dans *Statut personnel et liens de famille,* Aldershot 1993, n° III.

47. *Dryton le Crétois et sa famille ou les mariages mixtes dans l'Égypte hellénistique* : Aux origines de l'hellénisme, la Crète et la Grèce. Mélanges Henri van Effenterre, Paris 1984, pp. 353-377. Repris dans *Statut personnel et liens de famille,* Aldershot 1993, n° VIII.

48. *Droit et justice dans le monde hellénistique au III^e siècle avant notre ère. Expérience lagide* : Mnêmê G. A. Petropoulou, Athènes 1984, t. I, pp. 53-77.

49. *Le document grec dans l'Égypte ptolémaïque* : Atti del XVII Congresso internazionale di papirologia, Naples 1984, pp. 1173-1187.

50. *L'homme et l'animal – une « passion du sémitisme » ?* : Le discours psychanalytique, n° 15, juin 1985, pp. 7-14.

51. *Entre la cité et le fisc. Le statut grec dans l'Égypte romaine* : Symposion 1982. Actes du Vème Colloque international d'histoire du droit grec et hellénistique (Santander, septembre 1982), Valence 1985 et Cologne-Vienne 1989, pp. 241-280. Repris dans *Droit impérial et traditions locales,* Aldershot 1990, n° I. Version italienne abrégée : *Fra la città e il fisco : lo statuto greco nell'Egitto romano* : Studi in onore di C. Sanfilippo, t. VII, Milan 1987, pp. 465-486.

52. *« Livres sacrés » et justice lagide* : Acta Universitatis Lodziensis, Folia Juridica 21 (Symbolae C. Kunderewicz), Lodz 1986, pp. 11-44.

C.r. : N. Charbonnel, RHD 65 (1987) p. 115.

53. *Le procès d'Isidôros. Droit pénal et affrontements idéologiques entre Rome et Alexandrie sous l'empereur Claude* (en grec moderne, avec un résumé en français) : Praktika tês Akadêmias Athênôn 61, Athènes 1986, pp. 245-275.

54. *Droits de l'individu et justice lagide* : RHD 65 (1987) pp. 345-356, et (version légèrement modifiée) *Dépendance et liberté : l'Afrique et le monde méditerranéen dans l'Antiquité,* études réunies par M. Sokhna Sow, Toronto 1990, pp. 163-174.

55. *Sycophantes et délateurs – un mal dans la cité* : La délation. Autrement, n° 94, Paris 1987, pp. 169-175 ; réédité dans : La délation. Un archaïsme, une technique, Paris 1992, pp. 225-234 (Autrement, Mutations, Poche n° 5). Version russe abrégée : Juriditcheskaya Gazeta 1991, N° 3, p. 30.

56. *Trajan et les Juifs. Propagande alexandrine et contre-propagande rabbinique* : Problèmes d'histoire du christianisme 17, Bruxelles 1987, pp. 7-31.

57. *Nochmals zum Justizwesen der Ptolemäer* : ZSS. RA 105 (1988) pp. 167-179.

58. *« La loi des Égyptiens » : le droit grec dans l'Égypte romaine* : Proceedings of the XVIII International Congress of Papyrology (Athènes, 25-31 mai 1986), Athènes 1988, pp. 383-399, et (texte inchangé) « Historia Testis ». Mélanges T. Zawadzki, Fribourg-Suisse, 1989, pp. 97-115. Repris dans *Droit impérial et traditions locales,* Aldershot 1990, n° IX.

59. *Image du Juif dans la pensée grecque vers 300 av. n.è.* : Greece and Rome in Eretz-Israel. Collected Essays, Jérusalem 1989, pp. 3-14 (en hébreu), et 1990, pp. 105-118 (en français).

60. *Ἰουδαῖοι ἀφηιρημένοι. La fin de la communauté juive d'Égypte (115-117 de n.è.)* : Symposion 1985. Actes du VIème Colloque international d'histoire du droit grec et hellénistique (Ringberg en Bavière, juillet 1985), Cologne 1989, pp. 337-361.

61. *Les tourments de Paul de Tarse* : Histoire du droit social. Mélanges en hommage à Jean Imbert, Paris 1989, pp. 397-412, et Symposion 1988. Actes du VIIème Colloque international d'histoire du droit grec et hellénistique (Sienne et Pise, juin 1988), Cologne et Vienne 1990, pp. 319-336.

62. *Droit impérial et traditions locales dans l'Égypte romaine*, Aldershot, Variorum, 1990, 336 pages, frontisp. (Collected Studies, 321).

C. r. : L. Migliardi Zingale, Iura 41 (1990) pp. 187-193 ; J. Gaudemet, RHD 69 (1991) pp. 231-232 ; J.A. Straus, Chr. d'Ég. 66 (1991) pp. 378-379 ; M. Amelotti, SDHI 57 (1991) pp. 485-490 = Scritti giuridici, Turin 1996, pp. 892-896 ; D. Nörr, ZSS. RA 109 (1992) p. 762 ; R.S. Bagnall, Scr. Class. Isr. 12 (1993) pp. 209-210 ; J. Lenaerts, Latomus 53 (1994) pp. 484-486 ; S. Strassi, *Diritto imperiale e tradizioni locali nell'Egitto romano,* Index 25 (1997) pp. 634-640.

63. *Comptabilité domaniale et législation impériale : Hadrien et les Juifs d'Égypte* : VDI 196, 1991 n° 1, pp. 117-137 (en russe, avec un résumé en français).

64. *Les Juifs d'Égypte, de Ramsès II à Hadrien,* Paris, Éditions Errance, 1991 (Collection des Néréides), et Armand Colin, 1992 (Coll. U-Civilisations), 216 pages, 30 ill., 3 cartes. Deuxième édition, revue et complétée, Paris, P.U.F., 1997, VII + 376 p. (« Quadrige » 247).

C. r. : J. Gaudemet, *Les Juifs d'Égypte. A propos d'un ouvrage récent* : RHD 69 (1991) pp. 487-493 ; N. de Lange, Bull. of Judaeo-Greek Studies 9 (1991), p. 14 ; P. Chuvin, Le Monde, 48e année, N° 14574, 6 décembre 1991, p. 27 ; M. Amelotti, SDHI 58 (1992) pp. 488-495 ; A. Caquot, C.R. de l'Acad. Inscr. et Belles-Lettres 1992, fasc. 1, p. 32 ; Information juive, 44e année, N° 112, janvier 1992 ; Y. C[hevalier], Sens. Juifs et chrétiens dans le monde d'aujourd'hui, 44e année, N.S. n° 169 (1992/6) p. 265 ; Th. Liebmann-Frankfort, Chron. d'Ég. 67 (1992) pp. 372-383 ; A. Passoni Dell'Acqua, Aegyptus 72 (1992) pp. 206-211 ; M. Hadas-Lebel, Revue des études juives 151 (1992) pp. 207-209 ; C. Saulnier, Revue biblique 99 (1992) pp. 750-753 ; L. Poliakov, *Sous Ramsès II et Hadrien,* L'Arche, N° 415, février 1992, pp. 82-83 ; I.F. Fikhman, Analecta Papyrologica 5 (1993) pp. 185-186 ; S. Honigman, Revue biblique 101 (1994) pp. 118-129 ; H.-P. Benöhr, ZSS. RA 111 (1994) pp. 733-734.

2e éd. : J.A. Straus, Chron. d'Ég. 73 (1998) p. 187.

65. *Philiscos de Milet et le jugement de Salomon : la première référence grecque à la Bible* : BIDR 91 (3e sér., 30), 1988 [paru en 1992], pp. 571-597.

66. *La sanction de l'homicide en droit grec et hellénistique* : Symposion 1990. Actes du VIIIème Colloque international d'histoire du droit grec et hellénistique (Pacific Grove, Calif., septembre 1990), Cologne-Weimar-Vienne, 1991, pp. 3-16, et Mélanges Pierre Lévêque, éd. M.-M. Mactoux et E. Geny, t. 7, Anthropologie et société, Besançon-Paris 1993 (Centre de rech. d' hist. anc. 121; Annales littér. de l'Univ. de Besançon 491), pp. 245-259.

67. *Aristote et les Grecs d'Égypte* : Aristote et Athènes. Aristoteles and Athens, Fribourg (Suisse) 23-25 mai 1991. Études rassemblées par Marcel Piérart (actes de la Table ronde du centenaire de l''Αθηναίων πολιτεία), Fribourg, Séminaire d'histoire ancienne de l'Université de Fribourg – Diffusion De Boccard, 1993, pp. 1-24.

68. *Statut personnel et liens de famille dans les droits de l'Antiquité,* Aldershot, Variorum, 1993, X + 298 pages, frontisp. (Collected Studies 411).

C. r. : J. Gaudemet, RHD 72 (1994) pp. 59-60 ; J. A. Straus, Chron. d'Ég. 69 (1994) pp. 194-196 ; R.S. Bagnall, Scr. Class. Isr. 14 (1995) pp. 171-172 ; A. Kränzlein, ZSS. RA 112 (1995) pp. 472-483

69. *Les Juifs dans le monde gréco-romain : racines et antécédents d'une pensée juive du christianisme* : Les Nouveaux Cahiers 113 : Y a-t-il une pensée juive du christianisme ? Paris, 1993, pp. 5-13.

70. *Diritto romano e diritti locali* : Storia di Roma, dir. A. Schiavone, t. III/2, Turin, Einaudi, 1993, pp. 985-1009.

71. *How to be a Jew in Hellenistic Egypt ?* : Diasporas in Antiquity, Sh.J.D. Cohen & E.S. Frerichs, Éd. (Brown Judaic Studies 288), Atlanta, GA, Scholars Press, 1993, pp. 65-92.

72. *L'« Ordonnance sur les cultures ». Droit grec et réalités égyptiennes en matière de bail forcé* : RHD 72 (1994) pp. 1-20, et *Πρόσταγμα περὶ τῆς γεωργίας. Droit grec et réalités égyptiennes en matière de bail forcé* : S. Allam, Éd., Grund und Boden in Altägypten. (Rechtliche und sozio-ökonomische Verhältnisse). Akten des internationalen Symposiums, Tübingen 18.-20. Juni 1990, Tübingen 1994 (Untersuchungen zum Rechtsleben im Alten Ägypten 2), pp. 199-225. Version néo-hellénique abrégée (par les soins de S. Adam) : *Πρόσταγμα περί της γεωργίας. Ελληνικό δίκαιο και Αιγυπτιακή πραγματικότητα στο θέμα της αναγκαστικής μίσθωσης* : Συμβολές στην έρευνα του αρχαίου ελληνικού και ελληνιστικού δικαίου, I, Athènes, Éditions de l'Université Panteion, 1992, pp. 47-78.

73. *Juifs et Grecs entre l'État et la religion. La crise maccabéenne et sa signification politique* : Revue des sciences morales et politiques, 149e année, 1994, n° 1: États et religions 1, pp. 27-42. Version russe : *Evrei i Greki mezhdu gosudarstvom i religiej : makkabejskij krizis i ego polititcheskoe znatchenie,* trad. par Marina Salman: I. Dvorkin, A. Lvov, M. Virolainen, Éd., Greki i Evrei. Dialog v pokolenijakh. Sbornik nautchnykh trudov [Jews and Greeks. Dialogue troughout Generations; Collected Articles], St.-Petersburg, 1999, pp. 191-204. Résumé en anglais p. 289.

74. *Στέρησις θήκης. A propos du délit religieux dans l'Égypte grecque et romaine* : Symposion 1993. Actes du IXème Colloque international d'histoire du droit grec et hellénistique (Graz-Andritz, septembre 1993), Cologne-Weimar-Vienne, Böhlau, 1994, pp. 201-214, et version légèrement modifiée : W. Wolodkiewicz et M.

Zablocka, Éd., Le droit romain et le monde contemporain. Mélanges à la mémoire de Henryk Kupiszewski, Varsovie, Université de Varsovie, 1996, pp. 215-229.

75. *La communauté juive* : Alexandrie, lumière du monde antique, Les Dossiers d'Archéologie 201, mars 1995, pp. 44-48.

76. *The Jews of Egypt from Rameses II to Emperor Hadrian.* Translated by Robert Cornman. With a Foreword by Shaye J.D. Cohen, Philadelphia and Jerusalem, The Jewish Publication Society, et Edimbourg, T&T. Clark, 1995, XXII + 279 pages, 32 ill., 3 cartes; 2e éd. revue, Princeton, Princeton University Press, 1997.

C. r. : N.R.M. de Lange, Bulletin of Judaeo-Greek Studies 18 (1996) pp. 17-19 ; I.F. Fikhman, VDI 222 (1997/3) pp. 191-193; G. Th[ür], ZSS. RA 116 (1999) p. 590.

77. *Le règne Alexandrie* : L'Histoire, 190, Numéro spécial : Les mystères de l'Égypte, juillet/août 1995, pp. 66-69. Repris sous le titre *Alexandrie entre l'Égypte et la Grèce* : L'Égypte ancienne, Paris, Éditions du Seuil (Points Histoire), 1996, pp. 189-199 (et bibliographie pp. 300-301) ; version italienne par Clara Ghibellini et Enza Sicardi : *Alessandria – una città fra l'Egitto e la Grecia* : L'Antico Egitto, Gênes, ECIG – Edizioni Culturali Internazionali Genova, 1999, pp. 193-203.

78. *Law and Justice in Ptolemaic Egypt* : Legal Documents of the Hellenistic World. Papers from a Seminar, Ed. M.J. Geller & H. Maehler in collab. with A.D.E. Lewis, Londres, Warburg Institute – University of London, 1995, pp. 1-11.

79. *Greki i Evrei. Predvziatost' i zabluzhdenie* [*Grecs et Juifs. Prejugé et illusion* ; en russe] : Collegium. International Arts and Sciences Journal, 2-3 (1994, 4-5, dedicated to Michail Bulgakov), Kiev, Institute for International Relations of Taras Shevchenko Kiev University, 1995, pp. 49-57.

80. *Jewish Law and Hellenistic Legal Practice in the Light of Greek Papyri from Egypt* : Collatio Iuris Romani. Études dédiées à Hans Ankum à l'occasion de son 65e anniversaire, I (Studia Amstelodamensia XXV), Amsterdam, Gieben, 1995, pp. 299-315, et An Introduction to the History and Sources of Jewish Law, Oxford, Clarendon Press, 1996, pp. 75-99.

81. *Le judaïsme* : Égypte romaine, l'Autre Égypte, Marseille, Musées de Marseille, 1997, pp. 191-194.

82. *La Septante comme* nomos. *Comment la Tora est devenue une « loi civique » pour les Juifs d'Égypte* : Annali di scienze religiose 2, Milan, Vita e Pensiero, 1997, pp. 143-158 ; version anglaise : *The Septuagint as* Nomos. *How the Torah became a "Civic Law" for the Jews of Egypt* : J. Cairns & O. Robinson, Ed., Critical Studies in Ancient Law, Comparative Law, and Legal History (In honour of Alan Watson), Oxford, Hart Publishing, 2000, pp. 183-199.

83. *L'Égypte* : Rome et l'intégration de l'Empire, 44 av. J-C. – 260 apr. J.-C., t. 2 : Approches régionales du Haut-Empire romain, sous la dir. de C. Lepelley, Paris, P.U.F., 1998 (Nouvelle Clio. L'histoire et ses problèmes), pp. 435-493, et bibliographie pp. LXXXVI-XCIV.

84. *« Paroles néfastes » et « vers obscènes ». À propos de l'injure verbale en droit grec et hellénistique* : Anthropologies juridiques. Mélanges Pierre Braun, textes réunis par J. Hoareau-Dodineau et P. Texier, Limoges, Presses Universitaires de Limoges, 1998, pp. 569-585, et Dike 1, 1998, pp. 151-159.

Résumé : Symposion 1995. Actes du Xème Colloque international d'histoire du droit grec et hellénistique (Corfou, septembre 1995), Cologne et Vienne 1997, pp. 247-248.

85. *Un judaïsme d'expression grecque* : Le monde de la Bible 111, 1998, pp. 62-65; repris dans: Aux origines du christianisme, textes présentés par Pierre Geoltrain (coll. folio/histoire), Paris, Gallimard, 2000, pp. 60-70.

86. *The Exodus Traditions: Parody or Parallel Version?* : Jewish History 12/1, 1998, pp. 133-136.

87. *Le forme del diritto ellenistico* : I Greci. Storia, cultura, arte, società, t. 2: Una storia greca, III : Trasformazioni, Turin, Einaudi, 1998, pp. 636-664.

88. *Espérances et illusions du judaïsme alexandrin* : Alexandrie, une mégapole cosmopolite. Actes du 9ème Colloque de la Villa Kérylos à Beaulieu-sur-Mer, les 2 et 3 octobre 1998 (Cahiers de la Villa « Kérylos » N° 9), Paris 1999, pp. 129-144, et A. Pikulska-Robaczkiewicz, Ed., Profesorowi Janowi Kodrebskiemu in memoriam [Mélanges à la mémoire de Jan Kodrebski], Łodz 2000, p. 221-235.

89. *Le droit hellénistique et la famille grecque* : Cl. Bontems, Ed., Nonagesimo anno. Mélanges en hommage à Jean Gaudemet, Paris, P.U.F., 1999, pp. 261-280.

90. *La dernière chance des Juifs d'Égypte* : L'Histoire N° 238, décembre 1999, pp. 48-49.

91. *L'invention de l'apostasie. Du droit ptolémaïque au Code Théodosien* : M. Zabłocka *et al.*, Ed., Au-delà des frontières. Mélanges de droit romain offerts à Witold Wolodkiewicz, Varsovie, Liber, 2000, pp. 553-572.

92. *Żydzi nad Nilem, od Ramzesa II do Hadriana [Les Juifs sur les bords du Nil, de Ramsès II à Hadrien*; en polonais, traduit du français par Joanna Olkiewicz], Cracovie, The Enigma Press, 2000, 350 pages, 33 fig., 3 cartes (Biblioteka zwojów: Tło Nowego Testamentu, t. 3).

93. *What is Hellenistic Law ? The Documents of the Judean Desert in the Light of the Papyri from Egypt* : The Qumran Chronicle, Vol. 9, No 1, 2000, pp. 1-16, et Proceedings of the Workshop on The Law in the Documents of the Judean Desert, Bar Ilan University, Ramat Gan (Israel), June 1998 (à paraître).

94. *« Filios suos tantum ». Roman Law and Jewish Identity* : Relations between Jews and Gentiles, Ed. M. Mor, A. Oppenheimer, J. Pastor, D. Schwartz, Jérusalem, Yad Izhak Ben Zwi, 2001 (sous presse).

95. *Le IIIème Livre des Maccabées* : Écrits intertestamentaires. Bibliothèque de La Pléïade, Gallimard (en préparation).

96. *Le droit grec après Alexandre* (en préparation).

## Comptes rendus (choix)

1. *Festschrift Fritz Schulz* : SDHI 18 (1952) pp. 268-277.

2. R. Taubenschlag, *Le droit privé romain* (en polonais) : Bibl. Class. Orient. 1 (1956) pp. 41-42.

3. R. Taubenschlag, *Le droit privé romain à la lumière des droits de l'Antiquité* (en polonais) : Bibl. Orient. 1 (1956) pp. 195-196.

4. E. Seidl, *Aegyptische Rechtsgeschichte der Saiten- und Perserzeit* : Bibl. Orient. 14 (1957) pp. 219-221.

5. I. B. Novitzkiy, *Principes du droit romain* (en russe) : Iura 8 (1957) pp. 477-478.

6. *The Excavations at Dura-Europos. Final Report,* V, 1. *The Parchments and Papyri* : Iura 12 (1961) pp. 294-303.

7. H.J. Wolff, *Beiträge zur Rechtsgeschichte Altgriechenlands und des hellenistisch-römischen Aegypten* : Iura 13 (1962) pp. 349-354 et Tijd. v. Rg. 31 (1963) pp. 106-120.

8. Cl. Vandersleyen, *Chronologie des préfets d'Égypte* : Iura 14 (1963) pp. 311-315.

9. *Proceedings of the IXth International Congress of Papyrology* : RHD 42 (1964) pp. 96-102 et Bibl. Orient. 21 (1964) pp. 173-180.

10. M.-Th. Lenger, *Corpus des ordonnances des Ptolémées* : RHD 43 (1965) pp. 88-91.

11. D. Bonneau, *La crue du Nil* : ibid., pp. 91-93.

12. P. Sattler, *Griechische Papyrusurkunden und Ostraka der Heidelberger Papyrussammlung* : ibid., pp. 93-96.

13. G. Chalon, *L'Édit de Tiberius Iulius Alexander* : ibid., pp. 96-99.

14. *Studien zur Papyrologie und antiken Wirtschaftsgeschichte (Festschrift F. Oertel)* : ibid., pp. 652-658.

15. E. Levy, *Gesammelte Schriften* : ibid., pp. 658-660.

16. *Actes du X^e Congrès International de Papyrologie* : Iura 16 (1965) pp. 263-268.

17. B. Adams, *Paramoné und verwandte Texte. Studien zum Dienstvertrag im Rechte der Papyri* : Rev. d'Égypt. 17 (1967) pp. 198-200.

18. *Recherches de papyrologie,* III : RHD 44 (1966) pp. 80-82.

19. Th. Liebmann-Frankfort, *La frontière orientale dans la politique extérieure de la République romaine* : ibid., pp. 82-85, et 49 (1971) pp. 330-331.

20. A. Claus, *Ὁ σχολαστικός* : ibid., pp. 85-86.

21. *Atti dell'XI Congresso Internazionale di Papirologia* : RHD 45 (1967) pp. 500-507 et Iura 18 (1967) pp. 227-231.

22. W. Litewski, *Römische Appellation in Zivilsachen* : RHD 46 (1968) pp. 657-660.

23. H.A. Rupprecht, *Untersuchungen zum Darlehen im Recht der gräco-ägyptischen Papyri der Ptolemäerzeit* : ZSS. RA 85 (1968) pp. 443-451.

24. E.G. Turner, *Greek Papyri. An Introduction* : RHD 47 (1969) pp. 87-89.

25. J.F. Oates, A.E. Samuel et C.B. Welles, *Yale Papyri in the Beinecke Rare Book and Manuscript Library,* I : ibid., pp. 89-93.

26. *Recherches de papyrologie,* IV : ibid., pp. 93-95.

27. U. et D. Hagedorn - L.C. et H.C. Youtie, *Das Archiv des Petaus* : RHD 48 (1970) pp. 261-264.

28. C. B. Welles, *Alexander the Great and the Hellenistic World* : RHD 49 (1971) pp. 110-112.

29. N. Hohlwein, *Le stratège du nome* : ibid., p . 112-114.

30. L. Beauchet, *Histoire du droit privé de la République athénienne* (réimpr.) : ibid., pp. 355-357.

31. *Antidorum W. Peremans sexagenario ab alumnis oblatum* : ibid., pp. 429-431.

32. *Proceedings of the XIIth International Congress of Papyrology* (Ann Arbor, 1968) : Iura 21 (1970) pp. 316-330.

33. J. Friedrich, *Die Hethitischen Gesetze,* 2ème éd. : RHD 51 (1973) p. 322.

34. J. Gaudemet, *Le droit privé romain* : RHD 52 (1974) p. 377.

35. *Mélanges hellénistiques offerts à Georges Daux* : RHD 54 (1976) pp. 611-612.

36. *Festschrift Paul Koschaker* (réimpr. 1977) : RHD 57 (1979) pp. 291-293.

37. *Festschrift Hans Lewald* (réimpr. 1978) : ibid., p. 293.

38. *Jewish Law Annual,* I-II (1978-1979) et *Supplements* 1-2 (1980) : RHD 58 (1980) pp. 691-694 ; III : ibid. 59 (1981) pp. 727-728.

39. H. van Effenterre, *Le Palais de Mallia et la cité minoenne* : RÉG 94 (1981) pp. 533-535.

40. P.F. Girard, *Manuel élémentaire de droit romain* (réimpr. 1978) : RHD 59 (1981) pp. 683-684.

41. K. Sójka-Zielińska, *L'histoire du droit* (en polonais) : ibid. p. 684.

42. J. Gilissen, *Introduction à l'histoire du droit* : RHD 60 (1982) pp. 315-316.

43. *Histoire du droit et des institutions de Pologne,* sous la direction de J. Bardach (en polonais) : ibid., pp. 316-317.

44. Fr. Wieacker, *Rechtsgeschichte der Neuzeit,* traductions italienne et portugaise : ibid., p. 318.

45. *Institut français d'archéologie orientale. Le livre du centenaire, 1880-1980,* sous la direction de J. Vercoutter : ibid., p. 325.

46. *Φιλίας χάριν. Miscellanea di studi classici in onore di E. Manni* : ibid., pp. 325-326.

47. B. Blumenkranz, *Juifs et chrétiens. Patristique et moyen âge* : ibid., pp. 326-327.

48. G. Kisch, *Ausgewählte Schriften,* tomes I et II : ibid., p. 327.

49. *Les communautés rurales,* I. *Antiquité* : RHD 62 (1984) pp. 641-642.

50. Gedächtnisschrift für W. Kunkel : RHD 63 (1985) p. 73-74.

51. A. G. Perikhanjan, *La société et le droit de l'Iran aux époques parthe et sassanide* : ibid., p. 248.

52. *Das griechisch-römische Aegypten. Akten des internationalen Symposions 1978 in Trier* : Iura 34 (1983, paru en 1986) pp. 170-174.

53. M. Crawford, Ed., *Sources for Ancient History* : RHD 64 (1986) pp. 631-632.

54. Ch. G. Starr, *Essays on Ancient History* : ibid., pp. 632-633.

55. M. Kaser, *Römische Rechtsquellen und angewandte Juristenmethode* : ibid., pp. 633-634.

56. G.I. Luzzatto, *Scritti minori epigrafici e papirologici* : ibid., pp. 634-635.

57. W. Wolodkiewicz, *Dictionnaire encyclopédique de droit romain* (en polonais), et M. Kurylowicz, *L'histoire et l'actualité du droit romain* (en polonais) : ibid., pp. 635-636.

58. M. Meinhart, *Vocabularium Iurisprudentiae Romanae,* III-IV : ibid., p. 636 et RHD 66 (1988) p. 268.

59. R.N. Frye, *The History of Ancient Iran* : RHD 66 (1988) p. 267.

60. H. Hensel, Th. Mayer-Maly, W. Selb, *Römisches Recht* : ibid. p. 268.

61. *Jüdisches Lexikon,* 5 vol. : ibid., p. 269.

## Bibliographie (choix)

1. *Polish Papyrology in the Years 1945-1955*, Varsovie 1955, 52 pages.

C.r. : E. Seidl, SDHI 21 (1955) p. 433 ; Idem, Byz. Ztschr. 49 (1956) p. 545 ; A. Traversa, Paideia 6 (1966) p. 75 ; M.-Th. Lenger, Revue belge de philologie et d'histoire 35 (1957) p. 302. – Analyse : Bibl. Class. Orient. 7 (1956) pp. 3-4.

2. *Le Monde hellénistique* (Introduction bibliographique à l'histoire du droit et à l'ethnologie juridique, sous la direction de J. Gilissen, t. A/8), Bruxelles, Université Libre de Bruxelles, 1965, 96 pages.

Résumé : Iura 17 (1966) 435 et RHD 45 (1967) 155. – C.r. : M.-Th. Lenger, Chron. d'Ég. 41 (1966) pp. 405-406 ; A.A. Schiller, BASP 4 (1967) p. 22 ; S. Daris, Aegyptus 47 (1967) p. 87 ; M. Talamanca, BIDR 70 (1967) pp. 260-262.

3. *Égypte gréco-romaine et monde hellénistique* (bulletin bibliographique) :

RHD 39 (1961) pp. 161-168
RHD 40 (1962) pp. 96-103
RHD 41 (1963) pp. 129-139
RHD 42 (1964) pp. 147-161
RHD 43 (1965) pp. 129-146
RHD 44 (1966) pp. 126-143 et 524-541
RHD 45 (1967) pp. 153-172
RHD 46 (1968) pp. 150-167
RHD 47 (1969) pp. 130-151 et 551-571
RHD 48 (1970) pp. 120-140
RHD 49 (1971) pp. 158-178 et 481-508
RHD 50 (1972) pp. 146-169 et 523-538
RHD 51 (1973) pp. 119-149 et 504-534
RHD 52 (1974) pp. 159-173 et 486-504
RHD 53 (1975) pp. 97-128 et 501-526
RHD 54 (1976) pp. 97-126 et 436-461
RHD 55 (1977) pp. 124-149 et 468-490
RHD 56 (1978) pp. 135-163 et 505-524
RHD 57 (1979) pp. 120-147 et 460-480
RHD 58 (1980) pp. 103-131 et 494-523
RHD 59 (1981) pp. 97-121 et 493-521
RHD 60 (1982) pp. 117-149 et 471-500
RHD 61 (1983) pp. 152-170 et 454-481
RHD 62 (1984) pp. 423-448
RHD 67 (1989) pp. 505-568
RHD 68 (1990) pp. 223-283
RHD 71 (1993) pp. 119-153 et 247-283.

4. *Papyrologie juridique* [bulletin bibliographique triennal, à la suite d'E. Seidl] :

18ème rapport ( 1970-1973) : SDHI 41 (1975) pp. 475-504
19ème rapport ( 1973-1976) : SDHI 43 (1977) pp. 667-793
20ème rapport ( 1976-1979) : SDHI 47 (1981) pp. 425-590
21ème rapport ( 1979-1982) : SDHI 49 (1983) pp. 513-699

5. *Papyrologie documentaire* [suite des rapports SDHI] :
1982-1984 : JJP 20 (1990) pp. 169-277
1985-1988 : JJP 21 (1991) pp. 105-265
1989-1991 : JJP 22 (1992) pp. 129-214

6. *Bibliographie de papyrologie juridique* [bilans décennaux] :
1962-1972 : Arch. f. Pap. 24/25 (1976) pp. 263-328 (1ère partie), et 26 (1978) pp. 161-231 (2ème partie).
1972-1982 : Arch. f. Pap. 31 (1985) pp. 73-133 (1ère partie) ; 32 (1986) pp. 97-147 (2ème partie) ; 33 (1987) pp. 97-136 (3ème partie) ; 34 (1988) pp. 79-136 (4ème partie).

7. *Monde grec* : RHD 63 (1985) pp. 396-415 (en collaboration avec B. Anagnostou-Canas).

8. *Biblica-Iudaica-Christiana* (1989) : RHD 67 (1989) pp. 375-396.

9. *Bibliographie de Raphaël Taubenschlag* : Meander 5 (1950) pp. 535-551 ; même article : R. Taubenschlag, *Le droit privé romain à la lumière des droits de l'Antiquité,* Varsovie, 1955, pp. 355-364, et Symbolae R. Taubenschlag dedicatae, I, Varsovie, 1956, pp. 1-16.

10. *La papyrologie juridique en Pologne d'après guerre* : Iura 7 (1956) pp. 150-154, et en polonais, dans Eos 47 (1954-1955, paru en 1957) pp. 283-291.

11. *Les travaux des papyrologues polonais dans le domaine de la papyrologie byzantine* (en russe) : Viz. Vrem. 12 (1957) pp. 304-311.

12. *Trente années d'études papyrologiques en Pologne* : Proceedings of the XIth International Congress of Papyrology (Oslo, 1958), Oslo 1961, pp. 369-380.

## Comptes rendus de congrès, notices biographiques, rapports sur les conférences, etc.

1. *Il conferimento del dottorato h.c. da parte di Università di Warszawa a R. Taubenschlag* : Iura 2 (1951) pp. 483-486.

2. *Un demi-siècle d'activité scientifique de R. Taubenschlag* : Iura 7 (1956) pp. 642-643.

3. *Zygmunt Lisowski (1880-1955)* : Iura 7 (1956) pp. 620-621.

4. *Internationale Tagung über Keilschriftrecht und juristische Papyrologie* : Staat und Recht, Beiheft 7 (1956) pp. 930-940.

5. *Session des droits cunéiformes et de papyrologie juridique* : Iura 7 (1956) pp. 635-643 et JJP 9-10 (1956) pp. 589-593.

6. *Adolf Berger, à l'occasion du 50ème anniversaire de son activité scientifique* (avec H. Kupiszewski) : Iura 9 (1958) pp. 158-168, et en anglais dans JJP 11-12 (1958) pp. 191-194.

7. *Raphaël Taubenschlag (1881-1958)* : Das Altertum 4 (1958) pp. 248-256, et en russe dans Viz. Vrem. 15 (1959) pp. 301-304.

8. *Adolf Berger (1882-1962)* : Iura 13 (1962) pp. 207-211.

9. *Journées de la Société d'histoire du Droit (Nancy, 27-30 mai 1963)* : Iura 14 (1963) pp. 213-215.

10. *XVII^e Session internationale de la Société d'histoire des Droits de l'Antiquité* : RHD 42 (1964) pp. 186-189.

11. *A. M. Babacos (1935-1964)* : RHD 43 (1965) pp. 155-156.

12. *K. Koranyi (1897-1964)* : ibid. pp. 156-157.

13. *Journées de la Société d'histoire du Droit (Aix-en-Provence, 25-28 mai 1964)* : Iura 16 (1965) pp. 144-145.

14. *Edward Gintowt (1899-1965)* : RHD 44 (1966) p. 156.

15. *XX^e Session internationale de la Société d'histoire des Droits de l'Antiquité (Paris, 16-19 septembre 1965)* : ibid. pp. 334-336.

16. *Le XI^e Congrès international de Papyrologie (Milan, 2-8 septembre 1965)* : Iura 17 (1966) pp. 247-256.

17. *Symposium de droit grec et hellénistique (Rhéda-en-Westphalie, septembre 1971)* : RHD 49 (1971) pp. 689-690.

18. *Le 70ème anniversaire du Professeur Hans Julius Wolff* : Iura 22 (1971) pp. 301-304, et en allemand, dans Freiburger Universitätsblätter 11, fasc. 37 (1972) pp. 12-16.

19. *IIème Colloque international de droit grec et hellénistique (Gargnano-sur-Garde, juin 1974)* : RHD 52 (1974) pp. 541-542.

20. *Papyrologie et histoire des droits de l'Antiquité* (rapport sur les conférences de l'année 1972-1973) : Annuaire 1973/1974 de l'École Pratique des Hautes Études, IVème Section (Sciences historiques et papyrologiques), Paris 1974, pp. 229-240.

21. *Colloque franco-israélien d'histoire juridique (Jérusalem, octobre 1974)* : RHD 53 (1975) pp. 198-199.

22. *Papyrologie et histoire des droits de l'Antiquité* (rapport sur les conférences de l'année 1973-1974) : Annuaire 1974/1975 de l'École Pratique des Hautes Études, IVème Section (Sciences historiques et philologiques), Paris 1975, pp. 325-341.

23. *Papyrologie et histoire des droits de l'Antiquité* (rapport sur les conférences de l'année 1974-1975) : Annuaire 1975/1976 de l'École Pratique des Hautes Études, IVème Section (Sciences historiques et philologiques), Paris 1976, pp. 317-336

24. *Papyrologie et histoire des droits de l'Antiquité* (rapport sur les conférences de l'année 1975-1976) : Annuaire 1976/1977 de l'École Pratique des Hautes études, IVème Section (Sciences historiques et philologiques), Paris 1977, pp. 281-301.

25. *IIIème Colloque international de droit grec et hellénistique (Chantilly, 31 mai-3 juin 1977)* : RHD 55 (1977) pp. 327-328.

26. *Papyrologie et histoire des droits de l'Antiquité* (rapport sur les conférences de l'année 1976-1977) : Annuaire 1977/1978 de l'École Pratique des Hautes Études, IVème Section (Sciences historiques et philologiques), Paris 1978, pp. 351-372.

27. *In memoriam Claire Préaux (1904-1979)* : RHD 57 (1979), pp. 326-328.

28. *In memoriam Christoph Sasse (1930-1979)* : ibid., pp. 328-329.

29. *IVème Colloque international d'histoire du droit grec et hellénistique (Égine, 3-7 septembre 1979)* : ibid., pp. 734-735.

30. *IIème Colloque juridique franco-israélien (Jérusalem, 14-16 octobre 1979)* : ibid., p. 376.

31. *Papyrologie et histoire des droits de l'Antiquité* (rapport sur les conférences de l'année 1977-1978) : Annuaire 1978/1979 de l'École Pratique des Hautes Études, IVème Section (Sciences historiques et philologiques), Paris 1982, pp. 297-320.

32. *Vème Colloque international du droit grec et hellénistique (Santander, 1-4 septembre 1982)* : RHD 60 (1982) pp. 548-549.

33. *In memoriam E. J. Bickerman (1897-1981)* : ibid., pp. 711-713, et RIDA, 3ème série, 31 (1984) pp. 13-16.

34. *XVIIème Congrès international de Papyrologie (Naples, mai 1983)* : RHD 61 (1983) pp. 510-511.

35. *In memoriam Hans Julius Wolff (1902-1983)* : ibid., 511-512.

36. *Grèce et Rome en Eretz-Israel (Haifa et Tel-Aviv, mars 1985)* : RHD 63 (1985) pp. 462-463.

37. *VIème Colloque international d'histoire du droit grec et hellénistique (Ringberg, juillet 1985)* : ibid., pp. 463-464.

38. *XVIIIème Congrès international de Papyrologie (Athènes, mai 1986)* : RHD 64 (1986) p. 523.

39. *La 37ème Session de la Société internationale Fernand de Visscher (Le Caire, décembre 1983)* : Iura 34 (1983, paru en 1986) pp. 284-285.

40. *In memoriam Erwin Seidl (1905-1987)* : RHD 65 (1987) p. 671, et Aegyptus 68 (1988) pp. 205-206.

41. *VIIème Colloque international d'histoire du droit grec et hellénistique (Sienne et Pise, juin 1988)* : RHD 66 (1988) pp. 479-480.

42. *L'homme et la terre dans l'ancienne Égypte (Tübingen, 18-20 juin 1990)* : RHD 68 (1990) p. 455-456.

43. *VIIIème Colloque international d'histoire du droit grec et hellénistique (Asilomar, Californie, 24-26 septembre 1990)* : ibid., pp. 456-457.

44. *Problèmes institutionnels de l'eau en Égypte ancienne et dans l'Antiquité méditerranéenne (Château de Vogüé, 24-28 juin 1992)* : RHD 70 (1992) pp. 607-608.

45. *Le droit hébraïque (Paris, 15-16 décembre 1992)* : RHD 71 (1993) pp. 160-161.

46. *IXème Colloque international d'histoire du droit grec et hellénistique (Graz, 12-16 septembre 1993)* : RHD 71 (1993), pp. 699-700.

47. *In memoriam Henryk Kupiszewski (1927-1994)* : JJP 24 (1994) pp. 7-10 et RHD 72 (1994), pp. 486-488.

48. *In memoriam Pierre Braun (1927-1996)*: RHD 75 (1997) pp. 184-185.

## Traductions. Éditions d'ouvrages et de textes

1. St. Augustin, traités *De ordine* et *De magistro*, traduits du latin en polonais, Varsovie, Pax, 1953, 80 et 63 pages; nouvelle édition : Sw. Augustyn, *Dialogi filozoficzne*, Cracovie, Éditions Znak, 1999, pp. 155-233 et 433-485.

2. F. De Vitoria, *De Indis,* traduit du latin en polonais, Varsovie, Pax, 1955, 94 pages.

3. *Symbolae R. Taubenschlag dedicatae,* 3 vol., Wroclaw-Varsovie, Ossolineum, 1956-1957 (édition en collaboration avec H. Kupiszewski).

4. L. Gernet, *Droit et société dans la Grèce ancienne,* 2ème éd., Paris, 1964, édition et notes bibliographiques (en collaboration avec J. Imbert).

5. M. Kaser, *Sur la méthode des jurisconsultes romains,* Romanitas, t. 4, 1962, pp. 107-123 (traduction de l'allemand en français).

6. H. J. Wolff, *La structure de l'obligation contractuelle en droit grec* : RHD 44 (1966) pp. 569-583 (traduction de l'allemand en français).

7. *L'obligation contractuelle dans la Grèce ancienne et dans le monde hellénistique* (recueil de textes avec commentaires), Paris, Université de Paris-II, 1971-1972, 70 pages (polyc.).

8. *Aspects de l'esclavage dans la Grèce ancienne et dans le monde hellénistique* (recueil de textes avec commentaires), Paris, Université de Paris-II, 1972-1973, 126 pages (polyc.).

9. *La justice grecque. État, société et sanction du droit dans la Grèce classique et dans le monde hellénistique* (recueil de textes avec commentaires), Paris, Université de Paris-II, 1973-1974, 122 pages (polyc.)

10. *Droit romain et traditions locales dans l'Orient hellénisé* (recueil de textes avec commentaires), Paris, Université de Paris-II, 1974-1975, 118 pages (polyc.).

11. *Citoyenneté romaine et pratique provinciale* (recueil de textes avec commentaires), Paris, Université de Paris-II, 1975-1976, 91 pages (polyc.).

12. Collaboration au vol. V des *Chartae Latinae Antiquiores,* éd. R. Marichal, Dietikon-Zurich, Urs Graf, 1975.

13. *Symposion 1971 et suiv. Vorträge zur griechischen und hellenistischen Rechtsgeschichte.* (Akten der Gesellschaft für hellenistische und griechische Rechtsgeschichte), Cologne et Vienne, Böhlau, 1975 et suiv., en collaboration avec H.J. Wolff, D. Nörr, A. Biscardi, P. Dimakis, G. Thür, F.J. Fernández Nieto, M. Gagarin et J. Vélissaropoulos-Karakostas.

14. Collaboration à l'ouvrage collectif *Les Lois des Romains,* Naples, Jovene, 1977 (Pubblicazioni della Facoltà di Giurisprudenza della Università di Camerino, t. 12).

15. *Symposion 1977. Vorträge zur griechischen und hellenistischen Rechtsgeschichte.* Actes du IIIème Colloque international d'histoire du droit grec et hellénistique (Chantilly, 31 mai-3 juin 1977), Cologne et Vienne, Böhlau, 1982, XXVIII + 446 pages, frontisp. (Akten der Gesellschaft für griechische und hellenistische Rechtsgeschichte 3), édition en collaboration avec D. Liebs.

16. *Mnêmê G. A. Petropoulou (1897-1964).* Comité de rédaction : A. Biscardi, J. Modrzejewski, H.J. Wolff. Textes réunis et publiés par P. Dimakis, 2 vol., Athènes, Sakkoulas, 1984, 464 et 445 pages, VII pl.

## Revues scientifiques

1. *Revue historique de droit français et étranger,* Paris, Éditions Dalloz-Sirey. Direction de la revue depuis 1970.

2. *The Journal of Juristic Papyrology,* Varsovie, Éditions de l'Université de Varsovie. Collaboration depuis 1951.

3. *Iura. Rivista internazionale di diritto romano e antico,* Naples, Jovene. Plusieurs notices bibliographiques chaque année depuis 1952 ; participation au Secrétariat scientifique de la revue depuis 1962.

4. *Revue internationale des droits de l'Antiquité,* Bruxelles, Office International des Périodiques. Direction de la section « Droits grecs et hellénistiques » depuis 1973.

5. *Cahiers du Centre Glotz (Revue d'histoire ancienne),* Paris, Éditions de Boccard ; participation au Comité de lecture depuis 1991.

6. *Dike. Rivista di storia del diritto greco ed ellenistico*, Milan, participation au Comité scientifique de la revue depuis 1998.

# ALTGRIECHISCHES RECHT

Julie Vélissaropoulos-Karakostas (Athènes)

# Homère et Anaximandre de Milet

## Aux origines de la justice grecque

Personne ne s'étonne de la présence à nos Symposia de droit grec de nos chers collègues archéologues. Tout au contraire. Nous sommes tous particulièrement heureux et honorés de les avoir parmi nous et nous profitons de leurs connaissances et de leur points de vue sur des questions concernant le droit de la Grèce ancienne. Je me demande, cependant, si l'inverse serait aussi favorablement accueilli. Si un juriste osait entrer dans l'adyton des archéologues, serait-il entendu par les spécialistes d'une oreille favorable ou simplement tolérante?

Il est vrai que les juristes ne puisent que rarement dans les données archéologiques ou celles de l'histoire de l'art pour enrichir ou pour éclairsir un document écrit ou pour combler les lacunes des sources juridiques. En revanche, les domaines de la sociologie, de la religion, de l'anthropologie ou de l'économie antique nous étant moins étrangers, nous n'hésitons pas, au cours de nos recherches, d'entrer dans ces terrains qui, même s'ils n'apportent pas de renseignements directs sur des questions de droit, nous aident à saisir la mentalité qui a donné naissance aux règles juridiques. Or, cette mentalité, si précieuse pour la compréhension du droit, se dégage aussi de l'expression artistique d'une époque donnée de sorte qu'une oeuvre d'art peut parfois se révéler plus éloquente (même pour un juriste) qu'un texte écrit.

Nous avons tous écrit ou simplement réfléchi sur le bouclier d'Achille, qui, pour nous, n'est que la description d'un procès. Je n'ai jamais entendu de la part d'un juriste que le bouclier, dans son ensemble, soit une oeuvre "d'art et de réflexion". Cela fait bientôt vingt-cinq ans que les fondateurs, historiques et légataires, de notre Association, me font l'honneur de m'inviter aux Symposia de droit grec et hellénistique, et je peut vous assurer qu'il n'y a pas eu un seul Colloque où le bouclier n'y était pas présent. L'affaire de meutre, le rachat du droit de vengeance, l'*istor*, les *kerykes*, le peuple, les gérontes, l'opinion la plus droite, les

deux talents d'or, et encore toute une série de questions ont suscité notre attention lors de tous les colloques précédents et continueront certainement à nous préoccuper pendant les Symposia à venir. Toutefois, cette oeuvre d'art divine qu'était le bouclier fabriqué par Héphaistos pour le fils de Thétis n'a jamais été présentée ici dans son intégrité. Seule la scène judiciaire a fait l'objet d'analyses de la part de nos collègues juristes, scène certes précieuse par les renseignements qu'elle nous apporte au sujet du procès archaïque, mais aussi redoutable par les énigmes qu'elle nous pose. En cela, nous sommes coupables, nous juristes, d'un crime particulièrement grave: la mutilation d'une oeuvre d'art et de réflexion. Car, les protagonistes et les comparses de la scène judiciaire n'occupent en réalité qu'une partie seulement du territoire et de la vie de la cité à l'intérieur de laquelle surviennent le meurtre et le procès. Ailleurs, dans cette même cité, se déroulent des événements tout aussi importants pour la vie civique que l'administration de la justice. En plus, cette cité n'est pas la seule à figurer sur le bouclier. Une seconde y figure aussi d'une égale importance. Et encore, la représentation des deux cités ne compose pas l'iconographie unique du bouclier. Celui-ci porte sur sa surface une décoration particulièrement complexe et riche en signification où le procès ne forme, somme toute, qu'une fraction minime de cette sublime bande dessinée confectionnée par Héphaistos. Le voisinage iconographique de la scene judiciaire, considéré comme étant dépourvu d'implications intéressant le droit et la justice, a laissé les juristes indifférents. Peu importait pour nous si le procès et ses personnages avoisinent les Pléiades ou une cité assiégée. Contrairement aux juristes, les archéologues, les philologues, les historiens et les historiens de l'art se sont de très bonne heure intéressés à l'ensemble décoratif du bouclier et ont même proposé des reconstitutions des scènes récitées dans le chant XVIII de l'Iliade. Dans leur majorité, les reconstitutions que j'ai eu à ma disposition -il y en a certainement d'autres- varient du style orientalisant au baroque, alors que très souvent le récit homérique y est approximativement suivi. "Die archäologische Rekonstruktion des Schildes selbst", estime Erika Simon[1], "sollte freilich nicht versucht werden, da es den Achilleus-Schild in der Realität nicht gegeben hat". Que le bouclier ait existé ou non dans un passé lointain, le fait est que le poète ne l'a jamais vu.

[1] Erika Simon, "Der Schild des Achilleus", *Ausgewählte Schriften* I (Griechische Kunst), 1998, p. 16.

Associant la légende à l'art et la réflexion de son propre temps, Homère a laissé à la postérité la description d'un objet d'art qui n'existait qu'au niveau de l'imaginaire. En même temps cependant, il nous a légué une approche cosmologique parfaitement réelle inspirée par les croyances de son temps et dictée par les expériences des Grecs à cette extrême fin de l'âge géométrique.
Dans les pages qui suivent, j'aimerais vous soumettre quelques réflexions, fruits d'une lecture différente et globale des chants XVIII et XX de l'Iliade, concernant les trois aspects du bouclier: 1. La matière. 2. L'art. 3. La pensée.

*1. La matière.* Pour la création de l'écu, Héphaistos s'est servi, aux dires du poète, de trois différents métaux: bronze, or et étain. Contrairement à d'autres boucliers homériques composés d'une seule couche de métal et de plusieurs couches de peaux[2], celui d'Achille est composé de cinq πτύχες de métal[3]. Traduisant le mot πτύξ-χός par "couches", les éditeurs français de l'*Iliade* estiment qu'il s'agit de cinq couches superposées, concentriques et de même dimension, destinées à assurer la solidité du bouclier[4]. Ainsi, parmi les cinq couches seule l' extérieure étant visible, l'ensemble du décor aurait figuré sur celle-ci.
Concidérant les πτύχες comme des couches successives de même dimension, tant les auteurs anciens que les commentateurs modernes attribuent à la main de Héphaitos et à l'imagination du poète un objet par définition fictif à cause de son poids. Mais, surtout, voyant dans les πτύχες des couches ayant un diamètre égal, les spécialistes des questions homériques éprouvent des difficultés à interpréter les vers 259-272 du XXe chant de l'*Iliade* : "Il (Énée) dit et il pousse sa puissante pique dans le bouclier terrible, effrayant. L'orbe du grand écu gémit sous la pointe de la lance, et le Péléide, de sa forte main, écarte le bouclier de son corps: il a peur, il se dit que la longue javeline du magnanime Énée peut le traverser aisément. Pauvre sot, qui ne se rend pas compte en son âme et en son coeur qu'il est bien malaisé à de

---

2 *Iliade*, VII, 219-223. Il s'agit du bouclier d'Ajax comprenant sept couches de peaux superposées et une seulement, celle de l'extérieur, en métal.

3 *Iliade*, XVIII, 481: πέντε δ' ἄρ' αὐτοῦ ἔσαν σάκεος πτύχες.

4 Dans d'autres passages de l'oeuvre homérique, le mot πτύξ-πτυχός est employé non pas dans le sens de "couches" mais dans celui de "plis", "replis de terrain", "vallons" (*Iliade* XI, 77: κατὰ πτύχας Οὐλύμποιο) ou "combes" (*Odyssée* XIX, 432: πτύχας ἠνεμοέσσας, "les combes éventées" du Parnasse).

simples mortels de détruire ou faire céder les glorieux présents d'un dieu! Aussi bien la puissante lance du brave Énée ne brise pas le bouclier: l'or, présent du dieu, l'arrête. Elle traverse bien deux couches; mais il en reste encore trois, puisque le Bancal a forgé cinq couches, deux de bronze, deux d'étain sur la face interne, une seule d'or: c'est celle qui arrête la pique de frêne"[5].

L'interprétation de ces vers laisse perplexes tant les commentateurs anciens que les interprètes modernes. Concidérant que les cinq couches de l'écu sont *de dimension* égale, les uns comme les autres accusent le passage d'absurdité raison pour laquelle les éditeurs français du texte homérique estiment que: "Les quatre vers qui suivent celui-ci sont très probablement interpolés, ainsi que le pensait Aristarque. Ils supposent en effet une couche d'or placée non pas sur la face externe du bouclier, mais entre deux couches de bronze et deux couches d'étain. Les amateurs de "problèmes homériques", Porphyre et, bien avant lui, Aristote, s'étaient donné beaucoup de peine pour justifier cette absurdité"[6].

---

[5] *Iliade*, XX, 259-272:

Ἦ ῥα, καὶ ἐν δεινῷ σάκει ἤλασεν ὄβριμον ἔγχος,
σμερδαλέῳ· μέγα δ' ἀμφὶ σάκος μύκε δουρὸς ἀκωκῇ.
Πηλεΐδης δὲ σάκος μὲν ἀπὸ ἕο χειρὶ παψείῃ
ἔσχετο ταρβήσας· φάτο γὰρ δολιχόσκιον ἔγχος
ῥέα διελεύσεσθαι μεγαλήτορος Αἰνείαο
νήπιος, οὐδ' ἐνόησε κατὰ φρένα καὶ κατὰ θύμον
ὡς οὐ ῥηίδι' ἐστὶ θεῶν ἐρικυδέα δῶρα
ἀνδράσι γε θνητοῖσι δαμήμεναι οὐδ' ὑποείκειν.
Οὐδὲ τότ' Αἰνείαο δαΐφρονος ὄβριμον ἔγχος
ῥῆξε σάκος· χρυσὸς γὰρ ἐρύκακε, δῶρα θεοῖο·
ἀλλὰ δύω μὲν ἔλασσε διὰ πτύχας, αἳ δ' ἄρ' ἔτι τρεῖς
ἦσαν, ἐπεὶ πέντε πτύχας ἤλασε Κυλλοποδίων,
τὰς δύο χαλκείας, δύο δ' ἔνδοθι κασσιτέροιο,
τὴν δὲ μίαν χρυσῆν, τῇ ῥ' ἔσχετο μείλινον ἔγχος.

[6] Les Belles Lettres, p. 33. Dans le même sens K. Fittschen, "Der Schild des Achilleus", *Archaeologia Homerica*, Im Auftrage des Deutschen Archäologischen Instituts Herausgegeben von Friedrich Matz und Hans-Günter Buchholz, Bildkunst, Teil 1, 1973, N 6-7: "Diese Verse stehen jedoch in Wiederspruch zu dem vorausgegangenen Hinweis (XX 265-268 = XXI 164/5), daß die Lanze des Aineias den Schild nicht durchbohren konnte, weil das Gold, die Gabe des Gottes, sie abhielt. Deshalb sind die Verse XX 261-272 schon von Aristarch athetiert worden. Auch ist die Einfügung der Goldschicht im Inneren, also an unsichtbarer Stelle, absurd und die Verwendung von Zinn als unlegiertem Metall waffentechnisch unsinnig. Der Dichter

Loin d'être une absurdité, le passage en question me paraît, au contraire, révélateur quant à la structure matérielle du bouclier, d'une part, et quant à sa composition plastique, de l'autre. Les cinq πτύχες du bouclier d'Achille sont toutes en métal, bronze, or et étain, en forme de cercles concentriques mais n'ayant pas le même diamètre. Le cercle du milieu étant le plus petit, les quatre autres vont en s'aggrandissant, de sorte que le troisième, en or, n'est pas entièrement couvert par les deux premiers, mais une bordure de celui-ci reste visible. Ainsi, parmi les cercles concentriques, le premier, le plus petit et dont toute la surface est visible, est le plus épais, puisqu'il est superposé sur les quatre autres, de façon à protéger efficacement le corps du guerrier (le centre correspondant au brassard intérieur). Les cinq zones (πτύχες) du bouclier seraient donc:
vers 483-489 : Zone A en bronze.
vers 490-540 : Zone B en bronze.
vers 541-589 : Zone C en or.
vers 590-605 : Zone D en étain.
vers 606-607 : Zone E, qui est la zone extérieure (ἄντυξ) du bouclier, en étain également.

2. *L'art.* Dans les reconstitutions proposées par les archéologues et par les historiens de l'art que j'ai pu consulter, les différents thèmes du décor du bouclier sont répartis à l'intérieur de zones, dont le nombre varie de deux à sept[7]. Dans son étude sur les aspects cosmologiques et idéologiques de l'écu d'Achille, P.R. Hardie émet l'hypothèse selon laquelle l'arme la plus illustre de l'antiquité grecque porterait un décor multiple, divisé en deux zones, l'une représentant le *cosmos*, l'autre des scènes de la vie quotidienne, la première caractérisée par la sobriété et l'abstraction, la seconde étant un amas de scènes tirées de la vie humaine[8]. Les motifs décoratifs refléteraient la personnalité du héros-

---

hat also vermutlich gemeint, dass der Schild aus fünf Bronzeschichten bestand mit einer (teilweisen) Vergoldung der Oberfläche".

[7] Un certain nombre des reconstitutions du bouclier est reproduit par Klaus Fittschen, "Der Schild des Achilleus", *loc. cit.*, N 1-29.

[8] P.R. Hardie, "Imago mundi: Cosmological and Ideological Aspects of the Shield of Achilles", *JHS* 105 (1985), 11-31: "The scenes on the Homeric Shield of Achilles fall into two groups, defined both by their content and by the scale of their treatment. The first group (Il. XVIII 483-9, 607 f.) consists of briefly detailed scenes of the main features of the universe: first, introducing the whole ecphrasis, the three divisions of earth, heaven and sea, together with the sun, moon, and the

porteur du bouclier, en l'occurrence, Achille. Le thème astral qui occupe une partie importante de la surface aurait, d'après P.R. Hardie, une fonction apotropaïque[9] pour devenir, à l'époque hellénistique, un des symboles du pouvoir et de la royauté.

En fait, je ne crois pas que le poète ait attribué à Héphaistos une oeuvre aussi disproportionnée du point de vue esthétique et si confuse du point de vue conceptuel. Tel qu'il est décrit par le poète, le bouclier d'Achille apparaît, avant tout, comme un magnifique exemple de ce que l'on pourrait rapprocher de la bande dessinée actuelle. Le narrateur vit au dernier siècle de l'époque géométrique et son récit suit le morcellement iconographique et l'abstraction qui caractérisent les oeuvres d'art à partir de la seconde moitié du 8e siècle. Sans abandonner l'abstraction, l'art géométrique nous fournit, à partir du milieu du 8e siècle, de très beaux exemples d'art narratif[10]. Le poète parle d'une oeuvre d'art, censée remonter à l'époque palatiale, qu'il n'a jamais vue et dont l'existence paraît plus que douteuse. Il a peut-être vu

---

constallations which bedeck the heavens; and, concluding the description (607 f.), the stream of Ocean running along the outer rim of the Shiels. The second group (490-606), framed by the first, consists of scenes of human life in the town and country, and consitutes the great bulk of the ecphrasis. The general impression of this group is of a teeming abundance, and schematization does not readily suggest itself; an unbiased observer might suspect that a simple principle of addition, rather than any more elaborate pattern of symmetry, had been responsible for the final conglomeration of subjects".

[9] La fonction apotropaïque du thème astral est indiquée par Euripide (*Électre* 469: ὅμασι τροπαῖοι) à propos du bouclier porté par Achille lors de son arrivée en Troie. Le décor de ce premier bouclier, tel qu'il est décrit par Euripide (loc. cit. 455 suiv.), se compose de thèmes mythologiques, contrairement à l'écu décrit par Homère. Sur la bordure figure Persée planant sur la mer et portant dans sa main la tête de la Gorgone. Près de lui figurent Zeus et Hermès. Au milieu du bouclier "brillait le disque radieux du soleil monté sur un char que traînaient des coursiers ailés et les coeurs célestes des astres, Pléiades, Hyades, effroi pour les regards d'Hector". Notons que Persée est aussi représenté sur le bouclier d'Héraclès (Ps. Hésiode, *Bouclier* 220 suiv.)

[10] Outre les beaux exemples du musée archéologique d'Athènes, voir le grand vase tripode (musée d'Argos) 8e s., décoré de lignes, de méandres, d'oiseaux et d'animaux affrontés, alors que sous les anses, figurent des lutteurs, représentation peut-être mythologique ou épique. Particulièrement intéressants sont aussi les deux vases de l'Antikensammlungen de Munich: l'un (inv. 8696) représentant le naufrage d'Ulysse, l'autre reproduisant une scène de l'Iliade, deux hommes armés debout et au milieu un cadavre (Patrocle?). Ces scènes épiques s'accompagnent d'autres (animaux, figures humaines, chars, plantes etc), également dans un style figuratif, mais aussi des motifs géométriques abstraits.

quelques objets mycéniens, réminiscences du passé héroïque qu'il raconte, et sans doute aussi quelques pièces d'art oriental, mais lui-même reste conditionné par les formes d'expression artistique et par la réalité socio-politique de son temps. La densité du récit et des images qui y resortent renvoient aux oeuvres d'art du milieu du 8e s. et surtout des années 720-700 où le système de signes abstraits-géométriques alterne avec un rendu des formes de plus en plus naturaliste. Ainsi, certaines parmi les scènes décrites ont dû être représentées de manière figurative (les deux cités et la danse de Cnossos), d'autres dans un style plus abstrait (l'univers et l'Océan), voire géométrique pur.

Or, il me paraît très probable que les cinq πτύχες du bouclier d'Achille forment, en même temps, les cinq zones concentriques à l'intérieur desquelles sont réparties les différentes scènes décrites par le poète. Si mon interprétation du mot πτύξ est correcte, le bouclier serait composé de cinq cercles concentriques superposés et de diamètre inégal, de sorte que tous les cercles soient entourés d'une bordure formée par le cercle suivant. Sur la surface formée par ces cinq zones de bronze, or et étain est répartie toute une série de scènes dont le nombre n'est pas indiqué dans le récit. J'en ai identifié neuf[11]:

vers 483-489: Scène 1 représentant la terre, le ciel et la mer, le soleil et la lune en son plein et l'ensemble des astres, c'est-à-dire les Pléiades, les Hyades, la Force d'Orion et l'Ourse qui, seule, "ne se baigne jamais dans les eaux d'Océan", autrement dit ne disparaît jamais de notre horizon[12].

---

[11] E. Simon (loc. cit., p. 12-13) estime que: "Die Themen auf dem Schild sind folgenden: Der Himmel mit Sonne und Vollmond und markanten Sternbildern wie Wagen und Orion, das Meer und die Erde darauf drei Städte, die eine im Frieden, die andere im Krieg. Dazu kommen bukolische Szenen wie Pflügen, Getreide- und Weinernte, Rinder- und Schafherden, schliesslich der Tanz von jungen Männern und Mädchen...".

[12] Notons que le thème astral était aussi représenté sur le bouclier qu'avait Achille lorsqu'il est arrivé à la ville de Troie. Euripide, *Électre* 464 suiv.: ἐν δὲ μέσῳ κατέλαμπε σάκει φαέθων κύκλος ἀελίοιο ἵπποις ἂμ πτεροέσσαις ἄστρων τ' αἰθέριοι χοροί, Πλειάδες, Ὑάδες, Ἕκτορος ὄμμασι τροπαῖοι. Les boucliers crétois de Ida, datant des VIIIe-VIIe siècles, de style orientalisant, portent un motif central, ὀμφαλός-ἐπίσημον (*umbo* des Romains). On pourrait supposer que l'Ourse du bouclier d'Achille figurait, dans un style abstrait ou figuratif, au milieu de la pièce constituant l'ἐπίσημον de l'écu.

vers 491-508: Scène 2 représentant une première cité à l'intérieur de laquelle se déroulent, d'une part, des fêtes nuptiales, et, d'autre part, un procès.
vers 509-540: Scène 3 représentant une deuxième cité assiégée, le siège se terminant par un horrible massacre dont nous pouvons suivre les détails dans le récit homérique. Notons au passage que l'attaque d'une citadelle, située au bord de la mer, était un thème qui circulait à travers les récits mycéniens et qui a certainement été chanté par les poètes mycéniens. Dans l'art géométrique, le thème de cités assiégées n'est pas discernable en soi. En est-il totalement absent[13] ou bien, hypothèse qui ne serait pas à exclure, absorbé par l'abstraction et signalé par la seule présence de nombreux guerriers, motif cher aux artistes de l'âge géométrique?
vers 541-549: Scène 4 représentant la terre fertile et labourée.
vers 550-572: Scène 5 représentant un domaine royal et un vignoble.
vers 573-586: Scène 6 représentant des vaches, quatre bouviers, neuf chiens, deux lions et un taureau.
vers 587-589: Scène 7 représentant un pacage à brebis blanches, avec étables, baraques couvertes et parcs.
vers 590-605: Scène 8 représentant une place de danse toute pareille à celle de Cnossos où dansent des jeunes garçons et filles.
vers 606-607: Scène 9 représentant la force puissante de l'Océan dans lequel s'effacent les astres de la première scène, à l'exception de l'Ourse.
Ces neuf scènes sont réparties à l'intérieur des cinq πτύχες, des cinq zones submentionnées et je proposerai de les répartir comme suit:
Zone A: scène 1, terre, mer, soleil, astres.
Zone B : scènes 2 et 3, les deux cités.
Zone C : scènes 4, 5, 6 et 7, représentant successivement le champ labouré, le domaine royal avec le vignoble, les vaches etc. et le pacage à brebis.
Zone D: scène 8, la place de danse.
Zone E: scène 9, l'Océan.
D'après leur thématique, les cinq zones peuvent être appelées:
Zone A: zone cosmique.
Zone B: zone civique.
Zone C: zone champêtre.

---

[13] Ainsi T.B.L. Webster, *La Grèce de Mycènes à Homère. Archéologie-Art-Littérature*, éd. franç. 1962, p. 65 suiv.

Zone D: zone de danse.
Zone E: zone de l'Océan.

*3. La pensée.* Depuis le milieu du 18e siècle, philologues et historiens de l'art sont d'accord pour voir dans la description du bouclier un récit cosmologique[14]. A travers la description d'une oeuvre d'art, le poète présente, à la manière des penseurs milésiens des 7e et 6e siècles, une conception à la fois naturaliste, géographique, astrologique et philosophique de l'univers. Dépourvu d'éléments mythologiques, le *cosmos* du bouclier est rationnel et se compose:
A. de l'univers visible à l'homme, c'est-à-dire la lune, la terre, la mer, le soleil et les étoiles,
B. de la cité et ses trois principales fonctions: mariage-justice-guerre,
C. de la terre labourée et de la nature apprivoisée,
D. du rite et de la tradition ancestrales représentés par la cour de danse de Cnossos et, enfin,
E. de l'Océan, l'eau d'une étendue insaisissable qui renferme tous les autres éléments dont se compose l'univers.

Le souci du poète de faire figurer sur le *cosmos* du bouclier tout ce qui existe (d'après lui) dans la nature est manifeste. Tout aussi évident paraît être son souci de rationnalité, évitant soigneusement de faire intervenir dans son schéma de l'univers des éléments du mythe. L'auteur du récit décrit une oeuvre d'art et de réflexion, que lui même fait remonter à l'époque des palais, mais qui, en fait, lui est contemporaine. Car, tout comme le style artistique de la pièce imaginée et décrite par le poète doit être celui des dernières décennies de l'époque géométrique, la réflexion qui se dégage de cette description est celle des premiers penseurs milésiens.
Le point de départ du récit homérique paraît être fourni par les observations et les expériences faites par un ou plusieurs personnages à la fois voyageurs, astronomes et philosophes, personnages qui susciteront l'admiration des auteurs postérieurs. C'est ainsi que Homère sera loué à la fois comme grand poète et comme géographe éminent, précurseur des philosophes géographes des siècles à venir, comme

[14] Déjà en 1766 G.E. Lessing (*Laokoon oder über die Grenzen der Malerei und Poesie*, chap. 19, p. 481 suiv.) estimait que: "Mit wenig Gemälden machte Homer seinen Schild zu einem Inbegriff von allem, was in der Welt vorgeht". Cf. K. Fittschen, "Der Schild des Achilleus", p. 17.

Anaximandre, Hékatée de Milet, Démocrite, jusqu'à Polybe et Poseidonios[15]. Il semble bien que les tentatives de découverte et les descriptions du *cosmos* n'ont pas commencé avec Thalès et son ouvrage περὶ φύσεως ἱστορία ainsi que le sage milésien voulait faire croire. Déjà Théophraste exprimait ses doutes quant à l'originalité de Thalès, considérant que le sage milésien a dissimulé tous ses prédécesseurs pour se présenter comme le premier naturaliste[16]. Lorsque Thalès composait son ouvrage sur l'histoire de la nature, aux environs de 600 (lui même étant né vers 640), le sujet n'était sans doute pas vierge. D'autres penseurs milésiens s'étant déjà interrogés sur la substance et sur l'étendu de l'univers, Thalès avait probablement de quoi s'inspirer pour formuler sa propre conception du *cosmos*, sources d'inspiration que nous pouvons aisément faire remonter à l'époque homérique.

L'univers du bouclier d'Achille apparaît, à plusieurs égards, comme le précurseur des conceptions qui seront formulées, un siècle et demi plus tard, par les premiers philosophes milésiens. Sur le *cosmos* du bouclier, l'Océan est représenté sur la bordure extérieure de l'écu. Il embrasse tout l'espace, la terre, le soleil, la lune, les étoiles, mais aussi la cité, la nature apprivoisée et la tradition ancestrale, le tout apparaissant comme engendré par les eaux de l'Océan[17]. Chantée déjà par Orphée[18], cette

---

[15] Strabon I, 1, 1=FGrHist I 11a.

[16] Thales, Diels-Kranz, 11, 1, Simpl. Phys. 23, 29: Θαλῆς δὲ πρῶτος παραδέδοται περὶ φύσεως ἱστορίαν τοῖς Ἕλλησιν ἐκφῆναι, πολλῶν μὲν καὶ ἄλλων προγεγονότων, ὡς καὶ τῶι Θεοφράστωι [Phys. Opin. 1, D. 475] δοκεῖ, αὐτὸς δὲ πολὺ διενεγκὼν ἐκείνων ὡς ἀποκρύψαι πάντας τοὺς πρὸ αὐτοῦ.

[17] Diels-Kranz, 1, 2 Cratyl.: Ὠκεανὸς πρῶτος καλλίρροος ἦρξε γάμοιο, ὃς ῥα κασιγνήτην ὁμομήτορα Τηθὺν ὄπυιεν ("Okeanos als erster, der schönfliessende, began mit der Hochzeit, der ja die Schwester von der gleichen Mutter her Tethys freite"). Ibid. 8 Pl. *Tim.* p. 40 D: Γῆς τε καὶ Οὐρανοῦ παῖδες Ὠκεανός τε καὶ Τηθὺς ἐγενέσθην. Ibid. 9, Arist. *Metaph.* A 3. 983 b 27: εἰσὶ δέ τινες οἳ καὶ τοὺς παμπαλαίους καὶ πολὺ πρὸ τῆς νῦν γενέσεως καὶ πρώτους θεολογήσαντας οὕτως [wie Thales] οἴονται περὶ τῆς φύσεως ὑπολαβεῖν· Ὠκεανόν τε γὰρ καὶ Τηθὺν ἐποίησαν τῆς γενέσεως πατέρας καὶ τὸν ὅρκον τῶν θεῶν ὕδωρ, τὴν καλουμένην ὑπ' αὐτῶν Στύγα τῶν ποιητῶν. Sur l'apport de Thalès à la science et à la philosophie, voir entre autres X. Τέζας, *Ο Θαλής ο Μιλήσιος και οι αρχές των επιστημών. Η οδός προς τη φιλοσοφία*, 1990, surtout p. 95 suiv. et 155 suiv.

[18] Orphée, H.Diels-W. Kranz, *Die Fragmente der Vorsokratiker*, 2, ap. Cratylos: ὥσπερ αὖ Ὅμηρος „Ὠκεανόν τε θεῶν γένεσίν" φησιν „καὶ μητέρα Τηθύν". οἶμαι δὲ καὶ Ἡσίοδος [Theog. 337]. λέγει δέ που καὶ Ὀρφεὺς ὅτι „Ὠκεανὸς πρῶτος καλλίρροος ἦρξε γάμοιο, ὃς ῥα κασιγνήτην ὁμομήτορα Τηθὺν ὄπυιεν.

eau divinisée et imaginée comme fleuve jusqu'à Hérodote[19], constitue, selon les premiers philosophes milésiens, la source de toute vie[20]. D'après Plutarque[21], Homère, tout comme Thalès, s'est rendu en Égypte et c'est de ce pays là que la conception qui veut l'eau à l'origine de tout est venue s'implanter en Ionie. Que le voyage du poète en Égypte soit vrai ou non, le fait est que l'eau apparaît déjà dans les anciennes cosmogonies orientales. Cependant, chez Homère comme, plus tard, chez Thalès, elle devient tout autre chose. Chez le poète, l'Océan, dont on peut voir les débuts mais dont la fin nous échappe, représente l'insaisissable qui, parce qu'insaisissable, renferme et engendre tous les éléments de l'univers. Pour Thalès, la terre a été formée à partir de l'eau, l'eau est créatrice de vie, l'eau est de substance divine et rien ne peut exister en dehors de cette substance[22]. Étant donné que l'eau, la substance de tous les éléments de l'univers est unique, la nature, créée elle aussi à partir de l'eau, constitue une entité. L'eau n'est d'ailleurs pas le seul point commun entre le récit du bouclier et la conception cosmologique du sage milésien. Thalès, comme plus tard les Pythagoriciens, divise la sphère céleste en cinq

---

Ibid., apud Arist. *Metaph.* A 3. 983 b 27: Ὠκεανόν τε γὰρ καὶ Τηθὺν ἐποίησαν τῆς γενέσεως πατέρας. Clem. Str. VI 9: αὖθυς τε Ὁμήρου ἐπὶ τῆς ἡφαιστοτεύκτου ἀσπίδος εἰπόντος. Strabon I, 1, 7 : Καὶ ἄλλως δ' ἐμφαίνει τῷ κύκλῳ περικεῖσθαι τῇ γῇ τὸν Ὠκεανόν, ὅταν οὕτω φῇ ἡ Ἥρα· εἶμι γὰρ ὀψομένη πολυφόρβου πείρατα γαίης Ὠκεανόν τε θεῶν γένεσιν (*Il.* XIV, 200). τοῖς γὰρ πέρασι πᾶσι συνήθη λέγει τὸν ὠκεανόν.τὰ δὲ πέρατα κύκλῳ περίκειται· ἔν τε τῇ ὁπλομαχίᾳ τῆς Ἀχιλλέως ἀσπίδος κύκλῳ περιτίθησι τὸν ὠκεανὸν ἐπὶ τῆς ἴτυος. Cf Thales, Diels-Kranz 11 A 27 =Arist. *de anima* A 2. 405 a 27: ἀρχὴν δὲ τῶν πάντων ὕδωρ ὑπέστατο, καὶ τὸν κόσμον ἔμψυχον καὶ δαιμόνων πλήρη. Plutarque, *de Is. et Osir.* 34: οἴονται δὲ καὶ Ὅμηρος ὥσπερ Θαλῆ μαθόντα παρ' Αἰγυπτίων ὕδωρ ἀρχὴν ἁπάντων καὶ γένεσιν τίτεσθαι. Aetius, II, 12, 1: Θαλῆς, Πυθαγόρας καὶ οἱ ἀπ' αὐτοῦ μεμερίσθαι τὴν τοῦ παντὸς οὐρανοῦ σφαῖραν εἰς κύκλους πέντε, οὕστινας προσαγορεύουσι ζώνας. καλεῖται δ' αὐτῶν ὁ μὲν ἀρκτικὸς καὶ ἀειφανής, ὁ δὲ θερινὸς τροπικός, ὁ δὲ ἰσημερινός, ὁ δὲ χειμερινὸς τροπικός, ὁ δὲ ἀνταρκτικὸς καὶ ἀφανής.

[19] Hérodote IV 36 5-10: γελῶ δὲ ὁρέων γῆς περιόδους γράψαντας πολλοὺς ἤδη καὶ οὐδένα νοονεχόντως ἐξηγησάμενον οἳ Ὠκεανόν τε ῥέοντα γράφουσι πέριξ τὴν γῆν.

[20] Cf. Pherekydes de Syros, Diels-Kranz, 1a et 2.

[21] Plutarque, *de Is. et Osir.* 34: οἴονται δὲ καὶ Ὅμηρος ὥσπερ Θαλῆ μαθόντα παρ' Αἰγυπτίων ὕδωρ ἀρχὴν ἁπάντων καὶ γένεσιν τίτεσθαι.

[22] Kranz, *Die griechische Philosophie*, p. 30: "diese war eine bronzene Scheibe, auf der die Umrisse der Länder, die Meere und die Flüsse eingegraben waren, alles vom Okeanos umflossen".

zones[23], division que nous avons rencontrée sur le bouclier d'Achille et ses cinq πτύχες. Avait-il jamais fait lui même un dessin de cette sphère et de ces cinq zones? Aucune source ancienne ne confirme une telle hypothèse.

D'après les auteurs anciens, le premier cartographe de l'univers fut Anaximandre, à la fois géographe, astronome, météorologue, géomètre, élève et compagnon de Thalès, né peu après 610. Aux dires d'Hécatée de Milet, Anaximandre fut le premier à avoir osé dessiner une carte géographique de l'univers (*oikoumene*)[24], alors que, d'après d'autres sources, il a également créé une σφαίρα· de l'univers. Il est difficile de dire si la *sphaira* et le *pinax*, attribué également à Anaximandre, étaient deux choses différentes, l'une à deux dimensions, l'autre à trois ou, au contraire, s'il s'agissait d'une même oeuvre à savoir d'une carte de l'univers. D'après W. Kranz, le *pinax* d'Anaximandre était une plaque en bronze, avec les terres, les mers et

---

[23] Diels-Kranz, 11, 13c: Θαλῆς, Πυθαγόρας καὶ οἱ ἀπ' αὐτοῦ μεμερίσθαι τὴν τοῦ παντὸς οὐρανοῦ σφαῖραν εἰς κύκλους πέντε, οὕστινας προσαγορεύουσι ζώνας.

[24] Diels-Kranz, *Die Fragmente der Vorsokratiker*, 12, 6 Agathemer. I 1 (Eratosthenes)=: Ἀναξίμανδρος ὁ Μιλήσιος ἀκουστὴς Θαλέω πρῶτος ἐτόλμησε τὴν οἰκουμένην ἐν πίνακι γράψαι· μεθ' ὃν Ἑκαταῖος ὁ Μιλήσιος (*FGrHist.* I T 12a I 3) ἀνὴρ πολυπλανὴς διεκρίβωσιν, ὥστε θαυμασθῆναι τὸ πρᾶγμα. *FGrHist* I T 12b (Schol. Dion. Perieg. p. 428, 7 Muell.): τίνες πρότερον ἐν πίνακι τὴν οἰκουμένην ἔγραψαν; πρῶτος Ἀναξίμανδρος, δεύτερος Μιλήσιος Ἑκαταῖος, τρίτος Δημόκριτος Θαλοῦ μαθητής, τέταρτος Εὔδοξος. Pline, *N.H.* II 31: sphaeram ipsam ante multo Atlas. Cf. Strabon I, 1, 1: τῆς τοῦ φιλοσόφου (Hékataios) πραγματείας εἶναι νομίζομεν, εἴπερ ἄλλην τινά, καὶ τὴν γεωγραφικήν ... οἵ τε γὰρ πρῶτοι θαρρήσαντες αὐτῆς ἅψασθαι τοιοῦτοί τινες ὑπῆρξαν· Ὅμηρός τε καὶ Ἀναξίμανδρος ὁ Μιλήσιος καὶ Ἑκαταῖος ὁ πολίτης αὐτοῦ κλπ. Id. I 2, 11: νυνὶ δὲ ὅτι μὲν Ὅμηρος τῆς γεωγραφίας ἦρξεν, ἀρκείτω τὰ λεχθέντα. φανεροὶ δὲ καὶ οἱ ἐπακολουθήσαντες αὐτῷ ἄνδρες ἀξιόλογοι καὶ οἰκεῖοι φιλισοφίας, ὧν τοὺς πρώτους μεθ' Ὅμηρον δύο φησὶν Ἐρατασθένης, Ἀναξίμανδρόν τε, Θαλοῦ γεγονότα γνώριμον καὶ πολίτην, καὶ Ἑκαταῖον τὸν Μιλήσιον· τὸν μὲν οὖν ἐκδοῦναι πρῶτον γεωγραφικὸν πίνακα, τὸν δὲ Ἑκαταῖον καταλιπεῖν γράμμα, πιστούμενον ἐκείνου εἶναι ἐκ τῆς ἄλλης αὐτοῦ γραφῆς. Cf. Hérodote V, 49: ἔχων χάλκεον πίνακα ἐν τῷ γῆς ἁπάσης περίοδος ἐνετέτμητο καὶ θάλασσά τε πᾶσα καὶ ποταμοὶ πάντες. Il s'agit de la plaquette de cuivre sur laquelle étaient gravés les contours de toute la terre, toute la mer et tous les fleuves, qui a été portée à Sparte par le tyran de Milet Aristagoras (début Ve s.).

les fleuves, le tout étant embrassé par l'Océan, hypothèse que je n'ai pas pu confirmer[25].
Le rapport de cette plaque en bronze attribuée à Anaximandre avec le bouclier d'Achille et son décor me paraît plus qu'évident. Que faut-il en penser? Soit que le récit du bouclier est interpolé et, par conséquent, postérieur au 8e s., soit, ce qui me semble plus probable, que tout comme les tentatives de description rationnelle de l'univers ont commencé, aux dires de Théophraste, bien avant Thalès, de même les représentations du *cosmos* sur des surfaces métalliques et des divisions de celui-ci en zones ont dû être réalisées, peut-être sous inspiration d'un modèle oriental (babylonien?), bien avant Anaximandre. Cela dit, beaucoup plus que d'un modèle mycénien ou d'une oeuvre d'art oriental, le poète a dû avoir comme modèle pour la description du bouclier une ou plusieurs représentations du *cosmos*, gravées sur une surface métallique par un précurseur (anonyme pour nous) de Thalès et d'Anaximandre. C'est très probablement un tel objet qu'a inspiré le poète qui, dans son récit, l'a ornementé des "savantes pensées" que lui même attribue à Héphaistos mais qui, en fait, constituent sa propre version poétique de la conception cosmologique répandue dans l' Ionie des 8e et 7e siècles.

Homère fait figurer sur le bouclier tout ce qu'il sait exister, la terre, le ciel, la mer, les étoiles, la vie humaine, le tout étant confiné par l'Océan. Les trois zones de l'écu, renfermées par l'Océan, d'une part, et par la lune, la terre, le soleil, etc., de l'autre, relatent des scènes de la vie humaine et de la nature apprivoisée. Le mariage, la justice, la guerre, de la zone B, la culture de la terre et le pâturage, de la zone C, la danse rituelle des jeunes garçons et filles et le concours des premiers de la zone D, constituent des moments de la vie humaine qui, bien que différents quant à leurs causes et à leurs effets, se rattachent au même phénomène du *cosmos*, à savoir celui de la cité.
La zone B, la zone que nous avons appelée civique, est entièrement consacrée aux aspects de la vie en société aux quels s'est intéressée le plus la cité antique: le mariage, la justice et la guerre. Si la justice est nécessaire pour assurer la vie paisible entre concitoyens, la guerre pour le prestige et l'intégrité de la cité, le mariage et la procréation d'enfants

[25] Kranz, *Die griechische Philosophie*, p. 30: "diese war eine bronzene Scheibe, auf der die Umrisse der Länder, die Meere und die Flüsse eingegraben waren, alles vom Okeanos umflossen".

pour sa pérennité, la culture de la terre et l'affrontement de la nature sauvage, de la zone C, répondent à ses besoins quotidiens. Quant à la danse rituelle[26] et la course de la zone D, celles-ci renferment tout le passé poliade, ses rites et ses traditions ancestrales. Portant des épées en or, dit le poète, les jeunes garçons se mettent à courir, course dont la seule victoire à emporter paraît être l'admiration des spectateurs ou bien une belle fiancée. La perspective d'un bon mariage constitue aussi le prix pour les jeunes filles qui prennent part à la danse.

De cette scène du bouclier se dégage un élément particulièrement important pour les Grecs, à savoir l'esprit agonistique présent non seulement dans le domaine des jeux mais aussi dans ceux du mariage et de la justice[27]. En ce qui concerne plus particulièrement le dernier, la procédure judiciaire qui se déroule sur la place publique de la première des cité, plus qu'un procès proprement dit, constitue un concours, un spectacle de jeux avec ses athlètes, ses spectateurs et un prix pour le vainqueur (les deux talents d'or). Mais, avant tout, la justice et les jeux homériques se rejoignent sur la façon dont est prise la décision. Aussi bien dans la scène judiciaire que dans la course des chars à la mémoire de Patrocle (*Iliade* XXIII), les capacités des combattants ne jouent pas un rôle décisif pour la proclamation du vainqueur. Dans les deux scènes, le résultat de la lutte n'est pas déterminé par la force et les capacités des combattants - leurs capacités physiques ou la supériorité de leurs arguments. Dans la course des chars, mis à part Diomède qui arriva premier, l'ordre des vainqueurs sera renversé par Achille pour des raisons d'équité: Λοῖσθος ἀνὴρ ὥριστος ἐλαύνει μώνυχας ἵππους· ἀλλ' ἄγε δή οἱ δῶμεν ἀέθλιον, ὡς ἐπιεικές, δεύτερ'· ἀτὰρ τὰ πρῶτα φερέσθω Τυδέος υἱός (*Iliade* XXIII, 336-338).

D'une manière analogue, dans la scène judiciaire, le résultat n'est pas déterminé selon la force des combattants qui, par leurs récits des faits et par les manifestations de soutien de la part de leurs amis, arrivent à

---

[26] Il est difficile de savoir si le χορός du bouclier signifie une place de danse ou une danse particulière dont le chorégraphe aurait été Dédale. D'après, K. Fittschen ("Der Schild des Achilleus", p. 15), il s'agirait plutôt d'une danse, La participation de garçons et de filles fait penser aux jeunes athéniens offerts au Minotaure. La danse du bouclier ne s'identifie pas à celle originellement dansée pour célébrer la victoire de Thésée sur le Minotaure et le secours d'Ariane, et dansée aussi à Délos (Plutarque, *Thésée*, 21).

[27] L. Gernet, "Jeux et droit (Remarques sur le XXIIIe Chant de l'*Iliade*)", *RHD* 1948, p. 177 suiv. = *Droit et société*, p. 9 suiv.

persuader les Anciens de se prononcer en faveur de leur cause. Ici non plus, l'issue du combat n'est pas liée à l'application de critères objectifs comme, par excellence, le vote et le nombre des voix favorables pour chacune des parties. La sentence est formée par "l'opinion la plus droite" (ὃς μετὰ τοῖσι δίκην ἰθύντατα εἴποι), expression que nous retrouvons, sous la bouche de Ménélas, dans le litige occasionné durant la course des chars qui opposa le roi de Sparte à Antiloque (*Iliade* XXIII, 579-580: ἰθεῖα γὰρ ἔσται (δικάζειν). On constate ainsi que l'organisateur et arbitre du concours, dans le cas des jeux, un organe collectif (le peuple? ou les Anciens mêmes?) ou individuel (l'i*stor*?) dans le combat judiciaire, s'écartant du résultat réel de la compétition, peuvent modifier l'ordre des vainqueurs si cela s'impose pour des raisons d'équité, de maintien de la paix sociale ou autres.

Cette coincidence dans la façon de désigner les vainqueurs d'un combat de chars ou d'un combat judiciaire s'insère dans le cadre d'une société aristocratique et n'a pas pu survivre à l'intérieur de la cité démocratique ni en ce qui concerne les jeux ni en ce qui est du domaine judiciaire. Dans le domaine des jeux, à partir du moment où leur organisation a été entreprise par la cité, les vainqueurs -ou plutôt le vainqueur, car il n'y a désormais qu'un seul dans chaque jeu- sont ceux qui, ayant respecté les règles du jeu, ont obtenu, grâce à leurs capacités et leurs forces physiques, la victoire et non plus ceux qui ont fait naître aux autres des sentiments de pitié et d'équité envers leur personne. De même, dans le procès qui se déroule devant les juges populaires, il ne s'agit plus de choisir parmi les opinions exprimées au cours du procès, par les parties ou par les juges, celle qui est la plus "droite", mais celle qui est conforme à la loi selon la majorité des membres du jury.

La description de la vie à l'intérieur de la première cité de la zone B, outre le fameux procès de sang, pose encore une énigme. Dans une partie de la cité, l'autre étant l'agora où se trouvent les hommes qui assistent au procès, se déroulent des festivités nuptiales auxquelles participent uniquement des jeunes danseurs et musiciens et des femmes. Ces dernières sont toutes des jeunes mariées, "des épousées au sortir de leur chambre", qui s'émerveillent à l'écoute du chant d'hyménée. S'agit-il d'une allusion à la pratique de conclusion collective des mariages?[28] On ne peut pas l'exclure.

---

[28] Pour Sparte, Hermippos de Smyrne (3e s. av.J.C.) apud Athénée 555 b-c: καὶ γὰρ τὰς γαμετὰς ὁ καλὸς ἡμῶν ἑστιάτωρ ἐπαινῶν Ἕρμιππον ἔφη ἐν τοῖς περὶ

*Conclusion.* La description du bouclier constitue certes un récit cosmologique, mais celui-ci se différencie nettement des anciennes cosmogonies. Les événements figurés sur cette pièce d'art remontent à l'époque des palais, alors que la mentalité qui se laisse voir à travers ces images, en dépit de quelques allusions au passé héroïque, est celle de la cité.

Les événements qui surviennent à l'intérieur des deux cités se rattachent aux trois principales fonctions de la cité: le mariage (et procréation d'enfants), la justice et la guerre. Le poète vit à l'époque de l'apparition de la cité, et c'est précisément à cette dernière et à ses institutions qu'il se rapporte. Dans la conception du bouclier, la cité avec la terre labourée, la nature apprivoisée, le rite et la tradition ancestrals, est placée entre l'Univers (la terre, la mer, la lune et les étoiles) et l'eau insaisissable qui renferme cet univers, c'est-à-dire l'Océan.

Or, la cité fait partie du *cosmos* au même titre que les Pléiades ou l'affrontement de la nature sauvage. Pour l'auteur du récit, comme pour le créateur du dessin cosmologique qui fut sa source d'inspiration, la cité constitue un phénomène naturel et, de ce fait, indissociable de la vie et de l'univers de l'homme. Ainsi nous revenons à Anaximandre. Dans un passage très discuté par les historiens de la philosophie mais qui n'a guère préoccupé les historiens du droit, Anaximandre laisse entrevoir la règle majeure à laquelle sont soumis à la fois l'univers et la justice: "Tout ce qui naît, s'endommage tout naturellement. Et ce sont ces choses là qui donnent lieu à une *dikè* et à la réparation réciproque de l'injustice, conformément à l'ordre du temps"[29].

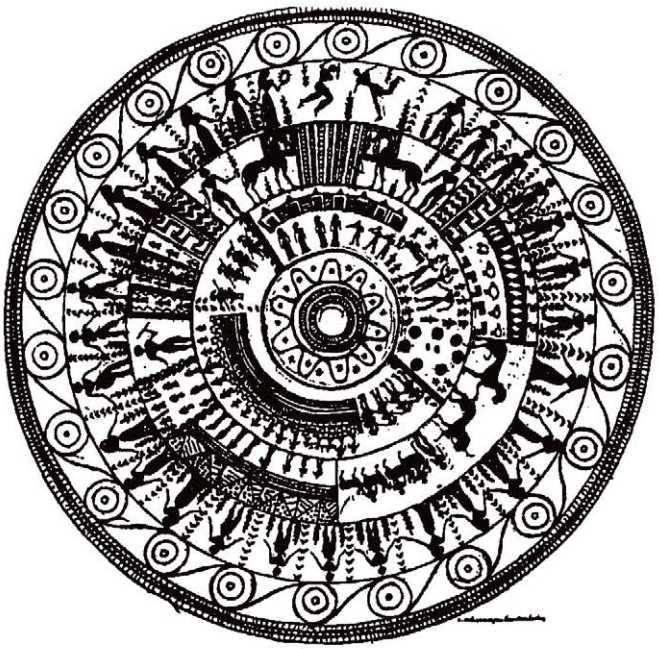
Anaximandre emploie le langage du droit pour exprimer sa réflexion cosmologique. Homère place la cité et la justice à l'intérieur de son *cosmos*. Pour l'un comme pour l'autre, la cité avec tout ce qui lui est propre, à savoir le mariage, la justice, la guerre, mais aussi la terre

---

νομοθετῶν ἱστορεῖν ὅτι ἐν Λακεδαίμονι εἰς οἴκεμά τι σκοτεινὸν ἐνεκλείοντο αἱ κόραι, συνεγκλειομένων καὶ τῶν ἀγάμων νεανίσκων· καὶ ἕκαστος ἧς ἐπιλάβοιτο, ταύτην ἀπῆγεν ἄπροικον.

[29] Diels-Kranz, 12, fr. 1 (apud Simplicius *Phys.* 24, 13): ἀρχὴν ... εἴρηκε τῶν ὄντων τὸ ἄπειρον ... ἐξ ὧν δὲ ἡ γένεσίς ἐστι τοῖς οὖσι, καὶ τὴν φθορὰν εἰς ταῦτα γίνεσθαι κατὰ τὸ χρεών· διδόναι γὰρ αὐτὰ δίκην καὶ τίσιν ἀλλήλοις τῆς ἀδικίας κατὰ τὴν τοῦ χρόνου τάξιν.

cultivée et la nature apprivoisée, bref tout ce qui est nécessaire pour son fonctionnement et pour sa survie, est une nécessité cosmologique. Parts de l'univers homérique, cité et justice s'incorporent au *cosmos* du bouclier dont elles occupent une place considérable aux yeux d'un archéologue ou d'un historien de l'art, minime aux yeux d'un juriste convaincu de la sacro-sainteté du droit et de ses règles. Et sur ce point, j'aimerais terminer en citant une phrase souvent répétée par le regretté Professeur Jean Gaudemet à ses élèves: "Le droit est une petite chose".



*Julie pinxit*

Henri van Effenterre (Paris)

# Un mort parle toujours

„Un mort parle toujours!" Vous connaissez tous cette sinistre maxime des commissariats de police et des médecins-légistes. Vous ne m'en voudrez pas de compléter ce que ma femme vient d'esquisser devant vous sur les Servitudes dans le droit grec archaïque par un retour sur un vieux texte qui n'a peut-être pas fini de parler.

Nous avions très cordialement divergé d'opinion, Gerhard Thür et nous-mêmes, au Symposion de Graz en 1993, à propos des „Arbitrages homériques": nous proposions une nouvelle lecture d'un passage du Chant XVIII de l'Iliade, en critiquant nos vénérés prédécesseurs, et notre ami, l'éminent hôte de Graz, liquidait notre suggestion en quelques pages aussi aimables que définitives, résumées à la fin de notre communication dans les Actes du colloque[1]: il défendait l'interprétation traditionnelle.

Et si nous n'avions pas eu raison, ni lui, ni nous? Si les armes du défunt Achille avaient encore quelque chose de différent à dire? L'un des textes de Gortyne que Micheline vient d'évoquer nous a mis sur la voie d'une tout autre idée, plus banale et plus terre à terre bien évidemment. Je me risque à vous la soumettre, sans trop d'illusion sur sa pertinence, ni surtout sur l'accueil que vous lui réserverez!

Depuis fort longtemps, la scène judiciaire du Bouclier est rapportée à une affaire de sang, qui oppose deux familles et qui mérite, tant les passions sont excitées dans la population, d'être en débat devant le conseil des Gérontes[2]. Notre maître Glotz, avec sa prodigieuse érudition, avait replacé[3] la scène homérique dans la perspective

---

1 Symposion 1993, Köln-Weimar-Wien, 1994, 3-15.

2 Il., XVIII, 497-508.

3 Dès sa thèse monumentale sur La Solidarité de la famille dans le droit criminel en Grèce, Paris, 1904, voir surtout les p. 115-120. Il insistait sur la difficulté du passage, les deux interprétations proposées avant lui n'expliquant ni l'émotion soulevée dans le peuple, s'il ne s'agissait que d'une affaire d'argent, ni l'intervention

historique de la longue lutte de la civilisation pour mettre un terme à l'enchaînement des vendettas. - Voyez aujourd'hui le Kosovo, hélas! - Glotz insistait sur la poinè du vers 498, talion, Wergeld, prix du sang ou compensation, ce n'est pas le lieu ici d'insister sur une démonstration qui n'a plus été mise en doute dans toutes les discussions ultérieures: elles ne portaient plus que sur les circonstances exactes de la scène.

Un mot grec nous avait tout d'abord gênés dans toutes ces belles reconstructions, c'est apophthimenou, au vers 499, que nous avions nous-mêmes traduit, après notre maître et bien d'autres, par „tué". Est-ce bien le sens du terme? Pour parler d'un meurtre, Homère utilise plutôt des mots de la famille de phonos, de kteinô, de sphazô, et s'il n'insiste pas sur les circonstances, la famille de thanatos lui suffit, apothnèiskô, etc. L'emploi de apophthimenos est assez rare chez lui: il peut désigner la victime d'un meurtre, mais il insisterait, nous semblait-il, sur le fait de la mort, qui peut être naturelle, sur la présence du cadavre, plutôt que sur la cause ou les conditions du décès. C'est la nuance qu'apporte la racine de phthiô, phthinô, phthisis, etc., conservée en français dans la „phthisie". Donc, au vers 499, la traduction „à propos d'un homme mort", d'un cadavre, serait plus exacte que „d'un homme tué". La métrique peut aussi avoir joué son rôle pour le choix du terme, mais ce seraient plus les suites du drame que le drame lui-même qui pourraient être en procès.

Assez gênant encore, dans la lecture traditionnelle de la scène, se trouve l'emploi, au vers 508, du superlatif ithuntata au lieu d'un simple comparatif, s'il s'agit, au bout du compte, de choisir entre deux parties et non entre plusieurs solutions. Beaucoup d'hellénistes l'ont relevé. Et tout cela nous a conduits à revenir sur la description homérique.

La pierre inscrite gortynienne ne nous ouvrirait-elle pas une autre direction de recherche? Reprenons-la.

Nous avions d'abord, comme Margh. Guarducci et A. Koerner, séparé les deux petits textes que nous conserve ce bloc archaïque de l'Odéon, antérieur à la Loi de Gortyne. Au début, quelques lignes fragmentaires qui parlent de dégâts à une construction ou à une toiture, dôma, ou à une ouverture, opaion. En suivant Koerner, nous y

---

des instances civiques, si la décision n'impliquait que des droits familiaux. Sa lecture du texte était plus prudente, sans être totalement satisfaisante.

lisions un banal règlement de loi pour le respect de biens privés[4]. Puis viennent aux lignes 6 à 13 de l'inscription -tout le monde en convient- des dispositions relatives au transport d'un cadavre à travers un terrain qui appartient à autrui: ce transport serait légitime, quand il n'y a pas d'autre chemin, mais au cas contraire, „les parents s'exposeraient à..."[5].

Remarque préliminaire: ces deux textes sont sans doute moins distincts qu'on ne l'a cru. Même si je suis incapable de citer des parallèles au sens que je proposerais pour les mots-clefs du premier texte, je me demande si dôma ne voudrait pas dire une construction funéraire, un tombeau, et si l'opaion ne serait pas l'ouverture, sommairement bouchée par quelques pierres plates[6], par laquelle on pouvait déposer de nouveaux cadavres dans une sépulture familiale[7]. On sait combien ce type de tombe collective était d'usage dans la plaine gortynienne de la Messara[8]. On aurait donc sur le même bloc deux règlements[9], l'un sur la protection des monuments funéraires et le

---

4 M. GUARDUCCI, Inscr.Cret., IV, Roma, 1955, n° 46 B = A. KOERNER, IGT, Köln-Weimar-Wien, 1993, 404, n° 136 = H. van EFFENTERRE - F. RUZÉ, NOMIMA, II, Rome, 1996, n° 85. Avec M. Guarducci, nous avons compris ces textes comme des servitudes, ce que rejetait A. Koerner. Mais ce savant a bien vu qu'il s'agissait de peines privées, sur laquelle un juge n'intervenait qu'au cas où une plainte serait déposée par la victime.

5 L'inscription est incomplète, mais la tournure de la règle fait penser qu'une sanction ou une amende était prévue aussi dans la partie manquante. On observera que trois hypothèses sont envisagées et non pas seulement une opposition entre deux parties: A) il n'y a pas de chemin public; a) le convoi passe alors librement sur le terrain d'autrui, ou bien b) le propriétaire voisin empêche le passage, il s'expose alors à une amende de dix statères. B) il existe au contraire un chemin, mais -quel qu'en soit le motif- la famille fait passer le convoi „à travers" (le terrain d'autrui), diaperoien... Nous ignorons dans ce cas la sanction prévue à la fin du texte.

6 Nous avions cherché, comme A. Koerner, une interprétation architecturale pour un passage sur une toiture. Nous pouvons aujourd'hui la préciser en acceptant les traductions latines des IC: depulerit et diffregit. Elles conviennent parfaitement à l'idée de la destruction du toit d'une tombe et à la dispersion des pierres entassées qui devaient boucher son ouverture basse.

7 Les célèbres tholoi ou tombes rondes de la Messara étaient-elles encore en usage dans quelques familles? A l'époque archaïque, il semble que l'on ait préféré les rock tombs, caveaux creusés dans le rocher. Dans tous les cas, les voleurs pouvaient être tentés par les bijoux des morts ou les offrandes funéraires.

8 Cf., par exemple, C. DAVARAS, Guide to Cretan Antiquities, Park Ridge, New Jersey, 1976, 34-37, s.v. Burial Customs.

9 Fragments d'une loi plus développée?

second sur le trajet à suivre pour les convois funèbres. Est-ce invraisemblable?

Quoi qu'il en soit, c'est ce second texte qui nous raménera à la scène du chant XVIII. Je ne mets pas le moins du monde en cause tout ce qui a été écrit sur le droit de la vendetta à travers les âges: c'est incontestable et je l'admets bien volontiers. Mais ne s'agit-il pas d'autre chose sur le Bouclier? Tout simplement d'une de ces scènes de la vie quotidienne à la campagne, avec le jeu complexe des bornages ou des servitudes, véritables guerres qui pouvaient diviser des voisinages pour des générations. Au chant XII, 422, déjà, Homère a rappelé la colère qui peut opposer deux paysans quand simplement, la mesure à la main, ils se disputent l'appartenance d'un champ mitoyen. Relisons donc dans cet esprit le chant XVIII, 497 sq.

On est sur la grand place[10]. Les passions se sont déchaînées. Les Anciens sont là et l'on attend leur avis sur une affaire de droit qui oppose deux personnes (ou deux familles?). Mais comme l'image est sans légende sur la ciselure du Bouclier, l'ekphrasis est difficile. Quel est au juste le coeur du débat? Le texte homérique n'est pas clair, en ce sens qu'on saisit mal en quoi consisterait l'opposition entre les deux parties en présence: „l'un disait qu'il allait (ou qu'il avait) tout payé, l'autre qu'il n'avait rien pris (ou ne voulait rien prendre)"[11]. Les commentateurs ont offert les interprétations les plus variées sur ce qui est vraiment en cause et sur la conclusion de l'affaire. Est-ce une question d'argent, de prix? Ou un refus, légitime ou pas, du Wergeld? Etc. Et quel est le rôle de l'histôr?, celui des Gérontes? et la raison des „deux talents d'or"[12] qui iraient à l'avis le plus droit? Les obscurités et les contradictions sont nombreuses. Et si nous-mêmes, nous avons

[10] La scène est donnée comme urbaine par les mots de polis et d'agora et par l'importance apparente de la population. Mais la campagne ne peut être bien loin, comme dans le cas de l'aguet pour la Ville assiégée dont la description suit, aux vers 509-541.

[11] La grammaire favoriserait plutôt l'expression d'un fait pour la proclamation de la part du coupable et celle d'une intention pour la famille de la victime, cf. nos prises de position et leur discussion par G.Thür dans Symposion 1993. La question reste ouverte comme nous sommes d'accord, lui et nous, pour le reconnaître.

[12] Même si l'or n'est que l'exagération épique si constante dans la description homérique, la somme est, de toute manière, considérable: cela exclut qu'il s'agisse d'une amende.

avancé une lecture nouvelle, nous n'avions sûrement pas convaincu tout le monde[13]. Peut-on chercher mieux aujourd'hui?

Le rapprochement avec le second paragraphe de l'inscription de Gortyne éclairerait peut-être ce contexte, à la seule condition de ne pas voir dans le passage du Bouclier une scène unique, mais l'évocation de deux moments. Si beaucoup des sujets qui décorent l'arme ont un thème central, il y en a d'autres pour lesquels la scène est double, voire triple, par exemple celle de la Ville assiégée[14]. Dans le cas qui nous concerne, arrêtons-nous un moment après la définition même de l'affaire: il y a eu une dispute sur le Wergeld d'un mort. Tous les commentateurs en conviennent et nous aussi. Mais après? Si cela ne regarde plus que les deux familles, celle de la victime et celle du meurtrier, ce n'est pas une affaire publique. Pourquoi les gens s'excitent-ils? L'un dit avoir payé toute la „compensation" et il le fait voir au dèmos[15]: il se croit quitte et il a raison. Apparemment l'affaire est réglée. Imaginons que le débat porte alors sur le transport du cadavre, sur le meilleur trajet du convoi qui doit conduire le mort à sa dernière demeure et sur celui qui devra s'en charger. C'est une autre affaire. La famille se retient d'intervenir, car l'ayant-droit „refuse de rien enlever"[16]. En effet par où passer? Il faut s'en remettre à un histôr, un expert, qui puisse „choisir le terme" du convoi, le bout du chemin, peirar hélesthai[17]. C'est quelqu'un qui connaît bien les délimitations des terrains[18]. En effet le simple jeu de l'affectation des

---

[13] Voir le nombre des interventions qui ont suivi notre communication au Symposion de Graz.

[14] Déjà la première scène, aux vers 491-498, juxtapose les cortèges de noces et les danses des jeunes gens. Le poète enchaîne ses descriptions sans toujours marquer le passage d'un thème à un autre: c'est l'une des conditions qui font la difficulté de l'ekphrasis.

[15] Ce n'est peut-être pas sans raison qu'Homère emploie laoi quand il veut désigner la foule et dèmos pour parler des gens auxquels s'adresse le meurtrier dans sa justification. Ceux-là doivent être capables de savoir de quoi il s'agit: citoyens de plein droit, paysans du voisinage, cf. nos études dans Kadmos, 16 (1977), 36-55, et dans les Actes du Vème Congrès Intern. d'Etudes Crétoises, Héraklion, 1985, 385-397.

[16] C'est le sens le plus conforme au grec. Nous avions tenté d'atténuer cette valeur propre de hélesthai utilisé au lieu de labein pour signifier „recevoir". Ce n'est plus nécessaire s'il peut être question d'enlever un défunt pour l'enterrer!

[17] Pour la valeur propre de peirar, cf. P. Chantraine, Dict.Et. III, Paris, 1974, 870-871.

[18] Le sens de histôr est bien celui de „qui sait pour avoir vu". Peu importe dans notre interprétation actuelle qu'il soit unique ou double.

klaroi dans la cité gortynienne a pu modifier les accès normaux aux tombeaux de famille[19]. Il faut alors traverser le lot d'un voisin. La loi gortynienne spécifie, certes, que celui-ci ne peut s'y opposer, à peine d'amende, mais une réserve semble indiquée: „sauf s'il y avait une route", une autre possibilité, une voie moins commode ou plus longue peut-être. La situation est en tout cas discutable. Elle est de nature terrienne et l'on conçoit qu'elle puisse exciter les gens à l'assemblée, qu'il y ait du désordre, que les hérauts aient du mal à calmer les esprits. Plusieurs solutions sont en effet possibles, d'où le superlatif ithuntata pour qualifier le meilleur avis qui serait donné par l'un des Anciens[20].

Est-ce si invraisemblable?

---

[19] Nous nous sommes expliqués dans l'introduction aux NOMIMA II, 11-12, sur ce qu'était le système du klaros et sur ses liens d'appartenance aux familles des citoyens. Aucun document probant ne nous renseigne, ni pour la Crète, ni pour Sparte, sur ce qui pouvait se passer en cas de déshérence totale: la Cité devait retrouver la possibilité d'intervenir.

[20] Il est inutile ici de distinguer la dikè de la krisis, comme G. Thür l'a fait fort justement dans d'autres cas. Dans la scène du Bouclier, il n'apparaît encore aucune autorité qui soit en droit de krinein. En parlant d'„avis" des Anciens, nous n'excluons d'ailleurs aucun des sens possibles pour dikè et dikazein.

Micheline van Effenterre (Paris)

# Les servitudes en droit grec archaïque[1]

On sait que les servitudes peuvent être personnelles ou réelles. Nous ne nous occuperons pas ici des premières: dans le monde antique où les formes les plus diverses d'esclavage étaient pratiquées, les servitudes personnelles pouvaient être si voisines de „la servitude", au singulier, qu'il serait difficile de traiter des unes sans rien dire de l'autre. Cela nous entraînerait trop loin. Il sera donc question ici des servitudes, plus spécifiquement des servitudes dites réelles.

A proprement parler en effet, „la Servitude" est la condition de qui est esclave. C'est un état bien attesté en droit grec sous le nom de douleia, doulosynè, et autres dérivés du mot doulos, déjà connu en mycénien sous la forme do-e-ro, et d'origine peut-être asianique, en tout cas, probablement étrangère[2].

„Les Servitudes", elles, - entendez les servitudes réelles - sont une condition analogue qui pèse non pas directement sur une personne, mais sur une chose ou un état de choses. Rien à voir par conséquent avec l'esclavage, quelle qu'en soit l'espèce précise, et même si le mot latin responsable de ce vocabulaire est celui de „servitus" ou de „servitudo" qui peut avoir les deux sens. Car, vous le savez bien, c'est le droit romain qui a défini, à côté de l'esclavage proprement dit, un certain nombre de „servitudines" de l'autre catégorie, itineris, finium regundorum, aquae recipiendae, etc., qui sont même parfois passées sous ces noms latins dans notre tradition juridique. Encore faut-il noter que les juristes romains n'ont pas été très à l'aise pour préciser ces restrictions au droit de propriété: c'est surtout dans les recueils tardifs, chez Gaius ou dans le Digeste qu'ils sont théorisés.

Pour l'archaïsme grec, aucune terminologie comparable à celle du droit romain n'avait évidemment été élaborée. Nous ne savons même

---

[1] Les questions dont nous allons traiter ont déjà été abordées dans nos colloques, notamment par notre regretté collègue Eberhard Klingenberg, Symposion 1978 (= Epist. Epet. Panteios, Athènes, 1981), 228-234.

[2] Cf. P. Chantraine, Dict. Et., I, Paris, 1968, 294-295.

pas quelle serait la traduction exacte de cette notion de „servitudes" en grec ancien. En grec moderne, l'usage s'est modelé sur la tradition de Cicéron ou des juristes romains. C'est le même mot de douleia qui a été utilisé par les auteurs pour dire ce que le français distingue de l'esclavage, ou „servitude" au singulier, ce qui serait, juridiquement parlant, des „servitudes", au pluriel[3]. Car de telles situations existaient bel et bien dans la civilisation grecque ancienne, d'où l'intérêt d'une enquête et d'une réflexion sur le sujet.

Nous laisserons toutefois de côté ce qui relèverait peu ou prou de la religion et du culte. Pureté rituelle sous les aspects les plus divers, exclusion de l'un ou de l'autre sexe, règles vestimentaires, etc., il y a là un immense domaine qui s'apparente à des servitudes, mais cela nous ménerait aussi trop loin de les étudier ici. Rappelons simplement que, dans la Grèce antique, la frontière n'est pas toujours facile à tracer entre ce qui est religieux et ce qui ne l'est pas. „Lois sacrées", réglementations légales, traditions, toutes sont souvent inextricablement mêlées pour définir des servitudes. Nous aurons l'occasion d'en trouver des exemples tout à l'heure. Cela dépend du point de vue auquel on se place, de l'extension qui est reconnue aux dispositions correspondantes, voire de l'expression que nous en avons gardée.

Cela dit, quelles seraient les „servitudes" attestées dans le droit archaïque grec? Et d'abord comment les reconnaître puisqu'il n'y a pas de vocabulaire spécifique pour les désigner? Il faut se fier à leur objet et non à la forme sous laquelle nous les connaissons: lois, décrets, usages, simples règles ou interdictions, seul leur objet permet d'identifier comme telles ces „servitudes". Il nous semble qu'on puisse les classer sous quatre rubriques: celles du sol, celles de l'eau, celles du passage et celles de l'environnement.

## I

*Le sol.* Le droit de propriété, d'attribution, de location, de possession ou de jouissance, quel que soit le mot qui convienne pour ce droit eu égard au régime social ou politique de la cité considérée et au statut

[3] Ajoutons que nous nous occuperons seulement des servitudes que les juristes appellent „légales", c'est-à-dire exprimées et réglées par des lois ou des dispositifs ayant „force de loi". Le droit des conventions et des contrats entre particuliers étant très libre en Grèce, il pouvait aboutir à des situations très comparables à celles des servitudes, mais la sanction était alors différente.

personnel (temporaire ou permanent) du bénéficiaire, peut être restreint par des „servitudes" qui frappent le sol. Ce sera le ius praediorum du droit romain. Ces restrictions sont donc d'ordre spatial, géographique ou topographique si l'on veut. Car elles interdisent à tout bénéficiaire d'empiéter directement ou indirectement sur son voisinage par la création, sur son propre terrain et dans des limites précises, d'implantations ou d'installations gênantes. La réciproque étant évidemment assurée. En pratique, la délimitation de deux lots de terre n'est donc pas une simple ligne frontière, mais une zone où deux voisins doivent respecter réciproquement des droits qui ne sont pas les leurs.

Les définitions les plus anciennes de cette zone, d'ampleur variable, sont données dans une „loi" de Solon, reprise par Platon et d'autres auteurs, codifiée dans le Digeste et, dans son principe, encore valable aujourd'hui: „si l'on aménage une haie ou une vigne près du terrain d'un voisin, on ne dépassera pas le bornage; si c'est un mur, on laissera un pied de distance; si c'est une construction, deux pieds; si l'on creuse un fossé ou un trou, on en laissera autant que la profondeur de la fosse; si c'est un puits, une orgye (soit six pieds); pour planter un olivier ou un figuier, la distance au voisin sera de neuf pieds; pour les autres arbres, de cinq pieds"[4].

A l'Odéon de Gortyne, un fragment d'inscription pourrait être rapproché: „il ne doit y avoir, à moins de dix [pieds(?)] de la maison, ni....., ni tas de cendre ou de fumier, ni..."[5]. Toutefois, ce texte, très incomplet, peut être inspiré par des soucis d'hygiène plus que de simple droit du sol.

Enfin Plutarque nous a conservé un autre texte dit „solonien" fixant à trois cents pieds au minimum la distance qui devrait séparer „un essaim d'abeilles" - entendez un rucher - de tout voisinage déjà bâti par un autre occupant[6].

Dans tous ces cas, et c'est bien indiqué dans les Lois de Platon[7], le souci de la règle est de ne pas envenimer les conflits de voisinage, d'assurer la paix entre tous les habitants et de limiter le droit de chacun

---

4 Cf. E. Ruschenbusch, SOLONOS NOMOI (= HISTORIA, Einzelschr. 9), Wiesbaden, 1983, F 60 a sq. (la traduction est nôtre).

5 Inscr.Cret., IV, 73 A (=NOMIMA II, 91), lignes 7-10.

6 V. Solonis, 23, 8 de (=Ruschenbusch, op.cit., F 62): contre le vol d'un essaim d'abeilles, cf. aussi Platon, Lois, VIII, 843 de.

7 Platon, Lois, VIII, 843 c.

sur son sol par le respect, dûment mesuré, du droit de son ou de ses voisins. C'est bien le sol qui est frappé, puisque les hommes ou leur situation peuvent changer sans que changent les servitudes. Et la cité n'intervient pas. A moins qu'elle ne consacre simplement, ce qui est très possible, des usages immémoriaux[8]. On remarquera que l'esprit pratique du droit grec n'a pas attendu que les juristes aient su distinguer la chose, la propriété de cette chose et le simple droit réel de servitude sur la même chose pour reconnaître la nécessité des servitudes.

On pourrait sans doute ranger sous la même rubrique correspondant au ius praediorum les fixations du droit de pâture[9] ou la longueur imposée aux laisses des chiens méchants qui risquent de mordre[10]. Nous n'en avons en fait qu'un écho plus tardif chez Platon et Plutarque.

## II

*L'eau.* Plus même que la terre, l'eau était indispensable à la vie, dans les villes comme dans les campagnes de la Grèce antique. Il fallait veiller à sa qualité en évitant toute pollution; il fallait aussi que l'on pût y avoir facilement accès, que chacun pût l'utiliser, selon ses besoins, pour donner à boire aux gens ou abreuver les animaux et même, à la saison chaude, pour irriguer les champs ou les plantations. Il fallait aussi, en sens contraire, résister aux orages ou aux averses torrentielles du climat méditerranéen, éviter les inondations, réparer les glissements de terrain, etc. Bon nombre de règles existaient donc, soit dans l'usage, soit dans des textes légaux, pour fixer le régime des eaux: sources et rivières, fontaines, puits, canaux, d'une part, écoulements, digues et caniveaux, d'autre part[11].

Ecoutons encore une fois Solon: „s'il y a un puit public à moins d'une chevauchée (la „chevauchée" est une distance de quatre stades

---

8 Voir ci-après, p. 5, n. 14.

9 Platon, Lois VIII, 843 d.

10 Plut., V. Solonis, 24, 3 (=Ruschenbusch, op.cit., F 35). C'est bien donné comme une loi.

11 Dans le premier cas, il s'agissait d'assurer à tous un accès vital à l'eau et d'en garantir autant que possible la qualité; dans le second cas, il fallait limiter les dégradations qui pourraient se produire par des maladresses, des négligences ou de la mauvaise volonté. L'ensemble de ces questions est bien décrit par Platon, Lois VIII, 844 a-c et 845 d–e.

[environ 800 mètres]), on s'en servira; si la distance est supérieure, on cherchera de l'eau sur son terrain; si l'on n'en trouve pas chez soi en creusant à une profondeur de dix orgyes [= soixante pieds, soit environ 18 mètres], on en prendra chez le voisin, à raison d'une hydrie de six conges [soit quelque vingt litres] deux fois par jour"[12].

A Gortyne, dans une situation climatique différente, au pied des hautes cimes de l'Ida, il y avait un petit cours d'eau qui pouvait servir à l'irrigation des jardins ou des champs. Un texte de loi archaïque nous en donne les servitudes d'utilisation: „Dieux! Si, dans le milieu de la rivière, on fait une dérivation pour arroser son terrain, on ne sera pas fautif; mais il faut laisser au cours ce qui passe au pont de l'agora, ou davantage, mais pas moins!"[13].

Et deux autres fragments trouvés à l'Odéon ont également trait à des servitudes de l'eau. Le premier est presque inintelligible: „....coule à travers.... par le terrain d'autrui.... Si, par négligence (?), on laisse [couler (?)], on paiera cinq drachmes par jour tant qu'on laisse.... Mais si, alors qu'un canal existe.... relever(?).... „[14]. Le second texte, qui faisait partie du „Code" de Gortyne, est plus facile à comprendre: „Si l'on fait passer de l'eau sur (le terrain) du voisin, à condition de le lui avoir demandé d'avance, on ne sera pas fautif si l'on ne fait pas d'inondation. Mais en cas de refus, si on le faisait quand même, on devrait payer.... par jour tant que l'on fait passer l'eau."[15].

---

[12] Plut., V. Solonis, 23, 6 et Ruschenbusch, F 63. Nous rendons par „chevauchée" (?) le terme grec d'hippikon qui faisait référence à la longueur habituelle du parcours pour une course de chevaux, ce sens étant précisé par Plutarque, peut-être parce qu'il n'était plus d'usage à son époque.

[13] Inscr. Cret. IV, 43 (= NOMIMA, II, 70), Bb. Il s'agit d'un texte de loi, comme l'indique l'invocation initiale aux Dieux, mais il est inscrit, sans raison apparente, sur un bloc de remploi au „mur Nord" de l'Odéon, après trois autres petits textes relatifs à des prises de gage. Comme l'a bien vu Marg. Guarducci, il concerne la zone urbaine de Gortyne.

[14] Inscr. Cret. IV, 52 (= NOMIMA, II, 90). Tout ce que l'on peut dire de ce débris trouvé à l'Odéon de Gortyne, c'est qu'il a trait à une servitude de voisinage sur l'écoulement des eaux dans des canaux. Il daterait de la première moitié du Vème siècle.

[15] Bloc déjà cité ci-dessus, p. 3, n. 5. Il avait appartenu au Code et nous avons tenté d'en reprendre la valeur exacte dans NOMIMA, II, 91, pour les lignes 1 à 6.

## III

*Le droit de passage.* L'eau avait donc un régime particulier. Mais le simple passage de gens ou de convois pouvait également faire l'objet d'une servitude. Ainsi une inscription gortynienne du début du Vème siècle, malheureusement peu claire dans ses premières lignes, mais très explicite ensuite, a trait à ce type de droit sur le sol du voisin: „si quelqu'un empiète (?) ou brise (?) .... ou l'ouverture d'une construction, il paiera dix statères, sur attestation d'un témoin. S'il n'y a pas de chemin public, le passage sur le terrain d'autrui pour ceux qui portent un mort ne sera pas fautif, et si quelqu'un s'y opposait, il paierait dix statères. Mais si, alors qu'il existe un chemin, les parents traversaient....."[16].

Ce qui est en cause dans ce droit de passage, c'est la force majeure, la nécessité où l'on peut se trouver de ne pas respecter le terrain d'un voisin. La première partie peut s'interpréter comme l'obligation dans un tel cas de ne pas porter préjudice au voisin par ce passage[17]. À plus forte raison, s'il s'agissait d'un convoi funèbre, sans qu'il soit précisé dans le texte s'il s'agit d'aller déposer le défunt dans une sépulture familiale[18] ou d'évacuer un cadavre qui risquerait d'apporter une souillure au terrain.

## IV

*L'environnement.* On hésite donc sur la raison d'être de telles dispositions: scrupules religieux ou hygiène? Mais beaucoup d'autres textes sont clairement inspirés par ce que nous appellerions aujourd'hui la défense de l'environnement. Ils visent la propreté des espaces tant privés que publics[19], notamment l'enlèvement des ordures

---

[16] Inscr. Cret. IV, 46 B (= NOMIMA, II, 85).

[17] Nous avons cherché, dans cette dernière étude, à suggérer un sens à ces dispositions: on pouvait penser au passage d'une terrasse à une autre, en ville, avec le risque d'endommager quelque cheminée, mais ce n'est qu'une des possibilités d'explication de ces quelques lignes.

[18] Par suite de nouvelles attributions des propriétés, par exemple en cas de déshérence, il aurait pu arriver qu'une sépulture ancienne se trouvât inaccessible sauf à passer par des voisinages (?). L'autre hypothèse devait se rencontrer plus souvent.

[19] Les servitudes peuvent s'entendre surtout en droit privé. Mais il en existait aussi en droit public, où elles relèveraient plus simplement de dispositions légales d'ordre réglementaire. Cf. Arist., Ath. Pol., 50, 2, ou Pol. VI, 8, 1321 b.

ménagères ou sacrificielles. Citons, par exemple, une loi archaïque de Paros: „celui qui jetterait les ordures d'en haut du chemin, qu'il doive cinquante et une drachmes à quiconque voudrait en faire son affaire (?)"[20].

Faut-il ajouter à cette rubrique deux inscriptions de sens incertain qui sembleraient se rapporter à la pierre et non plus à l'eau? Un graffito sur un rocher dominant Gytheion en Laconie pourrait interdire à cet endroit l'enlèvement de pierre: „interdit d'extraire de la pierre; si quelqu'un en extrayait, qu'il soit mis à l'amende, (lui) ou son esclave! En prendre là où la loi laisse faire"[21]. Et, dans un autre cas, à Egine, il serait „interdit d'enlever de la pierre (des dalles?) de la voie pour dresser un autre (?) repère"[22]. Quelle que soit l'exacte raison d'être de ces interdictions, il est probable qu'elles visent à ne rien changer à l'environnement. Dans la première, le mot nomos, la loi, est écrit en plus grandes lettres. Ne doit-on pas en conclure qu'il y avait des cas où ces soucis se traduisaient par des dispositions légales?

*

*Extraits de „La stèle du port"*. Pour retrouver réunis sur un même document bon nombre des servitudes ci-dessus répertoriées, nous terminerons cette analyse par la „stèle du port", une grande inscription découverte assez récemment dans la mer, à Thasos, admirablement publiée dans une étude d'Hervé Duchêne et reprise dans nos NOMIMA[23]. Nous n'en donnons ici que les extraits relatifs à des servitudes, sans vouloir traiter ni de ce qui concerne la topographie et l'histoire de Thasos, ni des magistratures impliquées pour la surveillance ou le recouvrement des amendes, ni des quelques

---

[20] IG XII 5, 107 (= NOMIMA, II, 94). S'agit-il d'une loi sacrée ou d'un simple règlement de voirie? Tout dépend de ce qu'il faut comprendre par les ekkatharmata, immondices ou restes de sacrifices. Le texte n'est peut-être pas complet et le sens de [pr]è[khsai], si la restitution est juste, dépend évidemment de ce fait. Les commentateurs ont donc hésité. Notre traduction actuelle est volontairement ambigüe: elle couvre les deux solutions possibles: faire le travail à la place de celui qui le devrait ou introduire une action contre lui...

[21] IG V 1, 1155 (= NOMIMA, II, 88). Début du Vème siècle.

[22] IG IV , 177 (= NOMIMA, II, 87). Il y a eu autant d'explications à ce texte que d'éditeurs: nous en avions nous-mêmes ajouté une... Tout dépend du site et du sens que l'on donne au mot final skopon.

[23] H. Duchêne, La Stèle du Port (Et. Thas., XIV), 1992 (= NOMIMA, II, 95).

prescriptions qui se rapportent aux cultes dont parle la stèle. La date du monument est la première moitié du Vème siècle, sans doute, et, plus précisément, les années 463-460.

„ .... interdit dans cette rue de faire un seuil, de prendre de l'eau pour la .... , d'élever une barrière (?), de placer.... , de faire .... Celui qui ferait quelque chose contrairement à ce qui est écrit devra verser cent statères à Apollon Pythien et cent statères à la cité .... Quand il l'aurait remis en conformité, alors qu'il puisse se servir du bâtiment.

„La propreté de la rue sera assurée par l'habitant, chacun pour ce qu'il occupe; si personne n'habite, ce sera à la charge du propriétaire du bâtiment ....

„Depuis l'avancée des perrons, on ne fera pas couler d'eau dans la rue; en cas d'infraction, on devra une demi-hectè par jour, moitié à la cité....

„Dans l'espace (ci-dessus indiqué), on ne jettera, ni ne se débarrasera d'ordures; en cas d'infraction, on devra verser chaque fois une demi-hectè à la cité.....".

Le texte s'intéresse donc à des servitudes de propriété du sol bâti, d'écoulement des eaux et de propreté, de passage et d'environnement. Il semble bien qu'elles aient été, au moins certaines d'entre elles, prévues par une loi écrite, ta gégramména: l'interprétation et la datation de Duchêne, que nous acceptons, le laissent penser. Mais, pour être légales et civiques, elles n'en sont pas moins des restrictions au ius utendi, fruendi, abutendi des habitants de Thasos. Elles reproduisent dans une zone urbaine le même genre de règles que nous avons observées précédemment pour la campagne. Autrement dit, en droit romain, elles feraient partie de la cura urbis (et viarum) comme de la cura fori. En style athénien, elles relèveraient des deux fonctions des astynomes et des agronomes[24].

Le moment est venu de réfléchir aux résultats de cette rapide enquête à travers les textes archaïques. Il n'y a malheureusement pas grand chose à tirer, pour la compléter, de ce que l'on trouverait dans les poèmes d'Homère ou d'Hésiode[25].

1°) Le domaine d'application des servitudes déjà attestées couvre tout ce que l'on connaîtra plus tard en matière de servitudes réelles.

---

[24] Cf. p. 6, n. 19, ci-dessus.

[25] C'est assez surprenant pour les Travaux, qui plongent le lecteur dans le monde paysan. Les diverses recommandations du poète ne font jamais référence à des „servitudes".

2°) Pour plusieurs d'entre elles, la formulation répond déjà à un souci de précision très remarquable: indications de distances, autres mensurations, détail des éléments visés, etc. Bien sûr, ces dispositions ont pu varier, selon les temps et les cités ou les pays, mais il n'est pas possible de retrouver sous cette diversité un modèle unique comme certains l'auraient voulu[26].

3°) Pour bon nombre de ces servitudes, référence est faite à la législation de Solon, même quand la tradition platonicienne invoquerait seulement „beaucoup de législateurs" ou „d'anciennes et belles lois". Et à Gortyne, l'on a au moins un texte de même type qui paraît être antérieur à la législation solonienne[27].

4°) Il est donc probable, bien qu'indémontrable, que l'on ait affaire à un droit coutumier. Sur un fond de coutumes pouvant remonter jusqu'à la sédentarisation des peuples grecs arrivés dans les Balkans et l'Archipel, des lois ou des règlements auraient été progressivement élaborés pour fixer ces servitudes. Celles de l'archaïsme représenteraient alors une étape particulièrement importante pour bien comprendre un tel processus.

---

26 L'hypothèse a été bien condamnée par E. Klingenberg, op. cit., 234.

27 Platon, Lois, VIII, 843 e et 844 a. Le philosophe ne parle que de lois, mais on sait que le mot grec nomos vaut pour la coutume autant que pour la loi. Le pluriel utilisé et le vague de l'expression font penser qu'il songeait évidemment à Solon, mais peut-être aussi à bien d'autres formulations.

Alberto Maffi (Milano)

# La legittimità a stare in giudizio del kosmos gortinio
## (IC IV 72 I 51-55 e IC IV 41 IV 6-16)

## I

Nel diritto di Gortina troviamo due norme che riguardano la legittimazione a stare in giudizio di un kosmos. Il primo passo è IC IV 72 I 51-55[1].

. . . vac. αἰ δ-
έ κα κοσ[μ]ίον ἄγει ἒ κοσμίοντο-
ς ἄλλος, ἔ κ' ἀποστᾶι, μολῆν, καῖ κ-
α νικαθῆι, κατιστάμεν ἀπ[ὸ ἃ]ς
[ἀμέρα]ς ἄγαγε τὰ ἐγραμένα. vac.

Mentre tutti i commentatori del Codice sono d'accordo nel riferire le parole *ai de ka kosmion agei* all'*agoge* compiuta da un kosmos nei confronti di un uomo libero o di uno schiavo altrui, per quanto riguarda le parole *e kosmiontos allos* si registrano due interpretazioni opposte. Per alcuni queste parole alludono a qualcuno (*allos*) che compie l'*agoge* per conto (se non anche in nome) del kosmos; per altri –ed è la dottrina che oggi si può considerare dominante- esse vanno intese nel senso di "se qualcun altro (si impadronisce di uno) di un kosmos"[2]. Nel mio studio del 1983 avevo addotto, a sostegno della prima tesi, un argomento basato sull'analisi sintattica del testo, e cioè

---

[1] V. le più recenti edizioni in Koerner p. 163, *Nomima* II 6, p. 44, e Calero Secall, 1997, p. 162 e 211, che però non tiene conto né di Koerner né di *Nomima*.

[2] Alla prima tesi aderiscono, fra gli altri, Buecheler e Zitelmann ("ein Kosmos oder in seinem Auftrag ein Anderer einen Menschen gewaltsam fortfuehrt), Kohler e Ziebarth ("ein anderer im Namen des Kosmos"), Weiss, ora anche Calero Secall che accetta le mie argomentazioni a favore di questa interpretazione. La seconda tesi è sostenuta, oltre che da autori più risalenti, come Baunack e Comparetti, anche da Guarducci ("si vero cosmus abducat vel cosmi (hominem) alius"), Willetts (" if one who is kosmos makes a seizure or another (seizes the slave) of one who is kosmos"), Metzger, Rosen, Koerner e *Nomima*.

che *kosmiontos allos* implica un accusativo di persona sottinteso: "si impadronisce di uno del kosmos"; ma "uno del kosmos" non può che essere uno schiavo[3], mentre sappiamo che, all'inizio della col. I, l'*agein pro dikas* è vietato nei confronti sia di uno schiavo che di un libero.

Nonostante l'incertezza che obbiettivamente grava sul significato di questo passo, ritengo che la mia interpretazione di allora possa essere rafforzata da un secondo argomento, che intendo ora sviluppare: cioè che un magistrato in carica godrebbe di una tutela inferiore a quella di un comune cittadino nei confronti di illeciti che colpiscono la sua persona o il suo patrimonio. Per cercare di chiarire questo punto teniamo distinta la legittimazione ad agire da quella ad essere convenuto.

Sappiamo che i magistrati tanto in Grecia (e il passo del Codice che stiamo esaminando è una delle attestazioni più sicure e cospicue del riconoscimento precoce di tale principio) quanto a Roma, già in età repubblicana (v. ad es. Aul. Gell. 13.13), godono del privilegio di non essere obbligati a comparire in giudizio per cause di natura privata fino al termine della loro carica. Escludere la possibilità di agire in giudizio contro un magistrato da parte di un privato rappresenta una prima forma embrionale del principio di immunità che sarà riconosciuto ai membri del Parlamento a partire dalla Rivoluzione francese, anche se nel mondo antico non si tratta tanto di tutelare la libertà di opinione e di azione degli uomini politici quanto di assicurare loro l'agio di dedicarsi agli affari pubblici senza essere distratti e distolti da azioni giudiziarie defatiganti e pretestuose, quali sono spesso quelle che le orazioni attiche ci mettono davanti agli occhi.

Il fatto che non si sentisse il bisogno di concedere una sorta di autorizzazione a procedere, almeno per controversie di carattere privato, si spiega prima di tutto con il fatto che i magistrati della città antica, e in particolare delle poleis greche, erano sottoposti a un controllo sociale molto più incisivo e pervasivo rispetto ai governanti moderni (nonostante il perfezionamento attuale degli strumenti di

[3] E infatti gli edd. di *Nomima* traducono coerentemente ed esplicitamente (seguendo Guarducci e Willetts) "si la saisie est faite par un cosme en exercice ou par un autre (sur l'esclave) d'un tel cosme" (II p. 44), mentre Koerner resta sul generico: "Wenn aber einer, der Kosmos ist, wegfuehrt oder ein anderer (wegfuehrt) von einem, der Kosmos ist..." (p. 456) né si sbilancia nel commento al passo (p. 463).

indagine e di comunicazione); in secondo luogo è da ritenersi che l'immunità di cui stiamo discorrendo non fosse concepita come un'improcedibilità rilevabile d'ufficio dal magistrato istruttore, ma, in conformità a un principio fondamentale del processo greco, venisse fatta valere *ope exceptionis* dal magistrato eventualmente citato in giudizio da un privato per un affare privato (così come anche a Roma il magistrato *cum imperio* citato in giudizio poteva accettare di comparire assumendo il ruolo di convenuto).

Ora, se la ragione dell'immunità giudiziaria assicurata al magistrato si spiega con le considerazioni che abbiamo or ora svolte, l'esigenza di garantire la massima dedizione del magistrato alla cura della cosa pubblica non può spingersi fino ad imporgli masochisticamente di procrastinare la tutela dei propri interessi privati al tempo successivo alla sua uscita di carica. Dunque occorre ritenere che i magistrati in carica potessero agire in giudizio almeno per tutelare la loro persona e il loro patrimonio contro attacchi e offese (*iniuria* e *damnum*, come si legge in D. 50.7.11 pr. con riferimento agli ambasciatori).

I fautori più recenti dell'interpretazione di col. I 51-55 da me criticata partono invece dal postulato che nella città greca il magistrato in carica non sia legittimato a stare in giudizio né come attore né come convenuto (anzi, secondo Guarducci, p. 96, seguita da Koerner, p. 385-386, non potrebbe addirittura compiere negozi giuridici finché resta in carica[4]). L'esistenza di questo principio non è suffragata in modo convincente dalle fonti, e la motivazione che di esso è stata proposta non mi sembra adeguata, come spero di dimostrare nel prosieguo delle mie considerazioni.

Guarducci, seguita di recente da Link e dagli edd. di *Nomima*, sostiene che togliere al magistrato in carica la legittimazione a stare in giudizio, sia come convenuto sia come attore, mira ad assicurare un'equità nei giudizi che sarebbe altrimenti impossibile[5]. La mia

---

[4] Lo stesso Koerner (sempre seguendo Guarducci, p. 152) riprende il richiamo al diritto romano proposto a suo tempo da Zitelmann, ma lo estende arbitrariamente. Infatti il passo del Digesto –D. 2.4.2– (cit. da Zitelmann p. 97 n. 76) si riferisce esclusivamente al divieto di convenire in giudizio il magistrato: *in ius vocari non oportet*...Un riferimento più calzante sarebbe stato quello alla condizione dei *legati*, i quali, secondo D. 50.7.9.2 e 50.7.13, non sarebbero legittimati a compiere alcun negozio giuridico durante lo svolgimento dell'ambasceria.

[5] Per Guarducci (96) la regola mirava *ne cosmi auctoritas nimis valeret*. Per Link il magistrato avrebbe potuto, abusando del suo potere, insabbiare il processo o imporre una sentenza a lui favorevole (einen Prozess von vornerein zu Fall bringen

obiezione è che, in base a questa motivazione del principio in discussione, destinatario della tutela che il principio stesso vuole assicurare sarebbe il comune cittadino a scapito del magistrato. Ora, questo modo di presentare la questione contrasta con l'immagine che le fonti (non numerose ma univoche) ci presentano dei rapporti fra magistrati e cittadini nella città greca. Basterà qui citare soprattutto le argomentazioni svolte da Demostene per stigmatizzare l'offesa arrecata da Midia, privato cittadino, nei confronti del corego Demostene. Si potrà discutere sulla pertinenza di tali argomentazioni nel contesto della causa midiana, ma è indiscutibile che in questa orazione, così come nelle altre fonti inerenti a questo tema, il magistrato viene presentato come soggetto che gode di una tutela rafforzata e privilegiata sul piano sostanziale. Ora, questo principio di diritto sostanziale sarebbe praticamente svuotato se al magistrato non fosse consentito di farlo valere immediatamente attraverso il processo. Né mi pare convincente obiettare che è comprensibile assicurare la tutela immediata del magistrato nell'esercizio delle sue funzioni, in quanto l'offesa a lui arrecata lede indirettamente la dignità e il prestigio della polis, mentre una simile esigenza non esisterebbe nei confronti della lesione di un interesse privato del magistrato. E' vero infatti che la distinzione tra offese subite dal magistrato in quanto rappresentante della polis e in quanto privato cittadino è ben sottolineata nella stessa orazione contro Midia (§§ 32-33); ma l'unica conseguenza pratica che l'oratore ricollega a tale distinzione riguarda il tipo di azione a cui il magistrato ricorrerà e la graduazione delle sanzioni, più gravi se il comportamento lesivo ha riguardato il magistrato nell'esercizio delle sue funzioni. Di una sospensione della legittimazione ad agire da parte del magistrato in carica non vi è il minimo accenno.

Una conferma indiretta del fatto che il magistrato in carica può agire, ma non può essere convenuto per questioni private, si ricava dal confronto con le procedure di controllo sui magistrati vigenti nell'Atene del IV secolo, quali sono descritte nell'AP. L'ultima fase di tali controlli è di competenza della speciale magistratura dei 10 *euthynoi*. Infatti, dopo il controllo finanziario che si effettua

---

oder ein Urteil zu seinen eigenen Gunsten herbeifuehren: p. 106-107 n. 44). Per gli edd. di Nomima "il est bien evident qu'il faut attendre la sortie de charge pour qu'une justice équitable puisse s'exercer dans une affaire à laquelle serait melé un cosme soit comme demandeur, soit comme defendeur" (II p. 48).

direttamente dinanzi al tribunale, si apre una procedura che consente ai cittadini di presentare azioni private o pubbliche contro i magistrati usciti di carica (AP 48. 4-5). Evidentemente si tratta di azioni che non era lecito intentare mentre il magistrato era in carica, quando, sempre secondo l'AP, sono ammesse solo le azioni presentate in forma di *eisangelia*, che evidentemente mal si prestava a rivestire pretese di carattere privato. Dunque, anche se il testo dell'AP non lo dice esplicitamente, la procedura introdotta dagli *euthynoi* serve appunto a fornire ai privati un mezzo per far valere le rivendicazioni che non avevano potuto essere fatte valere contro i magistrati durante il loro periodo di carica[6]. E d'altra parte non troviamo alcuna traccia di una competenza degli *euthynoi* per azioni pubbliche o private intentate dai magistrati usciti di carica nei confronti dei privati cittadini: segno inequivocabile, a me pare, che non vi era nessuna limitazione ad agire in giudizio per i magistrati in carica.

Per concludere l'analisi del brano della col. I del Codice mi pare di poter affermare che il kosmos era legittimato ad agire in giudizio immediatamente almeno per tutelare la propria persona e il proprio patrimonio da attacchi e offese.

## II

Vediamo ora il secondo passo che interessa la legittimazione a stare in giudizio del kosmos. Si tratta di IC IV 41 col. IV 6-16 (o iscrizione del muro settentrionale, o, in tedesco, "Nordmauer", da cui l'abbreviazione usuale NM)[7]. Scoperta quasi contemporaneamente al Codice e composta di sette brevi colonne, l'iscrizione del muro settentrionale è apparsa subito di tale importanza da meritare l'appellativo di "secondo Codice". Ecco il testo greco e la traduzione italiana che ne propongo:

6 τὸν δὲ ϝοικέα τὸν ἐπ-
ιδιόμενον μὴ ἀποδό-

---

[6] In una comunicazione privata M. Gagarin mi ha obiettato che in Antiph. 6 troviamo un'azione per omicidio intentata contro un buleuta in carica. Osservo a) che non sappiamo se i membri della boule erano equiparati ai magistrati dal punto di vista che ci interessa; b) che l'accusa di omicidio doveva comunque essere disciplinata da regole speciali.

[7] Dopo l'edizione di Guarducci vanno ricordate soprattutto le recenti edizioni di Metzger e di Koerner n. 128 (per la parte che qui ci interessa), p. 384 ss., e la pubblicazione in *Nomima* II 65, p. 238.

θθαι μήτε ναεύοντα
μήτ' ἢ κ' ἀπέλθηι τõ ἐν-
ιαυτõ. αἰ δέ κα κοσμί-
οντος ἦι ὁ ἐπιδιόμε-
νος, μὴ ἀποδόθαι ἃς κ-
α κοσμῆι μηδ' ἢ κ' ἀπέ-
λθηι τõ ἐνιαυτõ. αἰ δ-
έ κα πρὸ τõ κρόνο ἀπο-
δõται, νικήθθο·

"Lo schiavo curato non sia venduto né se si rifugia in un tempio né prima che sia trascorso l'anno; se lo schiavo curato è di un kosmos in carica, non sia venduto fino a che è kosmos né prima che sia trascorso l'anno. Se lo vende prima del tempo soccomba in giudizio. Quanto al tempo, (il giudice decida) giurando..."[8]

Il protagonista della norma che qui ci interessa, è definito *oikeus epidiomenos*. Preciso subito il senso che attribuisco a questi due termini.

Per *oikeus* io intendo semplicemente uno schiavo; quindi una persona che, quanto meno per ciò che riguarda il suo statuto giuridico, non si differenzia da colui che viene indicato, sempre nelle iscrizioni gortinie, con il termine panellenico *dolos* (= *doulos*). Come sanno i conoscitori del diritto gortinio, questo mia punto di vista si contrappone nettamente a quello di molti autorevoli studiosi, ma non è questo il luogo per riprendere e approfondire la discussione.

Quanto a *epidiomenos*, il discorso in questa sede dovrà essere più lungo. Si tratta infatti di un *hapax*, che ricorre soltanto in questa iscrizione (IC IV 41), ed è riferito ad animali nelle prime tre colonne, che trattano appunto di danni arrecati da un animale ad un altro animale appartenente a un diverso proprietario, e all'*oikeus* nella col. IV e forse, ma in un contesto purtroppo molto frammentario che non

---

[8] Oltre alla mia traduzione di IC IV 41 col. IV 6-16, presento le traduzioni di *Nomima* e di Koerner, che si ispirano d'altronde a una linea interpretativa comune. "Le *woikeus* fugitif (?) ne sera pas vendu (comme esclave) s'il s'est réfugié dans un temple, avant que l'année ne soit écoulée. Si le fugitif est celui d'un cosme en charge, il ne sera pas vendu (comme esclave) tant que (celui-ci) reste cosme, ni avant que l'année ne soit écoulée. Pour la question du temps (le juge décidera) sous serment" (*Nomima* II n. 65). "Den *Woikeus*, der sich gefluechtet hat, soll man nicht verkaufen, solange er im Tempel Asyl findet, und nicht innerhalb eines Jahres, seit er entfloh. Wenn aber der Gefluechtete (Besitz) des (amtierenden) Kosmen ist, soll er nicht verkauft werden, solange der *Kosmos* (im Amt) ist, und nicht innerhalb eines Jahres, seit er entfloh. Wenn es aber vor der Zeit verkauft wird, soll man den Prozess verlieren. Hinsichtlich der Zeit aber soll unter Eid (der Richter entscheiden)".

consente alcuna certezza, nella col. VII. Con quale verbo attico o comunque non cretese possiamo metterlo in relazione ?

Per rendersi meglio conto delle possibili soluzioni, è opportuno ripercorrere a grandi linee le posizioni della dottrina a partire da due saggi pubblicati nel 1886 sul "Rheinisches Museum": il primo di tali saggi, a firma di Buecheler e Zitelmann, è dedicato allo studio delle prime due colonne, le uniche conosciute in quel momento; il secondo è una nota di Blass, poco più di una pagina, apparsa nello stesso anno e nella stessa rivista, che vuole essere un'appendice critica all'articolo di Buecheler e Zitelmann. Per poter seguire il dibattito aperto da questi due contributi, dobbiamo però leggere rapidamente il testo delle prime due colonne, che presento qui nell'edizione e traduzione di *Nomima*.

IC IV 41 I-II [9]: I [———————ἐπὶ τõ]-
ι ἀδικ[η]θέντι ἤμην,
[αἴ] κα λῆι, τὸ ϝ[ὸν] αὐτ-
õ δόμην τὸ δὲ κήνο ἔ-
κεν. αἴ κά ϝοι μὴ λῆι
δέκσαθθαι, τὸ ἀπλό-
⟨ο⟩ν τεισῆται. vac. αἰ δέ
κα μὴ ἐπιδίηται τὸ π-
αροθὲν ἢ μὴ ἐπελεύ-
σει τὸ τετνακὸς ἢ μὴ
δείκσει ἆι ἔγ{ι}ρ⟨α⟩ται,
μὲ ἔνδικον ἤ⟨μ⟩ην. vac. αἰ
δέ κα σῦς καρταῖπο-
ς παρόσει ἢ κατασκέ-
νηι, τόν τε σῦν ἐπὶ τõι
πάσσται ἤμην ὸ κ' ἦι τ-
ὸ καρταῖπος καὶ το
II lacuna
[———————]ε[]
ται, τὸ ϝίσϝον κατασ-

9 "*Col. I*...il appartiendra à la victime, si elle le veut bien, de donner le sien et d'avoir celui de l'autre partie. Mais, si elle ne veut pas le prendre pour elle, elle sera payée au simple. Si (la victime) n'amène pas (l'animal) blessé ou n'apporte pas la carcasse ou ne le produit pas comme il est prescrit, il n'y aura pas matière à procés. Si un porc blesse un boeuf ou le tue, le porc appartiendra au propriétaire du boeuf et le... *Col. II* ...doit payer valeur égale. Cheval, mulet ou âne seront, si c'est possible, amenés comme il est prescrit. Mais si l'animal est mort ou qu'il ne soit pas possible de l'amener, on fera sommation, en présence de deux témoins, dans les cinq jours, aux fins de produire l'(animal) comme il se trouve, et le serment (du demandeur) et celui des témoins prévaudront pour le fait de la présentation, du transport ou de la sommation aux fins de la produire. Pour les chiens, si, en frappant pour se defendre..."

τασεῖ. vac. ἵππον δὲ κ' [ἡ]μ-
ί[ο]νον κ' ὄνον τὸ μὲν
νυνατὸν ἐπιδίεθαι
ἂι ἔγρατται· αἰ δέ κα
τετνάκηι ἢ μὴ νυν-
ατὸν ἦι {η} ἐπιδίεθθαι,
καλῆν ἀντὶ μαιτύρ-
ον δυῦν ἐν ταῖς πέν-
τε ἂι δείκσει ὀπῆ κ'
ἦι, κ' ὀρκιότερον ἤμη-
ν αὐτὸν καὶ τὸνς μα-
ίτυρανς αἰ ἐπεδίετ-
ο ἢ ἐπήλευσε ἢ ἐκάλη
δεικσίον. vac. κύνανς
ἀπαμπαιόμενο[

Per quanto riguarda *epidiomai*, Buecheler, il filologo del duo, osservava che esso si può considerare "die Quelle von δίζεσθαι, ζητεῖν" (p. 119 e n. 7). Su questa base Zitelmann proponeva la seguente interpretazione: la legge prevede "als Beschaedigungsfaelle nur den Tod und die Verjagung". Il verbo *epidiomai* indica dunque l'inseguimento dell'animale che è stato messo in fuga da un intervento esterno (Buecheler e Zitelmann riconducevano infatti il participio παροθέν al verbo παρωθέω).

Blass propone di intendere in modo diverso proprio questi due verbi. Per quanto riguarda il secondo, propone di ricondurre il participio παροθήν al verbo πηρόω, cioè "mutilo, storpio, ferisco". Si tratta dunque dell'animale ferito (da un altro animale), non dell'animale inseguito (dai pastori ?) perché spaventato e indotto alla fuga da un altro animale[10]. Quanto ad *epidiomai*, Blass richiamava la regola del dialetto cretese, ben attestata in casi come πλίες, καλίων, κοσμίων, per cui *epsilon* diventa *iota* davanti al suono o. Il verbo in questione è allora ἐπιδέω, derivante da δέω e non da δίω. Dunque il significato di *epidiomai* è fasciare, curare. Blass non si curava di addurre paralleli di questo uso[11].

Nel 1893 Comparetti pubblicava il suo commento all'iscrizione completa delle sue sette colonne. In base al confronto con l'inizio

[10] La dinamica e il contesto di danneggiamenti quali quelli previsti dalle prime tre colonne di IC IV 41 meriterebbero una considerazione più approfondita.

[11] Basterà qui rinviare rapidamente ai numerosi trattati di medicina e soprattutto di veterinaria greca, come il *Corpus Hippiatricorum Graecorum*, vol. I Hipp. Berol. X. 11.

della col. VII, dove si legge, a quanto sembra, *kremata epi naon epidiomenon e epeleusanta*, Comparetti arrivava alla conclusione che *epidiomai* non poteva che significare "recare, condurre" (col. 261). Dunque nelle prime due colonne si deve intendere che il padrone dell'animale ferito lo deve condurre presso il proprietario dell'animale danneggiante per mostrargli l'entità del danno. Nella col. VII si deve intendere che lo schiavo porta dei beni nel tempio. Resta il problema di identificare l'οἰκεύς ἐπιδιόμενος in col. IV. Qui Comparetti fa uno dei suoi abituali voli pindarici: *epidiomai* va inteso qui in modo completamente diverso rispetto alle prime tre colonne e alla settima; cioè come un medio intransitivo nel significato (secondo lui ben attestato per il semplice δίω, δίομαι) di "temere, fuggire". Si constata dunque che, delle proposte di Blass, Comparetti accetta l'interpretazione di *parothen*, non quella di *epidiomai*: a proposito di quest'ultima scrive infatti: "così cade anche la curiosa congettura di Blass che attribuirebbe a questo verbo il significato di legare" (dove sembra esserci, da parte di Comparetti, un fraintendimento del verbo "verbinden", che in questo contesto significa "fasciare").

La soluzione di Comparetti ha trovato adesioni autorevoli. Mentre Dareste in un primo tempo ("BCH" 1887) aveva seguito Zitelmann, nelle *IJG* leggiamo: "la partie lésèe n'amène pas la bete estropiée..." (p. 393: col. I 8); in col. IV *oikeus epidiomenos* è tradotto con "serf fugitif", e per col. VII si legge: "l'homme qui aura amené ou porté dans un temple des objets..." (p. 396). Successivamente anche Guarducci aderisce sostanzialmente all'interpretazione di Comparetti, mentre Meister, Kohler-Ziebarth e, più di recente, Metzger[12], rimangono fedeli all'interpretazione originaria di Zitelmann: *epidiomai* nel senso di inseguire. Quanto agli ultimi commentatori di IC IV 41, gli edd. di *Nomima* ribadiscono il duplice significato di *epidiomai*: "courir pour apporter ou courir pour s'enfuir"[13].

[12] Metzger riporta in nota la traduzione di Blass, ma travisandola inavvertitamente. Infatti egli riporta in nota, attribuendola a Blass, la seguente traduzione di col. I 7-10: "Wenn er den unheilbar verwundete oder das tote nicht beibringt oder es nicht zeigt...". Ora, a p. 314 dell'articolo di Blass questa traduzione non esiste, né potrebbe esistere perché tradirebbe il pensiero dell'autore. Corretta invece la traduzione di Blass citata da Metzger alla n. 118.

[13] *Nom.* II, p. 241, dove si legge un rapido, ma non argomentato, accenno alle "consequences excessives tirées par F. Blass".

## III

A me, invece, il punto di vista di Blass non pare affatto eccessivo: la sua interpretazione di *epidiomai* mi pare anzi molto più convincente rispetto alle due proposte di interpretazione che tuttora tengono il campo. Contro la traduzione "inseguire", non mi pare sia stata superata l'obiezione di Blass alla traduzione di col. II 6 ss. di Buecheler e Zitelmann: "Wenn es aber todt ist oder nicht moeglich ist es zu verfolgen, so soll er laden...". Che senso ha invitare il proprietario dell'animale responsabile della fuga dell'altro animale a constatare semplicemente che l'animale fuggito non c'è più? Ha senso invece la traduzione che risulta dalla proposta di Blass: "per mostrargli sul luogo l'animale morto o che è impossibile fasciare..."[14]. Quanto all'altra corrente interpretativa, oggi, come si è visto, dominante, a me pare inaccettabile che, nel contesto di un medesimo testo legislativo, *epidiomenos* significhi una cosa se riferito a un animale e una cosa completamente diversa se riferito a uno schiavo.

Parto dunque dal presupposto che in IC IV 41 col. IV si parli di uno schiavo che è stato curato a seguito dei maltrattamenti ricevuti. Autore di questi maltrattamenti fisici non può che essere stato il padrone; altrimenti lo schiavo non si allontanerebbe dalla sua casa. Lo schiavo si è dunque sottratto al controllo del padrone e si è rifugiato o in un luogo sacro o presso un altro cittadino dove è stato accolto e ha ricevuto le cure opportune (secondo me, infatti, contrariamente a Guarducci e Koerner, si tratta di due ipotesi distinte). La legge precisa che lo schiavo, che si trovi in tale situazione, non può essere legittimamente venduto prima che sia trascorso un anno dalla data in cui ha abbandonato la casa del padrone.

Se imbocchiamo questa strada, tutto ci rimanda a una situazione che era stata perfettamente intuita da Comparetti nel suo commento del

---

[14] "damit er ihm das todte oder unheilbar verwundete Thier an Ort und Stelle zeige..." (p. 314). Il senso di questa precisazione sta nel fatto che il danno arrecato e di cui si chiede il risarcimento potrebbe risultare molto più grave proprio per l'incuria del padrone dell'animale aggressore che non ha curato l'animale vittima dell'aggressione. E questa prospettiva mi pare confermata dal riferimento a cavalli muli e asini, che in genere, se feriti, devono anche oggi essere abbattuti. Eppure anche per loro si prescrive al proprietario di curarli. Quanto al verbo *dio*, osservo che normalmente significa scacciare; lo slittamento semantico a inseguire è accettabile, ma sempre di uomo o animale che viene scacciato. Questo significato è evidentemente inconciliabile con il caso dell'animale o dello schiavo nella nostra iscrizione.

1893: "si può pensare che il *Foikeus* di cui si tratta usi del diritto che forse gli dava a Gortyna, come in Atene e altrove in Grecia, la legge, di sottrarsi a sevizie o cattivi trattamenti del suo padrone abbandonandone la casa, rifugiandosi in un tempio o in altro luogo ove fosse *asylos*, e chiedendo di essere venduto *(prasin aitein)*" (col. 273). Purtroppo Comparetti ha scartato questa ipotesi perché ha ritenuto che il contenuto della col. IV dovesse appartenere alla stessa tematica delle tre colonne precedenti: e poiché in queste si tratta di danni arrecati da animali, nella col. IV deve trattarsi di danni provocati da schiavi. Di qui una costruzione che si arrampica su inestricabili specchi, basata sull'idea che "lo schiavo, sia per sua volontà onde schivare le conseguenze del suo operato, sia per volontà del padrone non disposto a privarsene, si renda latitante o *asylos*..." (col. 276), costruzione che non ha avuto giustamente alcuna fortuna in dottrina: Guarducci la respinge recisamente, limitandosi a ribadire che qui si parla genericamente di un *servus fugitivus* e che i motivi che possono indurlo a rifugiarsi in un tempio possono essere numerosi. Tuttavia non ha ripreso in esame la congettura scartata da Comparetti.

A me pare invece che valga la pena di sottoporre a una nuova verifica l'idea che IC IV 41 si riferisca proprio allo schiavo che si sottrae ai maltrattamenti del padrone e chiede alle autorità del tempio o alla persona presso cui si è rifugiato di essere venduto. Noi conosciamo questa usanza in altre località della Grecia antica; in particolare essa è documentata nell'Atene di V-IV secolo[15] e ad Andania[16], in Peloponneso, grazie al regolamento dei Misteri del I sec. a.C.

Nel caso di IC IV 41 sembra presupposta una prassi consuetudinaria che il legislatore intende modificare o precisare su un punto. La vendita richiesta dallo schiavo maltrattato non potrà legittimamente aver luogo prima che sia trascorso un anno dal giorno in cui lo schiavo si è allontanato dalla casa del padrone.

Per trovare argomenti a favore della mia lettura di IC IV 41 col. IV rivolgiamo la nostra attenzione a un punto essenziale. Come abbiamo visto, la legge vieta la vendita prima che sia trascorso un anno dall'allontanamento dello schiavo. Ma chi è il destinatario di questo divieto? Se si eccettua l'opinione di Metzger, sulla quale torneremo,

[15] V. soprattutto Pollux VII 13.
[16] Sokolowski, LSG 65.

l'opinione oggi dominante è che il divieto sia rivolto al padrone stesso dello schiavo.

Guarducci scrive: "lex impedit quominus intra anni spatium servus vendatur qui in templum confugerit. Verba enim *mete naeuonta mete e k'apelthei to eniauto* unam efficere notionem veri simile est, quamvis μήτε ... μήτε legamus ... Venditio autem quominus ante annum peractum fiat lex vetat, ea fortasse ratione ut vel sacerdotes templi vel alii cives res componere possint. Cogitari etiam potest servorum commorationi in templo terminum hac lege constitui" (p. 96). Fin qui Guarducci non dice esplicitamente chi sia il destinatario del divieto di vendere; tuttavia poco più sotto, commentando le ll. 10-14, scrive: "si servus fugitivus ad cosmum pertineat, tum demum cum iste munere suo defunctus sit, annoque iam peracto postquam servus in templum confugerit, eum venum dari posse lex statuit". Il testo resta ambiguo, perché *venum dari* potrebbe essere un impersonale. Ma nelle righe immediatamente successive si parla di "cosmi auctoritas vel in venditione servi vel in iudicio quod ex hoc negotio exoriri poterat".

Koerner ha ripreso e sviluppato punto per punto le opinioni di Guarducci. L'anno di moratoria mira a una riappacificazione fra il padrone e il suo schiavo rifugiatosi nel tempio. E' dunque al padrone che si rivolge il divieto di vendere prima che sia trascorso un anno; lo conferma l'ipotesi di uno schiavo appartenente a un kosmos. La norma servirebbe quindi a contemperare gli interessi contrapposti del padrone e dello schiavo. Allo schiavo che si è rifugiato nel tempio è assicurata la tutela per un anno, tutela che si concreta nel divieto per il padrone di venderlo; ma la limitazione ad un anno del diritto di asilo servirebbe a scoraggiare una eccessiva propensione alla fuga degli schiavi.

Contro questa costruzione io ho soprattutto tre obiezioni. In primo luogo non è concepibile che lo schiavo fuggitivo sia trattato con tutti i riguardi che implica l'interpretazione di Guarducci e di Koerner. L'affermazione che il legislatore si preoccupi di favorire una riconciliazione tra padrone e schiavo non è giustificabile nemmeno se volessimo accettare l'idea che IC IV 41 col. IV si riferisca agli *oikeis* intesa come categoria privilegiata di dipendenti rurali (come ritengono tuttora studiosi autorevoli). Lo schiavo fuggitivo è trattato con la massima durezza in tutte le società schiavistiche antiche e moderne.

In secondo luogo, posto che il divieto di vendere sia rivolto al padrone dello schiavo, non si capisce chi avrebbe interesse ad agire in

giudizio contro il padrone che ha venduto prima del termine di un anno il suo schiavo rifugiatosi nel tempio. Koerner, che sembra essersi reso conto della difficoltà, ritiene (sia pure dubitativamente) che il legislatore attribuisca a un sacerdote un interesse ad agire fondato sul fatto che la vendita anticipata da parte del padrone rappresenterebbe una violazione del diritto d'asilo riconosciuto al tempio. Questa congettura mi pare ben poco plausibile. Fra l'altro va tenuto conto del fatto che l'eventuale acquirente non avrebbe nessuno strumento legale per ottenere la consegna dello schiavo da parte dei sacerdoti. Quindi la violazione del diritto d'asilo non avrebbe alcuna conseguenza pratica: consisterebbe in un reato ideologico, in una sorta di *asebeia*; ma non mi pare che sia questo il clima in cui si muove il testo di IC IV 41 col. IV. Oltre tutto è interessante osservare che l'unico negozio contemplato in questa legge è la vendita, mentre nella col. X 25 ss. del Codice si vietano, menzionandoli esplicitamente, vari negozi di disposizione, fra cui va ricordata soprattutto la costituzione di garanzia su uno schiavo che risulti oggetto di un processo in corso. Perché al padrone di uno schiavo fuggitivo dovrebbe essere vietato venderlo, ma non darlo in garanzia, ponendo in essere così un negozio che comporta anch'esso, come la vendita, la perdita del possesso sullo schiavo ?

Dunque è del tutto improbabile che il divieto si rivolga al padrone dello schiavo.

C'è poi un terzo punto, non meno importante dei primi due. La lettura proposta da Guarducci, e seguita da Koerner (nonché dagli edd. di *Nomima*, se traggo conseguenze corrette dalla traduzione che propongono), riduce l'alternativa *mete naeuonta mete e k'apelthei to eniauto* all'unica ipotesi dello schiavo rifugiatosi nel tempio. Secondo me si tratta di una forzatura ingiustificabile del testo. *Mete...mete* indica inequivocabilmente che le ipotesi sono in realtà due: o lo schiavo si rifugia nel tempio oppure si rifugia presso una persona non determinata, che non può essere altri che un concittadino. Questa seconda eventualità introduce naturalmente un elemento di disturbo nella interpretazione di col. IV che intendo sostenere, perché le fonti che abbiamo citato in precedenza da Atene e da Andania fanno riferimento soltanto ad un luogo sacro pubblico, a un tempio come luogo di rifugio riconosciuto, cioè come asilo. Tuttavia rilevo che un'*iketeia* riconosciuta efficace all'interno della casa è documentata già nel celebre episodio di Ulisse nella reggia di Alcinoo, e soprattutto

in Lys. 1. 27, dove il *moichos*, che riesce a rifugiarsi presso il focolare della casa in cui è stato sorpreso, ha diritto all'immunità. E comunque la difficoltà non si risolve eliminando l'alternativa introdotta da *mete...mete*.

Una soluzione originale è stata proposta da Metzger, il quale recepisce da Guarducci l'interpretazione di *oikeus epidiomenos* nel senso di *servus fugitivus*[17], ma nello stesso tempo conserva correttamente l'alternativa introdotta da μήτε ... μήτε: "einen entlaufenen Häusler soll man nicht verkaufen, weder wenn er im Tempel ist, noch in dem Jahr, in dem er entkam" (p. 70). Dunque, oltre allo schiavo che si rifugia nel tempio, ci può essere uno schiavo fuggitivo di cui si impadronisce un privato cittadino. Ed è appunto a quest'ultimo che, secondo Metzger, p. 71, si rivolge il divieto di vendere anzitempo. Ma io ritengo che anche questa lettura del passo, pur essendo più plausibile della precedente, non possa essere accolta.

Lasciando da parte la discussione sul significato di *epidiomenos*, e ammettendo quindi che indichi uno schiavo fuggitivo, possiamo far valere di nuovo il confronto con il passo del Codice che abbiamo richiamato poco più sopra. Perché nei confronti dello schiavo dato in garanzia (*katakeimenos*) oppure oggetto di controversia giudiziaria (*anpimolos*) col. X 25-32 vieta di compiere ogni negozio suscettibile di sottrarre lo schiavo al controllo dell'attuale possessore, convenuto o creditore pignoratizio che sia, mentre il nostro passo vieta solo la vendita prematura dello schiavo fuggitivo? Sembra infatti chiaro che il caso dello schiavo fuggitivo è molto più grave di quelli del *katakeimenos* e dell'*anpimolos*, perché colui che si è impadronito del fuggitivo non può vantare alcun diritto su di lui, a differenza del convenuto in un processo sull'appartenenza di uno schiavo o del creditore pignoratizio. Chi si impadronisce di uno schiavo fuggitivo dovrebbe andare incontro a conseguenze ben più pesanti della semplice sanzione per una vendita prematura.

Non è nemmeno possibile pensare che il legislatore abbia scelto questa fattispecie così specifica al solo scopo di stabilire in generale il termine per l'usucapione delle cose mobili (anche se è probabile che il termine per l'usucapione sia proprio di un anno, ma su questo torneremo fra poco).

---

[17] Anche se curiosamente non cita Guarducci nella bibliografia specifica relativa a IC IV 41 col. IV: v. p. 71.

Infine un'osservazione relativa alla struttura logico-giuridica del testo. Normalmente il recupero della propria cosa, acquistata da un terzo in buona o in mala fede *a non domino*, implica che il proprietario agisca contro l'acquirente: sarà poi quest'ultimo, qualora si veda costretto a consegnare la cosa al proprietario, a chiamare in causa o a rivalersi sul venditore. E' lo schema che riscontriamo sia nelle norme del Codice, che tutelano il patrimonio della moglie e della madre in col VII e dell'ereditiera in col IX, sia nei trattati di III sec. a.C. fra Mileto e tre città cretesi[18], che favoriscono il recupero dei concittadini rinvenuti in condizione di schiavi nella città controparte. Nel nostro caso, invece, dell'acquirente e della sorte dello schiavo venduto non si dice alcunché. L'unico aspetto della vicenda che preme al legislatore è statuire la condanna del venditore prematuro a vantaggio del proprietario, mentre, se si trattasse di regolare le conseguenze di un acquisto *a non domino*, non ci sarebbe una responsabilità diretta del venditore nei confronti del proprietario.

Questo insieme di incongruenze induce a respingere l'identificazione dell'*epidiomenos* con lo schiavo fuggitivo senza ulteriori specificazioni.

## IV

Io penso quindi, in definitiva, che la norma contenuta in IC IV 41 col. IV modifichi la disciplina legale (probabilmente consuetudinaria) di un istituto in base a cui allo schiavo oggetto di maltrattamenti fisici gravi era consentito rifugiarsi in un tempio o anche presso un altro cittadino chiedendo di essere venduto ad un altro padrone (si spiega così il fatto che la legge si occupi esclusivamente delle conseguenze di una vendita e non di altri negozi). Probabilmente prima della nostra legge non era necessario attendere che fosse trascorso un certo lasso di tempo per poter procedere alla vendita; ciò potrebbe aver dato luogo ad abusi nei confronti del proprietario, nel senso che lo schiavo poteva accordarsi con i sacerdoti di un tempio o con un altro cittadino di Gortina per far risultare dei maltrattamenti fittizi e per giustificare così un'immediata vendita di comodo. Dopo di che per il padrone originario sarebbe risultato molto più difficile provare la frode. In forza della nuova legge, invece, al padrone basta provare che la vendita

[18] Bengtson-Schmitt, Staatsvertraege des Altertums, III n. 482.

è avvenuta prima che sia trascorso un anno dall'allontanamento dello schiavo dalla sua casa per ottenere la condanna del venditore (probabilmente al pagamento dell'equivalente del valore dello schiavo, anche se la legge non dice niente sull'ammontare della sanzione).

Il termine di un anno probabilmente non è scelto a caso: tutto fa pensare, come abbiamo accennato, che coincida con il termine di decadenza dal diritto di rivendicare una cosa come propria. Nel nostro caso, probabilmente, il padrone poteva entro l'anno agire in giudizio per ottenere la restituzione dello schiavo dal concittadino presso il quale si era rifugiato, dimostrando che i maltrattamenti addotti erano inesistenti o comunque non di entità tale da giustificare l'accoglimento dello schiavo da parte di un terzo.

Molto più difficile è capire se il padrone potesse ricorrere a qualche strumento procedurale a tutela del proprio diritto sullo schiavo anche nei confronti del tempio. Se dovessimo giudicare dal regolamento dei misteri di Andania, sembrerebbe che i sacerdoti fossero titolari di un potere di accoglimento non sindacabile dagli organi giurisdizionali cittadini (LSG 65, ll. 82-83: *ho de hiereus epikrineto peri ton drapetikon...*). E anche la I col. del Codice, escludendo sanzioni a carico del soccombente qualora lo schiavo oggetto della lite si sia rifugiato in un tempio, sembra deporre nel senso che alla decisione di accogliere uno schiavo nel tempio non ci si può opporre in sede di giurisdizione cittadina (IC IV 72 col. I, 39-46). Tuttavia, se conserviamo il suo significato letterale alle parole *me apodosthai mete naeuonta met'e k'apelthei to eniauto*, sembrerebbe che per lo schiavo rifugiatosi nel tempio viga un divieto di vendita non limitato nel tempo. Quindi, se i sacerdoti lo avessero venduto, non solo prima ma anche dopo il decorso dell'anno, avrebbero potuto essere chiamati a rispondere di violazione della norma che stiamo esaminando. Un'interpretazione del genere ci pone però di nuovo in contraddizione con la configurazione tradizionale dell'istituto a cui, secondo me, la norma fa riferimento. Sappiamo infatti dalle fonti riferite al mondo attico che lo schiavo si rifugia nel tempio proprio allo scopo di *prasin aitein*. Come spiegare allora per Gortina un divieto assoluto di vendere a carico dei responsabili del tempio? La domanda resta aperta, ma non mi pare che ponga un ostacolo insormontabile alla mia interpretazione complessiva della legge.

C'è un ultimo punto a cui vorrei accennare prima di passare alla clausola relativa a uno schiavo di proprietà di un kosmos. Il ricavato

della vendita da parte di colui, presso il quale lo schiavo maltrattato si è rifugiato, a chi spetta? Generalmente si afferma [19] che un sacerdote poteva costringere il padrone a vendere il proprio schiavo rifugiatosi nel tempio. Tuttavia, che questa coazione fosse la conseguenza di una sentenza che respingeva la richiesta di restituzione dello schiavo da parte del padrone, nessuno studioso moderno si sente di affermarlo, anche perché nella nostra principale fonte in proposito, un frammento di Aristofane cit. in Pollux VII 13, uno schiavo si limita a dire: per me la cosa migliore è correre al *Theseion* e restare lì finché non troveremo una vendita. E d'altronde anche nella I col. del Codice di Gortina (IC IV 72 I 39-46), sembra che né il vincitore della causa né il soccombente abbiano a disposizione un mezzo per farsi restituire lo schiavo dai responsabili del tempio.

Ma se non è sicuro che fosse il padrone a vendere, volente o nolente, il proprio schiavo, come può la dottrina affermare (e questa volta con molta maggiore sicurezza), che il prezzo ricavato dalla vendita dovesse essere versato al padrone? Sembra che qui giochi l'analogia con il funzionamento dell'istituto in diritto romano. La nostra fonte principale in questa materia è un rescritto di Antonino Pio riportato in D. 1. 6. 2, in cui l'imperatore, rivolgendosi al governatore della Baetica, gli ingiunge di ordinare la vendita degli schiavi rifugiatisi in luogo sacro, *ita ut in potestatem domini non revertantur*. La vendita quindi non è effettuata dal padrone e niente fa pensare che il ricavato di essa gli debba essere versato. Soltanto in Inst. 1. 8. 2 si legge che Antonino Pio *praecepit ut, si intolerabilis videatur dominorum saevitia, cogantur servos bonis condicionibus vendere, ut pretium dominis daretur*...Ma subito dopo viene riportato il testo del rescritto nella stessa stesura in cui lo si può leggere in D. 1. 6. 2, nella quale non si fa alcun accenno al pagamento del prezzo al padrone degli schiavi. C'è dunque il sospetto che si tratti di un'innovazione giustinianea.

La questione resta aperta. Tuttavia non mi pare impossibile avanzare l'ipotesi che anche a Gortina il padrone che, in sede di rivendicazione giudiziaria dello schiavo, non riusciva a dimostrare di non essere autore di maltrattamenti tali da giustificare la sua fuga, non potesse rivendicare nemmeno il prezzo di una eventuale vendita

[19] Mi rifaccio qui soprattutto alla trattazione di Meier-Schoemann, *Der attische Prozess*, p. 627, oltre che a Buecheler-Zitelmann 1885, p. 96.

richiesta dallo schiavo stesso. In pratica sarebbe stata una causa di esproprio legalmente riconosciuta.

## V

Passiamo infine all'ipotesi specifica di uno schiavo appartenente a un kosmos (IC IV 41 IV 10-17): "se lo schiavo curato è di un kosmos in carica non sia venduto fino a che è kosmos né prima che sia trascorso l'anno. Se lo vende prima del tempo soccomba in giudizio. Quanto al tempo, (il giudice decida) giurando...". Si tratta prima di tutto di chiarire la relazione fra le due indicazioni di tempo: uscita di carica del kosmos e termine di un anno.

Secondo Metzger, p. 71, che fra tutti i commentatori dell'iscrizione è quello che ha dedicato più attenzione al problema, il termine di un anno decorre non dalla fuga dello schiavo, ma dall'uscita di carica del kosmos. Questa tesi è apparentemente basata sul rispetto letterale dell'ordine delle parole: se l'*epidiomenos* è di un kosmos, lo schiavo non deve essere venduto fino a che (il padrone) è kosmos e prima che sia trascorso un (ulteriore) anno. A ben guardare, però, il testo non dice "né prima che sia trascorso un anno da quando è uscito di carica", bensì "né prima che sia trascorso un anno da quando lo schiavo si è allontanato". La giustapposizione delle due determinazioni di tempo, quella generale (decorso di un anno) e quella peculiare al coinvolgimento del kosmos, resta quindi ambigua. Ma io ritengo che il legislatore abbia adottato volutamente una simile formulazione per includere in un'unica proposizione tutte le ipotesi che possono presentarsi. Cerchiamo di ricostruirle.

Supponiamo che lo schiavo si sia allontanato dalla casa del padrone sei mesi dopo che questi è diventato kosmos (carica annuale): in questo caso il calcolo del tempo complessivo potrebbe avvenire in base a due criteri diversi. 1) Prevale il criterio generale che fissa in un anno il lasso di tempo che deve trascorrere prima di poter procedere alla vendita; in questo caso il fatto che per i primi sei mesi il padrone sia stato kosmos non avrebbe rilevanza: la vendita sarà lecita sei mesi dopo l'uscita di carica del kosmos e il tempo complessivo sarà di 1 anno. 2) I due criteri fissati dalle ll. 10-14 vanno comunque combinati: in questo caso occorrerà sommare ai sei mesi della magistratura l'anno stabilito dal criterio generale e il tempo complessivo sarà di 18 mesi (ed è questa la soluzione prospettata da Metzger).

Supponiamo ora che lo schiavo si sia allontanato dalla casa del padrone sei mesi prima che questi diventasse kosmos. Anche qui si possono applicare due diversi modi di calcolare. 1) Se prevale il criterio generale dell'anno, la vendita sarà lecita a partire dal momento in cui il kosmos esce di carica: il lasso di tempo complessivo sarebbe di 18 mesi (6 mesi più 1 anno di cosmato); 2) Se i due criteri devono essere combinati, il tempo complessivo sarà di due anni: ai primi 6 mesi si devono aggiungere dapprima l'anno di cosmato e poi i residui 6 mesi necessari a completare l'anno.

Io credo che le soluzioni corrette, corrispondenti alla volontà del legislatore, siano quelle contrassegnate con il numero 2. E il motivo è dato proprio dal fatto che il magistrato deve essere libero di dedicarsi agli affari pubblici senza essere distratto dalla necessità di difendere i suoi interessi privati. Se invece il criterio della carenza di legittimità a stare in giudizio fosse quello indicato da Guarducci, e ripreso da Link e dagli edd. di *Nomima*, le soluzioni più coerenti sarebbero quelle contrassegnate con il n. 1: infatti dal giorno successivo al termine della carica, il magistrato perderebbe la sua posizione di potenziale prevaricatore nei confronti dei comuni cittadini. Ma, nel caso di IC IV 41 col. IV, ciò darebbe al comune cittadino la possibilità di ricavare iniqui vantaggi ai danni dell'ex-kosmos. Fin dal giorno successivo all'uscita di carica del magistrato, infatti, il suo schiavo potrebbe essere venduto senza consentirgli di prendere le opportune contromisure (per esempio perché in quel giorno il magistrato istruttore non riceve istanze giudiziarie).

Possiamo così concludere che la legislazione gortinia applica in due casi di specie il principio che assicura ai magistrati in carica il privilegio di non essere obbligati a distogliere tempo prezioso dagli affari pubblici per difendersi da accuse pretestuose di carattere privato o comunque per evitare conseguenze di atti altrui per loro pregiudizievoli. Mentre nella I col. del Codice lo strumento che tutela il kosmos in carica è la irrecevibilità delle azioni private intentate contro di lui da un privato cittadino, nel caso di IC IV 41 col. IV, per evitare l'eventuale pregiudizio derivante al kosmos da un atto negoziale, si sospendono i termini di decadenza delle azioni a tutela degli interessi di chi riveste una carica pubblica. Ma questo non vuol dire che il magistrato non possa tutelare in via giudiziaria i suoi interessi privati anche mentre esercita la sua carica.

## Bibliografia

J. BAUNACK – T. BAUNACK, *Die Inschrift von Gortyn*, Leipzig 1885.
F. BLASS, *Zu dem zweiten Gesetze von Gortyn*, "Rh.M." 41, 1886, p. 313-314
F. BUECHELER – E. ZITELMANN, *Das Recht von Gortyn*, Frankfurt a. Main, 1885
IDD., *Bruchstuecke eines zweiten Gesetzes von Gortyn*, "Rh.M." 41, 1886, p. 118-133
I. CALERO SECALL, *Leyes de Gortina*, Madrid 1997
D. COMPARETTI, *Le leggi di Gortyna e le altre iscrizioni arcaiche cretesi*, in "Monumenti antichi pubblicati per cura della R. Accad. Dei Lincei", vol. III, Milano 1893
R. DARESTE, B. HAUSSOULLIER, Th. REINACH, *Recueil des inscriptions juridiques grecques*, Paris 1891-1904 (= *IJG*)
H. VAN EFFENTERRE – F. RUZE', *Nomima II*, Roma 1995
M. GUARDUCCI, IC IV, Roma 1950
J. KOHLER – E. ZIEBARTH, *Das Stadtrecht von Gortyn und seine Beziehungen zum gemeingriechischen Rechte*, Göttingen 1912
R. KOERNER, *Inschriftliche Gesetzestexte der fruehen griechischen Polis*, Koeln 1993
S. LINK, *Das griechische Kreta*, Wiesbaden 1993
A. MAFFI, *Studi di epigrafia giuridica greca*, Milano 1983
R.R. METZGER, *Untersuchungen zum Haftungs-und Vermoegensrecht von Gortyn*, Basel 1973
R. WILLETTS, *The Law Code of Gortyn, Berlin* 1967

Gerhard Thür (Graz)

# Sachverfolgung und Diebstahl in den griechischen Poleis

## (Dem. 32, Lys. 23, IC IV 72 I, IPArk 32 u. 17)

## I

Eine generelle, διαδικασία genannte Eigentumsklage war dem Recht der altgriechischen Poleis fremd. Diese Feststellung ist nach dem derzeitigen Stand der Quellen unschwer zu treffen[1]. Damit ist freilich noch nicht ausgeschlossen, daß um das Eigentum an einer Sache — z.B. um einen Sklaven — in einem Verfahren gestritten werden konnte, das der „struttura di una *diadikasia*" entsprach, wie das Alberto Maffi neuerdings behauptet[2]. Diese Struktur bestünde darin, daß — entsprechend der altrömischen *legisactio sacramento in rem* — jeder der beiden Eigentumsprätendenten im Prozeß sein besseres Recht an der Sache zu beweisen habe[3]. Die von Maffi neu ins Gespräch gebrachten Quellen werden also auf diese Struktur hin zu überprüfen sein. Läßt sich ein Prätendentenstreit, der mit einem

---

1 G. Thür, Kannte das altgriechische Recht die Eigentumsdiadikasie? in: Symposion 1977, hg. v. J. Modrzejewski / D. Liebs (Köln–Wien 1982) 55-69 gegen die ältere Theorie, hauptsächlich vertreten von G.A. Leist, Der attische Eigentumsstreit im System der Diadikasien (Diss. iur. Tübingen; Jena 1886) und M. Kaser, Der attische Eigentumsschutz, in: ZSStRom 64, 1944, 134-205, 179-191 (weitere Lit. s. Thür, a.a.O. 55 Anm. 5, 59 Anm. 22); zustimmend M. Kaser, Über 'relatives Eigentum' im altrömischen Recht, in: ZSStRom 102, 1985, 1-39, 32f.; D. Behrend, Die Pachturkunden der Klytiden, in: Symposion 1988, hg. v. G. Nenci / G. Thür (Köln–Wien 1990) 231-250, 249 Anm. 60; A. Maffi, Processo di libertà e rivendicazione in proprietà dello schiavo a Gortina e ad Atene, in: Symposion 1995, hg. v. G. Thür / J. Vélissaropoulos-Karakostas (Köln–Weimar–Wien 1997) 17-25, 17 — doch mit wesentlichen Einschränkungen 18-25, auf die unten noch ausführlich zurückzukommen ist.

2 Maffi, Processo (o. Anm. 1) 18; er beruft sich vor allem auf col. I 15-24 der Großen Inschrift von Gortyn und stellt diesem Text col. I 1-14 und Lys. 23, g. Pankleon, gegenüber.

3 Maffi, Processo (o. Anm. 1) 17, fußend letztlich auf Leist, Eigentumsstreit (o. Anm. 1) 31ff., s.u. Anm. 112.

'Feststellungsurteil'[4] über das bessere Recht endet, nicht nachweisen, muß jedoch der positive Nachweis erbracht werden, in welchen anderen rechtlichen Formen die Sachverfolgung bei den Griechen ablief. Als nicht tragfähig dürfte sich dabei der Gedanke erweisen, im Vorenthalten fremden Gutes generell den Deliktstatbestand der Vermögensschädigung, βλάβη, zu sehen[5]. Ohne vorher erfolgte zweckgerichtete Vermögenszuwendung kann der Eigentümer einer Sache den Besitzer, der ihm diese vorenthält, nicht wegen Schädigung verklagen[6]. Es dürfte also nicht auf Zufall beruhen, daß bislang noch kein Beleg dafür gefunden wurde, daß ein Eigentumsstreit indirekt mit einer δίκη βλάβης geführt worden wäre.

Bei der Suche nach den rechtlichen Formen der Sachverfolgung wird sich herausstellen, daß bisher bereits die Frage falsch gestellt war: Ebensowenig wie die Eigentumsdiadikasie gab es 'den' Eigentumsprozeß. Je nach der faktischen Beherrschbarkeit der Gegenstände kannten die Griechen verschiedene — in der Regel indirekte — Wege, sich durch Prozeß wieder in den Besitz der ihnen von anderen vorenthaltenen Sachen zu setzen. Ich spreche deshalb im folgenden nicht von 'dem' Eigentumsprozeß, sondern von den verschiedenen Verfahren der Sachverfolgung. Es kam beispielsweise darauf an, ob es sich um Häuser und Grundstücke, eine Schiffsladung, Sklaven[7] oder sonstige bewegliche Vermögensstücke handelte. Diese in den Quellen faßbaren Gruppen sollen im folgenden einzeln besprochen werden.

## II

1) Wenig neues kann man zum Streit um unbewegliche Sachen beitragen. Wer die Quellen und Literatur zur δίκη ἐξουλῆς kennt, den wird das nicht wundern[8]. Fest steht, daß es im Streit um die Sachherrschaft über Häuser

---

[4] Maffi, Processo (o. Anm. 1) 23.

[5] So, etwas vorschnell, noch Eigentumsdiadikasie (o. Anm. 1) 68f., aufbauend auf A. Kränzlein, Eigentum und Besitz im griechischen Recht des 5. u. 4. Jh. v.Chr. (Berlin 1963) 141-143.

[6] S. H.J. Wolff, Die Grundlagen des griechischen Vertragsrechts, in: ZSStRom 74, 1957, 26-72, 39-44 (zur μίσθωσις).

[7] Speziell diesem Problem widmet sich Maffi (o. Anm. 1), s. dazu weiter unten II 4 u. 5.

[8] Obwohl A.R.W. Harrison, The Law of Athens I. The Family and Property (Oxford 1968) 214-217 die Theorie der 'Eigentumsdiadikasie' vertritt, kann man seinen Ausführungen zur δίκη ἐξουλῆς (217-220, 322f.) folgen. Mittelbar ist für den Streit um Grundstücke die Registrierungspflicht von Liegenschaftsverkäufen von Bedeutung, s. M. Faraguna, Vendite di immobili e registrazione pubblica nelle città grecche, in diesem Band, s.u. 97-99, ebenso die Garantenstellung des πρατήρ, 120. Beipflichten kann man

und Grundstücke in Athen ein einfaches, handgreifliches Verfahren gab: Wer sein Recht gegen einen Besitzer ausüben wollte, drang — verabredungsgemäß — eigenmächtig ein mit der Behauptung, das Grundstück gehöre ihm. Bestritt der Besitzer das Recht des Eindringlings, faßte er ihn an und führte ihn wieder hinaus (ἐξάγειν, ἐξείλλειν). Wegen dieses Aktes formaler Gewaltausübung stand dem Eindringling die pönale 'Vertreibungsklage', die δίκη ἐξουλῆς, zur Verfügung. In diesem Prozeß trat also derjenige, der sein Recht verfolgte, als Kläger auf, der Besitzer hatte die Beklagtenrolle inne. Der Beklagte riskierte bei einer Verurteilung, den Wert der Sache zu gleichen Teilen dem Kläger und dem Staat bezahlen zu müssen[9]; außerdem durfte der Kläger nun seine Eigenmacht weiter ausüben und sich in Besitz des Grundstücks setzen[10].

Dieses zügige Mittel der Sachverfolgung stand freilich in Athen nicht jedem zu, der Eigentum an einem Grundstück behauptete. Nach den Lexika und dem Befund der Reden sind es nur vier privilegierte Fälle: a) Wer durch Urteil an einer Sache berechtigt ist oder nach einem Urteil beim Eintreiben der ihm zugesprochenen Geldsumme an der Pfändung einer Sache gehindert wird, b) der Pfandgläubiger, c) der Hauserbe (γνήσιος) und d) der Pächter oder Käufer vom Staat[11]. Das Zugriffsrecht des Eigentümers mußte offenkundig sein. Wer um ein Grundstück oder ein Haus stritt, war, um sein Recht offenkundig zu machen, wie ich meine, nicht auf

---

Faragunas Beobachtung, daß ein Register der Verkäufe präventiv zur Vermeidung von Prozessen beiträgt, 120; andererseits geht aus den Quellen aber nicht hervor, welche Art von Klage gegen den Käufer eines Grundstücks erhoben werden muß, um die Garantiepflicht des πρατήρ auszulösen. Zum Gewährenzug bei beweglichen Sachen s.u. II 6.

[9] So das im Scholion zu Hom. Il. 21, 282 (POxy II 221 col. XIV 12-16) überlieferte Gesetz aus Solons fünftem Axon: ἐάν τις ἐξείλλῃ, ὧν ἂν δίκην νικήσῃ, ὅτου ἂν ἄξιον ᾖ, καὶ εἰς δημόσιον ὀφλεῖν καὶ τῷ ἰδιώτῃ ἑκατέρῳ ἴσον. Ob der wegen unbefugter Gewaltanwendung gegen den eingedrungenen Eigentümer verurteilte Besitzer des Grundstücks dem im Prozeß siegreichen Eigentümer und dem Staat jeweils den gesamten Wert des Grundstücks, also insgesamt den doppelten, oder beiden gemeinsam den einfachen Wert, in zwei Hälften geteilt, zahlen mußte, läßt sich aus dem Text nicht entscheiden. Entsprechend der Haftung des *assertor* im Statusprozeß und der des Diebes (s.u. Anm. 85 und 125) dürfte der zweiten Lösung der Vorzug zu geben sein, s.u. III.

[10] S. L. Gernet, Sur la notion du jugement en droit grec, in: ders., Droit et société dans la Grèce ancienne (Paris [2]1964) 61-81, 75 Anm. 1. Welche Sanktionen den Kläger trafen, dessen δίκη ἐξουλῆς abgewiesen wurde, wissen wir nicht. Vielleicht konnte Eindringen in fremdes Gut mit der unrichtigen Behauptung, der Besitzer habe kein Recht daran, von diesem als ὕβρις geahndet werden; auf eine Sanktion im Bereich des Ehrverlustes deuten die Worte in der Proklesis zur außergerichtlichen Beilegung einer δίκη ἐξουλῆς in Dem. 32,18: τοῦτον πονηρὸν ὄντ' ἠξιοῦμεν ζημιοῦσθαι (s.u. nach Anm. 40).

[11] Harrison, Law I (o. Anm. 8) 218 Anm. 1 mit Quellenangaben.

eine Diadikasie angewiesen, sondern klagte den Besitzer zunächst auf Herausgabe der entgangenen Früchte oder des nicht gezahlten Mietzinses (δίκη καρποῦ, ἐνοικίου)[12]. In diesen Prozessen wird die Eigentumsfrage notwendigerweise mit entschieden. Von echten Auseinandersetzungen um Pacht- oder Mietzins unterscheiden sich diese Klagen insofern, als ein Pächter oder Mieter, der nicht bezahlte, jederzeit vom Grundstück vertrieben werden konnte[13] und dem Verpächter wegen βλάβη haftete; für vertraglich geschuldete Beträge hafteten dem Verpächter in der Regel auch Bürgen[14].

2) Ein schönes Beispiel für einen 'Eigentumsstreit' um eine — nach heutigen Begriffen — bewegliche Sache bietet die 32. Rede des Demosthenes, gegen Zenothemis[15]. Es wird mit δίκη ἐξουλῆς um die Sachherrschaft an einer Getreideladung gestritten, die nach zahlreichen Wechselfällen von Syrakus im Piräus eingelangt war. Man kann davon ausgehen, daß das Getreide bereits vom Schiff ausgeladen und in einem Magazin gelagert war[16]. Nur der Berechtigte oder mehrere gemeinsam durften es von dort beheben. Von einer ähnlichen Situation geht auch die Bestimmung in der Seedarlehensurkunde der Lakritos-Rede aus, wonach die Schuldner die verpfändeten Waren bis zur Rückzahlung des Darlehens

---

[12] Diese beiden Klagen setzen keine vorangegangene 'Zweckverfügung' samt hieraus entstandener βλάβη voraus, sondern beruhen unmittelbar auf dem Gesetz, s. Wolff, Grundlagen (o. Anm. 6) 40-43.

[13] D. Behrend, Attische Pachturkunden (München 1970) 131f.

[14] Behrend, Pachturkunden (o. Anm. 13) 133f. Harrison, Law I (o. Anm. 8) 227 findet keine befriedigende Lösung, wie die Fälle der indirekten Feststellung des Eigentums von echten Klagen auf rückständigen Zins zu unterscheiden gewesen wären. Schon Wolff, Grundlagen (o. Anm. 6) 40f. hat gezeigt, daß die beiden oben genannten Klagen von Gesetzes wegen zustehen und kein 'Vertragsverhältnis' voraussetzen.

[15] Die folgende Interpretation beruht im wesentlichen auf H.J. Wolff, Die attische Paragraphe (Weimar 1966) 35-47; s.a. S. Isager / M.H. Hansen, Aspects of Athenian Society in the Fourth Century B.C. (Odense 1975) 138-149, beides mit ausführlicher Bibliographie. Hieraus sei für die gegenwärtige Problematik vor allem verwiesen auf Th. Thalheim, Der Prozeß Demons gegen Zenothemis. (Demosthenes) XXXII, in: Hermes 23, 1888, 202-210; L. Mitteis, Romanistische Papyrusstudien in: ZSStRom 23, 1902, 274-314; E. Rabel, Δίκη ἐξούλης und Verwandtes, in: ZSStRom 36, 1915, 340-390 [= Ges. Aufs. IV, 1971, 294-335]; ders., Zur δίκη ἐξούλης, in: ZSStRom 38, 1917, 296-316 [336-353]. Herr Kollege D. Nörr hat die Rede im Seminar des Sommersemesters 2001 in München interpretiert und dabei förderliche kritische Fragen aufgeworfen; ich danke den Leitern des Seminars für die Einladung zur Teilnahme.

[16] Das legen in Dem. 32 die Worte nahe (§ 14): Ἐπειδὴ τοίνον ἀφίκετο δεῦρο τὸ πλοῖον, ..., τὴν μὲν ναῦν οἱ ἐπὶ τῇ νηὶ δεδανεικότες ἐνθένδ' εὐθέως εἶχον, τὸν δὲ σῖτον ὁ ἠγορακὼς εἶχεν· ... Schiff und Ladung gingen getrennte rechtliche Schicksale, s. schon Mitteis, Papyrusstudien (o. Anm. 15) 289; Rabel 1915 (o. Anm. 15) 368 [317].

innerhalb von 20 Tagen nach Rückkehr des Schiffes — frei von Rechten Dritter (ἀνέπαφον) — unter dem Verfügungsrecht der Gläubiger bereitzuhalten hätten[17]. Traten, wie in Dem. 32, mehrere Personen mit der Behauptung auf, die Ware „gehöre ihnen", waren das förmliche Eindringen in den Lagerraum und das Hinausführen des Eingedrungenen die geeignetste Form, den Streit um die an sich bewegliche Sache in Gang zu setzen.

Die Rede und die dahinter stehende Prozeßtaktik können als Meisterwerk demosthenischer Logographenkunst bezeichnet werden, was allerdings den Blick auf die ihr zugrunde liegenden historischen Fakten nicht erleichtert, sondern wesentlich erschwert[18]. Auch wenn es in der vorliegenden Untersuchung nur darum geht, den Streit um die Sachherrschaft am Getreide darzustellen, kann dies nur geschehen, wenn man die gesamte prozessuale Situation beleuchtet. Die Rekonstruktion der Fakten muß trotz 150jährigen Bemühens wegen der suggestiven, aber naturgemäß einseitigen Darstellung des Sprechens über weite Strecken hypothetisch bleiben.

Außer Streit dürften folgende Ereignisse stehen: Das Handelsschiff des Massalioten Hegestratos (§ 8) war auf dem Weg von Syrakus zum Piräus in Schwierigkeiten geraten (angeblich wollte es Hegestratos, um seine Kreditgeber zu betrügen, selbst versenken, §§ 5-7; doch ist in § 27 auch von einem Sturm die Rede). Hegestratos, der Naukleros, war über Bord gestürzt und ertrunken (§§ 4, 6). Nach der Reparatur in Kephallenia versuchte Zenothemis, ein mitreisender Landsmann des umgekommenen Hegestratos, das Schiff in ihre Heimat Massalia umzulenken (§ 8), doch

---

[17] Dem. 35 (g. Lakritos) 11f.: ... Καὶ παρέξουσι τοῖς δανείσασι τὴν ὑποθήκην ἀνέπαφον κρατεῖν, ἕως ἂν ἀποδῶσι τὸ γιγνόμενον ἀργύριον κατὰ τὴν συγγραφήν. (12) Ἐὰν δὲ μὴ ἀποδῶσιν ἐν τῷ συγκειμένῳ χρόνῳ, τὰ ὑποκείμενα τοῖς δανείσασιν ἐξέστω ὑποθεῖναι καὶ ἀποδόσθαι τῆς ὑπαρχούσης τιμῆς· ... Auch hier ist von Einlagerung der Waren nach Ankunft des Schiffes auszugehen.

[18] In diesem Sinn Isager / Hansen, Aspects (o. Anm. 15) 138; unentschieden zur Frage der Echtheit Wolff, Paragraphe (o. Anm. 15) 35 Anm. 31. Auch der unkonventionelle Schluß der Rede dürfte mit L. Rubinstein, Litigation and Cooperation (Stuttgart 2000) 128 Anm. 20, das Produkt ausgefeilter Prozeßtaktik gewesen sein: Mit der Konjektur des letzten in § 32 erhaltenen Wortes ἐξέστηκα in -κεν deutet sie den unvollständig überlieferten Satz als Ankündigung des Sprechers Demon, nun werde sein Verwandter, der Rhetor Demosthenes, als Synegoros sprechen. Wenn Demon kurz davor (§ 31) das Argument des Gegners vorweg entkräftet, er führe seinen angeblich hoffnungslosen Prozeß nur im Vertrauen auf die Überzeugungskraft Demosthenes' (der nun das Wort ergreifen werde), läßt er die Geschworenen vergessen, daß auch das bisher gehaltene, so einleuchtende Plädoyer aus der Werkstatt des fähigsten zeitgenössischen Logographen stammt. Zur Verwandtschaft mit Demon s. Plut. Demosth. 27.

dem Athener Demon gelang es durch einen von Athen aus gesandten Vertrauensmann, die Hafenbehörde in Kephallenia dazu zu bewegen, die Weiterfahrt zum Piräus anzuordnen (§§ 9, 14). Dort angekommen, wurde das Schiff von den hierauf gesicherten Kreditgebern beschlagnahmt; die Ladung, Getreide aus Syrakus, wurde von einem Nichtathener Protos (§§ 14, 29), Schuldner des Demon, in einem Speicher eingelagert (§ 14)[19]. Um dieses Getreide ging der Streit, in dessen Verlauf die Rede gehalten wurde.

Demon, der Sprecher, behauptet, Protos habe das Getreide (§§ 9, 12) mit einem von ihm gewährten Darlehen (§§ 14, 25) gekauft, wobei er aber das Innenverhältnis zu seinem Darlehensschuldner bezeichnenderweise im Dunklen beläßt[20]. Zenothemis aus Massalia, der Gegner im vorliegenden Verfahren, behauptet, der unterwegs umgekommene Naukleros Hegestratos habe von ihm ein Darlehen aufgenommen und ihm eben jenes Getreide in einer auf See errichteten Urkunde dafür verpfändet (§§ 12, 15, 16, 19). Wir werden sehen, daß beide Standpunkte einander nicht schlechthin ausschließen. Zenothemis sucht seinen Anspruch auf das Getreide (ἠμφεσβήτει τοῦ σίτου, § 14) durch förmliches Eindringen in den Speicher (εἴχετο, § 17) zu dem Zweck, wieder förmlich hinausgeführt zu werden (ἐξάγεσθαι, §§ 17-20), durchzusetzen. Anschließend verklagt er den- oder diejenigen, die ihn hinausgeführt hatten, mit δίκη ἐξουλῆς. Kann er sein (besseres) Pfandrecht am Getreide nachweisen, gewinnt er die Geldbuße und auch das Zugriffsrecht auf das Getreide. Allerdings verschweigt der Verklagte Demon den Namen der erhobenen Klage und deren Konsequenzen.

Bemerkenswert sind sowohl die vorprozessualen Auseinandersetzungen der Beteiligten um das förmliche Hinausführen als auch die hierauf ergriffenen Prozeßschritte. Fest steht, daß Zenothemis den Athener Demon dazu gebracht hat, ihn hinauszuführen und das Risiko einer δίκη ἐξουλῆς auf sich zu nehmen (§§ 17, 19). Damit hatte Zenothemis zwar einen zahlungsfähigen, in Athen zur Vollstreckung greifbaren Gegner gefunden, während Protos (§ 29) sicher und ein nur einmal erwähnter Phertatos (§ 17) wahrscheinlich Ausländer ohne Vermögen in Athen waren. Nicht

---

[19] S. o. Anm. 16.

[20] Mit der neueren Literatur ist davon auszugehen, daß es sich um ein Seedarlehen gehandelt hat, s. Isager / Hansen, Aspects (o. Anm. 15) 138; Wolff, Paragraphe (o. Anm. 15) 36f. mit Überlegungen zu den Gründen für Demons vage Äußerungen über sein Verhältnis zu Protos, vgl. a. Rabel 1915 (o. Anm. 15) 368f. [317f.], Mitteis, Papyrusstudien (o. Anm. 15) 290f., Thalheim, Prozeß 207. Auch nur die Bezeichnung des Protos gewährten Kredits als „Seedarlehen" wäre für Demons Paragraphe gefährlich, s.u. Anm. 28 und 61.

gerechnet hatte Zenothemis wohl damit, daß Demon gegen seine als δίκη ἐμπορική erhobene Vertreibungsklage eine παραγραφή einlegen werde. Damit bestritt Demon — mit windigen Argumenten[21] — die Zulässigkeit, „Einführbarkeit", der δίκη ἐξουλῆς als Handelsklage, und ein Dikasterion hatte zunächst über diese spezielle Frage zu entscheiden. Prozeßtaktisch gewann Demon mit seiner Paragraphe den unschätzbaren Vorteil, den Geschworenen seine Sache als erster vorzutragen zu können[22]. Das nützte sein Logograph in — nach heutigen Maßstäben — geradezu unverschämter Weise aus, um Emotionen gegen den Kläger zu erwecken und die Fakten für den verklagten Demon im günstigsten Licht erscheinen zu lassen. Doch wird auch die Gegenseite auf ähnliche Weise mit Emotionen gearbeitet haben.

Leicht zu durchschauen ist der gegen den Ausländer Zenothemis erhobene emotionale Vorwurf, die Geschworenen mögen das Getreide, das der Bürger und Patriot Demon gegen alle Ränke der Gegner schließlich nach Athen „eingeführt" hat, durch eine Entscheidung, Zenothemis' Klage sei trotz Demons Paragraphe „einführbar", nicht einem Ausländer in die Hände spielen (§§ 21-23). Wem immer das Recht am Getreide zugesprochen wird, es hat seinen Bestimmungsort Athen erreicht, und weder Zenothemis noch Demon durften es wieder ausführen.

Schwieriger ist es, mögliche Verdrehungen der Tatsachen festzustellen, um dem wahrscheinlichen Ablauf der prozessualen Handlungen und deren Voraussetzungen im äußeren Ablauf der Ereignisse näherzukommen. Auf drei von den bisherigen Bearbeitern wenig beachtete Fragen ist im Zusammenhang mit dem Streit um die Getreideladung näher einzugehen: a) Welche Klage hatte Zenothemis vor seinem gegen Demon laufenden Prozeß gegen Protos erhoben (§§ 21, 27-29)? b) Könnte das von Zenothemis behauptete Pfandrecht am Getreide (§§ 12, 14, 16) tatsächlich begründet worden sein? c) Welche Bedeutung hat Hegestratos' Tod im Meer (§§ 2, 4, 6, 15; vgl. a. 27) für die in Athen durchgeführten Prozesse? In allen drei Fragen kann man versuchen, die den Geschworenen glanzvoll vorgetragene Schilderung zu dekomponieren.

Über die von Zenothemis gegen Protos erhobene Klage (a), von der die Geschworenen nach einer dunklen Andeutung in § 21[23] erst am Schluß der

---

[21] Wolff, Paragraphe (o. Anm. 15) 44f. sieht die Einführbarkeit aus der deliktischen Haftungsbeziehung (συμβόλαιον) als gegeben an, vgl. aber u. Anm. 62.

[22] Isokr. 18, 2; Dem. 45, 6, s. Wolff, Paragraphe (o. Anm. 15) 6, 11, 87f. Zum 'Vorteil des ersten Wortes' s.u. bei Anm. 66.

[23] Zur Taktik der Logographen, den Geschworenen durch 'Isolierung der Fakten' ein falsches Gesamtbild der Tatsachen zu suggerieren s. G. Thür, Beweisführung vor den Schwurgerichtshöfen Athens (Wien 1977) 256 (mit Beispielen 51, 164, 236); für die

Rede (§§ 27-29) näheres erfahren, ist schon lange gerätselt worden. Isager / Hansen leiten, gestützt auf Lipsius, aus § 27 ab, Zenothemis habe Protos wegen Diebstahls einer Urkunde mit δίκη βλάβης verfolgt[24], Wolff zieht sich darauf zurück, es müsse sich um eine Deliktsklage gehandelt haben, aber keinesfalls sei es eine δίκη ἐξουλῆς gewesen, wie sie später gegen Demon erhoben wurde[25]. Er tritt damit der Meinung Thalheims entgegen, sowohl Protos als auch Demon seien mit δίκη ἐξουλῆς verfolgt worden[26]. Meines Erachtens hat bereits Thalheim ganz klar das Richtige erkannt, Lipsius[27] kritisiert ihn zu Unrecht. Um das zu beweisen, muß man Demons Schilderung der Vertreibungshandlungen genauer betrachten.

Protos, der — wie noch zu zeigen ist — unbestrittenermaßen das Getreide in Syrakus gekauft hat (ebenso unbestrittenermaßen mit von Demon stammendem Geld), lagerte das im Piräus angekommene Getreide unter seinem Namen ein. Da anzunehmen ist, daß er mit Demon einen Seedarlehensvertrag abgeschlossen hat — was dieser in seiner Paragraphe-Rede nun geflissentlich verschweigt[28] — dürfte Demon bis zur Rückzahlung des Darlehens auf dem Getreide eine *hypotheke* eingeräumt worden sein[29]. Gegen Ansprüche Dritter bildeten die beiden also eine rechtliche Einheit und Interessengemeinschaft. Sie sind bis zur Fälligkeit der Darlehensumme nach außen 'Mitbesitzer' des eingelagerten Getreides[30]; erst mit Verzugseintritt steht dem Gläubiger Demon das alleinige

---

Zenothemis-Rede hat das bereits Thalheim, Prozeß (o. Anm. 15) 208 Anm. 1 beobachtet, jedoch § 21 zu Unrecht als ungeschickt getadelt (s. dazu u. bei Anm. 46).

[24] Isager / Hansen, Aspects (o. Anm. 15) 143 Anm. 42; J.H. Lipsius, Das Attische Recht und Rechtsverfahren (Leipzig 1905-15) 657 Anm. 77.

[25] Wolff, Paragraphe (o. Anm. 15) 37 Anm. 41.

[26] Thalheim, Prozeß (o. Anm. 15) 204-206.

[27] A.a.O. (o. Anm. 24); zu den Argumenten, in wieweit die Angaben Demons in der vorliegenden Rede 'glaubhaft' sind, s.u. nach Anm. 37.

[28] Im ersten Teil der Rede stellt Demon zwar auf sein Eigentum am Getreide ab (§ 20), doch sagt er später nebenbei, daß er von Protos den Ausfall verlangen könne, wenn der Wert des verpfändeten Getreides die Darlehenssumme nicht deckt (τὴν ἔκδειαν, § 30), eine für das Seedarlehen typische Bestimmung (vgl. die *syngraphe* in Dem. 35, 12: ἐάν τι ἐλλείπῃ ...), worauf bereits L. Gernet, Démosthène. Plaidoyers civils I (Paris 1954) 262 (zu S. 126, 29) hinweist; vgl. G. Thür, Hypotheken-Urkunde eines Seedarlehens für eine Reise nach Muziris, in: Tyche 2, 1987, 229-245, 243f. (s.a. o. Anm. 20 und u. Anm. 61).

[29] Vgl. die Urkunde in Dem. 35, 11.

[30] Nach der Urkundenklausel καὶ παρέξουσι τοῖς δανείσασι τὴν ὑποθήκην ἀνέπαφον κρατεῖν, ἕως ἂν ἀποδῶσι τὸ γιγνόμενον ἀργύριον ... in Dem. 35, 11 hat der gesicherte Darlehensgläubiger ein unmittelbares Zugriffsrecht an den verpfändeten, in Athen eingelangten Waren, s. Kränzlein, Eigentum (o. Anm. 5) 18f. Der Darlehensnehmer, Protos, kann das Getreide nicht wirksam veräußern, wenn er nicht spätestens mit Empfang des Kaufpreises Demon den Kredit zurückzahlt. Dieser Zustand ist auf der faktischen

Recht am Getreide zu, sein Sicherungsrecht erstarkt automatisch zum Eigentum[31]; erst dann darf er den alleinigen Besitz am Getreide ausüben. Zum Zeitpunkt der Auseinandersetzung mit Zenothemis, knapp nach der Landung des Schiffes, kann man davon ausgehen, daß Protos und Demon noch als Mitbesitzer des Getreides verbunden waren. Um sein Zugriffsrecht aus der behaupteten *hypotheke* durchzusetzen, mußte Zenothemis also beide 'besitzenden' Gegner hinausführen, sinnvollerweise zur gleichen Zeit[32], nämlich sowohl Protos, der das Getreide als Käufer zu besitzen behauptete, als auch Demon, der als Darlehensgeber eine *hypotheke* daran behauptete — beide bestritten (so viel geht jedenfalls aus den §§ 15f. hervor) die seinerseits von Zenothemis behauptete *hypotheke* am Getreide.

Dem für die δίκη ἐξουλῆς gegen Demon wesentlichen Akt des förmlichen 'Hinausführens' aus dem Speicher waren längere Diskussionen unter sämtlichen am Import des Getreides beteiligten Personen vorausgegangen (§§ 14-20). Offensichtlich war einerseits, wie üblich, versucht worden, den Streit außergerichtlich beizulegen[33], andererseits wurde darum gestritten, wer die Beklagtenrolle im Deliktsprozeß, der indirekt über die Berechtigung am Getreide entschied, auf sich nehmen mußte. Eindeutig steht fest, daß Demon den künftigen Kläger Zenothemis 'hinausgeführt' hat, sonst wäre es nämlich nicht zum vorliegenden Paragraphe-Verfahren gegen dessen 'Vertreibungsklage' gekommen. Hat auch Protos den eingedrungenen Zenothemis hinausgeführt und sich damit seinerseits einer (in Abwesenheit gegen ihn entschiedenen, §§ 25, 26, 29) Vertreibungsklage ausgesetzt? Demon behauptet — in seiner prozessualen Situation völlig konsequent —, daß Zenothemis „sich weigerte, sich hinausführen zu lassen, es sei denn von mir" (so die Ankündigung des Beweisthemas, § 19[34]) und daß Zenothemis nicht bereit gewesen sei, sich von Protos hinausführen lassen (Resümee der Zeugenbeweise, § 20[35]),

---

Ebene am ehesten als 'Mitbesitz' zu umschreiben. Wenn Mitteis, Papyrusstudien (o. Anm. 15) 290 und Rabel, 1915 (o. Anm. 15) 369 [318] auf 'Eigenbesitz' und 'Besitzvertretung' abstellen, pressen sie die Darstellungen der Parteien in ein untaugliches Schema (s.a. u. Anm. 44).

[31] In der Urkunde Dem. 35, 12 (zitiert o. Anm. 17) als „Recht zu verpfänden und zu verkaufen" umschrieben.

[32] Ginge er nur gegen einen vor, setzte er sich wohl Prozeßverzögerung und sonstigen Finten aus, indem der eine sich auf den anderen hinausredete.

[33] Versuche, den Streit gütlich beizulegen, gehörten in Athen zum Ritual der Prozeßführung, s. A. Scafuro, The Forensic Stage (Cambrige 1997) 121-123, 393-396.

[34] Dem. 32, 19: καὶ οὔτ' ἂν ἐξαχθῆναι ἔφη, εἰ μὴ ὑπ' ἐμοῦ, ... bereits in § 17 vorgebracht: Ἐξῆγεν (*imp. de conatu*) αὐτὸν ὁ Πρῶτος καὶ ... Φέρτατος· οὑτοσὶ δ' οὐκ ἐξήγετο, οὐδ' ἂν ἔφη διαρρήδεν ὑπ' οὐδενὸς ἐξαχθῆναι, εἰ μὴ αὐτὸν ἐγὼ ἐξάξω.

[35] Dem. 32, 20: Ἐπειδὴ τοίνυν οὔτ' ἐξάγεσθαι ἤθελεν ὑπὸ τοῦ Πρώτου ...

schließlich habe jener (von Zenothemis gewonnene) Prozeß gegen Protos mit dem jetzigen absolut nichts zu tun (§ 28[36]).

Thalheim[37] beurteilt die ausdrücklichen und bezeugten Behauptungen Demons in den §§ 17, 19 und 20 schlicht als Lügen, während Lipsius hier Demon vollen Glauben schenkt, da Protos zu jener Zeit noch auf dessen Seite gestanden sei und ihn erst später verraten habe (§ 26)[38]. In dieser akademischen Kontroverse wurde — und wird — übersehen, daß Lügen vor athenischen Gerichtshöfen aus kleinen Splittern von Wahrheit zusammengesetzt sind. In der Regel stimmen die behaupteten Tatsachen im Detail, der Logograph fügt sie lediglich zu einem falschen, für seinen Klienten günstigen Gesamtbild zusammen[39]. So fand der Umstand keine Beachtung, daß von Anfang an zwei Personen als mögliche Beklagte der Vertreibungsklage im Spiel waren, nämlich Protos und der sonst nie mehr erwähnte Phertatos (§ 17). Wenn Zenothemis sich also „ausdrücklich weigerte, von jemand anderem als von mir (Demon) hinausgeführt zu werden" (§ 17), konnte die Diskussion sehr wohl darum gegangen sein, wer Zenothemis neben Protos, der das Getreide gekauft hatte, als durch *hypotheke* gesicherter Darlehensgeber hinauszuführen hatte und somit als weiterer Beklagter einer Vertreibungsklage in Frage kam. Zenothemis war der vermögende Athener Demon gewiß willkommen; verständlich ist auch, daß Demon das Risiko einer hohen Deliktsbuße vermeiden wollte.

Das Mittel, solche Auseinandersetzungen bereits vor einem Prozeß zu führen und im Prozeß vor den Geschworenen hieraus zu argumentieren, waren förmliche, vor Zeugen ergangene Aufforderungen an den Gegner, προκλήσεις[40]. In völliger Übereinstimmung hatten Protos und Demon, die beiden Mitbesitzer des Getreides, Zenothemis zunächst mit Proklesis aufgefordert, gemeinsam nach Syrakus zu reisen und Beweis darüber zu erheben, daß Protos das Getreide dort tatsächlich gekauft hatte; sollte sich dies bestätigen, solle Zenothemis als „Schuft" dastehen (und damit seinen Standpunkt ohne Prozeß aufgeben; § 18). Da, wie noch zu zeigen ist, Zenothemis den Kauf des Getreides durch Protos ohnedies nicht bestritt, konnte er diese Proklesis nur ablehnen. Für sich allein bestand Protos

---

36 Dem. 32, 28: τῇ δ' ἐμῇ δίκῃ μηδὲν ἐκείνης πρόσαγε.

37 Prozeß (o. Anm. 15) 206.

38 S.o. Anm. 24 und 27. Mit guten Gründen kann man jedoch auch Protos' Seitenwechsel in Zweifel ziehen, s.u. Anm. 58.

39 S. Thür, Beweisführung (o. Anm. 23) 256.

40 Zur Prozeßtaktik s. Thür, Beweisführung (o. Anm. 23) 27-40, zu Dem. 32, 18 dort S. 30 Anm. 21.

darauf[41], Zenothemis nur unter der Bedingung hinauszuführen, daß dieser mit ihm nach Syrakus segle (§ 19)[42]. Auch das konnte Zenothemis nur ablehnen. Die von Zenothemis vermutlich auf Phertatos gemünzten Worte (er lasse sich „nur" von Demon hinausführen) und der Wortlaut der beiden Prokleseis — oder zumindest der des Protos — samt Zenothemis' Ablehnung wurden den Geschworenen im Anschluß an § 19 — gewiß wahrheitsgemäß — bezeugt. Nicht glaubhaft ist jedoch der hieraus gezogene Schluß, Zenothemis habe sich geweigert, sich von Protos hinausführen zu lassen und Demon habe das Getreide schon damals von Protos „übernommen" (§ 20)[43]. Diese Worte sollen lediglich das gefährliche Präjudiz ausräumen, daß bereits Protos in einer entsprechenden Vertreibungsklage verurteilt worden war. Es wäre geradezu widersinnig, wenn Zenothemis zwar Demon, den Kreditgeber und Hypothekar, nicht aber Protos, den Käufer und Eigentümer, hinausgeführt hätte. War Zenothemis in den Speicher formal eingedrungen, hatte er es in der Hand, sich seine Gegner im Vertreibungsprozeß auszusuchen. Solange er im Speicher anwesend war, war er formal 'Besitzer' des Getreides (§ 17); dem ebenso formalen Akt des ἐξάγειν, der diesen 'Besitz' wieder beendete und ihn zur δίκη ἐξουλῆς berechtigte, mußte er zustimmen[44]. War das Getreide im Mitbesitz zweier Personen, ließ er sich gewiß nur von beiden gemeinsam hinausführen. Damit ersparte er sich prozessuale Umwege und konnte die

---

[41] Im ersten Satz des § 19 wird in untechnischen Worten eine Proklesis Protos' wiedergegeben: διαμαρτυρεῖσθαι kann hier nicht die prozessuale Diamartyrie bedeuten, sondern nur „vor Zeugen verkünden", nämlich die Bereitschaft, Zenothemis „hinausführen", allerdings unter der Bedingung (ebenfalls mit „zusichern", βαβαιῶν, schief wiedergegeben), daß Zenothemis die Reise nach Syrakus unternehme, s. Wolff, Paragraphe (o. Anm. 15) 39.

[42] Auch ein Vorschlag zur außergerichtlichen Streitbeendigung fehlt in Protos' Proklesis nicht: οὐδὲν αὐτῷ μέλειν. Wenn Zenothemis die Proklesis ablehnte, Protos unter diesen Bedingungen „hinauszuführen", heißt das nicht, daß er ihn nicht ohne diese Bedingungen, von sich aus, hinausgeführt hat.

[43] Da das Getreide in einem Speicher lagerte, war kaum festzustellen, ob Protos oder Demon (oder beide gemeinsam) 'Besitzer' des Getreides waren. Die Überlegungen von Isager / Hansen, Aspects (o. Anm. 15) 146f. scheinen deshalb müßig. Nicht bereits als Demon Zenothemis „hinausführte", sondern erst als Protos, vermutlich ohne sein Darlehen fristgerecht zurückgezahlt zu haben, aus Athen verschwand, hat Demon das Getreide „übernommen".

[44] Entgegen Isager / Hansen, Aspects (o. Anm. 15) 146f. war Zenothemis nie real im Besitz des Getreides — der Sprecher, Demon, hätte ihm in diesem Fall „Gewalt" vorgeworfen. Als 'Protest', nicht als Übernahme der Besitzerrolle sieht Rabel, 1915 (o. Anm. 15) 369 [318] das ἐξάγειν; s.a. Harrison, Law I (o. Anm. 8) 219 Anm. 3.

doppelte Geldbuße lukrieren[45]. Entgegen den Worten des Sprechers (§ 20) kann man also davon ausgehen, daß sowohl Protos als auch Demon Zenothemis 'hinausgeführt' hatten und von ihm mit δίκη ἐξουλῆς verfolgt wurden. Um nicht allzusehr von der Wahrheit abzuweichen, flicht Demon im nächsten Satz sogar ein, daß niemand ahnen konnte, daß die Geschworenen jemals — in welchem Prozeß, wird natürlich verschwiegen — das Eigentum an dem nach Athen eingeführten Getreide dem Ausländer Zenothemis zusprechen würden (§ 21)[46]. Damit hat der Logograph seine Aufgabe voll erfüllt, alle vom Gegner zu erwartenden widrigen Tatsachenbehauptungen über den gegen Protos gewonnenen Prozeß bereits vorweg in ein eigenes, für seinen Klienten günstiges Bezugssystem einzufügen. Der Prozeßgegner kann in seiner Antwortrede die plausibel konstruierten, falschen Zusammenhänge nicht mehr in seinem Sinn entwirren[47]. So hatte Demon das Präjudiz des in der gleichen Klage bereits gegen Protos ergangenen Urteils entkräftet.

Ähnlich verfährt der Logograph Demosthenes in der für den Vertreibungsprozeß rechtlich allein relevanten Frage (b), ob Zenothemis eine *hypotheke* an dem von Protos eingeführten Getreide zustehe. Daß der auf der Reise umgekommene Schiffseigentümer Hegestratos das Getreide seinem Landsmann Zenothemis verpfändet hatte, ist in einer Syngraphe verbrieft, die auch Demon nicht ernsthaft in Zweifel zieht (§§ 16, 19)[48]. Er bestreitet allerdings die Wirksamkeit der Verpfändung, da das Getreide — mit einer *hypotheke* zu seinen Gunsten belastet — dem Käufer Protos gehöre, nicht aber Hegestratos gehört habe (§§ 14-16, 20). Der Umstand, daß die Syngraphe, die Zenothemis nun vorlegt, auf hoher See abgeschlossen worden war (§§ 16, 19), hat Demosthenes vermutlich dazu inspiriert, eine Betrugsgeschichte von höchstem literarischen Niveau zu erdichten: Hegestratos und Zenothemis hätten in Syrakus Seedarlehen auf das von Protos gekaufte und bereits in das Schiff verladene Getreide aufgenommen, jedoch selbst keine Waren gekauft, sondern das Geld direkt nach Massalia verschoben; auf der Fahrt nach Athen habe Hegestratos

---

[45] Daß bei Delikten jeder der einzeln verklagten Täter kumulativ die gesamte Buße schuldete, hat H.J. Wolff, Verjährung von Ansprüchen nach attischem Recht, in: Eranion Maridakis I (Athen 1963) 96 Anm. 22 für Dem. 38, 2 festgestellt.

[46] S.o. Anm. 23. Auch Gernet, Démosthène (o. Anm. 28) 262 (zu S. 124, 15) bezieht § 21 nicht auf den gegenwärtigen, sondern auf den bereits abgeschlossenen Prozeß gegen Protos, der freilich in § 27 ganz anders geschildert wird.

[47] Es dürfen für den zweiten Sprecher keine wesentlichen neuen Tatsachen übrigbleiben, s. Thür, Beweisführung (o. Anm. 23) 256.

[48] So Wolff, Paragraphe (o. Anm. 15) 41 gegen Mitteis, Papyrusstudien (o. Anm. 15) 291.

versucht, sein Schiff in Grund zu bohren, um sich auf diese Weise der Pflicht zu entledigen, die Darlehen zurückzuzahlen. Protos sei es jedoch gelungen, das beschädigte Schiff samt dem Getreide nach Kephallenia zu dirigieren, von wo es zur Weiterfahrt nach Athen beordert worden sei (§§ 4-9).

Unbestritten an der ganzen Geschichte ist lediglich die Reparatur des Schiffes in Kephallenia (§ 8), und die Weiterbeorderung nach Athen. Für die Betrugsaffäre, die zwar allgemein geglaubt wird, gibt es keinen Beweis[49]. Isager / Hansen[50] weisen auf ein bisher übersehenes Detail hin: In sicherer Entfernung von der Haupterzählung in den §§ 4-9 erfahren die Hörer in § 27 nebenbei und indirekt durch ein Zitat aus Zenothemis' Klageschrift gegen Protos, daß das Schiff einen gefährlichen Sturm durchgemacht hat. Dadurch erhalten auch die zwischen Hegastratos und Zenothemis auf See (§§ 16, 19) abgeschlossene *syngraphe* (§§ 12, 14, 16, 19) und die in § 11 nur angedeuteten Ereignisse auf Kephallenia ein völlig neues Gesicht. Neben der gewiß erörterungswürdigen Frage, ob das Schiff nach der Reparatur (das Getreide war hiezu vermutlich ausgeladen worden) nach Athen weiterfahren müsse, ging die Auseinandersetzung wohl auch darum, wie die durch den Sturm erlittenen Verluste unter die an der Seefahrt Beteiligten aufzuteilen waren[51]. Das verschweigt Demon; nur wegen der Weiterfahrt nach Athen habe er als Kreditgeber seinen Vertrauensmann Aristophon nach Kephallenia gesandt (§ 11). Unter

---

[49] Bezeichnenderweise werden die Themen der nach § 13 verlesenen Zeugenaussagen weder vorher angekündet noch nachher detailliert resümiert. Demon wird seine auf Spannung angelegte Erzählung nur kurz unterbrochen haben. Vermutlich fand er deshalb mit einem Zeugnis über die Weiterbeorderung des Schiffes nach Athen entgegen Zenothemis' Betreiben (§§ 8/9, ansatzweise resümiert in § 14) und über den öfter wiederkehrenden Vorwurf, Zenothemis habe auf der Fahrt geraten, das beschädigte Schiff aufzugeben (§§ 7, 21/22) das Auslangen. All diese Tatsachen bestreitet, wie sogleich zu zeigen ist, auch Zenothemis nicht.

[50] Aspects (o. Anm. 15) 141f.

[51] Auch das haben Isager / Hansen, Aspects (o. Anm. 15) 142 Anm. 25 klar erkannt, jedoch für die weitere Interpretation nicht berücksichtigt. Nach Diphilos, Zographos Fr. 42 (K.-A. vol. V, 1986) 10-17 konnte der Naukleros Sturmschäden an Mast und Ruder sowie die Verluste wegen Seewurfs nach Rettung des Schiffes unter die „Mitreisenden" (συμπλέοντες, v. 16) aufteilen. Nach der Seedarlehensurkunde in Dem. 35, 11 ist der Seewurf (ἐκβολή) von den σύνπλοι gemeinsam zu beschließen; den Betrag, den ein mitreisender Kaufmann im Rahmen der Aufteilung des Verlustes zahlen muß, kann er bei Rückzahlung des Seedarlehens seinem Kreditgeber in Rechnung stellen. Näheres dazu (in Auseinandersetzung mit den späteren Quellen, D 14, 2; Νόμος Ῥοδίων Ναντικός III 9. 38) s. Isager / Hansen, a.a.O. 80f.; W. Ashburner, Nomos Rhodion Nautikos (Oxford 1909 [Aalen 1976]) CCLI-CCLXXXV, zu den Quellen aus Athen CCLXVII sq.; vgl. a. D.G. Letsios, Nomos Rhodion Nautikos (Rhodos 1996) 165-182.

diesem Aspekt erhält der Vorwurf, Hegestratos und Zenothemis hätten in Syrakus gar keine Waren eingeladen (§§ 5, 12; folglich sei auch nichts über Bord geworfen worden und nun zu ersetzen) und die nunmehrige Diskreditierung Aristophons als Mitglied der „Piräus-Maffia" (§ 10) ihren guten Sinn: Demon will, da das Getreide nun in Athen eingelangt war, einen von Aristophon in Kephallenia ausgehandelten Vergleich nicht gegen sich gelten lassen.

Unter dem Aspekt der Seenot erhält auch die *syngraphe*, in welcher Hegestratos das von Protos gekaufte Getreide an Zenothemis verpfändete, ihren guten Sinn. Das Schiff war durch den Sturm (nicht durch ein vom Naukleros Hegestratos selbst geschlagenes Leck) so schwer beschädigt worden, daß unter der Besatzung und den mitreisenden Händlern diskutiert wurde, es aufzugeben (verzerrt wiedergegeben in den §§ 7, 21/22); nur durch besondere Anstrengungen und Prämien an die Besatzung erreichte es Kephallenia (§ 8). Auch Hegestratos wird sich Gedanken darüber gemacht haben, wie er — die Rettung seines Schiffes vorausgesetzt — die Reparaturkosten bestreiten werde. Hierfür könnte ihm sein mitreisender Landsmann Zenothemis ein Darlehen gewährt, eher jedoch für den Fall der Ankunft in Kephallenia zugesagt haben. Zur Sicherung dieses — lediglich aus der gesamten Situation zu erschließenden — 'Reparaturdarlehens' könnte der Naukleros Hegestratos seinen durch Seewurf entstandenen Ausgleichsanspruch gegen Protos, gesichert durch das gerettete Getreide, an Zenothemis verpfändet haben. Unter dieser Annahme lösen sich zwei Schwierigkeiten auf: 1) Daß die *syngraphe* erst während der Seefahrt und nicht schon an Land errichtet wurde (§ 16), ist somit völlig unverdächtig. Hegestratos stand vor der Entscheidung, das schwer beschädigte Schiff entweder aufzugeben oder zu retten. Das Reparaturdarlehen mag ihn zum zweiten bewogen haben. 2) Die *hypotheke* konnte unter diesen Umständen sehr wohl an dem von Protos gekauften Getreide bestellt worden sein. Sie geht sogar dem Anspruch des Kreditgebers, Demon, vor[52]. Demon hatte

[52] Aus den spärlichen, o. Anm. 51 zitierten attischen Quellen zum Seewurf geht nicht hervor, ob der Naukleros wegen der Ausgleichsansprüche der geschädigten Kaufleute ein Pfandrecht an den geretteten Waren hatte. Weder der Komödiendichter Diphilos noch die Seedarlehensurkunde (Dem. 35, 10-13) mußten darauf eingehen; eine derartige Bestimmung gehörte in den Seefrachtvertrag. Wenn allerdings gemäß dem Seedarlehensvertrag (§ 11) der Schuldner die Ausgleichszahlung wegen Seewurfs (ebenso wie ein Lösegeld an Piraten) von seiner Darlehensschuld abziehen darf, liegt die Vermutung nahe, daß der Naukleros (gemäß dem Frachtvertrag) für diese Ausgleichsansprüche — vorrangig vor Kreditgebern — auch dinglich gesichert ist. Durch Verringerung der gesicherten Darlehensforderung ist auf dem Sicherungsobjekt Platz für die Ausgleichsforderung frei geworden. In Rom wurde das selbe Problem bereits in einem *responsum* des Juristen Servius, eines

folglich größtes Interesse daran, die Seenot und den Seewurf samt dem auf Kephallenia ausgehandelten Ausgleich zu verschweigen. Statt dessen erdichtete Demosthenes eine abenteuerliche Betrugsgeschichte und scheute sich nicht, den von Demon gesandten Unterhändler Aristophon nachträglich zu beschmutzen.

Mit Emotionen und Halbwahrheiten kämpft also Demon, wie bisher wahrscheinlich gemacht, dagegen an, daß Zenothemis einerseits bereits mit einer entsprechenden Vertreibungsklage gegen Protos gesiegt und andererseits eine wirksame *hypotheke* an dem von Protos importierten Getreide hatte. Als dritte Frage (c) ist zu klären, welche Bedeutung Hegestratos' Tod im vorliegenden Prozeß spielte. 'Versicherungsbetrug' durch absichtliches, brutales Versenken eines Schiffes ist zwar, wie der jüngst passierte 'Fall Lucona' zeigt[53], nicht auszuschließen, doch stimmt es bedenklich, daß dies der Kapitän allein bei glatter Seefahrt unternommen haben sollte (§§ 5f.). Fakten sind: ein Sturm (§ 27), Auseinandersetzungen darüber, ob das beschädigte Schiff aufzugeben oder Kephallenia anzulaufen sei (§§ 7f.), und der Tod des Schiffseigentümers und Steuermannes[54] Hegestratos im Meer (§§ 2, 4, 6, 15). Wie und wann dieser umgekommen ist, bleibt ungewiß. Suggestiv steigert der Logograph seinen Bericht über Hegestratos' Tod bis zu der (einem Dritten in den Mund gelegten) Behauptung, dieser habe sich für seine Betrügereien „selbst zum Tode verurteilt" (§ 15). Wie wichtig dieses für den vorliegenden Streit um das Getreide rechtlich völlig unerhebliche Thema emotionell ist, geht daraus hervor, daß es vom Beginn des Plädoyers (§ 2) bis fast zu dessen Mitte immer wieder aufgegriffen wird. Scheinbar ohne Zusammenhang damit werden gegen Schluß der Rede die von Zenothemis in der Klageschrift[55] gegen Protos erhobenen Vorwürfe zitiert, darunter auch Trunkenheitsexzesse während des Sturmes, wofür Protos nicht nur seine

Zeitgenossen Ciceros, dadurch gelöst, daß dem *magister navis* ein Zurückbehaltungsrecht an den geretteten Waren eingeräumt wurde, bis deren Eigentümer ihre Beiträge leisteten (Paulus, 34 ed. D 14, 2, 2 pr.; s. dazu Letsios, Nomos, o. Anm. 51, 169f.). In unserem (hypothetisch rekonstruierten) Fall hatte also der Naukleros Hegestratos eine *hypotheke* am Getreide des Protos, das heil geblieben war. Diese *hypotheke* gab er vor seinem Tode an Zenothemis weiter. Dieser wiederum wollte sie nach der Ankunft gegen Protos (und Demon) realisieren.

[53] H. Pretterebner, Der Fall Lucona. Ost-Spionage, Korruption und Mord im Dunstkreis der Regierungsspitze. Ein Sittenbild der Zweiten Republik (Wien 1987).

[54] Das schießen Isager / Hansen, Aspects (o. Anm. 15) 143 Anm. 36 aus § 7.

[55] Man wundert sich, was „Trunkenheit, Urkundendiebstahl, Erbrechen des Siegels" (§ 27) mit der Vertreibungsklage zu tun haben; doch auch in Dem. 37, 21-33 enthält das ausführlich zitierte ἔγκλημα eine Liste von Vorwürfen, welche die „Schädigung" nicht betrafen.

Verurteilung zugunsten von Zenothemis, sondern sogar den Tod verdient hätte (§ 27; was aber den vorliegenden Prozeß gegen Demon nicht berühre, § 28). Man geht sicher nicht zu weit, hierin den gefährlichsten emotionellen, außerhalb der Sache liegenden Vorwurf gegen Protos zu sehen: Dieser habe im Rausch Hegestratos über Bord gestoßen (vielleicht hätte Zenothemis dies argumentativ mit dem Bericht über die Auseinandersetzung um Aufgabe des Schiffes oder Weiterfahrt zu verbinden gesucht). Zu erwarten wäre dann etwa die Schlußfolgerung gewesen, wenn Protos in seiner Habgier sich nicht scheute, den Naukleros in den Tod „hinauszutreiben", dürfte er auch Zenothemis ungerechtfertigt aus den Speicher „hinausgeführt" haben. Da Protos sich dem Prozeß aber nicht stellte, blieben diese Argumente ungenutzt. Das Argument, Zenothemis aus Habgier ungerechtfertigt hinausgeführt zu haben, träfe aber auch Demon, den Geschäftspartner des „verbrecherischen" Protos, mit voller Wucht. Vor den Geschworenen ließ sich, unterstützt von Zeugnissen über Halbwahrheiten, um Hegestratos' Tod jedenfalls in beide Richtungen trefflich argumentieren. Nicht auszuschließen ist freilich der ganz banale Ablauf, Hegestratos habe nach dem an Bord gefaßten Beschluß, mit dem von Sturm bereits havarierten Schiff gleichwohl Kephallenia anzulaufen, wegen des erhöhten Risikos seinen Tod im Meer durch einen Unfall gefunden. In einer rechtshistorischen Untersuchung soll nicht nach der (hier ohnehin nicht zu ermittelnden) historischen Wahrheit geforscht werden; aus den in der Rede ablesbaren Indizien kann man allenfalls die Bandbreite der konträren Argumente auszuloten versuchen.

Faßt man die in mehreren Schritten erschlossene Situation Protos' im Vorprozeß nun zusammen, ergibt sich dessen hoffnungslose Lage: Mit δίκη ἐξουλῆς von Zenothemis verklagt, kann er gegen dessen Zugriffsrecht auf das in Athen eingelangte Getreide, das Hegestratos als Sicherung für den Ausgleich für die in Seenot über Bord geworfenen Waren haftete und von diesem für ein Reparaturdarlehen an Zenothemis weiterverpfändet war, nichts vorbringen. Zusätzlich wird Protos noch Hegestratos' Tod angelastet. Protos hätte also — wie in Kephallenia unter Aristophons Vermittlung vereinbart — aus dem Erlös des Getreides seinen Anteil an dem Schaden ersetzen müssen, der allen übrigen am Seetransport Beteiligten durch den Seewurf entstanden war. Diesen Anteil hätte Protos, legt man die entsprechende Klausel der Seedarlehensurkunde in der Lakritos-Rede zugrunde[56], freilich auf seinen Kreditgeber Demon überwälzen können.

Nun wird Demons Taktik in der Auseinandersetzung um das Getreide klar. Er wollte sein Darlehen ohne diesen Abzug zurückerhalten. Hiefür

[56] Dem. 35, 11: ἀποδώσουσιν ..., ἐντελὲς πλὴν ἐκβολῆς ..., s.o. Anm. 52.

gab es nur einen Weg: Protos mußte aus Athen verschwinden. Im Interesse Demons nahm Protos seine Verurteilung in Abwesenheit in Kauf[57]. Protos war also nicht verschwunden, um Demon zu schädigen (§ 25), und auch nicht in das Lager der Gegner übergelaufen (§§ 26f., 30), sondern stand nach wie vor auf dessen Seite[58]. Allein das Sinken des Getreidepreises in Athen (§ 25) hätte ihn wohl kaum dazu veranlaßt, das Getreide aufzugeben und sich in Abwesenheit verurteilen zu lassen. Die Deliktsbuße für das Hinausführen wog bestimmt schwerer, jedenfalls die an den Staat fallende, der Disposition des Klägers entzogene Hälfte[59]. Ein Säumnisurteil konnte Demon hingegen durch den — unbewiesenen — Kollusionsvorwurf gegen den Kläger Zenothemis kehren. Das Spiel war also von Anfang an abgekartet.

Hinzu kommt ein weiteres Kalkül der durch gemeinsame Interessen verbundenen Getreideimporteure, des Ausländers Protos und seines athenischen Kreditgebers Demon. Protos hatte keine Chance, gegen die von Zenothemis als δίκη ἐμπορική erhobene Vertreibungsklage zu protestieren. Er selbst war ausländischer Emporos, ebenso der Kläger Zenothemis, dem wiederum der ausländische Naukleros Hegestratos in einer *syngraphe* seine *hypotheke* an dem für Athen bestimmten Getreide des Protos übertragen hatte. Der Nomos über die Seehandelsklagen traf auf

---

[57] Entweder war im Zeitpunkt der Paragraphe-Rede die Frist von zwei Monaten (Poll. 8, 61) für eine Wiederaufnahme für Protos noch nicht verstrichen (s. A.R.W. Harrison, The Law of Athens II. Procedure, Oxford 1971, 197f.), oder Protos war bereit gewesen, als Kaufmann alle Beziehungen zu Athen abzubrechen. Wenn Demon aus dem Umstand, daß Protos gegen das Säumnisurteil nicht vorgegangen ist, auf dessen Kollusion mit Zenothemis schließt (§ 27), ist zu bedenken, daß möglicherweise die Frist hiefür noch offen ist; vielleicht gelten für die Wiederaufnahme von δίκαι ἐμπορικαί sogar längere Fristen.

[58] Besonders in der rechtshistorischen Literatur werden Zweifel am Überlaufen Protos' zu Demons Gegnern geäußert, s. Wolff, Paragraphe (o. Anm. 15) 37 Anm. 38 mit Verweisen auf Mitteis, Rabel und Pringsheim. Da nach der hier vorgelegten Interpretation ein Zeugnis Protos' über den Ankauf des Getreides in Syrakus ohnedies unerheblich ist (s.u. bei Anm. 72), geht auch Demons Vorwurf, die Gegner hätten ihm seinen Zeugen entzogen (§ 29), ins Leere; ebenso ist die Ankündigung einer δίκη λιπομαρτυρίας (κλητεύσω, § 30; s. Wolff, a.a.O. 46f.) eine Finte, welche den Geschworenen Demons (angebliche) Distanzierung von Protos suggerieren soll. Auch die Argumente, Zenothemis hätte von Protos Bürgen verlangen oder ihn in Haft nehmen sollen (§ 29) sind unehrlich: Nach Ausladen des Getreides (in der Sommersaison) hatte Protos Gelegenheit, Athen ungehindert zu verlassen. Nur in der für δίκαι ἐμπορικαί vorgesehenen Wintersaison greifen die genannten Zwangsmittel, s. E.E. Cohen, Ancient Athenian Maritime Courts (Princeton 1973) 81-83.

[59] S.o. Anm. 9.

diesen Fall zu[60]. Doch Demon konnte als athenischer Bürger den Versuch wagen, die Sache durch eine Paragraphe der Zuständigkeit der für Ausländer eingerichteten 'Seehandelsgerichtsbarkeit' zu entziehen. Er selbst war, wie er betont (§ 2), durch keine *syngraphe* (direkt) mit Zenothemis verbunden (seine *syngraphe* mit Protos verschleiert er) und gebärdet sich als schlichter, zum Wohle seiner Mitbürger handelnder Importeur von Getreide, der sich lediglich Protos' bedient habe, um die Ware in Syrakus einzukaufen (§§ 2, 4, 9, 12, 14, 15, 20)[61]. Diese oberflächliche Begründung der Paragraphe — über die (verschwiegene) *syngraphe* zwischen Demon und Protos und die (als Fälschung verdächtigte) zwischen Hegestratos und Zenothemis, beide dasselbe Getreide betreffend, ließe sich die Zulässigkeit der δίκη ἐμπορική jedoch auch im Streit um das 'Hinausführen' durch Demon leicht rechtfertigen[62] — wird überhöht durch maßlose Diskreditierung der Gegner, Zenothemis' und des tragisch ums Leben gekommenen Hegestratos (§§ 4-13), des eigenen Vertrauensmannes Aristophon (§§ 11, 24) und — verabredungsgemäß — selbst des Geschäftspartners Protos (§§ 24-30). Die Emotionen werden noch gesteigert durch den Appell, welch hohe Verdienste im Gegensatz zum Ausländer Zenothemis sich Demon um den Getreideimport nach Athen erworben habe (§§ 21-23, nur durch das Spiel mit dem Wort εἰσαγώγιμος lose mit der Paragraphe verbunden[63]). Der emotionelle Höhepunkt des gesamten Plädoyers ist gar nicht erhalten, jedoch in den

[60] Die Quellen, Dem. 38, 1; 34, 42, lassen allerdings offen, ob die *syngraphe* unmittelbar zwischen den Prozeßparteien abgeschlossen sein mußte, s. dazu u. Anm. 62.

[61] Aus diesem Grund führen sämtliche Überlegungen, ein 'Innenverhältnis' zwischen Demon und Protos aus 'indirekter Stellvertretung' zu konstruieren (s.o. Anm. 20), am Ziel vorbei. Zu den Indizien für die *syngraphe* eines Seedarlehens s.o. Anm. 28. Demon mußte allerdings damit rechnen, daß er seine Paragraphe-Rede vor einem sachkundigen Geschworenenkollegium hielt (s. die Anspielungen auf im Piräus bekannte Personen in § 11, vgl. a. Dem. 35, 43. 46), weshalb es in der Sache wohl nur darauf ankam, daß Zenothemis keine von Demon stammende *syngraphe* vorlegen — oder durch Protos beweisen — konnte. Bereits Cohen, Courts (o. Anm. 58) 93-95 hat spezielle Geschworene für Seehandelsklagen vermutet. Aus dem Fund einer Serie von zehn Bronzestimmsteinen in Zea, in Hafennähe (s. A.L. Boegehold, Ten Distinctive Ballots: The Law Court in Zea, in: Calif. Stud. in Class. Ant. 9, 1974, 7-19), geht hervor, daß dort Prozesse stattfanden, vermutlich in Handelssachen. An diesem Tagungsort werden sich vor allem am Seehandel interessierte, dort wohnhafte Bürger zur Auslosung gemeldet haben.

[62] Wolff, Paragraphe (o. Anm. 15) 44f. sieht die Zulässigkeit der δίκη ἐμπορική über die deliktische Haftungsbeziehung (συμβόλαιον, §§ 1 und 2) gegeben, Isager / Hansen, Aspects (o. Anm. 15) 87 schließen Delikt aus (auf S. 149f. übersehen sie allerdings den deliktischen Charakter der δίκη ἐξουλῆς), Cohen, Courts (o. Anm. 58) 114, 131 geht ausschließlich von der Urkunde, συγγραφή, aus.

[63] Von „sophistischem Spiel" spricht Wolff, Paragraphe (o. Anm. 15) 45.

letzten Sätzen Demons bereits angedeutet: Demosthenes, der hiemit als Synegoros angekündigt wird, spreche seit langem nicht mehr in Privatsachen, sondern nur noch in politischen (§ 32). Zu erwarten ist also ein Epilog, wie wichtig die von den Geschworenen zu fällende Entscheidung über Demons Paragraphe für die gesamte Getreideversorgung Athens sei[64].

Ein derartiges, aus der erhaltenen Rede Demons freilich nur hypothetisch zu erschließendes, moralisch hier nicht zu bewertendes[65], als intellektuelle Leistung jedoch bewundernswertes Gesamtkonzept basiert auf einer einfachen prozessualen Vorschrift: Im Paragraphe-Prozeß hat der im Hauptverfahren Beklagte als 'Kläger' gegen die Zulässigkeit der Hauptklage das erste Wort[66]. Dieser Umstand ermöglichte es dem Logographen, alle wesentlichen Fakten in einem für seinen Klienten insgesamt günstigen, in sich voll plausiblen Zusammenhang zu präsentieren. Sind die Geschworenen einmal in diesem Netz von Denkschemata gefangen, kann es der Prozeßgegner in seiner Antwortrede kaum mehr aufknüpfen, sondern allenfalls mit einem groben Hieb durchhauen. Ob dies Zenothemis im vorliegenden Fall gelungen ist, wissen wir nicht. Wenn ja, hatte er wohl beste Chancen, für seine getrennt zu verhandelnde Seehandelsklage gegen Demon wegen Vertreibung[67], in der wiederum er das erste Wort hatte. Auch Protos müßte nach einer Verurteilung Demons Athen weiter meiden oder die Geldbuße samt dem an den Staat fallenden Betrag bezahlen. Entscheidet das Gericht aber im Sinne von Demons Paragraphe, die Vertreibungsklage sei nicht als Seehandelsklage „einführbar", genießt Zenothemis als Massaliote in Athen keinen Rechtsschutz[68], lediglich als Metöke könnte er die Vertreibungsklage noch beim Polemarchos einbringen[69], nach einer abweisenden Paragraphe-Entscheidung aber wohl nur noch mit minimalen Chancen. In diesem Fall dürfte Zenothemis auch sein Etappensieg in Gestalt des gegen Protos

64 In diesem Sinne Rubinstein, Litigation (o. Anm. 18) 128 Anm. 20.

65 Die Entrüstung von Thalheim, Prozeß (o. Anm. 15) 208f. über Demon und die von Mitteis, Papyrusstudien (o. Anm. 15) 288f. über die Gegner trübt den Wert der Exegesen.

66 S. die o. Anm. 22 zitierten Quellen. Daß auf diese Weise die Chancen des Beklagten (des Hauptverfahrens) verbessert werden, hat bereits H.H. Hudtwalcker, Über die öffentlichen und Privat-Schiedsrichter — Diäteten — in Athen (Jena 1812) 154 Anm. 93 erkannt, s. Wolff, Paragraphe (o. Anm. 15) 11 Anm. 17. Als Beispiel für einen Kampf 'um das erste Wort' ist auf Dem. 47 zu verweisen, s. Thür, Beweisführung (o. Anm. 23) 252-254. Anderer Ansicht Cohen, Courts (o. Anm. 58) 140 Anm. 90.

67 Zu den Folgen einer abgewiesenen Paragraphe s. Wolff, Paragraphe (o. Anm. 15) 81-86.

68 S. Wolff, Paragraphe (o. Anm. 15) 43 Anm. 54; Cohen, Courts (o. Anm. 58) 157.

69 Details s. Harrison, Law II (o. Anm. 57) 10.

ergangenen Säumnisurteils nichts nützen. Protos wird nach Athen zurückkehren und die Wiederaufnahme des Verfahrens betreiben[70]. In der Verhandlung vor den Geschworenen dürfte ihm der — für seinen Prozeß rechtlich unerhebliche — Sieg Demons im Paragraphe-Verfahren wesentlich den Rücken stärken. Ein derartiges, freilich nur mit 'kreativer Phantasie' aus den Angaben der allein vorliegenden Paragraphe-Rede zu erschließendes taktisches Gesamtkonzept könnte dem Rechtsstreit zwischen Zenothemis, dem Financier der Reparatur von Hegestratos' Schiff, einerseits und dem Getreideimporteur Protos und dessen Financier Demon andererseits zugrunde gelegen sein[71] — auch wenn die Details niemals restlos zu klären sein werden. Unwahrscheinlich ist jedenfalls, daß Demon seine Paragraphe aus „Beweisnot"[72] wegen Protos' Verschwinden (§ 29) eingelegt hatte. Nach all den oben angestellten Überlegungen stand die Tatsache, daß Protos das Getreide in Sizilien gekauft und als Eigentümer nach Athen eingeführt hatte, für Zenothemis außer Streit.

Für die hier allein interessierende Frage der 'Sachverfolgung' belegt die soeben interpretierte Rede den Befund, daß das formelle Eindringen in einen Raum — sich in Besitz setzen (ἔχειν, § 17) — zu dem Zweck, sich vom bisherigen Besitzer, der selbst Eigentum oder ein besseres Recht behauptete, ebenso formal wieder hinausführen zu lassen, in Athen eine Möglichkeit darstellte, den Streit um eine Sache einzuleiten, die man aufgrund ihrer Beschaffenheit nicht einfach (formal) wegführen konnte. Im anschließenden Deliktsprozeß wegen Vertreibung hatte der vorübergehend Eingedrungene gegen den im Besitz Verbliebenen sein Recht zu beweisen. Da in der Zenothemis-Rede Demon gegen die vom Eindringenden behauptete *hypotheke* das unbelastete Eigentum des Protos behauptete, das schließlich ihm zugefallen sei (§ 20), konnte Demon sehr wohl die Terminologie des Prätendentenstreits (ἀμφισβητεῖν, § 14) gebrauchen, so als ob es um das Eigentum ginge (εἶναι τούτου τὸν σῖτον, § 21), ohne daß man dahinter eine 'Eigentumsdiadikasie' sehen müßte. Dem primitiven Formalismus des Eindringens und Hinausführens folgte ein ebenso primitives Entscheidungsverfahren, in welchem die Geschworenen unmittelbar nach Rede und Gegenrede der Parteien über die Begehung des Delikts (des ungerechtfertigten Hinausführens) und nach Bejahung der

---

[70] S.o. Anm. 57.

[71] Der Rechtsstreit kann als 'komplexe Prozeßführung' charakterisiert werden, s. G. Thür, Komplexe Prozeßführung, dargestellt am Beispiel des Trapezitikos (Isokr. 17), in Symposion 1971, hg. v. H.J. Wolff (Köln–Wien 1975) 158-188.

[72] So Wolff, Paragraphe (o. Anm. 15) 35, 42.

Schuldfrage über die Höhe der Geldbuße[73] abzustimmen hatten — es sei denn, der Beklagte bestritt mit Paragraphe die Zulässigkeit des vom Kläger eingeschlagenen Rechtsweges. In diesem schlichten rechtlichen Rahmen entwickelten die Streitparteien ihre kunstvollen taktischen Winkelzüge und — die im athenischen Geschworenenprozeß kultivierten — rhetorischen Argumente.

3) Im Rahmen dieser Abhandlung ist weder Raum nach Anlaß, die übrigen attischen Gerichtsreden, in welchen es um das formale Hinausführen aus einem Grundstück geht[74], in gleicher Weise zu analysieren. Spuren davon, daß Prozesse um Grundstücke durch Handlungen formaler Gewalt eingeleitet und in einem nachfolgenden Deliktsverfahren entschieden wurden, gibt es auch außerhalb Athens[75]. Aus Megalopolis in Arkadien sind in vier Fragmenten einer Inschrift aus dem Ende des 2. Jh. v.Chr. fünf Dokumente überliefert, worin Maßnahmen zur Wiedergewinnung von Staatsland aufgezeichnet sind (IPArk 32)[76]. Neben dem Bericht der Vermessungskommission (Dokument I) sind auch vier Urteile[77] publiziert, welche die Kommission in Prozessen um Grundstücke gefällt hatte (II-V). Die Klagen werden δίκη συλική (Ergreifungsklage; A 23, D [2]) genannt. Gegenstand der Ergreifung war der Prozeßgegner (ἃς σύ με σεσύλακας, D 4, 14; vgl. a. C 7, D 17). Zum Akt des Ergreifens hatte nach D 12 die Klägerin ihren Gegner mit Proklesis aufgefordert: ὅτι ἐμοῦ προκαλεσαμένας σε ἐπὶ σύλωι ... (vgl. a. C 3, 14, D 2, 5, 15). Sie mußte also nicht warten, bis sie ihren Gegner (oder er sie) zufällig auf dem Acker antraf, um sich von ihm formal hinausführen zu lassen. Wenn man die in A 16 erwähnten „nachfolgenden Geldstrafen" auf diese Prozesse beziehen darf, kann man den Schluß ziehen, daß auch hier der Besitzer denjenigen — oder diejenige —, die ein Recht an dem Grundstück behaupteten, ergriffen und hinausführten; hatte der Besitzer den formal Eingedrungenen zu Unrecht hinausgeführt, also kein Recht an dem

---

[73] Die Vertreibungsklage zählt zu den 'schätzbaren', s. Harrison, Law II (o. Anm. 57) 81 Anm. 10.

[74] Isai. 3, 62; 5, 22; Dem. 24, 5; 30; 31; 37, 19. S. die Zusammenfassung von Harrison, Law I (o. Anm. 8) 217f.

[75] Verwiesen sei auch auf PGrenf I 11 II 14. 24 (157 v.Chr.), von dem ausgehend Mitteis, Papyrusstudien (o. Anm. 15) auch die Zenothemis-Rede analysiert hat.

[76] G. Thür / H. Taeuber, Prozeßrechtliche Inschriften der griechischen Poleis. Arkadien — IPArk (Wien 1994) Nr. 32 (103-101 v.Chr.); IG V 2, 445 (in Thür, Eigentumsdiadikasie, o. Anm. 1, 66 Anm. 46 nur kurz erwähnt).

[77] Die 'Urteile' sind ihrer Form nach vom Gericht bestätigte Klageanträge, s. G. Thür, Formen des Urteils, in: Akten d. 26. Dt. Rechtshistorikertages, hg. v. D. Simon (Frankfurt/M. 1987) 467-484.

Grundstück, wurde er — vermutlich — zu einer Geldstrafe verurteilt. Der Eingedrungene hatte als Kläger sein Recht am Grundstück zu beweisen. Die δίκη συλική in Megolopolis hatte also höchst wahrscheinlich die gleiche Struktur wie die δίκη ἐξουλῆς in Athen. Eigenartigerweise wird für das Verfahren in Megalopolis der Ausdruck Diadikasie gebraucht ([τ]ῶν δι[α]δικασθ[έντ]ων πλέθρων, D 7). Das ist daraus zu erklären, daß hier die Deliktsprozesse um private Rechte an Grundstücken gebündelt in einem staatlichen Flurbereinigungsverfahren stattfinden; mit einer angeblichen 'Eigentumsdiadikasie' haben sie nichts zu tun[78].

4) Nicht viel anders als der Streit um Grundstücke und um die Getreideladung sieht in Athen die Verfolgung einer weiteren Gruppe von Sachen aus, nämlich jene von Sklaven. Ihrer Natur nach sind sie — projiziert man die heutige schematische Einteilung in die Antike zurück — 'beweglich', doch noch Gaius ordnet sie für die Sachverfolgung genauer unter die „sich bewegenden" ein[79]. Für sie wie für andere Lebewesen ist der gegebene Akt der Prozeßeinleitung durch formale Gewalt ein „Wegführen", ἄγειν. Bei Sklaven kommt als Komplikation hinzu, daß sowohl der Eigentumsstreit als auch der Statusprozeß um Freiheit oder Unfreiheit durch die gleichen Akte des Wegführens eingeleitet werden.

Wieder gibt eine Gerichtsrede Einblick in die verwickelte Handhabung denkbar einfacher vorprozessualer Mechanismen, die 23. Rede des Lysias, gegen Pankleon. Der Sprecher, ein namentlich nicht genannter athenischer Bürger, will gegen seinen Schuldner, den Walker Pankleon, gerichtlich vorgehen. Dieser wehrt sich dagegen, als Metöke vor dem Polemarchos verklagt zu werden, und behauptet, als Platäer den Status eines athenischen Bürgers zu genießen; eine Klage gegen ihn sei bei den für Bürger zuständigen Amtsträgern anhängig zu machen[80]. Er legt deshalb — so wie vorhin Demon gegen Zenothemis — gegen die Klage Paragraphe ein[81]; auch im vorliegenden Prozeß geht es lediglich um die Zulässigkeit der Klage vor dem vom Kläger angegangenen Gerichtsmagistrat. Doch ist

---

[78] S. Thür, Eigentumsdiadikasie (o. Anm. 1) 65-69, und IPArk S. 333-335.

[79] Gai. inst. 4, 16: *si in rem agebatur, mobilia quidem et moventia, quae modo in ius adferri adducive possent ...* (erst in nachklassischer Zeit wird von *res se moventes* gesprochen, z.B. Ulp. 1 ed. aed. cur. D 21, 1, 1 pr., itp.). Mit der Ausnahme, daß sie zum Gerichtsmagistrat „hingeführt" werden können, ist die Kategorie der *moventia* rechtlich unerheblich.

[80] Das waren, wie aus § 2 hervorgeht, die 'Vierzig', genauer die für die Phyle Hippothontis zuständigen vier Jurisdiktionsträger, s. Harrison, Law II (o. Anm. 57) 19. Die Platäer erhielten 427 v.Chr. das athenische Bürgerrecht, Dem. 59, 104.

[81] § 5: ἀντεγράψατο μὴ εἰσαγώγιμον εἶναι ... (s.a. § 10), als Paragraphe zu deuten nach Wolff, Paragraphe (o. Anm. 15) 108-112.

diesmal die zweite Rede erhalten, die Antwort auf die vom Beklagten Pankleon bereits vorgebrachte Begründung der Paragraphe[82]. Auf den ersten Blick nicht ganz einsichtig behauptet der Sprecher, sein Gegner Pankleon, der vor dem Bürgergericht prozessieren wolle, sei nicht einmal Metöke, sondern in Wahrheit ein dem Platäer Nikomedes entlaufener Sklave. Sägt der Sprecher mit dieser Behauptung sich selbst den Ast ab, an dem die Zulässigkeit des Rechtsweges für seine Klage hängt[83]? Man muß wohl davon ausgehen, daß der Handwerker Pankleon auch als Sklave selbständig verklagt werden kann, also auch in diesem Fall vor dem Polemarchos parteifähig ist[84]. Der behauptete Sklavenstatus dient neben der persönlichen Demütigung auch als Argument dafür, daß der Beklagte bestenfalls Metökenstatus genieße (§ 12). Der ungeheuerliche Vorwurf, Pankleon sei entlaufener Sklave, ist der grobe Keil, den der Kläger in seiner Antwort auf den groben Klotz der von Pankleon den Richtern gewiß

[82] So Wolff, Paragraphe (o. Anm. 15) 109 gegen die ältere Literatur, gefolgt von S.C. Todd, Lysias (Austin TX 2000) 245.

[83] Wolff, Paragraphe (o. Anm. 15) 111 verneint in diesem Fall Pankleons Parteifähigkeit.

[84] Die Parteifähigkeit von Sklaven bejaht E.E. Cohen, Athenian Economy and Society (Princeton 1992) 97 und ders., Status und Contract in Fourth-Century Athens: A Reply to Stephen C. Todd, in: Symposion 1993, hg. v. G. Thür (Köln 1994) 141-152, 147. S.C. Todd, The Shape of Athenian Law (Oxford 1993) 168f. und ders., Lysias (o. Anm. 82) 246 folgt Wilamowitz in der Annahme, der Sprecher habe mit seiner Klage nicht eine Geldforderung gegen Pankleon durchsetzen, sondern diesen seinem Komplizen Nikomedes (§§ 9-11) als Sklaven zuspielen wollen. Auch wenn man das mit Cohen ablehnt und die Parteifähigkeit Pankleons auch als Sklaven bejaht, scheint ein Statusstreit hinter dem Prozeß fast mit Händen zu greifen: Die Rede fällt etwa in die Zeit des Demotionidendekrets (IG II$^2$ 1237, 396/5 v.Chr.), welches zeigt, daß die Listen der Phratrien, die während des Peloponnesischen Krieges besonders in Dekeleia (§ 2) in Unordnung geraten waren, durch Diadikasie-Verfahren wiederhergestellt werden sollten. Hinter der Eintragung in die Listen stehen handfeste erbrechtliche Interessen (Harrison, Law I, o. Anm. 8, 89 Anm. 2). Die Zeugen, die vom Sprecher dafür geführt werden, daß sie Pankleon als Dekeleier oder Platäer „nicht kennen" (§§ 4 und 8), könnten Gegner in einem derartigen Überprüfungsverfahren sein (Z. 13-26); Zusammenhänge vermutet auch S.D. Lambert, The Phratries of Attica (Ann Arbor 1993) 115-117. Die Tatsache, daß der angebliche Vater Pankleons, Hipparmodoros, „keinen Sohn hat" (§ 6), könnte auf eine (umstrittene) Adoption hindeuten; da er einen Bruder hat (§ 9), wäre er für einen anderen οἶκος frei. Schließlich könnte hiner der Behauptung, Pankleon sei Sklave (§ 7), der oft erhobene Vorwurf stehen, die Mutter sei Sklavin (vgl. Isai 6, 19). Diese Überlegungen zeigen, daß auch ein ernsthaft wegen ἀδικεῖν (§ 2), vermutlich βλάβη (vgl. Dem. 37, 22. 25), geführter Prozeß im Gesamtkonzept eines Streites um Familienstatus stehen kann. Doch mag all das Spekulation bleiben. Das Interesse soll im folgenden dem in der Rede dokumentierten Streit um den Sklavenstatus gelten.

bereits vorgetragenen Schmähungen setzt. Im Zuge des Paragraphe-Verfahrens liefen die Vorbereitungen zu einem Freiheits- und einem Eigentumsprozeß parallel. Beide wurden durch die gleichen Maßnahmen formaler Gewalt eingeleitet. Im Gegensatz zur Zenothemis-Rede kommt es hier aber schließlich nicht zu den entsprechenden Prozessen.

Werfen wir zunächst einen Blick auf den Statusprozeß, der auch in anderen Reden belegt ist: Entweder macht jemand, der die Freiheit einer in Sklaverei lebenden Person behauptet — ein '*assertor in libertatem*' —, diese Person seinem Herrn durch einen formalen Akt des „Entreißens in die Freiheit" streitig (ἀφαιρεῖσθαι εἰς τὴν ἐλευθερίαν, Dem. 58, 19. 21), oder es tritt jemand auf, der eine in Freiheit lebende Person formal als seinen Sklaven abführt, ἄγειν (Lys. 23, 9; Dem. 59, 40). Nun kann wieder ein *assertor* auftreten, der das ἀφαιρεῖσθαι εἰς ἐλευθερίαν vollzieht (Dem. 59, 40. 45). Beidemale wird der *assertor* mit δίκη ἀφαιρέσεως verklagt (Dem. 58, 21; 59, 45); tritt er für eine in Freiheit lebende Person ein, muß er dem Wegführenden Bürgen stellen, ihm diese Person bei Prozeßverlust als Sklaven herauszugeben (Dem. 59, 49). Der verklagte *assertor* riskiert, im Falle einer Verurteilung den Wert der hiemit als Sklave festgestellten Person als Buße zu zahlen, die Hälfte dem Kläger, die andere dem Staat (Dem. 58, 21)[85]. Ähnlich wie das Abführen einer Person in die Sklaverei (mit formalem Bemächtigungsakt durch ἄγειν und formalem Entreißen, ἀφαιρεῖσθαι) funktioniert auch der nur in Lys. 23, 10f. belegte Eigentumsprozeß um einen Sklaven; es sind zwei Akte formaler Gewalt nötig: Der Eigentumsprätendent führt den Sklaven von seinem Besitzer weg (ἄγειν), worauf ihn dieser wiederum entreißt. Im Ergebnis klagt, so wie bei der δίκη ἐξουλῆς, der Prätendent den Besitzer aus Delikt — dem Hinausführen bei der einen Klage entspricht das Entreißen bei der anderen. (Das doppelte Ritual des formalen Eindringens und des Hinausführens kann man bei Sklaven schwerlich anwenden).

Über die Technik der formalen Gewaltakte informieren die §§ 9, 10 und 12 der Pankleon-Rede. Auch hier gilt es zu bedenken, daß wieder nur die Rede einer Partei vorliegt. Mit tendenziöser Verzeichnung an sich richtiger Details ist deshalb zu rechnen. Der Sprecher erfuhr angeblich, daß sein Gegner Pankleon entlaufener Sklave des Nikomedes sei (§ 7).

---

[85] Die Verurteilung des *assertor* zu einer Geldbuße hat für die umstrittene Person die Konsequenz, daß sie entweder Sklave ihres bisherigen Herrn bleibt oder dem, der sie in die Sklaverei 'abgeführt' hat (ἄγειν), als Sklave zu übergeben ist. Wird der *assertor* hingegen freigesprochen, ist die umstrittene Person frei. Sie wird sich (selbst oder durch einen Dritten) mit γραφὴ ὕβρεως gegen den wenden, der sie zu Unrecht als Sklaven gehalten oder abgeführt hat (von δίκην λαβεῖν spricht Lys. 23, 12). Näheres s. Harrison, Law I (o. Anm. 8) 178f.

„Zufällig" kommt er einige Tage später hinzu, als Nikomedes sich durch ἄγειν (§ 9) seines angeblichen Sklaven Pankleon zu bemächtigen suchte. Es kommt zu einem Handgemenge, doch die Szene endet friedlich: Pankleon stellt Bürgen dafür, daß er am nächsten Tag erscheinen werde, mit einer Person, die ihn formal in die Freiheit „entreißen" werde (ἐξαιρήσοιτο εἰς ἐλευθερίαν, § 9)[86]. Diese Person hätte Nikomedes hierauf mit δίκη ἀφαιρέσεως verklagt. Doch dazu kam es nicht. Am nächsten Tag erscheint nämlich Pankleon, begleitet von einer Frau, die behauptet, Pankleons Eigentümerin zu sein; sie „verbietet" Nikomedes das ἄγειν (§ 10)[87]. Das kann nur bedeuten, daß sie als Besitzerin auftritt und auf ein ἄγειν seitens Nikomedes' ihrerseits mit einem Akt formaler Gewalt geantwortet hätte, worauf sich Nikomedes plötzlich in einer ganz anderen Klägerposition gesehen hätte. Als Kläger im Statusprozeß müßte er nämlich, da der verklagte *assertor* lediglich die Freiheit, aber kein eigenes Recht am Umstrittenen behauptete, nur beweisen, daß Pankleon Sklave sei; im Eigentumsstreit müßte er gegen die Eigentumsbehauptung der verklagten Besitzerin beweisen, daß Pankleon sein Sklave sei — ein kleiner, aber wesentlicher Unterschied. So wäre zu Nikomedes' Nachteil aus dem geplanten Statusprozeß plötzlich ein Eigentumsstreit geworden.

Doch die stundenlangen Verhandlungen vor einem großen Kreis von Zeugen und Beratern führten zu keinem Ergebnis. Sowohl Nikomedes als auch die Frau seien bereit gewesen, Pankleon „loszulassen" (ἀφιέναι, § 11); die Frau, wenn ihn jemand mit der Behauptung, Eigentümer zu sein, „wegführe" (ἄγοι, § 11) — nach seinem ἄγειν vom Vortag (§ 9) kam hiefür nur Nikomedes in Frage —, Nikomedes wollte hingegen das ἄγειν nur vollziehen, wenn er sicher sein konnte, daß ein *assertor* mit einem ἀφαιρεῖσθαι unter Freiheitsbehauptung auftreten werde (§ 11)[88]. Der

---

[86] Lys. 23, 9: Ἡμέραις τοίνυν μετὰ ταῦτα οὐ πολλαῖς ὕστερον ἰδὼν ἀγόμενον τουτονὶ Παγκλέωνα ὑπὸ Νικομήδους, ὃς ἐμαρτύρησεν αὐτοῦ δεσπότης εἶναι, προσῆλθον βουλόμενος εἰδέναι ὁποῖόν τι περὶ αὐτοῦ πραχθήσοιτο. Τότε μὲν οὖν ἐπειδὴ ἐπαύσαντο μαχόμενοι, εἶπόν τινες τῶν τούτῳ παρόντων ὅτι εἴη αὐτῷ ἀδελφὸς ὃς ἐξαιρήσοιτο αὐτὸν εἰς ἐλευθερίαν, ἐπὶ τούτοις ἐγγυησάμενοι παρέξειν εἰς αὔριον ᾤχοντο ἀπιόντες.

[87] Lys. 23, 10: Τῇ δ' ὑστεραίᾳ τῆς τε ἀντιγραφῆς ἕνεκα ταυτησὶ καὶ αὐτῆς τῆς δίκης ἔδοξέ μοι χρῆναι μάρτυρας λαβόντι παραγενέσθαι, ἵν' εἰδείην τόν τ' ἐξαιρησόμενον αὐτὸν καὶ ὅ τι λέγων ἀφαιρήσοιτο. Ἐφ' οἷς μὲν οὖν ἐξηγγυήθη, οὔτε ἀδελφὸς οὔτε ἄλλος οὐδεὶς ἦλθε, γυνὴ δὲ φάσκουσα αὐτῆς αὐτὸν εἶναι δοῦλον, ἀμφισβητοῦσα τῷ Νικομήδει, καὶ οὐκ ἔφη ἐάσειν αὐτὸν ἄγειν.

[88] Lys. 23, 11: Ὅσα μὲν οὖν αὐτόθι ἐρρήθη, πολὺς ἂν εἴη μοι λόγος διηγεῖσθαι· εἰς τοῦτο δὲ βιαιότητος ἦλθον οἵ τε παρόντες τούτῳ καὶ αὐτὸς οὗτος, ὥστε ἐθέλοντος μὲν τοῦ Νικομήδους ἐθελούσης δὲ τῆς γυναικὸς ἀφιέναι, εἴ τις ἢ εἰς ἐλευθερίαν τοῦτον ⟨ἀφαιροῖτο⟩ ἢ ἄγοι φάσκων ἑαυτοῦ δοῦλον εἶναι, τούτων οὐδὲν ποιήσαντες ἀφελόμενοι

Sprecher verschweigt, daß die Frau Pankleon ebenfalls mit einem ἀφαιρεῖσθαι aus Nikomedes' Gewalt 'entrissen' hätte, aber ihrerseits unter Eigentumsbehauptung. Wenn die Frau als 'Besitzerin' des Sklaven dadurch, daß sie Nikomedes das ἄγειν „verbot" (§ 10), nur bereit war, sich auf einen — deliktisch geführten — Eigentumsstreit einzulassen (§ 11), hatte sie den von Nikomedes geplanten Statusprozeß wirksam durchkreuzt[89]. Nur sie war in der Position, Pankleon 'loszulassen' (§ 11), Nikomedes hätte ihn hiezu erst ordnungsgemäß einvernehmlich 'wegführen' müssen. Folglich geht auch der Vorwurf, Nikomedes' Gegner hätten Pankleon diesem „gewaltsam entrissen" (§§ 11, 12)[90], ins Leere, obwohl das Zeugnis so angekündet und resümiert wird. Da Nikomedes nicht einmal eine formale Besitzergreifung vorgenommen hatte, konnte er auch nicht Opfer realer Gewalt geworden sein[91]. Wer nichts in Händen hat, dem kann auch nichts durch verbotene Gewalt entrissen werden. Faktisch ist Pankleon aus der Auseinandersetzung als freier Mann hervorgegangen, da Nikomedes sein am Vortag begonnenes ἄγειν nicht fortgesetzt hatte. Nikomedes und sein Komplize, der Sprecher, hatten diese Runde verloren. Es wäre interessant zu wissen, wie Pankleon, der immerhin Bürgerstatus beansprucht, das rettende Eintreten der Frau unter Eigentumsbehauptung weginterpretiert hat. Leider ist seine Paragraphe-Rede nicht erhalten.

Festzuhalten ist für die Sachverfolgung, daß in Athen auch bei Sklaven ein leicht handzuhabendes Ritual förmlicher Gewalt in einem Delikts-

---

ᾤχοντο. Ὡς οὖν τῇ τε προτεραίᾳ ἐπὶ τούτοις ἐξηγγυήθη καὶ τότε βίᾳ ᾤχοντο ἀφελόμενοι αὐτόν, μάρτυρας παρέξομαι ὑμῖν. Καί μοι ἐπίλαβε τὸ ὕδωρ.

89 Lys. 23, 11 hat verschiedene Deutungen gefunden: Maffi, Processo (o. Anm. 1) 19 Anm. 2 meint, das Verbot der Frau, ein ἄγειν durchzuführen, habe die ἀγωγή Nikomedes' rechtlich blockiert. Er verkennt dabei das taktische Spiel um die beim ἄγειν und dem notwendigerweise folgenden 'Entreißen' auszusprechenden Behauptungen, welche den damit in Gang gesetzten Prozeß modifizieren. Kränzlein, Eigentum (o. Anm. 5) 160f. geht (wie auch Maffi) davon aus, daß das ἄγειν Nikomedes' vom Vortag (§ 9) noch wirke; folglich hätte die Frau förmlich Hand anlegen müssen, was sie aber unterlassen habe. Also sei Pankleon von seinen Genossen gewaltsam entrissen worden. Diese Meinung übersieht, daß Nikomedes das formale ἄγειν erst am zweiten Tag vollziehen sollte, was aber die Frau dadurch verhindert hat, daß sie Pankleon „nicht losließ", es sei denn zum Eigentumsstreit. Auch Nikomedes, der Pankleon zum ἄγειν bereits angefaßt hatte, „ließ nicht los", da er auf dem Statusprozeß bestand. Da die Frau als 'Besitzerin' in der besseren Position war, mußte Nikomedes schließlich doch loslassen, um sich nicht den Sanktionen wegen realer Gewalt auszusetzen.

90 Lys. 23, 12: ... Ὅστις γὰρ ἐβουλήθη βίᾳ ἀφαιρεθεὶς ἐνόχους καταστῆσαι τοὺς ἑαυτοῦ ἐπιτηδείους τοῖς βιαίοις μᾶλλον ...

91 Der Sprecher hätte es sicher nicht veräumt, eine von Nikomedes erfolgreich angestellte δίκη βιαίων zu erwähnen. Auch das läßt den Schluß zu, daß keine Gewaltakte vorgefallen waren.

prozeß zur Klärung der Eigentumsfrage führte. Wenn die Frau in Lys. 23 mit „Eigentumsbehauptung" (ἀμφισβητοῦσα, § 10) auftritt und dies auch vom Gegner verlangt (ἄγοι φάσκων ἑαυτοῦ δοῦλον εἶναι, § 11), heißt das nicht, daß nun eine 'Eigentumsdiadikasie' folgte; gleichzeitig wird nämlich klar ausgesprochen, daß der Prozeß nach einem ἄγειν (unter Eigentumsbehauptung) zustandekommt. Den deliktischen Charakter dieses Prozesses kann man aus dem parallel geregelten Statusprozeß, dem ἄγειν (in die Sklaverei) samt Entreißen (ἀφαιρεῖσθαι) und der hiemit begründeten δίκη ἀφαιρέσεως erschließen (Dem. 58, 21).

5) Ebensowenig wie die bisher besprochenen Quellen ihrer Bezeichnung oder 'Struktur' nach eine Eigentumsdiadikasie belegen, kann man eine solche in der von Maffi in diesem Zusammenhang ins Gespräch gebrachten I. Kolumne der Großen Gesetzesinschrift von Gortyn finden[92]. Knapp und präzis regelt das Gesetz in col. I Z. 2-55 die materiellen Probleme, die auch in der Pankleon-Rede auftraten: Anwendung realer Gewalt im Status- oder Eigentumsstreit um eine Person sowie die Durchführung und Folgen dieser Prozesse. Im Gegensatz zu den Gerichtsreden bietet die Gesetzesinschrift einen objektiven Text ohne tendenziöse Verzeichnungen durch eine Prozeßpartei. Doch wird dieser Vorteil teilweise dadurch wieder aufgewogen, daß das Gesetz viele, vor allem prozessuale Details als bekannt voraussetzt, welche die attischen Redner oder Aristoteles' Athenaion Politeia oft plastisch schildern. So erfährt man in Gortyn praktisch nichts über die Ladung, Klage, Prozeßeinleitung, Verhandlung, Beweisaufnahme oder den Urteilsspruch. Auch das kann den heutigen Betrachter des Textes in die Irre führen. Eine genaue Analyse der Besitzverhältnisse und der Parteirollen in den in Frage stehenden Prozessen wird zeigen, daß auch diese Quelle die deliktische Natur des Status- und Eigentumsstreits nahelegt.

Voll ist Maffi zuzustimmen, daß in col. I die Zeilen 2-14 Sanktionen gegen reale Gewaltanwendung im Vorfeld des Prozesses setzen, während

[92] An dieser Stelle kann keineswegs eine umfassende Auseinandersetzung mit der umfangreichen Literatur zu Kolumne I der Großen Inschrift erfolgen, sondern es sollen nur die knappen Angaben über den Eigentumsstreit, notgedrungen in Parallele zum Statusprozeß analysiert werden. Im Vordergrund der Betrachtungen stand bisher das in col. I 3 ausgesprochene 'Gewaltverbot', was noch Kränzlein, Eigentum (o. Anm. 5) 147-154 bewog, die gesamte Vorschrift vor allem 'besitzrechtlich' zu interpretieren. Die Bedeutung für den Eigentumsstreit hat erst Maffi, Processo (o. Anm. 1) hervorgehoben — aufbauend auf seiner Abhandlung zum Statusprozeß, Studi di epigrafia giuridica greca (Milano 1983) 3-112.

die Zeilen 15-24 den eigentlichen Status- oder Eigentumsstreit regeln[93]. Im ersten Teil verbietet das Gesetz reale Gewalt nicht schlechthin — selbstverständlich darf ein Herr seinen entlaufenen Sklaven ergreifen und gewaltsam nach Hause führen —, sondern nur im Hinblick auf eine dritte Person in einem künftigen Rechtsstreit (Z. 1-2), sei es um Status oder Eigentum. Der Satz πρὸ δίκας μὲ ἄγεν (Z. 3) soll Situationen verhindern, wie sie in Lys. 23, 9 (μάχεσθαι) und 11. 12 (βίᾳ) geschildert werden, und erfüllt die Funktion der dort in § 12 genannten δίκη βιαίων. Konkret regelt die Vorschrift zwei Tatbestände: Jemand behauptet, ein in Freiheit lebender Mensch sei sein Sklave (vgl. Lys. 23, 9; Dem. 59, 40) und führt ihn ab, ohne vor Gericht zu gehen[94], oder er behauptet, ein bei einem anderen dienender Sklave gehöre ihm, und führt ihn ebenfalls gewaltsam mit sich (vgl. Lys. 23, 11). Wegen dieser Gewaltakte kann im ersten Fall ein *assertor* Klage erheben, im zweiten der beeinträchtigte Besitzer. Gesteht der 'wegführende' Beklagte die Gewalt zu oder wird sie ihm nachgewiesen (Z. 12-14), wird er zugunsten des Klägers zu einer Geldbuße von 10 bzw. 5 Stateren verurteilt, je nach dem, ob er eine in Freiheit oder als Sklave lebende Person abgeführt hat (Z. 4-6); der 'Richter' (δικαστάς)[95] ordnet zudem an, die ergriffene Person binnen dreier Tage aus der Gewalt zu entlassen (λαγάσαι, Z. 6), widrigenfalls eine weitere Buße von einem Stater bzw. einer Drachme täglich zu bezahlen ist, die wiederum der *assertor* oder der beeinträchtigte Besitzer einklagen können (Z. 6-12). Diese Bußen werden alleine wegen des verbotenen gewaltsamen 'Wegführens' (ἄγεν) verhängt, ein eventuell vorhandenes Recht zum Wegführen wird nicht überprüft[96]. Da das Gesetz auf jedes, nicht nur auf

---

[93] S. die getrennte Behandlung der Abschnitte in Maffi, Studi (o. Anm. 92) 23-58 und 59-77 und dems., Processo (o. Anm. 1) 19-21. Daß in col. I kein 'generelles Selbsthilfeverbot' ausgesprochen ist, hat auch M. Gagarin, The First Law of the Gortyn Code Revisted, in: GRBS 36, 1955, 7-15 festgestellt.

[94] Liest man, wie es im folgenden versucht wird (s.u. bei Anm. 103), die Abschnitte col. I 2-14 und 15-24 im Zusammenhang, kommt man zu dem Schluß, daß das Gesetz nur die 'Knechtschaftsklage' (Kränzlein, Eigentum, o. Anm. 5, 152) regelt, nicht aber, wie allgemein angenommen, auch die 'Freiheitsklage' (S. 151). Ein versklavter Freier wird faktisch Unterschlupf bei einem Helfer gefunden haben, der gegen ein ἄγειν des vermeintlichen Herrn als *assertor* auftreten konnte. Auch in Athen ist ἄγειν nur für die 'Knechtschaftsklage' (Lys. 23, 9; Dem. 59, 40), nicht aber für die 'Freiheitsklage' (Dem. 58, 19. 21) belegt; das Gesetz von Gortyn kennt kein ἀφαιρεῖσθαι, s.u. bei Anm. 104.

[95] Ein Amtsträger mit jurisdiktioneller Gewalt, jedenfalls kein ausgeloster Geschworener wie in Athen; vgl. das Gesetz über das Iterationsverbot aus Dreros, R. Koerner, Inschriftliche Gesetzestexte der frühen griechischen Polis (Köln 1993) Nr. 90 (trotz S. 336 Anm. 22).

[96] Kränzlein, Eigentum (o. Anm. 5) 148f.

gewaltsames Wegführen „vor dem Prozeß" abstellt, liegt der Schluß nahe, daß in Gortyn Status- und Eigentumsprozesse um Sklaven ohne die in Athen nötigen vorprozessualen Akte des formalen 'Wegführens' und formalen 'Entreißens' (mit Bürgenstellung) geführt werden. Daß die Prozesse wegen gewaltsamen Wegführens in Gortyn deliktischen Charakter haben, wird niemand bezweifeln.

Den Streit um den Status einer Person oder um das Eigentum an einem Sklaven, also um das Recht, regeln die folgenden Z. 15-24. Der Charakter dieser Prozesse ist umstritten und nur aus dürftigen Indizien zu erschließen. Koerner charakterisiert den Statusprozeß (Z. 15-18) als Diadikasie, den Eigentumsprozeß (Z. 18-24) aber als deliktisch[97]. Maffi sucht diesen Mißgriff zu korrigieren, indem er — insoweit völlig richtig — beide Prozeßarten einheitlich gestaltet sieht. Seiner Meinung nach werde sowohl der Status- als auch der Eigentumsstreit mit einem 'reinen Feststellungsurteil' über das Zutreffen einer der beiden kontradiktorischen Rechtsbehauptungen (Z. 15-16, 19-20) abgeschlossen; obwohl der Terminus „Diadikasie" in der Inschrift nicht gebraucht wird, sei die Struktur einer Eigentumsdiadikasie gegeben[98]. Maffi sucht seine Deutung der Z. 15-24 aus den in Z. 24-35 formulierten Sanktionen zu untermauern: Nicht der Dikastas ordne hier das Loslassen (λαγάλσαι, Z. 25/26) an wie im Deliktsprozeß (Z. 6), sondern das Gesetz selbst; ein Feststellungsurteil könne keine Leistung auftragen[99].

Dieses allzu dogmatische Argument kann nicht überzeugen. Im Deliktsprozeß trifft der Dikastas nach der Verurteilung zur Geldbuße von 10 bzw. 5 Stateren (Z. 4-6) eine gesonderte behördliche Anordnung, die Person aus der Gewalt zu entlassen (Z. 6/7), die eine weitere Verurteilung zu Tagessätzen nach sich ziehen kann (Z. 7-12). Die selben drei sauber getrennten Schritte (Verurteilung — Anordnung — Verurteilung) finden sich auch, jeweils anders formuliert als vorhin, im Status- und Eigentumsprozeß (Z. 24-35). Ein 'reines Feststellungsurteil' ergibt sich auch nicht aus den gegensätzlichen Rechtsbehauptungen „frei — unfrei" (Z. 15/16) oder „jeder von beiden behauptet, der Sklave gehöre ihm" (Z. 19/20). Wir haben in Athen gesehen, daß formale Bemächtigungshandlungen notwendigerweise von konträren Rechtsbehauptungen begleitet sind, deren Zutreffen im Deliktsprozeß indirekt bestätigt oder verworfen werden[100]. Die Zeilen 15-24 und die hierauf folgenden Sank-

97 Koerner, Gesetzestexte (o. Anm. 95) S. 460.
98 Maffi, Processo (o. Anm. 1) 21.
99 Maffi, a.a.O. 22.
100 Dem. 32, 14. 21; Lys. 23, 10f. (s.o. II 2 und 4).

tionen sind also kein Beleg für einen Prätendententenstreit, der durch ein Feststellungsurteil abgeschlossen würde.

Bei näherem Hinsehen belegen die in den Z. 24-35 ausgesprochenen Sanktionen genau das Gegenteil, nämlich den deliktischen Charakter des Status- und Eigentumsstreits. Man kann nämlich aus der Anordnung, die umstrittene Person sei „aus der Gewalt zu entlassen“[101], auf die Besitzpositionen während des Prozesses und auf die Parteirollen schließen. Sinnvollerweise ist zunächst wieder vom Statusprozeß auszugehen. „Sobald der, der (ihn) in Besitz hat, den Prozeß verliert, soll er den Freien loslassen innerhalb von fünf Tagen“ (Z. 24-26) [102]. Daraus geht hervor, daß eine der beiden Parteien des Statusprozesses sich davor der umstrittenen Person bemächtigt hat und sie bis zum Urteil noch besitzt. Das kann nach den Z. 15/16 theoretisch derjenige sein, welcher die Person als Sklaven beansprucht, oder der *assertor*, der die Freiheit behauptet. Die Vorschrift „loszulassen“ und die strengen Sanktionen gegen weiteren Entzug der Freiheit (Z. 27-35) können sich jedoch nicht gegen den *assertor* richten, der ohnedies für die Freiheit eintritt, sondern nur gegen den, der behauptet, jene Person sei sein Sklave. Er ist also der in Z. 25 genannte „Besitzer“ während des Prozesses. Diese Besitzposition wird fünf Tage nach dem Urteil mit der strengen Buße von 50 Stateren belegt, bis dahin geduldet. Wie ist die Partei, welche die Unfreiheit behauptet, in den Besitz der umstrittenen Person gelangt? Nachdem ein Wegführen „vor dem Prozeß“ unerlaubt ist (Z. 2-14), muß es — unter den Augen des Dikastas — „im Prozeß“ zulässig gewesen sein. Wie in Athen beginnt also auch in Gortyn ein Statusprozeß mit einem ἄγειν, allerdings nicht außergerichtlich, sondern vor Gericht. Diesen prozeßbegründenden Akt muß man sich in der Vorschrift der Z. 15/16 hinzudenken. Für den zeitgenössischen Leser mag das selbstverständlich gewesen sein, da einige Sätze davor ohnedies vom ἄγειν „vor dem Prozeß“ die Rede war, sodaß der Gesetzgeber den rein formalen Akt des ἄγειν „im Prozeß“ nicht mehr eigens zu erwähnen brauchte.

Wenn derjenige, der die Person als Sklaven beansprucht, diese während des Prozesses besitzt, ist anzunehmen, daß er die Rolle des Beklagten innehat. Folglich hat der *assertor* die Klägerrolle, so wie er auch wegen des unerlaubten Wegführens „vor dem Prozeß“ (Z. 2-14) als Kläger auftritt. Bestätigt wird diese Rollenverteilung dadurch, daß in Z. 15/16 die Partei, welche die Freiheit behauptet, — als Klägerin — zuerst genannt

---

[101] Col. I 25/26: λαγλάσαι (vgl. Z. 6).

[102] Col. I 24-26: ἕ δέ κα νικαθεῖ ὁ | ἔκōν, τὸμ μὲν ἐλεύθερον λαγλάσαι τᾶν πέ[ν]τ' ἀμερᾶν, ... (Übersetzung Koerner Nr. 163).

wird und dann erst — als Beklagte — diejenige, die den Sklavenstatus behauptet[103]. Eigenartigerweise ist in Athen die Rollenverteilung im Statusprozeß genau umgekehrt: Der 'Versklaver' hat den 'entreißenden' *assertor* mit δίκη ἀφαιρέσεως zu verklagen und vernünftigerweise den Sklavenstatus der in Freiheit lebenden Person zu beweisen[104]. In Gortyn folgt auf das ἄγειν durch den Versklaver offensichtlich kein Entreißen durch den *assertor*. Da nur eine einzige formelle Gewalthandlung nötig ist, wird der *assertor* in die Klägerposition gedrängt. Doch hat der Gesetzgeber das Problem der Beweislast erkannt und gelöst. Obwohl der *assertor* klagt, ist er in der besseren Beweisposition: Seine Zeugen sind die „stärkeren" (Z. 16-18[105]).

Parallel zum Statusprozeß ist auch der Prozeß um das Eigentum an einem Sklaven geregelt. Nachdem das Verbot, jemanden „vor dem Prozeß" abzuführen, in gleicher Weise in Freiheit wie in Sklaverei lebende Personen betrifft (Z. 2/3) und der „verurteilte Besitzer" im Statusprozeß (Z. 25) derjenige ist, der, wie soeben gezeigt, den Freien zu Unrecht „im Prozeß" abgeführt hat, kommt man zu dem auf den ersten Blick überraschenden Schluß, daß auch im Eigentumsstreit derjenige, der den Sklaven herausverlangt, der 'Vindikant', sich durch formales ἄγειν „im Prozeß" zunächst in den Besitz des umstrittenen Sklaven gesetzt hat. Daraus folgt, daß in Gortyn der Besitzer des Sklaven (so wie der *assertor*) gegenüber den Vindikanten in die Klägerrolle gedrängt ist. Der Haupteinwand dagegen, daß dadurch die Beweislast sachwidrig umgekehrt würde, schlägt nicht durch. Einerseits sieht das starre Beweissystem Gortyns nämlich vor, daß der Streit zu dessen Gunsten entschieden wird, der einen Zeugen führen kann; in Patt-Situationen hat der Dikastas freie Hand (Z. 20-24). Andererseits sind aus der Klägerrolle dessen, der den Sklaven vor dem Prozeß besaß, einige sonst nur schwer verständliche Bestimmungen leicht zu erklären. Während im Fall der verbotenen Gewalt „vor dem Prozeß" der Dikastas für Freie und Sklaven anordnet, sie „loszulassen" (Z. 6), hat der Beklagte, der im Streit um das Recht unterliegt, den Freien einfach „loszulassen" (Z. 25/26), den zu Unrecht beanspruchten Sklaven jedoch „in die Hände zurückzuerstatten" (ἐς κέρανς ἀποδόμεν, Z. 27, 34/35). Die Rückerstattungspflicht nach Prozeßverlust ist durch eine Buße von 10 Stateren gesichert (Z. 33) — doppelt so hoch wie die Sanktion für Abführen „vor dem Prozeß" (5 Statere, Z. 5/6) — und kann durch Bußen nach Tagen des Verzugs bis

[103] Col. I 15/16: αἰ δέ κα μōλῆι ὁ μὲν ἐλεύθερον | ὸ δ[ὲ δ]ōλον, ...

[104] S.o. vor Anm. 85.

[105] Col. I 16-18: ..., κάρτονανς ἔμεν | [ὅτερο]ί κ' ἐλεύθερον ἀποπōνίōνιτι.

auf den dreifachen Betrag anwachsen (Z. 33-38). Außerdem trägt der Rückerstattungspflichtige letztlich das Risiko, daß der umstrittene Sklave während des Prozesses in ein Heiligtum flieht (Z. 48)[106] oder stirbt (Z. 49-51) jeweils in der Höhe der einfachen Buße. Diese scharfen Sanktionen sind nur verständlich, wenn sie die Rückgabe eines Sklaven sichern sollen, der sich während des Prozesses bereits im Besitz des verklagten Vindikanten befindet, der aber gegen die Klage des Eigenümers wegen ungerechtfertigen Wegführens unterlegen ist.

Den Satz „sobald der Besitzer den Prozeß verliert" (Z. 24/25) könnte man gewiß auch auf die Pflicht des verklagten (nicht, wie oben ausgeführt, des klagenden) Besitzers beziehen, den Sklaven dem Vindikanten, der mit seiner Klage obsiegt hat, herauszugeben[107]. Doch nach einem bloßen Feststellungsurteil, daß der Vindikant im Recht sei, wäre die strenge Haftung des Verurteilten nicht gerechtfertigt[108]. Hier wäre es angemessen, dem Sieger im Prätendentenstreit ein Zugriffsrecht auf die Sache einzuräumen; der in der angeblichen Diadikasie unterlegene Besitzer bräuchte den Sklaven lediglich „loszulassen". Die strenge Pflicht zur Rückstellung spricht also dafür, daß sich der Sklave während des Prozesses bereits in Händen des (zu verklagenden) Vindikanten befindet. Somit ist die Stelle im Gleichklang mit dem Statusprozeß im Sinne der Umkehr der Parteirollen gegenüber dem in Athen praktizierten Eigentumsstreit zu erklären: Dort führen zwei formale Zugriffsakte den Vindikanten in die Kläger- und den Besitzer in die Beklagtenrolle. In Gortyn ist nur ein einziges formales ἄγειν „im Prozeß" vorgesehen, wodurch der Vindikant sich vorläufig in Besitz des Sklaven setzt und folglich zu verklagen ist.

---

[106] Die Bestimmung über die Jahresfrist in Z. 46-49 ist unklar, s. R.R. Metzger, Untersuchungen zum Haftungs- und Vermögensrecht von Gortyn (Basel 1973) 15f.; Koerner, Gesetzestexte (o. Anm. 95) 462f.

[107] Maffi, Processo (o. Anm. 1) 22 meint mit „possessore soccombente" die Partei, die den Sklaven vor und während des Prozesses besitzt.

[108] Maffi, a.a.O. vermeidet zwar den Terminus 'Vindikant', folgt aber S. 23 in der Erklärung der Z. 24-35 der These Zietelmanns, der Richter erteile wie in der *rei vindicatio* des römischen Formularprozesses dem verklagten Besitzer ein *arbitrium de restituendo*. Das widerspricht allerdings klar dem Modell der von ihm selbst vertretenen Eigentumsdiadikasie, die nach Kaser, Eigentumsschutz (o. Anm. 1) 185 in Anlehnung an Leist „keine Kläger und keine Beklagten" kenne. Konsequenterweise nimmt Kaser, a.a.O. 190f. an, daß in Gortyn (Z. 23f.) „der Zwischenbesitz ... einer der Parteien zugewiesen wurde". Auf dieses für die angebliche Eigentumsdiadikasie wesentliche Element gibt es im Text keinen Hinweis; Maffi geht dieser Frage nicht nach. Richtigerweise wird kein 'Zwischenbesitz' zugewiesen, sondern der Vindikant verschafft sich durch formales Wegführen (ἄγειν) 'vorläufigen Besitz'.

Es ist gewiß mißlich, jenes streitbegründende ἄγειν an der entscheidenden Stelle (Z. 15-24) nicht erwähnt zu finden. Einen Hinweis darauf gibt es allerdings in einer sehr speziellen Vorschrift am Ende der Kolumne I. Wenn ein amtierender Höchstmagistrat, ein Kosmos, „wegführt" oder jemand von ihm — in dieser Symmetrie kann es sich nur um einen Streit um einen Sklaven handeln —, so ist der Prozeß erst nach Ablauf der Amtszeit dieses Kosmos durchzuführen. Wenn der Wegführende dann verurteilt wird, hat er jedoch die Tagessätze für den unrechtmäßigen Besitz rückwirkend ab dem Tag des Wegführens zu bezahlen (Z. 51-55[109]). Der Sinn dieser Vorschrift ist klar: Während der Amtszeit dürfen keine Prozesse von Höchstmagistraten und gegen sie stattfinden[110]. Vordergründig könnte man als Tatbestand dieser Regelung das in Z. 2-14 verbotene gewaltsame Wegführen „vor einem Prozeß" erblicken. Gewalt am Vermögen eines Kosmos würde dann erst nach dessen Amtszeit geahndet. Gegenstand des nachträglichen Prozesses könnte nur die Frage gewesen sein, ob Gewalt angewendet wurde oder nicht. Man fragt sich, ob die Höchstmagistrate in ihrer Amtszeit keinen wirksameren Schutz vor realer Gewalt hatten[111]. Daß sie selbst wegen gewaltsamer Übergriffe erst nach Ablauf ihrer Amtszeit zur Rechenschaft gezogen werden, wäre sinnvoll. Doch mutet die symmetrische Verknüpfung von ausgeübter und erlittener realer Gewalt höchst seltsam an. Näher liegt folglich die Deutung, das ἄγειν in Z. 52 auf den prozeßbegründenden Akt des Eigentumsstreits um einen Sklaven (Z. 15-24) zu beziehen. Damit wird einem amtierenden Kosmos und gegen ihn, wenn es die Situation erfordert, die Möglichkeit eröffnet, einen Eigentumsstreit zwar zu beginnen, indem der Vindikant durch formales ἄγειν sich in Besitz des Sklaven setzt und ihn bis zur Entscheidung sicher in Händen hat; das ἄγειν würde wohl ordnungsgemäß vor einem Dikastas vorgenommen. Die Entscheidung über das Recht wird aber erst nach der Amtszeit des Kosmos gefällt. Hat der Wegführende kein Recht an dem

[109] Col. I 51-55: αἰ δέ κα κοσ[μ]ίων ἄγει ἒ κοσμίοντος ἄλλος, ἒ κ' ἀποστᾶι, μōλέν, καΐ κα νικαθεῖ, κατιστάμεν ἀπ[ὸ ἃ]ς | ἀμέρα]ς ἄγαγε τὰ ἐγραμένα. „Wenn aber einer, der *Kosmos* ist, wegführt oder ein anderer (wegführt) von einem, der *Kosmos* ist, soll man den Prozeß führen, sobald er (vom Amt) abgetreten ist; und wenn einer verliert, soll er zahlen das Vorgeschriebene von dem Tag an, (da er ihn) wegführte." (Übersetzung Koerner Nr. 163); anders Maffi in diesem Band, s.o. 37f.

[110] Koerner, Gesetzestexte (o. Anm. 95) 463 mit Verweis auf IC IV 41 IV 10-10 (Nr. 128), differenzierend Maffi, Studi (o. Anm. 92) 79f. und o. in diesem Band 38-40. Beide Autoren beziehen die Regelung auf das ἄγειν in Z. 3.

[111] Vgl. in Athen z.B. Dem. 21, 32f.; s. J. Bleicken, Die athenische Demokratie (Paderborn ²1994) 238, Maffi, o. S. 40f.

Sklaven und wird er im Prozeß „besiegt" (Z. 54; vgl. Z. 24), hat er dem Kläger rückwirkend die Tagessätze für den unerlaubten Besitz zu zahlen. Nur wer sich seines Rechtes ganz sicher ist, wird sich auf dieses Risiko einlassen. Wird der Wegführende im Prozeß wegen des ἄγειν freigesprochen, weil sein Recht (indirekt) festgestellt wurde, darf er als „Sieger" den zunächst nur vorläufig in Besitz genommenen Sklaven behalten. Der Sonderfall eines Eigentumsstreits mit einem amtierenden Kosmos veranlaßte den Gesetzgeber dazu, ein selbstverständliches Detail des Prozesses, das streitbegründende ἄγειν, zu erwähnen, da er ausnahmsweise einmal direkte materielle Rechtsfolgen daran geknüpft hat.

Die bisherige Erörterung hat die Schwierigkeiten gezeigt, mit dem Gesetzestext umzugehen: Während das materielle Recht in Gortyn oft bis in kleinste Details ausdrücklich geregelt ist, wird der prozessuale Hintergrund weitgehend als bekannt vorausgesetzt. Es ist gefährlich, diese Informationslücken vorschnell durch Modelle aufzufüllen, die den modernen oder anderen antiken Rechtsordnungen entnommen sind. Die Struktur der 'Eigentumsdiadikasie' entstammt der altsrömischen *legisactio sacramento in rem*[112] und hat sich bislang im Bereich der griechischen Rechtsordnungen noch nicht feststellen lassen. Für Gortyn ist festzuhalten, daß der Eigentumsstreit um Sklaven (nur dieser ist überliefert) so wie in Athen einen Akt formaler Gewaltausübung voraussetzt; dieser setzt einen Prozeß um eine Geldbuße in Gang, worin inzident auch die Eigentumsfrage entschieden wird. Daß die Athener zwei aufeinander folgende Akte formaler Gewalt verlangen, die außergerichtlich, vor Prozeßbeginn erfolgen, das Gesetz von Gortyn hingegen mit einem einzigen, jedoch bei Gericht zu vollziehenden Ergreifungsakt auskommt, sind lediglich lokale Ausformungen desselben Grundgedankens: Um Eigentum an Sklaven wird im Deliktsverfahren gestritten. Zu diesem Resultat hätte man übrigens auch bereits durch die genaue Lektüre des Gesetzes bis zur zweiten Zeile kommen können. Wenn dort πρὸ δίκας μὲ ἄγεν angeordnet ist, sagt das Gesetz, daß Eigentums- und Statusprozesse als δίκη geführt werden, also in Durchsetzung eines Zugriffsrechts auf die Person des Gegners[113]. Dieses persönliche Zugriffsrecht entsteht in unserem Fall dadurch, daß der Vindikant den Sklaven — nach Meinung des Besitzers unrechtmäßig, er meint rechtmäßig — aus dem Herrschaftsbereich des Besitzers abführt. Dieser wehrt sich dagegen mit einer Klage auf Geldbuße, die er nur

[112] Kaser, Eigentumsschutz (o. Anm. 1)187 mit weiterem Hinweis.

[113] S. H.J. Wolff, Beiträge zur Rechtsgeschichte Altgriechenlands und des hellenistisch-römischen Ägypten (Weimar 1961) 248f.; dens., Lexikon der Alten Welt (Zürich 1965) s.v. Recht I 2516-2530, 2517.

zugesprochen erhält, wenn sein besseres Recht an der Sache festgestellt wird. Ganz korrekt formuliert das Gesetz den materiellrechtlichen Aspekt des Streites: „... indem jeder von beiden behauptet, der Sklave sei sein" (Z. 19/20).

Aus der Rekonstruktion eines Wegführens „im Prozeß" (für den Fall II, Z. 15-24) im Gegensatz zu dem ἄγειν „vor dem Prozeß" (Fall I, Z. 2-14) ergibt sich der deliktische Charakter des Eigentumsstreits in Gortyn. Wer bis hierher gefolgt ist, wird sich fragen, wo die Buße für das rekonstruierte Delikt des formalen Wegführens festgesetzt ist. Alle in der I. Kolumne genannten Geldbußen scheinen für andere Delikte vorgesehen. Im Fall I sind 10 bzw. 5 Statere als Bußen für das gewaltsame Wegführen eines Freien bzw. fremden Sklaven zu bezahlen, im Fall II werden für das bloße Aufrechterhalten des rechtswidrigen Besitzes trotz Verurteilung Bußen von 50 bzw. 10 Stateren, wieder je nach Status des Betroffenen, verhängt. Worin der „Sieg" (Z. 24) im Status- oder Eigentumsprozeß besteht, wird nicht gesagt. Das darf nicht dazu verleiten, den Sieg in der bloßen Feststellung des Rechts zu sehen. Liest man Fall I und II im gehörigen sachlichen Zusammenhang — verbunden durch ἄγειν „vor dem Prozeß" (I) und „im Prozeß" (II) — liegt die im Fall II festgesetzte Buße auf der Hand: Wenn sich im Prozeß gemäß dem für diesen Fall genau geregelten Beweisverfahren herausstellt, daß das ἄγειν nicht gerechtfertigt war (die weggeführte Person gehört nicht dem Beklagten, sondern ist entweder frei oder gehört dem Kläger), dann ist die bereits im Fall I festgesetzte Buße fällig. Für ungerechtfertigtes Wegführen gilt also generell die Buße von 10 bzw. 5 Stateren. Im Fall I sind diese Beträge allein wegen des Anwendens realer Gewalt zu bezahlen (der Beklagte kann allenfalls die Gewaltanwendung bestreiten, Z. 12-14), im Fall II sind die Bußen nur fällig, wenn formale Gewalt ohne rechtlichen Grund ausgeübt wurde. Wer seinen eigenen Sklaven, der sich als frei ausgibt oder von jemand anderem bessessen wird, durch ἄγειν „im Prozeß" formal korrekt in Besitz gebracht hat, „siegt" im Prozeß und kann ihn behalten; stellt sich die Person im Prozeß jedoch als frei oder als dem Kläger gehörig heraus, wird der Wegführende „besiegt" (Z. 24) und — so ist sinngemäß zu ergänzen — hat dem Kläger die im Fall I bereits festgesetzte Buße zu zahlen. Entläßt er die (indirekt) als frei festgestellte Person nicht binnen fünf Tagen in die Freiheit oder übergibt er den Sklaven nicht in derselben Frist seinem rechtmäßigen Eigentümer, begeht der besiegte 'Wegführende' ein neues Delikt und es können empfindliche zusätzliche Bußen eingeklagt werden (Z. 24-35). Aus dieser Gesamtregelung kann man die im Fall II nicht nochmals ausdrücklich ausgesprochene feste Geldbuße für formal richtiges, aber materiell unberechtigtes ἄγειν erschließen.

6) Die bisherige Untersuchung hat gezeigt, daß der Prozeß um Eigentum je nach Beschaffenheit des Streitobjekts durch verschiedenartige Akte formaler Gewalt eingeleitet wurde. Der 'Vindikant' drang in ein Grundstück oder in einen Raum ein und wurde vom Besitzer wieder hinausgeführt, woraufhin er Klage erhob; oder er führte einen Sklaven weg, den ihm der Besitzer in Athen durch Entreißen, was eine Klage des Vindikanten provozierte, in Gortyn unmittelbar durch Klage streitig machte. Neben diesen speziellen Akten konnte auf bewegliche Sachen allgemein durch ἐφάπτεσθαι[114] oder ἐπιλαμβάνεσθαι[115] zugegriffen werden. Wie diese Zugriffsakte in der Praxis aussahen und welche prozessualen Schritte damit verbunden waren, geht aus den wenigen Quellen nicht klar hervor. Zu vermuten ist, daß die umstrittenen Sachen vor den Gerichtsmagistrat gebracht werden mußten[116], was in Athen indirekt mit einer pönalen δίκη εἰς ἐμφανῶν κατάστασιν erzwungen werden konnte[117]. Allen Anschein nach ist das vor dem Gerichtsmagistrat vorzunehmende „Anfassen" der Sache Teil der Diebstahlsklage[118], die nach griechischer Auffassung gegen jeden Besitzer der entwendeten Sache zulässig ist[119]. Für den Rechtshistoriker sind die Vorschriften über das Anfassen vor allem deshalb interessant, weil sie die Bestimmung enthalten, daß der Besitzer durch einen weiteren realen Akt, ein „Hinführen" zum Vormann[120], sich des Prozesses entledigen kann. In einem 'Gewährenzug' verlangt der von der Diebstahlsklage bedrohte Besitzer vom Vormann, in der Regel vom Verkäufer, an seiner Statt als Beklagter in den Prozeß einzutreten[121]. Doch dieses Problem mag hier auf sich beruhen.

Wichtig im vorliegenden Zusammenhang ist der Umstand, daß die abhanden gekommene Sache im Diebstahlsprozeß grundsätzlich präsent

---

[114] Plat. Nom. 915 c/d; StV III 482 II 41 (Rechtshilfevertrag Milet-Gortyn, nach 260 v.Chr.; Sklaven betreffend); StV III 558 II A 15 (Rechtshilfevertrag Delphi-Pellona, 1. H. 3. Jh. v.Chr.), s. dazu Harrison, Law I (o. Anm. 8) 210-214.

[115] IPArk (o. Anm. 78) 17, 126 s.a. 96. 98 (Rechtshilfevertrag Stymphalos-Demetrias; 303-300 v.Chr.).

[116] Plat. Nom. 914 c; Harrison, Law I (o. Anm. 8) 209.

[117] Zur hoffnungslosen Quellenlage s. Harrison, Law I (o. Anm. 8) 207-210.

[118] So die Verträge aus Delphi und Stymphalos (o. Anm. 114 und 115).

[119] Die von D. Cohen, Theft in Athenian Law (München 1983) 85f. geäußerte Vermutung, daß bereits der bloße Besitz einer gestohlenen Sache den Tatbestand der 'Hehlerei' begründete, wird durch IPArk 17, 124-127 bestätigt (s. a. dort S. 182f. Anm. 58).

[120] Plat. Nom. 915 c/d: Ἐὰν δὲ ὡς αὐτοῦ ἐφάπτηται ..., ἀναγέτω μὲν ὁ ἔχων εἰς πρατῆρα ἢ τὸν δόντα ...

[121] Harrison, Law I (o. Anm. 8) 210-214.

sein muß. Das erleichtert einerseits den Beweis des Diebstahlsvorwurfs[122], andererseits ist dadurch ein weiteres Verfahren der — zweifellos deliktischen — Sachverfolgung eröffnet. Der Zusammenhang zwischen den Maßnahmen gegen den Dieb und solchen zur Wiedererlangung der gestohlenen Sache ist seit langem bekannt[123]. Die volle Tragweite dieses Grundsatzes ergibt sich aber erst aus einer neuerlichen Überlegung zur 'Diebstahlsbuße': Das vom verurteilten Dieb zu bezahlende 'Duplum' ist nicht — wie im römischen Recht[124] — der doppelte Wert der gestohlenen Sache in Geld, sondern die Sache selbst samt einem Aufschlag des einfachen Wertes in Geld. Zwei Quellen stützen diesen für das ganze System der griechischen Sachverfolgung wichtigen Schluß.

Das athenische Gesetz über Diebstahl wird in Dem. 24, 105 folgendermaßen wiedergegeben: „Was jemand verliert, wenn er es ergreift, so ist auf den doppelten (Wert) zu verurteilen; wenn (er es) aber nicht (ergreift), auf den zehnfachen, zusätzlich auf die Zusatzstrafen[125]." Mit D. Cohen ist an den stark unterschiedlichen Bußen in Klagen mit und ohne Sachpräsenz festzuhalten[126]. Möglicherweise entstand die Buße des zehnfachen Wertes aus einer Situation, daß gestohlenes Vieh verzehrt wurde und deshalb nicht mehr zurückgegeben werden konnte. Schon wegen der Schwierigkeit, einem Dieb, der die gestohlene Sache nicht mehr hatte, den Diebstahl nachzuweisen, werden solche Klagen die Ausnahme gebildet haben. Die Regel dürften Prozesse gewesen sein, in denen die angeblich gestohlene Sache vorlag[127]. Wurde der Verklagte als Dieb schuldig gesprochen, hatten die Geschworenen in einer weiteren Abstimmung den Wert der Sache zu schätzen (und in einem letzten Durchgang über eventuell beantragte Ehrenstrafen abzustimmen). „Den doppelten Schätzwert hat er als Buße zu zahlen[128]." Trotz dieser anscheinend klar auf eine Geldbuße zu

[122] Dem handhaften Dieb wurde das Diebsgut auf den Rücken gebunden, Dem. 45, 81; s. E. Ruschenbusch, Über die rechte Art, das Recht Athens zu studieren, in: Symposion 1985, hg. v. G. Thür (Köln 1989) 295.

[123] Kaser, Eigentumsschutz (o. Anm. 1) 144; Harrison, Law I (o. Anm. 8) 206f.

[124] Gai. inst. 3, 190.

[125] Dem. 24, 105: "Ο τι ἄν τις ἀπολέσῃ, ἐὰν μὲν αὐτὸ λάβῃ, τὴν διπλασίαν καταδικάζειν, ἐὰν δὲ μή, τὴν δεκαπλασίαν πρὸς τοῖς ἐπαιτίοις. Zum Textproblem, δεκαπλασίαν durch διπλασίαν zu ersetzen, s.u. Anm. 126.

[126] Cohen, Theft (o. Anm. 119) 62-68.

[127] Vgl. λάβῃ in Dem. 24, 105 (o. Anm. 125) und πὰρ' ὅντινα κ' ἐπιλάβηται in IPArk 17, 126, gleichzusetzen mit ἐφάπτεσθαι (s.o. Anm. 14). Der Akt des 'Anfassens' ist von den oben behandelten formalen Bemächtigungsakten 'Wegführen' oder 'Entreißen' zu unterscheiden, s.u. Anm. 137.

[128] Dem. 24, 114: ... διπλάσιον ἀποτεῖσαι τὸ τιμηθέν, ...

beziehenden Worte[129] zeigt Demosthenes zwei Sätze später, daß er die Rückgabe der gestohlenen Sache in die Buße mit einbezieht. Solon habe nämlich die „bloße Rückgabe" (μόνον ἀποδόντα, μόνον καταθήσειν) für nicht ausreichend erachtet und deshalb διπλάσια καταθεῖναι angeordnet (§ 115). Damit ist die Restitution ein Teil der Diebstahlsbuße.

Den Abschnitt Dem. 24, 105. 114f. neu zu deuten, wurde durch die neu gelesenen Vorschriften über Diebstahl im Rechtshilfevertrag zwischen Stymphalos und Demetrias inspiriert (IPArk 17, 111-134, 303-300 v.Chr.). Dort werden neben festen Geldbußen auch solche in Gestalt des „doppelten Diebsgutes" angeordnet[130]. In der eingeschobenen Bestimmung, daß ein Käufer vom Markt „straflos" (ἀζάμιος, Z. 124) sein soll, wird ausgesagt, daß er die Sache behalten darf, obwohl sie gestohlen ist[131]. Aus dem Wort „straflos" beim Marktkauf geht hervor, daß die „Buße" (τὰ ἐπιζάμια, Z. 127), nämlich das „doppelte Diebsgut" (Z. 118/19, 121) in den anderen Fällen die Rückgabe der Sache mit einschließt. Schließlich macht auch die auf den Marktkauf (Z. 121-124) folgende Bestimmung, daß jeder, der eine aus einem Haus[132] gestohlene Sache besitzt, als Dieb verklagt werden kann (Z. 124-130)[133], die Diebstahlsklage zu einem für die Sachverfolgung bestens geeigneten Instrument. Die weichen, auch gegen den jeweiligen Besitzer des Diebsgutes gerichteten Formulierungen im athenischen Diebstahlsgesetz[134], „wer verloren hat" und „ergreift", deuten darauf hin, daß auch dort Ähnliches galt.

## III

Bei genauerer Suche wird man vielleicht noch weitere spezielle Verfahren finden, welche einem Berechtigten direkt oder indirekt die Sachverfolgung ermöglichten. Als Ergebnisse dieser immer noch sehr vorläufigen Untersuchung[135] kann man jedenfalls zunächst festhalten, daß den Griechen die Rechtsfigur eines einheitlichen, an einem abstrakt-

[129] Vgl. a. Aristot. Probl. 952a; von Cohen, Theft (o. Anm. 119) 62 mit „simple larency punishable by a twofold fine" wiedergegeben.

[130] IPArk 17, 116: ὅ κ' ἀδικῆι διπλάσιον, 118/19 und 121: δ[ι]πλόα τὰ κλοια, 127: τὰ ἐπιζάμια.

[131] S. IPArk 17 S. 182f. Anm. 58.

[132] Anders ist der Viehdiebstahl von der Weide geregelt, Z. 159-173.

[133] Erwartungsgemäß ist in diesem Abschnitt der Gewährenzug geregelt (Z. 129-131, leider lückenhaft erhalten), während dies beim Marktkauf (Z. 121-124) nicht nötig ist.

[134] Dem. 25, 105, s. den o. Anm. 125 zitierten Text.

[135] Sie schließt an die 1977 in Eigentumsdiadikasie (o. Anm. 1) 68f. gemachten Schlußbemerkungen an.

juristischen Sachbegriff orientierten Eigentumsprozesses fremd war. Obwohl die — jedem Laien einsichtige — Kategorie des Eigentums bekannt war[136] (und auch auf Pfandrechte angewandt wurde), zog man für die Sachverfolgung daraus keine rechtlichen Konsequenzen. Wer eine Sache herausverlangte, mußte einen je nach Art der Sache unterschiedlichen formalen Bemächtigungsakt setzen, in ein Grundstück „eindringen", einen Sklaven „wegführen" eine vor den Gerichtsmagistrat gebrachte Sache (das konnte auch ein Sklave sein) „anfassen".

Als weiteres Ergebnis stellte sich heraus, daß der unmittelbare Anlaß eines Eigentumsstreits stets ein Delikt war. Obwohl es den Streitparteien in Athen und dem Gesetzgeber in Gortyn bewußt war, daß materiell um das Eigentum gestritten wurde, fiel im Prozeß die Entscheidung darüber nur mittelbar als Schuld- oder Freispruch über den Deliktsvorwurf. Das Delikt bestand entweder in einem bereits auf die zweckmäßige Verteilung der Parteirollen hin konzipierten Akt formaler Gewaltausübung oder in einem vom Besitzer der Sache oder von einem seiner Vorbesitzer begangenen Diebstahl[137]. Da nicht nur der Dieb, sondern jeder Besitzer einer gestohlenen Sache wegen κλοπή haftete, kam dieser Deliktsklage 'quasidingliche' Wirkung zu und war zur Sachverfolgung geeignet. In diesem Zusammenhang ist auch der 'Gewährenzug' zu sehen; nachdem der Besitzer die Sache vor den Gerichtsmagistrat gebracht hatte, war es ihm möglich, diese real zu einem Vormann „hinzuführen" und sich so von der Haftung für einen 'Diebstahl', den er nicht selbst begangen hatte, zu befreien.

Ein drittes Ergebnis betrifft die in den Deliktsprozessen verhängten Sanktionen. Wer in einem der erwähnten Deliktsprozesse indirekt als Eigentümer festgestellt wurde, hatte entweder ein Zugriffsrecht auf die Sache selbst oder sie mußte ihm übergeben werden[138]. Daneben waren auch Geldbußen festgesetzt: in Athen stets der Wert der umstrittenen Sache in Geld — in Klagen, die mit formaler Gewalt eingeleitet wurden,

---

[136] Das ist heute unbestritten, s. bereits Thür, Eigentumsdiadikasie (o. Anm. 1) 55 Anm. 1.

[137] Das „Anfassen" des Streitobjekts vor dem Gerichtsmagistrat (s.o. Anm. 114f., 127), war offensichtlich kein Delikt und zog auch keinen Wechsel im Besitz nach sich. Der wegen Diebstahls Verklagte blieb im Besitz der umstrittenen Sache, es sei denn, er „führte" sie zu seinem Vormann „hin". Ob die als gestohlen bezeichnete Sache auch den Geschworenen vorliegen mußte, ist zweifelhaft.

[138] Für Athen s. das o. Anm. 10 vermutete Zugriffsrecht und die Sicherung durch Bürgen (Dem. 59, 49; s.o. vor Anm. 85), in Gortyn drohten der Partei, die sich durch erlaubtes ἄγειν im Prozeß vorläufig in den Besitz der Sache gesetzt hatte, bei Nichtherausgabe empfindliche Geldbußen (col. I 24-35; s.o. bei Anm. 108).

geteilt zwischen dem siegreichen 'Vindikanten' und dem Staat[139], die Diebstahlsbuße fiel zur Gänze dem Kläger zu[140] —, in Gortyn feste Bußsätze[141], im Stymphalos beides kombiniert[142]. Betrachtet man die von der Warte des Beklagten her einheitlichen Sanktionen in Athen, nämlich Verlust der Sache samt Zahlung ihres Wertes, kommt man zu den Schluß, daß die Athener trotz der unterschiedlichen prozessualen Wege der Sachverfolgung deren materielle Einheit erkannt haben.

[139] S.o. Anm. 9 und 85.
[140] S.o. Anm. 125.
[141] S.o. nach Anm. 113.
[142] S.o. bei Anm. 130.

Michele Faraguna (Trieste)

# Vendite di immobili e registrazione pubblica nelle città greche

'Αμφισβητεῖν, seguito al genitivo dall'oggetto su cui si avanzavano diritti (secondo i casi χωρίου, τοῦ χωρίου, τῶν χωρίων, τῆς γῆς, ecc.), è nella terminologia giuridica greca il verbo tecnico di uso corrente ad indicare l'azione di chi contesta la legittimità del titolo di proprietà di un altro individuo su un dato immobile. Nella *Contro Callicle* demostenica l'attore ad es. sostiene che il convenuto, volendo impadronirsi del suo fondo, prima di intentare la *dike blabes* per cui venne composto il discorso, aveva innanzitutto indotto un cugino ad ἀμφισβητεῖν ....τοῦ χωρίου sulla base di false συνθῆκαι (55,31; cfr. anche § 1 e 13)[1]. In modo del tutto analogo, nell'orazione lisiana *Sui beni di Eratone*, l'anonimo creditore porta i vicini come testimoni del fatto che da tre anni egli rivendicava (ἡμᾶς....ἀμφισβητοῦντας) contro i debitori un fondo sito nel demo di Kikynna (17,8: μάρτυρας παρέξομαι....τοῦ Κικυννοῦ [*scil.* χωρίου] τοὺς γείτονας, ὅι ἴσασι ἡμᾶς ἤδη τρία ἔτη ἀμφισβητοῦντας). Demostene, per parte sua, nota come fosse poco plausibile che Onetore avesse accettato da Afobo al posto della dote un χωρίον ἀμφισβητούμενον (30,31; 31,11). Se poi dal caso della terra privata passiamo a quello della terra sacra l'espressione ricorre in un'iscrizione relativa alla fondazione del culto di Asclepio ad Atene (420/19 a.C.), il cosiddetto monumento di Telemaco, in cui viene ricordato che, nell'anno successivo all'introduzione del culto stesso, i *Kerykes* ἠμφεσβ[ήτον τὸ] χωρίο καὶ ἔνια [ἐπεκώλ]υσαν ποῆσαι (*SEG* 25,226, ll. 20-23)[2].

Che il titolo di proprietà di certi immobili potesse divenire oggetto di disputa, considerata anche la centralità della terra nell'economia e

---

[1] Si veda in proposito G.M. Calhoun, *Documentary Frauds in Litigation in Athens*, «CPh» 9 (1914), p. 137.

[2] Per il contesto cfr. da ultimo S.B. Aleshire, *The Athenian Asklepieion. The People, their Dedications, and the Inventories*, Amsterdam 1989, pp. 7-9.

nel sistema dei valori della società ateniese e greca in generale, non desta naturalmente meraviglia e non ha perciò bisogno di essere giustificato. La pratica dell'infissione degli *horoi* ipotecari di per sé offre un'eloquente dimostrazione della diffusa volontà di dare pubblicità alle transazioni immobiliari al fine evidente di mettersi al riparo da possibili contestazioni[3]. Quello che, ai nostri occhi, appare invece più sorprendente è il fatto che, contrariamente a quanto ci si potrebbe attendere, la lista di esempi che ho sopra presentato lungi dal rappresentare una piccola scelta di passi, in realtà quasi esaurisce la documentazione disponibile e può essere arricchita da non più di un paio di luoghi dell'oratoria di analogo tenore (Is. 2,28; Dem. 30,28-29; cfr. anche *Lex. Seg.* s.v. ἀμφισβητῶ, p. 120 Bekker; Phot. s.v. ἀντιδικουμένου καὶ ἀντιδικούμενον, p. 202 Theodoridis). Manca invece del tutto, come è noto, un discorso specificamente incentrato sul caso di un immobile il cui titolo di proprietà fosse divenuto oggetto di controversia.

La questione è naturalmente molto complessa ed è stata più volte affrontata dagli studiosi[4]. Sul piano della procedura, uno degli aspetti che più rimane in ombra sono in particolare i modi con cui il detentore (ὁ ἔχων) di un immobile rivendicato da altri potesse per parte sua dimostrare la legittimità del suo titolo sull'immobile stesso. E' vero infatti che Iseo, nell'orazione *Per l'eredità di Aristarco*, enuncia la regola secondo cui «colui che detiene il fondo (χωρίον) contestato deve produrre colui che gliel'ha dato in pegno o chi gliel'ha venduto oppure dimostrare che gli è stato aggiudicato mediante una sentenza»

---

[3] Sugli *horoi* ipotecari cfr., per una sintesi, G.V. Lalonde, *Horoi*, in *The Athenian Agora*, XIX, Princeton 1991, pp. 18-21, con la precedente bibliografia; v. inoltre E.M. Harris, *When is a Sale Not a Sale? The Riddle of Athenian Terminology for Real Security Revisited*, «CQ» 38 (1988), pp. 351-381; Id., Apotimema: *Athenian Terminology for Real Security in Leases and Dowry Agreements*, *ibid.* 43 (1993), pp. 73-95; e ora S. Ferrucci, *L'Atene di Iseo. L'organizzazione del privato nella prima metà del IV sec. a.C.*, Pisa 1998, pp. 161-172. Sui metodi di pubblicità in materia di transazioni immobiliari nel mondo greco cfr. in generale J. Partsch, *Die griechische Publizität der Grundstücksverträge im Ptolemäerrechte*, in *Festschrift für Otto Lenel*, Leipzig 1921, pp. 77-203.

[4] Si vedano ad es. M. Kaser, *Der altgriechische Eigentumsschutz*, «ZRG» 64 (1944), pp. 135-205; A.R.W. Harrison, *The Law of Athens*, I: *The Family and Property*, Oxford 1968, pp. 206-227; G. Thür, *Kannte das altgriechische Recht die Eigentumsdiadikasie?*, in *Symposion 1977* (edd. J. Modrzejewski-D. Liebs), Köln-Wien 1982, pp. 55-69; S.C. Todd, *The Shape of Athenian Law*, Oxford 1993, pp. 243-248.

(ὥσπερ τῶν ἀμφισβητησίμων χωρίων δεῖ τὸν ἔχοντα ἢ θέτην ἢ πρατῆρα παρέχεσθαι ἢ καταδεδικασμένον φαίνεσθαι, οὕτω καὶ τούτους καθ' ἕν τι τούτων ἀποφήναντας αὐτῶν ἀξιοῦν ἐπιδικάζεσθαι κτλ.)[5], ma è anche vero che essa viene introdotta nel passo soltanto incidentalmente al fine di offrire un'analogia, che la lista dei possibili titoli, come è generalmente riconosciuto, è incompleta[6], e che Iseo era qui evidentemente interessato a presentare sinteticamente il principio, non le modalità della sua attuazione. La questione che intendo porre è in particolare se esistevano ad Atene strumenti ufficiali per accertare chi era stato il πρατήρ di un certo immobile, ovvero in altri termini se esistessero nell'ambito della città registrazioni immobiliari tali da poter essere consultate quando ve ne fosse bisogno.

Allo stesso quesito si giunge per altre *poleis* del mondo greco anche per altra via. Le fonti rivelano infatti come uno dei problemi che in maniera non infrequente si ponevano alle città travagliate dalla *stasis* fosse quello del rimpatrio degli esuli e della necessità che ne derivava di procedere alla restituzione dei beni che erano stati loro confiscati. E' interessante notare come in non pochi casi i documenti tramandatici[7] contengano disposizioni spesso estremamente dettagliate al riguardo, stabilendo i modi e i limiti entro i quali gli esuli rimpatriati erano in diritto di ricuperare i propri beni o di ricevere un indennizzo per la loro perdita[8]; mai tuttavia compare un riferimento alla possibilità dell'insorgere di contestazioni quanto alla legittimità stessa delle rivendicazioni. L'esistenza di una qualche forma di controllo è quindi presupposta. Ci sfugge peraltro di che tipo questa fosse.

---

[5] Sui problemi testuali ed esegetici posti da questo passo v. W. Wyse, *The Speeches of Isaeus*, Cambridge 1904 (rist. an. New York 1979), pp. 668-669; Harrison, *The Law* cit., p. 216 n. 1; S. Avramovic, *Iseo e il diritto attico*, Napoli 1997, pp. 226-227; Harris, Apotimema cit., p. 94.

[6] Cfr. per tutti A. Kränzlein, *Eigentum und Besitz im griechischen Recht*, Berlin 1963, p. 93: «Die Aufzählung ist also offensichtlich nur beispielhaft und kann keinen Anspruch auf Vollzähligkeit erheben».

[7] Per una loro sistematica discussione e raccolta cfr. R. Lonis, *La réintégration des exilés politiques en Grèce: le problème des biens*, in *Hellènika Symmikta* (edd. P. Goukowski-C. Brixhe), Nancy 1991, pp. 91-109. Sul caso dell'amnistia del 403 che fece seguito, ad Atene, al ritorno dei democratici v. ora M. Sakurai, *A New Reading in POxy. XIII 1606 (Lysias, Against Hippotherses)*, «ZPE» 109 (1995), pp. 177-180.

[8] Un esempio significativo è offerto da *SIG*[3] 306 (= A.J. Heisserer, *Alexander the Great and the Greeks. The Epigraphic Evidence*, Norman 1980, pp. 205-229), ll. 4-21, da leggere con il commento di G. Thür-H. Taeuber, *Prozessrechtliche Inschriften der griechischen Poleis: Arkadien (IPArk)*, Wien 1994, nr. 5, pp. 51-70.

Per tentare di offrire un nuovo contributo alla questione propongo di abbandonare la prospettiva fin qui seguita e di partire invece dalla domanda se, prescindendo per ora dal problema specifico della tutela della proprietà, vi fossero di norma nelle città greche registri «catastali» di qualsiasi sorta che offrissero un quadro della situazione fondiaria esistente in un dato momento all'interno del loro territorio. Su questo punto la dottrina è fondamentalmente unanime nel rispondere negativamente in rapporto al caso di Atene, seppure con non trascurabili variazioni. Mentre infatti il Finley, notando che anche nel caso delle altre *poleis* «evidence is scarce, possibly because the records were kept on wood or other destructible materials, or perhaps because there were but few», mostrava chiaramente di propendere per la seconda delle possibilità indicate e di attribuire quindi valore di assoluta tipicità alla situazione ricostruita per Atene[9], L. Gernet parlava invece di una «originalité negative de la cité athénienne» all'interno di un panorama generale «où l'enregistrement fonctionne déjà assez communément en Grèce»[10]. In tempi recenti, nonostante un rinnovato generale interesse per il tema dei «catasti», risvegliato tanto da una serie di importanti scoperte epigrafiche[11] quanto dalla «riscoperta» del territorio delle città greche, della madrepatria e del mondo coloniale[12],

---

[9] M.I. Finley, *Studies in Land and Credit in Ancient Athens, 500-200 B.C. The* Horos-*Inscriptions*, New Brunswick 1952 (New Brunswick-Oxford 1985[2]), pp. 13-15, 207-211.

[10] *Sur l'obligation contractuelle dans la vente hellénique*, in *Droit et société dans la Grèce ancienne*, Paris 1955, pp. 225-236, in part. 233. Cfr. anche M. Corsaro, *Un decreto di Zelea sul recupero dei terreni pubblici (Syll.[3] 279)*, «ASNP» 14 (1984), pp. 450-459.

[11] Cfr. ad es., per il caso di Larissa in Tessaglia, *SEG* 25,672-676 (= Chr. Habicht, *Eine hellenistische Urkunde aus Larisa*, in *Demetrias* I [edd. V. Milojcic-D. Theocharis], Bonn 1976, pp. 157-173; v. anche F. Salviat-C. Vatin, *Le cadastre de Larissa*, «BCH» 98 [1974], pp. 247-262 [il sesto frammento della serie (G), il cui calco ho potuto esaminare grazie alla cortesia del prof. Habicht, è ancora inedito]), con le suggestive, ma, a mio giudizio, non convincenti, deduzioni che ne ha voluto trarre B. Helly, *L'état thessalien. Aleuas le Roux, les tétrades et les* tagoi, Lyon 1995, pp. 294-328 (su quest'opera che ha dato luogo ad un vivace dibattito v. ora «Topoi» 7 [1997], pp. 165-262; e M. Sordi, «Gnomon» 70 [1998], pp. 418-421); per quello di Chersoneso Taurica *SEG* 40,614-616, su cui si veda J.G. Vinogradov, *Die Entstehung des chersonesischen Territorialstaates*, in *Pontische Studien*, Mainz 1997, pp. 474-480.

[12] T.D. Boyd-M.H. Jameson, *Urban and Rural Land Division in Ancient Greece*, «Hesperia» 50 (1981), pp. 327-342; F. Favory, *Propositions pour une modélisation des cadastres ruraux antiques*, in *Cadastres et espace rurale* (ed. M. Clavel-Lévêque),

la questione non è stata più affrontata complessivamente e richiede perciò un nuovo approfondimento.

Il punto di partenza obbligato per ogni indagine su questo tema rimane sempre il frammento περὶ συμβολαίων delle *Leggi* di Teofrasto (fr. 97 Wimmer = 21 Szegedy-Maszak = 650 Fortenbaugh). Non c'è bisogno che io sottolinei qui come la natura e gli intenti del trattato rimangano, in virtù dell'esiguità del materiale conservato, sfuggenti e come esso sia stato anche in tempi recenti efficacemente definito «a curious blend of observation, analysis and programmatic utopianism»[13]. Nondimeno, mi sembra che si possa ragionevolmente distinguere all'interno del nostro estratto tra la prima parte (§ 1-3), in cui Teofrasto esamina, a scopo di esemplificazione, una serie di strumenti con cui nelle città greche veniva assicurata la pubblicità delle transazioni immobiliari, e la seconda parte (§ 4-7), in cui la trattazione si allarga a comprendere anche i beni mobili, sviluppandosi in una discussione più generale sulla teoria della vendita. Se tale bipartizione è corretta, mi sembra allora legittimo prendere i § 1-3 come base per delle prime considerazioni.

Il principio generale enunciato da Teofrasto (§ 4) è, come è noto, che la vendita poteva considerarsi legalmente perfezionata soltanto quando il prezzo fosse stato versato e quando fossero stati adempiuti gli obblighi di legge in materia di pubblicità (κυρία ἡ ὠνὴ....ὅταν ἡ τιμὴ δοθῇ καὶ τὰ ἐκ τῶν νόμων ποιήσωσιν, οἷον ἀναγραφὴν ἢ ὅρκον ἢ τοῖς γείτοσι τὸ γιγνόμενον). Questi ultimi potevano variare considerevolmente secondo le *poleis* e, pur non senza qualche incongruenza, sono apparentemente presentati da Teofrasto in ordine ascendente di efficienza a partire dal semplice proclama mediante araldo (*a*), alla vendita in presenza di un magistrato (come a Mitilene) (*b*), alla preregistrazione dell'atto di vendita παρὰ τῇ ἀρχῇ con

Paris 1983, pp. 51-135; Salviat-Vatin, *Le cadastre de Larissa de Thessalie. État des questions*, *ibid.*, pp. 309-311; U. Heimberg, *Griechische und römische Landvermessung*, in *Bauplanung und Bautheorie der Antike* (Diskussionen zur archäolog. Bauforschung, IV), Berlin 1983, pp. 277-296.

[13] Todd, *The Shape of Athenian Law* cit., p. 240. Sulla natura in ultima analisi prescrittiva dell'opera cfr. anche A. Szegedy-Maszak, *The* Nomoi *of Theophrastus*, New York 1981, pp. 85-86, secondo cui «the *Nomoi* was....meant to be a practical evaluative guide» in cui «Theophrastus compares different laws, defines their relative merits, and then makes a recommendation on the basis of his analysis»; e J.J. Keaney, *Theophrastus on Ostracism and the Character of his* NOMOI, in *Aristote et Athènes* (ed. M. Piérart), Fribourg-Paris 1993, pp. 267-274.

sessanta giorni di anticipo e versamento di una centesima (il caso di Atene) (*c*), all'annuncio ripetuto della vendita prima della definitiva convalida dell'atto (*d*), alla dazione a titolo simbolico di una moneta ai vicini μνήμης ἕνεκα καὶ μαρτυρίας (Turi) (*e*), fino al sistema di gran lunga più perfezionato, il «registro degli immobili e dei contratti» (ἀναγραφὴ τῶν κτημάτων καὶ συμβολαίων), dal quale, secondo Teofrasto, «è possibile accertare se (il venditore) vende beni liberi non soggetti a rivendicazioni e legalmente di sua proprietà (il magistrato trascrive infatti immediatamente il nome del compratore)» (*f*). A questi esempi egli aggiunge poi (§ 3) il caso di Ainos, città della Tracia, dove la transazione per potere essere convalidata (ἄνευ δὲ τούτων μὴ ἐγγράφειν τὴν ἀρχήν) doveva essere preceduta da un sacrificio e dal giuramento formale della parti, prestato davanti al magistrato, che la vendita avveniva μήτε τέχνῃ μήτε μηχανῇ μηδεμίᾳ/, e quindi ἀδόλως (*g*).

E' interessante notare che nella maggioranza degli esempi descritti (cinque su sette per essere precisi) il perfezionamento della transazione richiede un coinvolgimento diretto del magistrato e che in tre, o forse quattro[14], di essi appare inoltre presupposto il ricorso a qualche forma di registrazione scritta. Di quelli rimanenti va sottolineato che in un caso la normativa risaliva a Pittaco ed era stata con tutta evidenza successivamente «aggiornata»[15], e che in un altro, quello di Turi, essa va con ogni probabilità ricondotta ai *nomoi* di Protagora (Diog. Laert. 9,50 = Heracl. Pont. fr. 150 Wehrli)[16], non a caso più volte menzionato nella seconda parte del frammento, e può pertanto essere con qualche precisione ascritta agli anni '40 del V secolo. L'impressione che se ne ricava è quindi che al tempo di Teofrasto la registrazione pubblica delle compravendite di immobili fosse entrata nella normale prassi amministrativa delle città.

Quello su cui si rimane in dubbio è invece la forma fisica di tali registrazioni e la loro funzione. Considerato in particolare che nel frammento appaiono a breve distanza i verbi προγράφειν,

---

[14] Non è escluso che nel caso di *d*), dove il ripetuto proclama della vendita era necessario πρὸ τοῦ κατακυρωθῆναι, la ratifica si traducesse in un atto scritto.

[15] *IG* XII,2,74 (= *SIG*[3] 968) e 75 (III sec. a.C.); cfr. ora G. Labarre, *Les cités de Lesbos aux époques hellénistique et impériale*, Paris 1996, pp. 166 con n. 22 e 198.

[16] Si vedano in proposito V. Arangio Ruiz-A. Olivieri, *Inscriptiones Graecae Siciliae et Infimae Italiae ad Ius Pertinentes*, Milano 1925, p. 242, *ad loc.*; G. De Sensi Sestito, *Da Thurii a Copia*, in *Sibari e la Sibaritide*, «ACSMGr» 32 (1993), pp. 332-336, in part. 333 n. 17.

μετεγγράφειν, ἐγγράφειν e il sostantivo ἀναγραφή, si vorrebbe in particolare sapere se alla base di tale varietà terminologica vi fosse soltanto una diversità di procedure o anche, più concretamente, una diversificazione nella forma fisica e nella funzione delle registrazioni stesse. Un problema non secondario è infine in questa prospettiva posto dalla ἀναγραφὴ τῶν κτημάτων καὶ συμβολαίων di cui parla Teofrasto. In assenza di riferimenti specifici nel passo, rimane infatti incerto se in questo caso, conformemente al carattere normativo delle *Leggi*, egli non facesse che delineare, su un piano più teorico che pratico, quello che gli sembrava il metodo ideale di pubblicità ovvero se egli avesse per converso in mente pratiche e tipologie documentali di uso corrente al suo tempo.

Una risposta a tali questioni non è naturalmente possibile se non attraverso una raccolta ed un'analisi sistematica di tutta la documentazione utilizzabile a questo proposito, raccolta e analisi che sto conducendo già da tempo e che spero di poter presto completare. In questa sede vorrei presentare una scelta di testi di particolare interesse da diverse aree del mondo greco e, partendo dal caso di Atene, verificare in che forma ed entro quali limiti sia giustificato parlare per esso di «archivi fondiari».

Il caso di Atene è senza dubbio quello più semplice e, nello stesso tempo, più complesso. Più semplice perché, come ho già avuto modo di dire, la dottrina è pressoché concorde nel negare in questo contesto l'esistenza di registrazioni pubbliche di tipo permanente. Come viene spesso ripetuto «(e)veryone in each deme knew who owned what», cosicché il ricorso alla documentazione scritta sarebbe stato in questo caso del tutto superfluo[17]. Proprio quest'ultimo enunciato mi sembra peraltro un *a priori* che avrebbe innanzitutto bisogno di essere dimostrato. Teofrasto fa infatti un chiaro riferimento all'obbligo di preregistrare (προγράφειν) la vendita con sessanta giorni di anticipo e, se si è generalmente escluso che tali registrazioni venissero conservate per futura consultazione anche dopo il perfezionamento della transazione, questo dipende dall'erronea convinzione che le *sanides* e i *leukomata* utilizzati per la pubblica affissione non potessero in un secondo momento divenire «materiale di archivio». Essendo

[17] Cfr. ad es. R. Thomas, *Oral Tradition and Written Record in Classical Athens*, Cambridge 1988, p. 82.

l'infondatezza di tale assunto stata ampiamente dimostrata[18], si può passare ad esaminare se vi siano nella tradizione *indizi* circa il fatto che il sistema amministrativo ateniese *non* avrebbe potuto funzionare senza un adeguato controllo pubblico sul regime delle proprietà immobiliari.

Il primo punto da chiarire è naturalmente se si possa plausibilmente identificare quell'*arché* presso cui, secondo Teofrasto, andava effettuata la preregistrazione della vendita. Se si fa eccezione per l'affermazione contenuta nell'*Athenaion Politeia* aristotelica secondo cui, all'atto di entrare in carica, l'arconte eponimo faceva proclamare dall'araldo «che ognuno continuerà a possedere fino al termine del suo arcontato quello che aveva prima che egli entrasse in carica» (ὅσα τις εἶχεν πρὶν αὐτὸν εἰσελθεῖν εἰς τὴν ἀρχήν, ταῦτ' ἔχειν καὶ κρατεῖν μέχρι ἀρχῆς τέλους) (56,2), una dichiarazione di tenore eminentemente politico e di probabile origine arcaica contro i possibili obiettivi di una *stasis*[19], non mi sembra vi siano nella documentazione tracce di un registro centrale della terra o di specifiche competenze degli arconti o di altri magistrati della *polis* in materia di transazioni fondiarie[20].

Rimane tuttavia la possibilità di individuare l'*arché* in questione alla periferia dell'organizzazione cittadina, ovverossia nelle figure dei demarchi[21]. Questi, oltre ad essere preposti all'amministrazione locale, fungevano da elementi di raccordo tra le istituzioni centrali della *polis* e le sue realtà periferiche, anche in virtù di un patrimonio di «informazioni» che essi custodivano nei ληξιαρχικὰ γραμματεῖα.

---

[18] G. Klaffenbach, *Bemerkungen zum griechischen Urkundenwesen*, «SAWB» (Kl. für Sprachen, Literatur u. Kunst) 1960, 6, pp. 5-42; cfr. ad es. *I.v.Priene* 361, ll. 1-3: Ἀριστομένεος αἱρεθεὶς ὑπὸ τῶ [δήμο] ἀποκατέστησε τοὺς ὅρους [ἐκ τῶν] λευκωμάτων. V. anche S. Georgoudi, *Manières d'archivage et archives de cités*, in *Les savoirs de l'écriture. En Grèce ancienne* (ed. M. Detienne), Lille 1988, pp. 235-237; e, ora, J.P. Sickinger, *Public Records and Archives in Classical Athens*, Chapel Hill-London 1999, pp. 64-70, 147-148.

[19] Si veda il commento *ad loc.* di P.J. Rhodes, *A Commentary on the Aristotelian* Athenaion Politeia, Oxford 1985², p. 622.

[20] Si noti peraltro che, secondo Diog. Laert. 10,16-17, Epicuro aveva nel suo testamento lasciato tutti i beni ai due Ateniesi Aminomaco, figlio di Filocrate, di Bate e Timocrate, figlio di Demetrio, di Potamo κατὰ τὴν ἐν τῷ Μητρῴῳ ἀναγεγραμμένην ἑκατέρῳ δόσιν; cfr. da ultimo Sickinger, *Public Records and Archives* cit., pp. 133-134.

[21] Ho trattato più ampiamente la questione in *Registrazioni catastali nel mondo greco: il caso di Atene*, «Athenaeum» 85 (1997), pp. 7-33.

Che cosa contenessero di preciso e come fossero organizzati tali registri, talora definiti anche κοινὰ γραμματεῖα (Dem. 57,60; *SEG* 2,7, ll. 18-23)[22], rimane per noi oscuro, ma è chiaro che essi dovevano essere qualcosa di più di una semplice lista dei cittadini iscritti nel demo. Da un lato, infatti, è interessante notare che, quale che fosse l'origine dell'aggettivo ληξιαρχικόν[23], i lessicografi e gli scoliasti la spiegavano sulla base dell'equazione λῆξις = κλῆρος, οὐσία evidenziando il fatto che all'atto della registrazione nel γραμματεῖον del demarco il neo-cittadino acquistava anche la capacità giuridica di ereditare e disporre di un patrimonio (*schol. ad* Aesch. 1,18; Pollux 8,104; Suid. s.v. ληξιαρχικὸν γραμματεῖον (2); Harpocr. s.v.). Dall'altro sappiamo che i demarchi tenevano liste degli ἐγκεκτημένοι ([Dem.] 50,8-9; *IG* II$^2$ 1214; cfr. anche *IG* II$^2$ 1187, ll. 16-17; 1204, ll. 11-12), di quei cittadini, cioè, che possedevano immobili in demi diversi da quello presso cui erano registrati[24]. E' poi un dato acquisito dagli studi recenti di R.W. Wallace e V. Gabrielsen che i demarchi avevano una parte non trascurabile nella raccolta dei dati sulla cui base venivano di volta in volta redatte ad opera degli strateghi le liste dei cittadini soggetti alla προεισφορά e alla trierarchia[25]. Che i demarchi dovessero disporre di una qualche documentazione scritta in rapporto al regime delle proprietà nei singoli demi mi sembra infine rivelato non soltanto dal loro ruolo attivo, ampiamente attestato dalle stele dei poleti, dove i beni confiscati e rivenduti sono descritti mediante l'accurata indicazione dei vicini, nelle procedure di ἀπογραφή[26], ma

[22] J.J.E. Hondius, *Quid sit* τὸ κοινὸν γραμματεῖον, «Mnemosyne» 50 (1922), pp. 87-90.

[23] H. van Effenterre, *Clisthène et les mesures de mobilisation*, «REG» 89 (1976), pp. 7-17; D. Whitehead, *The Demes of Attica, 508/7-ca. 250 B.C.*, Princeton 1986, pp. 35-36 n. 130; G.R. Bugh, *The Horsemen of Athens*, Princeton 1988, p. 55 n. 64; S.D. Lambert, *The Phratries of Attica*, Ann Arbor 1993, p. 262 n. 80.

[24] V. von Schoeffer, *Demoi*, «RE» 9 (1903), coll. 17-18; M.K. Langdon, *The Territorial Basis of the Attic Demes*, «SO» 60 (1985), p. 8. Cfr. anche Whitehead, *The Demes of Attica* cit., pp. 75-76 con n. 38 e 150-151, il quale non considera peraltro la documentazione sufficiente per procedere a generalizzazioni; e, ora, nello stesso senso, N.F. Jones, *The Associations of Classical Athens. The Response to Democracy*, New York-Oxford 1999, pp. 64-65.

[25] R.W. Wallace, *The Athenian* Proeispherontes, «Hesperia» 58 (1989), pp. 473-490; V. Gabrielsen, *Financing the Athenian Fleet. Public Taxation and Social Relations*, Baltimore-London 1994, pp. 43-102, in part. 69-78.

[26] Fonti e bibliografia in Faraguna, *Registrazioni catastali nel mondo greco* cit., pp. 23-28.

anche da due documenti epigrafici del V sec., *IG* I$^3$ 78[27] e 138[28]: nel primo i demarchi sono incaricati di raccogliere le ἀπαρχαί di grano e orzo per le Dee eleusinie e di consegnarle agli *hieropoioi*, i quali dovevano a loro volta registrare su un *pinakion* quanto avevano ricevuto dai demarchi per ciascun demo (ll. 26-28: ἀναγράφσαντες δὲ ἐ[μ] πινακίοι τὸ μέτρον τῶ καρπῶ τῶ τε παρὰ τῶν δεμάρχον κατὰ τὸ[ν δε̃]μον ηέκαστον); nel secondo, pur parzialmente integrato nel punto per noi cruciale, viene loro prescritto di esigere una tassa imposta alle forze di terra, verisimilmente destinata ad Apollo Liceo: ἐκπραττόντον δὲ; hοι δέμαρ[χοι παρὰ ἁπάντον τῶν] ἐς τὸ λεχσιαρχικὸν γραμματ[εῖον γραφέντον, οἱ δὲ] τόχσαρχοι παρὰ τῶν τοχσοτ[ῶν] (ll. 5-7). Sia che i toxarchi fossero responsabili per il contributo di tutti gli arcieri sia che lo fossero soltanto per quelli di *status* non cittadino – l'entità del *telos* variava da due dracme per i cavalieri a una dracma per gli opliti e a tre oboli per gli arcieri – ne discende che nei documenti dei demarchi non dovevano mancare indicazioni quanto alla classe di censo e agli obblighi militari dei singoli individui[29]. Pur in mancanza di fonti che forniscano prove esplicite e inoppugnabili in questo senso, gli indizi raccolti, presi nel loro complesso, evidenziano quindi come i demarchi dovessero disporre di registrazioni ufficiali organizzate in una qualche sorta di archivio fondiario. Ad Atene non esisteva in altri termini un archivio centrale, bensì una molteplicità di «registri» disseminati nei demi del territorio cittadino. Questo spiegherebbe anche perché Teofrasto poteva contrapporre a tali forme imperfette di registrazione l'*anagraphè ton ktematon kai symbolaion*, che egli doveva considerare come lo strumento di pubblicità più efficiente. Non siamo naturalmente in grado di precisare quale forma e contenuto avessero tali registri: considerato peraltro il fatto che per essere utili per finalità fiscali, tanto nell'immediato (versamento della centesima) quanto nel lungo periodo, essi dovevano essere organizzati su base personale, la

[27] Cfr. da ultima M.B. Cavanaugh, *Eleusis and Athens. Documents in Finance, Religion and Politics in the Fifth Century B.C.*, Atlanta 1996, pp. 29-95 (che rialza la data del documento al *c.* 435).

[28] Lo studio più completo del documento si deve a Jameson, *Apollo Lykeios in Athens*, «Archaiognosia» 1 (1980), pp. 213-235.

[29] Alla medesima conclusione giunge, per altra via, anche M. Ostwald, *Public Expense: Whose Obligation? Athens 600-454 B.C.E.*, «PAPhS» 139 (1995), pp. 377-379.

forma del *registro delle vendite* suggerita dal frammento teofrasteo mi sembra quella più probabile.

Possiamo passare ora ad esaminare fino a che punto il quadro finora emerso trovi riscontro nella documentazione relativa ad altre città del mondo greco il cui contesto istituzionale ci è noto in modo ben più frammentario di quello ateniese. I testi che seguono sono presentati in ordine cronologico inverso e, come vedremo, consentono di giungere, entro certi limiti, a risultati convergenti rispetto a quelli già ottenuti.

1) *Milet* I.3, nr. 33 (= *Milet* VI.1, nr. 33, pp. 160-162). L'iscrizione, da datare ora, secondo la proposta del Wörrle, al 234/3[30], fa parte di un *dossier* epigrafico relativo alla concessione della cittadinanza milesia a gruppi di mercenari cretesi e al loro insediamento nella *chora* di Miunte[31]. A questo proposito viene in particolare prescritto τὴν γενομένην διαίρεσιν ἀναγράψαι εὐ[θὺς με]τὰ τῶν ὀνομάτων καὶ παραδοῦναι τῶι γραμματεῖ τῆς βουλῆς, [ἵνα] ὑπάρχη(ι) ἐν τοῖς δημοσίοις· δοῦναι δὲ τὸγ γραμματέα τὸ ἀντίγ[ρα]φον καὶ τοῖς ὠνοφύλαξι, τοὺς δὲ παραλαβόντας καταχωρίσαι εἰς [τὰ] λευκώματα, ἐν οἷς καὶ αἱ ὠναὶ ὑπάρχουσι (*e*, ll. 2-6). Mileto ci è anche altrimenti nota per avere avuto un complesso sistema di archivi[32]. In questo caso è interessante rilevare come il decreto non soltanto prevedesse la registrazione nell'archivio pubblico (ἐν τοῖς δημοσίοις) della ripartizione del territorio con i nomi degli assegnatari, ma anche la redazione di una copia (ἀντίγραφον) sulla base della quale altri magistrati potessero poi procedere a trascrivere l'esito della distribuzione sui λευκώματα dove erano registrate le

[30] M. Wörrle, *Inschriften von Herakleia am Latmos: Antiochos III., Zeuxis und Herakleia*, «Chiron» 18 (1988), pp. 421-470, in part. 444 con n. 86; cfr. P. Herrmann, *Milet* VI.1, Berlin-New York 1997, p. 161. Per il contesto storico v. anche R. Lonis, *L'*anaplérôsis *ou la reconstitution du corps civique avec des étrangers à l'époque hellénistique*, in *L'Étranger dans le monde grec* (ed. R. Lonis), II, Nancy 1992, pp. 264-266.

[31] D. Asheri, *Supplementi coloniari e condizione giuridica della terra nel mondo greco*, «RSA» 1 (1971), pp. 83-85; per gli aspetti topografici cfr. L. Robert, *Philologie et géographie*, «Anatolia» 4 (1959), pp. 15-24 (rist. in *Opera Minora Selecta*, III, Amsterdam 1969, pp. 1437-1446).

[32] I. Savalli, *I neocittadini nelle città ellenistiche*, «Historia» 34 (1985), pp. 407-408.

vendite. Permane un qualche dubbio sul nome dei magistrati, originariamente letto come οἰνοφύλακες dal Rehm e ora plausibilmente corretto in ὠνοφύλακες dallo Herrmann[33], ma al di là di ciò è chiaro che la disposizione non avrebbe avuto senso se alle tabelle da questi custodite non fosse stata attribuita la funzione di vera «anagrafe» fondiaria della città.

2) *P.Hal.* 1, col. XI, ll. 242-249. Questo capitolo dei Δικαιώματα – una raccolta incoerente e disomogenea di estratti, talora incompleti o condensati, che associava brani tratti dal πολιτικὸς νόμος di Alessandria ad altri documenti di diretta o indiretta emanazione reale[34] – porta il titolo di γῆς καὶ οἰκίας καὶ οἰκοπέδ[ων ὠν]ή e si sviluppa in un complesso lineare di disposizioni che si possono suddividere in tre sezioni così riassumibili:

*a*) nel caso di un'operazione di compravendita tanto il venditore quanto il compratore devono ciascuno versare ai tesorieri (ταμίαι) una tassa percentuale sul prezzo, tassa che viene dichiarata «sacra» ad Alessandro (ll. 242-245: ἐάν τ[ις γῆν ἢ οἰκίαν ἢ οἰ]κόπεδα ὠνῆται παρ' οὑ[τινοσ]οῦν ἢ πωλῆ[ι ὠιτινιοῦν, τασσέσθω] τοῖς ταμίαις τῶν μὲν [ἑκ]ατὸν δραχμ[ὰ]ς [πέντε (?), χωρὶς τῶν ὠνῶν ο τρεῖς δὲ τῶν] ἐντὸς ν', ἔστω δὲ τοῦτο ἱε[ρ]ὸν Ἀλεξάνδρ[ωι][35];

---

[33] *Milet* VI.1, p. 161.

[34] L'*editio princeps* del papiro è in Dikaiomata. *Auszüge aus alexandrinischen Gesetzen und Verordnungen in einem Papyrus des philologischen Seminars der Universität Halle (Pap. Hal. 1)*, Berlin 1913. Sul contenuto dei *Dikaiomata* cfr. anche L. Amundsen, *The Classical Background of Ptolemaic Law and Administration of Justice*, in *Acta Congressus Madvigiani*, I, Copenhagen 1958, pp. 258-262.

[35] Per una discussione delle possibili integrazioni del testo di questa sezione cfr. Dikaiomata cit., pp. 142-145; Arangio Ruiz, *Lineamenti del sistema contrattuale nel diritto dei papiri*, Milano 1928, pp. 27-28 n. 2; H.J. Wolff, *Registration of Conveyances in Ptolemaic Egypt*, «Aegyptus» 28 (1948), p. 19 n. 3; C. Préaux, *La preuve à l'époque hellénistique, principalement dans l'Égypte grecque*, in *La preuve*, I, Bruxelles 1964, p. 199 n. 1. Gli studiosi, seguendo la proposta di integrazione dei primi editori, sono per lo più concordi nell'assumere una tassa complessiva del 10% su ciascuna transazione, con l'eccezione degli immobili di valore inferiore a 50 dracme i quali o ne erano esenti o godevano di un'aliquota più bassa. Se così fosse, ciò che rimane in dubbio, il *telos* di Alessandria si collocherebbe su valori molto più elevati di quelli attestati per altre città del mondo greco (v. *infra*).

*b*) viene prescritto ai tesorieri di «registrare (καταγραφόντωσαν)[36] le vendite per demi e per fratrie (oppure, in ordine cronologico, per mese), iscrivendo nel demo del venditore in primo luogo il nome di questi, il patronimico e il demo, quindi quello del compratore allo stesso modo, e il mese e il giorno in cui ricevano la tassa (o la vendita) e l'oggetto dell'acquisto per nome, e dove si trovi e se abbia qualche denominazione, registrando in aggiunta anche il nome del precedente venditore e, qualora questi siano di più, tutti» (ll. 245-252: [οἱ δὲ ταμίαι [καταγρα]φόντωσαν τὰς ὠνὰς κατὰ δήμους καὶ κατὰ [φρατρίας, ἐπὶ τῶι μὲν τοῦ] ἀποδομένου δήμωι ἐγγράφοντες πρῶτομ μ[ὲν τοῦ ἀποδομέν]ου τὸ ὄνομα πατριαστὶ καὶ δήμου, ἔπειτα [δὲ τοῦ πριαμένου] κατὰ ταὐτά, καὶ τὸμ [μῆ]να καὶ τὴν ἡμέραν, [ἧι ἂν τὸ τέλος ἀπο]λάβωσιν, καὶ ὅτι ἂν ἀγ[ορ]άσηι ὀνομαστὶ καὶ ὅπ[ου ἂν κέηται καὶ ἐάν] τινα ἐπωνυμίαν ὁ χ[ῶ]ρ[ο]ς ἔχηι, ἐπιγράφ[οντες καὶ τοὺς πρατῆρας][37], ἐὰν μὲν πλείονες ὦσιν, πάντας);

*c*) la vendita poteva considerarsi perfezionata nel momento in cui il venditore avesse versato l'ἀμφούριον e avesse ricevuto il prezzo. Da quel momento non era più consentita alcuna azione contro l'acquirente in relazione all'immobile. Per converso, una vendita effettuata senza il rispetto di tali norme doveva considerarsi priva di efficacia legale (ll. 252-256: [ἐπει]δὰν δὲ δῶι τὸ ἀμφούριον ὁ πωλῶν καὶ ἀπο[λάβηι τὴν τιμὴν] μὴ ἔστω αὐτῶι πρὸς τὸν πριάμενον δίκη μη[δεμία μηδ' ἐξαγωγὴ ο ἔνκλησις περὶ τῆς] γῆς ἢ τῆς οἰκίας ἢ τῶν οἰκοπέδων. τοῖς δὲ [παρὰ τοὺς νόμους ὠνου]μένοις μὴ κυρία ἔστω ἡ ὠνὴ κτλ.)[38].

---

[36] La lacuna alla l. 245 può essere integrata o con [ἀναγρα]φόντωσαν, come avevano fatto i primi editori (Dikaiomata cit., pp. 147-152; cfr. Partsch, *Die griechische Publizität der Grundstücksverträge* cit., pp. 121-122; F. Pringsheim, *The Greek Law of Sale*, Weimar 1950, pp. 145-147) o con [καταγρα]φόντωσαν. Quest'ultima restituzione è peraltro quella che appare più probabile alla luce di *BGU* VI, 1213, ll. 9-10: προστάγματα περὶ τοῦ ὠνὰς μὴ καταγράφειν τοὺς ταμίας, ἐὰν μὴ ἐπιδείξηι ὡς ἔκτηται (III sec. a.C.); cfr. E. Schönbauer, *Beiträge zur Geschichte des Liegenschaftsrechtes im Altertum*, Leipzig-Graz 1924, pp. 12-13, poi seguito da quasi tutti gli studiosi.

[37] Per l'integrazione della lacuna con riferimento al precedente venditore cfr. Partsch, *Die griechische Publizität der Grundstücksverträge* cit., p. 109; Pringsheim, *The Greek Law of Sale* cit., p. 437.

[38] Cfr. Pringsheim, *The Greek Law of Sale* cit., pp. 148-150 e 156-157.

Il *nomos* alessandrino, pur lacunoso e di difficile, e spesso discussa, integrazione, si conforma quindi pienamente alla regola enunciata da Teofrasto (§ 4) secondo cui κυρία ἡ ὠνὴ....ὅταν ἡ τιμὴ δοθῇ καὶ τὰ ἐκ τῶν νόμων ποιήσωσιν, οἷον ἀναγραφὴν κτλ. Due punti devono ai nostri fini essere considerati. Il primo riguarda l'ἀμφούριον del § 3. Il termine ricorre anche in un'iscrizione rodia del II sec. a.C. (*SEG* 3,674)[39] nuovamente relativa ad una serie di transazioni fondiarie. In essa, accanto ad ἀμφούριον compare anche il termine ἀμφουριασμός nel significato di documento, conservato nell'archivio del *koinon* da cui emanava la decisione, attestante il titolo di proprietà su terreni o tombe (A, ll. 3-13: ὅπως οἱ ἀμφουριασμοὶ τῶν ἐγγαίων τῶν ὑπαρχόντων τῶ<ι> κοινῶ<ι> καὶ τᾶν ταφιᾶν ἐνφανεῖς ὑπάρχωντι....ἐλέσθαι τὸ κοινὸν παραχρῆμα ἄνδρα, ὁ δὲ αἱρεθεὶς κατασκευάσθω στάλαν λαρτίαν καὶ λαβὼν παρὰ τῶν ἀρχόντων τοὺς ἀμφουριασμοὺς πάντων τῶν ὑπαρχόντων τῶ<ι> κοινῶ<ι> καὶ τᾶν ταφιᾶν ἀναγραψάτω αὐτοὺς εἰς τὰν στάλαν καὶ ἀναθέτω τὰν στάλαν κτλ.). Ἀμφούριον, che appare più volte sul lato B dell'iscrizione, sempre seguito da un'indicazione numerica, non potendo corrispondere al prezzo, per il quale nel testo viene usato il termine τιμά, deve quindi rappresentare una sorta di tassa versata ai fini della registrazione della transazione e dell'ottenimento dell'ἀμφουριασμός[40]. Questa è con ogni verisimiglianza anche l'accezione in cui viene usato il termine nei *Dikaiomata* e diventa perciò persuasiva l'ipotesi che l'ἀμφούριον del § 3 debba essere identificato con il *telos* destinato al culto di Alessandro del § 1. Interessante è allora il fatto che ἀμφούριον è etimologicamente derivato da ὅρος, «confine» e che esso doveva alludere ad un

[39] L'iscrizione è stata in seguito ripubblicata, con nuove letture e con un nuovo ampio commento giuridico di V. Arangio Ruiz, da G. Pugliese Carratelli, *Per la storia delle associazioni in Rodi antica*, «ASAA» n.s. 1-2 (1939-1940) [1942], nr. 18, pp. 156-165; cfr. anche Id., *Documenti scritti e archivi nel mondo classico*, in *La città e la parola scritta* (ed. G. Pugliese Carratelli), Milano 1997, pp. 76-77.

[40] Arangio Ruiz, *Lineamenti del diritto contrattuale* cit., p. 35 n., la cui proposta di interpretazione è stata, con qualche affinamento, accolta dalla maggioranza degli studiosi; cfr. Pringsheim, *The Greek Law of Sale* cit., pp. 151-155; Amundsen, *The Classical Greek Background of Ptolemaic Law* cit., pp. 261-262; Seidl, *Ptolemäische Rechtsgeschichte* cit., pp. 117-118. Diversamente W. Schwahn, ἀμφούριον *und* ἀμφουριασμός, «APF» 11 (1933), pp. 57-63.

«accertamento dei confini», in altri termini ad una ricognizione *in loco* dell'immobile oggetto della compravendita[41].

Con ciò si collega il secondo punto da considerare, la tipologia del «registro» dei ταμίαι. Questo era un registro delle vendite, organizzato per demi e, forse, per fratrie (o, in ordine cronologico, per mese) e, ciò che può apparire singolare, le registrazioni dei negozi dovevano esservi riportate *secondo il demo del venditore*. Il fatto si può spiegare soltanto tenendo presente che nella prassi del diritto greco il garante di un negozio di compravendita era di norma rappresentato dal precedente venditore del bene[42]. Per quanto tale sistema ci sembri inefficiente e per quanto esso non facesse che tradurre in termini di registrazioni scritte pratiche che erano evidentemente sorte nell'ambito di una cultura orale, se ne inferisce che al momento della registrazione dell'atto uno dei compiti dei *tamiai* doveva essere quello di accertare, sulla base della documentazione di archivio, la legittimità del titolo di proprietà del venditore. Non è forse un caso che in *BGU* VI,1213 (una raccolta di estratti databile al III sec. non priva di elementi comuni con il *P.Hal.* 1 e relativa forse proprio ad Alessandria[43]), si faccia riferimento a προστάγματα περὶ τοῦ ὠνὰς μὴ καταγράφειν τοὺς ταμίας, ἐὰν μὴ ἐπιδείξηι ὡς ἔκτηται (ll. 9-10).

3) *IG* XII,5,872. Quest'iscrizione dell'isola di Teno, nonostante la formulazione del prescritto (l. 1: [Κατὰ τάδε πράσεις ἐγέ]νοντο χωρίων [καὶ ο]ἰκιῶν καὶ προικ[ῶν] δόσεις [ἐ]π' ἄρχοντος

---

41 Per un confronto si veda la procedura dell'ἔμβασις, «presa di possesso», descritta nei documenti di compravendita di Mylasa e Olymos (*I.v.Mylasa* 204, 220, 816C) (II metà II-I sec. a.C.), in cui il venditore e la commissione incaricata dell'acquisto dei terreni (κτηματῶναι) percorrevano il fondo verificandone i confini ἐναντίον μαρτύρων τῶν ὁμόρων. Al termine dell' operazione veniva redatto un atto, denominato ἐμβάσεως χρηματισμός (ad es. *I.v.Mylasa* 208, ll. 16-17: ἀναγραψάτωσαν δὲ ἐν τῶι ἱερῶι τοῦ Διὸς Ὡτωρκονδέων τόν τε τῆς ὠνῆς....χρηματισμόν); cfr. D. Behrend, *Rechthistorische Betrachtungen zu den Pachtdokumenten aus Mylasa und Olymos*, in *Akten des VI. Internationalen Kongresses für Griechische und Lateinische Epigraphik (München 1972)*, München 1973, pp. 162-163; P. Debord, *Aspects sociaux et économiques de la vie religieuse dans l'Anatolie gréco-romaine*, Leiden 1982, pp. 152-156; W. Blümel, *Die Inschriften von Mylasa*, I, Bonn 1987, pp. 74-76.

42 Pringsheim, *The Greek Law of Sale* cit., pp. 429-441.

43 Cfr. Wolff, *Das Recht der griechischen Papyri* cit., pp. 188-189 n. 23.

'Αμ[ει]νό[λα πρὸς τ]οὺς ἀστυ[νόμου]ς[44]), contiene soltanto una serie di registrazioni, anche di notevole estensione, in relazione a 47 contratti immobiliari conclusi sotto l'arcontato di Ameinola, con ogni probabilità verso la fine del IV sec. a.C.[45]. Si tratta quindi nuovamente di un «registro delle vendite». Va inoltre evidenziato che l'iscrizione non costituisce un documento isolato, ma appartiene ad una serie di testi di analogo carattere, in cui figurano anche *IG* XII,5,874 (frustulo di poche righe), 875, 876, 877 e due frammenti di modeste dimensioni recentemente pubblicati dall'Étienne (*SEG* 40,698 e 699), tutti approssimativamente contemporanei.

Quanto alla natura delle transazioni registrate dagli ἀστυνόμοι, si deve osservare che nella grandissima maggioranza dei casi (tutti meno due secondo l'Étienne) si tratta non di semplici contratti di compravendita, bensì di operazioni connesse a prestiti del tipo πρᾶσις ἐπὶ λύσει. L'analisi dei contratti rivela quindi fenomeni di circolazione del denaro piuttosto che di circolazione dei beni. Tale fatto è tuttavia privo di conseguenze ai fini della nostra dimostrazione. Formalmente, infatti, le transazioni si presentano come vendite a tutti gli effetti. Le registrazioni seguono lo schema A παρὰ B ἐπρίατο l'immobile X[46] e se si fa eccezione per i contratti 30 e 46, in cui compaiono rispettivamente le espressioni ἐπρίατο...κα[τ]ὰ δανεῖον (l. 74) e ποὸ ἀπέδωκε...δανειζόμενος (l. 121), la vera natura delle operazioni essere inferita, e questo spesso soltanto ipoteticamente, esclusivamente sulla base di indizi interni alle registrazioni ma non su quella della terminologia. Le πράσεις dal punto di vista degli ἀστυνόμοι erano quindi vendite reali e non fittizie e come tali esse venivano registrate[47].

---

[44] A. Wilhelm, *Urkunden dramatischer Aufführungen in Athen*, Wien 1906, p. 13, forse più correttamente propone di integrare la prima lacuna con [Αἵδε πράσεις ἐγέ]νοντο χωρίων.

[45] L'iscrizione, già approfonditamente studiata da R. Dareste-B. Haussoullier-Th. Reinach, *Recueil des inscriptions juridiques grecques*, Paris 1891-1904, I, pp. 63-106, è stata ora oggetto di una puntuale ed esaustiva analisi da parte di R. Étienne, *Ténos II. Ténos et les Cyclades du milieu du IVe siècle av. J.-C. au milieu du IIIe siècle ap. J.-C.*, Paris 1990, in part. pp. 51-67. La sua proposta di attribuire carattere pluriennale all'arcontato nell'isola (pp. 42-45) è stata cogentemente refutata da Ph. Gauthier, *L'arconte éponyme à Ténos*, «REG» 105 (1992), pp. 111-120.

[46] Pringsheim, *The Greek Law of Sale* cit., p. 107.

[47] Wolff, «ZRG» 70 (1953), p. 422; Kränzlein, *Eigentum und Besitz* cit., p. 79; C. Vatin, *Notes d'épigraphie juridique*, «BCH» 86 (1962), pp. 526-528. Sul problema si vedano anche le osservazioni di E.M. Harris, *When Is a Sale Not a Sale? The Riddle of Athenian Terminology for Real Security Revisited*, «CQ» 38 (1988), pp. 351-381;

Due ulteriori punti meritano di essere considerati. Innanzitutto la struttura delle registrazioni, in cui ai nomi del compratore e del venditore, corredati dai dati anagrafici, vengono fatte seguire (*a*) l'accurata descrizione dell'immobile nei suoi elementi costitutivi; (*b*) la localizzazione, con riferimento ad uno dei quartieri (τόνος) nel caso questo fosse situato ἐν ἄστει[48], e al demo nel caso fosse nella *chora*, e ai vicini e/o ad altre indicazioni geografiche; e (*c*) la specificazione dei nomi dei garanti (da uno a dieci, ma generalmente uno o due). Non mancano inoltre di quando in quando indicazioni accessorie, tra le quali compare con una certa frequenza il richiamo del nome del precedente proprietario del bene (§ 12, 15, 16, 19, 22, 23, 30, 31, 36, 38). Balzano quindi immediatamente all'occhio le notevoli consonanze con il sistema descritto nei *Dikaiomata*, fatta eccezione per il fatto che a Teno la trascrizione dell'atto veniva effettuata (e quindi conservata nell'archivio) secondo il nome dell'acquirente.

Il secondo punto riguarda le funzioni del registro degli ἀστυνόμοι: da un lato, questo, come evidenziato anche dal ricorrere del riferimento al nome del precedente proprietario dell'immobile, doveva in primo luogo consentire un certo controllo da parte dei magistrati della *polis* sulla legalità delle transazioni; dall'altro era con ogni probabilità in rapporto alla riscossione di una tassa sulle singole operazioni. In *IG* XII,5,876, l. 8, troviamo infatti [....τάλαν]τα ἐξήκοντα ἐπὶ [.....] e se l'integrazione [τάλαν]τα è corretta, è chiaro che ci troviamo non di fronte ad una transazione singola, per la quale il valore sarebbe eccessivamente elevato, bensì di fronte ad una cifra ricapitolativa, giustificabile soltanto nell'ipotesi che l'iscrizione avesse anche il significato di rendiconto finanziario[49]. Se gli *astynomoi* registravano delle entrate, queste non potevano che avere origine nei τέλη gravanti sulle operazioni di vendita descritte sulle stele.

4) *SEG* 34,940[50]. Il documento appartiene ad una serie di contratti, iscritti su tavolette di piombo, relativi alla vendita di immobili

---

e ora, con ulteriori confronti, M.S. Youni, *A propos de quatre inscriptions olynthiennes. Quelques remarques sur la "sureté réelle" au 4ème s. av. J.-C.*, «TEKMHPIA» 2 (1996), pp. 135-151.

[48] Cfr. in proposito Étienne, *Ténos* II cit., pp. 22-23; e F. Cordano, *La città di Camarina e le corde della lira*, «PdP» 49 (1994), pp. 418-423, in part. 422-423.

[49] Étienne, *Tenos* II cit., p. 53 n. 12.

[50] La prima pubblicazione del documento si deve a F. Cordano, *Camarina VII. Alcuni documenti importanti per la storia della città*, «BdA» 26 (1984), pp. 34-44;

provenienti da Camarina (*SEG* 39,996-1002)[51]. Esso riporta il testo di un contratto il cui oggetto è la vendita di una casa (οἴκησις) alla quale era annessa una bottega (καπηλεία). I caratteri paleografici e il contesto archeologico di rinvenimento suggeriscono una datazione all'ultima parte del IV sec. a.C.[52].

Sul piano formale la laminetta presenta una struttura non dissimile da quella delle registrazioni della stele di Teno. All'indicazione della data con il nome dell'eponimo (ora perduto), il mese e il giorno, seguono il nome dell'acquirente, con patronimico, fratria e tribù[53], il verbo ἐπρίατο, la descrizione dell'immobile, l'ubicazione con riferimento al quartiere (λαύρα) in cui questo era situato, il nome del venditore completo di dati anagrafici, il prezzo e i nomi dei garanti (ἄμποχοι).

A questi elementi se ne aggiungono altri due, i quali meritano una breve discussione. Il primo è l'indicazione, alle ll. 1-2, subito dopo la data, e prima del nome del compratore, del συ[ν]αλλακτήρων προστάτας. Il termine συναλλακτήρ, non è altrimenti attestato; da un punto di vista linguistico esso è tuttavia costruito con il suffisso di *nomen agentis* -τήρ, particolarmente persistente e produttivo in ambito dorico anche in rapporto ai nomi di magistrati[54], e deve pertanto

---

cfr. anche L. Dubois, *Inscriptions grecques dialectales de Sicile*, Rome 1989, nr. 124, pp. 131-135; e *SEG* 39,998.

[51] G. Manganaro, *Case e terra a Kamarina e Morgantina nel III-II sec. a.C.*, «PdP» 44 (1989), pp. 189-203. Secondo Cordano, *Su due tavolette di Camarina con contratti d'acquisto*, «PdP» 52 (1997), pp. 355-363 (si veda anche l'intervento di A. Di Vita alle pp. 363-364), andrebbero riferiti a Camarina anche alcuni dei documenti del *dossier* "Ricotti Prina" che il Manganaro (*art. cit.*, pp. 205-213 = *SEG* 39, 1009-1012) aveva creduto di dover attribuire a Morgantina. Alla serie si sono ora aggiunte due ulteriori tavolette edite dal medesimo studioso (*Nuove tavolette di piombo inscritte siceliote*, «PdP» 52 [1997], nrr. 1-2, pp. 307-310).

[52] Cordano, *Camarina VII* cit., pp. 34-35; Dubois, *Inscriptions dialectales* cit., p. 131.

[53] Caratteristica dell'epigrafia di Camarina è per queste ultime la designazione mediante numerali ordinali, fatta eccezione, nel caso delle fratrie, per la prima e l'ultima, indicate rispettivamente con ὑπάτη e νήτη. Sul carattere «artificiale» e territoriale di tali fratrie cfr. Cordano, *La città di Camarina e le corde della lira*, «PdP» 49 (1994), pp. 418-426, in part. 418-420; sugli elementi di continuità con l'ordinamento civico della *polis* nel V secolo cfr. Ead., *Note sui gruppi civici sicelioti*, in *Miscellanea greca e romana XVII*, Roma 1992, pp. 140-143. Si veda anche A. Brugnone, *Epigrafia greca*, «Kokalos» 39-40 (1993-1994), pp. 492-498.

[54] E. Fraenkel, *Geschichte der griechischen* Nomina Agentis auf -τήρ, -τωρ, -της (-τ-), I, Straßburg 1910, pp. 153-160; v. anche P. Chantraine, *La formation de noms*

significare «colui che unisce in contratto» e quindi forse anche «colui che redige il contratto». Si ritiene perciò generalmente che il *synallakteron prostatas* fosse il «presidente» di un collegio di magistrati, paragonabili per funzione agli ἀστυνόμοι di Teno, preposti alla registrazione dei contratti.

Il carattere «pubblico» del documento in esame trova una conferma anche in un ulteriore elemento dell'iscrizione. Sulla lamina di piombo, alla l. 10, e quindi a interrompere la serie dei nomi dei dieci garanti[55], compare infatti una sigla, apparentemente da leggere come ΔΦ, sulla cui interpretazione gli studiosi hanno avanzato una pluralità di ipotesi, tutte comunque rimandanti ad un intervento attivo dei magistrati nella redazione o nella custodia del contratto[56].

Che cosa rappresentassero in concreto le laminette recanti i contratti in questione è difficile precisare. Esse sono infatti venute alla luce durante gli scavi di abitazioni private site in isolati diversi e tra loro *distanti* della città antica[57]. A meno che, poco convincentemente, non si pensi all'esistenza di archivi tenuti localmente, in questo caso organizzati per fratrie (Arist. *Pol.* 1309a10-12), appare quindi escluso che le tavolette fossero in origine conservate in un archivio pubblico. Essendo peraltro chiaramente redatti con notevole accuratezza tanto nel tratto e nella forma delle lettere quanto nella disposizione, i documenti potrebbero allora essere interpretati come *copie* dell'atto ufficialmente predisposte per le parti (o una delle parti) interessate, copie che in qualche modo andrebbero assimilate ai «certificati» di

---

*en grec ancienne*, Paris 1933, pp. 321-329; E. Benveniste, *Noms d'agents et noms d'action en indo-européen*, Paris 1948, pp. 34-44.

55 Va rilevato che la sigla ΔΦ risulta chiaramente iscritta nell'interlinea e che il Φ si presenta di forma notevolmente diversa rispetto agli altri analoghi segni nella medesima iscrizione. Mi sembra perciò probabile che le due lettere siano state aggiunte in un momento *successivo* alla redazione del documento.

56 Cordano, *Camarina VII* cit., p. 39, sulla base del confronto con *IG* XIV 211 e 212 (= Pugliese Carratelli, in L. Bernabò Brea, *Akrai*, Catania 1956, pp. 156-157, nrr. 6, II, ll. 4-5; 8, II, ll. 4-5), scioglie la sigla con δαμόσιοι φραδατῆρες; C. Ampolo, *Il nuovo contratto di Camarina: aspetti giuridici ed economici*, «PdP» 40 (1985), p. 364 n. 11, suggerisce δαμοσιοφύλακες (cfr. *SIG*[3] 529, ll. 4-5; 531, ll. 25-27); G. Manganaro, *Case e terra a Kamarina e Morgantina* cit., p. 192, pensa ad un «numero di inventario dell'archivio, in cui a cura del συναλλακτήρων προστάτας era conservato il documento originale».

57 La casa in cui fu trovata *SEG* 34,940, non avendo muri in comune con quelle confinanti, non può peraltro corrispondere a quella descritta nel documento (ll. 3-4: τοίχους κοινοὺς ποτὶ Φιλόξενον καὶ Θράσυλλον).

καταγραφή, in altri termini agli estratti dal registro degli agoranomi, studiati per l'Egitto tolemaico dal Wolff[58]. Appare in ogni caso giustificata la conclusione dell'Ampolo che «i documenti di Camarina indicano che la linea di sviluppo dai testimoni al contratto scritto e alla sua registrazione pubblica era qui molto avanzata»[59].

5) M. Karamanoli-Siganidou, «AD» 21.1 (1996), pp. 151-157 (*SEG* 37,558). Questo documento, rinvenuto presso Torone, nella Calcidica, si iscrive in un gruppo di 38 testi epigrafici, già più volte studiati sotto diversi punti di vista[60], provenienti dalle città della Calcidica e da Anfipoli, per lo più databili entro il decennio 360-350 a.C.[61], i quali, pur con non trascurabili differenze formali, riflettono una notevole comunanza di pratiche giuridiche e possono di conseguenza essere analizzati come un complesso omogeneo e unitario[62]. Ai fini della nostra ricerca, per i caratteri e gli elementi che presenta, l'iscrizione può quindi legittimamente considerarsi rappresentativa dell'intero *dossier* di testi.

---

[58] *Registration of Conveyances in Ptolemaic Egypt*, «Aegyptus» 28 (1948), pp. 17-96, in part. 17-67, il quale osserva che ciò che gli agoranomi registravano non era il contratto bensì «a note that a sale....had been declared before him» (p. 55); v. anche Id., *Das Recht der griechischen Papyri Ägyptens in der Zeit der Ptolemaeer und des Prinzipats*, München 1978, pp. 188-197. Sulla καταγραφή nei contratti di vendita di Mylasa e Olymos cfr. Behrend, *Rechthistorische Betrachtungen zu den Pachtdokumenten aus Mylasa und Olymos* cit., pp. 160-162.

[59] *Il nuovo contratto di Camarina* cit., p. 364 n. 11.

[60] Si vedano soprattutto D. Hennig, *Kaufverträge über Häuser und Ländereien aus der Chalkidike und Amphipolis*, «Chiron» 17 (1987), pp. 143-169; M.B. Hatzopoulos, *Actes de vente de la Chalcidique centrale*, Athènes 1988; Id., *Actes de vente d'Amphipolis*, Athènes 1991; M. Paz de Hoz, *Aspectos formales y tópicos de los contratos privados sicilianos*, «Emerita» 62 (1994), pp. 325-351. Ho raccolto e più ampiamente discusso tali documenti in *A proposito degli archivi nel mondo greco: terra e registrazioni fondiarie*, «Chiron» 30 (2000), pp. 99-108.

[61] Hatzopoulos, *Actes de vente de la Chalcidique* cit., pp. 36, 68, 72-77 e, soprattutto, 80, ha tentativamente attribuito il documento qui in esame all'anno 353/2.

[62] In tal senso Hatzopoulos, *Actes de vente d'Amphipolis* cit., pp. 69-70, il quale, rilevate le somiglianze nella struttura degli atti ascrivibili rispettivamente alle città della Lega Calcidica e ad Anfipoli, postula, tra di esse, «un'alliance très étroite, assortie peut-être de clauses de sympolitie, épigamie et *enktésis*».

L'atto, intitolato ὠνὴ οἰκίης (l. 1), riguarda la vendita di una casa[63] e consta dei seguenti elementi: *a*) invocazione alla Buona Fortuna; *b*) data (mese e anno); *c*) nome dell'acquirente; *d*) παρά seguito dal nome del venditore; *e*) indicazione dei precedenti proprietari del bene; *f*) identificazione della casa con riferimento ai vicini; *g*) prezzo; *h*) garanti; *i*) testimoni, in numero di tre. Negli altri documenti della serie, inoltre, non mancano talora indicazioni aggiuntive, per lo più in rapporto ai modi con cui il venditore aveva a sua volta acquisito l'oggetto della vendita o, nel caso degli atti di Anfipoli, alla responsabilità quanto agli oneri fiscali connessi al passaggio di proprietà degli immobili[64].

Anche da questo rapido esame dovrebbe essere emersa la presenza di non pochi significativi elementi di convergenza con quelli già riscontrati per Alessandria, Teno e Camarina. Passiamo peraltro ora a considerare quelli specifici ai documenti della Calcidica e di Anfipoli. Il primo è che, dal punto di vista della tipologia, essi appartengono ad una classe documentale ben distinta ad es. da quella dei rendiconti degli ἀστυνόμοι di Teno. Gli atti sono infatti iscritti *singolarmente* su lastre o stele che, come spesso confermato dai dati di rinvenimento, dovevano in origine essere incastrate nel muro dell'immobile oggetto della transazione. I monumenti appaiono inoltre essere stati per lo più realizzati con scarsa cura: lo specchio iscritto è spesso piuttosto ruvido, le lettere sono irregolari e di dimensioni variabili, l'impaginazione è poco curata, gli errori frequenti. Tutto ciò fa pensare che si tratti di

---

[63] Hennig, *Kaufverträge über Häuser und Ländereien* cit., pp. 154-155, considerata l'esiguità del prezzo pagato per l'immobile (112 dracme), sospetta che dietro l'operazione si celi in realtà una πρᾶσις ἐπὶ λύσει. Come egli stesso sottolinea, anche in questo caso il subentrare di Filonico nel ruolo di creditore e la conseguente circolazione del debito si sarebbero peraltro caratterizzate sul piano formale come una «vendita» della casa posta a garanzia del prestito (cfr. anche *SEG* 37,558).

[64] *SEG* 41,556, ll. 10-14: τὰ δὲ τέλη οἴσει ὁ πριάμενος ἅπαντα καὶ εἴ τι ἄλλο ὑπὲρ τῆς οἰκίας; 41,557, ll. 13-15: τὰ δὲ τέλη οἱ ὠνηταὶ οἴσ[ο]υσι πάντα. Lo stesso pare potersi evincere anche per gli atti della Calcidica dal ricorrere di prezzi quali 112 dracme (nel documento di Torone qui in esame [l. 13], 1240 dracme, 232 dracme e 410 dracme, il cui ammontare meglio si spiega ammettendo che essi includessero anche l'ἐπώνιον; cfr. a questo proposito Hatzopoulos, *Actes de vente de la Chalcidique* cit., pp. 68-70.

documenti fatti eseguire privatamente dagli interessati con una funzione non dissimile da quella degli ὅροι attici[65].

Mi sembra tuttavia che una simile definizione della natura degli atti non basti a spiegarne tutti i caratteri. Tutte le iscrizioni il cui testo è sufficientemente conservato sono infatti regolarmente datate con riferimento non soltanto all'eponimo ma anche al mese. In non pochi casi, come anche in quello qui esaminato, viene poi specificato da chi (o in che modo) il venditore avesse acquisito l'immobile, che poi a sua volta alienava. Che gli atti rappresentassero non il contratto, bensì una sorta di estratto ricavato da questo è rivelato infine non soltanto dalla forma estremamente stringata dei documenti e dalle non minime varianti del formulario, ma anche, in modo esplicito, da *SEG* 41,557, ll. 18-19, dove è detto che il contratto κεῖται παρὰ Μοσχίωνι (cfr. anche il riferimento alla συγγραφή in *SEG* 41,558,l. 5). Sono questi elementi che trovano puntuali riscontri nelle pratiche di registrazione dei contratti immobiliari ad Alessandria e a Teno e che autorizzano l'ipotesi che dietro la copia degli atti pervenutaci per via epigrafica, qualunque fosse la ragione del proliferare di tali documenti nel decennio immediatamente precedente alla metà del IV secolo, vi fosse di nuovo innanzitutto la registrazione ufficiale dell'atto presso il magistrato. Un argomento di notevole peso a conferma di tale ipotesi mi sembra fornito dal fatto che, come abbiamo visto, alle vendite era connesso, sicuramente ad Anfipoli ma con buona probabilità anche nelle città della Calcidica (v. n. 64), l'obbligo del versamento di una tassa sulla transazione. L'esazione del τέλος, si deve qui sottolineare, poteva soltanto essere in rapporto con la registrazione pubblica degli atti[66].

Al termine di questa presentazione dei documenti siamo in grado di tentare un primo bilancio dell'analisi fin qui condotta. Pur disomogenei quanto a natura e funzione, i testi esaminati rivelano

---

[65] In tal senso già il Wolff, «ZRG» 70 (1953), p. 417 n. 7: «auch diese sind private Kundmachungen von Grundstücksgeschäften». Sulla forma e sulla collocazione in antico degli ὅροι attici v. J.V. Fine, Horoi. *Studies in Mortgage, Real Security and Land Tenure in Ancient Athens*, «Hesperia» Suppl. 9 (1951), pp. 44-46; cfr. anche Harpocr. s.v. ὅρος.

[66] Mi sembra degno di nota che già il Wolff, *Registration of Conveyances in Ptolemaic Egypt* cit., p. 26 n. 1, pur essendo a conoscenza di un numero di documenti molto più limitato di quelli oggi disponibili, osservava che «(a)lthough private, these notes are comparable to entries in public registers».

come la pratica della registrazione pubblica degli atti di compravendita di immobili fosse per lo meno a partire dalla metà del IV secolo ampiamente diffusa nelle diverse aree del mondo greco. Viene così sostanziato di esempi concreti il noto passo del VI libro della *Politica* in cui Aristotele, nell'ambito di una rassegna delle magistrature considerate indispensabili (ἀναγκαῖαι) per il corretto e ordinato funzionamento della *polis*, menziona l'ἀρχὴ πρὸς ἣν ἀναγράφεσθαι δεῖ τά τε συμβόλαια καὶ τὰς κρίσεις ἐκ τῶν δικαστηρίων, i cui detentori portavano, secondo i casi, i nomi di ἱερομνήμονες καὶ ἐπιστάται καὶ μνήμονες e simili (1321b34-40; cfr. anche 1300b9-12; 1322b34; 1331b6-11)[67]. Senza voler sottovalutare l'importanza delle variazioni locali, colpisce in particolare l'omogeneità nella struttura delle registrazioni, cui doveva necessariamente corrispondere una pari uniformità nella struttura e negli elementi essenziali dei contratti stessi[68].

Emerge dalla documentazione considerata soprattutto una tipologia degli «archivi» dei magistrati, quella dei *registri delle vendite*, cui dobbiamo ora rivolgere la nostra attenzione più nel dettaglio. Criterio di organizzazione per essi doveva essere quello cronologico: l'ordinamento per anno e per mese si inferisce da quasi tutti i testi considerati e non a caso ricorre non soltanto nella stele degli ἀστυνόμοι di Teno (*IG* XII,5,872) ma anche nell'unica altra iscrizione conosciuta sicuramente classificabile come «registro delle vendite», *SEG* 24,524 (Mieza). Una parallela distribuzione del «materiale di archivio» secondo le ripartizioni amministrative e geografiche della *polis* appare anch'essa una costante: essa, come abbiamo visto, è altamente probabile per Atene (cfr. anche [Arist.] *Oec.* 1347a18-24), è esplicitamente prescritta per Alessandria nei *Dikaiomata* e quanto meno riaffiora anche nei casi di Teno e

[67] Il VI appartiene a quel gruppo di libri della *Politica* (IV-VI), composti dopo il 336, in cui l'oggetto della πολιτικὴ (ἐπιστήμη) viene analizzato a partire dal *concreto* funzionamento degli stati (donde la discussa definizione jaegeriana di «empirische Bücher»). Sulla struttura della *Politica* e sul problema della genesi dell'opera cfr. R. Laurenti, *Genesi e formazione della "Politica" di Aristotele*, Padova 1965; e, più recentemente, E. Schütrumpf, *Aristoteles, Politik: Buch I*, Berlin 1991, pp. 39-67; sui libri IV-VI v. in particolare C.J. Rowe, *Aims and Methods in Aristotle's* Politics, «CQ» 27 (1977), pp. 159-172; E. Schütrumpf-H.-J. Gehrke, *Aristoteles, Politik: Buch IV-VI*, Berlin 1996, pp. 109-185.

[68] Paz de Hoz, *Aspectos formales y tópicos de los contratos* cit., pp. 325-351, in part. 346-349.

Camarina, dove gli atti contengono riferimenti, nel primo caso, al *tonos* dell'*astu* e al demo della *chora*, nel secondo ad uno dei quartieri (*laura*) in cui era suddivisa la città.

E' possibile qualche considerazione anche in rapporto al problema della funzione di tali registrazioni. Da un lato, mi sembra che dai dati raccolti emerga abbastanza nettamente una dimensione giuridica e di controllo politico-sociale. La registrazione pubblica del negozio, portando alle estreme conseguenze il principio della pubblicità che caratterizza l'istituto della compravendita nel mondo greco, doveva innanzitutto tradursi in una forma di controllo *preventivo* sulla legalità delle transazioni. Il riferimento, costantemente ricorrente nei documenti analizzati, alla figura del *precedente venditore* (πρατήρ) poteva consentire ai magistrati un controllo sulla documentazione disponibile che, unito alla presenza dei garanti e dei testimoni e all'ufficialità dell'atto, doveva di fatto assicurare una sufficiente forma di tutela della posizione del compratore.

Sull'uso delle registrazioni per la *consultazione successiva* mancano esplicite indicazioni delle fonti, tanto, come abbiamo visto, per Atene, quanto per le altre città del mondo greco. Esso è peraltro implicito nel caso di *Milet* I.3, nr. 33e, dove la disposizione secondo cui gli ὠνοφύλακες(?) dovevano ricevere una copia dei documenti relativi all'assegnazione di terre ai mercenari cretesi e trascriverli nei *leukomata* dove erano conservate anche le registrazioni delle vendite non sarebbe comprensibile se non alla luce della volontà di avere una documentazione fondiaria completa. In altri casi, come ad es. in un'iscrizione di Rodi (M. Segre-G. Pugliese Carratelli, «ASAA» 27-29 [n.s. 11-13] [1949-1951], nr. 110, pp. 238-241 [= F.G. Maier, *Griechische Mauerbauinschriften*, I, Heidelberg 1959, nr. 49, pp. 183-187], ll. 9-18), sappiamo che il riordino dei materiali di archivio aveva consentito di recuperare per la comunità terra su cui altri avevano avanzato diritti.

Dall'altro, emergono con chiarezza anche le finalità fiscali sottese alla tenuta dei registri. In buona parte degli esempi considerati (Atene, Alessandria, Teno [?], documenti della Calcidica e di Anfipoli) appare infatti che connessa alla registrazione dell'atto era l'esazione di un τέλος percentuale sul valore della transazione – si oscilla dal 10% (?) apparentemente riscosso ad Alessandria all'1% di Atene. Nel caso di Atene la «trasparenza» sul regime delle proprietà aveva inoltre, come

abbiamo visto, conseguenze anche ai fini dell'accertamento del «censo» dei singoli individui e dell'assegnazione delle liturgie.

L'ultimo punto da considerare è di natura cronologica. I testi qui analizzati ci consentono di risalire fino a poco più della metà del IV secolo e lasciano nell'ombra il problema, tutt'altro che secondario, di quando la registrazione scritta degli atti venne ad imporsi sulle precedenti pratiche legate all'oralità. Può allora essere utile, a questo proposito, richiamare nuovamente l'attenzione sull'iscrizione, più volte studiata, di Alicarnasso detta di Ligdami (*SIG*$^3$ 45 = ML 32 [475-450 a.C.]), che riporta il testo di una legge approvata in seguito ad un accordo di riconciliazione tra fazioni in lotta. Oggetto del documento è in particolare la fissazione di un complesso di norme che, dopo un periodo di incertezza e di torbidi civili, consentisse di risolvere i casi in cui la titolarità di case e fondi privati risultasse controversa. Mentre vi è consenso tra gli studiosi sul fatto che la legge attribuiva agli mnemoni la prerogativa di dirimere sulla base delle proprie «conoscenze» i casi controversi (ll. 20-22: ὅ τ[ι] ἂν μνήμο[νες ε]ἰδέωσι, τοῦτο καρτερὸν ἔνα[ι]), si discute se tale prerogativa dovesse essere esercitata mediante il ricorso a registrazioni scritte ovvero grazie ad un patrimonio di conoscenze tramandato oralmente. Discusso, anche in virtù della presenza di una lacuna nel testo, è in particolare il significato delle ll. 8-10, laddove secondo alcuni sarebbe prescritto che, al fine di consentire l'entrata in funzione del nuovo registro fondiario della città, gli mnemoni non dovevano più trasmettere ai loro successori l'antica e ormai inaffidabile documentazione scritta relativa a case e terra (τὸς] μ[νή]μονας μὴ παραδιδό[ναι] μή[τε] γῆν μήτε οἰκ[ία] τοῖς μνήμ[ο]σιν κτλ.)[69]; secondo altri che non si doveva «affidare» (*scil.* per renderli testimoni e garanti della validità della transazione) terra o case agli mnemoni» (μὴ παραδίδο[σθαι] μή[τε] γῆν μήτε οἰκ[ία] τοῖς μνήμ[ο]σιν κτλ.), «congelando» in questo modo i negozi

[69] Così A. Maffi, *L'iscrizione di Ligdamis*, Trieste 1988, pp. 46-54, cui si deve la più ampia discussione del problema; cfr. anche Partsch, *Die griechische Publizität der Grundstücksverträge* cit., pp. 117-120; Corsaro, *Un decreto di Zelea sul recupero dei terreni pubblici* cit., p. 452; Lonis, *La réintegration des exilés politiques en Grèce* cit., pp. 105-106 con n. 5. Si veda ora inoltre J.-M. Bertrand, *De l'écriture à l'oralité. Lectures des* Lois *de Platon*, Paris 1999, pp. 188-189.

fondiari fino al momento in cui la revisione della situazione fondiaria fosse stata completata[70].

Non posso portare nuovi risolutivi argomenti per dirimere la questione. Vorrei tuttavia menzionare il caso parallelo di una legge di Imera, in Sicilia, sulla ridistribuzione della terra, un interessante testo iscritto su una laminetta di bronzo di cui A. Brugnone ha recentemente presentato l'*editio princeps*[71]. Il documento, probabilmente databile all'inizio del V secolo a.C., e ricomposto da numerosi frammenti, è purtroppo lacunoso, ma contiene, secondo la proposta dell'editrice, la parte conclusiva di un testo legislativo, la cui prima parte, ora perduta, era presumibilmente incisa su un'altra analoga laminetta. L'iscrizione ci porta in un contesto in cui l'uso della scrittura nella prassi amministrativa doveva essere tutt'altro che infrequente. Alle ll. 4-5 si fa riferimento al fatto che le fratrie avevano «esposto» qualcosa di scritto (ἠαὶ φρατρίαι ἀ[ν]έδειξαν τὰ καταγεγραμ(μ)ένα, forse il testo della legge stessa; alle ll. 15-18, verisimilmente con riferimento alla registrazione dei nomi degli assegnatari della terra (l. 14: γέες ἀναδαιθμõ), è inoltre detto: μνέσεται περὶ [δ]ὲ τõ[ν] δεχο[μέν]ον κατὰ τὸ χά[λ]ϙομα καρτερό[ν]. Per quanto l'interpretazione del contesto rimanga oscura è interessante notare come l'atto del «ricordare» (μνέσεται) fosse qui già indissolubilmente legato all'uso della scrittura. Insieme alla celebre iscrizione cretese per lo scriba Spensithios[72] la nuova legge di Imera rende perciò quanto meno plausibile l'ipotesi che, allo stesso modo, gli μνήμονες di Alicarnasso esercitassero le loro funzioni non più (o non più soltanto) come «archivi viventi»[73] bensì anche nella veste di redattori e di depositari di documenti scritti.

---

[70] (W. Lambrinudakis-)M. Wörrle, *Ein hellenistisches Reformgesetz über das öffentliche Urkundenwesen von Paros*, «Chiron» 13 (1983), pp. 333-336, seguito da H. van Effenterre-F. Ruzé, *Nomima*, I, Rome 1994, nr. 19, p. 94.

[71] A. Brugnone, *Legge di Himera sulla redistribuzione della terra*, «PdP» 52 (1997), pp. 262-305.

[72] L.H. Jeffery-A. Morpurgo Davies, Ποινικιστάς and ποινικάζεν: *B.M. 1969.4-2.1, a New Archaic Inscription from Crete*, «Kadmos» 9 [1970], pp. 118-154 (*SEG* 27,631) = van Effenterre-Ruzé, *Nomima*, I cit., nr. 22, pp. 102-107.

[73] G. Busolt, *Griechische Staatskunde*, München 1920[3], pp. 488-489; E. Will, recens. a M.B. Sakellariou, *Between Memory and Oblivion* (Athènes 1990), «RPh» 67 (1993), pp. 139-141; G. Camassa, *Leggi orali e leggi scritte. I legislatori*, in *I Greci* (ed. S. Settis), II.1, Torino 1996, p. 563.

Adele C. Scafuro (Providence, RI)

# IG II$^2$ 204: Boundary Setting and Legal Process in Classical Athens

Boundary disputes between one polis and another or between corporate organizations (polis, deme, phratry, genos) and private individuals are attested all over the Greek world.* Evidence for such disputes appears frequently in epigraphical texts, and epigraphists in

---

* The following works are cited by author's name and year unless otherwise indicated: S. Ager *Interstate Arbitrations in the Greek World, 337-90 B.C.* (Berkeley) 1996; G.L. Cawkwell 'Anthemocritus and the Megarians and the Decree of Charinus', *REG* (82) 1962: 327-35; M. Corsaro, 'Un Decreto di Zelea sul Recupero dei Terreni Pubblici (Syll.$^3$, 279)', *ASNP* (14.2) 1984: 441-93; R. Dareste, B. Haussoullier, T. Reinach, *Recueil des Inscriptions Juridiques Grecques* 1 and 2 (Paris) 1891-1904 = RIJG 1 and RIJG 2; G. Daverio Rocchi, 'la ἱερὰ ὀργάς e la frontiera attico-megarese' in *Studi di antichità in memoria di Clementina Gatti* (Milan) 1987: 97-109; also, *Frontiera e Confini nella Grecia Antica* (Milan) 1988; D. Engen, 'IG II$^2$ 204 and On Organization (Dem.? 13): The Dispute over the Sacred Orgas of Eleusis and the Chronology of Philip II of Macedon', in *Text and Tradition, Studies in Greek History and Historiography in Honor of Mortimer Chambers*, edd. R. Mellor and L. Tritle (Claremont) 1999: 135-52; P. Foucart 'Décret athenien de l' année 352 trouvé à Eleusis', *BCH* (13) 1889: 433-67; also, 'Étude sur Didymos d' après un papyrus de Berlin', *Memoires de l' Institut National de France. Académie des Inscriptions et Belles-Lettres* (38) 1906: 27-215; K. Harter-Uibopuu, *Das Zwischenstaatliche Schiedsverfahren im Achäischen Koinon, Akten der Gesellschaft für griechische und hellenistische Rechtsgeschichte*, Band 12 (Vienna) 1998; R. Parker, *Miasma: Pollution and Purification in early Greek Religion* (Oxford) 1983; D. Rousset and P. Katzouros, 'Une Délimitation de Frontière en Phocide', *BCH* (116) 1992: 197-215; G. Thür - H. Taeuber, *Prozessrechtliche Inschriften der griechischen Poleis: Arkadien (IPArk)*, 1994 (Vienna) = G.Thür - H. Taeuber IPArk; M.N. Tod, *International Arbitration amongst the Greeks* (Oxford) 1913. The author of this essay extends her thanks to Dr. Ch. Kritzas, Director of the Epigraphical Museum in Athens, for providing a comfortable environment in which to study IG II$^2$ 204 (EM 10052 and 5136) in the hot summer of 1999, to Dr. Klaus Hallof of Inscriptiones Graecae for making available squeezes of the inscription during that same summer, to participants at Symposion 1999 for helpful comments, and to my colleague, Prof. Alan L. Boegehold, for valuable critiques of later drafts of this essay.

recent decades have given much attention to texts that document the process of settling disputes over boundaries and over the right to own or possess land. Significant collections of texts and commentaries have appeared,[1] as well as studies that examine, from different perspectives (e.g., historical, legal, economic) the phenomenon of setting boundaries and settling disputes over larger[2] and smaller[3] areas of the Greek world. IG II$^2$ 204, a decree of the year 352/1, in part concerns setting the boundary of the ἱερὰ ὀργάς,[4] plausibly hypothesized as a large sacred tract of Eleusis on the frontier between Megara and Attika that had been ἀόριστος at the outbreak of the Peloponnesian War.[5] Both Philochoros (FGrHist 328 F155) and Androtion (FGrHist 324

---

[1] L. Piccirilli *Gli arbitrati interstatali greci I* (Pisa) 1973; A. Magnetto, *Gli arbitrati interstatali greci II* (Pisa) 1997; S. Ager 1996; G. Thür - H. Taeuber IPArk; K. Harter-Uibopuu 1998.

[2] Among the most important and ambitious works of this sort is G. Daverio Rocchi 1988, in which the author attempts a systematic description of setting boundaries in the Greek world. She draws an important distinction at the outset of her work between disputes over a frontier (*Grenzzone*) and those over a boundary (*Grenzlinie*), a distinction which plays an important role in her examination of the *hiera orgas* and the Attic-Megarian border. Concerning frontiers: 'Le epigrafi consentono di verificare che la frontiera ha espresso un realtà polivalente. Essa ha funzionato come spazio specifico e, in questo ambito, è possibile individuare un sistema di zone qualificate come aree de separazione spontanea, fissate dalla consuetudine, o per una particolare condizione di neutralità che può essere imposta da sanzioni legali o sacrali, come essere il risultrato di accordi bilaterali' (p. 17).

[3] Consult bibliographies of G. Daverio Rocchi 1988 and Ager 1996 for particular studies. For the purposes of this essay, I have found useful as comparanda: U. Fantasia, 'Documenti d' Affitto delle Terre dei Klytidai (Chio, IV sec. a.C.)', *ASNP* (7.1)1977: 27-55; M. Corsaro 1984: 441-93; G. Thür, 'Neuere Untersuchungen zum Prozessrecht der griechischen Poleis. Formen des Urteils', in *Akten des 26. Deutschen Rechthistorikertages*, ed. D. Simon, 1987: 467-84; D. Behrend, 'Die Pachturkunden der Klytiden' in *Symposion 1988* (Vienna) 1990: 231-50; D. Rousset and P. Katzouros 1992: 197-215.

[4] For a survey of different views of the location of the *orgas*, see S. Van De Maele, 'L' Orgas Eleusinienne: Étude Topographique' in *Mélanges Edouard Delebecque* (Provence) 1983: 417-33.

[5] Thuc. I. 139.2: οἱ δὲ Ἀθηναῖοι οὔτε τἆλλα ὑπήκουον οὔτε τὸ ψήφισμα καθήιρουν, ἐπικαλοῦντες ἐπεργασίαν Μεγαρεῦσι τῆς γῆς τῆς ἱερᾶς καὶ τῆς ἀορίστου καὶ ἀνδραπόδων ὑποδοχὴν τῶν ἀφισταμένων. That the Orgas was bound, at some unidentifiable date before 352/1, is confirmed by the reference to ὅροι in IG II$^2$ 204.26; this provides some justification for Koehler's restoration of ll. 74-75, that what 'has fallen away' (τῶν ἐκπεπτωκό[τ]-ll , 74) are ὅροι (75); see further n. 29 below.

F30) record the bounding of the Sacred Orgas and the consecration of its outlying areas in 350/49 as the resolution of a dispute between the Athenians and Megarians (see n. 40). Over the past four decades, historians have given sporadic attention to the fourth century dispute;[6] epigraphists and legal historians have largely ignored it.[7] Yet the inscription and indeed the different but related episodes in the ongoing dispute between Athenians and Megarians between 352/1-350/49 might very well benefit from the eyes of an epigraphist and the conceptual framework of a legal historian. In the compass of this essay, however, only one line of inquiry will be pursued at length: the nature of the legal procedure that is envisioned in ll. 5-12 of the decree. This is preceded by a brief introduction to the inscription. Throughout the inquiry, the author hopes to adhere to an epigraphist's principle: not to rely, without justification, on the restored text.

## I

*Introduction to IG II² 204.* The inscription was discovered at Eleusis and was first published by M. Philios in 1888.[8] He presented a diplomatic copy and text of the poorly preserved 86-line decree but provided little restoration and hardly any commentary.[9] The Ephor of

---

[6] See, e.g., ; D. Engen 1999: 135-52; M. Faraguna, *Atene Nell' Età Di Alessandro* (Rome) 1992 *passim*; R.P. Legon, *Megara. The Political History of a Greek City-State to 336 B.C.* (Ithaca) 1981: 285-90; G. Daverio Rocchi 1988: 186-94 and 1987: 97-109. A flurry of attention was accorded the fourth century dispute intermittently between 1962-1982 as a result of W.R. Connor's attempt to date the decrees mentioned by Plutarch *Pericles* 30.2-3 to the mid-fourth century (see W.R. Connor *AJP* 83, 1962: 235-43; G.L. Cawkwell 1969: 328-32; W.R. Connor *REG* 83, 1970: 305-08; G.E.M. de Ste Croix, *The Origins of the Peloponnesian War* (London) 1972: 248-51 and 386-88.

[7] The most recent editon of the text is Sokolowski (1969) LSCG 32 (for which see SEG 25.64). The rediscovery and reattachment of the missing lower portion of the stele was published in 1983 by D. Peppa-Delmouzou *AD* 30 (1975), B6. For R. Parker's suggested supplement of l.26, see n. 14 below. A. Billheimeier, 'Amendments in Athenian Decrees' *AJA* (42) 1938: 456-85, a critical discussion of R. Laqueur's *Epigraphische Untersuchungen zu den griechischen Volksbeschlüssen*, deserves notice for calling attention to a subject still worthy of examination, namely the possibility of secretarial abbreviation and condensation in inscribed decrees (regarding ll. 54-55 of our decree, see pp. 482-86).

[8] *AE* 1888-89.

[9] He missed traces of the first line and skipped another altogether halfway through (line 47 in IG II²204).

Antiquities at the time permitted P. Foucart to have the marble brought to the French School and in 1889 the French epigraphist published a far better text with brilliant restoration—much of it internally assured from elsewhere in the decree, but some of it overly zealous.[10] The text that appears as IG $II^2$ 204 is largely indebted to Foucart, with significant contributions (mostly of restoration) by Koehler.[11]

The opening of the decree is missing. Its extant contents may be summarized as follows:

*ll. 5-16*: Men are to be chosen to execute some action in the Eleusinion in the asty regarding the Sacred Orgas; they are to swear an oath to perform that action with neither partiality nor enmity and to carry it out in the most just and pious way; they are to do this from the sixteenth day of the month Posideon and there are to be present, inter alios, the hierophantes, the daidoukhos, [the Kerukes], and the Eumolpidai.[12]

*ll. 16-23*: 'They are to have the care of the Sacred Orgas and the other hiera [consecrated properties], all of them, in the territory of Athens, from this day forward—men whom the law ordains for each of these places, namely, [the boule] of the Areopagos and the general who has been elected ἐπὶ τὴ[ν φυλ]ακὴ[ν τῆς χ]ώρας and the peripola[rch]oi and and the demarchoi and the boule that is currently in office and any other Athenian who so wants, in whatever way they know.'

*ll. 23-54*: The secretary of the boule is to inscribe, on two separate plates, questions for the god at Delphi: on the one, 'whether it is preferable and better for the de*mos of the Athenians* for the basileus to rent out the parts *of the Sacred Orgas that are in*side the horoi and that are now cultivated for the payment of the building of the Pro*stoon and*

---

[10] Foucart *BCH* 1889: 433-67.

[11] Koehler IG II 5.104a based his text on a squeeze by Lolling. The first editors of the text (Foucart [see n. 10], Philios [see nn. 8 and 9], and Tsuntas [*AE* 1888-89, for lines 15-56]) did not have in their possession the relevant fragments of Philochoros and Androtion; the Didymos papyrus that preserves them was acquired by the Berlin Königliche Museum at the end of 1901, and the editio princeps published, remarkably quickly, in spring 1904 by Diehls and Schubart (see Staehelin *Klio* 5, 1905: 65). In 1906, Foucart published his study of the papyrus, in conjunction with which it is healthy to read Jacoby's commentary and notes to FGrHist 328 F 155.

[12] In the presence of the men named in the text who are associated with the Eleusinian mysteries, 'Kerukas' in line 14 is a certain restoration.

*the repair* of the sanctuary of the two goddesses';[13] and on the other, '*whether it is preferable and bet*ter for the demos of the Athenians to allow the parts of the Sacred Orgas *that are inside the h*oroi and that are now cultivated to lie fallow for the two godesses.'[14] The procedure for preparing these plates is given in detail. Three men are to be chosen to deliver the plates to the god at Delphi and to bring back the response, which is to be read to the demos and acted upon so that 'relations with the god may be most pious and so that nothing ἀσεβές may [ever] happen in the future [in regard to the Sacred]. O[rgas and] the other hiera.'

*ll. 54-57*: 'The secretary of the boule is to copy this decree as well as the earlier one of Phi[l]o[k]rate[s about the] hi[era] on st[elai of

---

[13] K. Clinton *AE* 1971: 107-13 presents a plausible chronology for the construction of the Prostoon on the basis of the accounts of the epistatai from Elesusis: 'Specifications for the Prostoon were drawn up in 356/5-353/2 to be executed by the architect Philagrus (IG II² 1666), but they were never carried out. . . Construction was cancelled evidently because of lack of funds. It was hoped that money could be found by charging rent to people who had encroached upon land belonging to the sanctuary, the ἱερὰ ὀργάς. . .' (p. 108). [Concerning encraochments, whether to the Sacred Orgas or to the eskhatiai, see the following note.] Clinton suggests that actual construction may not have begun until the Lykourgan administration and that IG II² 1671, the contract for laying foundations, may be dated to ca. 335. Construction seems to have ceased by 329/8, but was resumed during the rule of Demetrius of Phaleron.

[14] I have tried to indicate restorations in my translation by using italics. The restoration of ἐντὸς at ll. 26 and 29 is controversial; ll. 24-30: εἰ λῶιον καὶ ἄμει-ll [νό]ν ἐστι τῶι δήμ[ωι τῶι Ἀθηναίων μισ]θοῦν τὸμ βασιλέα τὰ νῦ-ll [ν ἐ]νειργασμ[έ]να [τῆς ἱερᾶς ὀργάδος τὰ ἐν]τὸς τῶν ὅρων εἰς οἰ-ll [κ]οδομίαν τοῦ προ[στώιου καὶ ἐπισκευὴν το]ῦ ἱεροῦ τοῖν θεο-ll ῖν· εἰς δὲ τὸν ἕτερον κ[α]ττίτ[ερον· εἰ λῶιον καὶ ἄμει]νόν ἐστι ll τῶι δήμωι τῶι Ἀθηναίων τὰ ν[ῦν ἐντὸς τῶ]ν ὅ[ρων ἐ]νειργ[α]σμέν-ll α τῆς ἱερᾶς ὀργάδος ἐᾶν ἄνετα [τοῖν θ]εοῖν· κτλ. R. Parker 1983: 161 n. 99 (see SEG 33.82) suggests τὰ ἐκ]τὸς τῶν ὅρων in l. 26—and presumably τὰ ν[ῦν ἐκτὸς τῶ]ν ὅ[ρων in l. 29 (Dr. K. Hallof of Inscriptiones Graecae in Berlin kindly showed me Klaffenbach's personal copy of IG II² in which the restorations of ἐκτὸς appear as marginalia to 204.) The alterations bring the text into closer connection with the report in Philochoros (under the year 350/49), that the horistai τὰς ἐσχατιὰς τὰς περὶ τὴν Ὀργάδα καθιέρωσαν, τοῦ Θεοῦ χρήσαντος 'λῶιον καὶ ἄμεινον ἀνεῖσι καὶ μὴ ἐργαζομένοις' (FGrHist 328 F155; cf. FGrHist 324 F30).The dispute in 352/1, then, may have already concerned the enlargement of the sacred property (possibly by Athenians as well as Megarians) and the use to which the land should be put: was it to be left as a neutral frontier zone, consecrated to the gods, between Megara and Athens, or worked to pay for religious buildings in the Sacred Orgas?

stone, two of them, the] one in the Eleusinion near the pro[pylon of the hieron and the other in the Ele]usinion in the asty.'

*ll. 57-73*: There is to be a sacrifice and the treasurer is to make payments from monies expended for the demos by decree to those carrying out the enumerated tasks.

*ll. 75-84*: The names of the men chosen for the two commissions are listed.

## II

*The Legal Procedure in ll. 5-12 of the Decree.* Lines 5-24 of the inscription are as follows; the text is that of IG II$^2$ 204—except that I have omitted restorations in ll. 8, 9, and 12 as being overly optimistic; italicised restorations in ll. 6, 7, 10, 11, and 15 are optimistic but certainly not implausible:[15]

[5] [———————23————ἐλέσθαι τὸν δῆμ]ον δέκα ἄνδρα-
[ς ἐξ *Ἀθηναίων ἁπάντων αὐτίκα μάλα, πέντε δὲ*] ἐκ τῆς βουλῆς· ν
[*τοὺς δὲ αἱρεθέντας δικάζειν* ἐν τῶι Ἐλευσ]ινίωι τῶι ἐν ἄστ-
[ει περὶ————25————————] τῆς ἱερᾶς ὀργάδος ὀ-
[μόσαντας————19————————] μήτε χάριτος ἕνεκα μήτ' ἔ-
[10] [χθρας *ψηφιεῖσθαι*, ἀλλὰ ὡς δι]καιότατα καὶ εὐσεβέστατα· τὰ-
[ς *δ' ἕδρας ποεῖν συνεχῶς* ἀ]πὸ τῆς ἕκτης ἐπὶ δέκα τοῦ Ποσιδεῶ-
[νος ἕως ἂν——11——] ἐπὶ Ἀριστοδήμου ἄρχοντος. παρεῖν-
[αι δὲ καὶ τὸν βασιλέ]α καὶ τὸν ἱεροφάντην καὶ τὸν δαιδοῦχο-
[ν καὶ Κήρυκας καὶ] Εὐμολπίδας καὶ τῶν ἄλλων Ἀθηναίων τὸν β-
[15] [ουλόμενον, *ὅπως*] ἂν [ὡ]ς εὐσεβέστατα καὶ δικαιότατα τοὺς ὅρ-
[ους θῶσιν. ἐπι]μελεῖσθαι [δ]ὲ τῆς ἱερᾶς ὀργάδος καὶ τῶν ἄλλω-
[ν ἱερῶν ἁπάντ]ων τῶν Ἀθήνησιν ἀπὸ τῆσδε τῆς ἡμέρας εἰς τὸν
[ἀεὶ χρόνον οὗ]ς τε ὁ νόμος κελεύει περὶ ἑκάστου αὐτῶν καὶ τ-
[ὴν βουλὴν τὴν] ἐ[ξ] Ἀρείου πάγου καὶ τὸν στρατηγὸν τὸν ἐπὶ τὴ-
[20] [ν φυλ]ακὴ[ν τῆς χ]ώρας κεχειροτονημένον καὶ τοὺς περιπολά-
[ρχ]ους καὶ τοὺς [δη]μάρχους καὶ τὴν βουλὴν τὴν ἀεὶ βουλεύου-
[σαν] καὶ τῶν ἄλλ[ων Ἀθ]ηναίων τὸμ βουλόμενον τρόπωι ὅτωι ἂν
[ἐπ]ίστω[ν]ται. κτλ.

Our task here is to examine the role of the men who first appear in IG II$^2$ 204 as οἱ αἱρεθέντες in a restoration at line 7; most likely it is these same men who appear, without restoration, in line 70; these 'chosen men' are different from the three men who are chosen in line 42 to go

[15] The text is stoichedon with 47 letters per line, with two letters in one space creating a longer line in 54, 58, 59, 63, 68, and 86.

to Delphi and who can be inferred as receiving pay for their expenses in lines 62 and 63. The first group of chosen men are to perform some sort of activity in the Eleusinion in the asty; that activity probably has something to do with judging or deciding or voting—for even if we are not certain of δικάζειν in line 7, the men do take an oath that contains two extant or partially extant phrases which appear in oaths sworn by judges and arbitrators in Athens and elsewhere in the Greek world.[16] The first phrase is μήτε χάριτος ἕνεκα μήτ' ἔ-l [χθρας in line 9,[17] and the second is [ὡς δι]καιότατα καὶ εὐσεβέστατα in line 10.[18] Athenian dikasts, e.g., annually swore to judge (κρινεῖν, δικάσειν) according to the γνώμηι τῆι δικαιοτάτηι (Dem. 20. 118; 23.96; Dem. 39.40)—dikasts did not, of course, swear to judge 'as piously as possible'.[19] The phrases in lines 9 and 10 of our

[16] On the 'universality' of the oath in arbitrations by foreign judges and for references, see M.N. Tod 1913: 115-16 and RIJC 1.10, pp.169-71.

[17] Variant of μήτε χάριτος ἕνεκα μήτ' ἔχθρας, outside Attika: SIG³ 826C col. II 7-8, in the Amphictyonic oath.

[18] Examples or variants of 'to judge (κρινεῖν, δικάσειν) according to the γνώμηι τῆι δικαιοτάτηι': (a) IG II² 1196.8-10 following Dittenberger's interpretation is to be translated: '[And if any] of the debtors want to refer to the demesmen ll [disputes over what they owe], they [sc. the debtors], under oath—before they are brought into court—ll [to make the] referral in whatever way will be most just. . .' The identification of the personae of the oath-takers in line 9 (the subject of the dative participle ὀμόσασιν) as 'the debtors', cannot be right: we have no evidence that disputants ever swear to 'refer their disputes' to arbitrators in 'whatever way will be most just'. On the other hand, we have plenty of Athenian evidence of dikasts and arbitrators swearing to give just verdicts. The men who take the oath in line 9, therefore, must be the demesmen acting as arbitrators and not the debtors who are referring disputes to them. (b) IG II² 1183 is a decree that has been ascribed to the Myrrhinousioi in which certain men ψ[ηφ]ιεῖσθαι ἃ ἄν μοι δ-ll οκεῖ δικαιότατα εἶναι. Identification of the oath-takers is discussed above. (c) Agora Inv. 7063 (*Hesp. Suppl.* 19 [1982]) lines 5-6: ω]ς δικαιότατ[α - - - ll οὔτ]ε ἄλλος ἐμοὶ οὔτ[ε; it is possible that this is the oath of judgment for the athlothetai; cf. [Arist.] *AP* 60 and 62.2. (I am grateful to Dr. Stephen Lambert for showing me this inscription in the Agora storerooms in Jan. 2000.) Outside Attika: (d) *GDI* 1. 281 (RIJG 2.27 C15-16), judges of Eresos on Lesbos, end of the 4th century: ναὶ δικάσσω τὰν δίκαν, ὅσσα μὲν ἐν τοῖς νόμοισι ἔνι, καττοὶς νόμοις, τὰ δὲ ἄλλα ἐκ φιλοπονίας ὡς ἄριστα καὶ δικαίτατα ...; (e) Ager 21 (RIJG I.10 ; SIG³ 953) Knidian arbitration of a loan dispute between Kalymna and Kos (c. 300-286 BC), reconstructed oath, face A I, 29-30.

[19] While we cannot assume that the heliastic oath had precisely the same shape over the course of its existence, the speeches in which dikasts are said to swear in accordance 'with the most just judgment' belong to an eight year period (from 355-347) and so the phrase is well-attested for the date of IG II² 204. In Dem. 20.118 and

inscription—again without the addition of καὶ εὐσεβέστατα—may have been used regularly in deme trials. In Dem. 57, the well-known appeal to a heliastic court against the decision of the Halimousioi to disfranchise the speaker, the demarch Euboulides is said to have been *kurios* of the oath on the occasion of the *diapsephisma* (8); the demesmen gave their vote under oath (9); but that oath, according to the speaker, had been irregularly but deliberately abbreviated: the clauses about voting 'in accordance with the most just judgment' and about voting 'without favor or enmity' had been deleted (63-64).

The phrases of the oath preserved in our decree thus appear in oaths of judgment-giving elsewhere—without the addition of καὶ εὐσεβέστατα. A similar collocation of superlative adverbs, however, does appear in another decree (IG I$^3$ 84), dated by archon year to 418/7, in the context of defining sacred boundaries—but there is no mention of an oath. The basileus is to send for the horistai ὁρίσαι τὰ *h*ιερὰ ταῦτα, ‖ ὅπος ἂν ἔχει ὸς βέλτιστα καὶ εὐσεβέστα⟨τα⟩ (lines 8-9). The context of the phrase in IG I$^3$84 has greater resonance with the second appearance of the phrase in IG II$^2$ 204, where numerous personages—including the hierophantes, the daidoukhos, the Eumolpidai, and ho boulomenos—are to be present [ὅπως] ἂν [ὡ]ς εὐσεβέστατα καὶ δικαιότατα τοὺς ὅρ-‖ [ους θῶσιν—'so that they [presumably the chosen men] will determine the boundaries in the way that is most pious and just'—a partially restored statement at lines 15-16.[20] The restoration ους θῶσιν ἐπι- at the opening of line 16 is palmary. The ἐπι- is the necessary prefix that allows the verb μελεῖσθαι to control the genitive objects; and an acceptable alternative to *horous*—e.g., *horkous*—will not work. So we must accept that what the chosen men do in the presence of the hierophantes, the daidoukhos, the Eumolpidai, and ho boulomenos is ὅρ-‖ [ους θῶσιν.[21] The unique oath of the chosen men in lines 9 and 10 to

39.40, 'the most just judgment' is to be given 'in the absence of laws'; the restricting phrase is absent from Dem. 23.96 and 57.63 (a deme oath). Bonner and Smith, *The Administration of Justice from Homer to Aristotle*, Vol. 2 (Chicago) 1938: 152-56 give a succinct survey of scholarly opinion concerning the composition of the heliastic oath. Steven Johnstone, *Disputes and Democracy. The Consequences of Litigation in Ancient Athens* (Austin) 1999: 35-42, is the most recent discussion.

[20] For [ὅπως] ἂν, ἐπειδάν and ὅπου ἄν are also possible.

[21] The fifteen chosen men are to 'determine' the boundaries; I do not think they are to set the stones physically in place, and so θῶσιν in l. 16 is not to be understood in a literal sense. The restoration of θεῖναι in l. 75, if correct, must similarly carry a

perform some act (to vote or judge or decide something) most justly and most piously, conforms to their activity, determining the boundaries of the Sacred Orgas most justly and most piously. Moreover, the oath conforms to the place of judgment and may additionally have conformed to the status of the men making the decision. One probably did not have to be an initiate in order to enter the Eleusinion, so the holding of meetings there need not have required a special status for the chosen men.[22] Nevertheless, Athenians are likely to have elected to this commission men who were knowledgeable about the Mysteries and the Orgas, and such men would have been initiates. Again, we should observe the persons in whose presence the 'chosen men' τοὺς ὅρ-ll [ους θῶσιν: the hierophantes, the daidoukhos, [Kerukes] and Eumolpidai.

But what exactly are the chosen men envisioned as doing in lines 7 and 12? Do they *dikazein* and is there a *diadikasia*—or even many *diadikasiai*? Strange though it be, all editors have accepted Foucart's restoration of διαδικασθῆι in line 12 without asking what legal process is envisioned in the preserved decree.[23] Are there disputing parties involved and if so, who are they? Is the polis setting up an apparatus for recuperating sacred public property from individual encroachers, whether Athenian or Megarian? Are the chosen men to vote, then, on individual cases, judging competing claims between polis and individual as they determine the boundaries for the Orgas?

In the preserved text there are no synegoroi or syndikoi involved in the process. Nor is there space, at the end of the document, to include

---

non-physical meaning. While 'judges' sometimes additionally figure as the persons who fix the stones (see G. Daverio Rocchi 1988: 75-84 and Rousset and Katzouros 1992: 207-08), we learn from FGrHist 328 F155 and FGrHist 324 F30 that two horistai (one the hierophantes and the other the daidouchos) ὅρισαν the Sacred Orgas. It is conceivable that the horistai of the historians are carrying out the determinations of the chosen men of the inscription.

[22] What part of the Eleusinion was closed off to non-initiates is controversial; see, most recently, Margaret M. Miles *The City Eleusinion: The Athenian Agora* Vol. 31 (Princeton) 1998.

[23] Foucart 1889: 410-11 did not offer an explanation for his supplement in l. 12. Koehler (IG II.5.104a), in accepting Foucart's restoration of *dikazein* in l. 6, asked why men should be chosen to carry out a judicial task; he answered (with an uncharacteristic shift in language), 'ut controversiae ... ut nos diceremus *auf dem Wege der Verwaltungsgerichtsbarkeit* dirimerentur' ; it was feared, he concluded, that hearings (*lites*) before the heliastic court would protract the restoration of the *horoi*. He ignores the question: what are these hearings?

the names of advocates elected or chosen by the demos: lines 75 to the beginning of 82 allow enough space for the fifteen names belonging to the first group of chosen men (the ten men guaranteed by line 6 and the additional [five] from the boule inferred from the spacing in the closing lines of the document);[24] lines 82-84 allow three names for the second group (guaranteed by lines 43-44). If there is a dispute in which two parties are involved, neither the demos nor the deme of Eleusis is one of the disputing parties. Here it will be helpful to take a brief look at SEG 3. 117. This is a decree of the tribe Antiokhis honoring a man named Euthydemos in 303/2:

'since he persistently in the past spoke and acted in the interests of the Antiokhid tribe and since, during the priesthood of Leptines, he, as syndikos on behalf of the temenos that had been demarcated on Lemnos, successfully confiscated, with the aid of Leptines, the demarcated land for the tribe in opposition to the men who had made claims on it.' [25]

Euthydemos is not the person who demarcates the temenos; as syndikos, however, he wins the demarcated temenos for his tribe presumably in one or more *diadikasiai*. In IG II$^2$ 204, we should expect that syndikoi or synegoroi would similarly speak in behalf of the polis' claim concerning the boundaries of the Sacred Orgas if the purpose of the commission had been to reclaim land from private individuals who had encroached upon any part of it. The demos, then, has not created the machinery for recuperating land from parties claiming a right to occupy it. Nor are there grounds for us to create a different scenario, that the demos set up a commission to settle disputes between individuals who are legitimate renters of the Sacred Orgas—that is nonsense, and no one has made such a suggestion.

---

[24] The division of names into two groups (#1 = the 15 [?] men who determine the boundaries and #2 = the 3 men who go to Delphi), each of which is subdivided into members of the boule (B) and private citizens (PC) [#1B = lines 75-77 and #2B = line 84; #1PC = lines 78-80 and #2PC = lines 82-83] is guaranteed by references to the two groups and subdivisions at lines 43-44 and can be inferred from lines 5-6, 62-64 and from ἐπὶ τὸ μαν]τεῖον εἰς Δελφοὺς: ἐξ ἰδιωτων at 82, which separates the first group from the second. This is Koehler's reconstruction.

[25] SEG 3.117, 2-13: ἐ-ll πειδὴ Εὐθύδημος ἔν τε τῶι ἔμπ-ll ροσθεν χρόνωι διετέλει λέγω-ll ν καὶ πράττων τὰ συμφέροντα τ-ll ῆι Ἀντιοχίδι φυλῆι καὶ ἐπὶ Λε-ll πτίνου ἱερέως σύνδικος γενό-ll μενος ὑπὲρ τοῦ τεμένους τοῦ ἐ-ll ν Λήμνωι τοῦ ἀφορισθέντος πρ-ll ὸς τοὺς ἀμφισβητήσαντας εἰσ-ll έπραξε τὸ ἀφορισθὲν χωρίον τ-ll ῆι φυλῆι μετὰ τοῦ ἱερέως Λεπ-ll τίνου.

Comparanda from outside of Athens can suggest more detailed outlines of procedures—some simulacrum of which might have been put into operation had the Athenians wanted to adjudicate competing claims along the boundaries of the Sacred Orgas:

*A1.* SIG³ 279 is a decree of the Zeleians which is dated by Dittenberger to 334/3. Nine citizens are to be chosen to serve as aneuretai (inspectors) and their tasks are to discover whether any private citizens have acquired public land wrongly (2-7) and to fine those who are discovered as having done so (12-14); if anyone disputes their decisions, claiming that he bought the land or got it legitimately from the polis, there is to be a *diadikasia* (18-20); the demos is to choose eleven citizens as dikastai (27-28); and three men from the nine (aneuretai) are to be allotted to serve as synegoroi (30-31); the dikastai and synegoroi are to swear an oath by Artemis in accordance with the law (31-33). The synegoroi, as Corsaro has pointed out, serve the interests of the city and function as 'pubblici accusatori' or 'pubblici ministeri'.[26] They will (presumably) be particularly expert as advocates, seeing that they have already made decisions for the same cases (now under 'appeal' in the *diadikasiai*) in their former capacity as aneuretai; but they are not judges during the *diadikasiai*.

*A2.* IG V.2, 444A (= G. Thür- H. Taeuber IPArk 32A) is the report of a foreign commission (A 4: τοὶ ἀποσταλέν[τες) that has been asked by the polis of the Megalopolitans ca. 103-01 both to measure public land and to settle land disputes. Syndikoi and archontes had earmarked 35 plethra as new public land and provided a description of it ([ἅτι-]ll [να] ἦσαν περιωριγότες οἵ τε σύνδικοι κ[αὶ οἱ ἄρχοντες ...] , 9-10);[27] the commission had then measured it anew, marked it off, and handled boundary disputes with private citizens (9-21). As Thür has rightly distinguished, the activity of marking the land (περιορίζειν) is 'einerseits "umgrenzen" ... als Parteibehauptung ..., andererseits als Tätigkeit der Grenzkommission ... zu verstehen.'[28]

---

[26] 1984: 467; important material on pp. 468-9 concerns designations of advocates by different names outside Attika, e.g., ekdikoi, proegoros; cf. M.N. Tod 1913: 117-18.

[27] For περιορίζειν as meaning 'to describe boundaries', see OGIS 225.30, mid-third century, Didyma.

[28] G. Thür - H. Taeuber IPArk: 332 n. 8.

The syndikoi do not act as final judges of competing claims; they have assisted in preparing the city's position for final (foreign) judgment.

In *A1* (SIG[3] 279), it is left to the aneuretai to fine wrongful occupiers of public land; hearings before dikastai are reserved for those who dispute their findings and the city's synegoroi—former aneuretai—will prosecute the cases. In *A2* (IG V.2, 444A = G. Thür-H. Taeuber IPArk 32A), syndikoi for the city of the Megalopolitans prepare the measurements and description for the (new) public land but foreign judges actually execute the measurements and decide disputed cases. In both instances, the disputed land and boundaries appear to be internal; local 'finders' and 'judges' are involved in the first inscription, foreigners in the second.

It is an oddity in IG II[2]204 that the demos has set up a commission to determine boundaries without allusion to disputing parties and without creating any mechanism for treating their disputes—for surely we should expect that such a mechanism would have been established in a decree concerning procedure (with which IG II[2] 204 is largely concerned). Although the opening of the decree is missing, we have seen that there is no space at its end for a list of advocates and so we cannot hypothesize that advocates appeared in the missing part of the document. The commission, in the preserved text, has been chosen to determine boundaries, perhaps on a euphemistic pretext that the boundary stones have 'disappeared' (74).[29] When the commissioners take a 'judicial' oath (9-10) to vote as justly and as piously as possible, they may not be deciding between competing claims but rather discovering and then judging, through whatever means available to them (from archival documents stored in the Eleusinion? testimony of shepherds?)[30] where the new boundary stones should replace the ones

[29] IG II[2] 204, 74-75: [Οἵδε ἠιρέθησαν ἐπὶ τὴν ἱερὰν] ὀργά[δ]α ἀντὶ τῶν ἐκπεπτωκό[τ]-ll [ων νέους ὅρους θεῖναι κτλ. Cognates of πίπτω are used of walls or stones elsewhere, e.g.: IG II[2] 1225.11 (τῶν τειχῶν τῶν ἐν τῆι νήσωι πεπτωκότων); IG II[2] 1322.4 (καταπεπτωκέναι δὲ καὶ τοῦ τοίχου τὸ μέρος); SEG 41.79,4 (τῶν πεπτωκότων λ[ίθων-- -- -- -- -- ]). It would be interesting to know whether the horoi of IG II[2] 204 were in fact mentioned earlier in the decree, before the (certainly restored) horoi of 15-16. Line 8 might be restored, e.g., with ει περὶ τῶν ὅρων τῶν ἐκπεπτωκότων ἐκ to replace the ει περὶ τῶν ὅρων τῶν ἀμφισβητουμένων of Foucart. This gives one letter too many, but the first two letters (ει) may have taken up one space, in keeping with the longer lines elsewhere in the inscription (see n. 15).

[30] K. Harter-Uibopuu 1998: 156 cites a shepherd's testimony in IG IX 2.521, 5-18 in a territorial dispute between Kondaia and a neighboring state.

that are now 'missing'. While their final decision(s) will be voted in the city Eleusinion, it is not impossible that they will make the rounds of the Sacred Orgas—possibly the basileus, hierophantes, daidouchos, [Kerukes], Eumolpidai, and any other Athenians who so choose (12-15) are to accompany them (12-13: παρεῖν-ll [αι) on such investigative tours. The text, however, is ambiguous regarding the timing and the place of the requisite 'presence' of these groups of men, so we cannot know whether investigative activities were restricted to the Eleusinion or involved on-site tours.[31]

A possible objection to the view that I have proposed in the last paragraph is the directive in ll. 49-54 that the response of the god at Delphi be acted upon, 'so that relations with the god may be most pious and [so that never in the future] time anything ἀσεβές may happen [in regard to the Sacred] O[rgas and] in regard to the other hiera'. One might argue, in opposition to my interpretation, that the reference to *asebeia* in regard to the Sacred Orgas is a reference to encroachments by private individuals and that these encroachments are subject to the decisions that are to be made by the commission in the Eleusinion. Such encroachments are quite likely to have taken place—but that is still no reason to assume that the chosen men are to adjudicate claims between the polis and encroachers. Moreover, we should observe that, in the lines just quoted, not only is action necessary '[so that never in the future] time anything ἀσεβές may happen [in regard to the Sacred] O[rgas]'; action is necessary 'in regard to the other hiera' as well. It seems that the decree has been worded to keep attention from being exclusively rivetted upon the Sacred Orgas. We might observe, in this respect, the allusion to a general law earlier in the text (lines 16-23) concerning the magistrates and individuals who are 'to care for the Sacred Orgas and the other [hiera, all of them] in Athens'. Whatever else this decree is doing, it is certainly showing itself off as being in keeping with the current Athenian policy (in fact, with the law mentioned in l. 18) regarding the care and protection of the city's sanctuaries. While I exclude any interpretation of the decree that requires the chosen men to decide

[31] Documents pertaining to the setting of boundaries show a variety of ways in which judges or arbitrators formulate their decisions; sometimes no autopsie is involved and the judges base their decisions on historical arguments, maps, and plans; or sometimes they visit the disputed areas. For references and discussion, see M.N. Tod 1913: 109-114 and K. Harter-Uibopuu 1998: 19-21, 153-57.

cases between the demos of the Athenians and private individuals, I do not exclude, as will be clear later, that the motive for the decree was almost entirely political, or a tightly bound combination of the political and religious: a commission has been established to set the boundaries of the Sacred Orgas without consultation of the Megarians; there may as well be no dispute; the Athenians are making a unilateral decision about what they consider to be their own boundaries.

The interpretation that I have offered so far depends, to a great extent, upon the absence of synegoroi and syndikoi in the inscription. We have already seen that there is no space for their names at the end of the document (see text at n. 24) and they are not mentioned elsewhere in the text. But one further possibility must be explored before we exclude their presence entirely (and concomitantly any adversarial procedure): Was the inference, based upon the oath in lines 9-10, correct, viz., that the chosen men were to act as judges—or only as judges? Might men who had been chosen to serve some other or additional function—e.g., synegoroi—have sworn an oath to decide most justly and most piously, without favor or enmity? To answer these questions, we must look for comparable instances in which advocates swear similar oaths, or in which advocates might serve a dual role—that is, where they both advocate a position in a matter of dispute and then take part in the final decision. I have found seven possible candidates:

*B1*. IG II$^2$ 1183 is a decree concerning the procedure of a deme's euthynai; the decree has been ascribed to the Myrrhinousioi and dated by Koehler to the period after 340 on the basis of its lettering. Its first preserved lines (8-13) are clearly part of an oath to render a proper judgment and fitting penalty:

οὐδὲ δῶρα δέξομαι οὔτ' αὐτὸς ἐγὼ] οὔτ[ε] ἄ[λ]λος ν ἐμοὶ οὐ-
[δὲ ἄ]λλε⟨ι⟩ εἰδότος ἐμο[ῦ μηχανῆι ἢ τ]έ[χνη]ι οὐδεμιᾶι· καὶ ἐάν μ-
10 [ο]ι [δ]οκεῖ ἀδικεῖν κα[τευθ]υν[ῶ] α[ὐτ]οῦ [καὶ τιμήσ]ω οὗ [ἄ]ν μ[ο]ι [δ]ο-
κεῖ ἄξιον εἶναι τὸ ἀδί[κ]ημα· [νὴ τ]ὸ[ν] Δ[ία ν]ὴ τὸ[ν] Ἀπόλλω νὴ τὴ[ν]
[Δ]ήμητρα, εὐορκοῦντι μ[έν] μοι πολ[λ]ὰ κα[ὶ ἀγα]θά, εἰ δ' ἐπιορκο-
[ί]ην τἀναντία·

Unfortunately, since the opening lines are missing, it is uncertain who was to swear the oath— the euthynos may have been its intended speaker (perhaps to be inferred from the plausibly restored line 10), but the ten chosen men who are said to vote in secret (line 18, quoted directly below) are also contenders. After the words of the oath, the following instructions appear:

ὀμνύναι [δ]ὲ τὸν ὅρκον καὶ τὸν λογιστὴν λογι-
εῖσθαι ἃ ἄν μοι δοκεῖ ἀν[ηλ]ωκέναι, [καὶ] το[ὺ]ς σ[υν]ηγό[ρ]ους συ-
15 νηγορήσειν τῶι δήμωι τ[ὰ δ]ίκαια καὶ ψ[ηφ]ιεῖσθαι ἃ ἄν μοι δ-
οκεῖ δικαιότατα εἶναι· τ[ῶ]ι δὲ εὐθύ[ν]ωι μὴ ἐξεῖναι ἐξελεῖ-
ν τὴν εὔθυναν ἐὰν μὴ τοῖς [π]λέοσιν δ[ό]ξει τῶν δέκα τῶν αἱρ[ε]-
θέντων διαψηφιζομένοις [κ]ρύβδην· τὴν δὲ ψῆφον διδότω [ὁ ν]-
[έ]ος δήμαρχος καὶ ἐξορκού[τ]ω αὐτοὺς ἐναντίον τῶν δημο[τῶ]-
20 [ν]· (IG II² 1183.13-20)

The subject of ὀμνύναι in line 13 might be whoever swore the preceding oath (euthynos or the ten chosen men); but the verb might also look forward for its subject and if so, the καὶ will be epexegetical; thus: 'And they are to swear the [appropriate] oath, that is, the logistes is to swear "I shall calculate whatever sums I think have been expended" and the synegoroi are to swear "I shall advocate what is just for the deme", and [X is to swear] "I shall vote whatever I think is most just".' No subject is supplied for ψ[ηφ]ιεῖσθαι in line 15 and it is tempting at first glance to carry the synegoroi forward and to understand that they are to act both as advocates and as judges.[32] In this instance, however, that possibility can be safely excluded: if the same subject were to serve for both συνηγορήσειν and ψ[ηφ]ιεῖσθαι then there would be no need to repeat τ[ὰ δ]ίκαια (line 15) with δικαιότατα (line 16) for it makes no sense (in a civic document, presumably devoid of sophistical cynicism) for the synegoroi to swear first that they will advocate 'what is just for the deme' and then to swear that they will vote what each thinks is 'most just in his own eyes'. So in this decree the synegoroi swear to advocate what is just for the deme and the unnamed subject—most likely the ten chosen men (cf. line 18) swear to vote what each thinks is most just in his own eyes (in which case the opening oath in lines 8-13 will belong to the euthynos).

*B2*. In IG II² 1237, the well-known decrees of the Demotionidai, five men over the age of thirty are to be chosen from the 'house of the Dekeleians' to act as synegoroi whenever anyone, upon being expelled from the phratry after undergoing scrutiny, appeals the decision to the Demotionidai (face A, 30-34); the chosen men are to be put under oath by the phratriarch and priest συνηγορήσεν τὰ δικαιότατα καὶ ὀκ ‖ ἐάσεν ὀδένα μὴ ὄντα φράτερα φρατρίζ-‖εν (face A, 36-38).

[32] P.J. Rhodes *A Commentary on the Aristotelian* Athenaion Politeia (Oxford) 1981: 597 interprets the text in this way; likewise the editors of RIJG 1.10, p. 173.

The synegoroi thus swear to advocate what is most just, but they do not have a role in the voting, which is left to the Demotionidai (38-39).

*B3*. SEG 28.103 is the text of two decrees of Eleusis dateable by archon year to 332/1. The earlier decree of Philokomos contains an entrenchment clause according to which any person who makes a proposal or puts a proposal to the vote such that the sums raised by the rental of the quarry be expended for any purpose contrary to Philokomos' decree is to owe to Herakles double that amount (39-41); then: καὶ ὁ εὔθυνος καὶ ὁ σ-ll υνήγορος ἐπάναγκες αὐτῶν καταγιγνωσκόντων τοῦτο ll τὸ ἀργύριον ἢ αὐτοὶ ὀφειλόντωσαν (41-43, 'and the euthynos and the synegoros must condemn them for that amount or themselves incur the penalty'). This is a tantalizing detail: the synegoros apparently joins the euthynos in the condemnation. We are not, however, given any details about the process by which the offender is condemned, and it is quite possible that Philokomos' expression is a much abbreviated allusion to a well-known deme procedure for the accountability of its officials. Since the synegoros' 'act of condemnation' occurs in a case of accountability (and, indeed, his act may have been restricted to presenting the charge to the euthynos and demanding the 'statutory penalty'), it does not seem to offer an appropriate parallel for a synegoros who might serve both as advocate for the demos' interests in reclaiming land and then as judge in the very same case.

For our remaining comparanda, we must go outside of Attika:

*B4*. IStr. 1038: The text is scrappy. Each of the *archontes* and judges is to swear an oath; additionally, the chosen synegoroi are to swear to do something worthily.[33]

*B5*. SIG[3] 279, the decree of the Zeleians, was discussed above under *A1*. In it, dikastai and synegoroi are to swear an oath by Artemis in accordance with the law (31-33). The oaths of the two groups may have been different—we are only told that they both 'swear by Artemis in accordance with the law.'

*B6*. IG XII.2.526, B28-C20, as restored in RIJG 2.27: This is a fourth century decree of Eresos instituting a trial against the ex-tyrant Eurysilaos in the fourth century. The demos is to designate ten synegoroi who are to swear [συνα]-ll [γ]ορήσοισι [τᾶ πόλι ὅπ]-ll

[33] IStr. 1038, 10-17: [—ὀμνύντων δὲ ἢ]ll ἕκαστος ἢ ὁμόσ[ε πάντες]ll τῶν ἀρχόντων κ[αὶ τῶν]ll κρεινάντων τὸν [ὅρκον·]ll ὀμνύναι δὲ καὶ τοὺ[ς αἱρε]-llθέντας συνηγό[ρους ἢ]ll [μὴν ἀ]ξίως ποιήσ[ασθαι]ll [τὴν κρίσιν —]

[ως] κε δύνα[νται ἄριστα|| (B32-34). The judges, the citizens who present themselves to the assembly on the day of judgment, are to swear 'I shall judge the case, in all that is covered by the laws, in accordance with the laws, and in all the rest I shall force myself to judge as well and as justly as possible and I shall penalize ...' (C12-17).[34] The editors of RIJG 1 point out that the ten synegoroi who take the advocates' oath in B32-34 are also authorized, by virtue of their citizen status, to take the oath of judgment.

A final (foreign) comparandum does not refer to syndikoi or synegoroi, but rather to horistai:

*B7*. IG XIV 645: In the tablets of Herakleia in Lukania, dated ca. 300 B.C.,[35] horistai have been chosen to care for the sacred land of Dionysos, and they give an account of the land which they ὡρίξαν καὶ ἐτερμάξαν καὶ συνεμετρήσαν καὶ ἐμερίξαν (tabula I, 8-11); they also report that they prosecuted monthly suits against those who make the sacred land their own (ἐγδικαξαμένοι δίκας τριακοσταίας τοῖς τὰν ἰαρὰν γᾶν *ἰδίαν* ποιόντασιν, I.48-50). These men measure and bound the sacred land and also have an adversarial role in settling claims between the polis and its inhabitants. We are left in the dark concerning the procedure—we do not know who served as judges.

It appears that only in exceptional circumstances do men serve as both advocates and judges. Thus in *B6*, the judging body is the citizen assembly; the citizen synegoroi are perforce judges and could, at least in theory, serve both as advocates and judges in the same case and at the same trial. The judging panel of IG II² 204, however, is not equivalent to the citizen body of Athens. Neither *B6* nor any other of the comparanda offers a persuasive parallel. In the first text (IG II² 1183), I have argued against identifying the *syndikoi* as the men who swore ψ[ηφ]ιεῖσθαι ἃ ἄν μοι δ-|| οκεῖ δικαιότατα εἶναι (15-16). In the third text (SEG 28.103), I have argued that the words of the decree may be an abbreviated allusion to a procedure in which the advocate does not himself condemn the offender but merely presents the charge for condemnation with the statutory penalty. In the fifth text (SIG³ 279 [*A1*, above]), nine specially chosen aneuretai are to act as judges in

---

[34] ["ν]αὶ δικάσσω τὰν [δίκαν] || [ὅ]σσα μὲν ἐν τοῖς [νό]-|| [μ]οισι ἔνι κὰτ τοὶ[ς νό]-|| [μο]ις, τὰ δὲ ἄλλα ἐκ [φιλο]-|| [π]ονίας ὡς ἄριστα κ[αὶ] || [δ]ικαίτατα, καὶ τιμά-|| [σ]ω, κτλ."

[35] V. Arangio-Ruiz-A. Olivieri, *Inscriptiones Graecae Siciliae et infimae Italiae ad ius pertinentes*, No. 1; Milan 1925.

property disputes in their own polis; three advocates are allotted from the aneuretai and they serve in subsequent *diadikasiai* that are judged by a separate panel of eleven citizen dikastai; the synagoroi do not serve as judges of the cases they have heard earlier in their capacity as aneuretai.

The comparanda confirm the earlier inference that the [fifteen] chosen men of IG II$^2$ 204 are not involved in an adversarial process. They themselves do not act as advocates nor are any advocates for the process envisioned by the decree. Instead, the chosen men are to make a unilateral decision about the boundaries of the Sacred Orgas. This view coincides to a certain extent with that of G. Daverio Rocchi who has called attention to the neutral character of the unbounded Sacred Orgas as a frontier between Megara and Attika in the fifth century; focussing upon ll. 16-23 in our decree, she argues that 'L' infissione degli horoi coincide con la delimitazione dell' area nell' ambito dei beni religiosi poliadi secondo I criteri ampiamente documentati sia in Atene che ovunque in Grecia.'[36] Moreover, the previous uncultivated condition of the land now seems to be compromised; the Athenians are asking the oracle at Delphi whether it is preferable and better to rent out the parts of the Sacred Orgas that are now cultivated or to allow those parts to lie fallow (24-30). The decree, she says, 'configura una situazione che prevede una trasformazione nell' uso del territorio in conseguenza di un cambiamento del suo stato giuridico. Innanzi tutto ogni decisione in proposito è unilaterale, in quanto emana dagli istituti ateniesi.'[37] Rather than speak of a 'change in juridical status' of the Sacred Orgas, however, we might think of a change in its administration; in accordance with the law mentioned in ll. 16-23 of the decree, the Sacred Orgas is brought under the supervision of specified polis officials—nonetheless, religious personnel from Eleusis—the hierophantes, daidoukhos, [Kerukes] and Eumolpidai are prominent in the decree; they are to be present for the determination of the boundaries (lines 12-16).[38] The decision, however, concerning

[36] G. Daverio Rocchi 1987: 100.

[37] G. Daverio Rocchi 1987: 100. The argument would be more persuasive if it took into account the restoration ἐντός at ll. 26 and 29; see n. 14 above.

[38] K. Clinton, *The Sacred Officials of the Eleusinian Mysteries* (Philadelphia) 1974: 8, in discussing the Kerukes and Eumolpidai: 'These two gene also controlled the administration of the sanctuary.The Athenian state, however, at least by the end of the fifth century, controlled the finances of the sanctuary, but although expenditure of funds for the sanctuary had to be authorized by the state there is no indication that the

the future use of the land under cultivation, whether rental revenue is to be used for construction in the Orgas itself or whether that source of revenue is to be eliminated and the land left fallow, is left neither to the demos itself (i.e., the ekklesia) nor to the demos in conjunction with sanctuary officials. That decision is to be made at Delphi. If the decree emanated from a 'concrete' probouleuma (the prescript is missing), that is, if the boule had shown particular concern about regulating the matters in the decree—which indeed is suggested by the guaranteed positioning of some its members both on the boundary-determining commission and on the embassy to Delphi—then it is conceivable that the method chosen for deciding the question on the use of the land represents a compromise, the result of a difference of opinion, between members of the boule and sanctuary officials. If I may be allowed to add a further uncertifiable detail to this scenario, that the cultivated land in question lies outside the Orgas and not inside it (see note 14), that it is equivalent to the eskhatiai in Philochorus and Androtion, then we might speculate that some vocal members of the boule may have been interested in preserving a neutral frontier zone (even if diminished) with the Megarians, and sanctuary officials may have been interested in promoting their own building projects. But my hypothetical boule members are savvy: they also plan to determine the boundaries of the Orgas anew, in the presence of sanctuary personnel, in the way that is most pious and most just—which would appear to allow plenty of scope for incorporating as much of the eskhatiai (by this scenario, the ground of contention with the Megarians) into the Orgas as they possibly can.

In the preserved decree, there is no recognition of a dispute—and that, indeed, is one of the most interesting features of the inscription—for we know there was a serious dispute at this time between Athens and Megara over the Sacred Orgas. [Dem.] 13.32 refers to Megarian encroachments on the sacred tract and to a decree, not yet carried out, to march against the Megarians; unfortunately, the date of the speech is controversial and so we do not know whether the unexecuted

state ever made any decision affecting the administration of the sanctuary without having at least consulted these gene.'

'decree for action' against Megara preceded or followed IG II$^2$ 204.[39] Didymos, in his commentary on the speech, records important fragments from Philochoros and Androtion in which we learn that in 350/49, the Athenians entered Megara with a force under Ephialtes; two Athenian horistai (the hierophantes and daidoukhos) then bound the Sacred Orgas and consecrated its outlying regions (eskhatiai).[40] Those scholars who date the unexecuted 'decree for action' in [Dem.] 13.32 as preceding our decree, IG II$^2$ 204, fail to explain why a proposal for attack would be followed by a proposal for setting boundaries. It seems far more likely that the proposal for setting boundaries—which might more appropriately be described as a proposal for appropriating the frontier—might very well have provoked further encroachments and heightened emotions. In the compass of this essay I cannot extend detailed discussion to these events. But the one feature I wish to call attention to here is the oddity

---

[39] The 'decree for action' preceded IG II$^2$ 204, thus: Foucart 1906: 95; Cawkwell 1969: 329; G. Daverio Rocchi 1988: 188-89; Engen 1998: 149. The 'decree for action' followed IG II$^2$ 204: Jacoby FGrHist 3B, vol. 1, 530-31.

[40] Didymos introduces the fragment of Philochoros in order to comment on the chapter at a point where the speaker of [Dem.] 32.13 is engaged in a tirade against the ineffectuality of his fellow citizens: 'Consider, for example, the decrees you passed against the accursed Megarians ἀποτεμνομένους τὴν ὀργάδα, ἐξιέναι, κωλύειν, μὴ ἐπιτρέπειν. . .' Didymos uses the passage to date the speech (incorrectly, according to most scholars) to the archonship of Apollodoros in 350/49: 'For,' he explains, '[Dem.] is recalling the actions taken by the Athenians against the Megarians in regard to the Sacred Orgas. These happened in the archonship of Apollodoros [350/49], as Philochoros testifies when he writes...' The report from Philochoros then follows: 'The Athenians, at variance with the Megarians over the bounding of the Sacred Orgas, entered into Megara with Ephialtes as general ἐπὶ τὴν χώραν and they demarcated the Sacred Orgas for themselves. Acting as horistai—inasmuch as the Megarians had conceded—were Lakrateides the hierophantes and the daidoukhos Hierokleides. And they purified the outlying areas (τὰς ἐσχατιάς)—those near the Orgas—because the god had given as his oracular response: "it is preferable and better for them if they let it go and if they do not cultivate it", and they delimited it in a circle with stones in accordance with the decree of Philokrates.' The fragment of Androtion is much the same: FGrH 324 Androtion F 30: 'And the Athenians bounded for themselves the Orgas of the two goddesses in the direction of the Megarians in the way they wanted. For the Megarians conceded that as horistai there be the hierophantes Lakrateides and the daidoukhos Hierokleides. And as they bounded it, so they abided. And the outlying areas (τὰς ἐσχατιάς)—all that were near the Orgas, they purified, seeing that they had queried the god and he had responded that it was preferable and better if they do not cultivate it.'

of the unilateral procedure proposed in IG II² 204. The Athenians have chosen not to acknowledge a dispute over a frontier zone which they had shared, apparently peaceably, with the Megarians for decades. The Athenians have called in no foreign judges to arbitrate the matter, a process that was widespread and well-known in the Greek world at this time. They have provided no opportunity for advocates to represent opposing interests. They treat the affair not as an international dispute but rather as a matter pertinent only to the internal affairs of Athens, ensuring that the oversight of the Sacred Orgas be brought in line with the kind of lawfully sanctioned care bestowed on other religious properties of the polis (16-23). Viewed thus, Athenian conduct in IG II² 204 is remarkable, either for its political arrogance and pretence, or for its uncompromising religious motivation—possibly a combination of both. For the Athenians surely have not sent a message that invites a peaceable solution to a border dispute. Instead, I suggest that they may have provoked the Megarians to further encroachments with this decree, and that these encroachments may have led to 'the decree for action' that was finally executed in 350/49. IG II² 204 does not represent a movement toward compromise but a step on the road to escalated action.[41] The Megarians' subsequent submission to a delimitation carried out by the Eleusinian hierophantes and daidoukhos is not, after all, the consequence of an arbitration but of an expedition led by Ephialtes, the general ἐπὶ τὴν χώραν.

[41] The last two words cited here from [Dem.] 13.32 deserve attention: 'Consider, for example, the decrees you passed against the accursed Megarians ἀποτεμνομένους τὴν ὀργάδα, ἐξιέναι, κωλύειν, μὴ ἐπιτρέπειν. . .' Usually translated 'not to permit it', they might be better translated as 'not to refer the matter to arbitration.' The horistai in the fragments of Philochoros and Androtion are sometimes depicted by modern historians as acting in consequence of a compromise between Athenians and Megarians. But surely Jacoby is right to see that the Athenians are the subject of ἐνέμειναν in Androtion FGrHist 324 F30—the Megarians 'yield' to the Athenians after being attacked by them; Athenian horistai bound the land; the Athenians abide by their own delimitation. Rousset and Katzouros 1992: 206 n. 45 point out that in the corpus of documents referring to the delimiting of frontiers, the term horistes never appears, but is restricted to the delimitations of private or sacred property, or to the divisions of estates. Possibly documentary usage applies as well to literary usage: the horistai of Philochoros and Androtion are not delimiting an interstate boundary or frontier, but rather the religious property of the Athenian polis.

Lorenzo Gagliardi (Milano)

# Dove giudicavano gli efeti?

1. È opinione comune, direi tralatizia[1], che, almeno in età classica[2], ad Atene gli efeti si riunissero per giudicare in tre dei cinque tribunali

[1] M.H.E. Meier, G.F. Schömann, *Der attische Prozess*, Halle 1824, pp. 11 e 142 ss. (neu bearbaitet von J.H. Lipsius, Berlin 1883, pp. 12 e 172 ss.); P.W. Forchhammer, *De iudicio ad Palladium nullo tempore ephetis adempto commentatio*, in *Index Scholarum*, Kiliae, hib. 1846/1847, pp. III-VI; N. Wecklein, *Der Areopag, die Epheten, und die Naukraren*, in *Sitzungsberichte d. k. Bayer. Gesell. d. Wissenschaften* 3 (1873), pp. 1-48; A. Philippi, *Der Areopag und die Epheten*, Berlin 1874, pp. 318 ss.; J.W. Headlam, *Notes on Early Athenian History*, I, *The Council: ἐφέται and ναύκραροι*, in *CR.* 6 (1892), pp. 249-253; E. Poste, *Aristotle on the Constitution of Athens*, London and New York 1892 (rist. anast. Littleton 1993), p. 114; Ch. Lécrivain, *s.v.* "*ephetai*", in Ch. Daremberg et E. Saglio, *Dictionnaire des antiquités grécques et romaines*, Paris 1892, rist. Graz 1969, pp. 644-647; G.W. Botsford, *The Development of the Athenian Constitution*, Boston 1893, rist. 1965, pp. 149-150; U. von Wilamowitz-Moellendorff, *Aristoteles und Athen*, I, Berlin 1893, pp. 251-252; G. De Sanctis, *L'amnistia di Solone e le origini dell'Areopago*, in *Saggi storicocritici*, I, Roma 1896, pp. 23-41 (ora in *Scritti minori*, II, Roma 1970, pp. 33-51, da cui si citerà); *Id.*, *ΑΤΘΙΣ. Storia della Repubblica ateniese dalle origini all'età di Pericle*, II ed., Torino 1912, pp. 172 ss.; N. Bardelli, *La giurisdizione in Atene studiata in rapporto allo spirito e all'evoluzione della costituzione politica*, Torino 1901 (rist. anast. Roma 1972), pp. 208 e 210; J.H. Lipsius, *Das attische Recht und Rechtsverfahren*, I, Leipzig 1905, pp. 40 ss. (limitatamente a Palladio e Delfinio); J. Miller, *s.v.* "*Ephetai*", in *RE.* 5 (1905), coll. 2824-2826; J.E. Sandys, *Aristotle's "Constitution of Athens"*, II ed. London 1912, pp. 229 s.; G. Smith, *The Prytaneum in the Athenian Amnesty Law*, in *CP.* 16 (1921), pp. 345-353; *Id.*, *Dicasts in the Ephetic Courts*, in *CP.* 19 (1924), pp. 353-358; P. Vinogradoff, *Outlines of Historical Jurisprudence*. II. *The Jurisprudence of the Greek City*, Oxford 1922, pp. 177 ss.; G. Glotz, *La Cité grecque*, Paris 1928 (trad. it. di P. Serini, *La città greca*, Milano 1948, p. 276); R.J. Bonner and G. Smith, *The Administration of Justice from Homer to Aristotle*, I-II, New York 1970 (I ed., Chicago 1930-1938), I, pp. 226, 242 e 271-272; C. Hignett, *A History of the Athenian Constitution to the End of the Fifth Century B.C.*, Oxford 1952 (rist. 1967), p. 310; F.E. Adcock, *The Reform of the Athenian State*, in *The Cambridge Ancient History*, IV, J.B. Bury, S.A. Cook and F.E. Adcock eds., Cambridge 1953, pp. 26-58, part. 30-31 (trad. it. di C. Hermanin e L. Moscone, *La riforma dello Stato ateniese*, in *Storia del mondo antico*, IV, Milano

1977, pp. 51-62, part. 34 ss., limitatam. a Palladio e Delfinio; cfr. *ivi*, W.S. Ferguson, *La caduta dell'impero ateniese*, pp. 700-725, a p. 724); K.J. Maidment, ed., *Minor Attic Orators*. I. *Antiphon, Andocides*, London 1953, pp. 41 e 400-401 (ove peraltro confonde tra loro, invertendole, le competenze del Pritaneo e del Delfinio); G. Dalmeyda, *Andocide. Discours*, Paris 1960, p. 41; E. Ruschenbusch, *ΦΟΝΟΣ: zum Recht Drakons und seiner Bedeutung fuer das Werden des atenischen Staates*, in *Historia* 9 (1960), pp. 129-154; D.M. MacDowell, *Athenian Homicide Law in the Age of the Orators*, Manchester 1963, pp. 49-50; *Id.*, *s.v.* "*ephetai*", in *The Oxford Classical Dictionary*, III ed., S. Hornblower and A. Spawforth eds., Oxford 1996; M.A. Levi, *Commento storico alla "Respublica Atheniensium" di Aristotele*, Voll. I-II, Milano 1968, II, p. 387; A.R.W. Harrison, *The Law of Athens*, II, *Procedure*, Oxford 1971, p. 39, nt. 3; M. Gagarin, *Drakon and Early Athenian Homicide Law*, New Haven 1981, p. 133; P.J. Rhodes, *A Commentary on the Aristotelian "Athenaion Politeia"*, Oxford 1981, pp. 646 ss.; R. Sealey, *The Athenian Courts for Homicide*, in *CP.* 78 (1983), pp. 275-296; *Id.*, *The Athenian Republic*, University Park and London 1987, p. 70; *Id.*, *The Justice of the Greeks*, Ann Arbor, 1994, pp. 116 ss.; L. Rocci, *s.v.* ἐφέτης, in *Vocabolario Greco-Italiano*, XIII ed., Firenze 1985; R.W. Wallace, *The Areopagos Council, to 307 B. C.*, Baltimore and London 1989, pp. 11 ss.; E.M. Carawan, *ΕΦΕΤΑΙ and Athenian Courts for Homicide in the Age of the Orators*, in *CP.* 86 (1991), pp. 1-16 (limitatam. a Palladio e Delfinio); S.C. Todd, *The Shape of Athenian Law*, Clarendon 1993, pp. 77 ss.; E. Cantarella, *La procedura della δίκη φόνου*, in *Id.*, *Diritto greco. Appunti dalle lezioni*, II ed., Milano 1994, pp. 259-265, a p. 263; G. Thür, *s.v.* "*ephetai*", in *Der Neue Pauly. Enzyklopädie der Antike*, 3, Stuttgart 1997, col. 1085; C. Carey, *Trials from Classical Athens*, London and New York 1997, p. 27. Da segnalare l'opinione di Keil, il quale, sulla base del decreto di Patroclide in And. *De myst.* (I), 78, ove si citano separatamente gli efeti e il tribunale del Delfinio, ipotizza che gli efeti, al tempo di Solone giudici anche del Delfinio, in seguito vi sarebbero stati sostituiti dagli eliasti (pur rimanendo giudici nel Palladio e nel Freatto): il brano di Andocide costituirebbe la più antica testimonianza a noi nota a tal riguardo (B. Keil, *Die solonische Verfassung in Aristoteles Verfassungsgeschichte Athens*, Berlin 1892, p. 111). Parzialmente dissona dal coro (con accenno davvero fugace), la voce di J.W. Jones, (*The Law and Legal Theory of the Greeks*, Oxford 1956, pp. 259-260), il quale, dopo aver detto che i processi al Palladio erano decisi dapprima da una corte di cinquantuno efeti e poi da cittadini scelti dal popolo con gli stessi criteri con cui erano scelte le corti popolari, scrive che il Delfinio era "another court similarly composed". La somiglianza implica differenze, ma non si comprende in che cosa Jones riteniene che queste differenze consistessero.

[2] Ed invero dal VI secolo a.C. fino almeno alla seconda metà del V, allorquando sulla base di una testimonianza di Isocrate (*c. Callim.* [XVIII], 54), parte della dottrina ritiene che, da un'ignota riforma, gli efeti siano stati sostituiti da una giuria popolare di svariate centinaia di unità. Philippi, Meier, Schömann, Wilamowitz-Moellendorff, Lipsius, Miller (*opp. locc. citt.*) ipotizzano che la sostituzione degli efeti con giudici popolari sarebbe avvenuta a partire dalle riforme del 403/2; Bonner e Smith (*opp. citt.*) ritengono invece che il mutamento risalirebbe all'età di Pericle (451 a.C.; *contra*, v. D.M. MacDowell, *Athenian Homicide Law in the Age of the Orators*, cit.,

competenti a decidere le cause di omicidio: Palladio, Delfinio, Freatto. Nonostante alcuni pareri contrari[3], è quasi certo che essi non si riunissero anche nel Pritaneo[4], in quanto Aristotele nell'*Athenaion Politeia* afferma chiaramente che qui emanavano i loro verdetti il *basileus* e i quattro *phylobasileis*, senza menzionare gli efeti[5]. È inoltre ben noto, sulla base di un passo di Plutarco[6], anzi è ora indiscusso[7], che essi non si adunassero nell'Areopago, ove si riunivano, a vita, gli ex-arconti[8].

---

pp. 52-57; R.S. Stroud, *Drakon's Law on Homicide*, Berkeley and Los Angeles 1968, pp. 48-49); Wallace colloca la riforma tra il 480 e il 403 (*op. cit.*, pp. 102 ss.); Ruschenbusch e Sealey (*opp. citt.*) fanno risalire più genericamente la modifica al V secolo a.C.; F. Blass, *Die attische Beredsamkeit*, I (*von Gorgias bis zu Lysias*), Leipzig 1887, III ed. Hildesheim 1962, pp. 187-188, ritiene (in part. *contra* Philippi) che al Palladio gli efeti fossero stati sostituiti dagli eliasti già all'epoca della prima orazione di Antifonte. Queste tesi saranno esaminate più innanzi nel testo. È da segnalare inoltre che Wallace ritiene che al tempo di Draconte gli efeti sedessero in tutti e cinque i tribunali di Atene per l'omicidio (*op. cit.*, pp. 11 ss., 102, 208).

3 Oltre a L. Rocci, *Vocabolario*, *s.v.* cit., e a Ch. Lécrivain, in Ch. Daremberg et E. Saglio, *Dictionnaire des antiquités grecques et romaines*, *s.v.* cit., cfr. G. Dalmeyda, ed., *Andocide. Discours*, *loc. cit.*; K. J. Maidment, ed., *Antiphon, Andocides*, *loc. cit.*; M. Piérart, *Les EYΘYNOI athéniens*, in *AC.* 40 (1971), pp. 526-573, a p. 539; R.W. Wallace, *The Areopagos Council, to 307 B. C.*, cit., pp. 22 e 234, nt. 66. Dubita D.M. MacDowell, *Athenian Homicide Law in the Age of the Orators*, cit., pp. 85 ss.

4 Si vedano sul punto le come al solito perspicue osservazioni di R.S. Stroud, *Drakon's Law on Homicide*, cit., p. 46. Inoltre, G. De Sanctis, *L'amnistia di Solone*, cit., pp. 40 ss.; *Id.*, *ATΘIΣ*, cit., p. 186; C. Hignett, *A History of the Athenian Constitution*, cit., pp. 605 ss.; M. Gagarin, *Drakon and Early Athenian Homicide Law*, cit., p. 133; P.J. Rhodes, *A Commentary on the Aristotelian "Athenaion Politeia"*, cit., p. 649.

5 Arist. *Ath. Pol.*, LVII, 4. Preciso che, in realtà, Aristotele non menziona (o almeno non è certo che egli menzioni) gli efeti neppure con riferimento al Palladio, al Delfinio e al Freatto, nonostante ciò sia stato ipotizzato dalla maggior parte degli studiosi a causa di una breve lacuna dell'*Athenaion Politeia*. V. subito *infra* nel testo per la critica che rivolgo proprio a questa impostazione.

6 Plut. *Sol.* XIX, 1.

7 Per tutti: R.W. Wallace, *The Areopagos Council*, cit., pp. 52 ss.

8 Come precisato, non c'è alcun dubbio circa l'assenza degli efeti dall'Areopago in età classica. Con riferimento all'età precedente, invece, si confronti l'opinione oggi isolata, di cui si darà conto nel prosieguo, in base alla quale Wallace sostiene che nel periodo tra le riforme di Draconte e quelle di Solone gli efeti giudicassero anche in materia di omicidio premeditato nell'Areopago (*The Areopagos Council*, cit., pp. 12 e ss.): ciò sulla scorta di due frammenti di Androzione (324 F 4a) e di Filocoro (328 F 20b) riportati in Massimo il Confessore, *Prologo* alle *Opere* di Dionisio l'Areopagita, in J. P. Migne, *Patrologia Graeca* IV, 16-17 (su cui v., da ultimo, P. Harding,

Mi sembra opportuno mettere in discussione la *communis opinio* relativa alla presenza degli efeti nei vari tribunali, perché a mio giudizio si basa sull'opinabile interpretazione di alcune fonti.

2. Invero, le testimonianze che *expressis verbis*, a prescindere per il momento da un giudizio sulla loro attendibilità, attestano la presenza degli efeti nei tre tribunali di cui si è detto, sono solo le seguenti quattro[9]:

Harp. *s.v.* Ἐφέται
Δημοσθένης ἐν τῷ κατ' Ἀριστοκράτους. οἱ δικάζοντες τὰς ἐφ' αἵματι κρίσεις ἐπὶ Παλλαδίῳ καὶ ἐπὶ Πρυτανείῳ καὶ ἐπὶ Δελφινίῳ καὶ ἐν Φρεαττοῖ ἐφέται ἐκαλοῦντο.

Poll. 8.125
ἐφέται τόν μὲν ἀριθμὸν εἷς καὶ πεντήκοντα, Δράκων δ' αὐτοὺς κατέστησεν ἀριστίνδην αἱρεθέντας· ἐδίκαζον δὲ τοῖς ἐφ' αἵματι διωκομένοις ἐν τοῖς πέντε δικαστηρίοις. Σόλων δ' αὐτοῖς προσκατέστησε τὴν ἐξ Ἀρείου πάγου βουλήν.

Phot., *Bibliotheka* (Bekker 535a 22-34)
Ὅτι ἐν ταῖς Ἀθήναις καὶ οὗτος τέσσαρα δικαστήρια φονικὰ εἶναι λέγει (...) Ἀρεοπαγῖται μὲν οὖν ἐκαλοῦντο οἱ τὸν ἑκούσιον φόνον κρίνοντες, οἱ δὲ ἐν τοῖς ἄλλοις δικαστηρίοις κοινῶς ἐφέται.

*Suda*, *s.v.* Ἐφέται
οἱ δικάζοντες τὰς ἐφ' αἵματος κρίσεις ἐπὶ Παλλαδίῳ καὶ ἐπὶ Πρυτανίῳ καὶ ἐπὶ Δελφινίῳ καὶ ἐν Φρέατι ἐφέται καλοῦνται.

---

*Androtion and the "Atthis"*, Oxford 1994, pp. 61 ss., 88 ss.). Nello stesso senso, in precedenza, già G.F. Schömann, *De Areopago et ephetis*, Progr., Greifswald 1833 (= *Opuscula Academica*, I, Berlin 1856, pp. 190 ss.; e cfr. *Id.*, *Die Epheten und der Areopag*, in *Neu. Jahrb. F. klass. Phil.* 111 [1875], pp. 153-165); L. Lange, *Die Epheten und der Areopag vor Solon*, in *Abh. d. philol.-hist. Classe d. kgl. Saechs. Gesellsch. d. Wiss.* 7 (1874), pp. 187-264; A. Philippi, *Der Areopag und die Epheten*, cit., pp. 203 ss.; J.H. Lipsius, *Das attische Recht und Rechtsverfahren*, cit., pp. 19-20; U. Kahrstedt, *Untersuchungen zur atenischen Behoerden*, in *Klio* 30 (1937), pp. 10-33 (= *Zur griechische Rechtsgeschichte*. Wege der Forschung 45 [1968], pp. 197-223). *Contra*, G. De Sanctis, *ΑΤΘΙΣ*, cit., p. 172; C. Hignett, *A History of the Athenian Constitution*, cit., pp. 308-311. R.J. Bonner and G. Smith, *The Administration of Justice*, cit., I, pp. 99 ss., ritengono che gli efeti fossero (fino al 451 a.C.) una commissione dell'Areopago. Cfr. inoltre punto P.W. Forchhammer, *Die Epheten und der Areopag*, in *Philologus* 34 (1876), pp. 465-473; J.W. Headlam, *Notes on Early Athenian History*, I, cit.; P.J. Rhodes, *A Commentary on the Aristotelian "Athenaion Politeia"*, cit., p. 647.

[9] Una recente, ottima silloge di tutte le fonti pertinenti alle corti ateniesi per l'omicidio, è quella del vol. XXVIII di *The Athenian Agorà, The Lawcourts at Athens. Sites, Buildings, Equipment, Procedure, and Testimonia*, A.L. Boegehold ed., Princeton (NJ) 1995, pp. 118 ss.

A queste quattro fonti, per tradizione unanime, viene sommato un paragrafo dell'*Athenaion Politeia* di Aristotele:

Arist. *Ath. Pol.* LVII, 3-4
εἰσὶ δὲ φόν[ου] δίκαι (...) δικάζουσι δ' οἱ λαχόντες ταῦ....., πλὴν τῶν ἐν Ἀρείῳ πάγῳ γιγνομένων, εἰσάγει δ' ὁ βασιλεύς, καὶ δικάζο[υ]σιν ἐν ἱερ[ῷ] καὶ ὑπαίθριοι.

In questo passo lo Stagirita, dopo aver elencato quattro delle corti ateniesi per le cause di omicidio, l'Areopago, il Palladio, il Delfinio e il Freatto, conclude spiegando chi in quelle corti giudicasse. Tratteggia senza esitare la distinzione tra l'Areopago e le altre tre corti, ma proprio là dove si vorrebbe sapere chi giudicasse nelle altre tre corti, il papiro nr. 131 del British Museum presenta una lacuna, essendo pertanto leggibile solo che "giudicano estratti a sorte ..., tranne che nell'Areopago".

Colui che riscoprì l'*Athenaion Politeia*, F.G. Kenyon, nell'*editio princeps* del 1891[10] aveva proposto l'integrazione ταῦ[τ' ἐφέται]: "gli efeti"[11]. E nonostante che nel 1898, nella terza edizione dell'*Athenaion Politeia* di G. Kaibel e U. von Wilamowitz-Moellendorff[12] (riportandosi una nuova lettura del passo da parte di Wilcken), si fosse proposta l'integrazione alternativa ταῦ[τ'] ἄ[νδρε]ς, l'integrazione originaria di Kenyon (che egli stesso aveva difeso in un *apparatus* successivamente pubblicato[13]) per lungo tempo fu accettata

[10] F.G. Kenyon, *Aristotle on the Constitution of Athens*, London: British Museum, 30 January 1891.

[11] La pubblicazione dell'*Athenaion Politeia* da parte di Kenyon nel gennaio 1891, fece sorgere immediatamente un ampio dibattito filologico, che per i mesi di febbraio e di marzo di quell'anno, si trova riassunto con il titolo *Notes on the Text of the 'ΑΘΗΝΑΙΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΑ*, in *CR.* 5 (1891), pp. 175-184 ( e v. inoltre, *ivi*, pp. 184-185, H. Richards, J.B. Mayor, A. Platt, *Un-Aristotelian Words and Phrases*). W.R. Paton, *Notes on the Text*, cit., p. 182, integrava il testo con un generale ταῦ[τα δικασταὶ], che tuttavia non sembra accettabile in quanto contempla un numero di lettere superiore a quello lasciato presumere dall'ampiezza della lacuna (ca. 8 lettere).

[12] G. Kaibel e U. von Wilamowitz-Moellendorff, *Aristotelis Πολιτεία 'Αθηναίων*, 3ª ed., Berlin 1898.

[13] *Supplementum Aristotelicum*, III: 2, Berlin 1903, ove asseriva di non vedere nulla né dell'α, né del σ individuati dal Wilcken sul manoscritto. Ribadiva Kenyon la propria convinzione nell'edizione *Aristotelis Atheniensium Respublica*, Oxford 1920 (rist. 1958) *ad h.l.* Da segnalare ancora che, fra le edizioni principali del testo, segue Kenyon H. Rackham, *Aristotle, The Athenian Constitution*, London-Cambridge (MA), «Loeb», 1967 *ad h.l.*, mentre non integrano il passo in alcun modo G. Mathieu e B. Haussoulier, *Aristote. Constitution d'Athènes*, Paris, «Les Belles Lettres», 1972, p.

senza riserve. Basti confrontare come negli anni Trenta di questo secolo si erano espressi sul punto Bonner e Smith: «The word ἐφέται here is a restoration, but it seems the only possible one»[14]. E ancora nel 1962, uno dei più autorevoli studiosi del diritto greco, Douglas M. MacDowell, scriveva al proposito: «The word "ephetai" here is restored by Kenyon, but in view of the other evidence about the ephetai, it need not be doubted»[15].

Ma solo pochi anni dopo quest'affermazione di MacDowell, anche Mortimer Chambers nel 1965 leggeva alternativamente ταῦτ' ἄν[δ]ρ[ε]ϛ[16], ovvero ταῦ[τ]' α[.].[.]ϛ[17], inducendo i dotti a dubitare ancora dell'interpretazione di Kenyon.

Poco dopo, tuttavia, in una nota pubblicata nel 1968, Ronald Stroud[18] (seguito da Rhodes[19]), fece l'ipotesi che il testo aristotelico, come da ultimo restaurato, potesse avere subito una corruzione, cioè la caduta di due lettere prima di ἄνδρες: le lettere να' (corrispondenti al

---

62 e F. Blass, *Aristotelis ΠΟΛΙΤΕΙΑ ΑΘΗΝΑΙΩΝ*, Lipsiae, «Teubner», 1903, p. 90.

[14] R.J. Bonner and G. Smith, *The Administration of Justice*, cit., I, p. 272, nt. 1. Cfr. G. Smith, *Dicasts in the Ephetic Courts*, cit., p. 354 e nt. 5.

[15] D.M. MacDowell, *Athenian Homicide Law in the Age of the Orators*, cit., pp. 49-50. Analogam., seppur più cauto, C. Hignett, *A History of the Athenian Constitution*, cit., p. 306.

[16] M. Chambers, *Notes on the Text of the "Ath. Pol."*, in *TAPA*. 66 (1965), pp. 31-39, part. 38-39, che replicava a Kenyon: «I believe that Wilcken was right and I was able to see traces as follows. After the *tau* there is a clear *alpha*, then a nearly vertical stroke... which could be the left portion of *upsilon*. Next a faint line, slanting down to the right, which could be the upper stroke of *tau*. This is followed by the two strokes of a faint *alpha* and by the three faint strokes of a well-shaped *nu* [prob.: "*ni*"]. Nothing of *delta* can be seen. A vertical stroke, rather clear, may be the upright of *rho*. Nothing remains of *epsilon*. Of the *sigma* there is not only the horizontal stroke seen by Kenyon, but also a downward stroke...».

[17] In effetti, A. Boegehold, *Ten Distinctive Ballots: The Law Courts at Zea*, in *CSCA*. 9 (1976), pp. 7-19, part. p. 18 nt. 12, riporta di una nuova lettura dello stesso Chambers (comunicata a Boegehold *per litt.* e ora pubblicata da Chambers individualmente nell'edizione *Aristoteles, ΑΘΗΝΑΙΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΑ, Editio correctior*, Stutgardiae et Lipsiae, «Teubner», 1994, p. 53), nella quale lo studioso, correggendo se stesso, non vedeva sul manoscritto più nulla della parola ἄνδρες, eccezion fatta per il ϛ finale. Il che è pur sempre sufficiente per non accettare l'integrazione di Kenyon.

[18] R.S. Stroud, Aristotle "A.P." 57.4 and the "Ephetai", in CP. 63 (1968), p. 212.

[19] P.J. Rhodes, *A Commentary on the Aristotelian "Athenaion Politeia"*, cit., p. 646. Rhodes segnala inoltre un'altra lettura, di J.D. Thomas, ταυ[.. 5 ο 6 ..]ϛ.

numerale 51); quindi, il dettato originario del testo sarebbe: δικάζουσι δ' οἱ λαχόντες ταῦτ⟨α να'⟩ ἄνδρες, insistendosi così che il passo di Aristotele nominasse in quel punto proprio gli efeti.

Robert Wallace, da ultimo, senza respingere come infondata l'ipotesi di Stroud, concludeva dubitativamente che il testo in esame è troppo incerto per essere considerato sia a favore, sia contro ciascuna delle varie ipotesi prospettate[20]. Pertanto, si può concludere che non è ancora tramontata l'idea di Kenyon, secondo cui Aristotele avrebbe sostenuto che gli efeti giudicassero in tre dei cinque tribunali ateniesi per l'omicidio[21].

È peraltro evidente che le varie ipotesi proposte circa il brano aristotelico (tanto quella di Kenyon, quanto quella di Stroud), poggiano sulla "other evidence" di cui parla MacDowell, e cioè sui passi sopra riportati di Arpocrazione, di Polluce, di Fozio e della *Suda*. Se quanto affermato da queste ultime testimonianze dovesse essere messo in discussione, sarebbe giuocoforza ridiscutere l'interpretazione di *Ath. Pol.* 57.4, perché, in tal caso, essa si troverebbe privata di ogni giustificazione.

3. Esaminiamo dapprima i passi di Arpocrazione e di Polluce, allo scopo di valutarne la fondatezza.

Occorre innanzitutto rilevare che si tratta di due autori vissuti nel II secolo d.C., quando per certo il consiglio degli efeti non funzionava più da lungo tempo come corte di giustizia. Questo già potrebbe fare sorgere alcuni dubbi sulla loro attendibilità, perché, evidentemente, essi si appoggiavano a loro volta sulla lettura e sull'interpretazione di autori precedenti. Ma seppure ciò possa essere considerato indizio di inaffidabilità, non è per certo una prova e non esime quindi dal

---

[20] R.W. Wallace, *The Areopagos Council*, cit., p. 104.

[21] E.M. Carawan (*ΕΦΕΤΑΙ and Athenian Courts for Homicide in the Age of the Orators*, cit., p. 15, nt. 38) ipotizza che un'ulteriore menzione degli efeti potesse essere contenuta in *Ath. Pol.* LVII, 4, δικάζο[υ]σιν ἐν ἱερ[ῷ] καὶ ὑπαίθριοι, al posto delle parole ἐν ἱερ[ῷ], che Carawan stesso sostiene non essere confermata dalla lettura del papiro ad opera di Chambers. Ma la presenza delle parole [οἱ ἐφέται] in tale luogo, sarebbe un'illogica ripetizione, essendosi già detto poco sopra δικάζουσι δ' οἱ λαχόντες ταῦτ' ἄνδρες (ovvero, se si crede, ταῦτ' ἐφέται, ovvero ancora ταῦτα να' ἄνδρες). La lettura ἐν ἱερ[ῷ] non è peraltro ora posta in dubbio da P.J. Rhodes, *A Commentary on the Aristotelian "Athenaion Politeia"*, cit., p. 648. W.R. Paton, in precedenza, aveva suggerito di leggere in tale luogo δικάζο[υσιν σκοτα]ῖοι καὶ ὑπαίθριοι (*Notes on the Text of the 'ΑΘΗΝΑΙΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΑ*, cit., p. 182).

ricercare altro mezzo per valutare queste testimonianze. Ma. per altra via, appare fin troppo manifesta la loro inattendibilità.

Una prima considerazione è che le due fonti, anche a un solo primo esame, rivelano un'inconciliabile contraddittorietà. Mentre, da un lato, Arpocrazione sostiene che gli efeti giudicavano in *quattro* tribunali, Polluce parla di *cinque* tribunali (includendo l'Areopago[22]).

In entrambi i casi, inoltre, queste fonti presentano un macroscopico errore: che gli efeti sedessero anche al Pritaneo, il che contrasta con ogni altra notizia su questo[23].

Se li analizziamo ora separatamente, più gravemente infido è Polluce. Il suo brano presenta in poche righe un'inspiegabile contraddizione: dapprima egli afferma che gli efeti giudicavano nei cinque tribunali e che furòno istituiti da Draconte; immediatamente dopo, tuttavia, aggiunge che, oltre a loro, Solone avrebbe istituto il consiglio dell'Areopago. Non si comprende come potessero questi efeti giudicare in cinque tribunali, se uno di tali tribunali fu istituito in epoca successiva. Evidentemente, Polluce mescolava informazioni provenienti da diverse e inconciliabili tradizioni[24]. La sua affermazione risulta pertanto priva di ogni affidabilità e di conseguenza del tutto inservibile[25], come conferma una rapida analisi delle cause che indussero in errore sia lui, sia Arpocrazione.

---

[22] Bonner e Smith (*The Administration of Justice*, cit., I, pp. 99 ss.) si fondano proprio su questa confusa e imprecisa affermazione di Polluce (oltre che su Andr. 324 F 4a e su Philoc. 328 F 20b, cit.) per dimostrare la loro ipotesi secondo la quale gli efeti sarebbero stati (fino al 451 a.C.) una commissione dell'Areopago. L'argomento probatorio appare debole.

[23] Se si eccettuano Fozio e la *Suda*, già cit., di cui si dirà appresso. Già G. De Sanctis, *L'amnistia di Solone*, cit., p. 41 e D.M. MacDowell, *Athenian Homicide Law in the Age of the Orators*, cit., p. 88, seguito da M. Gagarin, *Drakon and Early Athenian Homicide Law*, cit., p. 133, suggerivano che Arpocrazione e Polluce errassero a questo riguardo. Quello che io cerco di aggiungere è che l'errore dei due scrittori antichi non fosse limitato a questo singolo aspetto, ma fosse di più vasta portata.

[24] Posso immaginare che la notizia (falsa) dell'istituzione dell'Areopago da parte di Solone egli apprendesse da Cic. *de off.* I, 75 (*a Solone erat constitutus*), nonché da Plut. *Sol.* XIX, 1-3. Su tutto ciò, v. soprattutto R.W. Wallace, *The Areopagos Council*, cit., pp. 20 ss. e, in precedenza, con differente impostazione, G. De Sanctis, *ΑΤΘΙΣ*, cit., pp. 140 ss.

[25] Come estrema congettura per salvare quanto di salvabile vi può essere in questa testimonianza, si potrebbe al limite ipotizzare che le quattro frasi che compongono il passo di Polluce si trovino, nell'esposizione cronologica dei fatti, tra loro mescolate e confuse. Si potrebbe quindi ipotizzare che la struttura del brano debba essere così

Il lessico di Arpocrazione, che non a caso si intitola *Lexicon in decem oratores atticos*, è concepito come un commento, a distanza di quattro o cinque secoli, dei λόγοι degli oratori dell'Atene classica. Nel caso particolare, il brano che ci interessa, è un commento a un passo di Demostene nell'orazione *Contro Aristocrate*. Questo dato si ricava inequivocabilmente dall'epigrafe che precede la definizione e segue il lemma «'Εφέται»: Δημοσθένης ἐν τῷ κατ' 'Αριστοκράτους.

Ora, in tutta l'orazione, Demostene menziona gli efeti una volta soltanto, precisamente al paragrafo 38, in cui è citato un brano della legge di Draconte sull'omicidio (*IG* I$^3$ 104, ll. 26-29).

Deve quindi intendersi che il commento di Arpocrazione riguardi proprio questo paragrafo e quelli seguenti[26], nei quali l'oratore si dedica a un accurato esame dei cinque tribunali ateniesi per l'omicidio (§§ 60 ss.). Ma si deve osservare che Demostene non ripete mai la parola efeti, che rimane segregata solo là ove era stata originariamente prevista dall'arcaico testo di legge da lui citato (§ 38).

---

ricostruita, affinchè possa avere un contenuto scevro di contraddizioni: (1: affermazione di principio circa il loro numero) ἐφέται τόν μὲν ἀριθμὸν εἷς καὶ πεντήκοντα; (2: informazione circa la loro istituzione, da Polluce ritenuta anteriore a quella dell'Areopago) Δράκων δ' αὐτοὺς κατέστησεν ἀριστίνδην αἱρεθέντας; (3: informazione circa l'istituzione dell'Areopago "in aggiunta" agli efeti, in epoca successiva) Σόλων δ' αὐτοῖς προσκατέστησε τὴν ἐξ 'Αρείου πάγου βουλήν; (4: informazione conclusiva circa la competenza e il ruolo degli efeti in età classica, successiva sia a Draconte, sia a Solone) ἐδίκαζον δὲ τοῖς ἐφ' αἵματι διωκομένοις ἐν τοῖς πέντε δικαστηρίοις. Ma se anche così fosse non potrebbe mutare il nostro giudizio su Polluce, la cui conoscenza di questo argomento sembra comunque essere assai confusa.

[26] Non mi pare condivisibile quanto scrivono al proposito R.J. Bonner and G. Smith, *The Administration of Justice*, cit., I, p. 272, nt. 1: «Harpocration derived his statement about the ephetai from Aristotle, and this is the only passage where the word can have occurred». In realtà, non da Aristotele, ma da Demostene sembra essere derivata la menzione degli efeti da parte di Arpocrazione. Ricavo questo dal fatto che Arpocrazione cita l'opera di Aristotele solo *s.v.* ἐπὶ Παλλαδίωι, non *s.v.* 'Εφέται; cita invece l'Aristocratea in entrambi i casi. È a mio giudizio da ritenere che la citazione dell'*Athenaion Politeia* da parte di Arpocrazione, nel primo dei due casi, fosse collegata alla prima parte della definizione – δικαστήριόν ἐστιν οὕτω καλούμενον – e non alla seconda – ἐν ᾧ δικάζουσιν ἀκουσίου φόνου καὶ βουλεύσεως οἱ ἐφέται – che l'autore crede invece di ricavare da Demostene (questo passo è riportato *infra* nel testo). Correttamente, invece, facendo derivare l'accenno agli efeti nell'opera di Arpocrazione dall'Aristocratea di Demostene, G. De Sanctis, *L'amnistia di Solone*, cit., p. 41 (cfr. anche R.W. Wallace, *The Areopagos Council*, cit., p. 104).

Dunque, affermare, come esplicitamente afferma Arpocrazione, che gli efeti, menzionati – è vero – da Demostene nella *Contro Aristocrate*, sempre secondo Demostene giudicassero in Palladio, Delfinio, Freatto e Pritaneo, significa compiere una non autorizzata sintesi tra due distinti luoghi dell'orazione e attribuire a Demostene ciò che egli non ha detto. In altre parole, quello che Arpocrazione ricava dall'orazione demostenica, è pensiero di Arpocrazione, non di Demostene, il quale non dice mai, neppure per sottintesi, che gli efeti giudicavano nei quattro tribunali[27].

Esaminato così il passo di Arpocrazione, possiamo ora rivolgere la nostra attenzione a quello di Polluce, e constatare come questo risulti modellato sul suo contemporaneo. Semplicemente, a mio avviso, forse anche Polluce credette doveroso aggiungere qualche cosa di suo a quanto affermato da Demostene, e ha pertanto precisato – sbagliando – che non quattro ma cinque fossero i tribunali in cui giudicavano gli efeti. Questo è potuto accadere, probabilmente, perché effettivamente Demostene nei paragrafi 60 e ss. della *Contro Aristocrate* menziona, oltre agli altri quattro già citati tribunali, anche l'Areopago. Polluce allora, in via puramente interpretativa sulla stessa strada di Arpocrazione, potrebbe aver ritenuto che anche all'Areopago fosse riferita la precedente menzione degli efeti compiuta da Demostene[28].

---

[27] Credo di rinvenire ragionamento analogo a quello di Arpocrazione, in R.J. Bonner and G. Smith, *The Administration of Justice from Homer to Aristotle*, cit., I, p. 271. Scrivono: «Although regular heliastic juries sat in the courts of the Palladium and Delphinium, there are indications that the name "ephetai" for the jurors in these courts survived. Demosthenes in a speech delivered in 352 B.C., describes these jurors as ἐφέται». Arpocrazione riferisce la menzione demostenica degli efeti a quattro tribunali; Bonner e Smith si fermano al Delfinio in aggiunta al Palladio. Ma così non è. Dalla semplice lettura dell'orazione si osserva che il termine "efeti" è riferito solo ai giudici del Palladio, competenti per l'omicidio non premeditato e colposo. È inoltre errato dire che sia Demostene a descrivere questi giudici come gli *ephetai*. In realtà, Demostene non descrive alcunché. Semplicemente riporta un brano della legge di Draconte.

[28] In realtà, la menzione dell'Areopago da parte di Demostene nella sua generale rassegna sui tribunali di Atene competenti in cause di omicidio, giova una volta di più a dimostrare come essa sia del tutto disgiunta dal precedente riferimento agli efeti. La germinazione reciproca dei passi dei nostri due lessicografi può essere dimostrata inoltre dalla considerazione che in un altro brano, *s.v.* ἐφέται, Polluce fornisce, sull'origine della parola efeti, la medesima spiegazione che è proposta da Arpocrazione (*s.v.* ἐπὶ Παλλαδίῳι).

Per queste ragioni ritengo che nessuna delle due testimonianze possa essere ritenuta idonea a dimostrare che gli efeti giudicassero in quattro tribunali ateniesi in età classica.

Né credibilità offre il terzo brano, quello di Fozio. A suo sfavore sta innanzitutto il fatto che egli visse nel IX secolo d.C.; è dunque incontestabile che egli non parlasse "per scienza diretta". Le sue informazioni sono desunte da Elladio (da lui citato). Ma Elladio, a sua volta, era un grammatico vissuto in Egitto nel IV secolo d.C., che a sua volta ricavava da altri le sue informazioni, forse proprio da Arpocrazione e da Polluce, i quali, forse citandosi l'un l'altro, a loro volta citavano e male interpretavano Demostene, che alla volta sua citava per estratti la legge di Draconte e così via. Per concludere, neppure Fozio appare storico credibile, essendo tutt'al più un sapiente epitomatore[29]. Dunque la sua testimonianza vale quanto quelle di Arpocrazione e di Polluce, se non addirittura meno.

Gli stessi argomenti debbono valere per la *Suda*, la quale è ancora più tarda (X–XI secolo d.C.), e probabilmente basata sull'opera di Fozio. Occorre solo rilevare che essa fornisce, oltre a quella citata, altre due definizioni di efeti, in cui questi non vengono posti in relazione con nessuno specifico tribunale di Atene, ma solo genericamente con cause per delitti *epi aimati*[30]. Inoltre, in una di queste due definizioni della *Suda*, gli efeti sono detti, senza alcuna giustificazione, ottanta, informazione ripresa dal lessico di Zonara[31]. Evidentemente nel medioevo la confusione aveva causato la circolazione contemporanea di più definizioni di efeti, ingenerando difficoltà negli stessi lessicografi.

---

[29] Senza contare, inoltre, che su un piano di squisita analisi del periodo, dal brano di Fozio saremmo legittimati ad arguire che egli citi Elladio da "Οτι ἐν ταῖς 'Αθήναις a ἐπιβῆναι; aggiunga invece informazioni desunte autonomamente da altra fonte nella frase finale 'Αρεοπαγῖται μὲν οὖν ἐκαλοῦντο οἱ τὸν ἑκούσιον φόνον κρίνοντες, οἱ δὲ ἐν τοῖς ἄλλοις δικαστηρίοις κοινῶς ἐφέται, che – almeno esplicitamente – non sembra essere ricollegata alla fonte (come mi sembra testimoniare il verbo all'imperfetto ἐκαλοῦντο, che differisce dagli altri verbi al presente che Fozio impiega fintantochè sembra citare Elladio. Esso concide con quello adoperato da Harp. *s.v.* 'Εφέται).

[30] *S.v.* 'Εφέται.

[31] Zon., *s.v.* 'Εφέται, p. 926, ed. Tittmann. Cfr. R.J. Bonner and G. Smith, *The Administration of Justice*, cit., I, p. 98, nt. 5; D.M. MacDowell, *Athenian Homicide Law in the Age of the Orators*, cit., p. 51. Cinquanta sono detti gli efeti in Tim., *Lex. Platonicum*, *s.v.* ἐφέται.

Se si escludono con questi argomenti le precedenti testimonianze, è possibile riaffrontare con occhio diverso il passo dell'*Athenaion Politeia* di Aristotele, e, quindi, l'interpretazione sorretta sia dall'integrazione a suo tempo proposta da Kenyon, sia dalle successive considerazioni di Stroud. Essa non appare in alcun modo convalidata da testimonianze attendibili. Sembra pertanto che non vi siano elementi che ostino a credere che il brano dicesse, come ogni evidenza indica, δικάζουσι δ' οἱ λαχόντες ταῦτ' ἄνδρες, πλὴν τῶν ἐν 'Αρείῳ πάγῳ γιγνομένων, senza alcun riferimento agli efeti.

Viene escluso così che gli efeti giudicassero sia nel Palladio, sia nel Delfinio, sia nel Freatto, sia nel Pritaneo.

4. Incombe ora l'onere di chiarire in quale o in quali dei tribunali essi si riunissero. A mio avviso essi si riunivano nel solo tribunale del Palladio. A questo mi pare conducano concordemente tutte le fonti.

La prima è proprio la famosa legge di Draconte sull'omicidio. Nella sezione dedicata al *phonos mê ek pronoias* e *akousios*[32], essa statuisce la competenza degli efeti (*IG* I$^3$ 104, ll. 11-13).

Ora: noi sappiamo che nell'Atene classica, mentre le cause di *phonos ek pronoias* erano giudicate nell'Areopago, le cause di *phonos mê ek pronoias* e *akousios* erano giudicate nel Palladio[33]. Poiché la legge di Draconte del 621 fu riscritta nel 409, in quell'anno essa

---

[32] Distinguo tra *phonos mê ek pronoias* come "omicidio non premeditato" e *phonos akousios* come "omicidio colposo", seguendo le dimostrazioni di E. Cantarella in *Studi sull'omicidio in diritto greco e romano,* cit., pp. 79-127 (e precedentemente cfr. R.S. Stroud, *Drakon's Law on Homicide*, cit., pp. 40-41; inoltre, E. Cantarella, *Φόνος μὴ ἐκ προνοίας. Contributo allo studio dell'elemento soggettivo nell' atto illecito*, in *Symposion 1971*, hrsg. H.J. Wolff, J. Modrzejewski, D. Nörr, Koln-Wien 1975, pp. 293-318) seguite da A. Biscardi, *Diritto greco antico*, Milano 1982, pp. 289 ss; J.M. Modrzejewski, *La sanction de l'homicide en droit grec et hellenistique*, in *Symposion 1990,* hrsg. M. Gagarin, Köln–Weimar–Wien 1991, pp. 3 ss., a p. 7 (ora anche in *Mélanges P. Lévêque*, VII, edités par M.M. Mactoux et E. Genys, Paris 1993, pp. 246 ss., a p. 250). *Contra*: W.T. Loomis, *The Nature of Premeditation in Athenian Homicide Law*, in *JHS.* 92 (1972), pp. 86-95; M. Gagarin, *Drakon and Early Athenian Homicide Law*, cit., pp. 32 ss.; G. Thür, *The Jurisdiction of the Areopagos in Homicide Cases*, in *Symposion 1990*, cit., pp. 53-72 (e cfr. R.W. Wallace, *Response to G. Thür, ivi*, pp. 73 ss.).

[33] Come testimoniano numerose fonti: Dem. *in Aristocr.* (XXIII), 22 ss.; Arist. *Ath. Pol.* LVII, 3; Paus. I, 28, 5. Cfr. E. Cantarella, *La procedura della δίκη φόνου*, cit.

doveva essere ancora in vigore. Si desume quindi che gli efeti in età classica giudicassero nel Palladio[34].

Questo è confermato da un brano di Demostene, in cui l'oratore riporta un breve passo della legge di Draconte[35], che ha ancora espressamente per oggetto il *phonos akousios* [Dem. *in Macartat.* (XLIII), 57].

Anche qui vengono nominati οἱ πεντήκοντα καὶ εἷς, οἱ ἐφέ ται, o semplicemente οἱ πεντήκοντα καὶ εἷς, ma non v'è dubbio alcuno che essi siano gli efeti riuniti nel Palladio, tribunale che per materia era quello competente in cause di omicidio colposo.

A queste testimonianze di età classica si deve aggiungere tutto un *corpus* di fonti di età successiva, le quali, in contraddizione con quelle già esaminate, pongono gli efeti in relazione con il solo tribunale del Palladio[36]:

1) Harp. *s.v.* ἐπὶ Παλλαδίωι (come detto, II sec. d.C.)

---

[34] È sostanzialmente irrilevante ai fini della mia esposizione se il tribunale del Palladio esistesse oppure no nel VII secolo a.C., pur essendo ben note le posizioni variamente negative formulate a questo riguardo (R. Sealey, *The Athenian Courts for Homicide*, cit.; S.C. Humphreys, *A Historical Approach to Drakon's Law on Homicide*, in *Symposion 1990,* cit., pp. 17 – 45). Mi sembra condivisibile l'ipotesi che al tempo di Draconte non esistessero altri tribunali al di fuori dell'Areopago e degli efeti (cfr. *contra*, G. De Sanctis, *L'amnistia di Solone*, cit., pp. 38 ss.; *Id.*, *ΑΤΘΙΣ*, cit., pp. 159 ss.). Questo perché egli non nomina nella legge il Palladio, ma appunto solo gli efeti. Inoltre mi sembra inverosimile che egli abbia *ex abrupto* introdotto tante sofisticate classificazioni dell'omicidio come presupporrebbe la frammentazione delle cause in ben cinque tribunali. È pertanto verosimile che egli si sia limitato a distinguere, con statuizionè assolutamente innovativa (cfr. sul punto E. Cantarella *Studi sull'omicidio*, cit., pp. 80 ss.), l'omicidio premeditato, l'omicidio non premeditato e infine quello colposo, assegnando il primo all'Areopago e gli altri due agli efeti. È verosimile che gli efeti esistessero già quando Draconte emanò le sue leggi (così in part. sostiene R.W. Wallace, *The Areopagos Council*, cit., p. 19), ma anche questo è irrilevante per la tesi da me qui e ora proposta. Del pari è irrilevante, sempre per la presente ipotesi, dove gli efeti giudicassero in età dracontina, se si crede che allora il tribunale del Palladio non esistesse ancora.

[35] Il brano corisponde, con qualche lieve variazione, a quello delle linee 13-19 dell'epigrafe IG $I^3$ 104.

[36] A fianco a queste testimonianze, occorre per completezza dare conto dell'esistenza di un altro gruppo di fonti tarde, le quali informano che gli efeti erano quei giudici competenti nelle cause genericamente indicate come "di omicidio" o "per fatti di sangue". Tutte queste fonti sono evidentemente inconferenti ai nostri fini. Cfr. Hesych., *s.v.* ἐπέται..., ἐφέται; *Id.*, *s.v.* ἐφέται; e *Id.*, *s.v.* ἐφέτας; *Suda*, *s.v.* ἐφέται, già cit.; *Lex. Patm.*, *s.v.* ἐφέται, *apud* Dem. XXIII, 37; Zon., *s.v.* 'Εφέται, p. 926, ed. Tittmann; Tim., *Lex. Platonicum*, *s.v.* ἐφέται.

2) Schol. in Aischin. *De leg.* (II), 87, Scholia vetera
3) Hesych. *s.v.* ἐπὶ Παλλαδίωι (V-VI sec. d.C.)
4) *Suda*, *s.v.* ἐπὶ Παλλαδίῳ (come detto, X–XI sec. d.C.)
5) Eust. in Hom., *Od.* 19, 52-53: 1.321 (Lex. Seg. p. 311, 8; contiene Aristoph. F602 [*PCG* III.2]; XII sec. d.C.)
6) Bekker, *Anecdota graeca* 1.311.3-8 (ΛΕΞΕΙΣ ΡΗΤΟΡΙΚΑΙ), *s.v.* ἐπὶ Παλλαδίῳ
7) Bekker, *Anecdota graeca*, 1.257.23, *s.v.* ἐφέται καὶ ἐπὶ Παλλαδίῳ

Le citate testimonianze (scolii o voci di lessicografi riferiti al Palladio), che dicono chiaramente che al Palladio giudicavano gli efeti, sono tanto più probanti, se solo si riflette che tutte le voci dei medesimi lessicografi corrispondentemente riferite invece al Delfinio o al Freatto o al Pritaneo, non mettono mai in relazione questi ultimi tribunali con gli efeti[37]. Né questo avviene nelle fonti classiche.

Il caso di Arpocrazione in particolare è significativo. Dopo aver detto, *s.v.* Ἐφέται, che questi ultimi erano i giudici che si riunivano nei quattro tribunali, egli ripete questa statuizione solo quando si occupa di definire la voce "Palladio", mentre la omette quando si occupa delle voci relative agli altri tre tribunali[38]. Una volta di più, questo concorre a dimostrare che la prima testimonianza di Arpocrazione da noi analizzata è quella confusa ed errata, in latente contraddizione con altri luoghi dell'opera dello stesso autore.

5. Questa ricostruzione, ove ritenuta accettabile, consentirebbe finalmente di dare interpretazione univoca a due leggi ateniesi a noi ben note sotto il profilo letterale, ma finora alquanto oscure nei loro contenuti[39].

---

[37] Per il Delfinio: *s.v.* ἐπὶ Δελφινίῳ, Bekker 1.311.13 e 1.225.19-21; *Suda*; *Etymologicum Magnum*; *Lex. Patm.*, *apud* Dem. XXIII, 74. Per il Freatto: *s.v.* ἐν Φρεαττοῖ, Bekker 1.311.20-22; *s.v.* ἐμφρεάτοι, *Suda*. Per il Pritaneo: *s.v.* ἐπὶ Πρυτανείωι, Bekker 1.311.15-16; *Lex. Patm.*; *s.v.* προδικασία, Phot. e *Suda*. In questo senso anche Bekker 1.243.16-18 (*s.v.* ἐπάλξεις) e *Etymologicum Magnum* (*s.v.* ἐπάλξεις), che si ritiene possano riferirsi al Pritaneo (*The Athenian Agorà*, XXVIII, cit., p. 150).

[38] Polluce, invece, la omette sempre (Poll. 8.119; 8.120). Cfr. Harp., *s.v.* Δελφίνιον; *s.v.* ἐπὶ Δελφινίῳ; *s.v.* ἐν Φρεαττοῖ; *s.v.* ἐπὶ Πρυτανείωι.

[39] Non entro nel merito delle complesse questioni cui ha dato àdito il contenuto delle leggi, argomenti per cui mi limito a rinviare alle trattazioni specifiche. Mio obiettivo per il momento è solo quello di fornire uno strumento interpretativo per la

Mi riferisco alla cosiddetta amnistia di Solone, tramandata da Plutarco, che cita il tredicesimo *axon* di Solone, contenente la sua ottava legge, e al cosiddetto decreto di Patroclide del 405 a.C., tramandato, pur con qualche lacuna, da Andocide, pure riguardante un'amnistia.

Nei due casi le disposizioni normative sono strutturate allo stesso modo: in una prima sezione prevedono le categorie di individui da amnistiare[40]; nella seconda e ultima, elencano le categorie di individui che sono esclusi dall´ amnistia.

La parte che a noi interessa in entrambi i casi è proprio quest'ultima, con riferimento alla quale i due testi normativi sono assai simili sia sotto il profilo della struttura logica e terminologica, sia sotto l'aspetto delle disposizioni enunciate[41].

---

comprensione delle leggi che sia basato su un razionale inquadramento dei rapporti tra Areopago, efeti, Pritaneo e Delfinio, a prescindere da ogni altra considerazione.

[40] In Plut. *Sol.* XIX, 4, la disposizione è semplice: tutti coloro che furono *atimoi* prima dell'arcontato di Solone, ἀτίμων ὅσοι ἄτιμοι ἦσαν πρὶν ἢ Σόλωνα ἄρξαι, ἐπιτίμους εἶναι (cfr. tuttavia G. Vollgraff, *Plutarch. Sol. 19, 4*, in *Mnemosyne* 1921, p. 143, il quale sostiene [con impostazione poi seguita, tra gli altri, da M. Manfredini, L. Piccirilli, cur., *Plutarco. La vita di Solone*, Milano 1986, *ad loc.*] che il genitivo plurale ἀτίμων fosse non già un partitivo, bensì la *rubrica capitis legis*, περὶ τῶν ἀτίμων). In And. *De myst.* (I), la disposizione, di gran lunga più articolata e complessa, investe la trattazione dei parr. 77 e 78 fino alla l. 8. Per un'accurata ricostruzione del testo, oltre alle edizioni, si può v. da ultimo A.L. Boegehold, *Andokides and the Decree of Patrokleides*, in *Historia* 39 (1990), pp. 149-162, a p. 153 (che riprende, con lievi modifiche, il testo di G. Baiter, H. Sauppe, *Oratores Attici*, Zürich 1839-1843). Inoltre: M.H. Hansen, *Apagoge, Endeixis, and Ephegesis against Kakourgoi, Atimoi and Pheugontes. A Study in the Athenian Administration of Justice in the Fourth Century B. C.*, Odense 1976, pp. 82 ss. e anche M. Piérart, *Les EYΘYNOI athéniens*, cit., a pp. 531 ss.

[41] Sono ben note e condivisibili le osservazioni di A.L. Boegehold, Andokides and the Decree of Patrokleides, cit., p. 159 (in opposizione a J. Droysen, De Demophantis Patroclidis Tisameni Popoliscitis quae inserta sunt Andocidis Oratione ΠΕΡΙ ΜΥΣΤΕΡΙΩΝ, Berlin 1873, pp. 20-22; J.M. Stahl, Über athenische Amnestiebeschlüsse, in Rheinisches Museum 46 [1891], pp. 250-286 e 481-487, a pp. 255-256; E.C. Marchant, Andocydes. De Mysteriis and de Reditu, London-New York-Bombay 1900, pp. 147-149), circa le nette differenze che intercorrono tra i due decreti, derivanti principalmente dalle modifiche che indiscutibilmente subì la città di Atene dal 594 a.C. al 405 a.C. Infatti, nel testo di Patroclide si fa chiaro riferimento a documenti sulla base dei quali individuare i soggetti destinatari della norma giuridica, il che apparirebbe invece inconcepibile per i tempi di Solone. È però un dato di fatto che la parte conclusiva delle due leggi sia pressochè identica e che quindi i tribunali nominati nell'una e nell'altra disposizione si possano raffrontare. Cfr. M.H. Hansen,

Recita l'*axon* soloniano:

πλὴν ὅσοι ἐξ 'Αρείου πάγου ἢ ὅσοι ἐκ τῶν ἐφετῶν ἢ ἐκ πρυτανείου καταδικασθέντες ὑπὸ τῶν βασιλέων ἐπὶ φόνῳ ἢ σφαγαῖσιν ἢ ἐπὶ τυραννίδι ἔφευγον ὅτε ὁ θεσμὸς ἐφάνη ὅδε[42].

Il decreto di Patroclide, come si può ben notare, non è troppo diverso:

πλὴν ὁπόσα ἐν στήλαις γέγραπται τῶν μὴ ἐνθάδε μεινάντων, ἢ ἐξ 'Αρείου πάγου ἢ τῶν ἐφετῶν ἢ ἐκ πρυτανείου ἢ Δελφινίου ἐδικάσθη [ἢ] ὑπὸ τῶν βασιλέων, ἢ ἐπὶ φόνῳ τίς ἐστι φυγή, ἢ θάνατος κατεγνώσθη ἢ σφαγεῦσιν ἢ τυράννοις[43].

Nel primo caso, allora, sono esclusi coloro che siano stati giudicati (s'intende, colpevoli) dall'Areopago, dagli efeti e dal Pritaneo per una serie di reati[44]. Nel secondo caso, gli esclusi sono gli stessi indicati nella legge di Solone e, in aggiunta a loro, anche quelli giudicati colpevoli dal Delfinio.

Questi due testi, combinati fra loro, hanno dato molto da pensare agli studiosi, senza che mai si sia pervenuti a una soluzione soddisfacente. Il problema principale è che non si riusciva a spiegare come potessero, nel decreto di Patroclide, essere nominati, affiancati

---

The Athenian Heliaia from Solon to Aristotle, in C&M. 33 (1981), pp. 9-47, a p. 41, nt. 20 (art. ora anche in Id., The Athenian Ecclesia, II, Copenhagen 1989, pp. 219-262 [con addenda]).

[42] Plut. *Sol.* XIX, 4. In argomento, E. Ruschenbusch, *ΣΟΛΩΝΟΣ NOMOI*, Wiesbaden 1966, pp. 6 ss., 63 s., 94 s.; A. Martina, *Solon*, Roma 1968, p. 208. Inoltre, sul passo in generale, P.W. Forchhammer, *Die Epheten und der Areopag*, cit., p. 473; G. De Sanctis, *L'amnistia di Solone e le origini dell'Areopago*, cit.; R. Sealey, *The Athenian Republic*, cit., p. 114; O. De Bruyn, *La competence de l'Areopage en matière de proces publics*, Stuttgart 1995, pp. 24 ss. (recens. A. Maffi, in *Athenaeum* 85 [1997], pp. 643-647).

[43] And. *De myst.* (I), 78. Espungo, dopo ἐδικάσθη, la lettera ἢ, la quale probabilmente in origine non rappresentava una congiunzione disgiuntiva ma un *H* che indicava l'aspirazione dello spirito aspro (cfr. U. Kohler, *Attische Inschriften*, in *Hermes* 2 [1867], p. 33. Conformi: R.J. Bonner and G. Smith, *The Administration of Justice*, cit., p. 104, nt. 2; M. Piérart, *Les EYΘYNOI athéniens*, cit., a p. 539; A.L. Boegehold, *Andokides and the Decree of Patrokleides*, cit.). Sul passo, v. A. Ledl, *Studien zur älteren Verfassungsgeschichte*, Heidelberg 1914, p. 312; A.D.J. Makkink, *Andokides' Erste Rede*, Amsterdam 1932; D.M. MacDowell, *Andocides. On the Mysteries*, Oxford 1962; N.C. Conomis, *"Varia Graeca"*, in *Acta Classica* 8 (1965), pp. 53-62; W.E. Thompson, *Notes on Andocides*, in *Acta Classica* 13 (1970), pp. 141-148; A.S. McDevitt, *Andocides 1.78 and the Decree of Patrocleides*, in *Hermes* 98 (1970), pp. 503-505; M.H. Hansen, *Apagoge*, cit. pp. 82 ss.; A. Missiou, *The Subversive Oratory of Andokides*, Cambridge 1992, pp. 50 ss.

[44] Omicidio, strage e tentata instaurazione di un regime tirannico.

per mezzo della congiunzione coordinante disgiuntiva ἤ, gli efeti e il Delfinio, visto che in base all'opinione tradizionale, gli efeti erano ritenuti i membri proprio di quest'ultimo tribunale (oltre che degli altri).

Per comprendere il significato della legge, giustificandone al contempo il testo che è a noi noto, lo stratagemma più sovente impiegato era quello di ritenere che la menzione del Delfinio da parte del testo andocideo, fosse «undoubtedly a gloss, and should therefore be omitted»[45]. O, viceversa, che fossero entrambe le parole Pritaneo e Delfinio a dover essere eliminate in quanto insiticie: «Les mots ἐκ πρυτανείου ἢ Δελφινίου peuvent être supprimés comme glose; on ne peut entendre, si on les garde, que: "les Ephètes siégeant soit au Prytanéion, soit au Delphinion"»[46].

[45] Così, R.J. Bonner and G. Smith, *The Administration of Justice*, cit., p. 104, nt. 2. Cfr. J.H. Lipsius, *Das attische Recht*, I, cit., pp. 40 ss.; J.M. Stahl, *Ueber athenische Amnestiebeschlüsse*, cit., p. 256; G. De Sanctis, *ΑΤΘΙΣ*, cit., p. 143, nt. 4; G. Smith, *The Prytaneum in the Athenian Amnesty Law*, cit., pp. 346 ss.; *Id.*, *Dicasts in the Ephetic Courts*, cit., p. 357; L. Gernet, *Notes sur Andocides*, cit., p. 311; P.J. Rhodes, *A Commentary on the Aristotelian "Athenaion Politeia"*, cit., p. 649. Diversa ancora l'opinione di Keil (*supra*, nt. 1), secondo cui all'epoca di Patroclide gli efeti, pur rimanendo giudici nel Palladio e nel Freatto, non giudicavano più nel Delfinio, ove erano stati sostituiti dagli eliasti. Ciò spiegherebbe, secondo l'autore, la disgiunta menzione. V., *contra*, J. Miller, *s.v.* "*Ephetai*", cit., col. 2826, che ritiene inaccettabile questa ipotesi di Keil, in quanto nel testo del decreto patroclideo le parole ἢ Δελφινίου seguono, invece di precedere le parole ἢ ἐκ πρυτανείου.

[46] Così, G. Dalmeyda, *Andocide. Discours*, cit., p. 41, richiamandosi a Platner. Cfr., M. Piérart, *Les EYΘYNOI athéniens*, cit., a p. 539, che sembra ritenere supervacanea la menzione degli efeti, in quanto, a suo avviso, già compresi in Pritaneo e Delfinio. A questa interpretazione si oppone la considerazione che gli efeti sono coordinati con il Delfinio e con il Pritaneo per mezzo di due congiunzioni disgiuntive, il che implica che i tre non coincidevano tra loro (a meno di considerare insiticie le parole ἢ τῶν ἐφετῶν, ma Piérart non giunge a tanto). Non convince, inoltre, la ragione per cui, secondo questo autore, non era menzionato nella legge il Palladio, e cioè che i condannati per omicidio non premeditato e colposo non erano esclusi dall'amnistia: tanto più a fronte dell'esclusione dall'amnistia a carico degli sconosciuti condannati dal Pritaneo, i quali ben potevano essere stati omicidi involontari.

Altri, invece, mettendo in dubbio l'autenticità letterale dei testi legislativi così tramandati dagli autori greci, ottenevano il medesimo risultato, quello di sviare dal problema[47].

Credo che ogni equivoco possa essere superato con l'ipotesi che il riferimento agli efeti fosse limitato al solo tribunale del Palladio, cioè all'unico nel quale essi si sono sempre riuniti.

Ci si potrebbe domandare perché il tribunale del *phonos mê ek pronoias* e *akousios* venga individuato con il termine efeti e non con il termine Palladio, proprio in analogia con quanto accade nel decreto di Patroclide per l'Areopago, per il Pritaneo e per il Delfinio. La risposta più plausibile sembra questa: nell'età di Draconte gli efeti non si adunavano nel Palladio, ma in qualche luogo diverso, che probabilmente era – come ben ritiene Wallace – il tempio delle Semnai-Erinni, situato nella parte nordorientale del colle di Ares, proprio di fianco al luogo in cui si riuniva il consiglio dell'Areopago. Per questo, a partire dalla legge di Draconte (e quindi in quella di Solone), si sarebbe denominata questa corte con l'indicazione dei suoi componenti e non del luogo, ove essi si radunavano[48]. Quest'uso si

---

[47] Dubitano dell'attendibilità del passo plutarcheo, K.J. Beloch, *Griechische Geschichte*, I, Strassburg 1912-3, p. 324; Ch. Gilliard, *Quelques réformes de Solon. Essai de critique historique*, Diss. Lausanne 1907, p. 278; G. Smith, *The Prytaneum in the Athenian Amnesty Law*, cit., pp. 345 ss.; C. Hignett, *A History of the Athenian Constitution*, cit., pp. 311-313 e 319. Gli elementi che dovrebbero invece indurre a propendere per l'autenticità di entrambi i testi, sono i seguenti: (1) l'arcaicità della parola σφαγαῖσιν nell'*axon* soloniano, (2) il significato arcaico di "proscritto" che sembra avere la parola *atimos* nella stessa legge, (3) la somiglianza letterale tra i due documenti. V. su questi punti le discussioni, in favore dell'autenticità, in P. Üsteri, *Ächtung und Verbannung im griechischen Recht*, Berlin 1903, p. 119; G. De Sanctis, *ΑΤΘΙΣ*, cit., p. 143; D.M. MacDowell, *Andocides. On the Mysteries*, cit., p. 117; E. Ruschenbusch, *ΣΟΛΩΝΟΣ NOMOI*, cit., pp. 7 ss.; M. Piérart, *Les ΕΥΘΥΝΟΙ athéniens*, cit., a pp. 537-540; L. Piccirilli, *Aristotele e l'atimia ("Athen. Pol.", 8, 5)*, in *Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa*, serie III, 6 (1976), pp. 739-761, part. 745 ss.; *Id.*, in M. Manfredini, L. Piccirilli, cur., *Plutarco. La vita di Solone*, cit., p. 219; M.H. Hansen, *Apagoge*, cit. p. 78; M. Gagarin, *Drakon and Early Athenian Homicide Law*, cit., p. 129, nt. 50; R. Sealey, *Ephialtes, "Eisangelia" and the Council*, in *Classical Contributions. Studies in Honour of M.F. McGregor*, New York 1981, pp. 125-134, a p. 128 e nt. 16; R.W. Wallace, *The Areopagos Council, to 307 B. C.*, cit., p. 7 e nt. 11.

[48] Non è in realtà pacifica in dottrina la risposta alla questione se gli efeti siano stati istituiti da Draconte (sulla base di Poll. VIII, 125), o se esistessero già prima. In questo senso, oltre a Wallace, *loc. cit.*, cfr. K.O. Mueller, *Aeschylos Eumeniden*, Goettingen 1833, pp. 152 ss. (= *Dissertations on the Eumenides of Aeschylus*,

sarebbe mantenuto anche dopo che agli efeti venne assegnata la località del Palladio[49], nonostante l'instaurarsi di una corrispondenza biunivoca tra la nuova sede e i cinquantuno che vi giudicavano. Ciò avvenne per un duplice ordine di ragioni: da una parte perché questa corrispondenza biunivoca faceva sì che efeti e Palladio fossero esattamente sinonimi; dall'altra perché, gelosi della loro legislazione originale in materia di omicidio, della quale si facevano vanto[50], oltrechè per ragioni di chiarezza del diritto, gli Ateniesi dovevano avere interesse a mantenere il più possibile invariata anche la terminologia della legge di Draconte[51]: se in quella legge il tribunale del Palladio era indicato con il nome "gli efeti", o "i cinquantuno efeti", tale denominazione si sarebbe dovuta mantenere anche nei testi legislativi successivi. Anzi: probabilmente, il nome *ephetai* era il vero nome ufficiale di quella corte, mentre quello di "Palladio" (o, più precisamente, di "tribunale presso il Palladio", *epi Palladiôi*) era un nome d'uso popolare, desunto per comodità *ex post* dagli Ateniesi, sulla base del luogo nel quale gli efeti si riunivano abitualmente[52]. Troviamo dunque la denominazione "efeti" nei documenti ufficiali,

---

Cambridge 1835); K.J. Beloch, *Griechische Geschichte*, I, cit., pp. 302 e 323 ss.; G. De Sanctis, *ΑΤΘΙΣ*, cit., p. 170.

[49] Per una ipotesi di collocazione topografica della corte giudicante del Palladio in età classica, v. J. Travlos, *The Lawcourt ΕΠΙ ΠΑΛΛΑΔΙΩΙ*, in *Hesperia* 43 (1974), pp. 500–511, che, sulla base di rovine archeologiche, propone la regione a sud dell'Acropoli.

[50] Sulla stabilità e immutabilità della legislazione ateniese sull'omicidio risalente a Draconte v. comparativamente Arist, *Ath. Pol.* VII, 1; Ant. *de caede Herod.* (V), 14; *de chor.* (VI), 2; Dem. *in Aristocr.* (XXIII), 66, con *schol. ad loc.*

[51] Secondo l'uso invalso, di riformare la legge di Draconte non attraverso modifiche *del* testo, bensì attraverso aggiunte *al* testo, rimasto immodificato, come è stato dimostrato da R.S. Stroud (*Drakon 's Law on Homicide*, cit., pp. 34 e 63) e da M. Gagarin (*Drakon and Early Athenian Homicide Law*, cit., pp. 22 ss., 136 ss., che parla di «amendments»). V. inoltre: E. Ruschenbusch, *ΣΟΛΩΝΟΣ NOMOI*, cit.; R.W. Wallace, *The Areopagus Council*, cit., pp. 104 e 230, nt. 21. Cfr D.M. Mac Dowell, *Athenian Homicide Law*, cit., p. 7.

[52] La recente storia delle istituzioni giudiziarie della Repubblica Italiana consente di ricavare un esempio concreto di questo fenomeno. La Costituzione Italiana del 1948 (artt. 134-137) aveva previsto l'istituzione della Corte Costituzionale, subordinata all'emanazione di una legge costituzionale. Di fatto, la prima riunione della Corte si tenne solo il 23 aprile 1956, dopo ben otto anni dall'entrata in vigore della Costituzione. Alla Corte fu assegnato un palazzo, chiamato già da prima Palazzo della Consulta, da cui essa assunse un nome ("La Consulta"), oggi di uso comune, alternativo a quello ufficiale.

quali i testi delle leggi[53]; la denominazione Palladio nelle testimonianze di carattere non ufficiale[54].

Un altro interrogativo nell'analisi della legge di Solone e del decreto di Patroclide, potrebbe riferirsi al perché, fra i soggetti esclusi dall'amnistia per avere subito una condanna per omicidio, nel testo di Solone non siano compresi gli individui giudicati colpevoli dal Delfinio e in entrambi non siano menzionati i condannati dal Freatto.

Con riferimento all'*axon* soloniano, si può inferire che al principio del VI secolo a.C. i tribunali presso il Delfinio e presso il Freatto non esistevano ancora, così come probabilmente non erano ancora state configurate fattispecie alquanto sofisticate, quale quella dell'omicidio legittimo o alcune, alquanto particolari, quale quella dell'esule che venisse accusato di un altro assassinio o ferimento.

L'ipotesi che il Delfinio non venisse citato nella legge di Solone, perché a quei tempi non ancora istituito, è rafforzata dalla considerazione che quest'ultimo tribunale, sicuramente esistente sul finire del secolo V, si ritrova appunto nominato nel decreto di Patroclide.

La ragione dell'assenza di ogni riferimento al Freatto in quest'ultimo testo potrebbe essere di ordine pratico, come forse può aiutare a comprendere un brano della *Politica* di Aristotele, 1300b 24-30. Scrive lo Stagirita che i casi tali da dover essere giudicati al Freatto erano sempre stati, in ogni tempo, in numero esiguo: dunque, nel decreto di Patroclide non venivano menzionati i condannati per omicidio dal tribunale del Freatto perché in quel momento non era in vita nessuno condannato per omicidio dal Freatto. Tale previsione sarebbe stata del tutto superflua.

In definitiva, considerata l'esegesi, svolta, delle fonti che attesterebbero la presenza degli efeti nel Delfinio, nel Freatto (e nel Pritaneo) e la conferma, che di tale esegesi si è ricavata in particolare dal decreto di Patroclide, mi sembra che ben si possa rispondere alla

---

[53] Dem. *in Aristocr.* (XXIII), 37-38 (legge di Draconte); Dem. *in Macartat.* (XLIII), 57 (legge di Draconte); Plut. *Sol.* XIX, 4 (legge di Solone); Andoc. *De myst.* (I), 78 (decreto di Patroclide).

[54] Aristoph. fr. 585, l. 2; Aeschin. *De falsa leg.* (II), 87; Dem. *in Aristocr.* (XXIII), 71; *Id., in Everg. et Mnesib.* (XLVII), 70; *Id., in Neaer.* (LIX), 10; Din. XV, fr. 2, l. 8; Isocr. *in Call.* (XVIII), 52; Arist. *Ath. Pol.* LVII, 3; Paus. I, 28, 8.

questione proposta deducendo che gli efeti ateniesi sono stati sempre e soltanto i giudici presso il Palladio[55].

[55] Per limiti di spazio non espongo in questa sede numerose inferenze che si possono ricavare dalla conclusione che si è raggiunta: gli argomenti contrari alla presunta inesistenza degli efeti in età classica, l'individuazione dei rapporti tra *dikastai* ed efeti, la procedura di nomina degli efeti, la questione della loro competenza. Queste tematiche saranno affrontate in un altro studio, in corso di pubblicazione nella rivista *Dike*.

Robert W. Wallace (Evenston, IL)

# *phainein* in Athenian laws and legal procedures

In the absence of officials specially charged to bring to the community's attention offenses against the public interest, the Athenians entrusted these functions to *ho boulomenos*, the volunteer.[1] Many such offenses were dealt with by *graphai*, indictments that could be brought by any citizen. However, for some offenses thought especially grave or requiring prompt action, the Athenians supplemented *graphai* with a series of special procedures, of denunciation or pointing out. In most cases these procedures were followed by trials in a *dikastêrion* or other judicial body. *Eisangelia, probolê* and *mênusis* were different kinds of denunciations generally to the Council of 500 or the Assembly, for such crimes as treason, sacrilege, sycophancy, misconduct in office, or the theft of public funds. *Apagôgê, endeixis* and *ephêgêsis* involved the arrest or

---

[1] The following works will be referred to by author's name alone: M. H. Hansen, "Response to Douglas MacDowell," *Symposion 1990*, ed. M. Gagarin (Cologne and Vienna 1991) 199-201 (with addenda: see the end of this note); A. R. W. Harrison, *The Law of Athens* I, II (Oxford 1969, 1971); J. H. Lipsius, *Das attische Recht und Rechtsverfahren* (Leipzig 1905-15); D. M. MacDowell, "The Athenian procedure of *phasis*," *Symposion 1990*, ed. M. Gagarin (Cologne and Vienna 1991) 187-198; R. Osborne, "Law in action in classical Athens," *JHS* 105 (1985) 40-58; E. Ruschenbusch, *Untersuchungen zur Geschichte des athenischen Strafrechts* (Cologne 1968); K. Ziebarth, "Popularklagen mit Delatorenpraemien nach griechischem Recht," *Hermes* 32 (1897) 597-621. A preliminary version of this paper was delivered at an annual meeting of the Société Internationale pour l'Histoire des Droits de l'Antiquité (S.I.H.D.A.), Oxford 1993. I am pleased to acknowledge several productive discussions about *phasis* with Raymond Westbrook, nearly a decade ago.

The *Symposion* publication of Hansen's 1990 paper omitted two lines of text and four footnotes. The first line of p. 200 should read, "other sources that connect *phasis* with *apographê*. But we do also have one source that". The first line of p. 201 should read "*phasis* and *apographê*." Footnote 1 refers to M. H. Hansen, Apagoge, Endeixis *and* Ephegesis (Odense 1976) 9-28. Footnote 2 refers to Osborne 1985 (see above). Footnote 3 refers to Ruschenbusch's *Untersuchungen* (see above), p. 6. Footnote 4 refers to M. H. Hansen, "Athenian *Nomothesia*," *GRBS* 26 (1985) 352-3.

denunciation to magistrates (the Eleven or the Thesmothetai) for such crimes as theft (when patently guilty) or violating the restrictions imposed by homicide litigation or *atimia*. *Apographê* was a denunciation for debts owed to the demos or the possession of what had become public property. In some cases where offenses involved money or a fine, such denunciations or prosecutions in the public interest might be rewarded by some fraction of the fine or confiscated goods.[2] Although each of these procedures was typically used for specific kinds of offenses, the Athenians often did not limit the prosecution of particular offenses to a single procedure. Rather, citizens could initiate proceedings against many types of offenses in a number of ways (see esp. Dem. 22.25-27), and could sometimes combine them. An *endeixis,* for example, could be followed by an *apagôgê*. As Hansen (p. 199) has concluded, however, once such cases reached the stage of an initial hearing before a magistrate, they were treated in similar fashion.

*Phasis* or *phainein*, "showing," was another special type of denunciation. In contrast to other special procedures which have received recent authoritative treatments, many questions raised by the testimonia for *phainein* remain unresolved, especially as scholars try to explain the types of situations for which *phasis* was employed, and specify the procedures involved. Despite attempts to generalize from the attested cases of *phasis*, the evidence has not made clear "the distinguishing characteristics of the action" (MacDowell, p. 187). For example, although Paoli claimed that *phasis* was "especially if not exclusively" applied in crimes causing economic loss to the community,[3] some attested instances of *phasis* do not fit this category of offense: for example, cases of impiety, or a case where the estate of two orphans was not leased. Following Lipsius (p. 315) and Harrison (II 220), Osborne (p. 47) writes that in "the *phasis* procedure," among other points, "the prosecutor was rewarded with one half of the proceeds of the case" and "the man making the *phasis* had to pay *prutaneia* (Dem. 43.71)," a court fee. As we shall see, rewards of one half did apply in many but probably not in all types of *phasis*. And although Demosthenes mentions *prutaneia* in a law protecting olive trees (43.71), a law which many scholars have associated with *phasis*, is

---

2 See Ziebarth, pp. 597-621, and more briefly, Osborne, p. 44.

3 U. E. Paoli, *Studi sul diritto attico* (Florence 1930) 239.

it safe to attribute this provision to all types of *phasis*?[4] Hansen states (p. 200) that if one wished to denounce a person rather than an object, *endeixis* rather than *phasis* was "the proper procedure." This is largely true, but in some cases (notably impiety) persons not objects are the targets of *phaseis*. Finally, stating that "only certain breaches of the law laid a man open to" *phasis*, Harrison (II 218-19) simply listed the cases where *phasis* is attested: improperly leasing an orphan's estate, misappropriating state property, mining outside the area conceded by contract, other breaches of the mining laws, damage to public land or buildings, lending by a citizen or metic for a ship not transporting grain to Athens, or, being a resident in Athens, shipping grain elsewhere than to Athens, evading the ten percent customs duty, and impiety. Although Harrison states that only certain offenses were subject to *phasis*, he does not indicate what the offenses he lists might have in common, or consider how many other types of *phaseis* are now unknown through the loss of ancient sources.

In an attempt to make more sense of the evidence (and following Lipsius, p. 310), Ruschenbusch and MacDowell have explained the different attestations of *phasis* by hypothesizing changes in its use from the fifth to the fourth century. Ruschenbusch (pp. 70-73) argued that in the fifth century *phasis* involved cases of wrongful possession of moveable objects such as moveable community property (*ephêgêsis* was used in the case of immoveable property), and consisted of showing that property (the *corpus delicti*), rather than the offender, to a magistrate. Thus in Aristophanes *Acharnians* 819-20 and 911-14, sycophants "show" or threaten to show contraband merchandise from Megara or Thebes to a magistrate. During the fourth century, in Ruschenbusch's view, *phasis* lost this characteristic and became simply a denunciation, for example in the law providing for "*phasis* and an account (*apographê*) of the money" against those who lent money on ships not bringing grain to Athens (Dem. 35.51). The wrongful possession of community property was now addressed specifically by *apographê*.

MacDowell's 1990 article modified Ruschenbusch's thesis more strictly to conform to extant evidence. While retaining the idea that the original use of *phasis* was against enemy or contraband material, for the fourth century MacDowell notes a "widening of the range of

[4] MacDowell also notes (p. 195) that the law at Dem. 43.71 does not menton *phasis*, which was probably not the procedure used.

offenses for which the *phasis* procedure could be used" (pp. 195-97). These included both "natural" extensions of its original use (e.g., shipping grain elsewhere than to Athens) and a "more difficult extension" (an orphans' estate was shown not to be leased), and a third type of *phasis*, "even more difficult to explain," in a case against impiety. MacDowell concludes that in the fourth century, just as Athens had three types of *eisangelia*, so it had three types of *phasis*, with virtually "nothing in common" (p. 198). One might show some object or property with which an offense had been committed; or show that an orphan's estate had not been leased; or show some act of impiety.

All of these discussions of *phasis* set out to show what phasis *is*, what defines *phasis* as a procedure, or (MacDowell, p. 187) what are "the distinguishing characteristics" of *phasis* as "a separate action." They all proceed on the general assumption that *phasis* was a single procedure, or (with MacDowell) three procedures. This assumption I believe is inconsistent with the evidence, and also does not take into account a frequent characteristic of Athenian laws. Although the Athenians did have generalizing procedural laws such as the law outlining *eisangeliai* to the demos (see esp. Hyp. 3 *Eux.* 7-9) and a law against withdrawing prosecutions (Dem. 58.5: see below), I shall argue that, like other procedures (including some kinds of *eisangeliai* and the measure against withdrawing prosecutions), different kinds of *phainein*, "showing," were articulated *within* the specific legal provisions that regulated particular crimes, and that the characteristics of *phainein* often differed from law to law. At different times, "showing" was thought to be useful for a variety of crimes. Some of these crimes were similar, some were not; some of the procedures for "showing" were similar, while some were not; most involved something tangible, but some did not. In the absence of any general procedural law, each law regulating a crime by means of *phainein* itself set down what *phainein* meant in its particular case. Observing that in some *phaseis* one-half of the proceeds went to the successful prosecutor, Ziebarth (p. 611) remarked, "Ein Gesetz, durch welches dies für alle Fälle der Phasis festgesetzt würde, ist uns nicht erhalten." Exactly so, since no such general law set out a single *phasis* procedure. As we shall see, similar types of *phainein* might recur under similar circumstances, and certain features of *phainein* in one context reappear in *phainein* elsewhere. Despite these motifs, however, other

characteristics of *phainein* varied from context to context, in accordance with the provisions of individual laws.

Before turning to the exiguous fifth-century evidence and questions of chronological development, we may consider several fourth-century texts that describe *phainein* procedures in detail. First, an Athenian coinage law of 375/4 makes it illegal for anyone to reject even foreign coins, once they have been approved by an official "tester":[5]

> . . . If anyone does not accept whatever silver currency the tester has approved, let everything that he offers for sale on [that] day be confiscated. Let them show (*phainein*) things in the grain market to the *sitophylakes*, things in the agora and the [rest of] the city to the *syllogeis* of the demos, things in the market and in Peiraieus to the [*epimelêtai*] of the market, except for things in the grain market; let them show things in the grain market to the *sitophylakes*. Of the things that are shown which are up to ten drachmas in value the magistrates are authorized to decide; for things over ten drachmas let them bring them into a *dikastêrion*, and let the *thesmothetai* assist them by allotting a *dikastêrion* whenever they ask for one, or let them pay at their scrutiny a fine of [ ] drachmas. Let the one who shows receive a share of one-half, if he wins a conviction . . .

This law authorizes people to point out the market goods of any merchant who has refused to accept approved coins, in order that these goods may be confiscated. Goods may be shown to various magistrates, depending on the location of the offense. If the goods are worth less than 10 drachmas, the magistrates may decide the case on the spot. Otherwise, cases are referred to a *dikastêrion*. The law specifies that the "shower" is to receive one-half of the market goods if he wins in court.

Two points need comment. First, what is "shown" by the terms of this law are objects but not contraband (as earlier in Aristophanes' *Acharnians*). Rather, they are whatever a merchant has for sale on the day of the offense, and they are confiscated not as illegal but as a form of punishment. Second, this law presupposes nothing about the *phainein* procedure. For the offenses mentioned it specifies the procedure involved, the officials involved, and the legal consequences and rewards.

A second case involving *phanein* occurs in Dem. 58, against Theokrines. According to 58.5-13 (and see 26), Theokrines had made a *phasis* against a merchant named Mikon, charging that he had shipped grain to a port other than Athens. Theokrines lodged his

---

[5] *Ed. prin.*: R. S. Stroud, *Hesperia* 43 (1974) 157-88, cf. p. 158 lines 15-29.

*phasis* — in this case, a written document, though 58.9 makes clear that he "showed the vessel" — with the secretary of the *epimelêtai* of the port. This document was displayed for some time in front of the meeting place of the *epimelêtai*. Theokrines had it crossed out just before an initial hearing by the *epimelêtai*. According to 58.13, if Theokrines had won his case, he would have received one-half of the amount involved in the *phasis*.

Again two points may be noted. First, an object was shown — the ship. Second, although the text of the law forbidding such grain shipments (and mentioning *phasis*) does not survive, it is clear that the legal procedure reflected in Dem. 58.5-13 was special to that offense. The officials involved are harbor officials. This particular *phasis* procedure included a written document, whose extended display in the harbor was appropriate in cases where further evidence about such shipments might be forthcoming from unknown or transient sources. (Harrison [II 218, 219] unjustifiably infers from this passage that all *phaseis* had to be written denunciations.) According to Dem. 34.37, the penalty for transporting grain to a city other than Athens was death, which we cannot suppose applied in all other cases involving *phasis*. The law against these shipments itself provided details of the type of *phasis* procedure to be followed. At the same time, the motif recurs that the shower receives one-half of the proceeds if he wins in court.

According to a related law in Dem. 35.51, *phainein* could also be used against Athenians or metics who lent money to those shipping grain elsewhere than to Athens:

> It shall be unlawful for any Athenian or any metic residing at Athens or for any person over whom they have control, to lend money on any vessel which is not going to bring to Athens grain or the other articles specifically mentioned. And if any man lends out money contrary to these things, the *phasis* and the *apographê* (account) of the money shall be laid before the *epimelêtai*, just as has been specified in regard to the ship and the grain.

Again in this law, the *phasis* procedure to be followed is not assumed but is specifically identified as the one mentioned in the law about shipping grain (in fact, the law adduced in Mikon's case, Dem. 58.5-13 — see my discussion above). However, in the present law what are "shown" are not objects but those who lend money improperly. It seems unlikely that the final clause meant that the ship had also to be shown (as in Dem. 58.9). Presumably, in at least some cases foreign

shipowners would not reveal the offending ship's destination, or later return to Athens.

Another law mentioning *phasis* is discussed in Dem. 58.5-6. In cases where someone enters a *graphê* or makes a *phasis* "or does any of the other acts written down in this law" and "upon prosecuting does not receive one-fifth of the votes, he shall pay 1000 drachmas, and if he does not prosecute, he shall pay another thousand."[6] This appears to be a procedural law regulating prosecutions of different types, not simply *phaseis*. It addresses particular offenses, such as not carrying through with a prosecution. This is consistent with the absence of any single procedural law of *phasis* which specified its different components.

These various cases and laws indicate that *phainein* was not a single procedure that Athenians could simply invoke. The type of "showing" procedure to be followed for any particular offense was specified within the law that regulated that offence, and these typically varied from law to law.

Further examples of this phenomenon will occur as we now broaden our perspective to consider the different kinds of cases in which *phainein* is attested. A number of sources indicate that *phasis* was often associated with mining offenses. In their lists of the areas where *phasis* was used, Pollux (8.47), Caecilius (ap. *Lex. Cantab.* s.v. *probolê*), *Lex. Rhet.* (*Anec. Bekk.*) 315.16-17, Photios and the *Souda* (*ss. v. phasis*) all begin with accusations regarding mines.[7] For example, *Lex. Rhet.* specifies that *phasis* was to be used against those who "dig under" a mine. According to Hypereides (3 *Eux.* 35), if the lessors of a mine "make cuttings" *entos tôn metrôn* — presumably, within the boundaries of someone else's mine — another can "show" this, and all the profits of the mine — in this case, 300 talents — are confiscated by the city.

*Phaseis* thus cluster in the area of mining regulations. Other types of prosecutions might also be employed in mining cases. According to Dem. 37.36, a *dikê* could be brought if while mining someone "makes cuttings" *tôn metrôn entos* — presumably, again, while encroaching upon another's workings. In Hyp. 3 *Eux.* 34 an *apographê* is brought

---

[6] In a paper currently under revision, I argue that those who abandoned prosecutions were fined 1000 drachmas only if they were convicted of having done so for money.

[7] These sources are quoted by Harrison II 218 n. 1.

against several people for having profited from unregistered mines. Presumably, some mining law stated that if someone worked a mine without registering it, he was subject to *apographê*. Osborne (p. 46) suggests that a man guilty of this charge "would almost certainly have been open to an *eisangelia* for malversation or to *phasis*." This is possible but must remain uncertain. The law against working unregistered mines may not have mentioned *phasis,* and we know of no such general procedural law for *phasis* as we have for *eisangelia,* through which people might prosecute a variety of unspecified crimes.

*Phasis* could also be used in cases involving the estates of orphans. In his lemma on *phasis* Harpokration states that "whenever guardians did not rent out the estate of their wards, *ho boulomenos* showed it to the archon, in order that it be rented out." As evidence for this he refers to a speech of Lysias *On the* phasis *of the orphan's estate*.[8] In addition, the defendant in Dem. 38.23 asserts, "'They [the defendant's side] did not lease our estate,' perhaps [the plaintiffs] will say. No, for your uncle Xenopeithes did not want it leased, but after Nikidas showed it (*phênantos*), he persuaded the dikasts to allow him to manage it himself." Scholars have rightly observed that a public action (such as *phasis*) was especially appropriate in the case of orphans, who were powerless to defend themselves. However, MacDowell (p. 197) asks why *phasis* was used in these cases, since *eisangeliai* could also serve to protect orphans (Isai. 11.6, 11.15, Harp. s.v. *eisangelia*) and this type of *phasis* seems so different from other types. MacDowell is right that this was a distinct type of *phasis.* (So for example, it is inconceivable that the "shower" got one half of the orphan's estate.) But MacDowell need not worry that this is "unsatisfactory," or be tempted to emend ancient texts. As he rightly concludes, "we should . . . accept that there were . . . distinct types of *phasis*" (though he limits these to three). As we have seen in connection with mining, typically the Athenians provided a variety of procedures to bring offenses to the community's attention. Orphans could be defended not only by *eisangeliai* and by *phaseis*, but also by *dikai* and *graphai* against their guardians (*Ath. Pol.* 56.6), by *dikai epitropês* and *sitou* (Harrison I 115-21), and by *apagôgê* (Aeschin. 1.158, see Hansen, p. 201).

According to Dem. 22.27 *"phasis* to the *basileus*" — and a number of other procedures which Demosthenes lists — could be used in cases

[8] Harpokration's lemma is quoted by Harrison I 116 n. 4, along with other relevant but vaguer lexicographical testimonia.

of impiety. A law published in 1980 supplies one example of this kind of *phasis*. In the relevant clause, "if anyone initiates in the knowledge that he does not belong to the Eumolpidai or the Kerykes, or if anyone brings someone to be initiated [ . . . . ] to the Two Goddesses, *ho boulomenos* of the Athenians is to *phainein* it, and let the *basileus* introduce it into the Eliaia."[9] Although details of the *phasis* procedure in Demosthenes are obscure, the procedural specifications in the Eleusinian law are clear and comprehensive: they depend on no external definition of *phasis*, which is defined for its own immediate purposes. In these cases, persons not objects are shown.

Harpokration and other ancient lexicographers (Harrison II 218 n. 1) state that *phasis* was used in cases where someone wrongfully possesses public property. No Athenian evidence documents this statement, but we have no reason to doubt it. We have seen that *phainein* could be used in other circumstances where objects could be pointed out. Of course, *apographê* (Osborne 1985) and *ephêgêsis* (see, e.g., *Souda* s.v.) could also be used in such circumstances. It remains unclear if the laws simply offered a choice of which procedure to use, or indicated in what circumstances either procedure was to be followed.

Various instances of *phasis* reveal procedural similarities. When the "shower" points out goods, these are often confiscated — although not always, as presumably in the case of ships that were shown. Ziebarth (pp. 610-11) identified as one characteristic of *phainein* that the "shower" then became the prosecutor. This appears to be true in every case where the prosecutor is identified. In many cases also, the successful "shower" received half of the proceeds from his action. This reward for "showing" is mentioned in the charter of the Second Athenian League in 377 (*IG* II$^2$ 43 [Tod 123] 35-46), the coinage law of 375/4 (see above, at n. 5), and several other fourth-century Greek or Athenian inscriptions discussed by MacDowell (p. 194). A newly published inscription from Kolophon, probably dating to the first half of the third century, authorizes *ho boulomenos* to *phainein* abusive tax collectors to the *nomophylakes* and collect one-half of a 1000 dr. fine.[10] By contrast, in the mining case mentioned by Hyp. 3 *Eux.* 35

[9] K. Clinton, *Hesperia* 49 (1980) 258-88; see MacDowell's discussion, pp. 197-98.

[10] R. Etienne and L. Migeotte, "Colophon et les abus des fermiers des taxes," *BCH* 122 (1998) 144-45, lines 15-18.

(if the lessors of a mine cut into someone else's mine, another can "show" this, and the profits of the mine — here, 300 talents — are confiscated by the city), the speaker says nothing about any profit to the "shower," and a reward of 150 talents would surely be inconceivable. As many have noted, we cannot imagine that when someone "showed" the mismanaged estate of an orphan, he received one half of it. Conversely, as MacDowell observes (p. 195), other laws not related to *phasis* also specify that a successful prosecutor is to receive half of the proceeds. Scholars wrongly associated the law against uprooting sacred olive trees in Dem. 43.71 with *phasis* (see text at n. 4 above), merely because for each tree uprooted the guilty party had to pay 100 drachmas to the city and 100 drachmas to his prosecutor. Another difference between the various attestations of *phainein* is the identity of the officials to whom an offending item or person is shown.

As I have indicated, that different instances of *phainein* exhibit idiosyncratic qualities is paralleled by other Athenian laws. In a Festschrift for Mogens Hansen, I argue that the different manifestations of *apophainein*, "to make a report," a procedure associated with the Areopagos and other bodies, are best explained if there was no single measure setting out the *apophainein* procedure.[11] Instead, every time the Assembly or the *nomothetai* indicated that someone should "make a report," it specified the procedures involved. A second example of this phenomenon concerns the penalties levied for withdrawing a *graphê* once it had been laid. As I also hope to show in a future article, Athenians commonly withdrew *graphai* with impunity provided no money changed hands, *except* in cases of *lipotaxion* and (apparently) *hybris* which had their own provisions. Again, it is mistaken to generalize from the provisions of individual laws.

To conclude the first part of this essay, the evidence indicates that during the fourth century *phasis* was used in a variety of different circumstances, and the nature of the procedure differed in accordance with the laws that regulated each issue. There was no single procedure called *phasis* that legislators could cite without further specification.

---

[11] "'Investigations and Reports' by the Aeropagus Council and Demosthenes' Aeropagos Decree," in *Polis & Politics. Studies in Ancient Greek History Presented to Mogens Hermann Hansen*, edd. P. Flensted-Jensen, T. Heine Nielsen and L. Rubinstein (Copenhagen 2000) 586-88.

However, in different examples of *phaseis* certain patterns or motifs recur: its use in mining contexts; a greater tendency to "show" objects rather than persons; and a reward to the successful prosecutor of one-half of the confiscated material.

We may now turn to the argument of Ruschenbusch and MacDowell that in the fifth century *phasis* was used only in connection with illegal objects; its use was expanded during the next century. The earliest detailed evidence for *phasis* occurs in Aristophanes' *Acharnians*, where a sycophant says to a Megarian, "I shall show (*phanô*) these piglets as *polemia* and [I shall show] you [as *polemios*] also" (819-20). A similar scene occurs at lines 911-14, where a sycophant threatens to "show" enemy goods and their Theban owner. As MacDowell observes (p. 188), "the offence here is importing goods from an enemy state, which evidently was forbidden in wartime." Even though Aristophanes' plays are comedies, the joke presupposes that the Athenians had passed a law prohibiting such imports and laying down the procedure that anyone could "show" such goods and their owner (the poet does not say to whom). Since in Aristophanes sycophants are involved, we may probably infer that some profit must have accrued to the successful prosecutor (although this is not stated). Ruschenbusch and MacDowell both stress that although in each passage a sycophant threatens to "show" the owner of the goods as well as the goods themselves, he mentions the goods first.

Isokrates 18.5-6 recounts an actual *phasis* during the regime of the Ten in 403. A certain Patrokles the *basileus* met his personal enemy Kallimakhos in an Athenian street. Kallimakhos was carrying money which Patrokles said had been left behind by a man of the democratic faction, and was therefore public property. After an argument developed, "by chance Rhinon, who had become one of the Ten, arrived. So immediately Patrokles made the *phasis* of the money to him, and Rhinon took both men to his colleagues. They referred their case to the Boule; and when a trial was held, the verdict was that the money belonged to the public." Patrokles prosecuted this case before the Boule (18.8). Later, when all judicial decisions passed during this period had been annulled, Kallimakhos collected 1000 drachmas from Patrokles "as responsible for his loss" (18.7).

In this *phasis*, an object — the money — is shown. MacDowell (p. 192) suggests that this money was considered *polemios* on the grounds that its former owner was a member of the now hostile democratic

faction, and therefore this case is "not very different" from the two examples in *Acharnians*. On the other hand, Isokrates does not describe the money as *polemios* but rather as *dêmosios*, public property. The Thirty were notorious for confiscating property and under the guise of legality; the earlier *phasis* law certainly did not mention "showing" to a member of the Ten; and it seems unlikely that Patrokles got half the money as a reward, as this was judged to be public not private property as in *Acharnians* (although he may have got something). It is easier to suppose that the Thirty passed a law confiscating "as *dêmosios*" the property of its enemies, and declaring that any such property could be "shown" to polis officials. Similarly, the law referred to in Aristophanes' *Acharnians* was not a general procedural law about showing, but a specific measure against enemy imports passed around the start of the Peloponnesian War (but after the Megarian Decree).

In another Aristophanic mention of *phasis*, an express focus on objects is not so clear. In *Knights* 300-2 Paphlagon says to the Sausage Seller, "I shall reveal you to the *prytaneis* as having sacred tripe belonging to the gods on which no tithe has been paid." In this instance the offending person is mentioned first. Although line 160 makes clear that the Sausage Seller's selection of meats includes tripe, Paphlagon does not actually say that he will show the tripe. MacDowell (p. 191) plausibly argues that this joke about tripe is based on the customary payment to a sacred treasury for the hides from sacrificial animals. It is easy to suppose, therefore, that the Athenian regulations about these hides included a provision that anyone could "show" people who had not made such payments. This has nothing to do with contraband imports.

From this evidence what may we conclude about *phasis* in the fifth century? First, it would be dangerous to believe that the limited evidence from this period must accurately reflect the full range of uses of *phasis*. Virtually all of the fifth-century evidence for *phasis* derives from the time of the Peloponnesian War. The two passages best supporting the thesis of Ruschenbusch and MacDowell come from a comedy in which Athenian laws restricting enemy imports were central to the plot. This is not random evidence, but evidence focused on a particular situation. Fifth-century texts (such as laws or orations) provide very little evidence of the kind that document the range of *phaseis* during the following century. So, for example, no cases that

involve the improper leasing of orphans' estates are known from the fifth century. The use of *phasis* by the Ten in 403 seems to reflect an individual measure, as does Aristophanes' apparent allusion to payments for sacrificial hides. Must we believe that there were no others? The dangers of believing that current evidence reflects historical reality are illustrated by Gernet's supposition that *epimelêtai* of Athens' port were instituted in the mid-fourth century (*REG* 51 [1938] 19). The coinage decree of 385/4 proved this wrong. MacDowell's hypothesis that, just like *eisangelia*, *phasis* in the fourth century consisted of three parts (against offending objects, against impiety, and to protect orphans' estates), presses our reliance on the completeness of extant evidence to an extreme.

Second, despite our exiguous sources, we would appear to have three distinct fifth-century laws which included a provision about *phasis*: (1) a law passed early in the Peloponnesian War against enemy imports; (2) a law about tithes on sacrificial hides; and (3) a law passed by the Thirty in 403 about public property. Do these indicate that *phasis* consistently focused on the "corpus delicti" and not on the offender? Law (3) clearly did mention showing an object. We cannot tell whether it mentioned showing the offender, since at the time the offender in question was away from Athens. Although we must be cautious in pressing Aristophanic evidence for the finer points of Attic law, in the two *Acharnians* examples of *phasis* that document law (1), both an object and a person are "shown." Arguments from word order seem less than compelling. We might reasonably conclude that the law directed citizens to "show" to a magistrate contraband materials and the person who imported them. Law (2) would appear to have directed citizens to "show" a person who had not paid the tithe on sacrificial hides, and quite possibly also the hides in question.

Could *phainein* be directed only against people in the fifth century as it could in the fourth? Immediately following the Theban/sycophant episode in *Acharnians*, Dikaiopolis promises to pack the sycophant up like a piece of crockery, "an all-purpose vessel, a mixing bowl of evils, a mortar for lawsuits, a lampholder for "showing" outgoing officials:" *phainein hupeuthunous* (936-38). *Phainein* here means to expose officials: no *corpus delicti* is mentioned. In addition, in Sophokles' *Antigone* 324-25, while seeking to discover the person who buried Polyneikes, Kreon remarks, "if you will not show (*phainein*) me those who did these things, you will say that . . ." *Antigone* is a drama — but

so is *Acharnians*. These passages indicate that *phainein* could be used strictly of persons in fifth-century Athens, in legal or criminal contexts. Given the paucity of fifth-century sources, it would be rash to conclude that some fifth-century Athenian could not have proposed that a certain criminal be "shown," *phainein*.

The modern interpretation of *phainein* has been colored by the Athenians' use of another "showing" verb, *endeiknumi*. It is standard to claim that *phainein* "shows" objects while *endeiknumi* "points out" people (e.g., MacDowell, p. 189, and Hansen, p. 199). True enough, in Hansen's catalogue of *endeixeis* during the fifth and fourth centuries, not one example involves "pointing out" an object rather than a person.[12] However, this need not imply that the verb *phainein* "showed" only objects. On the contrary, we have seen that it does not. In *Knights* 278-79, the Paphlagonian states, "I show (*endeiknumi*) this man for exporting soup" to Sparta. The Sausage Seller answers him, "And by Zeus I [*endeiknumi*] *this* man, for running into the Prytaneion with an empty stomach and then running out again," and Demosthenes adds, "That's right — and taking prohibited goods out with him, bread and meat together and a slice of fish" (280-83). This seems analogous to the *phasis*-procedure mentioned in connection with sacred tripe a few lines later, where a person (first) and some illegal tripe are mentioned. *Phainein,* we may conclude, was used of both things and people, but perhaps especially designated things.

Confusion in this area is augmented by scholars' understandable desire to hypothesize clear legal definitions and precise legal usage in a society where the law was not yet especially technical and could be ad hoc. Can we imagine an Athenian citizen or amateur magistrate rising to object to the wording of a proposed new law: "when referring to people one must use *endeiknunai*, not *phainein*"? The attempt to posit a single legal principle or precise legal vocabulary for situations where the Athenians wanted to "show" a person or object, ignores the individualistic, often non-technical and typically ad hoc nature of Athenian legislation (see in general Hansen [n. 11 above) 28-30). In some measure the legal use of *phainein* seems to have been arbitrary. In some laws where it might have been used, it is not. In some laws where it is used, it is difficult to see why *endeiknunai* was not specified instead.

---

[12] M. H. Hansen, Apagoge, Endeixis *and* Ephegesis *against* Kakourgoi, Atimoi *and* Pheugontes (Odense 1976) 122-43.

Although exiguous, extant evidence discourages the belief that in the fifth century *phasis* was a single legal procedure that was later adapted to new uses. Rather, in different legal contexts and from time to time, the Athenians stipulated that something be "shown." MacDowell rightly said that the evidence does not clearly indicate the defining characteristics of *phasis* as a single action. For it was not.

Michael Gagarin (Austin, TX)

# Who Were the *Kakourgoi*?
## Career Criminals in Athenian Law

When I first studied the procedure of *apagôgê tôn kakourgôn* more than twenty years ago – guided, of course, by Mogens Hansen's fundamental study (Hansen 1976) – I noticed that the name of this procedure was unusual, perhaps even unique, in Athenian law in that it targets the criminal rather than the crime. Other Athenian procedures are generally referred to by a noun designating the type of procedure, most often *dikê* or *graphê*, together with a noun or its equivalent designating the crime for which this particular procedure is intended: *dikê phonou*, *graphê hybreôs*, *graphê adikôs heirchthênai*, etc. The *apagôgê tôn kakourgôn* is unique in specifying the offenders (*kakourgoi*), not the crime (*kakourgêma* or *kakourgia*). The opening of Demosthenes 54 illustrates this: Ariston says he is bringing the case as a *dikê aikeias*, although the defendant could have been prosecuted by an *apagôgê tôn lôpodutôn* or a *graphê hybreôs*.[1] *Aikeia* and *hybris* are crimes, *lôpodutoi* (a subset of *kakourgoi*) are criminals.

Hansen must have noticed this peculiarity too, but being concerned primarily with identifying the specific offenses that could be prosecuted by means of *apagôgê*, he made no mention of it; and at the time I too focused my attention on the offense (see Gagarin 1979) and put aside my thoughts about the name of the procedure. But I have become more and more persuaded that this semantic peculiarity is significant, and so in this paper I wish to examine first the nomenclature of Athenian legal procedures, and then the specific procedure of *apagôgê*. This evidence, I will suggest, reveals the existence in early Greece of a specific underclass of criminals who

[1] Dem. 54.1: ἔλαχον αὐτῷ τὴν δίκην τῆς αἰκείας ταυτηνί. πάντων δὲ τῶν φίλων καὶ τῶν οἰκείων, οἷς συνεβουλευόμην, ἔνοχον μὲν φασκόντων αὐτὸν ἐκ τῶν πεπραγμένων εἶναι καὶ τῇ τῶν λωποδυτῶν ἀπαγωγῇ καὶ ταῖς τῆς ὕβρεως γραφαῖς ...

were not considered deserving of the protections and privileges the polis was beginning to offer regular Athenians (*hoi Athênaioi*).

Although the surviving texts of Athenian statutes do not generally include descriptive titles of procedures such as *dikê phonou*,[2] it is possible that some laws had descriptive titles (see below n.6), and the orators and other sources commonly do use such terms, as we saw above in Dem. 54.1. Modern listings of Athenian legal procedures indicate that the names of *dikai* and *graphai* almost always include a noun in the genitive designating the offense – normally singular but occasionally plural.[3] The exceptions are *dikê* followed by *eis* specifying the desired remedy and *graphê* with an infinitive phrase describing the alleged wrong.[4] Other procedures besides *dikai* and *graphai* have, at least originally, a more limited application and in most cases do not have any further specification: they are designated simply by the name: *phasis*, *paragraphê* and the like. *Eisangelia* may be qualified by whether it is brought before the Boule or the Ecclesia or occasionally elsewhere, but not by the type of crime, perhaps because it was always thought to involve acts that threatened the democracy, even when the procedure was later expanded to include wrongs that had little to do with this (see Hyperides 4.1-3).

Somewhat different are the quasi-legal procedures of *euthynai* and *dokimasia*.[5] Both procedures are directed not at offenses or even offenders, but at specific classes of persons such as magistrates or young men seeking admittance to a deme. The *dokimasia* of public speakers, moreover, may have had the title *dokimasia rhêtorôn*.[6] If so,

---

[2] As Todd (1993: 100) notes, the law on *hybris* (Dem. 21.47) states that if someone commits *hybris*, one can bring a *graphê* against him, not a *graphê hybreôs*; see also Todd 1993: 67 n.7.

[3] See Todd 1993: 102-9, supplemented by Lipsius and Harrison. *Dikai* with the crime in the plural: *andrapodôn* (not a procedure brought against a slave but a crime somehow involving slaves), *biaiôn, hypozygiôn, kakotechniôn, pseudomartyriôn.*

[4] *Graphai* with the crime in the plural: *dorôn, paranomôn. Dikai* with the desired remedy: *eis datêtôn hairesin, eis emphanôn katastasin, eis epitropês katastasin. Graphai* with the Infinitive: *adikôs heirchthênai, apobeblêkenai tên aspida, diaphtheirein to nomisma, katadêdokenai patrôia, nomon mê epitêdeion theinai.*

[5] These procedures are primarily political but can also be legal if a trial results; see, e.g., Aes. 1.2: "I have declared this scrutiny against him" (ἐπήγγειλα αὐτῷ τὴν δοκιμασίαν ταυτηνί).

[6] In alleged citation of Solon (i.e. of Solon's laws) Aeschines says (1.28), "'The scrutiny of public speakers,' he [Solon] says: 'If anyone who beats his father or mother ... speaks in the Ecclesia,' he does not allow him to speak" ("δοκιμασία",

this nomenclature would present an obvious parallel with the *apagôgê kakourgôn*, and since these other procedures target well defined groups – those who hold specific offices or those who speak in the Ecclesia – the parallel suggests that *kakourgoi* are to be understood similarly as a clearly defined group. To be sure, there are many examples in classical Greek where the noun is used in a general sense, "wrongdoers" or "evil men," but *kakourgoi* can also be used to designate a more specific group of criminals, and it is possible that this was the original meaning of the word. Before examining this possibility, we must consider certain aspects of the procedure of *apagôgê*.

There are essentially two types or categories of *apagôgê* in Athens:[7] the first provides for the arrest of "criminals" – *kakourgoi*; the second provides for the arrest of persons who violate restrictions imposed on them, either those who have lost their civic rights and are designated *atimoi* or those who have been convicted of or are accused of homicide.[8] My concern here is primarily with the first category, the *apagôgê kakourgôn*. We do not have the text of any law, but as Hansen shows (47), it almost certainly named three subcategories of *kakourgoi* – *kleptai*, *lôpodutai* and *andrapodistai* – and no others. And like *kakourgoi*, these three terms also designate persons, not crimes.[9]

The origins of the procedure of *apagôgê* are shrouded in obscurity, and we have no idea when or by whom it was first named. It seems likely, however, that whoever gave the procedure this idiosyncratic appellation had the sense that this procedure more than others targets a specific, well-defined group of people, which included at least three equally well-defined subgroups. This suggests that, just as

---

φησί, "ῥητόρων· ἐάν τις λέγῃ ἐν τῷ δήμῳ τὸν πατέρα τύπτων ἢ τὴν μητέρα, ἢ μὴ τρέφων, ἢ μὴ παρέχων οἴκησιν·" τοῦτον οὐκ ἐᾷ λέγειν.

7 Hansen uses three categories but admits (1976: 99) that the examples in his third category, *apagôgê* against *androphonoi*, can be distributed between his other two groups, *apagôgê* against *kakourgoi* and against *atimoi*.

8 Hansen includes those who are suspected of homicide (1976:100-3), but I doubt that one could be arrested on the mere suspicion of homicide unless a formal accusation had been filed. Demosthenes (23.80) is probably oversimplifying the situation.

9 Scholars may write about the crime of *lopodusia* (e.g. Hansen 1976: 126, no. 6), but this word is not used in classical Greek, where the procedure is always referred to by the name of the agent, not the crime. See Dem. 54.1 (cited above n.1).

(for example) a beggar is not just anyone who begs,[10] so too a *lôpodutês* is not just anyone who takes a cloak and a *kakourgos* is not just anyone who does something wrong. A law directed against "beggars" would be aimed at those people with whom we are all familiar who beg in public for a living. No one would think of arresting, say, my teenage daughter, even though she may frequently beg me for some money; she may beg, but she is not a beggar. Similarly, a *lôpodutês* is someone who makes a career of stealing cloaks, and a law against *lôpodutai* targets specifically this group of what we might call "career cloak-stealers." One thinks perhaps of the young "pickpockets" in *Oliver Twist*, who made a living stealing silk handkerchiefs in 19th-century London. And *kakourgoi*, I suggest, are what we might call "career criminals" – people whose entire life is devoted to crime and who make their living robbing and kidnapping decent citizens.

Now, it is a rule in most legal systems today that laws should be directed against acts, not persons, and so we generally have laws against "begging" not against "beggars," let alone against "criminals." But in popular discourse we commonly speak of "criminals" as if they were a recognizable class. A mother whose son who has just shot and killed several schoolmates may honestly say that he is not a criminal; she does not mean that he did not commit a crime, but rather that he is not one of those other kind of people who (we all know) live lives of crime. In reality, of course, "criminals" or *kakourgoi* may not be such a clear, easily defined group, but language reflects people's perceptions, whether or not these correspond to reality. And Greek statutes, unlike modern laws, were written in ordinary language; and specifically legal considerations exerted little if any influence on this language.

I suggest, therefore, that the designation *apagôgê kakourgôn* indicates that in early Athens there existed, or at least there was thought to exist, a significant group of people who lived their lives committing crimes against regular Athenians. This class did not simply consist of lower-class, poor people, as Hansen suggests (54). Most of them may have been poor, but regardless of wealth, people were identified as *kakourgoi* for other reasons. In particular, they probably lived without the support of family or friends (other than their fellow *kakourgoi*

[10] On this point, see Daube, chapter 1.

perhaps), and thus they would not have the same protections or be thought to deserve the same treatment as other Athenians, rich or poor, who were regular members of the community. It should not surprise us, moreover, that the summary procedure of *apagôgê* was used against these *kakourgoi*; the purpose would be to stop such criminals immediately and to remove them from the streets, by either jailing them or killing them on the spot. Athenians were not concerned to allow these career criminals access to the legal protections available to *hoi Athênaioi*. *Kakourgoi* were outside the community and thus from a legal perspective were unprotected.

This explains why the same procedure is used against them as against other unprotected persons – *androphonoi* or *atimoi*. Although these people may originally have come from a much higher level in the community than the *kakourgoi*, their position changed once they lost the protection of the law. Like *kakourgoi*, if *androphonoi* or *atimoi* engaged in prohibited activity, they must be stopped immediately; and little or no concern was shown for whatever protection they may have enjoyed before they acquired their new status. Thus the summary procedure of *apagôgê* was used for these groups too. As in the case of *kakourgoi*, moreover, *apagôgê* against *androphonoi* and *atimoi* also targeted persons, not crimes, as we can see in two quotations from Demosthenes which are generally accepted as reflecting original provisions of Draco's law.

(a) Dem. 23.28: τοὺς δ' ἀνδροφόνους ἐξεῖναι ἀποκτείνειν ἐν τῇ ἡμεδαπῇ καὶ ἀπάγειν, ὡς ἐν τῷ ⟨α'⟩ ἄξονι ἀγορεύει ("it is allowed to kill or arrest killers, if they are caught in the territory, as he [sc. Draco] says on the A axon").[11]

(b) Dem. 23.51: φόνου δὲ δίκας μὴ εἶναι μηδαμοῦ κατὰ τῶν τοὺς φεύγοντας ἐνδεικνύντων, ἐάν τις κατίῃ ὅποι μὴ ἔξεστιν ("there shall not be any trial for homicide for those who denounce exiles, if one of them returns where he is not permitted").[12]

Both these texts name persons as the target of the procedure – *androphonoi* and *pheugontes*. They also show clearly that the Athenians were more interested in giving others the right to arrest (or

[11] Stroud (1968: 55 n. 102) suggests the following restoration of line 30 of Draco's law as the text that is referred to in Dem. 23.28: [ἐχσ]ε̄[ναι δὲ τὸς ἀνδροφόνος ἀποκτένεν ἒ ἀπάγεν, ἐὰν ἐν] τε̄ι ἐμεδ[απε̄ι.

[12] The wording of this law does not fit any of the surviving letters in Draco's law, but Demosthenes reiterates (23.51) that like the others he has cited, this is one of Draco's laws.

even kill) *androphonoi* and *pheugontes* than in giving these people legal protection when they were arrested.

A third provision in Draco's laws (lines 37-38, restored on the basis of Dem. 23.60) suggests that the same rules applied to *kakourgoi*, although neither this term nor *apagôgê* is used in the surviving text:

> (c) ἐὰν φέροντα ἢ ἄγοντα βίᾳ ἀδίκως εὐθὺς ἀμυνόμενος κτείνῃ, νηποινεὶ τεθνάναι. ("if straightway while defending himself he kills someone forcibly and unjustly plundering or seizing him, the victim shall die without the killer paying a penalty").

The circumstances specified here apparently describe the kind of attacker in the street or on a highway who could be labeled a *kakourgos* and this criminal could be killed with impunity when caught in the act (cf. "straightway").[13] These provisions indicate that whereas in classical Athens all these groups (*kakourgoi*, *androphonoi* and *atimoi*) could be executed by the Eleven if they admitted their crime, in early times they could either be killed on the spot or arrested.

Hansen accepts that the laws concerning *apagôgê* go back to Draco, and he argues vigorously against the view that the law changed significantly from Draco's time to the classical period. I am in essential agreement with Hansen, but I suggest that although the law concerning *apagôgê* did not change, its application changed rather more than Hansen allows. As it was first conceived and written, perhaps by Draco, *apagôgê kakourgôn* was directed specifically against the three specific sub-groups of criminals named in it – *kleptai*, *lôpodutai* and *andrapodistai*; *apagôgê* was also explicitly allowed in cases of *androphonoi* and *atimoi* who violated the restrictions imposed on them. The law probably did not explicitly prohibit use of the procedure against other wrongdoers, but these three groups of *kakourgoi*, together with the *androphonoi* and *atimoi*, were the primary target of the procedure and were probably the only ones subjected to it at first. In the classical period, however, we have examples of *apagôgê* used against many other sorts of people, some of whom are quite far removed from the career criminals and other unprotected people originally envisaged by the law. Such an expansion of the scope of the procedure should not surprise us, for it can be paralleled in Athens by, for example, the expansion of *eisangelia*. Originally a procedure directed against would-be tyrants,

---

[13] Cf. the laws on theft, attributed to Solon in Dem. 24.105 and 113, which apparently refer to the procedure of *apagôgê kakourgôn*.

by the latter part of the fourth century, as Hyperides complains (4.1-3) *eisangelia* was used against a wide range of wrongdoers, including (for example) those who charge more than the law allows for flute girls.

Expansion of the scope of a law in this way would surely be controversial, and victims in such cases quite naturally protest that the law was not intended for use against them. In the earliest surviving speech in an *apagôgê* case (Antiphon 5), Euxitheus certainly protests vigorously that he, a well-to-do and well-connected Mytilenean, should not be subject to a procedure traditionally used for *kakourgoi* (5.8-19). He protests not only that he was arrested by *apagôgê* for a crime that is not covered by the law, but also that he was jailed and not allowed the usual privilege of posting sureties and being released from custody. A *kakourgos* in the original sense would be unlikely to protest such treatment – and in any case, he would not have friends who could provide sureties – but clearly Euxitheus is different. On the other hand, he is also a foreigner, and from a city towards which many Athenians still felt considerable ill will concerning recent events. Thus, it would certainly be easier to enlarge the scope of *apagôgê* to apply to his case than it would be in the case of a citizen. It is often more effective to produce change by a series of small steps than to attempt a single sweeping revision, and thus the first expansion of *apagôgê* with which we are familiar targets someone who, like the *kakourgoi*, is also an outsider, albeit one with a higher status (or at least with more wealth and with higher-ranking Athenian friends) than traditional career criminals.

The same process is evident in the other surviving speech from an *apagôgê* case, Lysias 13, which was tried about two decades later. Like Euphiletus, Agoratus is far from a traditional *kakourgos*, and I would guess that in his lost defense speech, he probably protested in similar terms against being treated like a common criminal. On the other hand, although Agoratus is, or at least claims to be, an Athenian citizen (13.70), according to Lysias he was originally a slave (13.18, etc.) and his life under the Thirty was spent informing on others. Lysias may be exaggerating, of course, but it seems likely that in this case too it was a smaller step in the expansion of *apagôgê* to use the procedure against the rather lowly citizen Agoratus than it would have been to target a well-established citizen from an old citizen family.

As in Antiphon 5, the Eleven allowed this case to proceed[14] and thus they effectively changed the meaning of the law by changing its application without changing its text. This is a familiar process in many legal systems: it maintains the fiction of an eternal and unchanging law while giving law the flexibility to adapt to new circumstances. Such (I would argue) was the case with the *apagôgê tôn kakourgôn*. By the fourth century *kakourgoi* could cover a wide range of undesirable types, such as adulterers and sykophants, and even sophists, who were far removed from the career criminals originally envisioned by the procedure. But the law's original purpose is still evident in this small semantic detail.

Like most laws everywhere, Athenian laws against wrongdoing normally mention a specific act (homicide, *hybris*, etc.) and then apply the law to all members of the community. This is implied by the standard opening words, *ei tis tina* ... "if anyone [does something] to anyone." which is then followed by the designation of the offense. *Tis* designates what we would call "a citizen" (*politês*), someone who in the archaic period was probably thought of simply as "an Athenian" (*Athênaios*). In early Athens, Athenians found their socio-political identity in a complex network of *phylai*, *phratrai*, *genê*, and other groups, bound together by various social, familial, political, legal, religious, and military ties.[15] The class of *kakourgoi* that we have deduced from the wording of the law on *apagôgê* would have stood outside this structure; *kakourgoi* lacked the support of these various groups and thus lacked the legal or proto-legal protections accorded to those considered Athenians. Draco's law – and before Draco tradition supported by a network of family and friends – prohibited the murder of an Athenian,[16] but this prohibition did not apply to killing a

---

[14] The fact that the Eleven insisted on the addition of the expression *ep' autophôrôi* ("caught in the act" -- a phrase traditionally associated with *apagôgê*) to the indictment of Agoratus suggests that they had reservations about the appropriateness of the procedure in this case, but these reservations may have had more to do with the potential for violating the amnesty of 403 than with the status of Agoratus.

[15] See Manville. In addition to the *phylai*, *phratrai*, and *genê* there were *trittyes*, *orgeônes*, *thiasoi*, and perhaps others.

[16] The prohibition extended to convicted killers (*androphonoi*) as long as they obeyed the restrictions imposed on them, as we know from the law that someone who kills a murderer who is properly observing the restrictions imposed on him should be treated as if he had killed an Athenian (Dem. 23.37 = lines 26-29 of Draco's law).

*kakourgos* or other unprotected person. In this way, Athenians understood, whether consciously or not, that *kakourgoi* were somehow outside the community – that as a group *kakourgoi* did not recognize the obligations of community membership and thus did not deserve its privileges and protections. We hear little about these traditional *kakourgoi* in our classical sources, and crime in the streets does not seem to have occupied much of the attention of classical Athenians.[17] But like all outsiders, they may help us better understand the rules and institutions within which most law-abiding Athenians lived and the ways in which they constructed their social identity.

## Works Cited

Daube, David. 1969. Roman Law: Linguistic, Social and Philosophical Aspects. Edinburgh.

Gagarin, Michael. 1979. "The Prosecution of Homicide in Athens." Greek, Roman, and Byzantine Studies 20: 301-23.

Hansen, Mogens Herman. 1976. Apagoge, Endeixis and Ephegesis against Kakourgoi, Atimoi and Pheugontes. Odense.

Herman, Gabriel. 1994. "How Violent was Athenian Society?" In Ritual, Finance, Politics: Athenian Democratic Accounts Presented to David Lewis, Osborne, Robin; Hornblower, Simon, eds. Oxford: Clarendon Press: 99-117.

Manville, Philip Brook. 1990. The Origins of Citizenship in Ancient Athens. Princeton.

Stroud, Ronald S. 1968. Drakon's Law on Homicide. Berkeley and Los Angeles.

Todd, Stephen C. 1993. The Shape of Athenian Law. Oxford.

[17] Herman's arguments are rather weak, but he may be correct in his conclusion that Athens was a relatively safe city.

Lene Rubinstein (London)

# *Synêgoroi*: their place in our reconstruction of the Athenian legal process

It has long been recognized that when studying the Athenian administration of justice in the classical period legal historians are almost completely at the mercy of the texts preserved in our corpus of sur-viving forensic oratory. The use of such texts in our attempts to reconstruct how the Athenian legal system worked poses a number of methodological problems, of which the following three are probably the most serious.

1) In the majority of cases we do not know if the forensic speech under investigation had in fact achieved its aim of persuading the judges. That a speech did not necessarily have to be a winning speech in order for it to make its way into our corpus is clear from the seven extant speeches that are known to have been delivered by losing parties.[1]

2) In most instances we do not know precisely what was said by the speakers' opponents. Only three pairs of opposing speeches have been preserved;[2] and for the remaining eighty trials in the ordinary *dikastêria*[3] to which our texts pertain we are left with the dangerous

[1] The nineteen speeches delivered in trials for which the outcome is known are the following: Lys. [6] (unsuccessful), 28 (delivered in an *eisangelia* heard by the Assembly, successful); And. 1 (successful); Isaios 11 (successful); Dem. 18 (successful), 19 (unsuccessful), 27+28 (successful), 36 (successful), 39 (unsuccessful), [43] (probably unsuccessful), 49 (probably successful); Aisch. 1 (successful), 2 (successful), 3 (unsuccessful); Lyk. 1 (unsuccessful); Hyp. 1 *Dem.* (successful); Dein. 1 (successful), 2 (unsuccessful). We do not know the outcome of the *eisangelia* against Lykophron, but the speeches delivered on the side of the prosecution (Lyk. frs. X-XI (Conomis)) as well as on the side of the defence (Hyp. 2 *Lyk.* and *P. Oxy.* 1607) were put into circulation. Another losing speech that is known to have circulated in antiquity is Antiphon's own defence speech.

[2] [Lys.] 6 and And. 1; Dem. 19 and Aisch. 2; Aisch. 3 and Dem. 18.

[3] The present article will consider only those trials that were heard by the regular courts. Ninety-three of our extant forensic speeches, pertaining to eighty-three trials,

option of attempting a reconstruction of the opponent's arguments on the basis of highly partial anticipations and refutations in the surviving speeches.

3) It is unclear to what extent the texts reflect what was actually said in the courtroom during the proceedings, and to what extent they were revised before they were circulated. In some instances a persuasive case can be made in favour of revision (*e.g.* of Dem. 18, 19, Aisch. 2 and 3); but that by no means allows the inference that all surviving speeches had undergone a similar process of rewriting for a reading public.

These three problems are closely linked, and together they are held to constitute the most important obstacle to our reconstruction of how the Athenian legal system operated in practice.[4] A common method employed by historians in order to get past this obstacle is to subject individual speeches to close analysis and to look for particular lines of argument that appear to be central to the speaker's case. It is a reasonable inference that the author of a given speech has done his utmost to second-guess the reaction of the judges. Although it can be established in some cases that the author's guess was wrong, or that his opponent's guess turned out to be the better one, we may still work on the assumption that particular arguments emphasized in the speech are those which the author believed to be most likely to carry weight with the audience. In those cases where a speech under consideration has arguably undergone a process of revision after the trial, it may be assumed that the changes were made partly in response to the court's reaction or to unexpected arguments produced by the speaker's opponent.

Thus, although it is most likely that our speeches are distorting the actual facts of the cases that had led to the legal confrontations, we may yet be in a position to recognize those points which the litigants and perhaps most of the judges would have perceived as central to the cases. If the speeches are read and interpreted in this fashion they still

---

were delivered in the ordinary *dikastêria*. The proceedings conducted before the Areiopagos and the various homicide courts may have differed considerably from those in the ordinary courts, and the same may be true of those heard by the *boulê* and the Assembly. Thus the following speeches, though of forensic nature, will not receive attention here: Ant. 1, 6; Lys. 1, 3, 4, 7, 16, 24, 26, 28, 31; Dem. 51, and they have not been included in the statistics discussed below.

[4] See esp. Wolff (1969).

provide valuable information on current Athenian attitudes to particular legal issues, in spite of the fact that we are left to reconstruct the case on the basis of only half the story.

However, even this cautious approach presents problems, one of which has so far received only scant attention from modern legal historians. Modern scholars often work on the assumption that Athenian litigants were not only expected to plead their own cases but also to plead them alone, at least in principle;[5] and the Athenian use of supporting speakers (*synêgoroi*) in court has not been taken sufficiently into account. The working hypothesis that particular lines of argument emphasized in any given speech will reflect, at least up to a point, what the speaker believed to be the strongest points in his favour depends on the assumption that any given extant speech will present one side of the case *in its entirety*. For many of our speeches this is demonstrably not the case: thirty-one of the ninety-three surviving forensic speeches were written for delivery by supporting speakers rather than by the main parties to the legal disputes.[6] As far as the preserved speeches written for delivery by the main parties are concerned, we sometimes know for certain that the speech at hand was originally accompanied by one or several supplementary speeches.[7] As a result, many of our forensic speeches may represent only part of what was said on one side of a given case. When analyzing an individual legal action on the basis of a forensic speech we should bear in mind that we often have *less* than half the story. Public actions in particular seem often to have been conducted by teams of pleaders rather than by only two opposing speakers, and in the present paper it will be argued that this has important consequences for the way in which we approach the speeches as sources not only for Athenian legal procedure but also for legal substance.

---

[5] *e.g.* Lipsius (1905-15: 905), Wolff (1968: 11), Lavency (1964: 69-70), Harrison (1971: 156), MacDowell (1978: 250-251), Todd (1993: 91-92).

[6] The *synêgoriai* are: Lys. [6], 13, 14, 15, 27; Dem. 20, 22, 25, [26], [59] (partly); Hyp. 1 *Dem.*, 4 *Phil.*; Dein. 1, 2, 3 (public prosecution); Lys. 5, [20]; Dem. 18; Hyp. 3 *Eux.*, *P. Oxy.* 1607 *For Lykophron* 2 (public defence); Lys. 32; Isokr. 21; Isaios 6; Dem. 36, [44] (private prosecution); Isaios 2, 12; Dem. 29, 34 (partly) (private defence); Isaios 4, [Dem.] 43 (*diadikasiai*). For a full discussion of these speeches as *synêgoriai* see Rubinstein (2000) chapter 2: 1.

[7] Main speeches containing direct references to the speakers' own *synêgoroi* are: Lys. 30; And. 1; Isokr. 20; Dem. 24, 32, 56, [58]; Aisch. 2.

The phenomenon of team-based litigation is well attested epigraphically, not only for Athens but also for the Greek world as a whole. For example, many lead defixiones connected with litigation, some of which pertain to communities as far away as the Black Sea, contain attestations of supporting speakers;[8] and there are inscriptions to suggest that in many Greek *poleis* team-based litigation was not only perceived as acceptable, it was also encouraged. Indeed, in some cases it was even prescribed.[9] As far as Athens is concerned, we know that at least one type of public action, the *apophasis*, was conducted by multiple prosecutors elected by the Assembly.[10] Such cases have commonly been regarded as exceptional by legal historians: while extraordinary cases may well have called for extraordinary measures such as teams of prosecutors pleading on behalf on the community as a whole, it is still a widespread assumption that the pleading of an ordinary case, be it private or public, was by and large a performance undertaken by a single speaker. Modern discussions of the types of support of which litigants availed themselves during the actual proceedings have tended to focus on witnesses, who as such would not address the court directly in their own words in the fourth century. Likewise, it is often assumed that those supporters who did speak would do little more than just produce a brief enkomion of the main litigant's character.[11] A few speeches, however, are frequently cited as rare examples of contributions by *synêgoroi* whose pleading had in effect replaced that of the main litigant, because it was clear to all that the main litigant was unable to plead his own case adequately.[12]

If we could be sure that all *synêgoroi* who delivered contributions on legal substance would in fact have taken charge of most or all of

---

[8] Athens: *e.g.* *IG* III app. 38, 63, 65, 95b, Ziebarth 2, Audollent *DF* 60. Black Sea area, perhaps Olbia: *SEG* 37.681 (ca. 300 B.C.).

[9] *e.g.* *Syll.*[3] 279 (Zelea) with Corsaro (1984); *OGIS* 8 = Tod 191.69-75 (Eresos).

[10] Dein. 1.58, 2.6.

[11] *e.g.* Humphreys (1985: 318).

[12] The most celebrated examples are Dem. 36 (on behalf of the ex-slave Phormion), Hyp. 3 *Eux.* (on behalf of the aged Euxenippos), and Dem. 18. Dem. 18 is normally held to be exceptional, because Aischines' case was in reality directed against Demosthenes, the *synêgoros* for Ktesiphon, who was the defendant only *de jure*. The *synêgoria* delivered by Apollodoros in Theomnestos' case against Neaira ([Dem.] 59), to which Theomnestos himself had contributed only a *prooimion*, may be explained with reference to the exceptional circumstances surrounding the initial stages of the trial (Thür (1977: 71 n. 17)).

the pleading in court, then the practice would have only limited consequences for the way in which we approach the speeches. The legal historian might still be reasonably confident that the majority of our speeches, be they main speeches or *synêgoriai*, would contain most of the argumentation presented on one side of a given legal action. However, a closer look at the surviving *synêgoriai* suggests that this was far from always the case: it is clear that most of them were genuine supplementary speeches which had been preceded by substantial argumentation by the main litigants and sometimes even by other *synêgoroi*.

Of the thirty-one *synêgoriai* in our corpus only eleven appear to have been delivered by *synêgoroi* who had taken on the lion's share of the pleading.[13] Eight of these were delivered in private actions, and I shall return to that observation later on. As far as the other twenty *synêgoriai* are concerned, the legal historian must approach them with a good deal of caution and with the awareness that a substantial part of the argument is missing. Unfortunately, the missing part very often includes the narrative section, which can make such speeches infernally difficult to deal with.

As noted above, this is not at all the full extent of the problem. For even when we are dealing with speeches that were demonstrably delivered by main parties, we have to take into consideration that the speeches may originally have been followed by one or more *synêgoriai*. It is only when a speaker ends by asking the court attendant to empty the *klepsydra* that we can be absolutely confident that this was not the case.[14] If we consider the corpus of forensic oratory as a whole, participation by *synêgoroi* on one or both sides is attested for at least twenty-eight out of the thirty-six public actions to which our speeches pertain, while the figure for private actions is twenty-one out of forty-seven.[15] Only four of the public actions counted here were of a type that involved multiple prosecutors elected by the Assembly. In the other cases the use of supporting speakers was presumably

[13] Lys. 13; [Dem.] 59 (public prosecution); Dem. 18 (public defence); Lys. 32; Isokr. 21; Isaios 6; Dem. 36, [44] (private prosecution); Isaios 2; Dem. 29 (private defence); [Dem.] 43 (*diadikasia*).

[14] Dem. 38.28.

[15] For the evidence on which these calculations are based see Table 1 in Rubinstein (2000).

optional; but it is quite clear that many litigants did avail themselves of this opportunity.

It must then be considered how the use of supporting speakers made sense as a court strategy, and under what circumstances such support would be perceived as an advantage by the litigants. The significant difference in synegorial activity between public and private actions can undoubtedly be explained in part by the difference in duration between public and private procedures. In the second half of the fourth century a litigant involved even in the heaviest type of private action would have no more than ten *choes* (that is, between thirty and forty minutes) at his disposal for his main speech and another three for his second speech.[16] Introducing a second speaker would take up valuable time, and changing speakers during a relatively short address might also carry a risk of confusing the audience. Such considerations probably also explain why the majority of *synêgoriai* delivered in private actions were of the kind where the *synêgoros* appears in effect to have *replaced* the main party as speaker, rather than just to have adduced supplementary arguments in support of his case. In these cases, the main litigants had probably delivered only short introductions, leaving their *synêgoroi* to produce sustained legal argumentation without further interruption.

By contrast, most public actions would last for an entire court day, that is *ca.* nine and a half hours. Although a third of that time would be set aside for the speeches on penalty, the manning of the courts and the voting procedures, prosecution and defence would still have had about six hours between them for pleading their cases.[17] Team-based pleading makes excellent sense in this context. For one thing, changing speakers at intervals would have helped to increase the attention span of the audience. Admittedly, it is quite likely that the Athenians were better at keeping up their level of concentration during a sustained oral performance than the average modern person; yet even to an experienced dicast, who was listening to a case over a whole day, new speakers brought in at strategic points would undoubtedly have provided some welcome variation. In addition to the entertainment factor, there are other considerations relating to

---

[16] *Ath. Pol.* 67.2-3.

[17] The calculation of the duration of public actions is controversial. See Rubinstein (2000: 35-36).

rhetorical tactics that may have contributed to making team-speaking a desirable option.

In what follows it will be argued that team-speaking could work as an alternative to the art of *êthopoiia*, that is the logographer's attempt to create a particular type of personality for his client, the personality that would be most likely to lend credibility to the client's case as a whole. After a brief discussion of *êthopoiia* I shall return to the issue of team-speaking in order to show how the two devices could complement each other.

The weight of any given argument depends not only on how it is put, but also on the person who voices it. Before we are prepared to trust a statement, we should normally want to assess the authority behind it along with the motives and reliability of the speaker or author. This was also recognized by the Greek rhetorical theorists.[18] Thus, the success of a forensic speech may have depended to a considerable extent on the logographer's skills in creating an appropriate dramatic character for his client. The personality projected by a litigant in his speech may not at all be a reflection of his true character, but, rather, an attempt to project a type of personality most likely to support and corroborate the speaker's main line of argument. In that respect, the logographer's problem was not so much the creation of a mask that would fit his client as the creation of a client who would fit the case. In his attempt to create a character who would be believable rather than obviously artificial the logographer would have to be consistent down to the finest detail of how his character ought to talk, feel, and reason in order to carry conviction.

There were, however, limits to the logographer's fiction, and he could not afford completely to ignore the real character of his client. A litigant's trade and his social standing would often be revealed by the very nature of the legal dispute in which he was involved, and in such cases the logographer could not construct his character in a vacuum, but would have to strike a fine balance between his fiction and the facts of the case. He might be aware that if his client was, for example, a money lender or a tradesman, his audience would be likely to respond with some prejudice, and that the invention of a high-minded and amiable money lender might fail to carry conviction. In such circumstances it might be wiser to let his client's character

[18] *e.g.* Arist. *Rhet.* 1377b and 1395a.

conform to type and let his argument be strengthened by other means than his personal charm and likeableness. An illustration of how this might be done can be found in Dem. 37.52-56:

> When anyone asks my opponent 'What valid charges will you be able to make against Nikoboulos?', he says, 'The Athenians hate money lenders, Nikoboulos is an invidious person, and he walks fast, and he talks loud, and he carries a stick.'

The speaker does not deny these unfortunate characteristics; instead he emphasizes that, although he lends money, he does so honourably. Then he tackles the prejudice of the audience directly:

> But in regard to my way of walking and talking, I shall tell you the whole truth, judges, with frankness. I am not without self-awareness, and I do know that I am not one of those people who have been favoured by nature or whose personalities are advantageous to themselves. For if I annoy others in matters where I am not gaining any advantage myself, how can I not be unfortunate in that respect? But why should I suffer from this? If I lend money to somebody, should I then lose my case because of this? Never! My opponent will not be able to show any evil or recklessness in me, and no one among you, many as you are, knows any such thing against me. And in regard to the other things, I think that each of us is as nature happened to make him, and it is not easy to fight against nature (for then we should not be different from one another); but it is easy to observe and criticize it in another person.

Nikoboulos, then, is a money lender with all the unfortunate characteristics associated with people who ply that trade, and he does nothing to disabuse us of that assumption. But one positive characteristic is conveyed forcefully in this passage: Nikoboulos may be a money lender; but he is an *honest* money lender. In fact, he is a man you might even want to borrow money from yourself. That Nikoboulos the honest money lender is very likely as fictional as the gullible Euphiletos, the cuckold-turned-murderer in Lys. 1, may be inferred from a nearly identical passage in Dem. 45.77. This speech was delivered by Apollodoros, the son of a money lender *par excellence*, in his *dikê pseudomartyriôn* against Stephanos. Although Apollodoros' legal action has very little to do with money lending, the reason why his logographer has resorted to the same tactic as he did in Nikoboulos' case may well be that Apollodoros was well known to his audience in advance. When he delivered this speech, he had already been involved in a considerable amount of litigation and had a relatively high political profile. Thus, his real personality as known by the audience would have imposed limits on the logographer's fiction.

In the cases of Nikoboulos and Apollodoros we have seen how the logographer could sometimes work round the constraints that his

clients and their cases imposed on his creation of dramatic characters. But in other cases the task may have been perceived as so hopeless that the only viable option was to let the case be put by a person other than the main litigant: a *synêgoros*. This is probably the reason why Isaios 6 was composed as a *synêgoria* to be delivered on behalf of Chairestratos in a *dikê pseudomartyriôn*. The core of the case concerns the estate left by Chairestratos' grandfather, Euktemon. Chairestratos' success depends entirely on whether the judges can be persuaded that the two rival claimants, who are claimed to be the legitimate sons of Euktemon, are in fact the bastard children of a slave and a prostitute, with whom Euktemon had been smitten. Part of the strategy is to present the judges with an account of Euktemon's decline and ultimate fall into depraved senility; but such a strategy is risky, especially if the story is told by a person who wants to emphasize his position as a descendant of the man whose memory he is sullying. If Chairestratos himself had delivered such a speech, he might have incurred deep hostility from the judges. On the other hand, Isaios did not have the option of creating the character of Chairestratos around the pretence that he was *not* a descendant of Euktemon: that would have ruined his case. The solution to this problem was to tell the story through a family friend, who would have been perceived as an outsider and who therefore did not have to mince his words.[19]

What you can get away with saying, then, depends to a certain extent on who you *really* are. The scope for the logographer's creation of dramatic characters is limited by a number of factors such as the age, occupation, and general reputation of his client, and sometimes also by the facts of his client's case. Presumably, the more famous the client was, the narrower the scope for dramatic creation. It is conceivable that some of the litigants encountered in speeches written for private actions were men with a relatively low political profile, although most of them can be said with some certainty to have belonged to a very prosperous section of Athenian society. In cases involving rich but 'quietist' citizens the logographer would have had a fairly free hand. But if we turn to Athenian public actions, the constraints on *êthopoiia* increase considerably, and it is in this area that team-speaking is most frequent and makes most sense as a court strategy.

[19] This is stated by the *synêgoros* himself in Isaios 6.17.

Public actions were by definition open to anyone who wished to participate. It is far from certain that all who got involved in public actions were prominent members of the Athenian élite, although a good number of known prosecutors and defendants certainly were. But all who took part in a public action as prosecutors would have to justify their appearance with reference to the general political importance of the case or to their own personal enmity towards the defendant. In such legal actions the hand of the logographer was tied, not only when the prosecutor had an established political profile, but also when he had no prior political reputation at all.

In those cases where the prosecutor was a well-known figure, no further explanation of that constraint is needed. A litigant who was unknown to his audience in advance might of course claim that he was exercising his democratic rights as an ordinary citizen who took a healthy interest in the affairs and laws of his *polis*. The judges, however, might have wondered why he had got involved in this case in particular, if he was otherwise living a life in relative obscurity. They might also have wondered why this particular obscure individual should be in a position to instruct them on the defendant's behaviour in general. While satisfactory answers to such questions might be found, the need to answer them at all imposes restrictions on what such a citizen might get away with saying. He might explain convincingly his concern over a particular type of criminal behaviour; but he would probably carry less conviction if he engaged in a detailed description of the defendant's general conduct, unless he could demonstrate that the two of them had personal connections. Such a prosecutor might well have been able to carry part of the case against the defendant; but he would probably be unable to conduct the entire case on his own, because he would have had to venture into areas where he carried no specific authority.

For these reasons, team-speaking may have been a desirable option both for the litigant who was already famous and for the debutant, because it allowed a tactic that was, in effect, an inversion of the art of *êthopoiia*: rather than searching for arguments that would suit a particular fictional character, a prosecutor who had initiated a public action might start searching for real characters who would suit a particular argument in the hope that they might join in the rhetorical effort. If he managed to compose a gallery of speakers who each carried authority in different areas of political, military, and religious

life, he would end up with a complete case. This strategy is well attested in our material, and I shall illustrate it with two examples.

In the trial against Andokides in 399, in which he delivered his speech *On the Mysteries*, we know that there were at least five prosecutors involved: Kephisios who had signed his name to the action, an unidentifiable Meletos, Epichares, Agyrrhios and the unknown speaker who delivered Lysias 6.[20] This last speaker is the most interesting: his speech, which was written as a supplement to the accusations made by the other prosecutors, focuses almost entirely on the religious aspects of Andokides' crimes. The speaker acts as a religious authority in his interpretations of divine signs, and he lectures his audience on the question of divine vengeance. This single-minded focus on religion has been one of the most important arguments against accepting the speech as a genuine piece of forensic oratory; but if we consider the status and identity of the speaker, we might want to reconsider this. Towards the end of his address (6.54) the speaker repeats advice which he has received from his grandfather, Diokles the son of Zakoros, the hierophantes. This piece of information connects our speaker with the priestly families of Eleusis – and this, of course, establishes his authority in the area of religion and ritual. Small wonder, then, that he should concentrate on precisely that aspect in his speech, while leaving other parts of the prosecution to the rest of the team.

At least four prosecutors were involved in the *endeixis* against Aristogeiton.[21] The team consisted of Demosthenes, Lykourgos, Phaidros and the unknown speaker who delivered Dem. 26.[22] Again, these speakers seem to have divided up the argument between them. In Dem. 25.1 the speaker refers back to Lykourgos' contribution and announces that he will now deal with points previously omitted. Later in the speech (25.54) he refers in passing to the misbehaviour of Aristogeiton while the latter was living in Euboia, but adds that this issue has already been dealt with by Phaidros. There is a strong possibility that this was the Athenian general Phaidros who is known to have been active in Euboia.[23] Undoubtedly, he would have carried far

[20] See the catalogue of joint prosecutions in Rubinstein (2000, cat. no. 7).

[21] For a discussion of Dem. 25, which is still believed by some to be a forgery, see Chapter 2: 1 in Rubinstein (forthcoming).

[22] See the catalogue of joint prosecutions in Rubinstein (2000, cat. no. 37).

[23] *i.e.* Phaidros Kalliou Sphettios *PA* 13964 = *LGPN* II *s.v.* 25.

more authority than either Demosthenes or Lykourgos when instructing the audience on Aristogeiton's conduct on that island.

A good many defence teams in public actions also seem to have been composed with a view to distributing arguments to precisely such persons as would be able to carry most conviction in a particular area. When defending himself over the embassy to Macedonia Aischines received synegorial support from his male relatives (2.179), his friend Nausikles, the general Phokion, and Euboulos, 'one of the sensible men engaged in politics' (2.184). In addition he expects personal friends and fellow soldiers to appear. Some of these *synêgoroi* must have been very brief in their address to the court; but it is not difficult to see how the contributions of each of the members of the team may have complemented each other, and how each could bring his authority to bear on Aischines' case.

A similar division of labour may be observed in Hyp. 3 *Eux.*, a defence *synêgoria* delivered by Hypereides himself in an *eisangelia*. Hypereides addressed the court only after at least one other *synêgoros* had contributed other arguments, some of which appear to have concerned religious matters (3.15). Hypereides contributes technical arguments to the effect that the prosecutors have misapplied the procedure of *eisangelia*, and he backs his argumentation by referring to similar cases brought by himself in order to show when and how such legal actions should be employed (3.1-10, 27-32). Such arguments would hardly have carried the same weight, if they had been voiced by a person who had never been known to take an active part in political life, let alone brought an *eisangelia* himself. There are other arguments in the speech which seem particularly forceful precisely because they were voiced by Hypereides and no one else. On the other hand, Hypereides has limited his task entirely to rational argumentation: there is no supplication and no personal praise of Euxenippos at all in this speech. Hypereides leaves this to be dealt with by other speakers. In fact, towards the end of his speech (3.41) he starts to act conspicuously like a stage manager. Here he instructs Euxenippos to begin his supplication, call upon his friends to support him, and as a last special effect to put his small children on display. Clearly, those people would be far more effective when it came to persuading the judges to show pity and compassion.

The speech undoubtedly constituted a very important part of Euxenippos' defence, and yet the entire text can be recited in twenty-

three minutes. The tight structure of the speech and the emphasis on precisely those points that would gain in force because Hypereides made them makes it possible for him to deliver a significant contribution in a relatively short time.

The calculations set out earlier in this paper suggest that teamwork of this kind was far from unusual in public actions, and it is interesting to note that even political high-flyers such as Demosthenes and Lykourgos found it expedient to collaborate on more than one occasion.[24] Clearly, neither of them was in need of a supporting speaker because of his lack of rhetorical skills: rather, it may be suggested that they collaborated in court because they would be able to complement each other rhetorically.

If the basic proposition that much public litigation was undertaken by teams of pleaders rather than by just two opposing speakers is accepted, where does this leave the legal historian? In regard to the use of the forensic speeches as sources, it has two important consequences.

First, if a surviving speech was clearly part of a larger case, the emphasis which we can detect in the speech does not necessarily reflect the emphasis of the legal case as a whole. The arguments given to a particular speaker may reflect his authority in a particular area, and while there can be no doubt that the arguments he could produce would have been important, we should not assume that the entire case would hinge on them. In most instances, we encounter the problem that the surviving speeches delivered by supporting prosecutors and defence *synêgoroi* have been divorced from their context: that is, we know only what this particular speaker said, but not precisely how his argument fitted into the case for the prosecution or defence in its entirety. However, we sometimes have sufficient information to allow a qualified guess as to how the prosecutors and the members of the defence teams had divided the arguments between them.[25]

Second, the fact that so many of our speeches were *synêgoriai* or were accompanied by *synêgoriai* makes arguments *e silentio* extremely dangerous. If a speaker omits a legal point from his

---

[24] See the catalogue of joint prosecutions in Rubinstein (2000, cat. nos. 36 and 37).

[25] Some *synêgoroi* make direct references to the arguments of preceding speakers (*e.g.* Lys. 14.3, Dem. 22.3, Dein. 1.20-21); in other cases the composition of a team allows certain inferences as to the distribution of arguments (as for example in the case of Sokrates' prosecutors, Plat. *Apol.* 23e).

argumentation, this may in some instances be because it had already been made by another speaker, rather than because it was perceived to be irrelevant to the case. These two points affect our reading of most of the speeches that were delivered in public actions, while they have less dramatic consequences for speeches delivered in ordinary *dikai*, since the latter type of action was less likely to have involved *synêgoroi* than the former for the reasons outlined above.

A third and more positive inference may be made, albeit very tentatively, from the fact that a considerable number of speeches have made their way into our corpus, even though they were clearly of a supplementary nature. In at least fifteen instances (that is, the *synêgoriai* that did not include *diêgêseis*)[26] the force of the arguments presented by a particular speaker cannot be fully appreciated because they were originally intended to complement other contributions that the judges would have heard, but which are lost to us, and which in many cases may have have been lost also to the reading audience in antiquity. In these cases there have been no visible attempts on the part of the authors to make the texts more accessible to their readers by reconstructing and inserting a narrative outlining at least the basic facts of the cases. That argument may point towards the conclusion that many of our speeches have undergone only very limited revision after their delivery at the actual trials.

Most importantly, however: when reconstructing the proceedings in the Athenian court as a 'Redeschlacht', a 'battle of speeches', to adopt a term from Hans Julius Wolff, we should be aware that the role of *synegoroi* was in many cases at least as important as that of witnesses, if not more so. They should be granted a place in our reconstructions accordingly.

[26] Lys. 14, 15, 20, 27; Isaios 4; Dem. 20, 22, 25, [26]; Dein. 1, 2, 3; Hyp. 1 *Dem.* (although the speech is preserved only in a fragmentary state, enough has been preserved to allow the observation that the speaker moved directly from the *prooimion* to the argumentative section), 3 *Eux.* The same seems to be true of Lys. 5.

## Bibliography

Corsaro, M. (1984). 'Un decreto di Zelea sul recupero dei terreni pubblici (*Syll.*$^3$, 279)' in *Annali della scuola normale superiore di Pisa* 14 (3. ser.), 441-493.

Harrison, A.R.W. (1971). *The Law of Athens* II, Oxford.

Humphreys, S. C. (1985). 'Social relations on stage: witnesses in classical Athens.' *The Discourse of Law = History and Anthropology* 1 [ed. S. C. Humphreys], 313-369.

Lavency, M. (1964). *Aspects de la logographie judiciaire attique*, Louvain.

Lipsius, J.H. (1905-15). *Das attische Recht und Rechtsverfahren*, Leipzig.

MacDowell, D.M. (1978). *The Law in Classical Athens*, London.

Rubinstein, L. (2000). *Litigation and co-operation: supporting speakers in the Courts of Classical Athens*, Stuttgart.

Thür, G. (1977). *Beweisführung vor den Schwurgerichtshöfen Athens. Die Proklesis zur Basanos. Österreichische Akademie der Wissenschaften phil.-hist. Klasse Sitzungsber.* 317. Vienna: Österreichische Akademie der Wissenschaften.

Todd, S.C. (1993). *The Shape of Athenian Law*, Oxford.

Wolff, H.J. (1968). *Demosthenes als Advokat*, Berlin.

Wolff, H. J. (1969). 'Methodische Grundfragen der rechtsgeschichtlichen Verwendung attischer Gerichtsreden' in *Atti del II Congresso Internazionale della Società Italiana di Storia del Diritto*, Florence, 1-13.

Martin Dreher (Magdeburg)

# Der Prozeß gegen Xenophon*

Zu welchem Zeitpunkt, aus welchen Gründen und möglicherweise Hintergründen Xenophon aus Athen verbannt wurde, beschäftigt die Forschung seit langem. Die dazu vorgetragenen Ansichten sind vor allem deshalb unterschiedlich und unvereinbar, weil die Quellen, nicht zuletzt Xenophon selbst, so wenig über diese Vorgänge berichten, daß sich daraus meist nur indirekte Schlußfolgerungen ziehen lassen. Dieser Voraussetzung sind natürlich auch die folgenden Überlegungen unterworfen. Die Berechtigung, das Problem noch einmal anzugehen, sehe ich darin, daß ein wichtiger Teil der Thematik bisher kaum berührt wurde, nämlich der Charakter des Prozesses, der gegen Xenophon geführt wurde. Das dürfte daran liegen, daß den Historikern und besonders den Philologen die rechtshistorische Warte im allgemeinen fern liegt, und daß umgekehrt den Rechtshistorikern der Gegenstand zu unergiebig erscheinen muß. Da aber den Athenern selbst verfahrensrechtliche Angelegenheiten sehr wichtig waren, nach Meinung vieler sogar wichtiger als das materielle Recht, liegt es nahe, danach zu fragen, welches Rechtsverfahren eigentlich zu Xenophons Verurteilung führte. Diese Frage soweit wie möglich zu klären, wäre schon für sich genommen der Mühe wert, soll hier aber auch zur weiteren Aufhellung der übrigen Umstände der Verbannung fruchtbar gemacht werden. Schließlich soll noch auf ein Problem eingegangen werden, das mit der Verurteilung Xenophons in engem Zusammenhang steht, aber ebensowenig jemals unter rechtlichen Gesichtpunkten behandelt wurde, nämlich die Frage, ob und gegebenenfalls wie Xenophons Verbannung wieder aufgehoben wurde.

---

* Dieser Beitrag erscheint, mit geringfügig anderer Schwerpunktsetzung und in englischer Sprache, auch in: C. Tuplin (Hg.), The World of Xenophon, Acts of the International Conference 7-10 July 1999, (Historia Einzelschrift) Stuttgart (im Druck).

## I

*Der Prozeß.* Das Verfahren gegen Xenophon, das in den Quellen nie präzise benannt wird, läßt sich mit großer Wahrscheinlichkeit als *Eisangelia* einstufen. Von vornherein war die Eisangelie das Verfahren, das bei politischen, grundsätzlich gegen den Staat gerichteten Delikten angezeigt war; und daß Xenophon zumindest formal ein solches politisches Delikt vorgeworfen wurde, ist zwar wiederum nicht ausdrücklich bezeugt, aber unumstritten, gleichgültig, ob man sich darunter seine Teilnahme am Kyroszug oder sein Engagement auf Seiten Spartas vorstellt. Beide Möglichkeiten, auf die weiter unten einzugehen ist, beziehen sich auf die militärische Tätigkeit Xenophons, und gerade für diesen Bereich war die Eisangelieklage einschlägig: Die bekannten Eisangelieverfahren richteten sich besonders häufig gegen Strategen sowie gegen Personen mit militärischem Auftrag, die im weiteren Sinn auch als Amtsträger zu gelten haben.[1] Aber auch Privatpersonen wurden mit einer Eisangelie angeklagt, und obwohl es natürlich nur in seltenen Fällen überhaupt dazu kommen konnte, daß jemand, wie eben Xenophon, als Privatperson, ohne staatlichen Auftrag, ein gegen den Staat gerichtetes militärisches Vergehen beging, so läßt sich doch auch dafür innerhalb eines eindeutig als Eisangelie belegten Falles eine zumindest mögliche Parallele anführen.[2] Das athenische Eisangeliegesetz, der νόμος εἰσαγγελτικός, ist höchstwahrscheinlich innerhalb der Reformen des Kleisthenes zum Schutz der demokratischen Staatsordnung erstmals erlassen worden. Die wesentlichen Bestimmungen des Gesetzes, die uns durch Hypereides und die Lexikographen für die zweite Hälfte des 4. Jahrhunderts bezeugt sind, müssen in dieser Form im Zuge der athenischen Gesetzesrevision nach der Wiedererrichtung der Demokratie 411/10 in Geltung getreten sein und waren deshalb für

---

[1] Hansen 58ff. (Literatur, die in den Fußnoten abgekürzt zitiert wird, ist im Literaturverzeichnis vollständig angegeben).

[2] IG II$^2$ 125; Hansen 23f. und Cat. Nr.99. Der vermutliche Hauptangeklagte Hegesileos war zwar Stratege, handelte aber auf eigene Faust, so daß seine Mitangeklagten durchaus Privatleute gewesen sein können. Vgl. zur Interpretation und zur Datierung der Inschrift Dreher 155ff. Der Prozeß gegen Xenophon ist nicht in Hansens Katalog aufgenommen worden. Das könnte daran liegen, daß die Quellenaussagen dafür zu dünn sind. Man ersieht daraus auch, daß dieser Prozeß in den Überlegungen der Forschung nicht präsent ist.

den Xenophon-Prozeß die einschlägige Grundlage.[3] Die drei grundsätzlichen Tatbestände, die das Gesetz nach dem Zeugnis des Hypereides (3,7f.) umfaßte, waren erstens Umsturz der Verfassung (κατάλυσις τοῦ δήμου), zweitens Hochverrat (προδοσία) und drittens Bestechlichkeit eines Redners (χρήματα λαμβάνων). Militärische Delikte wurden im allgemeinen als Prodosia verfolgt, und das muß auch der Vorwurf gegen Xenophon gewesen sein.[4] Während Hypereides das für seinen Zusammenhang wichtige Vergehen zitiert (ἐάν τις πόλιν τινα προδῷ ἢ ναῦς ἢ πεζὴν ἢ ναυτικὴν στρατίαν), deckt die Angabe, die das Lexikon Cantabrigiense (s.v. εἰσαγγελία) zusätzlich zu der mit Hypereides fast gleichlautenden Bestimmung macht und die ebenfalls als glaubwürdiger Gesetzestext gelten muß,[5] genau Xenophons Verhalten ab: „... oder wenn jemand zu den Feinden geht, sich bei ihnen niederläßt oder mit ihnen zu Felde zieht ..." (ἢ ἐάν τις εἰς τοὺς πολεμίους ἀφικνῆται ἢ μετοικῇ παρ' αὐτοῖς ἢ στρατεύηται μετ' αὐτῶν). Unter den Feinden könnten sowohl Kyros als auch die Spartaner verstanden werden.

Nach den Formulierungen unserer Quellen, einschließlich Xenophons selbst, (Anab. 7,7,57; zu 5,3,7 s.u.) ist der Historiker verbannt worden. Das scheint zunächst im Widerspruch zu unserem bisherigen Befund eines Eisangelieprozesses zu stehen. Die Eisangelie war zwar mindestens bis zur Mitte des 4. Jahrhunderts prinzipiell ein ἀγὼν τίμητος. Aber abgesehen davon, daß die zweite Abstimmung häufig gar nicht mehr stattfand, weil das Strafmaß bereits im Anklagedekret festgelegt und mit dessen Annahme beschlossen war,[6] wurde in der Praxis offenbar ausschließlich entweder – was meist der Fall war – die Todesstrafe oder aber eine Geldbuße gefordert.[7] Es ist

---

[3] Ich folge in dieser historischen Einordnung Hansen 15ff., der für das Einführungsdatum 411/10, eintritt. Die nochmalige Reform des Gesetzes, die Hansen gegen 355 datiert, hat an den inhaltlichen Bestimmungen nichts geändert.

[4] Das wird seit Wilamowitz immer wieder anerkannt, zuletzt auch, wie es scheint, von Green 221. 226, während er 224 behauptet, die Beteiligung am Kyroszug, die seines Erachtens offizielle Anklage, könne darunter nicht subsumiert werden. Allerdings wird diese Anklage von Green nicht in den dazugehörigen rechtlichen Zusammenhang gestellt.

[5] Vgl. Hansen 13. Zu einigen Problemen der Textwiederherstellung vgl. jetzt auch Stein.

[6] Vgl. Harrison 57f.; Hansen 33. 35f.

[7] Vgl. Hansen 33. Von den 144 in Hansens Katalog aufgenommenen Eisangeliai endeten über 100 mit einem Todesurteil, ebd.11.

daher im Gegensatz zur allgemeinen Meinung anzunehmen, daß auch über Xenophon das Todesurteil verhängt wurde. Mit dem Todesurteil war normalerweise die Einziehung des Vermögens durch den Staat verbunden.[8] Deshalb dürfte auch ein eventuell noch vorhandenes Vermögen Xenophons (vgl. unten) mit seiner Verurteilung an die Polis gefallen sein.[9] Bei Todesurteilen in anderen Prozessen war es anscheinend nicht sehr schwer, sich durch Flucht außer Landes der Exekution zu entziehen und dann *de facto* in der Verbannung zu leben, was Sokrates bekanntlich abgelehnt hat. Bei Todesurteilen in Eisangelien jedoch verfuhren die entsprechenden Institutionen – verantwortlich war die Behörde der Elf – offenbar weniger großzügig, da eine große Anzahl der Urteile tatsächlich vollstreckt wurde. Diese Möglichkeit war bei Xenophon ausgeschlossen, da er sich außer Landes aufhielt und *in absentia* verurteilt wurde. Ebenso wie die zahlreichen Angeklagten in Eisangelieprozessen, die sich durch Flucht ihrer Festnahme und der drohenden Exekution entzogen,[10] lebte also auch der zum Tode verurteilte Xenophon *de facto* in der Verbannung. Durch die Rückkehr nach Athen hätte er sein Leben aufs Spiel gesetzt, da er jederzeit hätte ergriffen und hingerichtet werden können.[11]

Wenn also die Quellen, so ist der eben konstatierte scheinbare Widerspruch aufzulösen, von der Verbannung Xenophons sprechen, so ist damit der gesamte Verurteilungsprozeß, der den Zeitgenossen präsent war, in seinem letztendlichen Ergebnis zusammengefaßt. Das ergibt sich auch aus einer Stelle der Hellenika Xenophons selbst (5,4,19):[12] κρίναντες τὸν μὲν ἀπέκτειναν, τὸν δ', ἐπεὶ οὐχ

---

[8] Vgl. Harrison 178.

[9] Rahn 116 zitiert Xen. hell. 1,7,22f. als Beleg dafür, daß Prodosia mit Verbannung bestraft worden sei. Aber erstens setzt das Gesetz, das von Xenophon zitiert wird, mit dem Bestattungsverbot die Todesstrafe, nicht die Verbannung, voraus, und zweitens dürfte das Gesetz nach 404/3 in das Eisangeliegesetz eingegangen und damit hinfällig geworden sein, vgl. Harrison 59.

[10] Vgl. die zahlreichen Beispiele in Hansens Katalog. Die von Green 219 mitgeteilte und geteilte Feststellung Roismans, er kenne kein Verbannungsurteil gegen einen Abwesenden, der außerhalb von Attika ein nicht gegen Athener gerichtetes Delikt begangen habe, kann ich nicht nachvollziehen, die von Green daraus gezogenen Folgerungen ebensowenig.

[11] Vgl. Harrison 186; Thür 155.

[12] ἐφυγάδευσαν muß deshalb nach Hansen 90 Cat. Nr.77-8 genau bedeuten: „capital punishment commuted to exile". Hansen 36 (vgl. 74 Cat. Nr.10, Anm.7) interpretiert zu Recht auch Thuk. 4,65,3: τοὺς μὲν φυγῇ ἐζημίωσαν in diesem Sinn. Hansens Formulierung „commuted to exile" ist allerdings zumindest mißverständlich,

ὑπέμεινεν, ἐφυγάδευσαν. Die Verurteilung der beiden Strategen ist mit κρίναντες ausgedrückt, dann folgt, als Ergebnis des Urteils, daß man den einen (weil anwesend) hinrichtete, während man den anderen, weil abwesend, zum Verbannten machte. Beide waren daher gleichermaßen zum Tode verurteilt worden, obwohl die Formulierung Xenophons – ebenso wir die eben von Thukydides zitierte – für sich genommen ein Verbannungsurteil nahelegt. Bei allen Verfahren hingegen, in denen die Verbannung nicht ausdrücklich als Strafe verhängt wurde, war das Exil nur die faktische Umgehung der vor oder nach der Flucht verhängten Todesstrafe, deren Vollstreckung prinzipiell immer noch möglich blieb, falls der Staat des Täters habhaft wurde. Wenn daran seitens der Polis ein besonderes Interesse bestand, konnte sogar ein Kopfgeld auf den Exilierten ausgesetzt werden.[13] Die allermeisten der heutigen Interpreten haben sich diese Präzisierung nicht bewußt gemacht, sondern unterliegen dem Mißverständnis, das die Quellen nahelegen, und setzen ein Verbannungsurteil voraus.[14]

Um die Annahme, Xenophon sei in einem Eisangelieprozeß verurteilt worden, weiter abzusichern, muß noch die Gegenprobe vorgenommen werden: Welche anderen Verfahrensarten wären in Frage gekommen? Wäre Xenophon athenischer Stratege gewesen, hätte der Ankläger eine Reihe weiterer Anklageformen zur Verfügung gehabt,[15] so daß die Wahrscheinlichkeit für eine Eisangelie sich entsprechend verringern würde, obwohl auch dann die Eisangelie das

---

denn die Strafe wurde *formaliter* nicht umgewandelt. Man darf den Vorgang nicht mit der Bestimmung für Mordprozesse verwechseln, nach welcher der Angeklagte bis zum Abschluß seiner ersten Verteidigungsrede ungehindert in die Verbannung gehen und dadurch einem drohenden Todesurteil zuvorkommen konnte, vgl. etwa MacDowell 119. Eine Umwandlung einer Strafe im eigentlichen Sinn liegt aber auch hier nicht vor, weil ein Urteil noch gar nicht gesprochen war. Wahrscheinlich wurde der Täter dann im Urteil selbst tatsächlich zu Verbannung und nicht zum Tod verurteilt (Dem. 21,43), was damit zusammenhängt, daß die Athener Tötungsdelikte stärker als private denn als öffentliche Vergehen einstuften, vgl. Thür 144.

[13] Vgl. Harrison 185f.

[14] Vgl. für praktisch alle: Rahn 116; Tuplin 60; Green 220f.: „decree of banishment"; 226: „psephisma of exile". Die Todesstrafe hat hingegen Schwartz 152 postuliert, allerdings ohne ausreichende Begründung; ebenso Lendle 190. Der *terminus technicus* für Verbannung als eigene Strafe war in klassischer Zeit im übrigen ἀειφυγία, vgl. z.B. Dem. 21,43; I.Délos 98 B Z.26.

[15] In Frage gekommen wären etwa Probole, Apocheirotonia mit Euthynai, Apagoge/Endeixis, vgl. Hansen 38.

wahrscheinlichste Verfahren bliebe. Da Xenophon aber Privatmann war, und da er unbestritten wegen eines politischen Delikts, das unter den Tatbestand der Prodosia fiel, zur Rechenschaft gezogen wurde, war m.E. eine γραφὴ προδοσίας die einzige Alternative. Diese Klageform wird allerdings nur von einem Lexikographen erwähnt,[16] und wir kennen keinen einzigen Fall, in dem sie auch wirklich angewandt worden wäre. Sie dürfte daher nur sehr selten zum Einsatz gekommen sein.[17] Das wird auch daran gelegen haben, daß eine Eisangelie für den Kläger ein geringeres Risiko bedeutete. Zwar zog anscheinend auch bei einer Eisangelie die vorzeitige Rücknahme der Klage eine Buße von 1000 Drachmen nach sich, doch kam das in der Praxis wohl kaum vor, da eine Klage im allgemeinen aus Furcht vor der härteren Sanktion, der Atimie, zurückgezogen wurde, die dem Kläger dann drohte, wenn er weniger als ein Fünftel der Richterstimmen erhielt. Aber gerade von der Atimiesanktion war der Kläger in einer Eisangelie ausgenommen, weil die staatsgefährdenden Vergehen auf jeden Fall zur Anzeige gebracht werden sollten, so daß jeder Kläger schon aus diesem Grund eher zu einer Eisangelie als zu einer Graphe gegriffen haben dürfte.[18]

Eisangelien im technischen Sinn,[19] von denen hier die Rede ist, konnten sowohl an die Bule als auch an die Volksversammlung gerichtet werden.[20] Eisangeliai wegen Hochverrats wurden in der überwiegenden Anzahl von Fällen vor dem Volk erhoben.[21] Entscheidend dafür, daß auch Xenophons Prozeß in der Ekklesie begann, ist aber das Kriterium, daß sich eine Eisangelie an die Bule immer gegen Amtsträger oder Männer, die einen staatlichen Auftrag ausführten, richtete, während vor dem Volk auch Privatleute verklagt wurden.[22] Eine Eisangelie an das Volk konnte direkt erhoben werden,

---

16 Pollux 8,40.

17 Vgl. Hansen 49.

18 Vgl. Harrison 59.

19 Untechnisch wird das Verb εἰσαγγέλλειν für verschiedene Formen von Anzeigen verwendet.

20 Diese Unterscheidung, die schon von Lipsius getroffen wurde, ist mit Hansen 21ff. gegen etwa Rhodes aufrechtzuhalten.

21 Hansen 28 zählt 25 Klagen an das Volk, denen zwei an den Rat gegenüberstehen. Verschiedentlich wird in der Literatur formuliert, die athenische Volksversammlung habe die Verbannung beschlossen, z.B. Delebeque 121; begründet wird die Annahme allerdings nicht.

22 Hansen 27.

ohne daß die Bule vorher mit dem Fall in Berührung kam.[23] Die Volksversammlung konnte dann entscheiden, ob sie selbst, in einer eigenen Sitzung, über den Fall urteilte, oder ob er, eventuell über den Rat, an ein Dikasterion überwiesen wurde. Vor etwa 350 v.Chr. wurden die meisten Verfahren an ein Dikasterion überwiesen, nach diesem Zeitpunkt war das obligatorisch. Falls die Nachricht des Istros (bei Diog. Laert. 2,59), Xenophon sei aufgrund eines Volksbeschlusses (Psephisma) verbannt worden, in dieser Hinsicht präzise ist, wäre sie ein weiterer Beleg dafür, daß der Prozeß in der Ekklesia zumindest eingeleitet wurde.

Fassen wir die bisherige Argumentation zusammen, so muß es als höchstwahrscheinlich, wenn auch nicht sicher beweisbar gelten, daß gegen Xenophon unter dem Vorwurf der Prodosia eine Eisangelieklage vor der athenischen Volksversammlung erhoben wurde. Bei der Verhandlung vor der Volksversammlung oder vor einem Geschworenengericht wurde er *in absentia* zum Tod verurteilt, was ihn *de facto* zum Verbannten machte.

Es soll schließlich an dieser Stelle noch auf die verblüffend enge und in der Literatur weitgehend übergangene Parallele hingewiesen werden, die der Prozeß gegen Xenophon zu jenem gegen Thukydides aufweist, dessen Geschichtswerk Xenophon bekanntlich fortgesetzt hat. Wie Xenophon spricht auch Thukydides selbst nicht über seinen Prozeß. Aus den wenigen anderen Quellen entnehmen wir, daß auch er wegen Prodosia, wahrscheinlich durch eine Eisangelie an das Volk, verklagt und in Abwesenheit zum Tode verurteilt wurde. Da Thukydides aber Stratege war, ist bei ihm das Eisangelieverfahren weniger gewiß als bei Xenophon.[24] Beide Historiker sollen nach einer unglaubwürdigen Überlieferung von einem führenden Politiker angeklagt worden sein (dazu unten), von beiden ist nicht sicher, ob sie aus dem Exil wieder nach Athen zurückgekehrt sind (dazu unten). Trotz der engen Parallelen läßt sich allerdings der naheliegende Verdacht, daß in den spärlichen Nachrichten der Quellen

---

[23] Daß Eisangelien in der ἐκκλησία κυρία, der Hauptversammlung in jeder Prytanie, zu erheben waren (Aristot. Ath. pol. 43,4), kann erst ab 337/6 gegolten haben, als dieser Versammlungstyp eingeführt wurde, wie Errington gezeigt hat. Möglicherweise konnte die Eisangelie vorher in jeder Volksversammlung erhoben werden.

[24] Vgl. Hansen 74 Cat. Nr.10.

Verwechslungen oder Übertragungen zwischen den beiden Prozessen stattgefunden haben könnten, nicht erhärten.

## II

*Grund und Zeitpunkt der Verurteilung.* Xenophons eigene knappe Erwähnungen seiner Verurteilung geben leider keine eindeutigen Hinweise auf deren Zeitpunkt. Ob Anab. 5,3,7 überhaupt auf die Verbannung zu beziehen ist, bleibt unsicher, so daß die Stelle als Zeugnis ausscheiden muß.[25] Anab. 7,7,57 (οὐ γάρ πω ψῆφος αὐτῷ ἐπῆκτο Ἀθήνησι περὶ φυγῆς) bezieht sich auf einen unbestimmten späteren Zeitpunkt und nicht eindeutig auf ein unmittelbar folgendes Ereignis, wie manchmal angenommen wird.[26] Was den Grund der Verurteilung angeht, so ist Anab. 3,1,5, die Warnung des Sokrates, durch die Begleitung des Kyros könne Xenophon gegenüber dem Staat Schuld auf sich laden, kein Beweis dafür, daß dies der Hauptanklagepunkt im Xenophon-Prozeß war,[27] sondern höchstens ein Indiz dafür, daß der Vorgang bei der Verurteilung mitgespielt haben dürfte (s.u.); es wird aber dadurch abgeschwächt, daß die Geschichte vorrangig die Funktion hat, die weitsichtige Weisheit des Sokrates hervorzuheben.

Den späteren Quellen lag offenbar keine präzise Überlieferung über Zeitpunkt und Grund der Verurteilung vor. Sie dürften ihre sehr unbestimmten Angaben am ehesten aus Xenophons Werken abgeleitet haben. So trugen seine Freundschaft mit Agesilaos, sein Enkomion über den spartanischen König, seine Schrift über die Verfassung der Spartaner und nicht zuletzt sein langer Aufenthalt in spartanisch beherrschtem Gebiet Xenophon nicht nur den Ruf eines Spartafreundes ein, sondern dürften auch Diogenes Laertios bzw. dessen Gewährsmann Demetrios von Magnesia zu der Angabe veranlaßt haben, der Historiker sei wegen Spartafreundschaft[28] verbannt worden. Das Delikt des Lakonismos jedoch war nie, und schon gar nicht Anfang des 4. Jahrhunderts, ein offizieller Straftatbestand in Athen. In ähnlicher Weise hat wohl das vielleicht

---

[25] Hierin ist Green 217 recht zu geben, obwohl ich zu Rahns (116) Erklärung der Stelle neige.

[26] Treffend Tuplin 60.

[27] Gegen Green 224.

[28] Ἐπὶ Λακονισμῷ, Diog. Laert. 2,51.

verbreitetste und von Diogenes (2,57) an erster Stelle genannte Buch Xenophons, die Anabasis (insbesondere die oben genannte Stelle 3,1,5), zusammen mit der Kyrupädie, andere dazu veranlaßt, in Xenophons Beteiligung am Kyroszug den Grund für den Prozeß zu sehen.[29]

Auch bei den Rekonstruktionsversuchen der modernen Forschung können notwendigerweise die Gründe für und der Zeitpunkt von Xenophons Verurteilung nur in enger Abhängigkeit voneinander gesucht werden. Es sind vor allem die Eckdaten 399 und 394/3, vereinzelt auch dazwischenliegende Zeitpunkte, vorgeschlagen worden.[30] Als Gründe der Verurteilung werden (1) Xenophons Teilnahme am Kyroszug[31] (2) die Übergabe seiner Söldner an den Spartaner Thibron sowie (3) Xenophons Verflechtung mit oligarchischen Kreisen und (4) seine Verbindung zu Sokrates von denen genannt, die für ein frühes Datum plädieren.[32] (5) Xenophons Dienste für Agesilaos und gegebenenfalls (6) seine persönliche Beteiligung an der Schlacht bei Koroneia gelten den Vertretern eines späten Datums als ursächlich für seine Verbannung.

Die Entscheidung gegen das frühere und für das spätere Datum ergibt sich für mich zwingend vor allem aus folgendem Argument. Alle drei im Jahr 399 denkbaren Gründe (1)-(3) hätten Xenophon ein Tun vorgeworfen, das jeweils ganz den Interessen und der Politik Spartas entsprochen hätte. Das war im Jahr 399 in Athen in einem öffentlichen Prozeß ausgeschlossen, denn die Athener waren als Verlierer des Peloponnesischen Krieges und Bundesgenossen Spartas in jeder Hinsicht von der griechischen Hegemonialmacht abhängig und konnten in ebendem Jahr nicht umhin, dem spartanischen Feldherrn Thibron das angeforderte Reiterkontingent nach Kleinasien zu schicken (Xen. hell. 3,1,4). Dieses Argument ist nicht neu,[33] es wird aber noch erheblich verstärkt, wenn wir die Ergebnisse der obigen

---

[29] So Paus. 5,6,5, Dion Chrys. 8,1 sowie das von Diog. 2,58 zitierte Epigramm (Anth. Pal. 7,98). Vgl. Schwartz 144; Badian.

[30] Zur Literatur zuletzt Tuplin 59 mit der genauesten Übersicht; Green 215 mit Anm.2.

[31] Vgl. dazu die überzeugende Erklärung Rahns 117.

[32] Higgins 23 und Green sehen in (1) nur den offiziellen Vorwand (πρόφασις), in (3) hingegen den wahren Grund.

[33] Es gewann in der jüngeren Forschung die Oberhand: vgl. Breitenbach 1575, ganz besonders Rahn, sowie Tuplin und Lendle 190. Nur Green versuchte wieder, es anzugreifen, ohne damit überzeugen zu können.

Überlegungen zum Prozeß gegen Xenophon miteinbeziehen. Eine Eisangelie wegen Landesverrats war ein hochpolitischer Prozeß, der in der größtmöglichen Öffentlichkeit, nämlich der Volksversammlung, eröffnet und entweder dortselbst oder andernfalls vor einem sicherlich großen Dikasterion verhandelt wurde. Die Anklage gegen Xenophon und noch mehr seine Verurteilung wegen der genannten Delikte, und zwar auch nur wegen eines davon,[34] wäre eine für Sparta nicht hinnehmbare Provokation gewesen.

Gleichsam als Gegenprobe läßt sich das gleiche Ergebnis auch von einer anderen Seite her begründen: Für 399 ist in Athen ein Interesse, Xenophon wegen der genannten Vergehen zu verfolgen, kaum vorstellbar. Der Kyroszug selbst hatte für Athen von Anfang an nur eine geringe Bedeutung, hat aber nach dem Tod des Kyros bei Kunaxa jegliche Relevanz verloren. Warum sollten die Athener einen großen politischen Prozeß gegen den zunächst gewiß unbekannten Xenophon inszeniert haben, dessen Überleben in der Zeit nach Kunaxa an einem seidenen Faden hing? Aber auch nach der Rückführung der Zehntausend, als Xenophon einigen Athenern vielleicht ein Begriff wurde, konnten seine Gegner, wenn es diese gab, darauf hoffen, daß er im Kampf gegen die Perser umkommen würde, wie es viele Demokraten nach dem Zeugnis Xenophons (hell. 3,1,5) den dreihundert Hippeis wünschten, die man zu Thibron schickte und denen auch niemand den Prozeß machte, obwohl sie als demokratiefeindlich galten.

Dies alles war ab dem Sommer 395 ganz anders. Persien hatte die Griechen zu einer antispartanischen Koalition ermuntert, der sich auch Athen anschloß. Xenophon befand sich im Heer des aus Kleinasien abgerufenen Königs Agesilaos, dessen Hochschätzung er genoß. In

[34] Die Konstruktion von Higgins und Green, daß Grund (3) nur der inoffizielle, aber wahre Grund der Verurteilung gewesen sei, entgeht daher dem Argument nicht. Zusätzlich wäre dagegen noch einzuwenden, daß Xenophon viel zu wenig Anteil an der Herrschaft der Dreißig hatte – wir wissen auch von keinem anderen deswegen gerichtlich verfolgten Hippeus – und daß er auch als Sokratiker eine viel zu geringe Bedeutung besaß – und selbst bedeutendere Sokrates-Schüler sind nicht angeklagt worden –, als daß darin mit Green die wahren Gründe (αἰτίαι) seiner Verurteilung zu suchen wären. Der aktuelle Anlaß für den Prozeß, den Green konstruiert, die Athener hätten Xenophon präventiv verbannt, aus Furcht, er könne seine Söldnertruppe den athenischen Oligarchen in Eleusis zuführen, kann noch weniger ernstgenommen werden. Greens These ist daher in der Rezension von M. Jehne, Klio 79, 1997, 224f. zu Recht als „extrem artifiziell" bezeichnet worden.

dieser Situation, seitdem Agesilaos gegen das mit Athen verbündete Böotien vorrückte, mußte der erfahrene Heerführer Xenophon, und zwar gleichgültig, ob er an der Schlacht von Koroneia persönlich teilnahm oder nicht, den Athenern als bedrohliches Element vorkommen. Erst jetzt ergab es einen Sinn, ihn als Landesverräter anzuklagen. Auch dieses Argument der angemessenen historischen Situation ist nicht neu, es läßt sich aber wiederum verstärken, und zwar durch den Hinweis auf die Erfahrungen, die Athen mit dem abtrünnigen Alkibiades gemacht hatte, der aus dem spartanischen Exil heraus seiner Heimatstadt im Peloponnesischen Krieg großen Schaden zugefügt hatte.[35]

Außerdem erfährt das Argument noch eine wichtige Ergänzung, die sich wieder aus der obigen Analyse des Xenophon-Prozesses ergibt. Denn ob die genannten Umstände wirklich dazu hinreichten, daß ein politischer Prozeß gegen Xenophon geführt wurde, erscheint durchaus fraglich. Sie zeigen eher die passende historische Situation auf und begründen zudem den überzeugenden Straftatbestand des Landesverrats. Aber genügt das als Anstoß, als *movens* des Prozesses? Wir kennen Xenophons Ankläger nicht. Er kann natürlich persönliche Feinde gehabt haben. Es müßte aber schon großer Haß vorhanden gewesen sein, um einen Mann, der seit einigen Jahren nicht mehr in Athen war und dessen Rückkehr unter der gegebenen Konstellation nicht zu erwarten war, noch anzuklagen.[36] Und was hätte solchen Feinden ein Prozeß genützt? Xenophons Ruf in Athen war ohnehin ruiniert; direkten Schaden hätte ihm eine Verurteilung nicht zufügen können, da er persönlich nicht greifbar war; sein immobiler Besitz, sofern ihm noch etwas gehörte, würde an den Staat fallen, und angesichts des sicher eher bescheidenen Vermögens, das Xenophon bei seiner Abreise von Athen gehabt haben mag, hätte das nicht einmal für die Staatskasse einen großen Gewinn bedeutet.

Der vorrangige Zweck des Prozesses muß daher nicht auf privater, sondern auf politischer Ebene gesucht werden. Gerade das Verfahren

---

[35] Zu Alkibiades vgl. jetzt W. Schuller, Alkibiades, in: K. Brodersen (Hg.), Große Gestalten der griechischen Antike, München 1999, 337-346.

[36] Eine Anklage durch den athenischen Staat, von der Lendle 190 spricht, ist in Xenophons Fall auszuschließen. Die in Athen äußerst seltene behördliche Anklage kam zwar bei einer Eisangelie an die Bule vor, die bei Xenophon keine Anwendung fand (s.o.), aber auch diese mußte zunächst durch ein privates Vorgehen initiiert worden sein.

der Eisangelia bot aufgrund seines öffentlichen und politischen Charakters eine, um es drastisch zu sagen, Propagandabühne, auf der man die vor kurzem eingeschlagene antispartanische Politik entschlossen vertreten konnte. Indem man einen Mann wie Xenophon, der jetzt, wahrscheinlich nicht als einziger Athener, im feindlichen Heer des Agesilaos stand, gerichtlich als Landesverräter brandmarkte, konnte man die Athener auf die nunmehr geforderte und angesichts der Gefährdung ihrer noch nicht wieder ummauerten Stadt auch nötige aggressive Einstellung gegen Sparta einstimmen, die beteiligten Dikasten sogar im wörtlichen Sinne einschwören und die eigene Politik auch dadurch möglichst unumkehrbar machen.[37] Wenn diese Überlegung zutrifft und der Prozeß wirklich vorrangig einen politischen Zweck verfolgte, dann ist es auch gut vorstellbar, daß, wie in vielen anderen Eisangelien,[38] tatsächlich ein bekannter athenischer Politiker der Ankläger Xenophons war. Daß es nicht der von Istros genannte Eubulos gewesen ist, jedenfalls nicht der uns bekannte Politiker, ist schon seit langem *communis opinio*. Einen anderen Namen dafür einzusetzen, bliebe ein pures Ratespiel.

Neben dem offiziellen Anklagepunkt, mit dem der Straftatbestand der Prodosia erfüllt wurde, nämlich dem Übergang zum Landesfeind, mögen auch im Prozeß gegen Xenophon von den Anklägern durchaus weitere Hintergründe vorgebracht worden sein, die das spartafreundliche Verhalten Xenophons belegen sollten. Daß er früher mit dem Spartanerfreund Kyros gegen den Großkönig Artaxerxes, der sich dann gegen Sparta wandte, gezogen war, und daß er noch früher – wahrscheinlich – auf der Seite der von Sparta eingesetzten und gestützten dreißig Tyrannen gestanden hatte, konnte sich die Anklage schwerlich entgehen lassen. In dieser Form, aber nicht als eigentlicher Hauptanklagepunkt, für den eine konkrete Tat nur vorgeschoben worden wäre, wird das frühere Verhalten Xenophons in den Prozeß eingeflossen sein.

Der Prozeß gegen Xenophon kann aufgrund des Gesagten, um noch einmal auf die Datierung zurückzukommen, erst nach dem Abschluß des antispartanischen Bündnisses mit Theben im Sommer 395 stattgefunden haben. Ein etwas späterer *terminus post* ergibt sich

---

[37] Der von Diogenes angeführte, oben zitierte Lakonismos erweist sich also als sachlich durchaus berechtigt, auch wenn er nicht der formale Straftatbestand gewesen sein kann.

[38] Vgl. Hansen 10 mit den zahlreichen Beispielen in seinem Katalog.

aus der Annahme, daß Xenophon sein Weihegeschenk aus der kleinasiatischen Beute zusammen mit Agesilaos nach der Schlacht bei Koroneia in der zweiten Augusthälfte 394 in Delphi aufgestellt hat.[39] Nach eigener Aussage (Anab. 5,3,5; vgl. Hell. 4,3,21) hat er es im Schatzhaus der Athener aufgestellt, und das wäre für einen aus Athen Verbannten wohl kaum möglich gewesen.[40] Das oben zitierte Eisangeliegesetz läßt auch eine Anklage gegen denjenigen zu, der sich bei den Feinden niederläßt („... oder wenn jemand zu den Feinden geht, *sich bei ihnen niederläßt* oder mit ihnen zu Felde zieht ..."). Damit könnte auch die Ansiedlung Xenophons in Sparta bzw. in Skillus noch in die Anklage mit eingegangen sein.[41] *Terminus ante* ist sicher der Abschluß des Korinthischen Krieges mit dem Königsfrieden von 386, aber unter Berücksichtigung seiner eben vertretenen propagandistischen Bedeutung gehört der Prozeß zweifellos in die Anfangsphase (395 bis ca. 393) der offen antispartanischen Politik.[42]

## III

*Das Ende der Verbannung.* Daß Xenophon von den Athenern aus der Verbannung offiziell zurückgerufen wurde, ist eine allgemeine Überzeugung der modernen Forschung. Zu belegen ist sie allerdings nur schwer. Und wie eine solche Rückberufung konkret vor sich

---

[39] Diese naheliegende Annahme hat man allerdings auch bestritten, vgl. Tuplin 64 mit früherer Literatur, und für eine eigene Reise Xenophons aus Kleinasien nach Delphi plädiert. Die Verbundenheit Xenophons mit Agesilaos dürfte allerdings so groß gewesen sein, daß wir am ehesten eine parallele Weihung voraussetzen können.

[40] So etwa Rahn 116 und jetzt nachdrücklich Badian. Es scheint mir allerdings fraglich, ob Xenophon, wie Badian meint, für die Aufstellung die Erlaubnis einer athenischen Behörde benötigte. Angesichts der Tatsache, daß wir über das Verfahren bei solchen Weihungen nichts genaues wissen, liegt m.E. die Vermutung näher, daß die delphische Amphiktyonie bzw. deren Beauftragte vor Ort über die Aufstellungen befunden haben. Auch von dieser Seite wäre aber einem verbannten Athener das Schatzhaus gewiß verschlossen geblieben. Darüber hinaus muß man sich fragen, ob Xenophon selbst nach einem Verbannungsurteil noch das athenische Schatzhaus als Aufstellungsort gewählt hätte – es sei denn, um damit erst recht die Zugehörigkeit zu seiner Heimatstadt zu dokumentieren.

[41] Badian vermutet die Ansiedlung Xenophons in Sparta als Grund für die Verurteilung. Erst als Reaktion auf das Urteil hätten die Spartaner Xenophon das Gut in Skillus verliehen.

[42] Rahn 116 datiert nach, Tuplin 68 vor die Schlacht bei Koroneia.

gegangen sein könnte, wird in der Literatur noch weniger untersucht als das Verfahren, das zur Verurteilung Xenophons führte.

Zunächst einmal ergibt sich aus den bisherigen Überlegungen, daß wenn, dann die Todesstrafe und nicht die Verbannung aufgehoben werden mußte, was zwar für Xenophon selbst die gleiche Auswirkung gehabt hätte, daß er nämlich ohne Gefährdung seines Lebens wieder nach Athen hätte zurückkehren können, aber rechtlich einen nicht unwesentlichen Unterschied bedeutet. Eine Konsequenz besteht darin, daß Xenophon nicht formal in seine bürgerlichen Rechte wiedereingesetzt, also seine Atimie nicht aufgehoben werden mußte,[43] weil ein zum Tode Verurteilter nicht zusätzlich mit Atimie bestraft werden konnte, das wäre widersinnig. Wie oben bei der Verurteilung, so wäre also auch hier die Formulierung des Istros bzw. des Diogenes (2,59), Xenophon sei durch ein Psephisma des Eubulos aus der Verbannung wieder zurückgekommen, nur auf das Ergebnis des gesamten Vorgangs bezogen. Istros ist die einzige Quelle, die explizit von einer Rückberufung Xenophons spricht, und da die Stelle nicht gerade als zuverlässig gilt,[44] stützt sich die Annahme der modernen Forschung mindestens in gleichem Umfang auf sachliche Indizien:

(1) Angeführt wird die politische Wiederannäherung zwischen Athen und Sparta und insbesondere das Bündnis der beiden Staaten von 369, bei dessen Abschluß sich die Spartaner für Xenophon verwandt hätten.[45] – Das Bündnis wird allgemein und zu Recht als günstige Bedingung für eine Rückberufung angesehen, aber eine zwischenstaatliche Vereinbarung über das Schicksal Xenophons ist mehr als unwahrscheinlich.

(2) Verwiesen wird darauf,[46] daß die Schriften Xenophons, insbesondere die Poroi, sich auf die athenische Situation bezögen und eine genaue Kenntnis der dortigen Verhältnisse sowie Verbindungen zu anderen Athenern voraussetzten. – Das alles wäre aber auch bei

---

[43] Dies postulieren jedoch z.B. Schwartz 153, Green 227 mit Anm.36 und Lendle 191.

[44] Cawkwell 63 Anm.89 geht am weitesten und spricht der Istros-Nachricht jede Bedeutung ab. Die Annahme einer Rückberufung Xenophons um 370 sei ohne jedes Fundament, erfolgreicher könne vielleicht für 387/6 argumentiert werden – was Cawkwell aber unterläßt.

[45] Schwartz 153.

[46] Vgl. etwa Whitehead 125.

einem Verbleiben Xenophons in Korinth gegeben gewesen und zwingt nicht zur Annahme seiner Rückkehr.[47]

(3) Die Tatsache, daß Xenophons Söhne Diodoros und Gryllos noch vor der Schlacht bei Mantineia in der athenischen Reiterei dienten (Diog. 2,53) hat man als Beleg für eine vorausgehende Aufhebung des Verbannungsurteils betrachtet oder zumindest beide Vorgänge in engen Zusammenhang gebracht.[48] – Dieser Zusammenhang kann zwar gegeben sein, ist aber nicht notwendig. Zwar erwähnt Diogenes die Präsenz der Xenophon-Söhne in der athenischen Kavallerie direkt im Anschluß an das Bündnis zwischen Athen und Sparta, es ist aber klar, daß ein größerer Zeitabstand vorausgesetzt werden muß, denn Diodoros und Gryllos wurden von Xenophon gezielt zur Teilnahme an den Kämpfen bei Mantineia nach Athen geschickt. Es dürfte sich daher nicht um einen dauerhaften Eintritt in die athenische Reiterei, sondern um eine punktuelle Hilfeleistung gehandelt haben. Das von Diogenes genannte Motiv Xenophons, das im allgemeinen übergangen wird, war auch nicht eine Art von Wiedereingliederung seiner Familie in Athen, sondern ausdrücklich die Hilfe für Sparta![49] Den Athenern ihrerseits waren die beiden in Sparta ausgebildeten Reiter für den militärischen Einsatz sicher willkommen. Für einen solchen temporären Einsatz war es weder erforderlich, an Diodoros und Gryllos, sofern sie nicht von vornherein Athener waren,[50] vorher das athenische Bürgerrecht zu verleihen, noch die Verurteilung Xenophons in irgendeiner Weise zu revidieren; die Todesstrafe gegen den Vater hatte keine direkten Auswirkungen auf die Söhne.

Allerdings stellt sich bei dieser Hypothese die Frage, warum Xenophon seine Söhne nicht gleich nach Sparta, zum Dienst in der spartanischen Reiterei, schickte. Die Antwort darauf können wir nicht geben, es mögen dabei militärtechnische Überlegungen des

---

47 Badian hält vorübergehende Aufenthalte in Athen für wahrscheinlich.

48 Z.B. Breitenbach 1576; Green 227 mit Anm.36. Zum Tod des Gryllos vor der eigentlichen Schlacht bei Mantineia vgl. Bugh 148.

49 Badian hält allerdings generell die auf Sparta bezogenen Erklärungen der Quellen für verdächtig.

50 Seit Wilamowitz wird es für wahrscheinlich gehalten, daß Xenophons Frau Philesia keine Athenerin war und die gemeinsamen Kinder daher als Nothoi kein Bürgerrecht besaßen. Badian geißelt diese Annahme als pure Vermutung und hält es durchaus für möglich, daß Xenophons Söhne vielleicht immer Athener geblieben waren.

Fachmannes Xenophon eine Rolle gespielt haben. Jedenfalls kann der Grund nicht darin liegen, daß Xenophon mit seiner Familie bereits in Athen lebte. Das Gegenteil muß der Fall gewesen sein, wenn Diogenes sagt, daß er seine Söhne „nach Athen geschickt" habe, um für Sparta zu kämpfen. Die Nachricht, Xenophon sei in Korinth gestorben (Diog. 2,56), beweist zwar nicht, daß er dauerhaft dort lebte,[51] spricht aber doch eher dafür.[52] Umgekehrt deutet die Nachricht (Diog. 2,52 mit Verweis auf eine Rede des Deinarchos), Xenophon habe einen Prozeß gegen einen Freigelassenen wegen Pflichtvergessenheit geführt (eine δίκη ἀποστασίου), eher auf den Wohnort Athen, woher uns diese Klage bekannt ist; sie könnte jedoch auch in Korinth existiert haben, dessen Rechtswesen uns weitgehend unbekannt ist. Wenn die Rede aber wirklich von Deinarchos stammt, so muß sie mit Badian auf einen gleichnamigen Nachfahren des Historikers bezogen werden, da sie erst in den 30er Jahren des 4. Jahrhunderts v. Chr. verfaßt worden sein kann.

Letztlich kann also weder mit Sicherheit entschieden werden, ob Xenophon tatsächlich wieder nach Athen zurückkehrte, noch, ob ihm die Athener überhaupt die Möglichkeit dazu geboten haben. Welchen Charakter ein solcher Beschluß hätte haben müssen, den die Forschung, der Aussage des Istros folgend, fast einstimmig voraussetzt, hat man allerdings nie genauer überlegt. Die gängigen Formulierungen deuten auf die Vorstellung hin, daß die athenische Volksversammlung den Beschluß gefaßt habe, das – zu Unrecht vorausgesetzte – Verbannungsdekret Xenophons aufzuheben.[53] Die dabei implizierte moderne Rechtsvorstellung, nach der ein früheres Urteil rückwirkend für unrechtmäßig erklärt und die betroffene Person nachträglich rehabilitiert wird,[54] ist dem griechischen Recht im Prinzip fremd.[55] Urteile der demokratischen Volksversammlung selbst oder

---

[51] Vgl. Higgins 128.

[52] Die Geschichte des Pausanias (5,6,5f.) von Xenophons Rückkehr nach und Bestattung in Elis ist schon seit langem als spätere, tourismusfördernde Rekonstruktion erkannt, vgl. etwa Breitenbach, 1575; Badian.

[53] Anderson 192: „repealed", Higgins 128: „rescinded".

[54] Z.B. Lendle 191: „...wurde die Verurteilung Xenophons einschließlich aller Konsequenzen von seiner Heimatstadt zurückgenommen". Zu Athen im Jahr 403 Harrison 199 Anm.1: „all judgements ... annulled"; im Text hingegen: „reprieve".

[55] Vgl. die nebenbei gemachte Bemerkung von G. Thür, IPArk 8: „Gottesurteil" oder „Amnestiedekret"? (Nochmals zu IG V 2,262), Dike 1,1998,13-26, hier 17: „Es gibt kein Beispiel dafür, daß ein Gericht seine eigene Entscheidung revidiert hätte".

der Volksgerichte (Dikasterien), gegen die auch keine Berufung möglich war, sind von der athenischen Ekklesie, die sich als Souverän des Staates das Recht dazu hätte nehmen können, nie aufgehoben worden.[56] Hingegen kannte das griechische Recht die Amnestie, durch welche früher begangene Delikte nicht mehr verfolgt[57] oder früher ergangene Urteile nicht mehr vollstreckt werden durften. Wenn die Athener Xenophon eine Rückkehr aus dem Exil ermöglichen wollten, dann beschlossen sie nicht, sein Todesurteil aufzuheben, sondern vielmehr, daß die gegen ihn verhängte Todesstrafe nicht vollstreckt werden dürfe.[58]

Was die Handhabung von Amnestien betrifft, so kennen wir aus dem klassischen Griechenland meist Regelungen, die für alle Bürger einer Polis oder zumindest für eine Gruppe von Personen galten. Eine Amnestie *ad personam*, die in der modernen Terminologie als Begnadigung bezeichnet werden muß, findet sich hingegen selten.[59] Für einen zum Tode Verurteilten ist mir nur der Fall des Alkibiades bekannt, der ebenfalls in einer Eisangelie in Abwesenheit zum Tod verurteilt worden war.[60] Von der auf Samos versammelten

---

[56] Nach der Tyrannis der Dreißig wurde ein Gesetz beschlossen, nach dem alle Schiedssprüche und Urteile aus demokratischer Zeit Bestand haben sollten; diejenigen aus der Herrschaftszeit der Dreißig jedoch wurden für ungültig erklärt, vgl. And. 1,87; Demosth. 24,56. Dahinter dürfte der Gedanke gestanden haben, daß die Gerichtsbarkeit in der Zeit der 30 Tyrannen grundsätzlich illegitim gewesen war.

[57] Das Verbot, öffentliche Vergehen aus der Zeit der Oligarchie gerichtlich zu verfolgen, war ein Bestandteil der athenischen Amnestie von 403/2. Dadurch war z.B. auch Xenophon vor einer Anklage wegen möglicher Vergehen unter der Oligarchenherrschaft geschützt. Vgl. T.C. Loening, The reconciliation agreement of 403/2 B.C. in Athens. Its content and application, Stuttgart 1967, bes. 38ff. 54ff. 99ff. 148f. Der Terminus ἀμνηστία ist allerdings erst später belegt, in klassischer Zeit lautete die Formulierung: οὐ (bzw. μὴ) μνησικακεῖν. Vgl. zur Terminologie allgemein Waldstein 15ff. 25ff., zu 403/2 Loening 20f.

[58] Terminologisch trifft Green 227 hier das Richtige: „reprieve had been granted".

[59] Vgl. Lipsius 963f.; Busolt-Swoboda I 237f. II 793. 989. Zum Begriff der Begnadigung Waldstein a.a.O. Eine spezielle Begnadigungsform, bei der das Gerichtsurteil wiederum nicht angetastet wurde, bestand darin, daß das athenische Volk selbst eine hohe Geldstrafe des Verurteilten übernahm und sie damit erließ.

[60] Belege bei Hansen 76f. Cat. Nr.12. Indirekt legt Xen. hell. 1,7,35 nahe, daß die beiden wegen der Arginusenschlacht zum Tode verurteilten Strategen, die noch nicht hingerichtet worden waren, begnadigt wurden. Die Begnadigung von drei Keern, die von einem athenfeindlichen keischen Gericht zum Tode mit Vermögenskonfiskation verurteilt worden waren, durch einen athenischen

Flottenbesatzung, die sich als das eigentliche Volk von Athen verstand, wurde in einer Ekklesia Rückkehr und Straffreiheit, κάθοδον καὶ ἄδειαν (Thuk. 8,81,1), für Alkibiades beschlossen.[61] Diese Versammlung fand in einer kriegsbedingten Ausnahmesituation statt und konnte vielleicht nicht alle Verfahrensregeln genau beachten. Aber es gibt auch im Fall Xenophons, der nach den 403/2 neu kodifizierten Gesetzen zu behandeln war, zuerst einmal nur einen Analogieschluß zur Rechtfertigung der Annahme, eine Abstimmung über seine Straffreiheit habe ein Quorum von mindestens 6000 anwesenden Bürgern und eine geheime Abstimmung erfordert. Diese Verfahrensregel ist zum einen bezeugt für Gesetze (Nomoi) *ad personam*. Zum anderen galt sie bei der Wiedereinsetzung von ἄτιμοι in ihre bürgerlichen Rechte, bei einem Schuldenerlaß und sogar bei Gestattung von Terminzahlungen von Schulden an den Staat.[62] Da wir aber auch erfahren, daß Indemnitätsanträge grundsätzlich verboten waren,[63] so ist es durchaus wahrscheinlich, daß zur Aufhebung der Strafe gegen Xenophon das Quorum erforderlich war. Daß die athenische Volksversammlung, ob mit oder ohne Quorum, einen solchen Beschluß über Xenophon tatsächlich gefaßt hat,[64] ist grundsätzlich möglich. Die Rückgabe von Xenophons Vermögen hätte in einem solchen Fall, analog zum Verfahren gegen Alkibiades, eigens beschlossen werden müssen. Für einen Begnadigungsbeschluß

---

Volksbeschluß (IG II² 111, 50f.) gehört zur außenpolitischen Herrschaftsausübung der Athener, die einen eigenen, hier nicht zu untersuchenden Bereich darstellt.

[61] Es folgte ein Beschluß der Volksversammlung in Athen, Alkibiades zurückzurufen (Thuk. 8,97,3, während Plutarch, Alk. 33, und Diodor, 13,69 nur von dieser Versammlung in Athen berichten, wobei nicht alle Details vertrauenerweckend sind). Das Bedenken von MacDowell 258, diesen Beschluß nicht als reguläres demokratisches Verfahren anzuerkennen, da er unter der Verfassung der 5000 gefallen sei, halte ich für unnötig, da für uns nichts Auffälliges erkennbar ist. Vgl. zur Rückberufung des Alkibiades auch, weniger genau, Nep. Alk. 4. Xen. hell. 1,4,12-20 übergeht die Amnestie und berichtet nur von der Wiedereinsetzung des Alkibiades als Strategen. Der zum Tode verurteilte Dorieus, dessen Fall MacDowell 258 als Amnestie anführt, wurde nach seiner Gefangennahme nicht amnestiert, sondern einfach freigelassen (Xen. hell. 1,5,19; Paus.6,7,4f.).

[62] Vgl. besonders Andok. 1, 77ff. 87; Dem. 24,45. 59. Vgl. auch Lipsius 963.

[63] Dem. 24,50.

[64] Diese Kompetenz der Ekklesia ist im übrigen ein weiteres, meines Wissens noch nicht beachtetes Argument gegen die vielumstrittene These von M.H. Hansen, das Dikasterion und nicht die Volksversammlung sei die in Wahrheit souveräne Institution im Staate Athen gewesen.

spricht aber nur die oben zitierte, jedoch nicht sehr vertrauenswürdige Angabe des Istros; deshalb muß diese Frage letztlich offenbleiben.

## Literaturverzeichnis


J.E. Anderson, Xenophon, London 1974.

E. Badian, Xenophon the Athenian, in: C. Tuplin (hg.), s.o. Anm.* (im Durck).

H.R. Breitenbach, s.v. Xenophon, RE 9A 2 (1967) 1569ff.

G.R. Bugh, The Horsemen of Athens, Princeton 1988.

G. Busolt / H. Swoboda, Griechische Staatskunde, 2 Bde., München 1920. 1926.

G.L. Cawkwell, Eubulus, JHS 83, 1963, 47-67.

G. Busolt – H. Swoboda, Griechische Staatskunde, 2 Bde., München 1920-26.

E. Delebeque, Essai sur la vie de Xénophon, Paris 1957.

M. Dreher, Hegemon und Symmachoi. Untersuchungen zum Zweiten Athenischen Seebund, Berlin/New York 1995.

R.M. Errington, Ἐκκλησία κυρία in Athens, Chiron 24, 1994, 135-160.

P.M. Green, Text and context in the matter of Xenophon's exile, in: I. Worthington (Hg.), Ventures into Greek history, Oxford 1994, 215-227.

M.H. Hansen, Eisangelia. The sovereignty of the people's court in Athens in the fourth century B.C. and the impeachment of generals and politicians, Odense 1975.

A.R.W. Harrison, The law of Athens, Bd.II: Procedure, Oxford 1971.

W.E. Higgins, Xenophon the Athenian. The problem of the individual and the society of the polis, Albany 1977.

O. Lendle, Xenophon, in: K. Brodersen (Hg.), Große Gestalten der griechischen Antike, München 1999, 185-193.

J.H. Lipsius, Das attische Recht und Rechtsverfahren, 3 Bde., Leipzig 1905-15.

D.M. MacDowell, The law in classical Athens, London 1978.

P.J. Rahn, The date of Xenophon's exile, in: G. Spencer-Shrimpton – D.J. McCargar (Hgg.), Classical contributions. Studies in honour of M.F. McGregor, Locust Valley (New York), 1981, 103-119.

E. Schwartz, Quellenuntersuchungen zur griechischen Geschichte, RhM 44, 1889, 161-193 (zitiert nach Gesammelte Schriften II, Berlin 1956, 136-174).

M. Stein, Anmerkungen zur Überlieferung des attischen Eisangeliegesetzes, ZPE 120, 1998, 19-22.

G. Thür, Die Todesstrafe im Blutprozess Athens, JJP 20, 1990, 143-156.

C. Tuplin, Xenophon's exile again, in: M. Whitby – P. Hardy – Mary Whitby (Hgg.), Homo viator: Classical essays for John Bramble, Bristol 1987, 59-68.

W. Waldstein, Untersuchungen zum römischen Begnadigungsrecht. Abolitio – indulgentia – venia, Innsbruck 1964.

D. Whitehead, The Ideology of the Athenian Metic, Cambridge 1977.

Klaus Hallof (Berlin)

# Zur Gerichtsbarkeit in attischen Kleruchien des 4. Jh.

Unter den Inschriften der athenischen Kleruchien des 4. Jh. liefert Samos die meisten.[1] Unter ihnen sind die bedeutendsten das seit 1870 bekannte Inventar-Verzeichnis der Schätze im Heraion (IG XII 6, 1, 261) und der 1959 gefundene und 1998 publizierte catalogus senatorum (IG XII 6, 1, 262).[2] Die Namen der 250 Mitglieder des Rates lehren eindrucksvoll die Größe der Kleruchie auf Samos, die 43 Jahre, von 365 bis 322 v. Chr., bestand. Die zahlreichen prosopographischen Verbindungen zu athenischen Familien zeugen von einer hohen Mobilität. Offenbar war die Entscheidung des Einzelnen, sich in einer Kleruchie anzusiedeln, nicht unwiderruflich. Vielmehr gab es früher oder später ein Zurück nach Athen. Schließlich beweist das erstmals komplette Verzeichnis aller Magistrate einer Kleruchie das athenische Vorbild. Unter den zwanzig Beamten finden sich nach dem Muster der Mutterstadt: neun Archonten und der Sekretär der Thesmotheten, dann die γραμματεῖς der Bürgerschaft und des Rates, der ἐπὶ τοῖς νόμοις, der Herold (κῆρυξ) und der ἀντιγραφεύς. Es gibt freilich einen gewichtigen Unterschied: nur fünf στρατηγοί sind genannt, halb so viel wie in Athen. Das sind die fünf

[1] Jetzt gesammelt IG XII 6, 1, 237-276. Dort p. 205 auch die Fasten der Kleruchie des 4. Jh. Die ältere Literatur zu diesen Ereignissen ist AM 72, 1957 [1959], 154 Anm. 9 angeführt. Wichtige neuere Arbeiten: S. Hornblower, Mausolus (1982) 197-200; J. Cargill, IG II² 1 and the Athenian Kleruchy on Samos, GRBS 24, 1983, 326-332; G. Shipley, A History of Samos 800-188 B. C. (1987), 140-142. 157-158; W. Schmitz, Wirtschaftliche Prosperität, soziale Integration und die Seebundpolitik Athens (1988), 298-302; S. Hornblower, CAH VI² (1994), 87-88; Cargill, Athenian Settlements in the Fourth Century B.C. (1995), 17-21. 34-40. 109-119; J. Radicke, Die Rede des Demosthenes für die Freiheit der Rhodier (1995), 180-182; Chr. Habicht, AM 110, 1995 [1997], 286-288. 299-303; G. A. Karla, Σαμιακές Μελέτες 2, 1995-1996, 7-26; N. Salomon, Le cleruchie di Atene (Studi e testi di storia antica 6, 1997), 81-85.

[2] Edd. K. Hallof und Chr. Habicht, AM 110, 1995 [1997], 273-304 (Habicht, Proceed. Am. Philol. Soc. 140, 1996, 397-405; SEG XLV 1162). Vgl. Ph. Gauthier, Bull. ép. 1998, 312.

Strategen der Kleruchie. Davon zu unterscheiden ist der athenische στρατηγὸς εἰς Σάμον.

Diese Liste von Samos ist ein exzeptionelles Stück, und ihre Wirkung hat sie auch nicht verfehlt auf die samischen Rückkehrer von 322, die sie mit Hammer und Meißel eradierten. Unter dem Eindruck dieses Dokuments hätte Busolt vielleicht sein folgendes Urteil revidiert: "Über die Handhabung der Rechtspflege sind wir nicht genügend unterrichtet, und sicherlich beschränkte sich die eigene Gerichtsbarkeit der Kleruchien auf Bagatellsachen."[3] Wobei er vor allem darauf verweist, daß für Kleruchen die Blutgerichtsbarkeit in Athen lag.

Freilich, ein klares Zeugnis für ein δικαστήριον in den Kleruchien ist bis jetzt nicht erschienen. Und daß die Blutgerichtsbarkeit in Athen lag, dafür hat die samische Ehreninschrift für Antileon aus Chalkis einen klaren Beleg gebracht, indem sie schildert, wie die im Frühjahr 323 auf die Insel zurückgekehrten Samier gefangengenommen, nach Athen überstellt und dort zum Tode verurteilt wurden.[4] Trotzdem werden die Zweifel an Busolts Urteil und der opinio communis[5] durch eine neue Inschrift (IG XII 6, 1, 252) verstärkt. Es handelt sich um den Beginn eines Ehrendekretes, der das Präskript und die Motive umfaßt. Die Inschrift wurde 1926 im Heraion gefunden. Erhalten ist die linke Hälfte einer Stele, oben, unten, rechts gebrochen.

c.a. 350 a. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

[- - - δευτ]έρας [πρυτανείας, τῶν προέδρων ἐπεψήφι]-
[ζ]εν : Θεογένης Φλυεύς, καὶ συμ[πρόεδροι - - - - -]
[Ε]ὐωνυ(μεύς), Ἀνδροκλῆς Ἀλαε(ύς), Εὐχα- - - - -, - - - - -
ος : Λευκον(οεύς) : Φίλιππος : Θορί(κιος) : Σωκ- - - - -, - - -
5 Ῥαμνούσ(ιος) : Ἀρχωνίδης : Παλληνε[(ύς), ἔδοξεν τῶι δήμωι],
Ἀρίστων Μενεκλείους Πήλη[ξ εἶπεν· ἐπειδὴ Ζηνό..]-
[.]ος Ἀρτεμιδώρου ἐμήνυσε τὸ [χρυσίον καὶ τἆλλα]
χρήματα πρὸς τὸν στρατηγὸν Ε[ὐθύδημον, ἃ ἔκλεψαν]
Πασίκλεια καὶ Ψυλλίων, ἃ καὶ ὡ[μολόγησαν, καὶ ἀπ]-

---

3 G. Busolt – H. Swoboda, Griechische Staatskunde II (1926), 1278–1279.
4 IG XII 6, 1, 42. Vgl. A. Bielman, Retour à la liberté (1994), 22-31 n. 7.
5 Cargill, Settlements [Anm. 1], 179–181.

εκομίσθη εἰς τὸν δῆμον τὸ χ[ρυσίον - - - - - - - - - - τὸ συ]-
μπεφυσημένον, ἐψηφίσθα[ι - - - - - - - - - τὸν μὲν στρατη]-
γὸν Εὐθύδημον καὶ τ[- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - ταμί]-
ας ἀποδοῦναι Ζην[ο...ωι, ὅτι ἀνέσωσεν τὰ ἱερὰ χρή]-
ματα, τὸ τάλαν[τον τὸ ἐπηγγελμένον ὑπὸ τοῦ δή]-
μου· ὅπως δ' ἃ[ν - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - ]
ωι εἰς τὸν ἀε[ὶ χρόνον - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - ]
ωι καὶ ἦι 'Αθη[ναῖος αὐτὸς καὶ ἔκγονοι, τοὺς πρυτάνε]-
ις δοῦναι τὴ[ν ψῆφον περὶ - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - ]
'Αθηναῖος - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
. [.] . . E- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Um die Lesung und Ergänzung der Inschrift hat sich nach G. Klaffenbach vor allem G. Dunst bemüht.[6] Dabei sind beide zu sehr unterschiedlichen Ergänzungen der Z. 6-11 gekommen.[7] Grund dafür sind die in diesen Zeilen berichteten außergewöhnlichen Vorgänge, deren Schilderung nicht in den üblichen und durch Parallelen gesicherten Formeln geschieht.

Zu erkennen ist zunächst der Schluß des Präskriptes mit den Namen der πρόεδροι. Es folgt die dramatis persona, Sohn eines Artemidoros, dessen Name sich ergibt aus der Kombination von Z. 7 und 13 als Zeno[...]os, also z. B. Zeno[dot]os. Er war kein athenischer Bürger, wie Z. 17 lehrt καὶ ἦι 'Αθη[ναῖος; das wird er jetzt erst. Wenn es sich, wofür alle Wahrscheinlichkeit spricht, um einen Samier handelt, dann

---

[6] Deren Scheden befinden sich im Archiv der IG. Die Inschrift wurde vor ihrer Veröffentlichung im Corpus erwähnt von Chr. Habicht, AM 72, 1957 [1959], 153 Anm. 3; Cargill, Settlements (1995), 116. 229 (SEG XLV 1164).

[7] Der Text folgt im wesentlichen den Ergänzungen von Klaffenbach (10-11 zuerst τὸ χ[ρέος αὐτῶν τόκοις ἐ]μπεφυσημένον, dann nach einem Hinweis von Wilamowitz: τὸ χ[ρυσίον εἰ καὶ πᾶν συ]μπεφυσημένον); ἐπειδὴ Ζηνόβι]ος 'Αρτεμιδώρου ἐμήνυσε το[ὺς κλέψαντας τὰ ἱερὰ] | χρήματα πρὸς τὸν στρατηγὸν Ε[ὐθύδημον καὶ] | Πασικλέια καὶ Ψυλλίωνα καὶ 'Ω[φελίωνα (?), δι' ὃ καὶ ἀν]εκομίσθη εἰς τὸν δῆμον τὸ χ[ρυσίον τὸ ἀπολωλὸς ἐ]μπεφυσημένον versuchte Dunst.

muß man gegen das eindeutige Zeugnis des Aristoteles[8] doch wohl annehmen, daß nicht alle Samier durch die Kleruchen vertrieben wurden; einige durften sicher bleiben, vor allem Kultpersonal aus dem Heraion.[9] Genau in diese Kreise führen die folgenden Zeilen. Zeno[dot]os ἐμήνυσε, machte eine Anzeige vor dem Strategen πρὸς τὸν στρατηγόν, dessen Name Euthydemos aus Z. 12 hervorgeht. Es ist nicht ganz sicher, ob dieser Name auch hier am Ende von Z. 8 zu ergänzen ist; ich halte die Ergänzung ε[ἰς Σάμον für nicht ganz ausgeschlossen.

Z. 9 folgen zwei Namen im Nominativ; den notwendigen Relativsatz ergänzt Klaffenbach überzeugend ἃ ἔκλεψαν. Die Namen selbst sind keine "gut bürgerlichen"; sehr wahrscheinlich sind die Frau Πασίκλεια und der Mann Ψυλλίων also ἱερόδουλοι.

In derselben Z. 9 kommt offenbar noch ein zweiter Relativsatz, das Relativum ἅ ist durch καὶ = etiam verstärkt. Klaffenbach ergänzte hier eine ὁμολόγησις, ein Schuldeingeständnis der beiden Sklaven. Diese Homologie macht einen Prozeß überflüssig; von einem solchen ist in der Inschrift auch keine Rede. Dafür wird erwähnt, daß das gestohlene Geld wieder zum Vorschein gekommen ist, Z. 10-11: ἀπ]εκομίσθη εἰς τὸν δῆμον, es wurde dem Volk zurückgebracht. Auf das Objekt τὸ χ-- bezieht sich –μπεφυσημένον, ein Kompositum von φυσάω (blasen). Klaffenbach dachte an τὸ χ[ρέος αὐτῶν τόκοις ἐ]μπεφυσημένον, die durch Zinsen aufgeblasene, angewachsene Schuldsumme, aber von χρέος war bislang nicht die Rede. So empfiehlt sich eher die Ergänzung τὸ χ[ρυσίον εἰ καὶ πᾶν συ]μπεφυσημένον, die Wilamowitz vorschlug: das Gold, wenn auch alles zusammengeblasen, d. h. zusammengeschmolzen, wobei er auf delische Urkunden verweisen kann, in denen τὸ συ]μπεφυσημένον ἀργύριον, einmal auch χρυσίον, inventarisiert wird.[10]

Mit ἐψηφίσθαι beginnt der Antrag, aber als erstes wird der στρατηγὸς Εὐθύδημος genannt. Dessen Rolle ist unterschiedlich ergänzt worden: Klaffenbach machte ihn zum Objekt einer Ehrung

---

[8] οἱ δὲ ἐλθόντες (scil. Ἀθηναῖοι) πάντας ἐξέβαλον (Heracl. Lemb. polit. p. 24, 24-27 ed. Dilts = Aristot. fr. 611, 35 ed. Rose); Ἀττικοὶ γὰρ μεταπεμφθέντες εἰς Σάμον κἀκεῖ κατοικήσαντες τοὺς ἐγχωρίους ἐξέωσαν (Craterus, FGrHist 342 F 21).

[9] Mit Sicherheit ein Samier ist nach Ausweis seines Namens der in der Inventarliste IG XII 6, 1, 261, Z. 39 aus dem Jahre 346 v. Chr. genannte ὁ ἱερὸς τῆς θεοῦ Πελύσιος. Dagegen sind die zwei Bouleuten mit samischen Namen Ἀχελώιος und Λέως (IG XII 6, 1, 262, Z. 72. 264) naturalisierte Athener aus ursprünglich samischen Familien (Habicht, AM 110, 1995 [1997], 297).

[10] IG XI 2, 162 B 4, 164 A 48. 50, 199 B 34, I. Délos 313, 27. Vgl. LSJ s. v.: weld together.

(ἐπαινέσαι), was mich nicht überzeugt, da er als Magistrat doch wohl nur seine Pflicht tat. Dunst[11] macht ihn in einer kühnen Vermutung zum Partner des räuberischen Duos und läßt alle drei gemeinsam verhaftet werden (συλλαβεῖν). Ich meine, der στρατηγός ist ebenso Subjekt zu ἀποδοῦναι wie der mit gewisser Sicherheit zu ergänzende ταμίας; beide waren für die Auszahlung der Delatorenprämie verantwortlich.

Es ergibt sich nämlich aus ἀποδοῦναι und τὸ τάλαν- die unglaubliche Tatsache, daß eine Prämie in Höhe von einem Talent ausgezahlt wurde, die, wie es scheint, vom Volk vorher öffentlich verkündet und ausgesetzt worden war (Z. 14). Für eine so hohe Prämie ist nur ein weiteres, allerdings recht obskures Beispiel bekannt.[12] Überhaupt waren feste Summen eher die Ausnahme; meist bekam der Delator die Hälfte des Vermögens bzw. der Geldstrafe des Verurteilten.

Am Schluß der Inschrift ist von der Verleihung des athenischen Bürgerrechts die Rede (Z. 17-20). Leider ist von den Zeilen links noch weniger erhalten als im ersten Teil der Inschrift. Der vollständige Wortlaut hätte eine Antwort auf die Frage geben können, ob die Verleihung des Bürgerrechts ausschließlich Sache der athenischen Volksversammlung nach dem von Demosthenes 59, 89-90 beschriebenen Verfahren war,[13] oder ob sie auch vorgenommen werden konnte durch die Ekklesie der Kleruchen.

[Addendum: Im Herbst 2000 gab G. E. Malouchou in Athen den Fund eines neuen Fragmentes zu der Ehreninschrift IG II$^2$ 735 (vor der Mitte des 3. Jh.) bekannt. Hieraus geht hervor, daß die Kleruchen aus Hephaistia auf Lemnos, um vier Wohltäter zu ehren, eine

---

[11] ἐψηφίσθα[ι τῶι δήμωι· τὸν μὲν στρατη]γὸν Εὐθύδημον καὶ τ[οὺς μετ' αὐτοῦ συλλαβεῖν, τοὺς δὲ ταμί]ας ergänzte Dunst.

[12] In der Vita des Sophokles wird der Dichter als θεοφιλής durch eine Anekdote charakterisiert, wonach Herakles ihm das Versteck eines von der Akropolis geraubten Kranzes offenbarte, Sophokles aber die vorher öffentlich verkündete Delatorenprämie in Höhe von einem Talent für den Bau eines Tempels des Herakles 'index' verwendete (TrGF IV, test. 1, 42-45 Radt: ...περὶ τῆς χρυσῆς στεφάνης· ταύτης γὰρ ἐξ ἀκροπόλεως κλαπείσης κατ' ὄναρ Ἡρακλῆς ἐδήλωσε Σοφοκλεῖ ...· ἐμήνυσε δὲ αὐτὴν τῷ δήμῳ καὶ τάλαντον ἐδέξατο – τοῦτο γὰρ ἦν προκηρυχθέν· λαβὼν τὸ τάλαντον ἱερὸν ἱδρύσατο Μηνυτοῦ Ἡρακλέους). In der bei Cicero, De div. 1,54 überlieferten Version (dort ist von einer *patera aurea* die Rede) fehlt allerdings die Prämie von einem Talent, ebenso in der Fassung bei Tertull., De an. 46, 9. Die Authentizität dieser Anekdote ist mehr als fraglich. Sie wird jedenfalls von E. Ziebarth, Popularklagen mit Delatorenprämien nach griechischem Recht, Hermes 32, 1897, 609-628, nicht berücksichtigt.

[13] Vgl. M. H. Hansen, Die athenische Demokratie im Zeitalter des Demosthenes, Berlin 1995, 96, mit weiterer Literatur.

Gesandtschaft nach Athen schickten und dort einen Volksbeschluß bewirkten.]

Überblickt man den Inhalt des Ehrendekretes für Zeno[dot]os: die Höhe der Prämie, ihre öffentliche Auslobung, das zusammengeschmolzene oder sonstwie deformierte Gold, die Tempelsklaven, die Anzeige vor dem στρατηγός - dann kann es sich nur um den Raub von Tempelschätzen aus dem Heraion handeln, also um eine ἱεροσυλία.[14] Auf die Aufklärung des Falles war eine hohe Belohnung ausgesetzt. Welche Rolle der στρατηγός hatte (ist es der athenische στρατηγὸς εἰς Σάμον, oder einer der fünf Strategen der samischen Kleruchie?) und ob er einer eigens eingesetzten Kommission präsidierte, darüber kann man nur spekulieren. Jedenfalls ging die Anzeige an ihn. Denn gelöst wurde der Fall durch μήνυσις. Wie delphische Inschriften zeigen,[15] hat der Delator in der Regel selbst die Anklage vor Gericht durchgeführt. In dem samischen Fall kam es zu keinem Prozeß, weil die Täter ein Schuldeingeständnis abgelegt hatten. Über ihre Bestrafung schweigt die Inschrift; das hatte mit den Ehren für Zeno[dot]os nichts mehr zu tun.

Einen klaren Beleg für die Existenz von Gerichtshöfen in den Kleruchien konnte also auch die neue Inschrift aus Samos nicht geben. Aber daß in den Kleruchien nur Bagatellsachen gerichtlich verhandelt wurden, diese Behauptung dürfte mit Sicherheit nicht zutreffend sein.

---

[14] Vgl. J. H. Lipsius, Das attische Recht und Rechtsverfahren II 1 (1908), 442.

[15] Syll.[3] 406. 418-420: χρήματα μηνύσαντες καὶ ἐγδικασάμενοι ταῦτα εἰσέπραξαν u. ä.

S. C. Todd (Manchester)

# Lysias on Abortion[1]

## I

*Surveying Abortion in Antiquity.* Abortion is a matter of considerable interest to social historians, touching as it does on a wide variety of topics ranging from demographics to religious pollution.[2] It is of particular interest to the legal historian, because it raises a complex series of questions about the relationship between public and private, about the relative rights and duties of individuals and of families vis-à-vis the interests of the community, and indeed about what it is that distinguishes persons from things.

For the historian of the ancient Greek world, the types of evidence available are similarly wide-ranging. These include the corpus of medical writers: most notably the promise in the Hippocratic Oath not to give an abortifacient to a woman,[3] though this has to be combined with the apparent readiness of ancient doctors in the Hippocratic corpus as elsewhere to bring about abortion at least by some means or in certain circumstances.[4] Also important are the works of the

---

[1] Versions of this paper have been delivered to audiences at Keele and at Newcastle upon Tyne, as well as at the Symposion conference in La Coruña. My thanks are due particularly to Philip van der Eijk for advice on the medical writers, and to Nick Denyer on philosophical terminology. Schedules of production have meant that I have been unable to make use of J. M. Florestán Imízcoz, *Lisias. Discursos XXVI – XXXV. Fragmentos* (Madrid, 2000), which reached me when this paper was in proof.

[2] For a recent treatment of the former, see Sallares (1991: 154-6); for the latter, Parker (1983: 354-6).

[3] οὐδὲ γυναικὶ πεσσὸν φθόριον δώσω (*Hippocratic Oath*, §4). The significance of this clause, however, is contested: Murray (1991), after reviewing earlier interpretations, argues that it was designed to reassure the (male) householder that the doctor would not assist his wife to have an abortion without his knowledge.

[4] The Hippocratic *On the Nature of the Child*, §13, claims successfully to have advised jumping up and down as a way of inducing abortion in the case of an expensive

philosophers. Plato, for instance, believes that the age at which women should bear children is between twenty and forty; he wishes conception above this age to be prevented where possible, and in a notoriously obscure phrase he calls for the disposal of those whose conception cannot be so prevented.[5] This leaves open the question of whether it is abortion or exposure that he has in mind, but elsewhere he regards it as one of the responsibilities of midwives to use incantations or drugs to induce miscarriages where such a decision has been made.[6] Aristotle, on the other hand, is interested less in eugenics than in demographics. For him, what matters is the need to maintain a stable population without allowing it to rise, but he draws a much clearer distinction than does Plato between abortion and exposure. Aristotle's view is that exposure should be mandatory in cases where the baby is disabled,[7] but should not be permitted for healthy babies simply as a means of birth control. For the latter purpose, he recommends either contraception or abortion, regarding the latter as ethically justifiable if it is carried out before the embryo has achieved life and sensation.[8] Irritatingly, he does not specify the period of time he has in mind, and we cannot be certain that he means us to equate the timing of "life and sensation" here with his remarks elsewhere about the point at which the embryo becomes "differentiated" (by which he evidently has in mind the stage at which it becomes possible visually to distinguish the parts of the body).[9]

Because of the range of material available, modern studies of abortion in antiquity tend rightly to be similarly wide-ranging, and to make use of evidence from throughout the Graeco-Roman world.[10]

---

slave-girl. Soranus, *Gynaecology*, 1.60, seeks to avoid contradiction by distinguishing between jumping and drugs (Lloyd 1991: 360 evidently regards this as sophistical), and suggests that some doctors accepted the use of drugs to preserve the health of the mother.

[5] οὕτω τιθέναι ὡς οὐκ οὔσης τροφῆς τῷ τοιούτῳ "to dispose of it in such a way that it is not reared" (Plato, *Republic*, 461c).

[6] Plato, *Theaetetus*, 149c-d, noting that he does not specify who it is who makes the decision to abort.

[7] πεπηρωμένον (Aristotle, *Politics*, 1335b20).

[8] τὸ γὰρ ὅσιον καὶ τὸ μὴ διωρισμένον τῇ αἰσθήσει καὶ τῷ ζῆν ἔσται (Aristotle, *Politics*, 1335b25-26).

[9] Within forty days for a male embryo, but not normally before three months for a female (Aristotle, *Historia Animalium*, 583b14-23).

[10] Thus e.g. Nardi (1971), whose comprehensiveness is praised even though his assumption of steady evolution is challenged in the review-article by Dickinson (1973); and the more limited but nonetheless valuable studies by Crahay (1941) and

This raises a difficulty, however, for the Anglo-Saxon-trained historian of the Athenian legal system, for whom it tends to be axiomatic that despite the similarities between the legal systems of the different Greek *poleis*, nevertheless their constitutional independence makes it unsafe to speak of "Greek law" as if it were a unitary entity: comparative evidence from different communities may be valuable in drawing attention to possible interpretations, but nevertheless it cannot answer our questions about the law of Classical Athens.

Against this background, one of the striking things that emerges from broad surveys of the material on abortion in antiquity is precisely how limited is our evidence for the specifically legal regulation of abortion specifically at Athens. The attribution to Solon of a law banning abortion, which was accepted by some earlier scholars,[11] is rightly dismissed by Adam, for instance, on the grounds of the lateness and vagueness of the evidence.[12] Nor can any general inferences about abortion be drawn from an anecdote in Aelian about the Areiopagos having allegedly decided to postpone the execution of a pregnant female poisoner in order to ensure that only the guilty woman and not the guiltless embryo was punished: for one thing, the text is again suspiciously late and suspiciously vague; for another, as was pointed out by Crahay (1941: 18), what is at issue here is not a general statement of law but a decision in a particular case.[13]

## II

*Fragments of Lysias.* Once such unreliable anecdotes have been set aside, we are in effect left with only one piece of evidence, a fragmentary speech on abortion attributed to Lysias. All fragmentary

---

Adam (1984), the latter formally focusing on the Greek world but expanding to include such inheritors of the Graeco-Roman medical tradition as Aëtius (Adam 1984: 142).

[11] E.g. Baiter & Sauppe (1839: 175) and Caillemer (1873: 225).

[12] Galen, *Whether What is Within the Womb is Alive*, 19.179.13 Kühn (discussed by Adam 1984: 146-7, who notes the likelihood that what is said about Lycurgus of Sparta here is an extrapolation from an anecdote in Plutarch, *Lycurgus*, §3); Musonius Rufus, in Stobaeus, *Florilegium*, 4.24.15 (discussed by Adam 1984: 148, who notes that the reference is even more vaguely to unnamed "legislators").

[13] Aelian, *Historical Miscellany*, 5.18. The point about the guiltlessness of the embryo would be interesting if we could trust the story, because it implies a perception of rights for the unborn child (rather than for instance those of the father or of the family), but this may be the view of Aelian rather than of the Areiopagos.

speeches are by their nature problematic, but this one is more difficult to interpret than most. There are some such speeches of which we possess significant chunks of text, either a few columns preserved on papyrus or more often a paragraph or two quoted by later writers, which is usually sufficient to allow at least a plausible reconstruction of what was at issue.[14] At the other end of the spectrum, there are speeches that have left us nothing but a title and one or two words, which normally leaves little to be discussed.[15]

What makes the abortion speech so problematic is that it falls at an awkward point in the spectrum. We possess quite a lot of information about it, because it appears to have interested not only the lexicographers (it is the subject of at least three entries in Harpokration's *Lexicon to the Ten Orators*, plus another one in Pollux, though the only one to include a quotation from the speech is an entry in the *Lexicon Cantabrigense*),[16] but also the authors of and commentators on a range of rhetorical treatises from the first century AD onwards.[17] What seems to have interested these rhetoricians is the exploration within the speech — possibly indeed the recurrence throughout it, if we are to trust what is said about "whole speeches" in frag. [b] — of the relationship between political[18] questions on the one hand, and scientific or medical questions on the other, in considering the problem of whether a foetus is or is not to be regarded as a live

[14] In the case of Lysias, for instance, there are about half-a-dozen speeches of which substantial papyrus fragments remain, and another half-dozen of which a paragraph or more is quoted either by Athenaios or by Dionysios of Halikarnassos: these are the ones included in my recent translation of Lysias precisely because we can infer enough to be able to discuss them in an introductory essay of a scale appropriate for such a volume (Todd 2000).

[15] Of the 140 or so lost speeches of Lysias known by title, Harpokration preserves the titles of 83, and is the sole evidence for 51 of these.

[16] References to the other lexicographical entries are listed in the introductory remarks at the start of the appendix to this paper, and Lex.Cant. s.v. *epitimion* is quoted and translated as frag. [a].

[17] Theon's *Progymnasmata* ("preliminary exercises"), and a range of commentators on Hermogenes' *Staseis* ("on issues"), which are the source of frags. [b]-[e] in the appendix.

[18] The use of the term "political" in frags. [c] and [d] to denote questions which we would probably describe as "legal" is interesting in its own right as a possible indicator of the absence of a doctrine of separation of powers in antiquity, but that is not the subject of this paper, and it is probably wiser not to press the point given that we do not know how closely the rhetoricians' terminology here reflects Lysias' phrasing within the speech.

human being at different stages during pregnancy, and whether a particular abortion is therefore homicide.[19]

The difficulties which these pieces of evidence create for modern readers of the speech include such preliminary questions as authenticity. Here it is important to note that Harpokration's repeated phrase "if genuine" (εἰ γνήσιος) is a formula which indicates reservations about authorship, and that this ties in with the doubts noted (though not formally accepted) by Theon in frag. [b] about whether the speech was really the work of Lysias.[20] Reservations of a different kind, however, were expressed by Sauppe (Baiter & Sauppe 1839: 175), who seems to read Theon as questioning whether this was a genuine law-court speech as opposed to being a declamation or rhetorical exercise. A possible case could be made for reading the group of fragments which depend on Hermogenes in this sense,[21] but this is not in fact Theon's point: when he talks about young men encountering the speech for the sake of practice, he is thinking about the use made by his pupils rather than the original context for which it was written. Sauppe's hypothesis that the speech itself was written as a rhetorical exercise has been rejected by most subsequent scholars, rightly in my view, on the grounds that the legal and personal details preserved in the fragments are too specific for this.[22] The point is an important one, because if the speech were a rhetorical exercise, that would affect the inferences that we as legal historians could draw from it, in a way that doubts over authorship (which may be better founded) would not.

---

[19] It is striking, as noted by Gernet & Bizos (1955 [1924]: 240), that frag. [d] seeks to resolve the question by citing the opinions of doctors and midwives, because expert testimony in the orators is rare.

[20] It is somewhat unusual for Theon to express such reservations: at *Progymnasmata*, §1 (p.63 Spengel), for instance, he does not question the authorship of Lys. 2, the authorship of which is disputed today and was similarly disputed in antiquity.

[21] None of frags. [c]-[e] questions Lysias' authorship, but they do describe his activity with the verb μελετάω, a verb which could mean "to declaim" a rhetorical exercise, but could simply mean "to expound" a problem.

[22] Lipsius (1912: 609 n.33), drawing particular attention to frag. [a]; more generally, Gernet (1955 [1924]: 238 n.2, though his misattribution of frag. [d] to Theon is noted by Nardi 1971: 89 n.143). Sauppe's attempt to explain away the name of the opponent Antigenes as being based on Galen's interpretation of a passage in Hippokrates is rightly criticised by Nardi (1971: 86 n.135), who notes dryly that Galen's reading would not have been available to a fourth-century orator.

Other problems raised by the fragments include the issue of the speech's title, which itself raises further questions about whether the speaker is prosecuting or defending, and what legal procedure is envisaged, let alone the activities that are the subject of the case. Difficulties are created because the different fragments appear at least at first glance to envisage rather different sets of circumstances, and these have led to very different interpretations of what is going on. Sauppe (1839: 175), for instance, inferred from frag. [a] that the opponent Antigenes was being prosecuted for having caused the speaker's sister to have an abortion probably by means of drugs, but in this reconstruction frags. [c] and [d] are largely ignored. Thonissen (1875: 258), on the other hand, suggested that this was a case where abortion had been classed as murder because it had been procured too late in the pregnancy, apparently on the basis of frag. [d] alone. More wide-ranging was the interpretation put forward by Glotz (1904: 353), who gave priority to what is said in frag. [c] and above all frag. [d] about the question of whether a person who strikes a pregnant woman in the stomach can be accused of homicide — presumably this means homicide of the foetus in case of miscarriage, given that there would be no need to ask the question if the mother herself had died — but he sought to combine this with frag. [a], by suggesting that Antigenes was a violent claimant for the hand of a pregnant widow. In terms of the information available at the time, this was a more satisfactory position, but the publication in 1909 of frag. [e] implies that the mother in the case was Antigenes' own wife and that the abortion had occurred against his interests.

Since then, the prevailing interpretation has been that of Gernet (Gernet & Bizos 1955, originally published in 1924), which was modified and developed by Harrison (1968), and is accepted in the most recent discussion of the fragments of Lysias by Medda (1995: 467-8). I should make clear at this stage that I have no new or conclusive answer to all the problems of the speech. My justification for revisiting it is to raise some reservations about the dominant Gernet/Harrison reading, to put forward some albeit speculative suggestions, to raise some broader questions about the legal implications of what is going on, and to take the opportunity to gather together at least the five substantial fragments-cum-testimonia and to make them accessible for the first time with an English translation (see the appendix).

## III

*The Dominant Reading.* Gernet's reconstruction of the speech begins with the problem of its title. Titles of ancient speeches are not always uniform, and it is no surprise therefore to find this one being described in some instances by subject-matter as "Concerning the Abortion" or similar,[23] and in another case with priority given to the name of the opponent as "Against Antigenes on Abortion". More significant, however, is the use of the preposition translated "against" in the latter title (frag. [a]), because *kata* in such contexts is always used to denote a speech delivered against the defendant by the prosecutor.[24] The implication, if this version of the title is correct, is that the speaker is prosecuting and Antigenes the opponent is defending, and this is how it was read by such earlier scholars as Sauppe (1839: 175), Caillemer (1873: 225), and Glotz (1904: 353). The quotation in frag. [a], however, refers to Antigenes' activity as prosecutor in a case brought against the speaker's mother, so a necessary consequence of this reading (as Glotz himself noted, 1904: 353 n.1) is that this passage would have to refer to previous litigation rather than the present case.

As far as frag. [a] is concerned, this is a possible hypothesis, though it renders slightly awkward the present tense of the main verb in the fragment (ἀξιοῖ, "he thinks it right"). The hypothesis became more difficult, however, with the 1909 publication of frag. [e], which refers to Antigenes as accusing his own wife in either the current speech or at least the current case, using the verb *katêgoreô*, which is standardly predicated of the prosecutor. This again is not wholly conclusive, because *katêgoreô* is occasionally used in a loose sense, for instance to complain that a defendant is behaving inappropriately by seeking to

[23] Variously as "Concerning the Abortion" (περὶ τῆς ἀμβλώσεως, frag. [b], and Harpokration s.vv. ἀμφιδρομία and θεμιστεύειν), "Concerning Abortion" (περὶ ἀμβλώσεως, frag. [d], and Harpokration s.v. ὑπόλογον), and "Concerning the Aborted Foetus" (περὶ τοῦ ἀμβλωθριδίου, frag. [e]).

[24] *Kata* in this sense is closely connected with words meaning "to prosecute" (e.g. κατηγορέω); a speech delivered on the other side can be rendered either "On Behalf of (*huper*) the Defendant", or else as "Against the Prosecutor", but the preposition in the latter case is always *pros* rather than *kata*.

usurp the rôle of prosecutor, or to describe the likelihood that somebody will blame the jurors if they make the wrong decision.[25] However, there is a powerful argument from accumulation, because it is much more difficult to explain away the natural reading of the verbs in two fragments than in one. The significance of frag. [e] was immediately picked up by Lipsius (1912: 609 n.33), who despite his reluctance to get involved in the general problems of interpreting this dispute, nevertheless suggested that it was not after all a prosecution speech, but instead a defence speech delivered against a case brought by Antigenes as prosecutor. He therefore proposed that it should be retitled accordingly, and this emendation was accepted by Gernet (1955 [1924]: 239) as the basis of his reconstruction.[26]

Gernet, in contrast to Glotz, reconstructed the case primarily on the basis of frag. [a].[27] In this he was perhaps closer to Sauppe, but Gernet's model was far more detailed and sophisticated. He saw frag. [a] as referring to the present case, and inferred that the speaker's mother was therefore the defendant against a *graphê* or public prosecution brought by Antigenes, and that the speaker was delivering the defence-speech evidently as the defendant's next-of-kin. He further noted the statement that Antigenes in the midst of this litigation is a claimant for "the sister", which is most naturally read as meaning the sister of the speaker rather than of his mother. The fact that the speaker appears unable simply to refuse this claim out of hand, however, suggests that she is an *epiklêros*, from which Gernet inferred that she could not be his full-sister or his half-sister on his father's side (because in that case there would be no need for her to become *epiklêros* because the speaker himself would be the heir), but must instead be his half-

---

[25] Lys. 6.13 and Lys. 30.28 respectively, but these are the only examples in more than sixty uses of the verb in Lysias.

[26] Lipsius' emendation from κατ' Ἀντιγένους to πρὸς Ἀντιγένην is accepted also by Lécrivain (1932: 532 n.6), as well as by Harrison (1968: 72) and by Medda (1995: 467). Adam (1984: 149-51) reports the views of both Glotz and Gernet, without stating a clear preference. Nardi expresses reservations about Gernet's reconstruction (Nardi 1971: 88 n.142), but these in part rest on an apparent misunderstanding of the linguistic significance of Lipsius' emendation (Nardi 1971: 88 n.141 reads *pros* as meaning "in support of").

[27] Gernet (1955 [1924]: 238-240) for discussion, though his text and translation (at 1955 [1924]: 261) is restricted to the formal quotations in frag. [a] and frag. [d] (cf. section V below).

sister on his mother's side.[28] This implies, for Gernet, that the speaker's mother must therefore have had two previous husbands, with the speaker being the son by the first one and his sister being the *epiklêros*-daughter of the second. As claimant for the *epiklêros*, Antigenes must therefore be the next-of-kin of the second husband, accusing her presumably of having procured an abortion without the latter's consent and against his interests. The fruits of this reconstruction may be seen in the family tree at Figure 1.

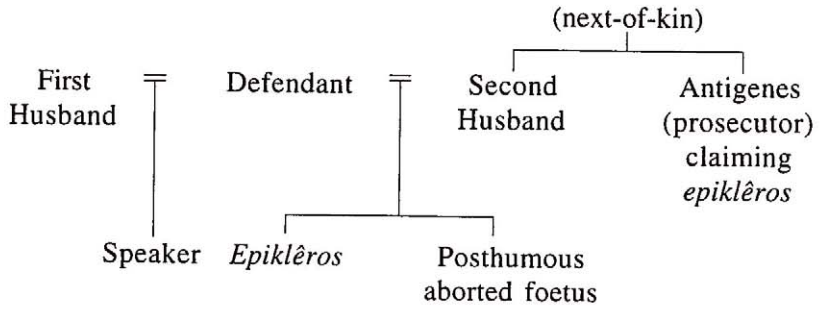



Fig. 1: Family relationships in the *Antigenes* as reconstructed by Gernet

The fact that on this reconstruction the term *graphê* is used to describe the present case is itself significant. Earlier scholars like Caillemer (1873: 225) had started from a prior belief in the existence of Solonian legislation banning abortion in general, from which Caillemer deduced the existence of a public procedure or *graphê amblôseôs* available for use by any citizen. This view, however, had been severely criticised by Glotz (1904: 351), who had rejected the alleged Solonian law and the resulting *graphê amblôseôs* as apocryphal; in his view, based as we saw primarily on frags. [c]-[d], the charge here is not of abortion but rather of murder, and the procedure in the current trial is therefore the private *dikê phonou* (Glotz 1904:

[28] Maternal half-siblings could not marry at Athens, though paternal half-siblings were permitted to do so — I have suggested elsewhere that this is designed to keep the father's property within the family (Todd, 1993: 218 n.19) — and anyway, a maternal half-sibling would no rights as claimant of an *epiklêros* because he was not related to her father.

352).[29] Gernet, by constructing the present case as a *graphê*, restored to the statute books the existence of a *graphê amblôseôs*, though he suggested in a rather cryptic phrase that it was of "restricted application" (1955 [1924]: 239).

This solution was developed further by Harrison (1968: 72-3), whose reconstruction of the case broadly followed that of Gernet, but he developed an interesting analysis of why abortion might have been made the subject of a public *graphê* rather than a private *dikê*. In particular, he confronted the question of whether the existence of such a *graphê*[30] would imply a desire on the part of the law for the embryo to be granted rights which could be defended by any third party against for instance the wishes of the father. Such an interpretation would of course have wide-ranging implications for Athenian attitudes to the family, but Harrison noted that one rôle of the *graphê* seems to have been to protect the interest of those who for some reason were not in a position themselves to bring legal action, and he suggested as a possible explanation that the party envisaged as being wronged was not so much the embryo as such, but rather the embryo specifically as heir to his father, so that the *graphê amblôseôs* was designed for cases where (as here) the father is dead. In the current case, on Gernet's interpretation, the prosecutor is the dead husband's next-of-kin, but Harrison noted that a powerful reason for having a public procedure available for use by a third party would be that in such circumstances it might be precisely in the interests of the next-of-kin to persuade the widow to have an abortion, because in that way he could secure reversion of the estate.

## IV

*Abortion, Exposure, and the Question of Rights: a Digression.* If we accept for the moment the argument of Gernet that frag. [a] proves the existence at Athens of a *graphê amblôseôs*,[31] then Harrison's is probably the best solution to the problem of why abortion should have been the subject of a *graphê*, and it certainly seems preferable to

[29] Lipsius (1912: 608-609) similarly discussed this case among *dikai*, though without explicitly identifying it as a *dikê phonou*.

[30] Presumably a *graphê amblôseôs*, though he does not himself use the term in this context.

[31] My doubts over this inference are discussed in section V of this paper.

Caillemer's view that the procedure derived from a presumed Solonian ban on all abortions. Given that the legal evidence in this field is so sparse, there is obviously a danger of moulding it in accordance with one's prior assumptions about the nature of Athenian society and of authority within the *oikos*, but the language used particularly by Aristotle (cited in section I of this paper) would certainly seem to be a powerful argument against Caillemer, since Aristotle could hardly have been expressed such sentiments about the ethical legitimacy of abortion had abortion been regarded as a legal offence in all circumstances.

Similarly, what we know about infant exposure suggests that at Athens the decision over whether to rear or to expose the new-born child was taken by the father, apparently in the context of the neonatal ritual of the *amphidromia*,[32] and this suggests that the father is likely to have had a similar discretion over questions of abortion. At the very least, if as Aristotle implies abortion can be regarded as legitimate in some circumstances, and if nobody can legally challenge the father's right to decide on questions of exposure, then it is hard to see anybody challenging the proposition that the decision legitimately to abort should be his.[33]

It is tempting to go further, and to suggest that the father's right of neonatal exposure may imply at least some sense that a new-born baby is not perceived as fully human until it has been accepted at the *amphidromia*, which would allow an *a fortiori* argument that if a new-born baby is not yet fully human, then a foetus is presumably even less so.[34] This hypothesis cannot be accepted without reservations, however, for two reasons. In the first place, there appears to have been some discussion in the speech over the stages during a pregnancy at which a foetus can be described as being either "human" (*anthrôpos*, frag. [b]) or else as "alive" (*zaô*, frags. [c] and [d]); and the detailed discussion in frag. [d] implies a perception that such language could be applied to the foetus, at least in the latter stages of pregnancy. To avoid this

[32] The *amphidromia* was the festival at which the father carried the baby round the hearth in a ritual of acceptance of paternity (Harrison 1968: 70-71). At Sparta, by contrast, the decision to rear was taken by the elders of the tribe as representing the community (Plutarch, *Lycurgus*, §16).

[33] I use the phrase "legitimately to abort" so as to take account of the possibility that late abortion may have been regarded as more problematic, cf. below.

[34] It may in this context be significant that the word *amphidromia* was cited by Harpokration s.v. as having been discussed in this speech (cf. the introduction to the appendix), as was noted but without explanation by Sauppe (1839: 175).

problem, one would have to argue either that the application of such language was contested, or else that the concept of being human is itself something which requires unpacking.

A more significant problem with the hypothesis, however, is that there is or can be a distinction between permitting death by exposure and causing death by killing;[35] and it is certainly true that Athenian law is in some contexts very ready to draw what to us seems a rather sophistical distinction between the direct causing and the indirect permitting of death. This is most notable in the methods used to inflict capital punishment, where it is apparently unproblematic to invite criminals to commit suicide by drinking hemlock, or even to encourage their death from exposure indirectly by the bloodless crucifixion that was *apotumpanismos*, but there is a striking reluctance to employ methods of execution which cause bloodshed.[36]

Despite these reservations, however, the fact remains that at Athens a father can do things to his new-born baby — i.e. abandon it — in the knowledge that these are likely to cause civic if not physical death, and these are things that cannot legitimately be done at any stage after the *amphidromia*.[37] So to that extent it is I think legitimate to construct at least a partial *a fortiori*: to suggest, at the very least, that it may be inappropriate to think of the foetus as having had rights vis-à-vis the father.[38]

---

[35] This distinction between permitting and causing death is rightly emphasised by Patterson (1985: 106), against the tendency of earlier scholars such as Glotz (1904: 351) to gloss exposure simply as infanticide.

[36] Even the justifiable killing of an adulterer, as in Lysias 1, is permitted rather than commanded by law: despite his rhetorical slippage between the two concepts, Euphiletos is remarkably coy about the manner of Eratosthenes' death (no weapon is mentioned). The law on the treatment of adulterers discussed at Dem. 59.66 is similarly notable for its insistence on not using a knife.

[37] This view is powerfully stated by Patterson (1985: 105 n.6) against MacDowell (1978: 91), where she argues that the father's right of exposure derives not from the distinction between killing and letting die, but rather from the difference between *brephos* (neo-natal infant) and *pais* (acknowledged child).

[38] In the discussion at La Coruña, Ed Cohen suggested that the phrase in frag. [b] about women being "exempt from liability" (*aneuthunos*) in matters of abortion could be interpreted as meaning that the mother had discretion to abort: I have to say that I find this sociologically implausible, but this may be because he and I start from different assumptions about Athenian society.

## V

*Some Reservations and Speculations.* Gernet's reconstruction, as we saw, constructs Antigenes as next-of-kin to the second husband of the woman in the case, with this kinship being inferred from his having apparently claimed the hand of her daughter by this marriage. There are, however, several problems with this hypothesis. The first of these is the minor logical inconsistency which may be thought to arise if Antigenes is both claiming the daughter as an *epiklêros*, and is also prosecuting the mother for procuring an abortion, because if he wants to ensure that the daughter remains *epiklêros*, it would be in his interests to achieve abortion rather than to prevent it. To get round this difficulty, we would need to argue that the point which Lysias is making in frag. [a] is precisely to draw attention to the opponent's outrageous inconsistency: that is a solution of sorts, though it entails making certain rather speculative assumptions about the context.

A more wide-ranging question, however, concerns the procedural assumptions which underlie the reconstruction put forward by Gernet and accepted by Harrison. As we saw in section III above, Gernet took frag. [a] to refer to the present case, and inferred both from the verb *graphomai* (twice repeated) and from the thousand-drachma fine that this is a public rather than a private case. That is in my view the natural reading of the passage: if correct, then clearly we are not dealing, as Glotz (1904: 352) had suggested, with a private *dikê phonou* for homicide (despite what must presumably be loose language about Antigenes "accusing of homicide" in frag. [e]), because homicide would not be the subject of a *graphê*. Gernet himself (Harrison is more tentative here)[39] regarded this case as proof that there was such a thing as a *graphê amblôseôs* or public prosecution for abortion, but this may be to conflate two stages in the argument. The fact that this is a *graphê* and that it concerns an abortion does not necessarily allow us to conclude that it is a *graphê amblôseôs*: merely that causing an abortion could be constructed as the subject of a *graphê*. So I wonder if this case might represent, for instance, an extended use of the catch-all *graphê*

[39] Gernet (1955 [1924]: 239); Harrison (1968: 72), as we saw in section III, discussed in detail the question of why a *graphê* was available in such circumstances, but without explicitly describing it as a *graphê amblôseôs*.

*hubreôs*,[40] and what implications that might have for the construction of public and private rights in the case.

The most significant problem with the Gernet/Harrison reconstruction, however, arises from the wording of frag. [e], which Gernet alluded to in his discussion of the speech (1955 [1924]: 239 with n.1), but regrettably failed to include among the fragments which he quoted and translated (1955 [1924]: 261). Here we are told explicitly that Antigenes in the speech was prosecuting his own wife (τῆς ἑαυτοῦ γυναικός). If the text is right — and methodologically we cannot simply reject it because of the awkwardnesses it creates — then Antigenes shifts from being (as he is for Gernet) the second husband's next-of-kin, and becomes a husband in his own right. But he remains also, according to frag. [a], the claimant of the *epiklêros*-daughter presumably of her second husband.

There seems no obvious way of putting these pieces of information together, unless we assume that he first married the widow as her third husband, presumably at a time when her daughter by her second husband was still just too young to be claimed as an *epiklêros*. Gernet assumed that the abortion was of the second husband's posthumous foetus; in my view, however, frag. [e] is perhaps most easily read if it is Antigenes' own son that has been allegedly aborted, rather than that he had intended to acknowledge her previous husband's posthumous son as his own.

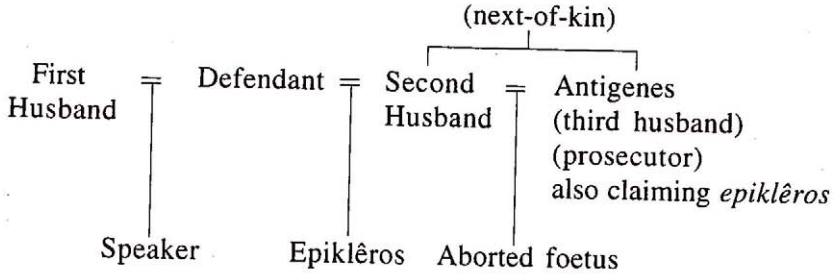



Fig. 2: Family relationships in the *Antigenes*: an alternative reconstruction

[40] The obvious parallel for such extended usage would be Apollodoros' *graphê hubreôs* against Phormion (Dem. 45.4): admittedly this was in special circumstances at a time when *dikai* were unavailable, and admittedly the case never came to court, but Apollodoros apparently managed to persuade the presiding magistrate to let him initiate a case based on the humiliation that he had allegedly suffered following the marriage of his mother Arkhippe to the defendant.

If the alternative reconstruction outlined in Figure 2 is accepted,[41] it invites the speculation that the speaker's mother may have been caught between the situation of Demosthenes' mother in Dem. 27-31, and Diogeiton's daughter in Lys. 32, as these were interpreted by Foxhall (1996: 144-149): the former, according to Foxhall, persistently refused to marry Aphobos because to do so would be detrimental to her children, whereas the latter did remarry and have children, and the children of her first marriage seem to have suffered as a result. In the present case, the widow may have taken an intermediate course, submitting to the remarriage with Antigenes, but setting out to make the union a childless one, at considerable risk to herself, both juridical and physical.

Leaving that aside, however, there is one further problem to be considered. As we saw in sections II and III, previous interpretations of this speech have tended to give priority either to frags. [c] and [d] (thus Glotz), or alternatively to frag. [a] either on its own (thus Sauppe) or in conjunction with frag. [e] (thus Gernet and his followers). If we assume — as I think we now must following the publication of frag. [e] — that Gernet, despite the modifications to his model put forward so far in this section of the paper, was correct in arguing that the speech was delivered on behalf of the speaker's mother as defendant, in response to some sort of *graphê* brought by Antigenes as prosecutor alleging that she had procured an abortion without proper consent, is it possible nevertheless to suggest a context for what seems to be the rather different set of circumstances envisaged particularly in frag. [d]?

This is an extremely obscure passage, not least because so little of it is in direct speech, with the result that we do not know how much of the information is taken from Lysias' speech, and how much has been introduced by the writer of the treatise. As we saw in section II of the paper, frags. [b]-[d] seem to focus on the relationship between political and scientific or medical questions in considering the problem of whether a foetus is or is not to be regarded as a human being at different stages during pregnancy. What is surprising about frag. [d] in this context, however, is the suggestion — and given what is said at the end about Lysias' need to present the foetus as a living being by citing the expert opinion of the doctors and the midwives, this does seem

[41] I owe the material in this paragraph to Alan Sommerstein, who persuaded me at a Keele seminar that it was worth overcoming my initial lack of confidence about the family tree as proposed in Figure 2, and developing it in the directions outlined here.

likely to derive from the speech — that a foetus in the last few months of pregnancy should be so regarded: if Gernet was correct in arguing that Lysias was writing for the defence, we would expect him to have been arguing precisely the opposite, that a foetus was not human and could therefore legitimately be aborted.

In searching for a context for such an argument, it may be helpful to look more closely at the phrase κρίνων φόνου τὸν αἴτιον in the final sentence of the fragment. At first sight, we would tend to translate this as "making an accusation against the person responsible for homicide", reading φόνου as a genitive dependent on αἴτιον (LSJ αἴτιος II), but it may be better to read it as a genitive of accusation after κρίνων (as at Lyk. 1.113), along the lines that Lysias is "adjudging as guilty of homicide the person responsible <for a particular category of abortion>", such that what Lysias was doing here was not arguing directly about the present case, but rather summing up a discussion of the "mixed question" posed in the *Prolegomena*.

On this reconstruction of the fragment, Lysias at some point in the speech will have discussed a previous case in which a man who injured a heavily pregnant woman (such that she did not herself die but had a miscarriage) was held liable for murder of her unborn infant on the basis that it was past six months. Presumably he would have presented that discussion by way of contrast, to argue that whatever was alleged against his client's mother had happened before the sixth month of pregnancy and is therefore in no sense homicidal. Of course such a hypothesis, even if accepted, would tell us nothing about the present case, but it would raise questions about the types of legal argument that could plausibly be placed before an Athenian lawcourt.

*

*Appendix: text and translation of the fragments discussed.*[42] What to include and what to exclude in any collection of fragments is particularly problematic in the case of speeches known from later

[42] There is no English translation of these fragments, though the Budé editors provide a French translation for the small portions of text that they quote, and Medda reproduces Thalheim's fragments and translates them into Italian. Nardi's discussion of the speech in his work on abortion quotes and translates into Italian a much fuller set of texts (Nardi 1971: 82-90), but his discussion of the legal issues is weakened by a misunderstanding of what is at issue in the debate over the title of the speech.

citations. There is a question of how to relate verbatim quotations and indirect testimonia, and a question also of how much contexualising material to incorporate. Thalheim's Teubner edition, for instance, normally includes only verbatim quotations, which if followed strictly would leave only two brief passages from [a] and from [d] below. In practice for this speech Thalheim does include some of the contextualising material (details are given in the footnotes to individual fragments), though the Budé edition of Gernet & Bizos does not. Baiter & Sauppe, on the other hand, include a much fuller context, and in this appendix I have broadly followed their example for the five substantial fragments-cum-testimonia which are discussed in the paper.[43] (There are no fragments in Hude's OCT or in Lamb's Loeb.)

In addition to these five substantial fragments (four of them from later rhetoricians), the speech is referred to on various occasions by Harpokration and other mainly lexicographical writers as a source for individual words. To economise on space, and despite some mixed feelings, I have not included such citations here, though a full edition of the fragments should probably do so, since the pattern and the manner of reference is itself evidence. For reference, however, they are as follows:[44] Harpokration s.v. ὑπόλογον, who glosses the phrase "not being *hupologon*" as "not under consideration" (= Sauppe frag. 21); Harpokration s.v. ἀμφιδρόμια (= Sauppe frag. 22.a) and Apostolios, *Proverbs*, Century 2 no.56 (= Sauppe frag. 22.b), both giving an account of the *amphidromia* ceremony; Harpokration s.v. θεμιστεύειν, who glosses it as "to prophesy" (= Sauppe frag. 23); and Pollux, *Onomastikon*, 2.7 s.v. ἄμβλωσις, cited as coming from Lysias but not specifically from this speech (= Sauppe frag. 24). All three of the Harpokration citations express doubts about the genuineness of the speech with the standard formula εἰ γνήσιος (cf. section II of the paper).

---

[43] Four of these are quoted by Sauppe himself, though frag. [e] was discovered subsequently. I make no pretence to having consulted the manuscripts, but have used the best editions available to me, noting editorial variants where these affect the sense, but not those which are simply orthographic.

[44] Cf. also Harpokration s.v. ἀμβλωθρίδιον, cited in the footnotes to frag. [e] below.

## Frag. a: *Lexicon Cantabrigense*, s.v. ἐπιτίμιον [45]

ἐπιτίμιόν τι ἦν κατὰ τῶν ὀλιγωρησάντων[46] γραφήν. Λυσίας ἐν τῷ κατὰ Ἀντιγένους ἀμβλώσεως· "σκέψασθε δὲ καὶ ὡς Ἀντιγένης πεποίηκεν οὗτος.[47] γραψάμενος τὴν μητέρα ἡμῶν ἀξιοῖ λαβεῖν τὴν ἀδελφὴν καὶ ἀγωνίσασθαι μέν, ἵνα μὴ ἀποτίσῃ τὰς χιλίας δραχμάς, ἃς δεῖ ἀποτίνειν, ἐάν τις μὴ ἐπεξέλθῃ γραψάμενος." τὸ δὲ αὐτό φησι καὶ Δημοσθένης ἐν τῷ κατὰ Θεοκρίνους.

There was a fixed penalty[48] against those who neglected a *graphê* (public prosecution). Thus Lysias, in the prosecution speech[49] *Against Antigenes Concerning Abortion*: "You see also how Antigenes here has behaved. After initiating a public prosecution against our mother, he thinks it right to receive our sister,[50] and on the one hand to be involved in litigation, in order that he may not have to pay the 1,000 drachmas which any person has to pay if he initiates a public prosecution and does not carry it through..." Demosthenes as well says the same thing in the speech *Against Theokrines*.[51]

## Frag. b: Theon, *Progymnasmata* (*Preliminary Exercises*), §2 (p.69 Spengel)[52]

ἤδη δέ τινα καὶ παρὰ ῥήτορσιν εἴρηται θετικὰ κεφάλαια, καὶ δὴ καὶ ὅλοι λόγοι νομίζοιντ' ἂν σχεδὸν εἶναι θέσεως, ὡς ὅ τε περὶ τῶν ἀνακαλυπτηρίων ἐπιγραφόμενος Λυσίου καὶ ὁ περὶ τῆς ἀμβλώσεως· ἐν μὲν γὰρ θατέρῳ ζητεῖται, εἰ τὰ δοθέντα ἀνακαλυπτήρια γυναικὶ γαμουμένῃ βεβαίως ἔχειν αὐτὴν δεῖ, ἐν θατέρῳ δὲ εἰ τὸ ἔτι ἐγκυούμενον ἄνθρωπός ἐστι καὶ εἰ ἀνεύθυνα τὰ τῶν ἀμβλώσεων ταῖς γυναιξί. Λυσίου μὲν οὖ φασιν εἶναι τούτους τοὺς λόγους, ὅμως δὲ οὐκ ἀχάριστον τοῖς νέοις γυμνασίας ἕνεκα καὶ τούτοις ἐντυγχάνειν.

---

[45] Frag. 19 Sauppe, frag. 8 Thalheim, frag. X.1 Gernet. (In the absence of a more recent edition of the lexicon since that of Dobree in 1834, and given that Thalheim and Gernet print only the passage in inverted commas, Sauppe's text is used here for convenience.)

[46] Sauppe's emendation of ms. σιωπησάντων.

[47] Thus Sauppe; Thalheim and Gernet accept Scheibe's emendation to οὑτοσί.

[48] For the use of *epitimion* to denote the penalty imposed on a person who abandoned a public action, see Isaios 3.47; penalties for frivolous prosecution are the subject of a recent paper by Harris (1999).

[49] Lipsius' emendation of the title to πρὸς Ἀντιγένην (i.e. making this a defence speech) is discussed in section III of the paper.

[50] I.e., to receive in marriage. Linguistically it could be "her sister" (i.e. the speaker's maternal aunt).

[51] Presumably Dem. 58.34, which alludes indirectly to the 1,000-drachma fine for abandoning a *graphê*.

[52] The text followed here is that of Patillon & Bologni in the 1997 Budé edition of Theon. The sentence from ἐν θατέρῳ to γυναιξί is Sauppe's frag. 20.a, and is quoted for comparison by Thalheim but not numbered as a fragment.

Some heads of argument which are connected with a thesis[53] are already used even in the orators. Indeed, whole speeches could be regarded as close to a thesis, like the speech *Concerning the Wedding-Gifts* attributed to Lysias, and the speech *Concerning the Abortion*. In the first of these speeches the question discussed is whether in the case of wedding-gifts given to a woman getting married, she herself should retain full control of them.[54] In the other speech the question is whether what is still in the womb is a human being,[55] and whether women are exempt from liability in matters connected with abortions. People say that these speeches are not by Lysias, but nevertheless it is no bad thing for young men to encounter them as well for the sake of practice.[56]

## Frag. c: Sopater, scholia to Hermogenes' *Staseis* (*Types of Issue*)[57]

ἔργα δὲ ῥήτορος νόησις, εὕρεσις, διάθεσις· νόησις μέν, ὅτι δεῖ τρία ταῦτα νοῆσαι· πρῶτον μὲν εἰ πολιτικόν ἐστι τὸ ζήτημα· εἰσὶ γὰρ καὶ ἰατρικὰ καὶ φιλόσοφα ζητήματα· καὶ ἰατρικοῦ μὲν ζητήματος παράδειγμα, ὃ καὶ μεμελέτηται τῷ Λυσίᾳ· εἰ ὁ ποιήσας ἐξαμβλῶσαι γυναῖκα φόνον ἐποίησεν· δεῖ γὰρ γνῶναι πρῶτον, εἰ ἔζη, πρὶν ἐτέχθη. ὅπερ φυσικῶν καὶ ἰατρικῶν ἐστι.

The tasks of an orator are the analysis, the invention, and disposition of arguments. Analysis[58] is <one of these tasks>, because he needs to analyse three things: in the first place, whether the question at issue is political,[59] because there are also medical and philosophical questions. An example of a medical question is one which is

---

[53] Glossed by Heath (1995: 260) as a "head in which a general proposition is developed in support of a case being made about the particular circumstances of a given hypothesis".

[54] Lit., "to have them securely", presumably meaning that they are in some sense to be hers rather than her husband's.

[55] This presumably means whether the foetus is to be regarded as a person in its own right.

[56] As rhetorical exercises for trainee orators (cf. section II of the paper).

[57] Frag. 20.c Sauppe (whose text is given here in preference to that of Walz, *Rhetores Graeci* [1834-6], vol. 5, pp.2-3). The sentence from καὶ ἰατρικοῦ to ἰατρικῶν ἐστι is printed for comparison by Thalheim, but is not numbered as a fragment. (Despite the absence of the speech title in this fragment, the overlap in particular with frag. [d] makes it overwhelmingly likely that it belongs to the same speech.)

[58] "According to some rhetoricians invention is preceded by a preliminary analysis, in which the class, mode, and issue of the theme are identified" (Heath 1995: 249).

[59] πολιτικόν here is Sauppe's emendation for ms. ἰατρικόν.

examined[60] in Lysias: whether a person who caused a woman to have an abortion caused homicide — for it is necessary to determine first whether the foetus was alive before birth, and this question is a matter both of natural science and of medicine.

## Frag. d: Anonymous prolegomena to Hermogenes' *Staseis*[61]

νόησις μὲν εἰς τέσσαρα διαιρεῖται, γνῶναί τε τὸ πρόβλημα, εἰ πολιτικὸν ἢ μή· τῶν γὰρ προβλημάτων τὰ μέν ἐστι πολιτικά, τὰ δὲ φιλόσοφα, τὰ δὲ ἰατρικά, τὰ δὲ μέσα τούτων, ἃ πολιτικὴν μὲν ἔχει τὴν ζήτησιν, ὕλην δὲ ἢ ἰατρικὴν ἢ φιλόσοφον. καὶ περὶ μὲν πολιτικῶν εὔδηλόν ἐστι, τίνα φύσιν ἐπιδέχεται, τὰ δὲ ἰατρικὰ τοιαῦτά ἐστιν, οἷον διὰ τί τὸ βρέφος ἓξ μὲν ὂν μηνῶν οὐ ζῇ, ἑβδόμῳ δὲ γεννώμενον ἢ ἐννάτῳ ζῇ· φιλόσοφα δέ, εἰ ἡ ψυχὴ ἀθάνατος· τὰ δὲ μικτά, οἷον ἐγκύμονά τις ἔτυψε κατὰ γαστρὸς καὶ κρίνεται φόνου· ἐνταῦθα γὰρ τὸ μὲν πλάσμα ἤγουν ἡ ζήτησις πολιτική, ἡ δὲ ὕλη ἰατρική. ἐκ δὲ φιλοσοφίας ⟨καὶ πολιτικῆς⟩ μικτά, οἷον ζωγράφῳ φιλόσοφος δοὺς χρήματα εἶπε τὸ κάλλιστον τῶν ζῴων γράψαι, ὁ δὲ τὸν κύκλον ἐποίησε καὶ κρίνεται βλάβης· ἐνταῦθα γὰρ ζητητέον, εἰ ζῷον ὁ κύκλος, ὅπερ ἴδιον φιλοσοφίας, ἡ μέντοι ζήτησις ἡ περὶ τῆς βλάβης πολιτική. ἐνταῦθα μέντοι δεῖ τὸν μελετῶντα τοῖς ἐπισταμένοις ἀνατιθέναι τὰς αἰτίας, ὡς καὶ ὁ Λυσίας ἐν τῷ περὶ ἀμβλώσεως κρίνων φόνου τὸν αἴτιον βιάζεται ζῷον τὸ βρέφος ἀποδεικνύναι καὶ πανταχοῦ φησιν, "ὥσπερ οἱ ἰατροὶ καὶ αἱ μαῖαι ἀπεφήναντο."

Analysis is divided into four parts ... and[62] to know whether the problem is political or not. Of problems, some are political, some philosophical, some medical, and others are a combination of these — i.e. the ones where the question at issue is political, but the materials used to answer it are drawn from medicine or philosophy. In the case of political problems, it is clear what nature they take, whereas medical questions are of the following type: for instance why a foetus at six months is not alive, whereas in the seventh or ninth month of conception it is alive. A philosophical question is e.g. whether the soul is immortal. Mixed questions are ones like whether a person who strikes a pregnant woman in the stomach can also be accused of homicide.[63] Here the shape of the argument — that is to say the question to be settled — is political, but the material of the argument belongs to medicine. Mixed questions involving philosophy and politics are e.g. when a philosopher gave money to a painter and told him to draw the most beautiful of living things, and the painter drew a circle and was sued for

---

[60] Or "is the subject of a declamation" (as also in frags. [c] and [d]): cf. section II of the paper.

[61] The text is that of Rabe (1931: 200-201). Sauppe (frag. 20.b) prints the entire fragment, whereas Gernet (frag. X.2) prints only the seven words that comprise the verbatim quotation at the end of the passage; Thalheim regards only these seven words as constituting his frag. 8.a, but does quote the passage from ἐνταῦθα μέντοι δεῖ onwards by way of introduction.

[62] There seems to be a lacuna here: frag. [c] above may indicate how the passage is likely to have continued, and may also support Sauppe's emendation τρία ("three") against Rabe's acceptance of the manuscript τέσσαρα ("four").

[63] Or perhaps, "what if somebody has struck ... and is accused ...?"

damages. Here the question that must be asked is whether the circle is *zôon*,[64] which is properly a philosophical issue, but the question about damages is a political one. Here however it is necessary for the orator examining the topic[65] to entrust the task of explanations to those who are experts, as Lysias also does in the speech *On the Abortion*: adjudging as guilty of homicide the person responsible,[66] he needs to present the foetus as a living thing, and on every point he says "as the doctors and the midwives made clear."

## Frag. e: possibly from Sopater[67]

ὅτι Λυσίᾳ μεμελέτηται ἰατρικὸν πρόβλημα παράδοξον ῥητορικῶς μεθοδευθὲν περὶ τοῦ ἀμβλωθριδίου, ἐν ᾧ Ἀντιγένης κατηγορεῖ τῆς ἑαυτοῦ γυναικὸς φόνον ἀμβλωσάσης ἑκουσίως, φάσκων ὡς ἐξήμβλωκε καὶ κεκώλυκεν αὐτὸν πατέρα κληθῆναι παιδός.

That a medical problem is treated rhetorically and expounded[68] as a paradox by Lysias *On the Aborted Foetus*[69] (in which Antigenes accuses his own wife of homicide, claiming that she deliberately caused an abortion), stating that she had had an abortion and prevented him being called the father of a child.

## Bibliography

Adam, S. (1984), "L'avortement dans l'antiquité grecque", in A. Biscardi, ed., *Mnêmê G. A. Petropolou*, vol. 1, pp.139-153. Athens.

Baiter, J. & Sauppe, H. (1839), *Oratores Attici*, vol. 1 (of 2). Zurich.

Caillemer, E. 1873. s.v. "*Amblôseôs graphê*", in Ch. Daremberg and E. Saglio (eds.), *Dictionnaire des antiquités grecques et romaines d'après les textes et les monuments*. vol. 1, pp.224-225. Paris.

Crahay, R. (1941), "Les moralistes anciens et l'avortement", *L'Antiquité Classique*, 10: 11-23.

Dickinson, S. K. (1973), "Abortion in Antiquity", review-article of Nardi 1971, in *Arethusa*, 6.1: 159-166.

---

[64] Untranslatable pun on LSJ s.v. ζῷον I ("a living thing") and II ("a picture").

[65] Or possibly "making the declamation", as in frag. [c] above.

[66] The meaning of this phrase is discussed in section V of the paper.

[67] From a ms. originally published by H. Rabe in *Rh.Mus.* 64 (1909) 539-590, at p.576. The text followed here is that of Rabe's *Prolegomenon Sylloge* (Rabe 1931: 300). Thalheim's second edition quotes from Rabe's 1909 publication the section from ⟨ἐν τῷ⟩ περὶ τοῦ ἀμβλωθριδίου to κληθῆναι παιδός, but without numbering it as a fragment.

[68] Or possibly "made the subject of a declamation", as in frag. [c] above.

[69] Harpokration's gloss s.v. ἀμβλωθρίδιον reads simply "τὸ ἀμβλωθὲν βρέφος", which may well relate to this speech but does not mention author or title.

Foxhall, L. (1996), "The Law and the Lady: Women and Legal Proceedings in Classical Athens", in L. Foxhall & A. D. E. Lewis, eds., *Greek Law in its Political Setting: Justifications not Justice*, pp.133-152. Oxford.

Gernet, L., & Bizos, M. (1955 [1924]), *Lysias. Discours* (Budé edn.). vol. 2 (of 2), 3rd edn. Paris.

Glotz, G. (1904), *La solidarité de la famille dans le droit criminel en Grèce*. Paris.

Harris, E. M. (1999), "The Penalty for Frivolous Prosecutions in Athenian Law", *Dike*, 2: 123-142.

Harrison, A. R. W. (1968), *The Law of Athens*. vol. 1 (of 2), *The family and property*. Oxford.

Heath, M. (1995), *Hermogenes, On Issues: strategies of argument in later Greek rhetoric*. Oxford.

Lécrivain, C. (1932), "Notes de droit pénal grec", in *Mélanges Gustave Glotz*, vol. 2 (of 2), pp.527-534. Paris.

Lipsius, J. H. (1912), *Das attische Recht und Rechtsverfahren*. vol. 2.2 (of 3), Leipzig.

Lloyd, G. E. R. (1991), *Methods and Problems in Greek Science*. Cambridge.

MacDowell, D. M. (1978), *The Law in Classical Athens*. London.

Medda, E. (1995), *Lisia. Orazioni. Introduzione, premessa al testo, traduzione e note*. vol. 2 (of 2). Milan.

Murray, J. S. (1991), "The Alleged Prohibition of Abortion in the Hippocratic Oath", *Échos du Monde Classique*, 10: 293-311.

Nardi, E. (1971), *Procurato aborto nel mondo greco-romano*. Milan.

Parker, R. C. T. (1983), *Miasma: pollution and purification in early Greek religion*. Oxford.

Patterson, C. B. (1985), "'Not Worth the Rearing': the causes of infant exposure in ancient Greece", *Transactions of the American Philological Association*, 115: 103-23.

Rabe, H. (1931), *Prolegomenon Sylloge*. Leipzig.

Sallares, J. R. (1991), *The Ecology of the Ancient Greek World*. London.

Thalheim, Th. (1901[1], 1913[2]), *Lysiae Orationes*. (Teubner edn.) Leipzig.

Thonissen, J. J. (1875), *Le droit pénal de la république athénienne, précédé d'une étude sur le droit criminel de la Grèce légendaire*. Brussels & Paris.

Todd, S. C. (1993), *The Shape of Athenian Law*. Oxford.

Todd, S. C. (2000), *Lysias* (translated with introductions and notes). Austin, Texas.

Inés Calero Secall (Málaga)

# Los órdenes sucesorios en derecho griego
## Un testimonio etolio (IG IX $1^2$ 2)

A la hora de la transmisión del patrimonio el derecho griego antiguo hizo uso de ordenamientos sucesorios bastante afines. El llamamiento preferente a la línea recta descendente fue un principio que rigió en todas las legislaciones griegas, cuyo fundamento se basó en la ley natural[1]. Y es sabido que dentro de esta categoría de herederos primó el privilegio de masculinidad como regla fundamental en las leyes sucesorias panhelénicas. En virtud de este principio, las hijas eran excluidas de la herencia paterna en favor de sus hermanos consanguíneos. Sin embargo, este privilegio no se concedía a sus hermanos uterinos, puesto que se entendía que ellos pertenecían a otra familia[2].

Se me podría objetar que, cuando decía que es un principio panhelénico, debía excluir a Gortina, puesto que su legislador tuvo el inusual acierto de permitir a las hijas ser herederas del patrimonio paterno, incluso cuando existían hijos varones dentro de la familia. Y es verdad que Gortina concede privilegios inusuales a las mujeres, ya que las hijas gortinenses concurren con sus hermanos a la herencia de los bienes paternos y maternos, pero pienso que también aquí la preeminencia masculina se impone cuando las hijas reciben la mitad que sus hermanos. No obstante, hemos de reconocer que, aunque inferiores, por lo menos obtienen parte de la herencia de sus padres.

El título de la vocación hereditaria recaía después sobre los colaterales y fue norma panhelénica que los parientes en línea colateral, a falta de descendientes, fueran llamados a suceder. Pero si no hay ninguna duda sobre esta clase de herederos en el derecho

---

[1] L. Beauchet, *Histoire du droit privé de la République athénienne*, III, París, 1897, p. 445.

[2] Respecto al derecho ático, cf. E. Karabélias, «La succession *ab intestat* en droit attique», *Symposion* 1982, *Akten der Gesellschaft für griechische und hellenistische Rechtsgeschichte*, edit. por F. J. Fernández Nieto, Valencia, 1985, p. 52.

griego, no ocurre lo mismo con la línea ascendente, cuya llamada a la sucesión es puesta en tela de juicio por muchos investigadores. Mientras que unos, entre los que se encuentran Beauchet[3] y Karabélias[4], defienden la exclusión de los ascendientes de la sucesión de sus descendientes, Paoli y Biscardi[5] reconocen la sucesión *ab intestato* de los ascendientes como regla común en el derecho panhelénico, al mismo tiempo que Vatin contempla esa posibilidad en la ley agraria de los locrios (IG IX $1^2$, 3, 609)[6].

Además no sólo tuvieron vocación hereditaria los parientes, también sabemos de otra clase de herederos que son designados como sucesores en las distintas legislaciones y cuya relación con el *de cuius* no fue precisamente de parentesco.

Pues bien, se ha de señalar que, aunque estos órdenes sucesorios son los habituales en sucesiones legítimas[7] o *ab intestato*, podemos encontrar otras modalidades que requieren nuestra atención.

He juzgado interesante traer a colación una inscripción sobre una ley colonial respecto a Same, cuyo texto nos informa con claridad de que versa sobre un segundo asentamiento de colonos. Sin embargo, conviene decir que no todo su contenido es así tan evidente, pues, si algunas cláusulas de la inscripción son perfectamente legibles, el estado tan mutilado en que otras se encuentran impide recabar con certeza toda la información jurídica que hubiera sido deseable para, en lo posible, confirmar o aportar nuevos datos a las reglas sucesorias. Aún con todo está lo suficientemente conservada como para hacer una valoración jurídica de sus regulaciones sobre el tema hereditario.

Esta inscripción que estudiamos pertenece al museo de Thermos y viene recogida en el *corpus* de inscripciones publicadas por G.

---

[3] Beauchet, *op. cit.*, III, p. 484 ss.

[4] Karabélias, *op. cit.*, p. 62.

[5] A. Biscardi, *Diritto greco antico*, Florencia-Milán, 1982, pp. 120-121. A. Biscardi, «La successione legittima degli ascendenti nel diritto ereditario panellenico: uno spunto epigrafico del VI o V secolo a. C.», *Symposion* 1985, *Akten der Gesellschaft für griechische und hellenistische Rechtsgeschichte*, Colonia, 1989, pp. 12-13.

[6] C.Vatin, «Le bronze Pappadakis, étude d' une loi coloniale», *BCH* 87 (1963), pp. 8 y 9.

[7] Según Maffi, esta terminología aunque no es de origen legislativo, está legalmente consolidada, cf. A, Maffi, «Adozione e strategie successorie a Gortina e ad Atene», *Symposion* 1990, *Akten der Gesellschaft für griechische und hellenistische Rechtsgeschichte*, Colonia, 1991, p. 207.

Klaffenbach, *Inscriptiones Graecae* IX, ed. minor, Pars. I, Berlín, 1932, pp. 1-2, cuyo texto es el siguiente:

———κατώικησαν———
[———κ]ότοις οἰκίαν καὶ τοῖς———
[———ν]τας τὰν οἰκίαν. ταν δὲ———
4 ———οις ἐν τοῖς ἰδίοις οἰκοπέδ[οις———]
[———τῶ]ν ἐγγύων τῶν ἐπὶ ταῖς οἰκί[αις———]
———ισοντας ὅσοι κατ' ἀρχὰς ἐπεπ———
———ν V των τᾶν οἰκιᾶν τὰν πρᾶξιν———
8 [———ο]ἰκίαι ἄχρι μὲν τᾶς Πυρρία στραταγ[ίας———]
[———τε]τελευτακότος τὸν υἱὸν τὸν ἐν Σάμα[ι πρᾶτον γενναθέντα ?——]
[———τᾶς τε γ]ᾶς καὶ τᾶς οἰκίας καθὼς ὑπὸ τῶν ἀρχιοικι[στᾶν———]
[——πέντε καὶ δέκ]α ἠτέων τὰν αὐτὰν κυριείαν ὑ[πάρχειν καθὼς καὶ ?—]
12———τερον διαλειπόντοις τῶν [———εἰ δέ κα μὴ υἱοὺσ]
[ἔχων θυγατέρας δὲ τελευτάσ]ηι, εἶμεν καὶ ταύταις τὰν ἐ———
[———ἐ]χουσαι τὸν πρὸ τοῦ χρόνον ε———
[... εἰ δέ κα μὴ ἐκγόνουσ] ἔχων ἀδελφοὺς δὲ ἢ ἀδελ[φὰς τελευτάσηι,———]
16[———τὰν αὐτὰν κυριεί]αν ὑπάρχειν καθὼς καὶ τοῖς ἐ[κγόνοις———]
[... εἰ δέ κα μὴ ἔχων μήτε ἀ]δελφοὺς μήτε ἀδελφὰς τελε[υτάσηι,———]
———μάτηρ αὐτῶν τινι [τῶν] οἰκ[ιστᾶν———]
———εἶμεν τᾶς τε γᾶς κα[ὶ] τᾶ[σ]ι οἰκ[ίας καὶ τοῦ τᾶς οἰκίας μέρεος———]
20[———τὰν οἰκία]ν καὶ τὸ τᾶς οἰκίας [μ]έροσ τα———
[———δ]απάνας μὴ εἶμ[ε]ν εἰσ τ[ ]ν———
———ά γένος εἴ κα Λ ν συμπαρ———
———τοῦ τελευτ[ά]σ[α]ντοσ ὀνο[μα———]
24———μήτε ἀδ[ελ]φο[ ] μήτε ἀ[δ]ελ[φα———]αν———
———ον τὸν τ τὸ τᾶς οἰ[κίας μέρος———]νδε———
———ἰο τῶν μ[ἐν] ἀ[να]λωμάτ[ων———]ενεα———
[———π]ατέρα μήτε ματέρα μή[τε———ἐ]ν Σάμα[ι———]
28———ωντί τινι τὰ ὑπάρχοντα———ουντων———
[———α]ὐτοῖς κατὰ τοὺς νόμους τ[———λ]ειτουρ[γ———]
———τα καθὼς καὶ τοὺς ἄλλου[ς———]υειμεχ———
[———πέντε καὶ δέ]κα ἠτέων εἴ κα τελευτάση[ι———] τάνδε τὰ[ν———]
32[———τῶ]ν πέντε καὶ δέκα ἠτέων———ἀχθεὶς ὑπὸ———
———————Λι τῶν Αἰτωλῶν περὶ τᾶσ[———κ]αὶ τῶν τε———
[———τοῖσ] ἐγγίστοις κατὰ γᾶς μερισμ[ὸν———κ]ελευοντ———

De lo que podemos leer en ella se desprende que la inscripción recoge una serie de normas destinadas a regular los derechos de propiedad y sucesorios de unos colonos que se han asentado en Same. Todos los

indicios apuntan a la ciudad situada en la isla de Cefalenia[8] cerca de Ítaca, cuya situación estratégica fue aprovechada por los etolios[9] y a cuya liga estuvo muy vinculada[10]. La mención de unos antiguos colonos, ἀρχιοικιστᾶν, sugiere que se trata de una normativa más moderna destinada a regular los derechos de unos segundos colonos.

Su fecha suele situarse en el siglo III a. C. Ahora bien, la mención en línea 8 de la *estrategia* de Pirrias[11] que tuvo lugar concretamente en el 223 a. C.[12], a la que, a juzgar por la expresión ἄχρι τὰς Πυρρία στραταγίας: «hasta la estrategia de Pirrias», se invoca como época en la que se habían alcanzado unos ciertos derechos, nos puede hacer pensar que el segundo asentamiento debió de producirse posteriormente a esa fecha.

Sabemos que el año 189 marca un hito en la historia de Same, puesto que fue saqueada por los romanos[13] y es por ello que Klaffenbach, p. 2 conjeture que quizás en esta época fuese fundada de nuevo.

En abono de ello habría que recordar que con frecuencia las colonias griegas recibían asentamientos posteriores de colonos. Además sabemos de casos en los que después de un largo período de tiempo se redactaban nuevos decretos a fin de garantizar sus derechos, como ocurrió respecto a los colonos de Tera en Cirene[14] que, a

---

[8] Cf. Pol. V 3, 9. En la actualidad es Cefalonia. Según Pausanias (I 37, 6) debe su nombre griego a Céfalo, el hijo de Deyón, que habitó el primero en la isla. Según Estrabón (X 2, 10-13) se le ha llamado Samos o Same, pero en su época ya Cefalenia.

[9] Pol. IV 6, 2.

[10] Cefalenia fue miembro aliado por *isopoliteia* de la liga etolia, sobre ello, cf. W. Tarn y G. T. Griffith, *La civilización helenística,* Londres, 1952, trad. esp. 1969, p. 54. Durante los siglos III y II a. C. esta liga se preocupó de establecer intensas relaciones como demuestran los decretos de proxenia que se conservan, cf. J.M. Fossey, «The proxenia decrees of the Aitolian federation», *AncW* 27 (1996) pp. 158-167.

[11] Polibio menciona a un estratego Pirrias que había luchado contra Filipo V de Macedonia (Pol.V 30, 2) y que había sido estratego de los eleos (Pol. V 91, 3).

[12] Esta cronología en A. López Eire y J. Méndez Dosuna, «El problema de los dialectos dóricos y nordoccidentales», *Emérita* 48 (1980) p. 27.

[13] Polibio XXI, 32 b.

[14] En la monografía de Calame se discute sobre la fundación de Cirene y se demuestra que a veces surge de la imaginación de los griegos sin que tenga nada que ver con los hechos históricos, cf. C. Calame, *Mythe et histoire dans l' Antiquité grecque: La création symbolique d' une colonie,* Lausana, 1996.

requerimiento de la metrópolis, promulgó un decreto que garantizaba el derecho de ciudadanía de los tereos de Cirene[15].

El decreto que hoy estudiamos se habría debido a un nuevo asentamiento en esta colonia de Same que podría ser calificada de *apoikia* o *epoikia* como hace Swoboda (*Staatsaltert.* 191).

Pues bien, el fragmento de la normativa que me interesa comprende desde la línea 9 hasta la línea 21, cuya traducción podría quedar redactada, según propongo, de la siguiente manera:

«Si uno muere, que el hijo nacido el primero en Same (entre en posesión) de la tierra y de la casa, como fue entre los primitivos colonos.... y durante quince años tenga los mismos derechos, como también (antes) dejaron este intervalo de (años)? Y si muere sin hijos, pero quedan hijas, que sea también para estas la (posesión)... como aquellas que la poseían en época anterior. Y si muere sin descendientes directos, pero tiene hermanos o hermanas, que posean los mismos derechos, del mismo modo que los descendientes. Si muere sin hermanos ni hermanas, (y no vive) su madre, que sean para alguno de entre los colonos (los derechos) de la tierra y de la casa y de la transmisión? de la casa, pero que la casa ni la transmisión? de la casa le proporcione ninguna carga....

(l.34) .....que se ordene que la partición respecto a la tierra sea para los parientes más próximos».

Al margen de las múltiples lagunas que presenta, el documento epigráfico está lo suficientemente conservado como para poder obtener información sobre las sucesiones en derecho antiguo. La ley establece, al menos, tres órdenes sucesorios 1) los descendientes; 2) los colaterales[16]; 3) otro colono, y posiblemente, un cuarto, los parientes más próximos.

Puesto que encontramos el verbo τελευτάω, en este decreto se contempla la sucesión de la titularidad del derecho de propiedad por una situación *mortis causa.* Por tanto, resulta que a la muerte del causante la parcela de tierra y la casa son para el hijo que hubiera nacido el primero en Same.

En primer lugar, no hace falta decir que con toda claridad queda testimoniada la desigualdad entre hijos e hijas, es decir, este decreto corrobora de un modo manifiesto el conocido privilegio de masculinidad. Cuando el padre muere, vemos que el primer orden

---

[15] Cf. «Pacto de fundadores», en H. van Effenterre et Fr. Ruzé, *Nomima. Recueil d' inscriptions politiques et juridiques de l' archaïsme grec*, Roma, 1994-1995, I 41. pp. 170-173.

[16] No incluyo en este momento los ascendientes en el tercer rango por la incertidumbre que plantean las lagunas epigráficas

sucesorio a la herencia no lo ocupan sus hijos e hijas por igual. No se habla de τέκνα, como está redactado en las leyes de Gortina[17], o en la primera redacción del conocido depósito-testamento de Jutias encontrado en Tegea[18], sino que expresamente leemos que, si el causante no ha tenido hijos, υἱοί, los bienes son para las hijas, θυγατέρες, por lo que es legítimo ver pruebas fehacientes del principio κρατεῖν τοὺς ἄρρενας que domina todo el derecho panhelénico. Las hijas, por tanto, son excluidas por sus hermanos de la tierra y de la casa, pero, a falta de hijos varones, ellas entran en el orden sucesorio.

No se puede silenciar, no obstante, que a tenor de la ley las mujeres son consideradas herederas, aunque fuese en segundo lugar. Habría que hacer notar que esta posición en el escalafón también fue ocupado por las mujeres locrias, como nos muestra la ley antes mencionada, inscrita en el conocido bronce de Pappadakis sobre la que pienso, en total acuerdo con el profesor Maffi[19], que no se trata de una ley que regula los derechos de pastos.

Sobre las locrias la observación de Vatin[20] me parece acertada, en el sentido de que las gortinenses estuvieron mejor consideradas, porque, como al principio decía, tuvieron la oportunidad de recibir parte del patrimonio de sus padres aún viviendo sus hermanos, mientras que, por el contrario, disfrutaron de una posición superior a las atenienses, pues se ha de aceptar que en Atenas la situación de la mujer como *epiclera* fue transitoria hasta que sus hijos cumpliesen la edad legal para ser dueños de los bienes.

Y no debe causarnos extrañeza que estas mujeres de Same como las locrias gozasen de una condición más favorecida, cuando esta zona occidental fue deudora del asentamiento de poblaciones dorias, cuyo espíritu tendió a evitar la discriminación total de la clase femenina.

Por otro lado, encontramos indicios para pensar en un cierto privilegio de primogenitura en esta ley. Sobre su existencia en el derecho griego ha habido un profundo cuestionamiento.

---

[17] Leg. Gort. V 10.

[18] Es curiosa la rectificación que presenta este depósito-testamento, cuya segunda redacción sitúa a las hijas detrás de los hermanos en los derechos sobre este depósito, cf. IG. V 2 159.

[19] A. Maffi, «La legge agraria locrese ("Bronzo Pappadakis") : Diritto di pascolo o redistribuzione di terre?», *Studi in onore di A. Biscardi*, Milán, 1985, p. 376.

[20] Vatin, *art. cit.*, p. 9. Sobre el tema, véase también en Maffi, *art. cit* (1985), pp. 385-386.

Respecto a la ley ática la opinión dominante no es partidaria de distinguir tal privilegio legal en los hijos primogénitos atenienses, pues defiende que los hijos varones suceden a los padres a partes iguales. Frente a ella, algunos investigadores han pretendido reconocer el derecho de primogenitura en la legislación ática más primitiva y en la sociedad de época clásica, aunque de forma más atenuada. En contra de su existencia, sobre todo en época postsoloniana, se alza la opinión de Beauchet[21], quien no sólo no admite en el hijo mayor la prerrogativa de constituirse en único heredero de los bienes paternos, sino que tampoco acepta la tesis, por otros defendida, de reconocerle un cierto derecho a elegir de entre los lotes hereditarios, si en el reparto de la herencia no se lograba un acuerdo entre los hijos. Sin embargo, considera que en áreas fuera del dominio ático esta institución pudo conservarse bastante tiempo, como en Corinto o en Esparta que lo mantiene hasta época democrática. Karabélias[22] se resiste a aceptar ese derecho de primogenitura en Atenas, por lo menos en época clásica.

Pues bien, cierto que referencias a la *presbygeneia* espartana la encontramos en Heródoto[23], pero no lo es menos que este privilegio del mayor aquí se está aplicando a la realeza espartana y, por tanto, no nos debe servir como argumento. Sin embargo, la primogenitura fue tenida en cuenta bastante tiempo a la hora de heredar la tierra en la legislación espartana. Se sabe que el derecho de primogenitura venía ligado al principio de la indivisibilidad del *kleros*. Este régimen de único heredero se alimentaba en la idea de que todo el patrimonio pasara en bloque del padre al hijo en la transmisión hereditaria. Según Asheri, el patrimonio paterno se mantendría indiviso[24], cuya titularidad recaería en el *despotes* que con toda probabilidad sería el mayor, aunque con la *retra* de Epitadeo este régimen del heredero único se resquebraja.

Incluso en contra de la opinión dominante Asheri defiende que «la superioridad del primogénito no fue un hecho extraño al derecho griego»[25]. Así en un discurso, para él, del Pseudo-Demóstenes (XLVL, 20), cuando se hace referencia al momento en el cual el hijo de una

21 Beauchet, *op. cit.*, III, pp. 450 ss.
22 Karabélias, *op. cit.*, 44.
23 Heródoto VI 51, 5 y VI 52, 3.
24 D. Asheri, «Sulla legge di Epitadeo», *Athenaeum* 39 (1961), p. 66.
25 Asheri, *art. cit.*, p 59, n. 43.

heredera será el dueño de los bienes, como sabemos, a los dos años después de llegar a la pubertad, este investigador cree que legalmente sería el primogénito el que debía ser considerado heredero del abuelo materno[26]. Aún más no siempre este régimen de heredero único repugnó a todas las mentes atenienses, Platón al idear sus leyes fue favorable a este principio[27].

Pues bien, este decreto, con la lógica incertidumbre que la fragmentación epigráfica presenta, parece testimoniar la existencia de este derecho en época de los antiguos colonos, cuya vigencia parece que aún continuaba en este nuevo asentamiento.

Habría que tener en cuenta que, si el mundo dorio, al que por su situación Cefalenia pertenecía, era más permisivo respecto a esta desigualdad hereditaria entre los varones, se comprenderá mejor que este decreto para Same pretendiera mantener la adquisición de este derecho por el hijo mayor, siguiendo una norma que venía de antiguo. Es posible que ahora se le concedieran los derechos adquiridos en tiempos de los primeros colonos. Sin embargo, este privilegio presenta, a mi juicio, connotaciones especiales, porque el hecho de que se introduzca la precisión de que la casa y la tierra se otorga al hijo que nazca primero en Same nos invita a pensar en una ley restrictiva aplicada sólo a sus ciudadanos, lo que no impide que el causante, quien, me figuro, puede ser un colono llegado a esa ciudad, hubiera podido tener otros hijos antes de asentarse en este lugar. Parece que el legislador desea incentivar la inmigración y lograr consolidarla, por lo que se permite una serie de concesiones a los nuevos nativos de Same y el derecho de primogenitura lo aplica sólo para el nacido en esta ciudad.

Sabemos entonces que el hijo recibía la tierra y la casa, como era normal que los colonos recibieran[28], pero cierta dificultad entraña, sin embargo, el saber con exactitud bajo qué concepto de propiedad el hijo obtiene los bienes.

Por tratarse de un dialecto de los nordoccidentales la locución τὰς γᾶς καὶ τὰς οἰκίας puede estar tanto en genitivo singular como en

---

[26] Asheri, *art. cit.*, p 59.

[27] Ὁ λαχὼν τὸν κλῆρον καταλειπέτω ἀεὶ ... τῆς οἰκήσεως ἕνα μόνον κληρονόμον τῶν ἑαυτοῦ παίδων. (Pl. *Leg.*740 b).

[28] En la inscripción de Arcadia IG V 2, 344, que versa sobre un decreto de colonización en Orcómeno leemos: τῶν λαβόντων ἐν Ὀρχομενῶι κλᾶρον ἢ οἰκίαν.

acusativo plural, pero la lógica impone que no sería usual hablar de tierras y de casas, cuando más abajo (l.19) necesariamente la locución está en singular. Puesto que debe ser genitivo, faltaría con toda probabilidad un verbo como κρατεῖν o κυριεύειν[29], aunque me inclinaría por el primero por ser un término que se aplica a aquellos herederos que entran en posesión de los bienes de forma directa como los hijos de un padre ateniense[30].

El hecho de que el legislador indique que esos derechos los tendría el hijo durante 15 años me hace pensar que heredaría de su padre el *ius utendi* sobre la tierra y la casa y después de ese tiempo ya podría enajenarlas. Me inclino por esta interpretación con el convencimiento de que a los colonos no se les solían ofrecer derechos de propiedad que les capacitara a enajenarlas, el *ius abutendi,* sino que se le concedía el derecho de uso[31], aunque a veces disponían del poder de enajenación trancurridos unos años, como ocurrió también con los colonos asentados en Orcómeno[32].

Y si hay indicios para pensar que la apertura de la sucesión comienza en este decreto por el mayor de los hijos varones nacidos en Same, con muchísimas dudas por problemas epigráficos puedo decir que διαλείποντοις[33] precedido de (πρώ)τερον se refiera a los colonos anteriores, pero la comparación con la expresión καθὼς καὶ τοῖς ἐκγόνοις de la línea 16, también con dativo, me lo sugiere. Pues si mediante esta locución se nos indica una comparación de los descendientes directos con los colaterales en el sentido de que éstos tienen los mismos derechos que los prescritos para τοῖς ἐκγόνοις, la misma fórmula sería utilizada para decirnos que los hijos de estos

---

29 Las nociones que expresan κρατεῖν y κυριεύειν fueron por primera vez estudiadas por R. Taubenschlag, quien defendía dos nociones diferentes de propiedad, después Gernet distinguía una sola noción, pero expresada de una forma psicológica diferente (cf. R. di Donato, «Aspetti del diritto di propieta' in Grecia secondo L. Gernet», *ASNP* 10 (1980) p. 1301).

30 Cf. Is. *Fr.*2; Dem. XLVI (*C. Estéfanos* II) 20.

31 Precisamente en estas ciudades «no era tanto la propiedad lo que cuenta como las rentas que se sacaban para vivir», cf. F. Ruzé, «La cité, les particuliers et les terres: installations ou retours de citoyens en Grèce archaïque», *Ktema* 23 (1998) p. 187.

32 En el decreto sobre los colonos aqueos de Orcómeno mencionado más arriba nos encontramos: κλᾶρον ἢ οἰκίαν. μὴ ἐξέστω μηθενὶ ἀπαλλοτριῶσαι ἐτέων εἴκοσι, es decir, que no podían enajenar los bienes recibidos hasta los 20 años.

33 Estos dativos anormales de la declinación atemática van ligados a la expansión y afianzamiento de la Liga Etolia, cf. A. López Eire y J. Méndez Dosuna, *art. cit.*, p. 26.

colonos difuntos tendrían los derechos durante quince años, el mismo «intervalo de años»[34] que se prescribió para los antiguos colonos. Además la referencia posterior (l.14) a derechos adquiridos antes: ἔχουσαι τὸν πρὸ τοῦ χρόνον, refuerza esta interpretación de considerar la situación anterior.

Pero si la epigrafía alimenta mis dudas a este respecto, presenta, en cambio, pruebas evidentes de que la sucesión se ajusta al orden habitual de los herederos. De un modo claro la inscripción testimonia también que a la muerte del *de cuius* sin descendientes directos, la sucesión pasa a los colaterales y con los mismos derechos. Esta preeminencia de los descendientes sobre los colaterales también es uno de los principios fundamentales del derecho ático[35]. Sin embargo, mientras que en éste los hermanos del *de cuius* tienen preferencia a sus hermanas, en esta normativa, en principio, podemos decir que no hay preferencia de varones sobre las mujeres. Pero la puntualización del legislador sobre la obtención, por parte de los colaterales, de los mismos derechos sobre los bienes y del mismo modo que los descendientes, se podría llegar a entender, a su vez, que respecto a los colaterales habría el mismo orden sucesorio que regía para los descendientes directos y de igual manera que se prescribe en derecho ático[36]. La introducción de la conjunción 'o' , esto es, «hermanos o hermanas» nos da a entender que significaría «hermanos o, en su defecto, hermanas», cumpliéndose entonces las reglas de κρατεῖν τοὺς ἄρρενας.

A todas luces estamos ante los mismos órdenes sucesorios que dispone la normativa locria, con anterioridad mencionada, en la que se suceden en la herencia hijo, hija y hermano: αἰ δὲ παῖς εἴε κόραι, αἰ δὲ μὲ κόρα εἴε ἀδελφεοῖ[37].

Pues bien, si hasta este momento hemos tenido suerte en la aceptable conservación epigráfica de la cláusula que prescribe el orden sucesorio, esta buena suerte nos abandona y en las líneas que vienen a continuación es imposible dar una interpretación medianamente segura sobre la sucesión, de forma que sólo podremos movernos en el

---

[34] Pienso que en la expresión διαλειπόντοις τῶν, este último término sería el artículo de un ἔτων no conservado. Διαλείπω más genitivo significa «dejar un intervalo de tiempo».

[35] Dem. XLIII (*C. Macártato*) 51.

[36] Biscardi, *op. cit.*, p. 120.

[37] IG IX $1^2$, 3, 609, 4-5.

terreno de las conjeturas. Es de lamentar el estado tan lacunoso que encontramos respecto a la expresión: μάτηρ αὐτῶν τινι [τῶν] οἰκιστᾶν (l.18), por lo que sobre ella cabría considerar la posibilidad de dos interpretaciones:

A. «Si hay (vive) madre para alguno de entre los colonos», que sean para él..... ¿En qué sentido habría que interpretarlo? Se podría pensar que, una vez que el difunto había muerto sin descendientes directos ni colaterales, los derechos sobre estos bienes pasarían a otro colono que tuviera madre y a la que estuviera obligado a mantener.

B. La segunda interpretación que me parece más acertada incidiría en la inclusión de la madre en el llamamiento hereditario. «Si no vive su madre, para alguno de entre los colonos». Respecto al αὐτῶν entendemos que se refiere a ellos, es decir, al causante y sus hermanos. El difunto podría haber tenido hermanos y hubieran muerto antes de la madre o, de otro lado, si nunca existieron, el αὐτῶν se referiría a él, utilizándose plural por singular, atribuible a una «falta por perseveración» que la lingüística reconoce en casos en que se producen discordancias por condicionamientos psicológicos[38].

De tener verosimilitud esta hipótesis, en este caso concurriría la madre del *de cuius* a la sucesión a falta de descendientes directos y colaterales. Puesto que existe una laguna, es probable que el padre figurase al lado de la madre, como más abajo, en línea 27, podemos leer: πατέρα μήτε ματέρα μήτε ... ἐν Σάμαι.

Aunque la vocación hereditaria de los ascendientes en la sucesión del hijo no es compartida, como decíamos, por todos los investigadores en materia jurídica, el pergamino de Dura-Europo, tantas veces invocado, sí incluye a los ascendientes en el orden sucesorio en segundo grado, en ausencia de descendientes del difunto[39]. Haciéndonos eco de las palabras de Vatin[40], respecto a aquellos casos de fundaciones coloniales o de repartición de tierras nuevas en los que debía ser costumbre el reconocimiento de un derecho del padre a heredar del hijo, no sería disparatado pensar que, al proceder nuestro texto de época helenística como el de Europo que parece tratarse de

---

[38] Sobre ello, cf. H Oertel, «Ueber grammatische Perseverationserscheinungen», *I F* (1912) pp. 49 ss. y J. S. Lasso de la Vega, *Sintaxis griega*, Madrid, 1968, p. 117 ss.

[39] Biscardi, *art. cit.*, p. 8; Maffi, *art. cit.* (1985), p. 377.

[40] Vatin, *art. cit.*, p. 8.

una *katoikia*[41], el llamamiento hereditario pudiera recaer en los ascendientes, después de los colaterales, antes de que pasara a otro colono, aunque con la precisión de que debían vivir en Same, como se prescribe en la mencionada línea 27.

Aún superando todas las dificultades que el mutilado texto epigráfico presenta, creo estar en condiciones de decir que, a falta de herederos de la familia, otro colono es llamado a suceder. Es posible que este colono no tuviera ninguna relación de parentesco con el causante. No debe causarnos extrañeza cuando conocemos por otras regulaciones la existencia de otra clase de herederos sin ningún vínculo de parentesco con el *de cuius*. Un testimonio probable de época más antigua nos lo ofrecen las leyes de Gortina que prescriben que, a falta de parientes, la transmisión del patrimonio del causante recae en aquellos que constituían el *klaros*[42]. Conocemos además una inscripción beocia[43] más tardía en la que hay contenida una ley que llama a la ciudad como sucesor de la tierra del causante que muere sin testamento y sin herederos legales. Incluso en la *katoikia* de Dura-Europo, aunque los colonos tenían derecho de uso de la parcela de tierra, cuando se producía una situación de ausencia de herederos directos, la tierra podía volver de nuevo al rey que era en último término el poseedor de la parcela[44].

Incluso en la inscripción locria sobre colonos de Naupacto (IG IX $1^2$ 3, 718) la ley establece tres órdenes sucesorios: 1) los descendientes; 2) otro colono; 3) los parientes más próximos[45]. En Naupacto, a falta de descendientes, como segunda categoría de herederos se llama a suceder a otro colono, que, según Maffi[46] podría tratarse de un colono «adoptado», cuyos derechos serían preferentes incluso a los colaterales[47], de forma distinta, sin embargo, a la regulación etolia que

---

41 Cf. C. Mossé, *La colonisation dans l' Antiquité*, París, 1970, p. 93.

42 Leg. Gort. V 25-28.

43 IG VII 2226-2227: ὑπαρχέτω ... κληρονόμος τοῦ ἑαυτῆς κτήματος ἡ πόλις.

44 Tarn y Griffith, *op. cit.*, p.111.

45 Cf. A. Maffi, «Sulla legge coloniaria per Naupatto (ML 20)», *Festschrift für A. Kränzlein*, Graz, 1986, p. 71: «1) discendenti; 2) l' ἐχεπάμων ossia un altro colono chiamato a succedere a un titolo non specificato; 3) in assenza di aventi diritto alla successione presenti a Naupatto, l' ἐπάνχιστος ossia il parente più vicino.

46 Maffi, *art. cit.* (1986), p. 71.

47 «La volontà dell' ereditando privo di discendenza maschile prevalesse nel diritto ipocnamidio sulle aspettative dei collaterali», cf. Maffi, *art. cit.* (1986), p. 71.

extiende los derechos sucesorios a los colaterales con preferencia a los colonos.

Es de presumir que el tratamiento favorable de los colonos por parte de las metrópolis debió de estar inspirado por la misma voluntad de propiciar el asentamiento, aunque para ello los colonos tuvieran que anteponerse en el orden hereditario a alguna clase de parientes. Esta sería una de las razones que podríamos esgrimir para explicar cierta afinidad en sus regulaciones, pero tampoco se puede olvidar la significación que tiene la circunstancia de que ambos territorios habían sido ocupados (al margen de las distintas interpretaciones sobre su llegada) por los dorios[48], cuya idiosincrasia y cuya lengua dejan parentescos sociales y lingüísticos.

Quedaría por saber en qué condiciones hereda este colono los bienes. La construcción de εἶμεν con dativo (τινί) exigiría un acusativo como sujeto expresando la cosa que recibe el colono. Puesto que τᾶς γᾶς καὶ τᾶς οἰκίας deben ser genitivos, haciendo un ejercicio de reconstrucción es posible que haya que suplir ἔγκτασιν, los derechos de posesión que se les concedían a los extranjeros, pero también podría ser κυριείαν que ya aparece en el texto. Es decir, tendría derecho a ocupar la casa y la tierra, pero ¿por qué el legislador repite τὸ τᾶς οἰκίας μέρος?

No abrigo ninguna duda para rechazar en esta expresión el significado de «parte de la casa», aunque Wilamowitz apunte la idea de que en Egipto se podía adquirir una parte de la casa.

La opinión tradicional considera, por otro lado, que el término μέρος designa el jardín de la casa, apoyada en una ley de Corcira[49]en la que es posible deducirlo. Puede ser, puesto que casas con jardín eran repartidas entre los colonos como en Agrigento, Leontinos, Siracusa[50] y observamos que el decreto de Tegea (IG. V, 2, 10) hace referencia a la posesión de casas con jardín de los exiliados. Pues si éstos no habían recibido casa con jardín, no podrían ocupar otro, pero si a la casa recibida le faltaba el jardín podrían poseerlo, siempre y cuando se limitara a la distancia de un pletro. Efectivamente se habla de casa con jardín, pero siempre, hemos de advertir, con la denominación de κᾶπος.

---

48 F. Rodríguez Adrados, *La dialectología griega*, Madrid, 1998, p. 67.

49 Cf. Syll$^3$ 141: οἰκόπεδον ... σὺν τῶι μέρει.

50 J.M.Blázquez, R. López Melero; J.J.Sayas, *Historia de Grecia antigua*, Madrid, 1989, p. 316.

Puesto que no hay total seguridad en esta designación, dado que μέρος no significa «jardín» y, sin desechar esta interpretación dominante, me pregunto si cabría considerarlo de otra manera.

¿Podríamos a partir de la acepción de bienes heredados que tiene μέρος, interpretar su sentido en este texto? Los verbos μερίζω o μείρομαι, pertenecientes a la misma familia etimológica de μέρος, significan «dividir», «distribuir» y μείρομαι, además, «otorgar»[51]. Incluso «partición» es una acepción de μερισμόν, vocablo que aparece precisamente en la línea 34. Y entre los significados de μέρος se encuentra el de «herencia», pero también significa «el turno» y «asignación», por lo que no veo inverosímil apuntar otra posibilidad y pensar en la atribución de la herencia. Si es posible esta conjetura, μέρος aludiría, en este caso, a los derechos de dar en sucesión, a la transmisión de la casa.

Es importante tener en cuenta que un legislador utilizaría aquellos términos que pertenecieran a la misma familia etimológica, de ahí μέρος y μερισμόν. Como paralelo cabe aducir el caso de las leyes de Gortina, en las que la partición de la herencia viene expresada mediante la familia etimológica δατίομαι y δαίσις.

¿Y si esta segunda interpretación de μέρος fuera posible? Entonces deberíamos entender que no habría ningún impedimento de que el colono recibiera la posibilidad de legar la casa, pero no la tierra. Entiendo que la casa y la tierra pueden ser bienes independientes. Recordemos que en Gortina las casas sólo son para los varones y la tierra para los varones y las mujeres[52]. En este sentido, admitiendo este concepto de μέρος, el colono no tendría tanto derecho sobre la parcela como sobre la casa. La enajenación de la casa parece aquí un hecho, cuando al principio de la inscripción se nos habla de expropiación, de πρᾶξις[53] de casas y de garantes de ellas.

Por otro lado, de lo poco que nos queda de esta fragmentada inscripción podemos intuir que, a cambio de estos beneficios, el colono habría de comprometerse a ciertas prestaciones como se puede vislumbrar por el término λειτουργ- de línea 24. Es bastante conocido lo que ocurría en una *katoikia* helenística, por ejemplo, cuyos

---

[51] P. Oxy. 713, 29: ἐμέρισε ἀρούρας τέσσαρας.

[52] *Leg. Gort.* IV 31-43.

[53] Un término que tiene varias acepciones jurídicas, bien derecho de expropiación del acreedor, bien el contrato mismo, cf. Beauchet, *op. cit.*, IV 445, III 265.

habitantes para asegurar la defensa recibían la parcela de tierra a condición de prestar el servicio militar[54].

Respecto a la expresión «que no haya gastos para él» (l.21), creo tener indicios para pensar en una situación parecida a la que tenía lugar en la conquista de una ciudad. La propiedad del suelo enemigo «entraba por vía de ocupación al patrimonio del adquisidor, pero libre de cargas, porque éste no era el sucesor del enemigo expoliado»[55]. En este texto nos encontramos que se trata de una colonización y que la tierra y la casa se adjudican a otro colono en ausencia de colaterales. Dado que éste no era el sucesor real del *de cuius* debía, por tanto, estar libre de cargas.

En último lugar, en la línea 34 se hace mención de los ἔγγιστοι[56]. La conservación del texto es suficiente para leer que «si muere en esos quince años» (l.31) habría que proceder a la repartición de la tierra τοῖς ἐγγίστοις κατὰ γῆς μερισμὸν, entre los parientes cercanos.

Ahora bien, puesto que es casi imposible descifrar el sentido de las líneas que anteceden, los ἔγγιστοι podrían referirse a los parientes del de *cuius* o del segundo colono. Es posible que, a falta de herederos directos y colaterales de este último colono que deducimos de la línea 23-24, la tierra pasara al grupo de parientes del de *cuius* a partir de los hermanos y de las hermanas, aunque sin precisión en los límites de la *anchisteia*, o por lo menos, la ley no lo conserva.

En conclusión, nos hallamos ante un documento epigráfico que corrobora la existencia de órdenes sucesorios de carácter panhelénico, en los que rige el principio de masculinidad en la sucesión hereditaria, pero a la vez parece apuntar la presencia de otros privilegios más raros en derecho ático, como es el de primogenitura. Y además de los parientes como sucesores, advertimos en el decreto de Etolia otros herederos que no están ligados por ninguna relación de parentesco, sino que la herencia puede recaer, en caso de ausencia de familiares, en otro colono.

---

54 Tarn y Griffith, *op. cit.*, p. 110. Oertel, *Katoikoi*, RE XI 1, Stuttgart 1966, p. 4 y 13.

55 Beauchet, *op. cit.*, III, p. 110.

56 «Parientes próximos», cf. Antipho. 4, 11, 3.

Remo Martini (Siena)

# Testamento e adozione ad Atene (e Roma)

*Sommario*: I. Considerazioni esegetiche circa la tesi di Cobetto Ghiggia in critica a quella di Paoli. - II. Come l'adozione potesse considerarsi implicita nella desgnazione testamentaria di un erede. - III. Il c.d. "testamento di legati" e il passagio nel III secolo ad una *diatheke* senza adozione in assenza di figli legittimi.- IV. Considerazioni comparatistiche con le XII Tavole.

## I

Nella sua ampia ed approfondita tesi di dottorato, un giovane e valente studioso che ha ormai al suo attivo anche altre ricerche, Pietro Cobetto Ghiggia, riesaminando di nuovo il tema più generale della adozione[1], ha avuto modo di ridiscutere quella che egli presenta come tesi del Paoli[2], ossia l'affermazione, secondo cui, come ricorda egli stesso[3], "far testamento equivale a nominare un adottivo", contrapponendole quella secondo la quale[4] si dovrebbe distinguere fra "testamento propriamente detto e adozione", nel senso che si potrebbe "lasciare un semplice testamento concernente il solo *kleros* o un testamento completato dalla adozione che provvede sia al *kleros* che all'*oikos*".

Quest'ultima non è certo una novità in senso assoluto, se, per quanto discussa in passato, sembrerebbe ormai avviata ad essere

---

1 *L'adozione ad Atene in epoca classica,* Dottorato di ricerca in Storia greca, X Ciclo, Anno accad. 1996-97, ora meritatamente pubblicata nella *Collana di Fonti e Studi di Storia antica* diretta da Silvio Cataldi, Torino 1999, sulla cui impaginazione sono stato in tempo, a lavoro già ultimato, ad aggiornare le citazioni (anche se continuerò a tenere presente per i testi l'edizione originale in cui i medesimi non erano stati tradotti). Quanto alle altre ricerche del C.G. andrà segnalata in particolare la monografia [*Andocide*], *Contro Alcibiade*, Pisa 1995.

2 Rifacendosi ad un articolo, Note giuridiche sul Dyscolos di Menandro del 1961, ristampato anche in Altri studi di diritto greco e romano,pp.559-571.

3 *Op.cit.*, 169.

4 Come si ribadisce sinteticamente più avanti a p. 257.

considerata una questione risolta quella della esistenza in Atene, ai "tempi degli oratori", anche di una *diatheke* senza adozione[5].

Ma a parte che su ciò dovremmo intenderci meglio - come avremo modo di vedere più avanti - la posizione del C.G. non appare coincidente con quella usuale, e, soprattutto, si fonda in gran parte sull'esame di altri testi.

Pur apprezzando molto per certi aspetti come apparirà meglio in seguito la ricerca in parola, io vorrei tuttavia fare qui qualche considerazione, a proposito proprio di alcuni di quei testi sulla cui esegesi egli fonda la sua tesi e che provengono da diverse orazioni, tutte di Iseo, quelle per la eredità di Cleonimo [1], di Nicostrato [4], di Astifilo [9] e di Aristarco[10].

Cominciando dalla prima, in essa secondo C.G.[6] avremmo a che fare con un testamento (cui ci si riferisce come altre volte con il plurale *diathekai*) contenente solo una attribuzione patrimoniale (per essere più esatti si tratterebbe di una "donazione *mortis causa*"), dato che al riguardo si usa ripetutamente l'espressione δωρέα (così ad es. nei §§ 18,24,48)[7]. Bisogna dare atto al giovane studioso di non aver del tutto escluso che una adozione potesse essere esplicitamente prevista nel testamento in questione, anche se l'oratore non ne parla, riconoscendo che ciò "permetterebbe di mantenere sia pure *obtorto collo* la tesi che nell'atto della nomina di un erede testamentario il diritto attico vede comunque un'adozione"[8]. Per quanto lo riguarda, egli prosegue

---

[5] Si veda in proposito da ultimo Avramovic, *Iseo e il diritto attico*, Napoli 1997, p.260, e più ampiamente E. Karabélias, in un'importante contributo che non trovo citato dal nostro autore: *L'acte à cause de mort dans le droit attique*, in *Recueil de la Sociètè Jean Bodin pour l'histoire comparative des Institutions*, LIX, *Actes à cause de mort*, Bruxelles 1992. Quest'ultimo, pur avendo cominciato con l'affermare (p 57s). che "La doctrine moderne considère l'adoption testamentaire en tant que pièce maîtresse du système athènien de dèvolution successorale et nous n'avons pas besoin, par conséquent, d'établir de nouveau ce que l'on a depuis longtemps reconnu, à savoir que *l'institution d'héritier*, durant toute l'époque classique, revêt la forme d'une adoption d'héritier", è infatti esplicito nel sostenere -in compagnia di altri autori fra cui il Biscardi, cit.*infra* nt. 23- una piena *liberté testamentaire* che, sempre in epoca classica, i testatori attici riacquisterebbero in mancanza di adozione. Ma su ciò avremo modo di soffermarci distesamente più avanti.

[6] *Op.cit.*, 168ss.

[7] In questo senso anche Avramovic, *op.loc.cit.* il quale però accanto a questa cita altre orazioni di Iseo e cioè - anche se non in questo ordine - la VI, la VII, la X ("probabilmente") e la XI.

[8] Op.cit.,171.

tuttavia affermando che sarebbe "più opportuno ritenere che Cleonimo si fosse semplicemente limitato a stabilire ufficialmente che i suoi beni andassero agli eredi nominati nel testamento senza per questo adozione alcuna", il che, in mancanza di altri elementi di valutazione, mi parrebbe però quantomeno discutibile. Stando così le cose, a me sembrerebbe pertanto meglio accantonare una testimonianza come questa, da cui si potrebbe solo argomentare *e silentio.*

Passiamo alla seconda orazione, dove l'oratore contrasta la pretesa avanzata da un tale Cariade che "sostiene di essere l'erede testamentario" di Nicostrato, in conflitto con i collaterali Agnone e Agnoteo.

Anche qui almeno sul piano terminologico avremmo una equiparazione abbastanza evidente fra *diatheke* e δόσις e quindi avremmo a che fare con un testamento consistente in una "donazione". Per quanto riguarda gli "eventuali legami fra donazione e adozione", il C.G. [9] si rende conto però che, poiché Iseo parla anche di ὑεῖς κατὰ δόσιν, da una tale espressione, da intendersi - com'egli scrive - nel senso di "figli per donazione, o più generalmente di figli per testamento" potrebbe derivare che "l'atto di compiere una donazione contemplasse una procedura di adozione"[10]. E, pur credendo di poter confermare in linea di principio, sulla base di una osservazione incidentale dell'oratore (§28) la quale francamente non mi parrebbe tuttavia così perspicua, che "il *de cuius* avesse la possibilità di compiere una donazione senza ricorrere ad una adozione"[11] , egli non solo non esclude che la *dosis* - per quanto sufficiente da sola a consentire la richiesta formale dei beni (λῆξις τοῦ

---

9 Che se ne occupa, per la parte che c'interessa, alle pp. 188ss.

10 Op.cit., 189.

11 Il che non vedo come si potrebbe ricavare dalla osservazione dell'oratore (§28), secondo cui dati i meriti di Agnone ed Agnoteo, πολὺ μᾶλλον τούτους προσήκει κατὰ δόσιν τῶν Νικοστράτου ἢ Χαριάδην ἀμφισβητεῖν, dove non è che si parli di *dosis* in un senso diverso da quello in cui se ne era parlato fin qui per alludere al preteso testamento di Nicostrato (mentre C.G. traduce ora "in virtù della donazione"). Qui infatti, sostanzialmente, si vuol dire - almeno secondo me - che sarebbero state da prendere in maggiore considerazione eventuali pretese testamentarie di costoro rispetto a quelle di Cariade. Né le cose cambierebbero granché a seguire l'interpretazione del traduttore francese secondo cui "ainsi donc il leur appartient de revendiquer les biens de Nicostratos en qualité de légataires bien plutot qu'à Chariades".

κλῆρου)- potesse essere "completata da una adozione che indubbiamente poteva contribuire a rendere maggiormente probanti le pretese dell'eventuale beneficiario"[12], ma arriva anche ad ammettere che, nel caso di specie, Cariade avesse sostenuto l'esistenza di una adozione nel testamento di Nicostrato a suo favore. Aggiunge peraltro subito che l'oratore avrebbe resa dubbia "la validità e la reale effettuazione dell'adozione stessa", ciò che egli ritiene di poter ricavare sempre dallo stesso passaggio (§19), in cui si contestavano le pretese di Cariade col dire che un adottivo (ποιησάμενος) avrebbe dovuto tenere un certo comportamento nei confronti del morto, adempiendo a tutto quanto previsto dalle leggi, cosa che invece egli non aveva fatto. Con queste considerazioni tuttavia l'oratore non tendeva, secondo me, a mettere in dubbio l'esistenza di una adozione, domandandosi solo - retoricamente - se non sarebbe stato nefandissimo uno che, non avendo compiuto appunto nei confronti di chi lo aveva adottato nulla τῶν νομιζομένων[13], pretendeva di entrare in possesso delle sostanze del *de cuius* ( ... πῶς οὐκ ἂν ἀνοσιώτατος εἴη, ὃς τῷ τεθνεῶτι μηδὲν τῶν νομιζομένων ποιήσας τῶν χρημάτων αὐτοῦ κληρονομεῖν ἀξιοῖ;). Se non mi inganno siamo dunque in presenza di una testimonianza che parrebbe addirittura provare il contrario di quanto assunto dal C.G., facendo intravedere come, pur in presenza di una atto per il quale si era parlato di *dosis*, non si avessero difficoltà a dare per scontata una adozione!

Ancor più interessante è la terza orazione, quella per l'eredità di Astifilo, dove compare subito un passaggio (§1), in cui Iseo, come il C.G. si preoccupa di mettere in luce[14], sembrerebbe distinguere testualmente fra tre atti diversi, facendo dire all'oratore che Astifilo: "1) non ha adottato nessuno, 2) non ha compiuto una donazione dei suoi beni e 3) non ha lasciato alcun testamento".

Potrebbe anche essere però che, anziché fare una tripartizione, si usassero qui tre espressioni equivalenti per ribadire in maniera enfatica solo e sempre la stessa cosa e cioè che non c'era stata alcuna

---

[12] Op.cit.190.

[13] Ossia di quelle esequie e di quei riti anche successivi che addirittura sarebbero quelli che avrebbero giustificato da soli l'adozione per testamento nel IV sec. a C. ad Atene, come si afferma nello studio di L.Rubinstein, *Adoption in IV. Century Athens*, Copenhagen 1993, p.68ss. (il che viene affermato come s'intende nell'ambito di una ricerca, che, pur interessante sotto più di un aspetto, si muove essenzialmente sul piano sociologico).

[14] Op.cit., 210.

disposizione testamentaria, ossia alcuna attribuzione di beni a favore di un adottato nel preteso testamento di Astifilo (... οὔτε ἐποιήσατο ἐκεῖνος ὑὸν ἑαυτῷ, οὔτ' ἔδωκε τὰ ἑαυτοῦ, οὔτε διαθήκας κατέλιπε).

Se si dovesse ritenere che l'oratore voleva alludere ad atti diversi e distinti, sarebbe meglio ammettere infatti che, come Demostene in un passo della *contro Leocare*, 44,65[15], anche Iseo giustapponesse semmai la adozione *inter vivos* alla *diatheke*, e che parlando di *dosis* volesse magari riferirsi ad una vera e propria donazione (sempre *inter vivos*). Ma non possiamo dimenticare che la questione al centro del dibattito riguardava solo la esistenza o meno di un preteso testamento di Astifilo a favore del figlio della controparte!

Vorrei segnalare che, del resto, già nel 1910 il Bonfante[16] aveva richiamato anche questo testo accanto a quelli, piuttosto numerosi che denoterebbero[17] una "equivalenza . . . *normale* ed impressa nel linguaggio delle fonti" , quella appunto per cui "i termini fare alcuno figlio (υἱὸν ποιεῖσθαι) o donare ad alcuno i propri beni, disporre dei propri beni (διδόναι τὰ ἑαυτοῦ, διαθέσθαι) si scambiano o sono adoperati cumulativamente" (una frase in cui il Bonfante evitava di parlate di testamento per l'espressione διαθέσθαι proprio in quanto in polemica al riguardo con il De Santis, come vedremo fra poco).

Il C.G. invece, va avanti ad analizzare il seguito del testo in cui la supposta "triplice ripartizione dell'oratore" verrebbe "spiegata in maniera più approfondita", concludendo (con riferimento al § 7), che la testimonianza dell'oratore proverebbe, "a maggior ragione, l'esistenza della distinzione fra adozione e testamento", non essendo "la semplice adozione il fine cui avrebbe aspirato Astifilo, ma un'adozione completata dal passaggio dei suoi beni al figlio adottivo, che, pertanto, sarebbe stato tenuto sotto un duplice aspetto - morale (pertinente all'adozione) e materiale (in virtù dell'eredità del patrimonio)- a provvedere ai *sacra* di Astifilo".

A parte l'inversione di prospettiva compiuta inavvertitamente dall'a., ma non ammissibile in termini giuridici, poiché se è lecito

---

[15] Interpretato in questo senso dallo stesso C.G. *op.cit.*, 245s.

[16] In uno studio importante a cui si rifà anche il C.G. e su cui ritorneremo più avanti, apparso nella *Rivista di Storia antica*, XIII, ripubblicato negli *Scritti giuridici varii*, I, *Famiglia e successione*, Torino 1916, e intitolato *Le affinità giuridiche greco-romane. Testamento romano e testamento greco.*

[17] Si veda in *Scritti giuridici*, cit. p.382.

ipotizzare una attribuzione di beni non accompagnata da adozione, non si vede come si potrebbe immaginare una adozione che non comportasse automaticamente l'attribuzione delle sostanze (!), bisognerà, secondo me, stare attenti a non scindere il discorso svolto nei §§ 7 e 8, come fa invece il C.G. quando scrive con l'occhio al secondo di essi "L'oratore, inoltre, fornisce ulteriori informazioni...".

Nel §7 si legge, infatti, che non sarebbe bastato preoccuparsi di lasciare uno come figlio adottivo (εἰκὸς γὰρ ἐκεῖνον οὐ μόνον ἐπιθυμεῖν υἱὸν ποιησάμενον καταλιπεῖν), ma che occorreva stare attenti a che le disposizioni contenute nel testamento fossero vincolanti (ἀλλὰ καὶ σκοπεῖσθαι ὅπως κυριώτατα ἔσται ἃ ἂν διαθῆται) e il patrimonio andasse (di conseguenza) all'adottato (καὶ τήν τε οὐσίαν, ὃν ἂν ἐκεῖνος εἰσποιήσηται, οὗτος ἕξει), il quale ultimo sarebbe stato tenuto a tutto quanto previsto dalla legge nei confronti dell'adottivo e dei suoi parenti (καὶ . . . τὰ νομιζόμενα ποιήσει)[18], tutte cose queste che si sarebbero puntualmente verificate, se - come si legge appunto nel successivo §8 - l'atto stesso della *diatheke* fosse stato posto in essere davanti a quelli che secondo una affermazione piuttosto discutibile (e di cui comunque qui non c'interessa verificare il fondamento) sarebbero stati dei testimoni idonei e cioè addirittura i parenti, i frateri e i demoti (ἅπαντα δὲ ταῦτα μάλιστ' ἂν εἰδέναι ὅτι γένοιτο, εἰ μὴ ἄνευ τῶν οἰκείων τῶν ἑαυτοῦ τάς διαθήκας ποιοῖτο, ἀλλὰ πρῶτον μὲν συγγενεῖς παρακαλέσας, ἔπειτα δὲ φράτερας καὶ δημότας). Nemmeno il testo che abbiamo appena esaminato sembrerebbe dunque provare, come crede il C.G., "l'esistenza della distinzione fra adozione e testamento"[19].

Né una conferma della sua ricostruzione mi parrebbe trovarsi, tutto considerato, nell'orazione per l'eredità di Aristarco [10], ossia proprio nel passo su cui il Paoli aveva fondato la sua tesi e che anche a me era parso probante in questo senso.

Nel passo in questione (§9) si legge: οἶμαι τοίνυν πάντας ὑμᾶς εἰδέναι, ὦ ἄνδρές, ὅτι κατὰ διαθήκας αἱ εἰσαγωγαὶ τῶν εἰσποιήτων γίγνονται, διδόντων τὰ ἑαυτῶν καὶ υἱεῖς ποιουμένων, ἄλλως δὲ οὐκ ἔξεστιν, il che era reso dal Roussel[20], scrivendo: "or, vous savez tous, je pense, que c'est par testament que se font les adoptions: on donne

[18] Cfr. in proposito quanto già osservato nella precedente nt. 11.

[19] Cfr. ancora testualmente alla già cit. p. 210.

[20] Il noto traduttore dell'edizione *Les belles lettres*, ricordato dallo stesso C.G. a p.395 nt.204 .

ses biens en même temps qu'on adopte un fils; il n'est pas permis de procéder autrement".

Secondo C.G., invece, una tale traduzione sarebbe "difficilmente sostenibile dal punto di vista sia linguistico sia del contenuto". La frase contenuta in questo testo, che "deve essere intesa in maniera corretta poiché è una testimonianza di primaria importanza in tema di adozione testamentaria", sarebbe infatti da tradurre secondo lui[21] in quest'altro modo: "penso che voi tutti sappiate che le introduzioni attraverso testamento di figli adottivi avvengono trasmettendo loro il patrimonio e adottandoli e non diversamente".

Egli ha certamente ragione se intende dire che non sarebbe lecito leggere il testo come se in esso venisse attestato che "l'adottivo non può essere nominato che per testamento", come apparentemente era scappato detto ad Iseo (e anche allo stesso Paoli![22]). Ma, a parte che la traduzione del C.G. sarebbe stata più giustificata da un testo in cui si fosse letto "αἱ κατὰ διαθήκας εἰσαγωγαί", quel che conta è un'altra cosa.

Stando al Nostro l'oratore osserverebbe "che le adozioni testamentarie avvengono con la donazione dei beni all'adottato (*dosis*) e con l'effettuazione di una procedura di adozione (*poiesis*)", sicchè "anche questo passo confermerebbe ulteriormente che l'adozione testamentaria consisteva in un duplice atto: trasmissione del patrimonio ossia *dosis* dei beni (aspetto del *kleros*) e adozione propriamente detta (aspetto dell'*oikos*)".

Ma il fatto è che anche qui, anziché a due atti indipendenti, formalmente scissi fra loro, si sarebbe ben potuto alludere a quelli che sarebbero stati gli effetti contestuali (in quanto realizzati "en même temps", secondo l'espressione felicemente inserita nella sua traduzione dal Roussel) di un unico atto, come sembrerebbe inevitabile ammettere di fronte al seguito del testo in esame, dove ci si imbatte nuovamente nel solito uso interscambiabile delle espressioni διαθέσθαι e ποιήσασθαι, che non parrebbe lasciare spazio a troppe elucubrazioni. In esso (§§9-10) si legge infatti: Εἴτε οὖν Ἀρίσταρχον φήσει τις αὐτὸν διαθέσθαι, οὐκ ἀληθῆ λέξει ... εἴτε Ἀριστάρχου τελευτήσαντος Δημοχάρην αὐτὸν ποιήσασθαι, καὶ ταῦτα ψεύσονται. Παιδὸς γὰρ οὐκ ἔξεστι διαθήκην γενέσθαι ... (senza trascurare la ulteriore sostanziale equiparazione fra διαθέσθαι e

[21] Op.cit., 260.
[22] *Op.cit.*,p. 263.

δοῦναι τὰ ἑαυτοῦ fatta nel giustificare la prima di queste due affermazioni: οὐκ ἀληθῆ λέξει· γνησίου γὰρ ὄντος αὐτῷ Δημοχάρους υἱέος οὔτ' ἂν ἐβούλετο ταῦτα διαπρᾶξαι οὔτε ἐξῆν δοῦναι τὰ ἑαυτοῦ ἑτέρῳ, dove non dovrà sviarci la contrapposizione *oute-oute* volta semplicemente a sottolineare che chi aveva un figlio non avrebbe lui stesso voluto quello che del resto per legge non avrebbe potuto fare)[23].

## II

Tutto sommato non può negarsi però al C.G. il merito di aver posto sul tappeto il problema concreto di come il c.d. testamento attico fosse effettivamente strutturato, data anche l'ambiguità di un'affermazione come quella del Paoli[24], secondo cui esso avrebbe avuto "la singolare

[23] Le elucubrazioni di cui si diceva sono quelle svolte dal C.G., *op.cit.*, 261 e nt.210 prima di arrivare a riconoscere, alla fine della nt. in questione, che anche quando nella seconda frase si viene a parlare di Democare e del fatto che costui non avrebbe potuto "compiere l'adozione" (come egli ora traduce il testo, trascurando però stranamente la frase Παιδὸς – γενέσθαι), in realtà si voleva alludere, per escluderla, "alla possibilità che Democare avesse lasciato un testamento...". Quanto allo scambio sinonimico fra διαθέσθαι e ποιήσασθαι, esso ricorreva anche nell'orazione sempre di Iseo per l'eredità di Menecle (3,13), un passo da noi non considerato in questa sede poiché relativo in effetti ad una adozione *inter vivos*, ma in cui, come aveva avuto modo di ricordare in precedenza lo stesso C.G. *op.cit.*, 116, si citava la legge che avrebbe accordato la facoltà di disporre a piacimento dei propri averi (κελεύει τὰ ἑαυτοῦ ἐξεῖναι διαθέσθαι ὅπως ἂν ἐθέλῃ) consentendo di adottare chi si volesse (ποιήσασθαι ὅντινα ἂν βούλωνται) ed in forza della quale, nella specie, il *de cuius*, anziché per iscritto in un testamento come molti, avrebbe provveduto ad adottare l'oratore *inter vivos*. Sull'equivalenza posta dal testo fra le due espressioni διαθέσθαι e ποιήσασθαι si v. anche Harrison, *The Law of Athens*, I, *The Family and Property*, Oxford 1968-71, p.150 nt.4 . Secondo il Biscardi, *Osservazioni critiche sulla terminologia διαθήκη-διατίθεσθαι*, in *Symposion 1979*, p. 25, Iseo avrebbe tentato in questa orazione di 'ricollegare' la facoltà di adottare, purchè non si avessero figli maschi, ad una legge di Solone che avrebbe invece disposto più in generale di "disporre delle proprie sostanze a quel modo che uno vuole". Si dovrà in ogni modo tener conto che il Biscardi non arriva a parlare come fa il Karabelias (*op.cit.*,63s.),di una ampia libertà testamentaria in termini patrimoniali che sarebbe limitata solo da una supposta, ma non precisata e non precisabile *réserve héréditaire* (di cui oltretutto si può parlare solo sulla scia di alcuni "hellénistes français", fra cui il Beauchet ed il Gernet: cfr. nt.59).

[24] *Op.cit.*,p.253.

figura di un atto unilaterale (il testamento) che si perfeziona in virtù di un atto bilaterale (l'adozione)".

Quello che conta però è che proprio dal riesame dei testi da lui utilizzati per la sua tesi sembrerebbe emergere, come si è visto, non già la pretesa distinzione fra un testamento con e uno senza adozione, ma piuttosto la normale inscindibilità fra testamento e adozione.

Il che è di particolare importanza con riferimento alla prospettiva non trascurabile, lumeggiata dallo stesso C.G., secondo cui l'adozione avrebbe comportato l'attribuzione non del solo *kleros*, ma dell'*oikos*, la titolarità del quale ultimo sarebbe spettata solo a dei figli legittimi, naturali o adottivi, e non ad altri soggetti (sicchè non sarebbe mai passata ai collaterali, quando si apriva la c.d. successione legittima).

Andrà specificato peraltro che quella predisposta in un testamento doveva essere un'adozione tutta particolare. Se è vero, infatti, che la *eispoiesis* fra vivi, come anche il C.G. ha cercato efficacemente di evidenziare, oltre che con le dichiarazioni delle parti si sarebbe messa in essere con atti compiuti davanti alla fratria e al demo, ci sarebbe da domandarsi in che consistesse la fantomatica "procedura di adozione" di cui lui stesso parla espressamente per la *diatheke*, quando si consideri oltretutto che la volontà del testatore sarebbe stata per lo più racchiusa in un documento segreto, da aprire evidentemente dopo la sua morte, come ci è attestato da Iseo, di nuovo nell'orazione per l'eredità di Nicostrato, §13: τῶν διατιθεμένων οἱ πολλοὶ οὐδὲ λέγουσι τοῖς παραγιγνομένοις ὅ τι διατίθενται, ἀλλ' αὐτοῦ μονοῦ τοῦ καταλιπεῖν διαθῆκας μάρτυρας παρίστανται[25]. Non per niente, come sottolinea a più riprese sempre il C.G., un erede diciamo così testamentario avrebbe avuto bisogno di un pronunciamento del tribunale (*epidikasìa*) per poter entrare nel possesso dei beni. Il che significa che una adozione vera e propria, ossia con gli stessi effetti di quella *inter vivos* non c'era certamente stata!

Quel che conta è comunque che ad Atene, all'epoca degli oratori, una vera disposizione testamentaria non avrebbe potuto sussistere, secondo me, se non si fosse potuto pensare al beneficiario delle sostanze come ad un adottivo.

---

[25] Il testo solo citato ora dal C.G. *op. cit.*, 188 nt.108, era stato riprodotto nella stessa nota a p. 288 della sua "tesi".

Ciò era stato ammesso all'inizio della sua ricerca anche dal C.G. [26] e, a parte quanto detto fin qui, mi parrebbe confermato da alcuni passaggi della orazione per l'eredità di Filottemone, ove sembrerebbe contenuta una significativa allusione[27] a quanto scritto in un testamento concreto. In esso si direbbe infatti che ci si fosse limitati a stabilire chi avrebbe dovuto prendere le sostanze (§7): καὶ ἔγραψεν οὕτως ἐν διαθήκῃ, εἰ μὴ γένοιτο αὐτῷ παιδίον ἐκ τῆς γυναικός, τοῦτον κληρονομεῖν τῶν ἑαυτοῦ, il che, tuttavia, non impediva ad Iseo di parlare, come se fosse stata disposta una adozione, come emerge da quanto precede nel § 6 (non riprodotto dal C.G. e citato invece opportunamente dal Paoli)[28]: τούτων τὸν πρεσβύτερον τουτονὶ Χαιρέστρατον ἐποιήσατο υὸν, ma anche nel §5 (citato invece dallo stesso C.G)[29]: τοῦτ' αὐτὸ πρῶτον ἐπιδείξω ὑμῖν, ὡς διέθετο καὶ ἐποιήσατο υὸν τουτονὶ Χαιρέστρατον.

Non si sarebbero del resto dovute incontrare troppe difficoltà a considerare adottato uno cui il *de cuius* avesse lasciato le sue sostanze, in un paese in cui, com'è noto e ancora una volta il C.G. ha il merito di aver notevolmente approfondito, si poteva addirittura arrivare a porre in essere una c.d. *adozione postuma*, in cui si sarebbe fatto completamente a meno della volontà dell'adottante![30]

---

[26] Allorchè (*op.cit.*, 42) aveva configurato la adozione *per testamento*, "come una semplice conseguenza non specificatamente prevista nella legge di Solone", aggiungendo queste significative parole: "il possessore dell'*oikos* senza eredi e che non ha potuto o voluto in vita adottare nessuno per assicurare la continuità di questo, stabilisce nelle sue ultime volontà a chi lasciare il suo patrimonio; per il diritto successorio contemporaneo si tratta semplicemente della nomina attraverso il testamento di un erede al di fuori della linea di discendenza diretta; nell'antica Atene invece, dato il carattere sacrale dell'*oikos* e dei rapporti successori, tale nomina viene a ricreare in maniera artificiale il rapporto genitore figlio e quindi va, di fatto, considerata un'adozione".

[27] Segnalata incidentalmente dal C.G. *op.cit.*, 273 nt.255, che però al solito si limita ora a citare il testo che aveva più vantaggiosamente per il lettore riprodotto a p. 415 nt. 255 della sua "tesi".

[28] *Op.cit.*, p. 563.

[29] Che lo traduce ora a p. 274 della sua opera a stampa, mentre lo riproduceva in greco a p. 416 della "tesi".

[30] La quale adozione postuma sarebbe stata del resto anch'essa giustificata dal desiderio di poter far sì che ci fosse un continuatore dell'*oikos*, come ha già egregiamente evidenziato per conto suo Avramovic, *op.cit.*, p.164 ss.

## III

Con tutto questo discorso non s'intende negare l'esistenza, accanto a quella che continuerei a chiamare col Paoli la *diatheke* in senso stretto o testamento-adozione, posta in essere in assenza di figli maschi, anche di una *diatheke* senza adozione, quando vi fossero figli maschi legittimi.

Non sembrerebbero d'altronde mancare i testi che, come nota il Karabelias, rifacendosi a studiosi precedenti, dimostrerebbero appunto "qu'en présence d'enfants légitimes la διαθήκη fonctionne normalement", anche se detto così è certamente esagerato. Sembrerebbe infatti che si fosse trattato nella migliore delle ipotesi di quello che la dottrina ha da tempo chiamato "testamento di legati"[31], ossia un testamento contenente soltanto qualche disposizione patrimoniale a titolo particolare, anche se rilevante quanto ad entità, come l'attribuzione di un lascito o di una dote, accanto a disposizioni di altro tipo, come quelle concernenti la promessa in moglie a qualcuno del coniuge superstite o delle figlie o la creazione di tutori per i figli minori[32].

---

[31] Cfr., da ultimo, Avramovic, *op.cit.*, p.260.

[32] Come è documentato dal testo di Lisia 32,5, particolarmente valorizzato dal Karabelias in altro senso (*op.cit.*,p.73), come vedremo più avanti, in cui effettivamente si ha a che fare con una *diatheke* disposta in presenza di figli, nella quale, a quanto sembra, si attribuivano solo delle doti a favore delle figlie e della moglie, alla quale ultima venivano anche lasciati i mobili di casa e una somma di denaro. Quanto agli altri testi di Lisia e di Demostene citati dal Karabelias (p.63 nt.57), essi ci riportano a casi canonici già studiati dal Beauchet (*L'histoire du droit privé de la république athénienne*,III, p.674 ss.) e dall'Harrison (*op.cit.*, p.151), e riguardanti i testamenti del padre di Demostene, del banchiere Pasione, di Conone (che avrebbe disperso in legati più della metà del suo patrimonio), nonché di Polieucto (Dem.*contro Spudia*, 41,6), il quale ultimo non era però nemmeno citato - e direi giustamente - dal Beauchet, poiché non sembra esatto che costui, che aveva in effetti solo delle figlie femmine, non avesse adottato nemmeno uno dei generi come scrive Harrison, giacché in effetti aveva adottato Leocrate, con il quale dopo un momento di conflitto aveva finito per riconciliarsi (§4-5). A proposito poi di Demost.46,24 (*contro Stefano II*), bisognerà sottolineare che la *diatheke* di cui si affermava la validità pur essendo stata disposta in presenza di figli, conteneva delle disposizioni da valere per il caso che i figli stessi fossero morti prima di due anni dopo aver raggiunta la pubertà (ἐὰν ἀποθάνωσιν οἱ υἱεῖς πρὶν *δίετες* ἡβᾶν), tanto che lo stesso Karabelias parla "d'un état de choses analogue à la *substitution pupillaire* du droit romain". Sul punto anche Ruschenbusch, cit. da Harrison,*op.cit.*, p. 152 nt.4. Circa

Resta il problema di conciliare questa realtà con l'affermazione dello stesso Iseo (*de Philoct. hered.*28) ricordata a suo tempo già dal De Sanctis[33], secondo cui ὁ νόμος αὐτὸς ἀποδίδωσι τῷ ὑεῖ τὰ τοῦ πατρὸς καὶ οὐδὲ διαθέσθαι ἐᾷ ὅτῳ ἂν ὦσι παῖδες γνήσιοι.

Più che ad un allargamento successivo della facoltà di testare "molto oltre quel che Solone pensava e voleva", e ad una "crescente larghezza" favorita dalla legge stessa, come riteneva il De Sanctis[34], o più genericamente ad un'erosione della norma solonica nel IV sec. come ha scritto Harrison[35], si potrebbe pensare che il divieto di διαθέσθαι, inteso nel senso di ποιέσθαι, non intendesse togliere la possibilità di intaccare il patrimonio ereditario con disposizioni particolari, ma -proseguendo nel ragionamento sulla strada indicata dal C.G.- solo quella di disporre dell' *oikos* con i connessi *sacra*, e non di parte del *kleros*, come in certo senso aveva, se non mi sbaglio, già intuito il Beauchet[36].

Quello che invece io crederei si debba escludere è che possa dimostrarsi l'impiego di una *diatheke* senza adozione in assenza di

---

invece Platone (*Le leggi*,923c) il quale secondo Karabelias avrebbe ammesso senza condizioni la possibilità di una *diatheke* per un padre che avesse dei figli, direi che almeno Gernet, *Platon*, CLVI a cui egli rinvia , non fosse di questo avviso, se scriveva "Sous le nom de διαθήκη on comprend , des le début du IVe siècle au moins, des actes de disposition à titre gratuit qui, en présence de fils par le sang ou pour l'adoption, peuvent porter sur une partie considérable du patrimoine: or un pareil droit Platon le refuse au *pater*, sauf pour une très petite part disponible".

[33] ΑΤΘΙΣ, Storia della Repubblica Ateniese dalle origini alla età di Pericle[2], Torino 1912 (rist. Roma 1964), p. 214 nt.1.

[34] Il quale argomenta dal fatto che "non comportando l'uso attico più di una adozione", nel caso in cui ci fossero più "figlie ereditiere", si sarebbe potuto provvedere con l'adozione solo ad una di esse, ricorrendo di necessità per le altre a dei legati, i quali legati si sarebbero poi diffusi "liberamente, appunto perché Solone non vi aveva posto alcun limite". Cfr. De Sanctis, *op.cit.*, p. 214.

[35] *Op.cit.*, I, p.152.

[36] Il quale scriveva (*op.cit.*, III, p.679): "Cette notion du culte domestique est complétement étrangère aux législations modernes : pou celles-ci l'hérédité qui *sustinet personam defuncti*, c'est seulement un ensemble de droits et d'obligations pécuniaires , et dès lors toute transmission d'une fraction de cette hérédité emporte continuation partielle de la personne du défunt. Dans le droit ancien au contraire, on peut très bien concevoir que la succession à une fraction des biens n'emporte point succession à la personne du défunt, du moment que les *sacra* se trouvent en dehors de ces biens et sont exclusivement réservés aux enfants".

figli, con la quale si disponesse dell'intero patrimonio, non importa se a favore di una o più persone, almeno per il tempo degli oratori[37].

Ciò è affermato dal Karabelias il quale scrive testualmente[38]: "La διαθήκη athénienne de l'époque classique ne doit pas comporter impérativement une adoption *mortis causa*, même lorsque le testateur est dépourvu de descendance légitime et/ou adoptive"[39].

Ma le testimonianze sulle quali si basa questo studioso non confermano il suo assunto.

Quanto a Lisia, 32, 5-7 dove si parla del testamento di un tale Diodoto, non ci vuole molto ad accorgersi che qui siamo in presenza di figli e che il testamento in questione, di cui si riporta il tenore, conteneva soltanto delle attribuzioni di dote alla moglie e alla figlia nonché l'assegnazione dei mobili e di una somma di denaro sempre alla moglie[40].

Circa poi il testamento del famigerato banchiere Pasione (riferito da Demostene 45,28), a parte che si trattava di uno schiavo liberato e quindi di un meteco, direi che il Karabelias non abbia considerato che, come apprendiamo da altre orazioni sempre di Demostene (fra cui anche la *Contro Callicle* 52,14), costui aveva dei figli[41], sicchè il testamento in questione contenente solo, per quel che si conosce[42], delle disposizioni a titolo particolare a favore della moglie, la quale veniva nel contempo promessa in sposa ad altri, sarebbe da mettere sullo stesso piano del precedente.

Il discorso cambia con i c.d. testamenti dei filosofi, attestatici da Diogene Laerzio, e che, come ricorda il Karabelias[43], erano gli unici su cui si era fondato il Beauchet.

---

[37] Il che mi pare non arrivasse ad ammettere, nonostante la sua impostazione, il Biscardi: cfr. *Osservazioni*, cit., p. 32s., nonché *Diritto greco antico*, Milano 1982, p.125s. dove non si va oltre i legati e le donazioni suscettibili sempre di revoca da parte dei testatori.

[38] Op.cit., p.73.

[39] Mentre il contrario parrebbe aver ritenuto per conto suo autorevolmente il Gernet, quando nella *Introduction* a *Les lois* di Platone, scriveva (p.158): "Plus important est le contenu du testament. Platon est d'accord avec le droit positif pour n'admettre de trasmission à titre universel, en l'absence de fils par le sang, que par le moyen d'une adoption". Per quanto riguarda l'ampia libertà testamentaria di cui parla il Karabelias, si veda anche sopra nt. 23.

[40] Cfr. sopra nt. 32.

[41] Cfr. Harrison, *op.cit.*, p.152 che parla di due figli.

[42] Si veda il testo riprodotto da Karabelias, *op.cit.*,p.74 nt.112.

[43] *Op.cit.*, p.59 nt.35.

Ma in proposito si dovranno fare diverse considerazioni. Anzitutto, per quanto riguarda Platone, più che il testo del suo testamento, noi abbiamo, come aveva già notato il Bruns[44], "nur eine Aufzählung dessen, was er hinterlassen hat"[45], come conferma del resto il confronto con quanto Diogene Laerzio dice venendo a parlare invece di Aristotele, per il quale ci attesta di essere venuto in possesso del suo testamento così come era strutturato[46].

Anche per Aristotele, tuttavia, si sarebbe trattato di un testamento che non avrebbe contenuto una "allgemeine Verfügung über das Vermögen"[47], ma come del resto evidenzia il medesimo Karabelias[48], soltanto "une réglementation minutieuse d'une multitude de questions relatives à la tutelle des mineurs, à la tutelle matrimoniale des femmes , aux secondes noces de l'épouse survivante, au mariage de sa fille, à l'assignation de dots, au sort des esclaves, au culte familial posthume". Il che, del resto ben si concilierebbe con la circostanza che Aristotele aveva un figlio, Nicomaco, che, sia pure con qualche dubbio, già il Bruns era arrivato a ritenere con grande verosimiglianza legittimo, la qual cosa da sola, se fosse vera, farebbe sì che anche il testamento di Aristotele non avesse alcun significato ai fini della nostra questione (senza considerare i dubbi, ricordati pure dal Karabelias, sul possesso della cittadinanza ateniese da parte di Aristotele).

Quanto invece agli altri testamenti (di Teofrasto, Stratone, Licone e Epicuro ricordati parimenti da Diogene Laerzio) con essi siamo ormai nel III secolo, come riconosce il Karabelias. Ed io non escluderei, anzi secondo me è molto probabile che, con il venir meno o comunque l'indebolirsi del concetto di *oikos* (opportunamente sottolineato anche dal Karabelias) possa essersi affermata una concezione meramente

---

[44] In quello che può considerarsi il primo e l'unico studio approfondito di tali testi, *Die Testamente der griechischen Philosophen,* in *ZSS* 1,1880, p.7.

[45] E che sarebbe andato per successione intestata in gran parte ad un nipote *ex fratre,* unico superstite dei suoi parenti più prossimi, un certo Ademanto, anche se ciò, come ha ben notato il Bruns, *op.cit.,*9s., non risulta espressamente da alcuna disposizione, ma si ritiene lecito indurlo dal modo in cui a proposito di uno dei due fondi lasciati da Platone si dice che esso non avrebbe dovuto essere alienato in alcun modo, ma, se possibile, avrebbe dovuto "bei dem Adeimantos bleiben" (ἄλλ' ἔστω Ἀδειμάντου τοῦ παιδίου εἰς τὸ δυνατόν).

[46] Affermando appunto in 5,11 : ÑHme»w dÉ ka‹ diayÆkaiw aÈtoË perietÊxomen, oÏtv pvw §xoÊsaiw.

[47] Cfr. Bruns, *op.cit.,* p.15.

[48] Op. cit., p.75

patrimonialistica, come quella che essi attestano -e che caratterizzerà tutti i documenti testamentari ellenistici conservatici dai papiri egizi[49]- secondo cui era davvero sufficiente, anche in assenza di figli legittimi maschi, attribuire ad altri le proprie sostanze, senza dover disporre alcuna adozione[50], tanto più che, come ci è documentato, veniva disposta a parte la edificazione del sepolcro e la cura del culto funebre a carico di quelli che in senso moderno potrebbero ben chiamarsi eredi[51] .

E' comunque solo a partire dal testamento di Teofrasto (†288-84) che, per dirla col Bruns[52], "Zum ersten Male eine vollständige Verfügung über das Vermögen findet", e ciò anche se, per essere più precisi, il primo testamento in cui si assiste davvero per la prima volta alla attribuzione in blocco di tutte le sostanze, documentata dalla frase:

---

[49] Si veda in proposito da ultimo L. Migliardi Zingale, Dal testamento ellenistico al testamento romano nella prassi documentale egiziana: cesura o continuità? in Symposion 1995, p. 307, dove si mette in luce come nelle diathekai si usasse "il verbo καταλείπω o anche l'endiadi καταλείπω καὶ δίδωμι" per realizzare "una distribuzione dei beni del disponente tra i suoi successori con effetto dopo la morte" e ciò appunto "senza quella solenne ed impegnativa designazione di erede, propria del testamento romano". Questa "accezione più ampia del termine diatheke che le testimonianze papirologiche greche di provenienza egiziana documentano pressoché ininterrottamente a partire dalla più risalente età tolemaica... fino all'età tardo-bizantina" non avrebbe dunque come andiamo vedendo un precedente in quell'uso classico del temine diatheke in senso ampio già evidenziato dal Biscardi, come ritiene invece la Migliardi (p.306).

[50] Secondo una evoluzione delineata del resto già chiaramente dal Gernet, *La loi de Solon sur le testament*, in *Droit et société*, Paris 1955, p. 143 [ma in effetti già in *REG* 1920], quando, con richiamo al Bruck aveva parlato di un "testament que nous trouvons à partir du III siècle et qui, tout en portant sur l'universalité d'un patrimoine, ne contient plus d'adoption".

[51] Se nel testamento di Teofrasto (†285a.C.) compare solo una generica disposizione sul luogo in cui collocare la tomba e sulla sobrietà della stessa (2a: Θάψαι δὲ καὶ ἡμᾶς...) e in quello di Epicuro (†270 a.C.) si parla solo una volta di sacrifici commemorativi (4a: ἐναγίσματα), più specifiche e circostanziate si fanno le disposizioni nel testamento di Stratone (†269a.C.) dove si torna ben due volte (2 e 7)sulle spese per il funerale e per gli altri riti prescritti, usando un'espressione che abbiamo già incontrato negli oratori ( εἰς τὴν ἐκφορὰν καὶ τὰ ἄλλα νομιζόμενα), il che si riscontra anche nel testamento di Licone (†225a.C.) dove parimenti si parla di tali spese una prima volta per porle a carico degli eredi (2c) e una seconda per alludere al rendiconto da parte dei curatori (4c), e dove si trova altresì una disposizione a parte per la tomba (6).

[52] Op.cit., p.27.

δίδωμι τὰ ἐμαυτοῦ πάντα[53], a me parrebbe quello di Epicuro (†270). Pur facendo riferimento a tutto quanto ricompreso nell'*oikos*, sembrerebbe difatti che con la disposizione che compare nel testamento di Teofrasto, Τὰ μὲν οἴκοι ὑπάρχοντα πάντα δίδωμι ..., ci si fosse riferiti solo a quanto "in Hause ist", mentre si sarebbero impiegate altre disposizioni per l'attribuzione di altri tipi di beni, come appare dallo stesso testamento di Teofrasto[54], e, non meno significativamente, dal testamento di Licone, morto nel 225, dove si susseguono dopo l'iniziale Τάδε διατίθεμαι περὶ τῶν κατ' ἐμαυτόν, dapprima una disposizione circa Τὰ μὲν ἐν οἴκῳ πάντα poi una circa Τὰ δὲ ἐν ἄστει καὶ ἐν Αἰγίνῃ.

Una concezione patrimonialistica come quella di cui si diceva è d'altronde chiaramente rispecchiata nella testimonianza di Plutarco, che, guardando le cose con gli occhi del suo tempo, a proposito della stessa riforma di Solone (*Sol.*21) in materia di testamento, parlava puramente e semplicemente di dazione dei propri beni (δοῦναι τὰ αὐτοῦ), ciò che appunto sarebbe stato possibile, purché in mancanza di figli maschi, a discapito dei collaterali (e semprechè la volontà non fosse come diremmo oggi viziata da qualcuna delle cause da lui elencate e su cui non ci interessa soffermarci in questa sede).

## IV

Approfittando dell'occasione vorrei passare brevemente ad un discorso di tipo comparatistico, sembrandomi che quanto abbiamo visto fin qui ci possa fornire anche degli utili elementi di riflessione per ritornare dopo tanto tempo su una polemica che ai primi del '900 aveva visti contrapposti ferocemente l'uno all'altro lo storico greco De Santis e il romanista Bonfante[55].

Il primo aveva creduto di poter affiancare come in molti altri campi i Greci e i Romani anche per quanto riguarda l'istituto del testamento, in quanto atto diretto per entrambi alla nomina di un erede al di fuori della famiglia. Il Bonfante invece vi si era opposto con decisione e - con ampia citazione di fonti greche, per confutare l'accusa generica

---

[53] Cfr. ancora *op.cit.*,p. 48.

[54] Relativamente appunto ad un terreno a Stagira, alla biblioteca ed ai famosi giardini della scuola con annessi edifici : cfr. Bruns, *op.cit* ,pp. 27-30.

[55] Si vedano sopra , rispettivamente, la nt. 33 per il de Sanctis e la nt. 16 per il Bonfante.

d'ignoranza mossagli a questo riguardo dal suo contraddittore - aveva creduto di poter scavare un fossato fra la *diatheke* dei Greci, un atto per il quale le fonti stesse parlerebbero solo di "adozioni o assegnazioni di beni" e il *testamentum* dei Romani, un atto invece con cui si nominava l'erede, ossia il successore del *pater*, come capo della famiglia (e ciò, come s'intende, nell'ambito della sua nota tesi sul carattere politico della *familia* romana, configurata come un organismo a carattere monocratico, dove il testamento sarebbe servito appunto, specie in presenza di più figli, a designare quello che solo avrebbe potuto succedere come capo di casa)[56].

Il C.G. con la sua ricerca ha il merito di averci fatto riflettere sul significato e direi di più sulla necessità dell'adozione quando non vi fossero figli maschi perché si potesse avere una continuità nell'*oikos* (considerato distintamente rispetto al patrimonio che lo costituiva o *kleros*).

Per parte nostra abbiamo creduto di poter ulteriormente evidenziare che, anche quando in una *diatheke* ci si fosse limitati a disporre delle proprie sostanze, si sarebbe potuta ritenere pur sempre implicita in tale atto una volontà di adottare[57], ossia di mettere qualcuno in quella posizione di figlio che non era ricoperta da nessuno, come, se non fosse altro, è confermato dall'uso linguistico corrente -sottolineato già dal Bonfante - di impiegare scambievolmente i termini ποιεῖσθαι e διαθέσθαι. E ciò almeno nell'epoca classica di Atene, prima che il rilassamento dello stesso concetto di *oikos* avesse consentito il diffondersi di una concezione patrimonialistica, come quella chiaramente attestata nei c.d. testamenti dei filosofi, almeno i più tardi, e che è l'unica rispecchiata del resto dai documenti papiracei egizi.

Ai fini del discorso che stiamo facendo ora, sembrerebbe dunque possibile affermare innanzitutto che, anche ad Atene, l'atto con cui, in mancanza di figli legittimi maschi, si disponeva del proprio patrimonio, in quanto contenente esplicitamente o implicitamente una adozione, era diretto a creare un erede (non per niente, come si è visto si parlava di ποιοῦμενος), se per tale s'intende il continuatore

---

[56] Per una contrapposizione fra il testamento romano e il testamento greco-ellenistico ma con richiami anche al diritto degli oratori, proprio per quanto riguarderebbe la caratteristica esclusività della *institutio heredis* romana, si veda del resto da ultimo L. Migliardi, cit. *supra*, nt.49 .

[57] Come d'altronde all'inizio della sua ricerca aveva significativamente riconosciuto lo stesso C.G.: cfr. *supra, nt.*26.

dell'*oikos*, avente per legge altresì obblighi di natura sacrale nei confronti del defunto, per quanto riguarda il funerale e il culto funebre degli anni successivi[58].

Non andrà trascurato dall'altro lato che a Roma i figli *in potestate* erano chiamati *sui* in quanto "*domestici heredes*" i quali " *et vivo quoque parente quodam modo domini existimantur*" come ci insegna Gaio (2,157), sicché anche qui la nomina di un *heres* avrebbe ben potuto considerarsi la creazione artificiale di un *suus*, ossia di un figlio, e quindi sostanzialmente una adozione. Non per niente, come si ricava sempre da Gaio quando parla dell' *usucapio pro herede,* quello che premeva anche agli antichi romani era essenzialmente la presenza di eredi che continuassero i *sacra* familiari[59].

E ciò anche senza considerare le analogie fra Atene e Roma che per l'epoca antica di quest'ultima, coincidente con l'epoca classica della prima, si potrebbero rintracciare sulla scia di una ipotesi già da tempo affacciata in dottrina circa la probabile coincidenza del c.d. *testamentum calatis comitiis* con la *adrogatio*. Si potrebbe infatti pensare[60] che i due atti, da compiere di fronte ai medesimi comizi

---

[58] Nel che come abbiamo già visto sarebbe da ravvisare lo scopo fondamentale della adozione *mortis causa*, come ha messo in luce la Lene Rubinstein nell'opera già citata (*supra* nt.7) e da cui non sarà male riportare qui un brano, dove pur prendendo atto della critica moderna alle tesi di Fustel de Coulanges si afferma molto efficacemente (p.69): "Now if the conventional view of the Athenian family has to be rejected in part as a nineteenth century invention, we are still left with the topoi in the inheritance speeches that stress the importance of adoption as a means of preventing an οἶκος from becoming ἔρεμος, along with arguments concerning rites of burial and annual commemoration of the deceased. They cannot just be dismissed as irrilevant or as anachronistic survivals from an earlier period. In the argumentation of some of the speeches, they occupy a far too central position for them not to reflect contemporary values of the IV century". Un'immagine efficace, delineata parlando proprio della medesima funzione che il testamento avrebbe avuto a Roma e ad Atene diversamente che nel mondo moderno è quella che si legge presso Todd, *The Shape of Athenian Law*, Oxford 1993, p. 222: "At Athens, as at Rome, the normal function of a will was to create an heir (or, at Rome but not Athens, heirs) with universal succession: that is, he would not simply inherit the property but would step into the dead man's shoes as he were his son, and (among other things) continue the family cult".

[59] Scrive infatti Gaio,2,56 per spiegare il perché della usucapio pro herede : "Quare autem omnino tam improba possessio et usucapio concessa sit, illa ratio est, quod voluerunt veteres maturius hereditates adiri, ut essent qui sacra facerent, quorum illis temporibus summa observatio fuit".

[60] In compagnia del Siber, *Römisches Recht in Grundzügen für die Vorlesung*, II, *Römisches Privatrecht,* Berlin 1928, p.329 e degli autori da lui citati ivi nt. 8.

curiati, fossero serviti entrambi a realizzare una sorta di adozione, l'uno, come atto *inter vivos,* la c.d. *adrogatio,* riguardante un soggetto già pubere (come in Grecia si adottava per lo più *inter vivos* un maggiorenne)[61], e l'altro, per il quale non per niente si sarebbe parlato in seguito di *testamentum,* come atto *mortis causa*[62].

---

[61] Cfr. Rubistein, *op.cit.*,p.22.

[62] E ciò quando non fosse addirittura possibile ritenere che tale distinzione in un primo tempo non sia nemmeno esistita, trattandosi di uno stesso atto, quello della creazione artificiale di un figlio, proprio a scopi successori, da compiere davanti all'assemblea cittadina come la c.d. adozione *inter vivos* ad Atene, la quale doveva essere fatta con il coinvolgimento di organismi più ampi, rappresentati dalle fratrie e dai demi. Per non parlare di Gortina, in cui, come ci attesta il famoso *Codice* (col.X,34s.), l'adozione si sarebbe compiuta "nell'agorá essendo riuniti i cittadini, dalla pietra da cui prendono la parola (gli oratori)", come traduce Alberto Maffi, *Il diritto di famiglia nel Codice di Gortina. Appunti dalle lezioni del Corso di diritto greco*, Milano 1997, p.75, sottolineando proprio come la "presentazione ai cittadini riuniti in assemblea" rinvii alla cerimonia della *adrogatio* "che si svolgeva nella Roma arcaica al cospetto dei comizi curiati" e - quel che conta - mettendo in luce come anche a Gortina lo scopo dell'adozione fosse quello di "creare un successore" (*op.cit.*, p.78), e ciò anche se non mancano i problemi derivanti dalla norma (X,48) che prospetta la presenza di figli legittimi accanto a quelli adottivi (su cui anche C.G, *op.cit.*, p.51, che nella nt.29 richiama altresì la tesi del Paoli su una forma di "adozione imperfetta"). Quanto ipotizzato fin qui potrebbe essere del resto ulteriormente sorretto da un confronto con la riforma di Solone in materia ereditaria. Ancorché i modi di intendere questa riforma siano più d'uno, io avevo infatti ritenuto fino ad oggi di poter seguire la tesi di chi (come il Mac Dowell, *op.cit.*,100) pensa che essa sarebbe consistita nel consentire di porre in essere *mortis causa* una adozione già possibile precedentemente *inter vivos.* Riflettendoci mi sono però reso conto che, così intesa, essa non sarebbe stata una grande riforma. Non per niente diversi studiosi sono tornati o vorrebbero tornare alla vecchia tesi ottocentesca della concessione da parte di Solone di un'ampia libertà testamentaria (si veda per i riferimenti dottrinali sottesi a questo discorso, Karabelias, *op. cit.*,49s, ntt. 1 e 5, nonché 53 nt.15). Sarebbe forse preferibile pertanto credere che la riforma in parola, dell'inizio del VI sec. a.C., fosse consistita proprio nel consentire per la prima volta a chi non avesse figli di spogliare delle loro aspettative i parenti prossimi, adottando un figlio, nel consentire in altri termini che la successione avesse luogo non κατὰ γένος ma κατὰ δόσιν per usare alcune espressioni adoperate da Aristotele (*Pol.*II, 1266b) quando alludeva al sistema di certe città greche ritardatarie (cfr. Gernet, *Platon*, cit., CLVII, nt.1). Il che è verosimile si sia fatto per la prima volta con la c.d. adozione *inter vivos*, come aveva già sostenuto il Bruck nel 1909 (cfr. Karabelias, *op.cit.*,p.49 nt.2) e mi parrebbe ritenere tuttora anche Harrison, *op.cit.*, 150 e nt,3 pur non escludendo che Solone avesse concesso anche dell'altro oltre alla possibilità dell'adozione *inter vivos.* Una difficoltà potrebbe semmai essere costituita dal testo della stessa legge solonica così come è riferito da Demostene nella *contro Stefano II* (46,14), da cui sembrerebbe emergere,

Sembrerebbe restare a prima vista una grande differenza, rappresentata dal fatto che ad Atene al c.d. testamento-adozione si sarebbe potuto far ricorso solo in assenza di figli maschi legittimi.

Ma qui potrebbero soccorrere due considerazioni.

La prima è che anche ad Atene esisteva un istituto su cui invero abbiamo solo poche testimonianze, e prevalentemente tarde, che specie secondo gli studiosi meno recenti avrebbe potuto considerarsi una vera e propria diseredazione, la c.d. *apokeruxis*, sicché, pur non risultando con certezza che essa sia stata in concreto applicata davvero, almeno in teoria non sarebbe affatto da escludere che il capo di un *oikos,* in cui c'era già un figlio, potesse nominare - diciamo così - un erede estraneo, qualora avesse privato il figlio dei suoi diritti ricorrendo appunto a tale *apokeruxis*[63].

---

come ha scritto anche C.G., *op.cit.*, p.12, che "l'istituto dell'adozione di per sé esistesse già anteriormente a Solone". Ma forse anche questa difficoltà potrebbe essere superata, ricorrendo se non altro all'ipotesi del Gernet, secondo cui (cfr. *Droit et société*, cit., p.146), prima di Solone si sarebbe potuto adottare sì, ma lo si sarebbe fatto consuetudinariamente soltanto nell'ambito della cerchia dei parenti.

Per quanto riguarda la possibile rappresentazione gaiana di un medesimo istituto come se si trattasse di due cose diverse, potremmo poi trovarne un altro esempio nel discorso relativo alla *coemptio fiduciae causa,* di cui si parla come se fosse stata usata dalle donne o per poter mutare tutore o per fare testamento (Gaio 114 e 115a), quando probabilmente si trattava di mutare tutore per fare testamento. Se si tiene conto, infatti, che circa le liberte (le quali si trovavano "*in patronorum legitima tutela*") sempre Gaio (3,43) c'informa della loro capacità risalente di testare "*patrono auctore*", non si vede perché non avrebbero potuto fare lo stesso le donne libere se non fosse stato che, essendo esse sotto la tutela degli *adgnati*, questi ultimi evidentemente non avrebbero consentito volentieri ad essere spogliati delle loro aspettative successorie, sicché per poter testare sarebbe stato indispensabile per le donne stesse cambiare i tutori con altri più condiscendenti (per il che vorrei rinviare ad un mio lavoretto, *Coemptio fiduciae causa e senes coemptionatores*, in *Studi Biscardi* II, Milano 1982, p.171ss.).

[63] Proprio come direi arrivi ad ammettere anche Harrison, *op.cit.*, p.76, il quale ipotizza che siano state solo conseguenze di tipo religioso a condannare, tranne casi estremi, l'uso della *apokeruxis.* Circa la quale, per una citazione ed un esame di tutte le fonti relative, fra cui primeggia la testimonianza di Dionys.*Arch.* II,26, si potrebbe ritornare utilmente a Beauchet, *op.cit.*, II, Paris 1897, pp.128-146, il quale parlava espressamente di "exhérédation de l'enfant contre qui elle est prononcée"(p. 136) aggiungendo che "l'effet direct et le plus important" di questo atto sarebbe stato quello "de donner au père de famille toute liberté pour disposer de ses biens par testament" (p. 139). Nello stesso senso si era del resto pronunciato già Thalheim *s.v.* *Ἀποκήρυξις*, in *PWRE,* 1,2, 1894, c.2836 e non avrebbe mancato di esprimersi un po' più tardi Lipsius, *Das attische Recht und Rechtsverfahren,* Leipzig 1905, p.504. Stranamente,

La seconda, più importante, è una considerazione che dovrà essere esposta in maniera un po' più distesa.

A me, ma non sono certo il solo, è sempre sembrato ambiguo - in senso tecnico - il noto versetto delle XII Tavole (5,4) che inizia con le parole *Si intestato moritur cui suus heres nec escit*, essendo evidente che esso può intendersi in due modi ossia: 1) "Se uno che è morto senza far testamento non ha un *suus*"; 2) "Se uno che non ha un *suus*, è morto senza far testamento".

Nel primo caso - e siamo di fronte a quella che è l'interpretazione dominante - saremmo in presenza di un sistema successorio che prevedeva la più ampia libertà di testare, per cui solo in mancanza di testamento si sarebbe aperta la successione legittima. Nel secondo invece il suo significato sarebbe in maniera abbastanza evidente il contrario, e cioè che solo in mancanza di un *suus* ci sarebbe stata la possibilità di un testamento, non essendoci il quale - si noti anche questo - la norma stabilirebbe, non, come si crede comunemente, chi sarebbero i "successori", ma a chi andrebbe il patrimonio familiare (*adgnatus proximus familiam habeto*)[64].

Orbene io vorrei qui giustapporre a questo noto versetto l'inizio di una famosissima legge riportataci da Demostene nell'orazione contro Macartato (43,51), ossia di quella che si ritiene sarebbe stata davvero la legge solonica in materia come si suol dire di successione legittima:

---

invece, ai nostri giorni, se non fosse per Harrison, o si ignora la questione (così, se non ho visto male, Todd, che non ne tratta e parimenti Biscardi, *op.,cit.*, p.106 il quale si limita a parlare di esclusione dall' *oikos*), o addirittura si respinge espressamente la possibilità di configurare la *apokeruxis* come un atto avente l'effetto della diseredazione (come fa Mac.Dowell, *op.cit.*,p.91). Qualche voce recentemente sembrerebbe tuttavia di nuovo incline ad ammettere gli effetti della *apokeruxis* sul piano ereditario: cfr. in particolare B.S. Strauss, *Fathers and sons in Athens: Ideology and Society in the Era of the Peloponnesian War*, Princeton, New Jersey 1993, pp.64s. Niente più di un accenno mi è parso di cogliere invece in un contributo in greco moderno di Peter Pieler, *Η αποκήρυξη του γιού στο Αρχαίο Ελλενικό και Ρωμαϊκό δίκαιο*, apparso fra le comunicazioni dell'ultimo congresso internazionale del *Panteio Panepistimio*, 9-10 ottobre 1992, intitolato "Alla ricerca del diritto greco antico ed ellenistico" a cura del Centro Studi di diritto greco antico ed ellenistico, *Συμβολες*, II, Atene 1994, p.87ss.

64 Si veda in proposito per tutti Voci, *Diritto ereditario romano*, I$^2$, Milano 1967, p.10, il quale per la prima interpretazione, quella della prevalenza della successione testamentaria si richiama ovviamente a Bonfante (*Corso di diritto romano*, VI, p.67), e per la seconda quella della prevalenza della successione legittima a Siber (*loc. cit.*, sopra nt. 47).

Ὅστις ἂν μὴ διαθέμενος ἀποθάνῃ...

Come si vede non è poco impressionante la stessa somiglianza terminologica col versetto delle XII Tavole dove sinteticamente si enunciava il principio della devoluzione delle sostanze agli *agnati*, in mancanza di testamento, tenendo conto altresì che nella norma attica la condizione essenziale per poter far testamento, quella della assenza di figli maschi legittimi, quand'anche non fosse stata enunciata in modo esplicito[65], emergeva in ogni caso chiaramente dal seguito in cui si prevedeva la eventuale presenza di sole figlie femmine.[66] Anche alla luce delle molteplici analogie fra XII Tavole e diritto greco su cui io stesso ho avuto modo di richiamare di recente l'attenzione[67], mi parrebbe pertanto lecito concludere che l'interpretazione più corretta del versetto decemvirale fosse da considerarsi proprio quella sopra prospettata per seconda, con la conseguenza che anche a Roma, come ad Atene, almeno nel V sec. a.C., non ci sarebbe stata ancora la possibilità di far testemento per chi avesse già un *heres suus*.

Il che ammette ora del resto sia pure di sfuggita - dubitativamente ("forse") e con riferimento generico al "diritto più antico"- anche il Bretone[68], allorché si sofferma ad approfondire l'esegesi di un altro famoso versetto decemvirale (V,3), che viene spesso giustapposto o contrapposto a quello di cui ci siamo occupati poco fa, e nel quale originariamente si sarebbe letto: *Uti legassit suae rei ita ius esto.*

Di quest'ultimo esistono, come sottolinea il Bretone, anche altre redazioni che sarebbero successive e che ne specificherebbero il contenuto nel senso che la norma avrebbe avuto a che fare con la *pecunia* e la *tutela* ovvero, stando alle fonti retoriche, con la *familia* e la *pecunia,* mentre dal canto suo un testo di Pomponio avrebbe parlato al riguardo di una "*latissima potestas ...et heredis instituendi*".

Secondo Gaio (2,224), tuttavia, come sembra, in tale norma sarebbe stata da ritrovare piuttosto la fonte della possibilità di disporre per mezzo di legati, una interpretazione che è condivisa da autorevoli

---

[65] Come riteneva il Paoli che, pensando ad una lacuna, proponeva di integrare il testo con le parole <ἅπαις ὢν ἀρρένων παίδων>: si veda *L' ἀγχιστεία in diritto attico*, in *SDHI,* 2,1936 = *Altri Studi,* cit., p.333.

[66] Dato che il testo, così come lo leggiamo, continuava dicendo ἐὰν μὲν παῖδας καταλίπῃ θηλείας ... ἐὰν δὲ μή... (dove sarebbe da integrare l'espressione γνησίας secondo Paoli, *loc.cit.*).

[67] Cfr. R. Martini, *XII Tavole e diritto greco*, in *Labeo,* 45,1999, pp.20-37.

[68] Il fondamento del diritto romano. Le cose e la natura, Bari 1998, p.30.

interpreti moderni[69] e con cui si potrebbe conciliare anche quella che abbiamo appena proposta per il versetto *Si intestato moritur*. Supporre, infatti, che anche a Roma, come ad Atene, far testamento avesse voluto dire adottare qualcuno, che sarebbe subentrato nella titolarità della *familia* (come dell' *oikos* in Grecia), non significa escludere che si potesse disporre liberamente del proprio patrimonio personale, la *sua res*, ossia verosimilmente quella *pecunia* di cui parlavano le ricordate diverse redazioni della norma (specie quella delle fonti retoriche) e che già altri[70] ha contrapposto alla *familia* di Tab. 5,4 da intendersi viceversa nel senso di beni "familiari"[71].

Ciò del resto sarebbe avvenuto, in un certo senso, anche ad Atene, dove, almeno in epoca classica, accanto al testamento adozione, sarebbero esistiti i famigerati "testamenti di legati" di cui ci siamo occupati precedentemente.

---

[69] Come il Voci, *op.cit.*, p.13, il quale afferma di "ritenere che la norma decemvirale sancisse la validità di una disposizione a titolo particolare, analoga in gran parte al legato *per vindicationem* dell'età classica", e, analogamente, il Kaser, *Das römische Privatrecht*, I[2], München 1971, p.109.

[70] A cominciare dal Wlassak, per proseguire col Wieacker, il von Lübtow, l'Andréev e il Siber, come ricorda il Kaser, il quale invece non è d'accordo (cfr.*op.cit.*,p.97 nt.18).

[71] Il che non toglie che sempre nella disposizione *Uti legassit* si fosse ben presto voluto ritrovare, già da parte dei Romani, il fondamento legislativo del vero e proprio testamento quale si sarebbe sviluppato a Roma attraverso lo stadio intermedio della *mancipatio familiae*, come mi parrebbe documentare il testo che ci riporta l'interpretazione di Pomponio (D.50,16,120), in cui, come riconosce lo stesso Bretone (*op.cit.*p.29), "si amplia la portata della norma decemvirale".

Quel che colpisce in un discorso ampio e articolato come quello del Bretone, mi si consenta di dire, è che un interprete acuto come lui non abbia dedicato un attimo di attenzione al possessivo "*suae*" del versetto pur esaminato con tanta acribia.

Léopold Migeotte (Québec)

# Taxation directe en Grèce ancienne

L'existence, dans les cités grecques, d'une fiscalité directe frappant régulièrement les biens et les revenus des citoyens, en particulier leurs biens et revenus fonciers et immobiliers, est l'objet depuis longtemps de deux doctrines contradictoires. L'opinion la plus répandue se lit par exemple, en une formulation typique, dans l'un des manuels les plus utilisés par les étudiants universitaires [1] : « les taxes directes et régulières sur les biens des citoyens et surtout sur les personnes sont généralement évitées ; elles sont ressenties comme une dégradation. Seuls les tyrans y auront parfois recours, mais les États de constitution républicaine les abolirent autant que possible. En revanche on n'aura pas scrupule à taxer directement les non-citoyens ». La même opinion et les mêmes arguments, qui remontent au moins à A. Boeckh [2], se lisent dans de nombreuses autres études, dont plusieurs sont également très répandues [3]. Une opinion plus nuancée, surtout à propos de l'impôt foncier, a pourtant été formulée depuis longtemps [4] et clairement affirmée par des savants aussi prestigieux que G. Busolt et Ad. Wilhelm : « eine solche Grundsteuer wurde nicht etwa bloss von Tyrannen oder als ausserordentliche Steuer erhoben. Sie kam als

---

[1] *Économies et sociétés en Grèce ancienne* de M. Austin et P. Vidal-Naquet, p. 141. Publié en 1972 à la fois en français et en anglais, ce manuel très utile a été réédité de nombreuses fois (la même phrase se lit encore dans l'édition de 1996) et traduit notamment en italien (1982).

[2] Dont l'étude monumentale, *Die Staatshaushaltung der Athener*, parut à Berlin en 1817, puis connut non seulement une deuxième édition en 1850 et une troisième, revue par M. Fränkel, en 1886, mais aussi des traductions en français, en anglais et en italien. Voir les p. 366-367 du vol. I de la troisième édition allemande.

[3] Plusieurs sont mentionnées par Ad. Wilhelm, *SAWW* 1947, Bd. 224, 4, p. 18 (=*Akademieschr.* III, p. 266), et L. Migeotte, *Topoi* 5 (1995), p. 14-21.

[4] Ainsi par exemple par P. Guiraud, *La propriété foncière en Grèce jusqu'à la conquête romaine* (1893), p. 540-544, et Ch. Lécrivain, *Dictionnaire des Antiquités*, IV (1926), p. 704.

ordentliche Steuer vielfach auch in freien Gemeinden vor » [5]. D'autres savants, et non des moindres, ont suivi la même voie en multipliant les exemples [6]. Il est donc assez étonnant que l'ancienne doctrine se soit perpétuée, sans grands changements, jusqu'à aujourd'hui.

Il ne sera guère question ici de l'impôt personnel ou capitation, qui apparaît certes dans quelques cités mais semble effectivement avoir frappé des populations sujettes ou étrangères plutôt que des citoyens [7]. Quant à l'imposition directe, surtout de type foncier et immobilier (qui pesait avant tout sur les citoyens puisque, par principe, le droit de propriété leur était généralement réservé), l'argument habituel de ses détracteurs est qu'une telle obligation était indigne des cités libres et des citoyens : propre aux régimes tyranniques, elle était étrangère à l'esprit des cités démocratiques ; dans ces dernières, les citoyens acceptaient de dénouer leur bourse pour le bien commun, mais de leur plein gré, notamment dans les liturgies et par l'évergétisme, plutôt que sous la contrainte de la taxation.

Il est certes indéniable que la générosité tenait une place considérable dans le comportement des citoyens [8]. Mais leurs obligations fiscales se réduisaient-elles pour autant aux liturgies et aux taxes indirectes ? On sait par exemple que l'*eisphora*, véritable impôt frappant la fortune des particuliers, donc entre autres leurs biens fonds, existait dans plusieurs cités, notamment à Athènes où elle est la mieux connue [9]. Mais elle n'était généralement levée, semble-t-il, que pour des raisons exceptionnelles, par exemple une guerre. Or il s'agit ici d'imposition régulière. Il y a plus d'un quart de siècle, H.W. Pleket a

---

[5] G. Busolt, *Griechische Staatskunde* I (3e éd., 1920), p. 610, phrase reprise par Ad Wilhelm (note 3), p. 19.

[6] Notamment H.W. Pleket, *Akten des VI. internationalen Kongresses für griechische und lateinische Epigraphik München 1972* (1973), p. 251-252 ; Ph. Gauthier, *Un commentaire historique des* Poroi *de Xénophon* (1976), p. 9-10, *Annuaire de l'EPHE, IVe Section, 1976-1977*, p. 307-310, avec une excellente mise au point sur la controverse, et *Chiron* 21 (1991), p. 66 et n. 84 ; U. Fantasia, *ASNP*, ser. III, vol. VII 1 (1977), p. 47-48 et n. 41 ; M. Corsaro, *REA* 87 (1985), p. 89-91.

[7] Cf. Ph. Gauthier, *Chiron* 21 (1991), p. 49-68, en particulier 61-62.

[8] Cf. entre autres L. Migeotte, L'évergétisme des citoyens aux périodes classique et hellénistique, *Actes du Xe Congrès international d'épigraphie grecque et latine, Nîmes, 4-9 octobre 1992* (1997), p. 183-196 ; sur les dons collectifs, auxquels prenaient part avant tout les citoyens, *id.*, *Les souscriptions publiques dans les cités grecques* (1992), p. 357-378.

[9] Voir Ph. Gauthier, *l.c.* (note 7), p. 62-64 et 67, n. 93, avec les nuances qu'impose la diversité des cas.

suggéré de distinguer les cités rurales, parfois bien obligées d'imposer les biens ou les revenus fonciers de leurs citoyens, et les cités maritimes, à qui pouvaient suffire les taxes indirectes liées à la production artisanale et au commerce [10]. Quelques années plus tard, après avoir repris d'abord cette typologie [11], Ph. Gauthier a proposé une approche plus nuancée qui, dépassant l'explication par les mentalités (la répugnance des Grecs pour l'impôt direct), tiendrait compte de la variété des cités – situation géographique, ressources du territoire, vicissitudes de l'histoire, structures politiques et sociales – de manière à dégager, non pas un modèle unique comme le suggérait l'auteur de l'*Économique* attribué à Aristote (II, 2, 5), « mais plusieurs types de fiscalité, liés à des situations diverses » [12].

Cette méthode dénuée de tout *a priori* me paraît effectivement la plus féconde. Je me propose de l'appliquer ici aux témoignages explicites d'imposition directe, particulièrement dans le domaine foncier : sources littéraires et surtout inscriptions des périodes classique et hellénistique, en suivant *grosso modo* l'ordre chronologique [13]. Je laisserai de côté à la fois les documents les plus anciens, qui évoquent des coutumes archaïques et des sociétés dans lesquelles la monnaie ne circulait guère ou pas du tout, et les textes trop incomplets ou trop allusifs, qui font souvent l'objet d'interprétations divergentes. D'autre part, pour arriver à cerner si possible les choix fiscaux des cités elles-mêmes, je donnerai la préférence aux témoignages qui les évoquent dans des périodes de liberté. En effet, quand elles dépendaient de puissances étrangères – cités hégémoniques, empire perse, royaumes hellénistiques, empire romain – qui exigeaient d'elles des contributions globales ou des taxes particulières [14], les cités voyaient s'alourdir leur fardeau fiscal et devaient soit augmenter le taux de certaines taxes qui leur étaient coutumières soit en introduire de nouvelles qui n'avaient pas nécessairement leur préférence. Ainsi limitée, l'analyse permettra,

---

[10] *L. c.* (note 6).

[11] *O. c.* (*Un commentaire*, note 6).

[12] *L. c.* (*Annuaire*, note 6).

[13] Il est impossible de citer ici tous ces textes, dont plusieurs sont assez longs. Mais ils sont aisément accessibles dans les publications indiquées dans les notes.

[14] Pour les Séleucides, voir E. Bikerman, *Institutions des Séleucides* (1938), p. 106-119 ; P. Herrmann, *Anadolu* 9 (1965), p. 101-104 et 138-145 ; I. Hahn, *Klio* 60 (1978), p. 11-34 ; M. Corsaro, *l. c.* (note 6), p. 87-89 ; Ph. Gauthier, *Nouvelles inscriptions de Sardes II* (1989), p. 33-36 et 101-111. Pour les Lagides, R.S. Bagnall, *The Administration of the Ptolemaic Possessions outside Egypt* (1976), p. 227-229.

je l'espère, de poser quelques jalons, mais elle n'a pas l'ambition de dégager une typologie applicable à l'ensemble des cités, ce qui exigerait une enquête beaucoup plus vaste.

## I

*Thasos, Mendé, Athènes.* Voici d'abord deux sources littéraires bien connues du V^e^, puis du IV^e^ siècle, et une inscription du IV^e^ siècle publiée récemment, concernant des cités libres. Les deux premiers textes, dont la portée est analogue, évoquent clairement la possibilité d'une imposition frappant, en tant que propriétés, les biens fonciers et (dans le deuxième cas) immobiliers des citoyens.

1. Évoquant la puissance et la richesse de Thasos à l'époque où Darius préparait sa deuxième expédition contre la Grèce, Hérodote (VI, 46) précisait que les Thasiens tiraient de leurs possessions continentales et en particulier des mines d'or qui s'y trouvaient, de même que des mines situées dans l'île, des revenus suffisants pour être *karpôn atéleis*, « libres de taxes sur les fruits », c'est-à-dire sur les produits de la terre [15].

2. À Mendé, en Chalcidique, les taxes tirées des ports (*apo liménôn*) et les « autres taxes » (*alla télè*) suffisaient à l'administration courante (*dioikèsis*) de la cité, sans que celle-ci eût besoin de percevoir les taxes sur la terre (*gè*) et les maisons (*oikiai*). Les propriétaires devaient cependant enregistrer ces biens pour être en mesure, le cas échéant, de fournir à la cité des contributions qui étaient alors considérées comme des dettes accumulées. L'anecdote, rédigée à l'imparfait, rapporte une situation régulière, qui devait remonter au moins à la première moitié du IV^e^ siècle [16].

On le voit, les contributions des Mendéens étaient seulement occasionnelles, comme l'*eisphora* athénienne [17], et il est très possible,

---

[15] Comme le montrent les dictionnaires, *karpos* peut en effet désigner les céréales autant que les fruits et les légumes. Dans une inscription de Telmessos analysée plus loin, les fruits des arbres sont appelés *xylinoi karpoi* : voir d'autres exemples de cette expression dans le *Bull. épigr.* 1980, 484, p. 456.

[16] Ps.-Aristote, *Économique*, II, 2, 21a. Cf. le commentaire de B.A. Van Groningen, *Aristote. Le second livre de l'Économique* (1933), p. 142-144.

[17] Ou encore, par exemple, comme l'*eisphora* levée, probablement dans les années 420, par les Athéniens établis à Potidée, après une évaluation des biens privés effectuée selon l'emplacement de chaque propriété (*ktèma*) : cf. Ps.-Aristote, *o. c.* (note précédente), II, 2, 5 ; B.A. Van Groningen, *o. c.* (note précédente), p. 76-80 ;

malgré le silence d'Hérodote, qu'en cas d'urgence les Thasiens aient agi de la même manière. Mais le plus important est que le choix fiscal des deux cités est chaque fois présenté comme le résultat d'une situation favorable et non d'un principe idéologique, ce qui veut dire, *a contrario*, que le recours aux impôts directs pouvait tout naturellement s'imposer dans des cités moins bien pourvues ou moins ouvertes au trafic, ou encore dans des moments plus difficiles [18]. La richesse de Thasos est bien connue : comme à Mendé, elle provenait surtout du commerce et des taxes indirectes, qu'Hérodote évoque par son allusion aux revenus tirés du continent en plus du rendement des mines [19]. Également intéressant est le fait qu'à Mendé l'évaluation des propriétés reposait sur un registre cadastral régulièrement tenu [20].

---

M. Faraguna, *Athenaeum* 85 (1997), p. 29, n. 81 ; N. Salomon, *Le cleruchie di Atene. Caratteri e funzione* (1997), p. 200-208.

[18] Ainsi, pour Thasos, on a souvent rapproché du texte d'Hérodote les restes d'une inscription qui mentionne à plusieurs reprises des *karpologoi*, littéralement « collecteurs de fruits », dans lesquels on a vu des magistrats – ou même des fermiers d'impôts – chargés de percevoir une part des récoltes, surtout celles des célèbres vignobles thasiens. Comme l'inscription date, semble-t-il, des environs de 411-410, quand Thasos avait perdu le contrôle de ses possessions continentales, il est effectivement séduisant de supposer que l'île devait alors, par défaut, recourir à l'imposition directe. Mais l'inscription est si délabrée (il en reste deux petits fragments non jointifs) que les diverses interprétations dont elle a fait l'objet se révèlent très fragiles. En particulier, on ne retient plus aujourd'hui la thèse d'un monopole public des récoltes défendue par J. Pouilloux, *Akten des VI. internationalen Kongresses für griechische und lateinische Epigraphik München 1972* (1973), p. 363. Voir un état des questions et une prudente mise au point chez R. Koerner, *Inschriftliche Gesetzestexte der frühen griechischen Polis* (1993), n° 67, avec le texte des douze premières lignes de l'inscription et les références à la plupart des études antérieures. Sur les *karpodaistai* de Gortyne, qui apparaissent dans une inscription, fragmentaire elle aussi, du début du V^e^ siècle et qu'on a rapprochés des *karpologoi* thasiens, voir la mise au point, également prudente, de H. Van Effenterre et F. Ruzé, *Nomima. Recueil d'inscriptions politiques et juridiques de l'archaïsme grec*, I (1994), n° 49. Récemment Ch. Pébarthe a encore admis, sans véritable discussion, la thèse « d'une imposition sur les produits de la terre » à Thasos, *ZPE* 126 (1999), p. 150 et n. 183. Je préfère pour ma part demeurer sur la réserve.

[19] Cf. Ch. Pébarthe, *l. c.* (note précédente), p. 131-154. Sur la reconstitution des possessions continentales de Thasos à partir de 410, voir M. Brunet, *Esclavage, guerre, économie en Grèce ancienne. Hommages à Yvon Garlan* (textes réunis par P. Brulé et J. Oulhen, 1997), p. 229-242.

[20] Sur l'existence de cadastres, réguliers ou non, dans les cités, cf. M. Corsaro, *ASNP* ser. III, vol. XIV (1984), p. 447-459, *l. c.* (note 6), p. 91-92, et *Symposion*

3. Cité commerçante par excellence à la période classique, dont les revenus en taxes indirectes étaient considérables, Athènes émit pourtant en 374/3 une loi réglant (ou réformant) la livraison annuelle d'une partie, fixée au douzième (*dôdékatè*), de l'orge et du blé récoltés dans les îles de Lemnos, Imbros et Skyros. Ce grain devait être transporté au Pirée puis en ville, stocké à l'agora durant quelques mois, puis vendu pour que l'argent ainsi recueilli alimentât le fonds de guerre (*stratiôtika*). Il était donc prélevé en nature, à titre de taxe sur la production, et son affermage était minutieusement décrit [21]. Or on sait que, treize ans auparavant, lors de la paix de 387/6, les trois îles avaient été restituées à Athènes « comme dans le passé » [22] et qu'elles étaient alors occupées par des Athéniens qui y possédaient des terres [23] : cette taxe régulière sur le revenu foncier frappait donc des citoyens. Or Athènes est réputée pour n'avoir connu aucune imposition de ce genre [24]. En ne taxant ainsi qu'une portion marginale, établie outre-mer, de la population civique, les Athéniens obéissaient donc peut-être à un principe. Mais, en comparaison avec les deux cas précédents, on ne peut exclure non plus un choix dicté par l'opportunisme, solution qui a l'avantage de la simplicité : dans ces îles surtout fertiles en grain, le commerce n'avait évidemment pas l'intensité de celui de la métropole et, même s'il était taxé de manière analogue, il ne pouvait rapporter autant.

## II

*Téos, Milet, Telmessos.* Les trois inscriptions qui suivent ont en commun de montrer le recours simultané aux taxes indirectes et à

*1988* (1990), p. 213-222 ; M. Faraguna, *l. c.* (note 17), p. 7-83 (registres athéniens tenus, d'après lui, dans les dèmes) et dans ce même volume.

21 Voir l'édition et le commentaire détaillé de R.S. Stroud, *The Athenian Grain-Tax Law of 374/3 B.C.* (1998).

22 Xénophon, *Helléniques*, V, 1, 31.

23 Cf. N. Salomon, *o. c.* (note 17), p. 66-81 et 175-188, avec une bonne discussion sur le statut de ces « colons ».

24 Sauf l'*enktètikon télos* perçu dans le dème du Pirée, mais qui était d'une autre nature (*IG*, II$^2$, 1214, *Sylloge*$^3$, 912, l. 27-28). Cette « taxe sur le droit de propriété » était en effet une redevance spéciale imposée seulement aux propriétaires fonciers domiciliés dans un autre dème, et elle n'est pas attestée en dehors du Pirée. Cf., avec références aux études antérieures, D. Whitehead, *The Demes of Attica 508/7- ca. 250 B.C. A Political and Social Study* (1986), p. 76, n. 38, et 150, et M. Faraguna, *l. c.* (note 17), p. 21-22.

l'imposition directe dans des cités à la fois actives dans le commerce et pourvues de territoires fertiles. L'équilibre de ces combinaisons variait évidemment selon les cas, mais nous en ignorons les détails. Téos et Milet étaient alors des cités libres, alors que Telmessos connaissait une situation de dépendance ; ce texte mérite pourtant d'être rapproché des deux précédents non seulement parce qu'il est comme eux particulièrement explicite, mais aussi parce qu'on y trouve des taxes directes de même nature. Les deux premiers documents viennent d'Ionie et, bien qu'ils soient séparés par près d'un siècle et demi, ils s'éclairent l'un l'autre, car ils illustrent la même situation : l'annexion (pacifique) d'une petite communauté du voisinage par une cité plus importante.

1. Dans la seconde moitié du IV$^{e}$ siècle, Téos incorpora une communauté dont nous ignorons le statut antérieur, et même le nom et l'emplacement. L'intégration des nouveaux citoyens devait être progressive, du moins dans le domaine fiscal, comme le montre la partie du texte qui nous est parvenue [25] : durant une période transitoire de quelques années (quatre ou dix selon les cas, semble-t-il), ils purent profiter de plusieurs exemptions. Le texte n'entre évidemment pas dans des détails que tous connaissaient. Mais, malgré des lacunes au début et à la fin des lignes, surtout aux huit dernières, on reconnaît un bon nombre d'impôts directs. Les uns devaient frapper, une fois le délai écoulé, certains biens des nouveaux citoyens : tous leurs boeufs, ceux qui servaient au labour comme ceux qui n'entraient pas dans les attelages et devaient plutôt servir à la boucherie et aux sacrifices (l. 2-4), leurs moutons et leurs porcs [26] (l. 8-10), leurs jardins et leurs ruches (l. 18). L'imposition des bêtes était manifestement proportionnelle à leur nombre, car les boeufs devaient faire l'objet d'une inscription (*épigraphè*) et l'exemption touchant l'élevage ne pouvait dépasser un certain nombre, qui nous échappe, de porcs et de moutons. Il devait en aller de même pour les ruches, tandis que l'imposition des jardins était peut-être proportionnelle à leur superficie.

---

[25] La pierre est brisée en haut, à gauche et à droite, mais les 21 dernières lignes conservées concernent toutes des exemptions fiscales. À consulter dans l'édition, avec traduction et commentaire, de L. et J. Robert, *JS* 1976, p. 175-187 (=*OMS* VII, p. 319-331), qui avaient revu la pierre et ont donné toutes les références aux études antérieures.

[26] Il s'agissait en fait de truies comme le montre le féminin *autas* (l. 10).

Les autres taxes visaient la production, la vente et l'achat : d'une part les ânes et les esclaves mis en location ou utilisés pour le transport du bois ou toute autre activité liée au travail et à la vente du bois (l. 6-8), de même que les esclaves vendant du charbon ou toutes choses concernant la vente du bois (l. 11-13) ; d'autre part la vente sur place et l'exportation de manteaux et d'autres vêtements fabriqués avec des laines milésiennes, rudes ou douces (l. 13-16), et l'importation de tous les produits nécessaires à la fabrication des manteaux, de même (semble-t-il) qu'à celle de l'étoffe de pourpre (l. 16-17). Les manteaux et les autres vêtements vendus ou exportés, de même que les produits importés, étaient évidemment taxés à la pièce, lors de leur passage au port et de leur vente à l'agora, selon un taux que nous ignorons. Quant aux esclaves et aux ânes, ils devaient être taxés par tête s'ils servaient aux activités décrites, donc par une sorte de capitation, évidemment due par leur maître, analogue à celle qui frappait ailleurs certaines activités artisanales [27].

2. En 187, peu après la réorganisation de l'Asie par Rome lors du règlement d'Apamée, Milet annexa la petite communauté fortifiée de Pidasa, située au sud-est dans le massif du Grion, que le texte (l. 50) qualifie de *polis* [28]. Milet faisait alors partie des cités déclarées libres. Le traité de *sympoliteia*, détaillé et bien conservé, concerne presque uniquement les exemptions fiscales accordées par les Milésiens aux Pidaséens pour les premières années (trois, cinq ou dix selon les cas). Les taux de taxation sont indiqués, mais, comme ils étaient provisoires et très modiques, ils ne nous apprennent rien sur la situation habituelle. Comme à Téos, on trouve des impôts frappant certains biens des nouveaux citoyens, à savoir leurs troupeaux et leurs ruches (l. 21-25), sans doute en proportion de leur nombre [29]. Plus nombreuses étaient

---

[27] Voir M. Corsaro, *l.c.* (note 6), p. 90, et Ph. Gauthier, *l. c.* (note 7), p. 66.

[28] A. Rehm, *Milet* I. 3, *Das Delphinion* (1914), n° 149. On voudra bien se reporter à un article à paraître dans lequel j'analyse en détail les clauses financières du traité.

[29] Des taxes sur les ruches apparaissent également dans une inscription d'Héraclée du Latmos, évoquée plus loin, et dans un traité conclu, dans la seconde moitié du IV^e^ siècle ou au début du III^e^, par le Macédonien Eupolémos avec Théangéla et les mercenaires qui défendaient la cité : voir le texte, avec commentaire, chez L. Robert, *AC* 4 (1935), p. 159-173, puis plus longuement dans *Collection Froehner* I. *Inscriptions grecques* (1936), p. 69-86 ; H.H. Schmitt, *Die Staatsverträge des Altertums* III (1969), 429 ; R.A. Billows, *Class. Antiquity* 8 (1989), p. 173-206, *Appendix*, p. 204. Seule est bien conservée la seconde partie de cette inscription, qui

les taxes frappant leurs productions : l'huile et les autres produits (*ekphoria*) récoltés dans la *chôra* de Pidasa (l. 18-21), les produits des terres sacrées et publiques (l. 28-33), le grain (*sitos*) des domaines sacrés situés dans les montagnes (l. 33-35) et le vin produit sur le territoire de la cité voisine d'Eurômos par des Pidaséens qui y possédaient des vignobles (l. 39-44). Les *ekphoria* évoqués ainsi de manière générale devaient comprendre – outre l'huile et le grain – les fruits, les légumes, le lait, le fromage, la laine et le miel. Ils étaient sans doute taxés selon les quantités produites. Quant au vin de l'Eurômide, il pouvait être exporté vers Milet jusqu'à un maximum de mille métrètes (sans doute par année ou par récolte) et était frappé, à son arrivée, d'un droit portuaire (*elliménion*) symbolique d'un chalque, c'est-à-dire un douzième d'obole [30].

Les activités évoquées par ces deux inscriptions étaient avant tout agricoles et pastorales, on le voit. Même la vente et l'exportation de manteaux et de vêtements, dans le premier cas, de même que l'importation des produits nécessaires à cette industrie, ne dépassaient guère le cadre traditionnel, puisqu'elles étaient liées à l'élevage des moutons. Ce genre de vie était donc bien typique de communautés campagnardes et peu urbanisées [31]. Mais les deux textes évoquent aussi les liturgies (l. 2-3 et 35-37), qui s'appliquaient à l'ensemble des citoyens. Le premier fait en outre allusion aux « autres taxes », donc notamment à l'ensemble des taxes indirectes levées à Téos, dont les nouveaux citoyens étaient dispensés à l'exception du *iatrikon* servant à rémunérer le médecin public (l. 10-11) [32]. Dans les deux cas, en effet,

---

ne nous concerne pas. De l'entente avec Théangéla il ne reste que le début des cinq dernières lignes où l'on trouve brièvement mentionné le paiement régulier par les Théangéliens d'une taxe sur les ruches : dans le contexte, cette taxe était manifestement prélevée au profit d'Eupolémos (ou du maître qu'il représentait). Ce n'est pas le lieu de revenir sur la personnalité et la carrière d'Eupolémos, qui sont discutées : voir en dernier lieu, avec la bibliographie utile, R. Descat, *REA* 100 (1998), p. 167-190, avec les remarques de Ph. Gauthier, *Bull. épigr.* 1999, 152.

30 Sur la valeur du chalque, variable selon les cités, voir M.N. Tod, *Num. Chron.* 1945, p. 108-116 ; O. Picard, *Rev. Num.* 153 (1998), p. 7-18 ; S. Psôma, *ibib.*, p. 19-29.

31 Pour la région annexée par Téos, voir L. et J. Robert, *l. c.* (note 25), p. 182-187 ; pour Pidasa, *ibid.*, p. 187 et 192-194, et L. Robert, *BCH* 102 (1978), p. 490-496 (= *Documents d'Asie Mineure* [1987], p. 186-192).

32 Comme le second texte ne contient aucune allusion de ce genre, j'en ai déduit (*l. c.* note 28) que Milet et Pidasa avaient peut-être décidé de maintenir le *statu quo ante* dans ce domaine, ce qui allait sans dire.

les nouveaux citoyens devaient être peu à peu assimilés aux anciens et le texte de Milet indique à plusieurs reprises que les Pidaséens devraient bientôt payer les mêmes taxes que les Milésiens. Or il le fait à propos des troupeaux, des ruches, de l'huile et des autres produits du territoire, ce qui signifie que, même dans cette grande cité ouverte sur la mer et aux échanges extérieurs, donc probablement bien pourvue en taxes indirectes, des impôts frappaient les produits de l'agriculture, de l'élevage et de l'apiculture que pratiquaient au moins un certain nombre de Milésiens. Il devait certainement en aller de même à Téos, même si la partie conservée du texte, plus elliptique, ne le précise nulle part.

3. Du point de vue économique, la situation de Telmessos, en Lycie, était comparable à celle de Téos et de Milet, car la cité était réputée à la fois pour l'excellence de son port, l'un des meilleurs en Méditerranée orientale, et la richesse de sa large plaine cultivée [33]. Politiquement, en revanche, à l'époque du document qui nous intéresse, elle n'était pas une cité libre : elle dépendait de l'autorité lagide depuis 279 au moins et, au lendemain de la troisième guerre de Syrie (ou guerre laodicéenne) qui se déroula de 246 à 241, elle fut cédée en *dôréa* par Ptolémée III à Ptolémée fils de Lysimaque, à qui le roi laissa visiblement une large autonomie et qui eut au moins son fils pour successeur [34]. Or un décret voté au printemps 240 par la cité reconnaissante nous apprend que le nouveau maître, ému par le mauvais état de la ville et l'accablement des citoyens, a libéré ces derniers d'un certain nombre de taxes[35]. Malgré une lecture difficile, à la fin de la ligne 18, qui empêche de saisir tout à fait la portée de la deuxième concession, ces exemptions sont clairement présentées en trois groupes (l. 13-21) : d'abord une remise complète des taxes sur les fruits des arbres (*xylinoi karpoi*) – c'est-à-dire les arbres fruitiers et les oliviers – et les pâturages (*ennomia*) ; ensuite un retour à la dîme (*dékatè*) pour le prélèvement sur le grain (*sitèra apomoira*), pour tous

[33] Cf. L. Robert, *JS* 1978, p. 15-30, *passim* (=*OMS* VII, p. 393-408), et M. Wörrle, *Chiron* 8 (1978), p. 221.

[34] Sur la dépendance de la cité et le contexte politique, voir R.S. Bagnall, *o. c.* (note 14), p. 106-109, et surtout M. Wörrle, *l. c.* (note précédente), p. 201-225. Sur la personnalité et les pouvoirs de Ptolémée fils de Lysimaque, voir aussi M. Holleaux, *Études d'épigraphie et d'histoire grecques* III (1942), p. 365-404 (reprenant quatre articles de 1894, 1899, 1904 et 1921, avec la note de L. Robert p. 404), et I. Savalli, *ASNP*, ser. III, vol. XVII 1 (1987), p. 129-137.

[35] *TAM* II, 1 (*OGI*, 55).

les légumes (*ospria panta*), deux variétés de millet (*kenchros* et *élymos*), le sésame (*sèsamon*) et les lupins (*thermoi*) ; enfin l'abolition de toutes les taxes qui accompagnaient auparavant le prélèvement sur le grain.

Comme le décret ne précise pas la durée de ces faveurs, il se peut que Ptolémée, qui était alors dans la soixantaine, ne les ait octroyées que pour le temps de son gouvernement. Mais, à propos de la deuxième concession, le texte lui-même précise que l'alourdissement des impôts sur le grain, les légumes et les autres plantes découlait de la dureté de la situation antérieure et que le retour à la dîme était conforme à la loi (*kata ton nomon*, l. 17-18) : il évoquait ainsi, selon toute vraisemblance, la guerre toute récente et marquait le retour, après une période de taxation arbitraire, à une situation régulière et permanente [36]. Peut-être, d'ailleurs, faut-il également attribuer à la guerre l'ajout de taxes à la *sitèra apomoira* (troisième concession). Toujours est-il que l'ensemble remontait au temps de la domination lagide. Il frappait, non les propriétés comme telles, mais plusieurs produits du terroir, sauf la taxe sur les pâturages qui était sans doute un droit de pacage sur les terres communes [37]. Or, à Telmessos comme dans d'autres régions de la Lycie, la *dékatè* et la *sitèra apomoira*, probablement perçues en nature, ont eu une longue histoire, sans doute ponctuée par des adaptations lors des changements de régime : remontant peut-être à la domination perse, elles ont persisté jusque sous l'Empire romain comme l'a récemment montré une inscription du milieu du II^e^ siècle après J.-C. [38]. Elles étaient donc perçues au profit de puissances étrangères et marquaient la sujétion des cités [39]. À Telmessos, cependant, il se peut que le droit de pacage et les taxes sur les fruits des arbres aient appartenu aux traditions locales, de même

---

[36] Voir la discussion de M. Wörrle, *l. c.* (note 33), p. 223-224.

[37] Sur l'*ennomion*, voir G. Busolt, *o. c.* (note 5), p. 606 ; J.H. Thiel, *Klio* 20 (1926), p. 54-62 ; Cl. Préaux, *L'économie royale des Lagides* (1939), p. 223-227 ; L. Robert, *Hellenica* VI (1949), p. 156-157. Sur les terres communes, souvent aux confins du territoire, servant au pacage et à l'exploitation du bois et du charbon (mentionnés dans le texte de Téos), voir J. et L. Robert, *Fouilles d'Amyzon en Carie*. T. I. *Exploration, histoire, monnaies et inscriptions* (1983), p. 104-109 ; G. Rougemont, dans *Rites et rythmes agraires. Séminaire de recherche sous la direction de M.-C. Cauvin* (1991), p. 127-133.

[38] Voir M. Wörrle, *l. c.* (note 33), p. 223- 224, et *Chiron* 27 (1997), p. 447-449.

[39] Dans ce sens M. Corsaro, *l. c.* (note 6), p. 91, notant la présence de ces taxes directes surtout dans des cités sujettes.

peut-être que la dîme, dont le prélèvement était régi par la loi. En effet, si la dépendance avait affecté les taux de taxation, on ignore dans quelle mesure elle avait modifié sa nature, car celle-ci dérivait directement et nécessairement des ressources de la ville et du territoire. Par ailleurs Telmessos percevait certainement des taxes indirectes de douane et de vente, au port et au marché. S'il n'en est pas question dans le décret, c'est probablement parce qu'elles devaient rester inchangées et continuer à être perçues au profit de la cité.

## III

*Autres témoignages.* En restant d'abord en Asie Mineure, puis en passant aux îles égéennes et à la Grèce continentale, et en suivant autant que possible l'ordre chronologique, voici d'autres inscriptions de la période hellénistique, dont quelques-unes sont assez mal conservées. Bien que plus brèves ou plus allusives, elles fournissent elles aussi des exemples parfaitements clairs, le plus souvent pour des cités libres [40].

1. Trois décrets de Priène fournissent des exemples d'impôts sur des biens fonciers ou liés à l'exploitation foncière [41]. En 334 Antigonos le Borgne y reçut entre autres la proxénie, le droit de cité et de propriété et, s'il devenait possessionné à Priène, l'exemption de toutes les taxes (*atéleia pantôn*) relatives à son *oikos*, sauf de celle regardant la terre (*gè*). D'après les termes mêmes du décret, il paraît clair que la cité disposait ainsi de ses propres taxes, et non de redevances perçues au profit d'un maître extérieur. Peu auparavant, Alexandre l'avait d'ailleurs exemptée de la *syntaxis*, « contribution » dont la portée n'est pas précisée et que l'on considère généralement comme un impôt de

[40] Je me limite aux cités et laisse de côté les cas de villages ou de communautés qui n'avaient pas ce statut. Par exemple, au début du II^e^ siècle, Eumène II accorda l'exemption des taxes sur le foin (*chortos*) et la paille (*achyra*) à un village qui faisait partie de l'un de ses domaines dans la région de Telmessos (M. Wörrle, *Chiron* 9 [1979], p. 83-111, avec les remarques de J. et L. Robert, *Bull. épigr.* 1980, 484) ; au II^e^ siècle, à certains colons à qui il attribuait des lots de terre, un Attalide imposa un impôt du vingtième (*eikostè*) sur les vignobles (*ampeloi*) et une dîme (*dekatè*) sur le grain (*sitos*) et les autres produits (*karpoi*).

[41] Respectivement *I. Priene*, 2 (l. 9-10), 12 (l. 24) et 18 (deuxième décret, l. 24-26), documents évoqués par Ph. Gauthier, *o. c.* (note 7), p. 50, 53 et 66. Sur Larichos, cf. *id.*, *JS* 1980, p. 35-50, et I. Savalli-Lestrade, *Les* philoi *royaux dans l'Asie hellénistique* (1998), p. 7-8.

guerre [42]. Peu après 300, c'est dans des termes comparables qu'elle octroya à Euandros de Larisa des privilèges analogues et lui imposa la même restriction, son lot de terre (*méris*) étant soumis à l'impôt. Enfin Larichos, officier du roi Antiochos Ier, avait reçu du roi un domaine foncier près de Priène et l'avait rattaché au territoire de la cité ; puis il s'était établi à Priène où il possédait aussi des biens et avait également reçu, semble-t-il, le droit de cité. Or, vers 275-265, Priène lui accorda l'exemption des taxes (*atéleia*) sur ses troupeaux (*ktènè*) et sur les personnes (*sômata*), sans doute de statut servile ou dépendant, qu'il possédait dans ses propres domaines et dans la cité. Bien que toutes ces allusions soient laconiques, il apparaît assez clairement que ces biens étaient imposés en tant que propriétés au profit de la cité.

2. Au début de son règne, durant la troisième guerre de Syrie (246-241) déjà évoquée plus haut à propos de Telmessos, Séleucos II récompensa la fidélité de Smyrne en confirmant son autonomie et sa démocratie et en lui accordant divers privilèges, entre autres la liberté et l'exemption du tribut (*phoros*) pour la cité et son territoire [43]. Peu après, Smyrne conclut un accord avec des militaires établis comme colons (*katoikoi*) à Magnésie du Sipyle, par lequel elle leur accordait le droit de cité et des exemptions fiscales, en insistant à maintes reprises sur la nécessité de maintenir l'amitié et l'alliance avec le roi [44]. Or, sur le territoire du fort (*chôrion*) de Palaimagnésia alors annexé par Smyrne, vivaient, semble-t-il, deux groupes de colons : les uns y avaient reçu deux lots de terre, *klèroi*, d'Antiochos I et de son officier Alexandros, les autres avaient d'abord résidé à Magnésie même, puis

---

[42] *I. Priene,* 1, l. 13-15. Ce texte mal conservé a fait l'objet de nombreuses discussions : voir en dernier lieu A.J. Heisserer, *Alexander the Great and the Greeks. The Epigraphic Evidence* (1980), p. 142-168, et S.M. Sherwin-White, *JHS* 105 (1985), p. 69-89, en particulier 84-86, avec les prudentes remarques de Ph. Gauthier, *Bull. épigr.* 1987, 289.

[43] *OGI*, 229, l. 10-11 (voir à la note suivante d'autres éditions de ce texte), et 228, l. 7-8 (nouvelle édition par K.J. Rigsby, *Asylia. Territorial Inviolability in the Hellenistic World* [1996], n° 7, p. 95-105, avec bibliographie et discussion sur le contexte et la portée de l'asylie).

[44] *OGI*, 229 ; H.H. Schmitt, *o. c.* (note 29), 492 ; Th. Ihnken, *I. Magnesia am Sipylos* (1978), 1 ; G. Petzl, *I. Smyrna*, II, 1 (1987), 573. Voir en particulier le troisième document (un décret de Smyrne) de ce long dossier bien conservé, dont on peut lire une traduction en allemand dans l'édition de G. Petzl et une traduction en anglais chez R.S. Bagnall et P. Derow, *Greek Historical Documents : the Hellenistic Period* (1981), n° 29.

avaient reçu un troisième *klèros* à Palaimagnésia [45]. Smyrne décréta d'abord que les deux premiers lots seraient exemptés de la dîme, *adékateutous*, puis, si la *chôra* que possédaient les autres *katoikoi* était rattachée à son territoire, elle fit don (*dôrean*) des trois *klèroi* aux colons et confirma l'atélie dont ceux-ci jouissaient déjà (l. 100-102). Le droit de cité et « la même atélie » devaient également s'étendre aux garnisaires du fort et à leur chef (l. 103-104), tandis que deux autres corps de troupes et leurs officiers recevaient le droit de cité et « les autres privilèges accordés aussi aux autres ressortissants de Magnésie » (l. 104-106). La suppression de la dîme –qui frappait sans doute en nature les produits récoltés– découlait manifestement des privilèges accordés peu auparavant par le roi : c'était donc une taxe royale, qui n'avait alors plus de raison d'être. Mais la cité ne voulut pas non plus la maintenir pour la percevoir à son profit : est-ce parce qu'elle n'en avait pas besoin ou parce que, par principe, les citoyens de Smyrne, dont les *katoikoi* faisaient désormais partie, n'y étaient pas soumis ? La réponse est plus prosaïque : comme le décret le déclare explicitement, il s'agissait d'assurer la fidélité des colons à la cause du roi [46]. Quant à l'atélie, le laconisme du texte ne permet pas d'en cerner la portée exacte : elle concernait les autres taxes, indirectes et peut-être directes, ou seulement une partie d'entre elles si l'exemption était partielle, qu'auraient normalement dû payer les colons et les garnisaires. Dans cette grande cité ouverte au commerce, la fiscalité indirecte jouait certainement un rôle important.

3. Au début du II^e^ siècle, grâce à Zeuxis, Antiochos III recouvra Héraclée du Latmos. Vers 196-193, à cause des guerres et des destructions, la cité obtint du roi, par l'intermédiaire de l'officier royal, la reconduction de plusieurs privilèges dont elle jouissait déjà auparavant sous la domination lagide et antigonide. Or, parmi ces

---

[45] Le texte n'est pas toujours précis. Sur ces colons, voir W. Dittenberger, *OGI*, 229, n. 13 ; E. Bikerman, *o. c.* (note 14), p. 83-84 et 100-105 ; M. Launey, *Recherches sur les armées hellénistiques* I (1949), p. 50-51, et II (1950), p. 669-675 ; G.M. Cohen, *The Seleucid Colonies. Studies in Founding, Administration and Organization* (1978), p. 60-63. Sur le sens par ailleurs assez large de *katoikia* et de *katoikos*, voir aussi L. Robert, *Études anatoliennes* (1937), p. 191-194, et *BCH* 109 (1985), p. 482-484 (=*Documents d'Asie Mineure* [1987], p. 536-538) ; G.M. Cohen, *Anc. Society* 22 (1991), p. 41-50, avec les remarques de Ph. Gauthier, *Bull. épigr.* 1993, 486 ; F. Papazoglou, *Laoi et paroikoi. Recherches sur la structure de la société hellénistique* (1997), p. 218-220.

[46] La plupart des commentateurs s'accordent sur ce point.

faveurs figuraient, pour les seuls citoyens, l'exemption des taxes sur tous les fruits (*karpoi*) de la terre (*gè*) et celle du droit de pacage (*ennomion*) pour les troupeaux (*ktènè*) et les ruches (*smènè*) (troisième document, l. 4-6) [47]. Il est clair qu'ainsi formulées, les exemptions concernaient des taxes prélevées pour le trésor royal.

4. Plusieurs comptes des hiéropes de Délos, durant la période d'indépendance de l'île (314-167), mentionnent brièvement une dîme sur le grain, *dékatè sitou*, qui demeure assez mystérieuse, entre autres parce qu'elle rapportait des sommes dérisoires [48].

5. En Crète, au III^e^ ou au II^e^ siècle, Gortyne annexa la petite île de Caudos et imposa ses conditions aux habitants, entre autres l'obligation de payer, « comme les Gortyniens », la dîme (*dékata*) sur tous les produits du territoire à l'exception des animaux (*thnata*) et des légumes (*lachana*), de même que l'obligation de livrer régulièrement à Gortyne des quantités déterminées de sel et de baies de genévrier (l. 8-13 et 15-17) [49].

6. En Crète encore, à la fin du III^e^ siècle, Hiérapytna et Priansos conclurent entre elles une *isopoliteia*, qui octroyait notamment aux citoyens de l'une et l'autre cités le droit réciproque de propriété et celui de semer (*speirein*) dans la cité voisine, donc d'ensemencer des champs avec du grain ou d'autres plantes, à condition de payer les taxes (*téléa*) comme les autres citoyens, conformément aux lois en vigueur dans chacune des cités (l. 18-21) : l'allusion demeure vague, mais ces taxes frappaient, semble-t-il, les produits récoltés. De même, les uns et les autres obtinrent le droit réciproque de pâture sans taxe (l. 27-28), c'est-à-dire manifestement sans payer le droit normal de pacage. Il se peut que les redevances foncières soient nées, à la période archaïque, dans le contexte aristocratique des institutions politico-sociales propres aux cités crétoises, mais il est intéressant de les voir se perpétuer en pleine période hellénistique malgré l'évolution [50].

---

[47] M. Wörrle, *Chiron* 18 (1988), p. 421-470.

[48] Ph. Gauthier, *Annuaire de l'EPHE, IV^e^ Section, 1976-1977*, p. 308-309, avec les références.

[49] A. Chaniotis, *Die Verträge zwischen kretischen Poleis in der hellenistischen Zeit* (1996), 69. Sur le sens de *thnata*, habituellement compris au sens de « bêtes », voir *ibid.*, p. 415 : « Jungtiere, auch Sklaven ? ».

[50] Cf. Ph. Gauthier, *l. c.* (note 48), p. 309.

7. Dans deux baux de Thespies, en Béotie, qui datent de la seconde moitié du III^e siècle, apparaît une dîme (*dékata*) dans laquelle il faut probablement voir un prélèvement sur les récoltes [51].

8. Toujours en Béotie, mais au début de la période impériale, un compte des naopes chargés, entre autres, de contrôler le sanctuaire fédéral d'Athéna Itônia, près de Coronée, cite une dîme sur les fruits secs (*dékatè tôn xèrôn karpôn*), c'est-à-dire sur les céréales comme le montre ensuite la mention du froment (*pyroi*) et de l'orge (*krithai*), et une taxe sur le vin (*oinikè*) des terres sacrées du sanctuaire (l. 7-8 et 14). La dîme fut payée en nature par permission spéciale [52].

## IV

*Conclusion.* Je pourrais citer d'autres exemples, en particulier concernant la dîme, mais ceux que je viens d'énumérer constituent, me semble-t-il, un bon échantillonnage. En effet, même si beaucoup d'entre eux proviennent d'Asie Mineure et se concentrent au III^e et au II^e siècle, ils couvrent assez largement l'ensemble du monde grec et s'échelonnent sur une longue période allant du V^e siècle au début de la période impériale. On y trouve d'abord, clairement identifiées, un certain nombre de taxes sur la propriété ou la possession de biens fonciers et immobiliers (lots de terre, jardins et même maisons privées à Mendé) et d'autres biens qui leur étaient intimement liés (ruches, main d'oeuvre servile ou dépendante à Priène, boeufs de labour et de boucherie, porcs et moutons à Téos et, d'une manière plus générale, troupeaux évoqués pour plusieurs cités). À Téos, en outre, une sorte de capitation frappait, semble-t-il, les esclaves et les ânes loués à autrui contre rémunération ou utilisés pour certains travaux et le commerce. Dans plus d'une cité on trouve d'autre part le droit de pacage (*ennomion*) sur les terres communes. Mais ce sont les impôts sur la production qui apparaissent le plus fréquemment, tantôt sous des appellations générales (taxes ou dîmes sur les *klèroi* ou sur les produits, *ekphoria*, et les fruits, *karpoi*, de la terre, du territoire ou des arbres) tantôt de manière plus précise (taxes sur les grains, l'huile, le vin, les légumes et d'autres plantes comme le millet, le sésame et le lupin).

---

[51] Cf. L. Migeotte, Ressources financières des cités béotiennes, *Boeotia Antiqua IV. Proceedings of the 7th International Congress on Boiotian Antiquities, Boiotian (and other) Epigraphy* (1994), p. 7-8.

[52] D. Knoepfler, *Comptes et inventaires dans la cité grecque* (1988), p. 263-294.

Comme on le sait, le nom de la dîme avait persisté aux périodes classique et hellénistique, mais désignait souvent des pourcentages divers. En outre, la livraison de produits en nature n'était pas sortie de l'usage, comme le montrent les inscriptions d'Athènes, de Gortyne et de Coronée. Des taxes en nature existaient probablement ailleurs, notamment à Telmessos et à Smyrne, même si les textes ne les mentionnent pas explicitement.

Il est certes naturel de rencontrer ce genre d'imposition dans des régions typiquement agricoles et pastorales. On comprend également que Thasos, Athènes et Mendé, fortes des revenus tirés des taxes indirectes et d'autres ressources comme les mines, aient réduit ou aboli l'imposition directe. Il semble d'autre part que des cités comme Telmessos, Smyrne et Héraclée du Latmos n'aient taxé les produits de la terre que dans des situations de dépendance et au profit d'une puissance dominante. Pourtant Téos, Milet, Priène, Gortyne et d'autres cités libres mentionnées dans la dernière partie, où les activités commerciales étaient florissantes et alimentaient la taxation indirecte, pouvaient également imposer les biens fonciers et la production agricole, au moins dans une certaine mesure. Le bilan est donc assez complexe et, dans les limites de la présente enquête, ne révèle qu'une seule constante : la prédominance de la taxation indirecte, qui paraît effectivement avoir été universellement répandue. Il se peut donc que, dans la mesure du possible, plusieurs cités aient par principe évité d'imposer directement leurs citoyens. Mais, dans ce domaine comme dans d'autres, les Grecs étaient sans doute guidés également, voire principalement, par le pragmatisme, car ils devaient tenir compte d'un état de fait : les types et les possibilités de taxation dérivaient nécessairement de la nature et du rendement des ressources privées et publiques. D'autre part, s'ils ont appliqué des principes en la matière, ce furent d'abord, me semble-t-il, ceux de l'équité et l'efficacité, car la fiscalité indirecte, en se répercutant sur les prix de détail, frappait toute la population et répartissait le fardeau sur le plus grand nombre, alors que l'impôt foncier et immobilier pesait avant tout sur les citoyens [53].

[53] Rappelons que les cités grecques ignoraient l'impôt général sur le revenu. Celui-ci a d'ailleurs mis beaucoup de temps à se répandre de manière systématique dans nos États modernes.



Kaja Harter-Uibopuu (Graz)

# Der Hellenenbund des Antigonos I Monophthalmos und des Demetrios Poliorketes 302/1 v. Chr.

... Ἐπὶ δὲ τούτων Δημήτριος εἶχε πρόθεσιν πρὸς μὲν τοὺς περὶ Κάσανδρον διαπολεμεῖν, τοὺς δ' Ἕλληνας ἐλευθεροῦν καὶ πρῶτον τὰ κατὰ τὴν Ἑλλάδα διοικεῖν, ἅμα μὲν νομίζων δόξαν οἴσειν αὐτῷ μεγάλην τὴν τῶν Ἑλλήνων αὐτονομίαν ...[1] Mit diesen Worten beschreibt der Historiograph Diodor den Beginn des Kriegszuges Demetrios' Poliorketes auf der Peloponnes[2], an dessen Ende die Gründung eines großen Bündnisses griechischer Staaten mit dem König und seinem Vater Antigonos I Monophthalmos stand. Dabei unterstreicht Diodor die Bestrebungen Demetrios', die Autonomie der Griechenstädte wiederherzustellen und zu erhalten. Andere Motive für die Gründung des Bundes kennt Plutarch in der Vita des Demetrios[3], der das Handeln durch den Wunsch erklärt, dem Vorbild Philipp II von Makedonien folgen zu wollen: Ἐν δὲ τῷ Ἰσθμῷ κοινοῦ συνεδρίου γενομένου καὶ πολλῶν ἀνθρώπων συνελθόντων ἡγεμὼν ἀνηγορεύθη τῆς Ἑλλάδος ὡς πρότερον οἱ περὶ Φίλλιπον καὶ Ἀλεξάνδρον[4]. Im folgenden sollen Überlegungen zum Aufbau und zur Struktur des Bundes, wie sie in der Gründungsurkunde IG IV $1^2$ 68 überliefert sind, weiteren Aufschluß über die Ziele Antigonos und Demetrios geben[5]. Dabei wird der Versuch unternommen, die

---

[1] „Während ihrer Amtszeit wollte Demetrios den Krieg gegen die um Kassander fortführen und die Griechen befreien. Zuerst wollte er die Angelegenheiten in Griechenland ordnen, denn er glaubte, daß die Autonomie der Griechen ihm großen Ruhm bringen würde, ..."

[2] Diod. Sic. 20,102,1.

[3] Plut. Demetr. 25,3.

[4] „Am Isthmos aber, wo ein gemeinsames Synedrion gehalten wurde und viele Menschen versammelt waren, wurde er zum Hegemon Griechenlands ausgerufen, wie vor ihm Philipp und Alexander."

[5] Die Inschrift ist auf 12 Fragmenten einer Kalkstele aus Epidauros erhalten, die im oberen Teil auf beiden Seiten beschrieben war. Die Erstedition erfolgte 1895 (J. Baunack, Philologus 54, 61 Nr.6 und 24 Nr. 7, Frag. a–g) und wurde in den Band IG IV

Beweggründe, die Diodor den Königen unterstellt, ernstzunehmen und von der Verfassung, die dem Hellenenbund für Friedenszeiten gegeben wurde, auszugehen. Ihr werden dann die Regelungen für Kriegszeiten gegenübergestellt und die verfassungsrechtlichen Möglichkeiten der Könige untersucht, direkt in die Agenden des Bundes einzugreifen und in ihm Macht auszuüben. Abschließend soll die Frage beantwortet werden, welches Ziel Antigonos und Demetrios wirklich verfolgt haben könnten.

Seit dem Jahr 307 v. Chr. waren Antigonos I Monophthalmos und sein Sohn Demetrios in ihren Bemühungen um das Erbe Alexanders erfolgreich. Am Beginn dieser Phase stand der Einzug Demetrios' in Athen, wo die demokratische Verfassung wieder eingerichtet und der Stadt die Autonomie wiedergegeben wurde[6]. Nachdem es Demetrios gelungen war, Ptolemaios im Frühjahr 306 v. Chr. in der Schlacht bei Salamis auf Zypern eine empfindliche Niederlage beizubringen und ihn damit zu zwingen, Zypern zu verlassen[7], ließ sich Antigonos von seinen Truppen zum König ausrufen und sandte auch seinem Sohn ein Diadem[8]. Da der Versuch, Ägypten direkt anzugreifen, scheiterte[9], war

---

aufgenommen (Nr.924). Die Neufunde (Frg. h–l) wurden in Abständen jeweils zusammen mit dem Haupttext ediert, wobei IG IV $1^2$ 68 den überarbeiteten Text aufweist. W. Peek gelang es, im Museum von Epidauros noch ein weiteres Fragment (m) ausfindig zu machen, er präsentiert daraufhin eine Neulesung in: Inschriften aus dem Asklepieion von Epidauros, Abh. d. Sächs. Akad. d. Wiss., phil.hist. Kl., 60,2, Leipzig 1969, 15–18. Diese Ausgabe liegt dem Text zugrunde, wie er in H.H. Schmitt, Die Staatsverträge des Altertums III. Die Verträge der griechisch-römischen Welt von 338 bis 200 v. Chr., München 1969, Nr.446 (im weiteren StV III, enthält genaue Angaben zur Fund- und Editionsgeschichte), wiedergegeben wird. Hiernach wird der Text im folgenden zitiert.

[6] C. Habicht, Gottmenschentum und griechische Städte, Zetemata 14, München $^2$1970, 44-48 und ders., Athen. Die Geschichte der Stadt in hellenistischer Zeit, München 1995, 76 ff. Beachtenswert sind vor allem die Ehrungen, die die Stadt Athen den beiden Herrschern zuteil werden ließ: Neben Opfern und Wettspielen (Diod.Sic. 20,46,2) wurden zwei neue Phylen eingerichtet, die nach den Herrschern Antigonis und Demetrias benannt wurden, entsprechend wurden ihre Statuen neben denen der anderen Phylenheroen aufgestellt (Plut. Dem. 10,6; Diod. Sic., 20,46,2; Pollux 8,110). Philochoros berichtet auch, daß zwei neue „heilige Trieren" nach Antigonos und Demetrios benannt wurden (FGrHist 328 F48 und Suda s.v. Πάραλοι; Photios s.v. Πάραλος und Πάραλοι.

[7] Diod. Sic. 20,47–52; Plut. Demetr. 15–16; Just. 15,2,6; Polyain. 4,76; J. Seibert, Untersuchungen zur Geschichte Ptolemaios I, München 1969, 190ff.

[8] H.J. Gehrke, Geschichte des Hellenismus, in: Oldenbourg Grundriss der Geschichte, Bd. 1 A, 38f. und 161f. (mit weiterführender Literatur); G.A. Lehmann,

das nächste Ziel Rhodos, das allerdings einer einjährigen Belagerung trotz modernster militärtechnischer Hilfsmittel der Angreifer standhielt[10]. Inzwischen unternahm Kassander von seiner Basis in Euböa aus immer wieder Überfälle auf die Stadt Athen und ihre Umgebung[11] und hielt zusätzlich noch Besitzungen auf der Peloponnes. Um Kassander in diesem Machtbereich zu schwächen und Griechenland als sicheren Ausgangspunkt für die Kämpfe mit den übrigen Diadochen zu haben, landete Demetrios im Spätherbst 304 v. Chr. in Aulis und konnte sofort in Euboia und Boiotien Erfolge verzeichnen[12]. Nach einem Sieg über Kassanders Truppen bei den Thermopylen und der Vertreibung der makedonischen Besatzungen aus den Städten Mittelgriechenlands proklamierte er jeweils die Freiheit dieser Poleis und schloß Bündnisse mit den Aitolern und Boiotern[13] . Im Frühjahr 303 v. Chr. wandte sich Demetrios dann der Peloponnes zu, um Griechenland endgültig in seine Hand zu bekommen, bevor er gegen Makedonien selbst ziehen wollte. Zunächst gelang es ihm, die ptolemäische Besatzung aus Sikyon zu vertreiben[14], dann nahm er auch die Stadt Korinth und ihre Festung ein und hinterließ dort — auf Wunsch der Korinther — eine eigene Besatzung[15]. Auch die folgenden Feldzüge nach Achaia und Arkadien

---

Das neue Kölner Historiker-Fragment (P.Köln Nr. 247) und die χρονικὴ σύνταξις des Zenon von Rhodos (FgrHist 523), ZPE 72, 1988, 1ff.

[9] Diod. Sic. 20,73–76; Plut. Demetr. 19; Paus. 1,6,6; J. Seibert, Untersuchungen, 194ff.

[10] R.M. Berthold, Rhodes in the Hellenistic Age, Ithaca N.Y. 1984, Kap.3; Diod. Sic. 20,81–88 und 91–100; Plut. Demetr. 21–22.

[11] C. Habicht, Athen, 85 und Anm. 38 zu einem epigraphischen Zeugnis aus dieser Zeit.

[12] J.G. Droysen, Geschichte des Hellenismus II. Die Geschichte der Diadochen, Nachdruck 1998 der Ausgabe Tübingen 1952–53, 320–330; Diod. Sic. 20,100,5–6; Plut. Demetr. 23.

[13] Diod.Sic. 20,100,6; Plut. Demetr. 23; J.G. Droysen, Hellenismus II, 330–331.

[14] Diod.Sic. 20,102,2–3; Demetrios ließ nach der Eroberung die zunächst am Meer gelegene Stadt zerstören und auf halber Höhe zur Akropolis neu wieder aufbauen. Zum Dank wurde die Stadt in Demetrias umbenannt und der König erfuhr alle Ehren eines Stadtgründers, vgl. Plut. Demetr. 25; Paus. 2,7,1; Strab. 8,6,25; A. Griffin, Sicyon, Oxford 1982, 78-79.

[15] Diod.Sic. 20,103,1–3.

stießen nicht auf nennenswerten Widerstand und nach dem Fall der Stadt Orchomenos ergaben sich die übrigen arkadischen Burgen[16].

Bald nach diesen Erfolgen lud Demetrios im Auftrag des Antigonos zu einer Zusammenkunft in Korinth ein, um einen Bund mit den griechischen Staaten zu schließen[17]. Der Versammlungsort wurde bewußt gewählt, um die neue Liga in die Tradition des Bündnisses unter Philipp II 338/7 v. Chr. zu stellen, wie schon Plutarch zu berichten weiß[18]. Der makedonische König hatte nach seinem Sieg in Chaironeia die Griechen nach Korinth zitiert, um sie zu einem gemeinsamen Feldzug gegen den persischen König zu verbinden. Er nahm seinerseits damit Bezug auf den hellenischen Bund von 481/80 v. Chr., als die griechischen Staaten unter der Führung Spartas in einer Tagung am Isthmos die Abwehr der Perser vorbereiteten[19]. 335 v. Chr., nach der Ermordung Philipps, ließ sein Nachfolger Alexander das Synedrion in Korinth zusammentreten und erneuerte das Bündnis[20]. Er wurde, wie schon sein Vater, zum *Strategos Autokrator*

---

[16] Diod.Sic. 20,103,4–7. Eine Ausnahme der Eroberungspolitik des Demetrios bildete nur Sparta, das er erst gar nicht einzunehmen versuchte. Im Gegenteil: Areus' Weigerung, dem Hellenenbund beizutreten, wurde ohne Widerspruch zur Kenntnis genommen. P. Cartledge – A. Spawforth, Hellenistic and Roman Sparta. A Tale of Two Cities, London/New York 1989, 29.

[17] Zum Hellenenbund von 302 v. Chr. siehe allgemein: W. Schwahn, Heeresmatrikel und Landfriede Philipps von Makedonien, Klio Beih. 21, Leipzig 1930; F. Hampl, Die griechischen Staatsverträge des 4. Jh. v. Chr. Geb., Leipzig 1938, 59-61 und 113-116; H. Bengtson, Die Strategie in der hellenistischen Zeit. Ein Beitrag zum antiken Staatsrecht I, Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und Antiken Rechtsgeschichte 26, München 1937, 154-167; W.S. Ferguson, Demetrius Poliorcetes and the Hellenic League, Hesperia 17 (1948), 112-136; I. Calabi, I *Proedroi* nella lega die Corinto e la carica di Adimanto di Lampsaco, Athenaeum 38 (1950), 55-59; J.A.O. Larsen, Representative Government in Greek and Roman History, Berkely 1955; H.H.Schmitt, StV III Nr.446; E. Culasso-Gastaldi, In margina allo statuto corinzio (Appunti a Ps.Demosth. XVII 5), Athenaeum 71 (1983), 552-558; N.G.L. Hammond – F.W. Walbank, A History of Macedonia III: 336-167 B.C., Oxford 1988.

[18] Plut. Demetr. 25, siehe oben; W.S. Ferguson, Hesperia 1948, 112–113; F. Hampl, Staatsverträge, 60–61.

[19] M. Jehne, Koine Eirene. Untersuchungen zu den Befriedungs- und Stabilisierungsbemühungen in der griechischen Poliswelt des 4. Jahrhunderts v. Chr., Hermes Einzelschriften 63, Stuttgart 1994, 152f.

[20] IG II$^2$ 329; Diod.Sic. 17,4,1; Arrian Anab. 1,1,1; Justin 11,2,5; Plut. Alexand. 14,1; Demosth. 17; H.H. Schmitt, StV III Nr.403.

ausgerufen[21] und der Krieg gegen Persien erneut beschlossen. Nach dem Tod Alexanders ging der Korinthische Bund in den Wirren des lamischen Krieges unter und Polyperchons Versuch, 319 v. Chr. Verbündete im Kampf gegen Kassander zu gewinnen, scheiterte[22]. So war es erst Demetrios, dem eine erneute Einigung der Hellenen zu einem großen Bündnis gelang.

Nachdem die Initiatoren des Bundes von 302/1 v. Chr. den Korinthischen Bund Philipp II als Vorbild sahen, sollen in der folgenden Darstellung der Struktur und Verfassung des jüngeren Bundes die erhaltenen Bestimmungen des älteren Bundes zum Vergleich herangezogen werden. So kann man der Antwort auf die Frage näherkommen, ob Demetrios den Korinthischen Bund wirklich wieder belebt hatte, oder dieses Vorgehen nur aus propagandistischen Gründen vorschob. Dabei muß allerdings vorsichtig auf die Trennung der einzelnen Quellen geachtet werden, denn die Tatsache, daß die Hauptquelle zur Organisation des Hellenenbundes des Demetrios, IG IV $1^2$ 68, zunächst dem Korinthischen Bund zugeordnet worden war, sorgt noch bis heute für Verwirrung[23].

Grundsätzlich kann man bei der Gründung des Hellenenbundes zwei Zielsetzungen des Antigonos und des Demetrios erkennen, die aufeinander abgestimmt werden mußten: Es galt, einerseits eine schlagkräftige Symmachie gegen Kassander zu bilden, in der die Partner der Könige gebunden und zur unbedingten Heeresfolge verpflichtet waren, andererseits sollte den Griechen — getreu dem Vorbild Philipps — eine „Friedenssatzung" präsentiert werden, in der

---

[21] H. Bengtson, Strategie I, 3–9.

[22] Diod.Sic. 18,56,2; H.H. Schmitt, StV III, Nr. 403 III.

[23] Als Zeugnis für den Korinthischen Bund von 338/7 v. Chr. zog z.B. A. Wilhelm, Attische Urkunden I, SB Wien 1911 165,6, 31-44, die Inschrift heran, in dieser Form fanden die Bestimmungen noch Eingang in den Text von G. Busolt, Griechische Staatskunde II, HdAW 4,1,1, München 1926, 1389-1395, wurden allerdings in den Anmerkungen von H. Swoboda korrigiert, der von der neuen Deutung Kenntnis hatte (1389 Anm.2 und weitere, besonders 1395 Anm.1). Erst U. Wilcken erläuterte den eigentlichen Hintergrund der Inschrift (SB Berlin 1927 XXVI, 277ff.), ihm folgte die weitere Literatur (zu den Editionen: siehe oben Anm. 5, zur Literatur siehe oben Anm. 17). Dennoch wurden immer wieder die Vorschriften des Hellenenbundes ohne Einschränkungen zur Rekonstruktion des Korinthischen Bundes herangezogen, z.B. J.A.O. Larsen, Representative Government, 54; J.R. Ellis, Philipp II and Macedonian Imperialism, London 1976, 207-208. Auf diese methodisch bedenkliche Vorgehensweise weist M. Jehne des öfteren hin: Koine Eirene, 158 Anm. 38; 185 Anm. 117; 191f.

sie in einem gemeinsamen Bund leben konnten[24]. Zur Erhaltung des Friedens werden die Mitglieder in Teil I von IG IV $1^2$ 68, der Gründungsakte des Bundes, dazu angehalten, untereinander *Philia* und wohl auch *Symmachia* zu halten: τοῖς δὲ μετέχουσι τοῦ συνεδρίου φιλίαν εἶναι καὶ | [συμμαχίαν εἰς ἀει (?)] („Die am Synedrion Beteiligten sollen Freundschaft halten und [Bundesgenossenschaft für alle Zeiten]" Z.8–9). Der Praxis der Friedensverträge des 4. Jh. entsprechend waren Angriffe gegen den territorialen Bestand der Mitgliedsstaaten natürlich verboten (Z.13-14) und mit Strafen bedroht, wobei die Regelungen eng im Zusammenhang mit den Symmachiebestimmungen zu stehen scheinen[25].

Kommen wir aber zunächst zur Verfassung des Bundes, wie sie in Teil II und III der Inschrift, die am besten erhalten sind, niedergelegt ist. Den Mittelpunkt der Organisation bildet das Synedrion der Teilnehmer, in dem die Mitgliedstaaten vertreten waren. Die Forschung war zunächst versucht, hier ebenso eine proportionale Vertretung der Städte anzunehmen, wie für den Korinthischen Bund, aus dem eine Liste der nord- und mittelgriechischen Mitglieder mit angefügten Zahlen erhalten ist[26]. Diese Theorie wird aber aus allgemeinpolitischen Erwägungen für den Korinthischen Bund von Cawkwell und Jehne abgelehnt. Beide argumentieren für ein „one city – one vote"-System, wie es aus dem peloponnesischen Bund, dem attisch-

---

[24] So z.B. H. Berve, Friedensordnungen in der griechischen Geschichte, Festrede, München 1967, 17.

[25] Z. 13-14 schließt einen direkten Übergriff auf das Territorium der Bundesgenossen aus, ähnliche Bestimmungen enthält wohl der Eid der Bundesgenossen und der Könige (Z.144-151), diese sind allerdings nach dem Muster des Eides des Korinthischen Bundes ergänzt. M. Jehne, Koine Eirene, 167, erläutert die Exekutionsklausel dieses Bundes näher, wie sie in einem inschriftlich erhaltenen Eid IG $II^2$ 236, Z.17–22 erhalten ist und bei Ps.Demosth. 17 und Iustin 9,5,4 bestätigt wird, 174–176.

[26] So z.B. J.A.O. Larsen, Representative Government, 55f. Die Teilnehmerliste des Korinthischen Bundes ist in einer Inschrift aus Athen erhalten: IG $II^2$ 236 B Z.2-12: - - : Θεσ]σαλῶν : Δ | – – – ων : II | – – – ιωτῶν : I | – – – Σαμοθράικων καὶ] Θασίων : II | – – – ων : II : Ἀμβρακιωτ[ῶν : I (?) ] | – – – ἀ]πὸ Θράικης καὶ | – – – : ] Φωκέων : III : Λοκρῶν : III | – – – Οἰτ]αίων καὶ Μαλιέων καὶ | [Αἰνιάνων – – – – – καὶ Ἀγ]ραίων καὶ Δολόπων : Π | – – – Πε[ρραιβῶν : II | – – – Ζακύνθο]υ καὶ Κεφαληνίας : III; H.H. Schmitt, StV III, 403, 5–6. Zu dieser Inschrift und ihrer Interpretation siehe auch W. Schwahn, Heeresmatrikel, 1-31.

delischen Seebund und dem zweiten attischen Seebund bekannt ist[27]. Dabei war es den einzelnen Staaten freigestellt, mehr als nur einen *Synedros* zu entsenden, es konnte aber für jede Polis nur eine Stimme abgeben werden. Ihre Überlegungen zur Zusammensetzung des Synedrions unter Philipp II gehen von der Annahme aus, es sei Philipps Wunsch gewesen, daß das Gremium lenkbar bleiben und die Übermacht der größeren Poleis beschnitten werden solle[28]. Ähnliche Überlegungen könnten zwar auch der Gründung des Hellenenbundes unter Antigonos und Demetrios zugrunde gelegen haben, allerdings finden sich in der Verfassung dieses Bundes Hinweise auf eine Abstimmung nach *Synedroi*, nicht nach Mitgliedsstaaten. Zwar sind zu den Abstimmungsverhältnissen selbst keine Quellen erhalten, die Inschrift sagt aber deutlich, daß pro Stadt oder Staat mehr als ein Vertreter in das gemeinsame Gremium entsandt werden konnte. Z.76–78 sieht vor, daß unter den fünf gewählten *Proedroi* nicht mehr als einer aus einem der Mitgliedstaaten stammen sollte[29]. Diese Regelung ist ein Indiz für eine Vertretung der Städte jeweils durch eine

---

[27] Peloponnesischer Bund: Thuk. 5,30,1; 1,141,6 (E. Baltrusch, Symmachie und Spondai. Untersuchungen zum griechischen Völkerrecht der archaischen und klassischen Zeit, Berlin – New York 1994, 36-40); attisch-delischer Seebund: Thuk. 1,97,1; 3,10,4-5 und 3,11,3 (R. Meiggs, The Athenian Empire, Oxford 1972, 460-462); zweiter attischer Seebund: Diod. 15,30,2 (J. Cargill, The Second Athenian League. Empire or Free Alliance, Berkeley 1981, 115-128; Zur Frage nach der Mitgliedschaft Athens in diesem Synedrion siehe unten bei Anm. 75.

[28] M. Jehne, Koine Eirene, 187–190 und G.L. Cawkwell, Philipp of Macedon, London 1978, 171ff. G.L. Cawkwell interpretiert die Zahlen aus IG II$^2$ 236 b als Multiplikatoren für ein Grundkontingent zu entsendender Soldaten, dessen Höhe vom Hegemon im Einzelfall festzulegen war (173f.). Philipps Bestreben, eigene Handlungen hinter Entschlüssen des Synedrions zu verstecken, zeigt sich deutlich in den Verhandlungen zu Gebietsansprünchen der griechischen Poleis und den Entscheidungen über Streitigkeiten, dazu M. Jehne, Koine Eirene, 142–150 und L. Piccirilli, Gli arbitrati interstatali I. Dalle origini al 338 a.C., Relazioni interstatali nel mondo antico, Fonti e studi 1, Pisa 1973, Nr. 60, 222–227 mit weiterführender Literatur.

[29] Auf eine ähnliche Bestimmung im Boiotischen Bund nach 338 v. Chr. schließt J.A.O. Larsen, Greek Federal States. Their Institutions and History, Oxford 1968, 179. Nachdem in den Zeiten vor der Schlacht von Chaironeia stets mehrere Thebaner das Amt des Boiotarchen bekleideten, ist der Wechsel in einer inschriftlich erhaltenen Liste der Boiotarchen (SEG 15,282) auffallend: jeder der Amtsträger stammt aus einer anderen Mitgliedsstadt des Bundes. Daher nimmt Larsen auch eine Wahl der Boiotarchen in der Bundesversammlung und nicht wie bislang in den einzelnen Städten an.

Gruppe von Männern, gibt aber keine Auskünfte über das Abstimmungsverhältnis. Als Quorum für die Beschlußfähigkeit des Synedrions wird die Zahl der anwesenden *Synedroi* herangezogen, und nicht die Zahl der Mitglieder (Z.74/75) und Strafen müssen für das Fernbleiben einzelner *Synedroi* von den Sitzungen gezahlt werden (Z.91–94, siehe sogleich)[30]. All diese Hinweise lassen eine Vertretung durch mehrere abstimmungsberechtigte *Synedroi* vermuten. Zu den Stärken der einzelnen Delegationen werden wiederum keine Angaben gemacht, sodaß über die Frage der proportionalen oder gleichmäßigen Vertretung der Bündner im Synedrion keine endgültige Entscheidung getroffen werden kann.

Detaillierte Angaben werden in der Inschrift zu den Pflichten der Mitgliedstaaten in Bezug auf ihre Vertretung in der Bundesversammlung, dem Synedrion, gemacht: ἐὰν | δέ τις πόλις μὴ ἀποστε[ίλῃι] κατὰ τὰς [ὁμολογίας το]ὺς συνέδρους εἰς τὰς[νν]| συνόδους, ἀποτινέτω κ[αθ' ἕκα]στον το[ύτων δραχμὰς δ]ύο ἑκάστης τῆς ἡμέρας, | ἕως ἂν διαλυθῶσιν ο[ἱ σύν]εδροι, ἂν μή τι[ς τῶν συνέδρ]ων νοσήσας ἐξ[ο]μόσηται (Z.91–94)[31]. Sie hatten unter Strafe darauf zu achten, daß ihre *Synedroi* rechtzeitig zu den Sitzungen entsandt wurden. Für den Fall eines Zuspätkommens oder Nichterscheinens von *Synedroi* war eine Geldstrafe von zwei Drachmen pro Tag und *Synedros* vorgesehen. Davon waren nur *Synedroi* ausgenommen, die sich wegen Krankheit freischworen — eine Ausnahme, die sich auch in dem zeitgleichen Vertrag zwischen Sikyon und Stymphalos für die Richter findet[32]. Die Mitgliedstaaten hatten auch für die Sicherheit des Personenverkehrs zum und vom Synedrion

---

[30] G.Thür, Prozeßrechtliches in der Gründungsurkunde des Hellenenbundes (IG IV $1^2$ 68, 302/1 v. Chr.), BIDR 100 (2000), Anm.28.

[31] „Wenn aber eine Stadt nicht gemäß der Vereinbarung die *Synedroi* zu den Bundesversammlungen entsendet, soll sie für jeden von ihnen zwei Drachmen bezahlen für jeden Tag, bis die *Synedroi* entlassen werden, es sei denn, einer der *Synedroi* schwört sich frei, er sei krank gewesen."

[32] G. Thür – H. Taeuber, Prozeßrechtliche Inschriften der griechischen Poleis: Arkadien (IPArk), Nr.17, Z.50–54 und 249. Dieser detaillierte Staatsvertrag zwischen der von Demetrios Poliorketes an neuer Stelle gegründeten Stadt Sikyon (siehe oben Anm. 14) und ihrer kleinen Nachbarstadt Stymphalos, der von den Herausgebern in die Jahre 303–300 v. Chr. datiert wird, ist sicher im Umfeld des Hellenenbundes zu sehen. Dazu G. Thür, Zu den Hintergründen des „Rechtsgewährungsvertrages zwischen Stymphalos und Demetrias" (IPArk 17), in: Rom und der Griechische Osten, FS H.H. Schmitt, hrsg. v. C. Schubert und K. Brodersen, Stuttgart 1995, 267–272.

zu sorgen: Die *Synedroi*, Boten sowie ausmarschierende und heimkehrende Truppen sollten durch ein Verbot des συλᾶν (Z.61), ἀνδροληπτεῖν (Z.64) und κατεγγυᾶν (Z.64) vor allen Übergriffen — also auch vor berechtigten — geschützt sein[33]. Im Anlaßfall war es die Aufgabe der jeweiligen städtischen Amtsträger, einzuschreiten, als Gericht trat dann das Synedrion selbst auf[34].

Die Tagungen des Synedrions sollten an den στεφανῖται ἀγώνες stattfinden, also den vier großen, panhellenischen Spielen in Olympia, Delphi, Nemea und Isthmia. Diese Terminwahl und das Rotationssystem des Bundesortes sind nicht neu: Unter Philipp II und seinem Sohn Alexander scheint der Korinthische Bund zwar eine Vorliebe für Korinth als Tagungsort gehabt, zusätzlich aber auch an den großen Festen getagt zu haben[35]. Antigonos und Demetrios lassen hier deutlich das panhellenische Programm erkennen, das sie ihrer Friedenssatzung zugrunde legten: Die Sitzungen des Synedrions sollen an den heiligen Stätten zu den traditionellen Spielen stattfinden, von den an vielen Orten eingerichteten Spielen zu Ehren der beiden Herrscher ist dabei nicht die Rede[36]. Anders ist die Politik im

---

[33] Συλᾶν bedeutet das gewaltsame Eintreiben einer Schuld durch den Gläubiger selbst, oder durch Vertreter seiner Polis, denen er dieses Recht abgetreten hatte. Dazu vor allem B. Bravo, Sulan. Représailles et justice privée contre des étrangers dans les cités grecques, Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa, Pisa 1980. Auch ἀνδροληπτεῖν hat eine ähnliche Bedeutung: hier handelt es sich um gewaltsame, aber berechtigte, Festnahme von Menschen: Dem. 23,83 wird so als Recht athenischer Bürger interpretiert, Bürger eines Staates festzuhalten, der den Mörder eines Atheners nicht an Athen auslieferte, B. Bravo, Sulan, 842. Schließlich hat auch κατεγγυᾶν den gleichen Hintergrund: „verhaften" oder „zur Bürgschaft zwingen" zielt wiederum auf den Übergriff auf eine Person ab (vgl. Pol. 5,15,9); J. Partsch, Griechisches Bürgschaftsrecht I. Das Recht des altgriechischen Gemeindestaats, Leipzig und Berlin 1909, 66–68; 90–f. und 113f. Dazu auch G.Thür, Hellenenbund, Anm.48-50.

[34] G. Thür, Hellenenbund, Anm.26-27.

[35] Aischin. 3,254: Delphi; Curt. 4,5,11 und Diod. Sic. 17,48,6: Isthmia, Tagungen an den anderen beiden Festorten Olympia und Nemea sind nicht belegt, werden aber — möglicherweise im Hinblick auf die Regelungen im Hellenenbund — allgemein angenommen: M.Jehne, Koine Eirene, 190 und Anm.147. Vgl. auch den Brief des Adeimantos von Lampsakos, unten Anm. 82.

[36] Neben den Antigoneia und Demetrieia von Delos (IG XI 4,1036), die in engem Zusammenhang mit dem Nesiotenbund stehen, waren Feste und Spiele eingerichtet worden in: Skepsis (Antigoneia, OGIS 6,20-33), Athen (beiden Herrschern gemeinsam, Diod. Sic. 20,46,2 im Jahr 307 v. Chr.; später gab es auch eigene Demetrieia, Duris FGrHist 76 F 14), Samos (SEG 1,362, Z.5f, 306 v. Chr.); Sikyon (Diod. Sic. 20,102,3 für Demetrios) sowie in Euboia (294/88 v. Chr., für Demetrios,

Nesiotenbund, der — allerdings mit deutlich religiöser Zielsetzung — im Jahr 314 v. Chr. gegründet worden war: seine Tagungen sollten eben an den Antigoneia und Demetrieia von Delos stattfinden[37]. Darin ist natürlich eine weitere Ehrung der beiden Herrscher zu sehen.

Als Quorum für das Synedrion gilt — wie bereits oben erwähnt — die Anwesenheit der Hälfte seiner Mitglieder und die Beschlüsse werden mit einfacher Mehrheit gefaßt: χρηματιζόντων δὲ ὑπ[ὲρ] ἥμισυ γινόμενοι, ἂν δ' ἐλάττους συνέλθ[ωσιν] | μὴ χρηματίζειν. („Sie sollen verhandeln, wenn mehr als die Hälfte erschienen ist, wenn weniger zusammengekommen sind, soll man nicht verhandeln", Z.74–75)[38] Die Satzung sieht vor, daß die Beschlüsse des Synedrions κυρία sein sollen und untersagt den Bündnern ausdrücklich, die *Synedroi* zu Hause wegen der gemeinsamen Beschlüsse zur Rechenschaft zu ziehen: τὰ δὲ δόξαντα τοῖς συνέδ[ρ]οις [κυρία] | εἶναι („Die Beschlüsse der *Synedroi* sollen rechtsgültig sein." Z.73–74) und περὶ δὲ τῶ[ν ἐ]ν τῶι συνεδρίωι δοξάντων μὴ ἐξέστ[ω ταῖς] | πόλεσιν εὐθύνας λαμβάνειν [παρ]ὰ τῶν ἀποστελλομένων συνέδρων (Z.75–76)[39]. Larsen meint, daß diese Bestimmungen, die für den Korinthischen Bund nicht belegt sind, eine Reaktion auf die Erfahrungen aus dem älteren Bündnis waren[40]. Ganz anders zeigt sich das Kräfteverhältnis im nächsten panhellenischen Bund unter Antigonos Doson 224 v. Chr.[41]: Hier steht es den Mitgliedern — die allesamt Koina waren — frei, den Bundesbeschluß über einen Krieg in ihren eigenen zuständigen Versammlungen zu billigen oder zu verwerfen (Pol. 4,26,2 und 30,1). Eine derartige Gefahr der Uneinigkeit wollte und konnte Demetrios, der — wie sich noch zeigen

---

IG XII,9,207 mit Add. P. 176). Zur Verehrung der beiden Herrscher siehe C. Habicht, Gottmenschentum, 42ff.

37 IG XI 4,1036; Als Bundesfeste finden zunächst die Antigoneia statt, nach dem Sieg des Demetrios über die Flotte des Ptolemaios I bei Salamis werden auch die Demetrieia eingeführt. K. Buraselis, Das hellenistische Makedonien und die Ägäis. Forschungen zur Politik des Kassandros und der drei ersten Antigoniden im Ägäischen Meer und in Westkleinasien, Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und Antiken Rechtsgeschichte 73, München 1982, 76-78.

38 Zur Bedeutung dieser Klausel für die Frage nach der Vertretung der Bundesmitglieder im Synedrion siehe oben bei Anm. 29.

39 „Es soll den Städten nicht gestattet sein, von den entsandten *Synedroi* wegen der im Synedrion gefaßten Beschlüsse Rechenschaft zu fordern." G. Thür, Hellenenbund, bei Anm. 39.

40 J.A.O. Larsen, Representative Government, 58f.

41 H.H. Schmitt, StV III, Nr.507 mit weiterführender Literatur.

wird — den Hellenenbund als Machtinstrument konzipiert hatte und brauchte, nicht zulassen.

Als präsidierender Ausschuß leiteten fünf *Proedroi* die Sitzungen des Synedrions. [– – – προέ]|δρους δὲ εἶναι πέντε ἐκ τῶν σ[υν]έδρων, οἳ ἂν λάχωσιν, ὅταν ὁ πόλε[μος λυθῆι]. | μὴ ἀποκληρούσθωσαν δ' ἐνὸ[ς πλείο]υς ἐξ ἔθνους ἢ πόλεως (Z.76–78)[42]. Die Inschrift sieht vor, daß jeweils fünf Mitglieder des Synedrions ausgelost werden sollten, wobei darauf zu achten war, daß nicht mehr als ein *Synedros* pro Stamm und Staat ins Amt kommen sollte[43]. Auch die Aufgaben der *Proedroi* regelt die Inschrift genau: τοὺτ[ους δὲ συνα]|γαγεῖν τε τοὺς συνέδρους κ[αὶ τοὺς] γραμματεῖς ἀπὸ τοῦ κοιν[οῦ καὶ τοὺς ˇˇˇ| ὑπηρέτας καὶ προτιθέναι περὶ ὧ[ν δεῖ βου]λεύεσθαι κ[αὶ τὰ] δόξαν[τα μεταδιδόναι] τοῖς γραμματεῦσι, καὶ αὐτοὺς ε[ὔσημα (?) ἀν]τίγροφα [ἔχον]τας κα[ὶ πάσας (?) τὰ]ς δί^ˇˇ|κας εἰσάγειν καὶ ἐπιμελεῖσθαι τ|οῦ πάντ]η χρ[ηματί]ζειν ἐ[κ χρ]είας (?), κυρίους^ˇ| ὄντας τὸν ἀτακτοῦντα ζημιοῦν (Z.78-83)[44]. Sie beriefen die Sitzungen ein und legten die Dauer der Tagungen fest, sie legten die Tagesordnung vor, sorgten für die ordentliche Registrierung der Beschlüsse durch die Schreiber und hatten die Pflicht des *Eisagein* für alle Prozesse vor dem Synedrion, die bei ihnen eingebracht werden mußten[45]. Darüberhinaus konnten sie im Rahmen ihrer Disziplinargewalt in geeigneter Weise in den Versammlungen für Ruhe sorgen, indem sie Strafen gegen störende *Synedroi* verhängten[46].

---

[42] „*Proedroi* sollen fünf von den *Synedroi* sein, die gelost werden, wenn der Krieg beendet ist. Sie sollen nicht mehr als einen pro Stamm oder Stadt erlosen".

[43] Zu den Ausnahmeregelungen im Krieg, wo die *Proedroi* nicht in der vorgesehenen Weise ausgelost wurden, siehe unten.

[44] „Diese sollen die *Synedroi* versammeln und die Schreiber des Koinons und die Gehilfen und sie sollen vorlegen, worüber zu beraten ist und die Beschlüsse sollen sie den Schreibern übergeben und sie selbst sollen wohlversiegelte Abschriften haben und sie sollen alle *Dikai* (bei den *Synedroi*) einführen und dafür Sorge tragen, daß völlig ordnungsgemäß verfahren wird, wobei sie berechtigt sind, den Störenden zu strafen."

[45] Bei den *Proedroi* als Jurisdiktionsträger mußten Klagen (Z.81-82) und Anzeigen (Z.85-86) eingebracht werden. Ihre Aufgabe wiederum bestand darin, die Verfahren vor das Synedrion zu bringen, „einzuführen". G. Thür, Hellenenbund, Abschnitt I „Gerichtsorganisation".

[46] Diese Gewalt hatten auch die athenischen *Proedroi* in der Volksversammlung. AP 44.3 berichtet, daß sie für die εὐκοσμία zu sorgen hatten, was an anderen Stellen bestätigt wird: Aristoph. Thesm. 853f., 920–946; Ps. Demosth. 25, 9; Aischin. 1,35; vgl. P.J. Rhodes, A Commentary on the Aristotelian Athenaion Politeia, Oxford 1981, 535.

Bei den Tagungen standen den *Proedroi* Schreiber (γραμματεῖς) und Assistenten (ὑπηρήται) zur Seite. Über die Dauer der Amtsperiode der erlosten *Proedroi* sind keine Informationen erhalten[47].

Das Synedrion wird in jenen Fällen als Gerichtsversammlung tätig, denen im weitesten Sinn eine Gefährdung der Bundesordnung zugrundeliegt[48]. Dabei steht die Möglichkeit einer *Eisangelia* gegen Städte offen, die dem Vertrag zuwiderhandeln (Z.34–37), gegen Antragsteller und Abstimmungsleiter, wenn dem Bund Abträgliches beschlossen werden soll (Z.44–47)[49], und wohl auch in bestimmten Fällen gegen *Proedroi*. Wie bereits oben angesprochen, urteilte das Synedrion über diejenigen, die die persönliche Sicherheit der Boten und Truppen verletzen und nicht zuletzt kommt es zu Rechenschaftsverfahren der *Proedroi* nach Ablauf ihrer Funktionsperiode. Dabei wird bei den bereits erlosten *Proedroi* der nächsten Amtsperiode eine *Graphe* eingebracht, und diese müssen die Prozesse in der ersten unter ihrer Leitung stattfindenden Sitzung einführen: ὑπευθύνου[ς· δ'εἶνα]ι τοὺς λαχόντας | προέδρους, ὧν ἂν πρ΄ξωχιν· τὰς δὲ[γρ]αφὰς διδότω κατ' α[ὐτῶν ὁ βου]λόμενος πρὸς | τοὺς μετὰ τούτους ἀποκλη{ι}ρωθέντας προέδρους. [οἱ δὲ μετα]λαβ[ό]ντες εἰσα'ἰγέτωσαν εἰς τοὺς συ[νέδρου]ς [ἐ]ν τῆι πρώτηι ἐ[π' αὐτοῖς ἐσ]ομένηι συνόδωι. (Z.87–90)[50].

---

[47] Denkbar wäre entweder eine Amtsdauer von einem der großen Agone zum nächsten (Olympien – Olympien, Pythien – Pythien), also jeweils vier Jahre, oder kürzer nur bis zum nächsten stattfindenden Agon, also sechs Wechsel der *Proedroi* innerhalb von vier Jahren. Gegen die letztgenannten Möglichkeit spricht aber, daß im Rechenschaftsverfahren der *Proedroi* von der „ersten unter ihrer Leitung stattfindenden Bundesversammlung" (Z.90) gesprochen wird.

[48] Zu den prozeßrechtlichen Vorschriften der vorliegenden Inschrift siehe neben G. Thür, Hellenenbund, in Kürze auch G. Thür – K. Harter-Uibopuu, Prozeßrechtliche Inschriften der griechischen Poleis: Argolis.

[49] Das Verbot — respektive die Aufhebung — von Anträgen oder Beschlüssen, die dem Vertragsinhalt widersprechen, bildet eine weit verbreitete Sicherung internationaler Verträge: Eine enge Parallele zeigt das Grundsatzdekret des zweiten attischen Seebundes (IG II$^2$ 43), wo in §6 (Z.51-63) wohl ein Eisangelie-Verfahren zur Sicherung der Bestandsklausel vorgesehen ist. Dabei bildet allerdings das Synedrion der Bundesgenossen nicht den einzigen Gerichtshof, es agiert im Rahmen der üblichen Kooperation mit den athenischen Versammlungen. (J. Cargill, The Second Athenian League. Empire or Free Alliance? Berkeley / Los Angeles / London 1981, 121f.), zur Vorbildwirkung des zweiten attischen Seebundes für den Hellenenbund von 302/1 v. Chr. siehe unten bei Anm. 55.

[50] „Die durch das Los ins Amt gekommenen Proedroi sollen für alle ihre Handlungen verantwortlich sein. Die Klageschriften gegen sie soll übergeben, wer

Betrachtet man nun die Regelungen zur Ordnung des Synedrions zusammenfassend, fällt zunächst ins Auge, daß in diesem Teil der Inschrift kaum von den Kompetenzen der Versammlung (abseits der richterlichen Kompetenzen) gesprochen wird. Einige Vorschriften müssen sich daher wahrscheinlich in Teil I und II der Inschrift gefunden haben, wobei dort nicht viel Platz für eine „zivile Ordnung" vorgesehen ist[51]. Nicht viel besser bekannt sind die Kompetenzen des Synedrions des Korinthischen Bundes. Jehne argumentiert schlüssig, daß es sich dabei im großen und ganzen um die Erhaltung der κοινὴ εἰρήνη gehandelt habe; unter diesem Blickwinkel seien alle erhaltenen Entscheidungen — also auch der Beschluß eines Krieges gegen Persien bereits in der ersten Sitzung — zu verstehen[52]. Auch die oben vorgestellten Bestimmungen des Hellenenbundes deuten — wenn man die Verfassung in Friedenszeiten isoliert betrachtet — auf eine derartige friedenserhaltende Struktur hin. Hierin ist die Vorbildwirkung des Korinthischen Bundes wohl am deutlichsten zu erkennen, und man wird in der Annahme nicht fehl gehen, daß das Vertragswerk aus Korinth, auch eine Generation später noch vorgelegen haben wird und direkt in den neuen Vertrag eingeflossen ist[53]. Dennoch muß noch einmal darauf hingewiesen werden, daß es die Quellenlage nicht erlaubt, mit Sicherheit aus der epidaurischen Inschrift Material zur Rekonstruktion des Korinthischen Bundes zu entnehmen[54]. Obwohl Ähnlichkeiten im Aufbau der zwei gesamthellenischen Bünde durchaus festgehalten werden können, fehlt die Möglichkeit, Änderungen, die unter Demetrios Poliorketes möglicherweise eingeführt worden waren, zu erkennen oder zu benennen.

Die Frage nach den Vorbildern für das Synedrion des Hellenenbundes muß aber noch einen Schritt weiter zurück führen zu einem Synedrion, das als ständige Vertretung verbündeter Staaten

---

will, den nächsten durch Los bestimmgen Proedroi. Diese sollen die Schriftstücke annehmen und (die Klagen) in der ersten unter ihrer Leitung stattfindenden Bundesversammlung bei den *Synedroi* einführen."

[51] Teil I enthielt die Grundbestimmungen des Vertrages enthalten und ist sicher der Anfang der Inschrift; Teil II war wohl den militärischen Aufgaben des Bündnisses (Z.25-33), dem Unterhalt der Truppen (Z.23-25), dem Vorgehen gegen Piraten (Z.38) und dem Vorgehen gegen abgefallene Bündner gewidmet (Z.44-47).

[52] M. Jehne, Koine Eirene, 192-197.

[53] L. Robert, Hellenica II, 19-20.

[54] Dies gegen J.A.O. Larsen, Representative Government, 54f.

agierte und wohl ein Vorbild für den Korinthischen Bund darstellte: dem Synedrion des zweiten attischen Seebundes[55]. Erstmals findet sich hier eine ständige Vertretung der Mitglieder einer Staatengemeinschaft, indem Gesandte der athenischen Bündner sich dauerhaft in Athen aufhielten und jederzeit für Sitzungen des Synedrions zur Verfügung standen. Damit ist auch der Anfang für detailliertere Regelungen des friedlichen Zusammenlebens innerhalb eines Staatenbundes gesetzt, der nicht — wie die zur gleichen Zeit auch schon bestehenden Bundesstaaten — an einem engen staatsrechtlichen Zusammenschluß seiner Mitglieder interessiert ist[56]. Eine Neuerung stellen auch die Bestimmungen zur Ausübung von Gerichtsbarkeit über Einzelpersonen dar, während der Peloponnesische Bund und der attisch-delische Seebund nur gegen Mitgliedsstaaten vorgehen[57]. Zwar sind in IG $II^2$ 43 lediglich die Folgen für athenische Bürger festgehalten, die gegen die Bestandsklausel verstoßen, es wird aber

[55] Zwar berichtet Demosthenes von seinem Versuch, einen Hellenenbund zu gründen, der ebenfalls ein Synedrion als Vertretung der Mitglieder aufwies, über die Organisation dieses Bundes, sind aber keine ausführlicheren Nachrichten erhalten (Dem. 18,237; Aisch. 3,95.97.98; Plut. Vit. X orat. 851b; siehe dazu H. Bengtson, Die Staatsverträge des Altertums II. Die Verträge der griechisch-römischen Welt bis 338 v. Chr., München 1975, Nr. 343, 331–332 mit weiterführender Literatur). Möglicherweise diente dieser Bund, der sicherlich eine Koine Eirene und eine Symmachie darstellte, auch als Vorbild für den Hellenenbund von 302/1 v. Ch.. Sicherlich beruhte seine Organisation auf den Erfahrungen Athens im zweiten attischen Seebund. Diese Annahme könnte auch das Vorkommen eindeutig athenischer Prozessregeln in der Satzung des Hellenenbundes erklären, muß aber aufgrund der fehlenden Quellen Spekulation bleiben. Zum zweiten attischen Seebund siehe: S. Accame, La lega ateniese del secolo IV a.C., Rom 1941; J. Cargill, Second Athenian League; M. Dreher, Ein athenischer Synedros im Zweiten Athenischen Seebund. Κλοπή in Dem. 24,127, in: Symposion 1988, Köln–Wien 1990, 149–172; ders., Hegemon und Symmachoi. Untersuchungen zum zweiten athenischen Seebund, Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte 46, Berlin – New York 1995. Das Synedrion der delphischen Amphiktyonie verdient als Vorbild weniger Beachtung, da es nur neben einer amphiktyonischen Ekklesie bestand, die die oberste Instanz des Bundes bildete, und daher die Aufgaben einer Ratsversammlung übernommen hatte, F. Poland, RE 4A, 1932, s.v. Synedrion, Sp.1333–1334; F.R. Wüst, Amphiktyonie, Eidgenossenschaft, Symmachie, in: Historia 3, 1954/55, 129-143.

[56] Vgl. J.A.O. Larsen, Representative Government, 54 und 58–61.

[57] Hierbei sind die genaue Trennung der Vertragsverhältnisse innerhalb des attisch-delischen Seebundes und die ursprünglichen Gründungsintentionen zu beachten: W. Schuller, Die Herrschaft der Athener im Ersten Attisch–Delischen Seebund, Berlin-New York 1974, 48–54 und E. Baltrusch, Symmachie, 57–64.

Gerichtsbarkeit auch dem Synedrion des Seebundes zugestanden[58]. Als alleiniger Gerichtshof wird das Synedrion in denjenigen Fällen bestimmt, in denen Athener gegen das Verbot des Grunderwerbs im Gebiet ihrer Bundesgenossen — eine der grundlegenden Bestimmungen des zweiten attischen Seebundes — verstoßen (IG II$^2$ 43, Z.35–46). So erscheinen die Möglichkeiten des Synedrions des Hellenenbundes, als Gerichtsversammlung tätig zu werden, als logische Weiterführung der in Athen begonnenen Entwicklung[59].

Der ausführlichen Regelung des Zusammenlebens der griechischen Poleis in Friedenszeiten soll nun eine Betrachtung des Hellenenbundes in Kriegszeiten gegenüber gestellt werden — wobei natürlich beim Abschluß des Bündnisses vor allem an den bestehenden Krieg gegen Kassander gedacht wurde, auch wenn dieser nicht namentlich erwähnt wird. Zunächst muß dabei die Frage nach der Stellung der Könige in dem Vertragswerk im Mittelpunkt stehen: Sowohl Teil I der Inschrift, als auch der Eid in Teil V belegen, daß 302 v. Chr. eine Symmachie zwischen den Teilnehmern des Synedrions und anderen Bündnern einerseits und den Königen andererseits geschlossen wurde: τοῖς δὲ μετέχουσι τοῦ συνεδρίου φιλίαν εἶναι καὶ | [συμμαχίαν εἰς ἀεί - - -]μάχεσθαι [. . .]ι πρὸς Ἀντίγονον καὶ Δημήτριον (Z.8-9)[60]. Die Freund-Feind-Klausel findet hier erstmals im 4. Jahrhundert wieder sicher belegt Verwendung und zeigt, daß dabei eine Symmachie begründet wurde: Antigonos und Demetrios binden die griechischen Städte an sich, die ihnen umfassenden Beistand zusichern: καὶ χρᾶσθαι τοῖς αὐτοῖς ἐχθροῖς καὶ φίλοις („und dieselben als Feinde und Freunde behandeln" Z.10)[61].

---

[58] IG II$^2$ 43 Z. 57–59: ... καὶ κρινέσθω ἐν Ἀθην[αίlo]ις καὶ τ[οῖς] συμμάχοις ὡς διαλύων τὴν | συμμαχίαν, ... „... und es soll ihm von den Athenern und ihren Verbündeten als Väter am Bündnis der Prozeß gemcht werden; ...". Das in der früheren Literatur an dieser Stelle angenommene gemeinsame Gericht aus Athenern und Synedroi der Bundesgenossen kann wohl als widerlegt gelten: J. Cargill, Second Athenian League, 121f.

[59] Zur Vorbildwirkung früherer Staatenbünde auf die Form der Symmachie, wie sie 302/1 v. Chr. vorlieg, siehe unten bei Anm. 71ff.

[60] „Die am Synedrion Beteiligten sollen Freundschaft halten und [Bundesgenossenschaft für alle Zeiten] – – und gemeinsam kämpfen – – mit Antigonos und Demetrios".

[61] Vgl. E. Baltrusch, Symmachie 17–66; T. Pistorius, Hegemoniestreben und Autonomiesicherung in der griechischen Vertragspolitik klassischer und hellenistischer Zeit, Europäische Hochschulschriften III 272, Frankfurt – Berlin – New York 1985, 78–107.

An dieser Stelle lohnt es sich, die beiden inschriftlich erhaltenen Eide von 338 und 302 v. Chr. einander gegenüberzustellen. Ein Vergleich der Eide mag auch einen Vergleich der Zielsetzungen der beiden Bündnissysteme ermöglichen. Aus Athen ist in IG II$^2$ 236 A folgender Text erhalten: [ ... Ποσ]ειδῶ | ...ς ἐμμεν[ῶ ... ] | .... νον[τ]ας τ |[ ...οὐδ]ὲ ὅπλα ἐ[π]οί[σω ἐ]|[πὶ πημονῆι ἐπ' οὐδένα τῶν] ἐμμενόντ[ω]ν ἐν τ|[οῖς ὅρκοις οὔτε κατὰ γῆν] οὔτε κατὰ [θ]άλασ|[σαν· οὐδὲ πόλιν οὐδὲ φρο]ύριον καταλήψομ|[αι οὔτε λιμένα ἐπὶ πολέ]μωι οὐθενὸς τῶν τ|[ῆς εἰρήνης κοινωνούντ]ων τέχνηι οὐδεμι|[ᾶι οὔτε μηχανῆι· οὐδὲ τ]ὴν βασιλείαν [τ]ὴν Φ|[ιλίππου καὶ τῶν ἐκγόν]ων καταλύσω ὀδὲ τὰ|[ς πολιτείας τὰς οὔσασ] παρ' ἑκάστοις ὅτε τ|[οὺς ὅρκους τοὺς περὶ τ]ῆς εἰρήνης μνυον· | [οὐδὲ ποιήσω οὐδὲν ἐνα]ντίον ταῖσδε ταῖς | [σπονδαῖς οὔτ' ἐγὼ οὔτ' ἄλ]λωι ἐπιτρέψω εἰς | [δύναμιν, ἀλλ' ἐάν τις ποει τι] παράσπονδ[ον] πε|[ρὶ τὰς συνθήκας, βοηθήσω] καθότι ἂν παραγ|[γέλλωσιν οἱ ἀεὶ δεόμενοι] καὶ πολεμήσω τῶ | [ι τὴν κοινὴν εἰρήνην παρ]αβαίνοντι καθότι | [ἂν ἦι συντεταγμένον ἐμαυ]τῶι καὶ ὁ ἡγε[μὼ]|[ν κελεύηι ... κα]ταλείψω τε | ... σκ [62]. In der Inschrift aus Epidauros bildet der Eid den Abschluß des Textes (Z.139-151): ... ὅρκος. ... ὀμνύω] | Δία Γῆν Ἥλιον Π[οσειδῶ Ἀθηνᾶν Ἄρη καὶ θεοὺς πάντας καὶ πάσας· ἐμμε]|νῶ ἐν τῆι συμ[μαχίαι τῆι πρὸς τοὺς βασιλεῖς Ἀντίγονον καὶ Δημήτριον (?)]|καὶ τοὺς τού[των ἐκγόνους (?) καὶ ... τοὺς μετέχον (?)]|τας τοῦ συν[εδρίου, — καὶ χρήσομαι τοῖς αὐτοῖς ἐχθροῖς καὶ φίλοις τοῖς αὐ(?)]|τοῖς — καὶ οὐ[χ ὅπλα ἐποίσω ἐπὶ πημονῆι ... ἐπ' οὐθένα τῶν ἐμ]|μενόντων τα[ῖς

---

[62] „Eid. Ich schwöre bei Zeus, Ge, Helios, Poseidon, Athena, Ares (und) allen Göttern und Göttinnen: Ich werde festhalten am Bündnis, und ich werde nicht brechen den Vertrag, der mit Philipp dem Makedonen (besteht), und ich werde nicht die Waffen heben in feindlicher Absicht gegen irgendeinen von denen, die festhalten an den Eiden, werder zu Lande noch zu Wasser, und ich werde nicht die Stadt oder ein Fort besetzen oder einen Hafen in kriegerischer (Absicht) von irgendeinem derer, die am Frieden teilnehmen, mit keinen Mitteln und keiner Machenschaft, und ich werde nicht die Königsherrschaft des Philipp und seiner Nachkommen stürzen und nicht die Verfassunfgen welche bestanden bei einem jeden, als sie die Eide über den Frieden schworen, und weder werde ich selbst irgendetwas Verstoßendes gegen diesen Vertrag tun noch werde ich es einem gestatten nach meinen Möglichkeiten. Wenn aber einer etwas Vertragswidriges tut gegen den Vertrag werde ich helfen, sowie (dazu) auffordern die rechtswidrig Behandelten und ich werde Krieg führen gegen den, der den Allgemeinen Frieden übertritt, so wie es beschließen wird das gemeinsame Synedrion und der Hegemon aufruft und ich werde nicht desertieren." Siehe dazu auch I. Calabi, Nota al IG$^2$, II, 236, Parola del Passato 3 (1948), 258-262.

συνθήκαις οὔτε κατὰ γῆν οὔτε κατὰ θάλατταν, οὐδὲ χώ]|ραν ἀποτεμοῦμ[αι ... , οὐδὲ τὴν βα]|σιλείαν τὴν Ἀν[τιγόνου καὶ Δημητρίου καὶ τῶν ἐκγόνων καταλύσω — ἐὰν δέ] | [τι]ς ἄλλος τούἰ[των τι πράττηι (?) ... ὑπεναντίον τι (?)] | [ποι]ῶν τοῖς ἐν [ταῖς συνθήκαις γεγραμμένοις (?), οὐκ ἐπιτρέψω εἰς δύ]|[ναμιν], ἀλλὰ πολ[εμήσω τῶι ... παραβαίνοντι (?) ... τὴν]| [συμμα]χίαν τ ... [63]. Deutlich zeigt sich hier, daß zur Ergänzung des sehr fragmentarisch erhaltenen jüngeren Eides, die Formulierungen des älteren Eides herangezogen wurden[64], dennoch können einige Übereinstimmungen und Unterschiede festgestellt werden.

Die Regelungen zum Schutz der teilnehmenden Städte vor bewaffneten Übergriffen, das Verbot gegen die Königsherrschaft des Antigonos, Demetrios und ihrer Nachkommen vorzugehen und das Verbot von Handlungen gegen die Bestimmungen des Vertrages scheinen direkte Vorbilder in dem Eid des Korinthischen Bundes zu haben: dort regeln Z.5-10 die Nichtangriffsklauseln, Z.11-12 den Schutz der Königsherrschaft und Z.17ff. die Bundesexekution. Allerdings fehlt bei Demetrios im Eid der Schutz der Verfassungen der griechischen Städte[65], dafür ist in Z.140 ff. die Symmachieklausel an prominentester Stelle im Eid eingeschoben. Diese Aufteilung zeigt bereits deutlich die Ausrichtung des Hellenenbundes als Symmachie, wohingegen das Vertragswerk Philipps eine Koine Eirene ohne militärische Zielrichtung darstellt.

War daher Philipp II genötigt, einen offiziellen Beschluß des Synedrions in Korinth zu beantragen, um den Krieg gegen den Perserkönig führen zu können — wobei betont werden muß, daß am

---

[63] „Eid. Ich schwöre bei Zeus, Ge, Helios, Poseidon, Athena, Ares und allen Göttern und Göttinnen: Ich werde festhalten an dem Bündnis mit den Königen Antigonos und Demetrios und deren Nachkommen und ... die Teilnehmer am Synedrion. Und ich werde als Feinde und Freunde behandeln dieselben. Und ich werde nicht die Waffen erheben in feindlicher Absicht ... gegen keiner derer, die festhalten an den Verträgen, weder zu lande noch zu Wasser und ich werde nicht Land abschneiden ... und nicht die Königsherschaft des Antigonos und des Demetrios und ihrer Nachkommen stürzen. — Wenn aber ein anderer hiervon etwas tut, ... indem er zuwiderhandelt gegen das in den Verträgen niedergeschriebene, werde ich es nicht dulden nach meinen Möglichkeiten, sondern werde Krieg führen gegen den ... Übertretenden ... das Bündnis ..."

[64] Vgl. zu den früheren, wesentlich weiter gehenden Ergänzungen der epidaurischen Inschrift den kritischen Apparat in H.H. Schmitt, StV III, 74.

[65] Im Eid des Korinthischen Bundes IG II$^2$ 236 Z.11-16.

Ausgang der Abstimmung von vorneherein kein Zweifel bestand — konnte Demetrios sich auf die Bestimmungen der Symmachie berufen und Waffenhilfe einfach anfordern. Die faktische Macht des Herrschers hatte in dem Vertragswerk nun auch rechtlich Ausdruck gefunden. Ein vorsichtiges Vorgehen nach dem Vorbild Philipps, der stets bemüht schien, seine Vormachtstellung zumindest in den Verträgen hintanzustellen, war nicht mehr notwendig[66].

Für den Fall, daß sich griechische Städte gänzlich weigerten, der Aufforderung der Könige Folge zu leisten, war — wie bereits erwähnt — ein Kriegszug der übrigen Bündner vorgesehen. Doch der Vertrag enthält auch Bestimmungen für geringere Vergehen: Um die gewünschte Stärke des von den Griechenstädten zu stellenden Heeres gewährleisten zu können, sind Geldstrafen vorgesehen, die der Stratege einzutreiben hatte. Dabei ist eine Liste erhalten, die jeder Truppengattung einen bestimmten Geldwert zuweist, der pro Tag und fehlendem Soldaten zu entrichten ist: καὶ ἄν τις πόλις μ̣[ὴ ἀ]ποστείλη̣ι τὴν δύ[ναμιν τὴν συ]ντεταγμένην [κ]α⟨θ'⟩ ὃ ἂν παḷραγγε{λ}λῆι, ἀ[π]ο[τιν]έτω ἑκάστης ἡμέρας [— κατὰ μὲν] τὸν ἱππέα ἡμιμ[ν]αῖον, κα῾ὶτὰ δὲ τὸν ὁ̣πλί̣[την] εἴκοσι δραχμάς —κατὰ [δὲ τὸν ψιλὸ]ν δέκα δραχμὰς καὶ κα῾ὶτὰ τὸν ναύτην [δέκα (?)] δραχμάς, ἕως ἂν πᾶ̣[σιν ἐξέλθη̣ι ὁ χ]ρόνος τῆς στρατείας᾽᾽ (Z.95–98)[67]. Zieht man nun zum Vergleich den Lohn für Söldner heran, der aus den Komödien des 4. Jh. überliefert ist, und vier Obolen pro Tag betrug[68], zeigt sich, daß die Summen, die die griechischen Städte bezahlen sollten, um etliches höher lagen, als die Kosten, die Demetrios durch das „Auffüllen" des Heeres mit Söldnern entstanden. Darüber hinaus zeigt ein Vergleich zwischen der Höhe der

---

66 Natürlich hatte auch Philipp, nachdem der Krieg gegen den Perserkönig erklärt worden war, als Hegemon und möglicherweise Strategos Autokrator uneingeschränkte Befugnisse, die über die reine Kriegsführung hinausgingen, aber bis dahin war er an die Entscheidungen des Synedrions gebunden. Zur Stellung Philipps im Korinthischen Bund siehe v.a. M. Jehne, Koine Eirene, 157-163 und 177-187 mit ausführlicher Diskussion der anderen in der Literatur vertretenen Meinungen und H. Bengtson, Strategie I, 1–9.

67 „Und wenn eine Stadt nicht die festgesetzte Streitmacht gemäß der Aufforderung untsendet, soll sie zahlen für jeden Tag pro Reiter eine halbe Mine, pro Hopliten 20 Drachmen, pro Leichtbewaffneten 10 Drachmen und pro Seemann zehn Drachmen, solange bis für alle die Zeit des Feldzuges vorüber ist."

68 Menand. Pk., 289f. und ders. Olynth. Frg. 357 (vgl. Diod. Sic. 19,68); H.W.Parke, Greek Mercenary Soldiers, Oxford 1970, 233.

Strafe für ausbleibende Soldaten (zumindest 10 Drachmen) und für ausbleibende *Synedroi* (2 Dr.) wiederum die Gewichtung in dem Vertragswerk. Parallele Bestimmungen finden sich in einer Übereinkunft der Spartaner mit den Städten Apollonia und Akanthos aus dem Jahr 383 v. Chr., von der Xenophon (Hell. 5,2,21–22) berichtet: εἰ δέ τις τῶν πόλεων ἐκλίποι τὴν στρατιάν, ἐξεῖναι Λακεδαιμονίοις ἐπιζημιοῦν στατῆρι κατὰ τὸν ἄνδρα τῆς ἡμέρας[69]. Eine ähnliche Konventionalstrafe kennen wir auch aus den Bündnissen des Antigonos Doson mit den kretischen Städten Eleutherna und Hierapytna. Dort ist allerdings gleich eine Pauschale von 10.000 Drachmen vorgesehen, über deren rechtmäßige Verhängung zuerst eine unabhängige Stadt als Schiedsrichter zu urteilen hatte[70].

So präsentiert sich der Hellenenbund des Demetrios und seines Vaters Antigonos als Symmachie mit den vereinten Griechenstädten, die diese zur unbedingten Heeresfolge verpflichtete und steht damit in der Tradition der großen hegemonialen Symmachien der griechischen Geschichte. Mit der „Freund–Feind"–Klausel bindet bereits Sparta im ausgehenden 6. Jh. v. Chr. seine Symmachoi an sich und erhält gleichzeitig die Hegemonie übertragen. Selbstverständlich war Sparta vollberechtigtes Mitglied der Bundesversammlungen des Peloponnesischen Bundes, die über gemeinsame Feldzüge und Friedensschlüße berieten[71]. Als Weiterentwicklung des Peloponnesischen Bundes präsentiert sich der Hellenenbund des Jahres 481 v. Chr., der wiederum einen Symmachievertrag der Bündner Spartas einerseits mit Sparta als Hegemon andererseits zum Zweck der Abwehr der drohenden persischen Gefahr darstellt und auf einer Bundesversammlung in Sparta geschlossen wurde. Wiederum war der Hegemon Mitglied der Bundesversammlung[72]. Die wohl stärkste

---

[69] „Wenn aber eine der Städte vom Feldzug fernbleibt, steht es den Lakedaimoniern frei, als Strafe einen Stater pro Mann und Tag aufzuerlegen." Dieser Vertrag setzt die Kosten für einen Söldner mit 3 äginetischen Obolen, die für einen Reiter mit dem vierfachen Sold, also zwei Drachmen, an. Siehe auch A. Wilhelm, Attische Urkunden I, SB Wien 165,6, 1911, 36–40.

[70] IC 2,12, 20 (Eleutherna) und IC 3,3,1A (Hierapytna); H.H. Schmitt, Staatsverträge III, Nr. 501 (Eleutherna) und 502 (Hierapytna) mit Kommentar und weiterführender Literatur; vgl. A.Wilhelm, Attische Urkunden I, 52.

[71] Siehe v.a. die Analyse des Bundes durch E. Baltrusch, Symmachie, 19–30.

[72] Hdt. 7,132,2; 145,1; 148; Theopomp FGrHist 115 F 153; H. Bengtson, StV II, Nr.130; F.R. Wüst, Amphiktyonie, 143-149; P.A. Brunt, The Hellenic League against

Ausprägung einer hegemonialen Symmachie findet sich im attisch–delischen Seebund und seiner späteren Umformung in die athenische ἀρχή. In dieser Vereinigung zunächst der ionischen, Insel– und hellespontischen Griechen wurden erstmals den Mitgliedern konkrete Pflichten auferlegt, die über die Leistung der Heeresfolge im Anlaßfall hinausgehen. Bereits dadurch war eine stärkere Institutionalisierung der Symmachie notwendig: regelmäßige Versammlungen fanden auf der Insel Delos statt und die Beiträge der Bündner wurden von einer Kommission von zehn Hellenotamiai, die athenische Bürger waren, verwaltet. Noch intensiver ausgeprägt war die Hegemonie Athens nach den ersten Abfallversuchen einiger Bündner, als neben die Symmachieverträge mit einzelnen Städten auch einseitige Dekrete Athens traten und verschiedene ehemalige Bündner zu Untertanen Athens wurden[73]. Nach den bekannten politischen und militärischen Niederlagen richteten sich die Bestimmungen des Königsfriedens 386 v. Chr. gegen die Machtausbreitung des Hegemons und künftige Bündnisse legten Wert auf die Feststellung der Autonomie ihrer Mitglieder. Einen Schritt weiter geht dabei noch der zweite Attische Seebund, in dem neben Athen ein grundsätzlich selbständiges συνέδριον τῶν συμμάχων eingesetzt war[74]. Auch wenn man mit Dreher die Existenz athenischer *Synedroi* annimmt, zeigt die Tatsache, daß diese nicht abstimmungsberechtigt und als Amtsträger der Verwaltung auch nur den athenischen Behörden gegenüber rechenschaftspflichtig waren, die rechtliche Stellung Athens deutlich: Athen hatte keine Möglichkeit, auf die Beschlußfassung innerhalb des Synedrions Einfluß zu nehmen. Zwar sicherte die Gleichberechtigung des athenischen *Demos* mit dem Synedrion der Bundesgenossen dem Hegemon die Möglichkeit, mit einem Veto gegen Bundesbeschlüsse vorzugehen, diese Vorgehensweise stand allerdings auch dem Synedrion frei. An der politischen Einflußnahme Athens auf die Seebundangelegenheiten und der militärischen Hegemonie besteht natürlich kein Zweifel[75]. Noch weiter führt diese

Persia, in: Historia 2, 1953/4, 135–163; P. Siewert, Der Eid von Plataiai, München 1972; E. Baltrusch, Symmachie, 30–51.

[73] W.Schuller, Seebund, 146-148 zu den Aufgaben der Bundesversammlung; E. Baltrusch, Symmachie, 52–68.

[74] Dazu vor allem S. Accame, Lega ateniese; J. Cargill, Second Athenian League und M. Dreher, Hegemon und Symmachoi.

[75] M. Dreher, Symposion 1988 und Hegemon und Symmachoi, 68–77; J. Cargill, Second Athenian League, 115–128.

Entwicklung im Korinthischen Bund Philipps II: wie bereits oben ausgeführt hatte der makedonische König weder Sitz noch Stimme im Synedrion der Bundesgenossen und konnte daher seine Macht nur durch die ihm übertragene Hegemonie für den Krieg gegen Persien und seine politische Einflußnahme ausüben[76]. Erst Antigonos und Demetrios ist wieder daran gelegen, auch rechtliche Mittel zur Verfügung zu haben, um die Entscheidungen des Synedrions des Hellenenbundes beeinflußen zu können.

Daher bleibt zum Abschluß noch eine wichtige und beinahe versteckte Rückversicherung der Könige zu betrachten, mit der sie fast jede Eigenständigkeit des eben gegründeten Synedrions ausschalten konnten. Bislang war die „Friedenssatzung" des Bundes vorgestellt worden, zu deren Struktur Änderungen für den Kriegsfall vorgesehen waren[77]. Zunächst ist von einem Strategos die Rede, der von den Königen „zur gemeinsamen Wacht (in Griechenland) zurückgelassen" worden ist (Z.68–69: ὁ στρατηγὸς ὁ ὑπὸ τῶν βασιλέων ἐπὶ τῆς κοινῆς φυλακῆς καταλελειμμένος). Er hatte in der Gründungsurkunde lediglich die Befugnis in Kriegszeiten gemeinsam mit den *Proedroi* Tagungen des Synedrions einzuberufen, darüber hinaus oblag es ihm wohl, die Strafen, die gegen Städte verhängt worden waren, einzutreiben (Z.112). Bengtson nimmt an, daß dieses Amt geschaffen worden war, um Antigonos und Demetrios in ihrer Abwesenheit gegenüber dem Synedrion zu vertreten und sieht in der Parallelschaltung der πρόεδροι und des στρατηγός ein Abbild des Vertragsverhältnisses zwischen den Königen und den Bündnern, das gleichberechtigt erscheinen sollte[78]. Befugnisse des *Strategos*, die über die Einberufung der Versammlung hinaus gehen, sind nicht mit Sicherheit festzustellen[79].

---

[76] Siehe oben bei Anm. 66.

[77] Neben dem bereits herrschenden Krieg gegen Kassander ist dabei wohl auch an alle weiteren Feldzüge gedacht, die die Könige unternehmen wollten.

[78] H. Bengtson, Strategie I, 157f. weist auch darauf hin, daß dies genau der Propaganda entspricht, die bereits im Manifest von Tyros auftritt, in dem den Hellenen die Freiheit versprochen wird.

[79] Natürlich hatte der Strategos in seiner Eigenschaft als Vertreter der Könige einige Aufgaben abseits seiner Bundesagenden: Er war den Besatzungen, die in einigen Städten zum Schutz vor feindlichen Angriffen und wohl auch vor Erhebungen innerhalb der Städ postiert waren, vorgesetzt. Für Korinth belegt das Diod. Sic. 20,103,3; für Aigosthena SEG 13, 280; für den Piräus IG II$^2$ 774. Möglicherweise spielte der

Dennoch gab es eine letzte Versicherung der beiden Könige, die ungewollte Entscheidungen des Synedrions — zumindest während des Krieges gegen Kassander — verhindern sollte und wohl auch konnte: In einer Notstandsklausel sieht der Vertrag vor, daß „solange bis der gemeinsame Krieg beendet ist, die Vertreter der Könige *Proedroi* sein sollen" (ἕως ἂν ὁ κοινὸς πόλεμος λυθ[ῆι], προδρεύειν [ἀεὶ τοὺς π]αρ[ὰ] τῶν βασιλέων; Z.91)[80]. Damit lag die Leitung des Bundes ganz in der Hand der beiden Herrscher und die von ihnen ernannten *Proedroi* werden auch deutlich von den gelosten unterschieden. Um auch die letzte Möglichkeit einer Einflußnahme oder eines Vorgehens gegen sie mittels eines Euthyna-Verfahrens auszuschalten, ist eine derartige Rechenschaftslegung nur für die gelosten *Proedroi* vorgesehen (Z.87–88). Die faktische Macht der eingesetzten *Proedroi* lag also in ihrer Befugnis, Anträge und Klagen entgegenzunehmen und diese dann auf die Tagesordnung zu setzen oder eben ihre Diskussion im Synedrion zu unterbinden, indem mißliebige Vorschläge nicht auf die Tagesordnung kamen. Gegen die Forderung nach Rechenschaftslegung waren die Vertreter der Könige dann geschützt[81]. Antigonos und Demetrios zeigen einmal mehr, daß sie sich im Hellenenbund nicht allein auf ihre Macht und Autorität verlassen, sondern sich über die eben angeführten — in den Quellen einmaligen — Notstandsklauseln einen direkten Weg der Einflußnahme auf die Willensbildung unter den Griechen sichern wollten[82].

---

Strategos auch eine Rolle bei der Einberufung des Bundesheeres und der Zusammenstellung der einzelnen Kontingente; H. Bengtson, Strategie I, 161–164.

[80] [ἀεὶ τοὺς π]αρ[ὰ] nach P. Roussel, Rev. arch. 5. sér., 27 (1923), 121ff.; H. Bengtson nimmt an: [πέντε τῶν π]αρ[ὰ], um festgelegt zu wissen, daß die Zahl dieser *Proedroi* gleich der der „Friedensproedroi" sein solle (Strategie I, 159).

[81] Anders J.A.O. Larsen, CPh 1925, 328, der davon ausgeht, daß die *Proedroi* im Krieg von den Königen aus den Delegierten des Synedrions ausgewählt wurden und diesem doch rechenschaftspflichtig waren. Der einzige Vorteil, den die Könige gehabt hätten, wären ihnen wohlgesinnte *Proedroi* gewesen.

[82] L. Robert findet einen derartigen *Proedros* des Königs, Adeimantos von Lampsakos, in einer fragmentiert erhaltenen Inschrift aus Delphi, die erstmals von G. Daux, Delphes au II$^{e}$ et au I$^{er}$ siècle, 351 Anm. 2, ediert worden war, Adeimantos et la ligue de Corinthe. Sur une inscription de Delphes, Hellenica II, Paris 1946, 15–33. Dabei handelt es sich um einen Brief des Adeimantos an König Demetrios, in dem er ihn über ein Dekret der Amphiktyonen informiert. Adeimantos ist auch aus einem athenischen Ehrendekret bekannt, in dem seine Stellung als *Proedros* ebenfalls

Derartige Knebelungen, die den griechischen Städten natürlich nicht verborgen blieben, mögen neben den allgemeinen politischen Umständen den Ausschlag dafür gegeben haben, daß die Städte nach Bekanntwerden des Ausganges der Schlacht von Ipsos nicht an dem Bündnis festhielten und auch die Friedensordnung nicht umsetzen wollten. Der Bund löste sich auf und über ein eventuelles Funktionieren der vorgegebenen Ordnung können und dürfen keine Aussagen getroffen werden.

## Ausgewählte Bibliographie

E. Baltrusch, Symmachie und Spondai. Untersuchungen zum griechischen Völkerrecht der archaischen und klassischen Zeit, Berlin – New York 1994

H. Bengtson, Die Strategie in der hellenistischen Zeit. Ein Beitrag zum antiken Staatsrecht I, Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und Antiken Rechtsgeschichte 26, München 1937

I. Calabi, I *Proedroi* nella lega die Corinto e la carica di Adimanto di Lampsaco, Athenaeum 38 (1950)

J. Cargill, The Second Athenian League. Empire or Free Alliance? Berkeley / Los Angeles / London 1981

M. Dreher, Hegemon und Symmachoi. Untersuchungen zum zweiten athenischen Seebund, Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte 46, Berlin – New York 1995

W.S. Ferguson, Demetrius Poliorcetes and the Hellenic League, Hesperia 17 (1948), 112-136;

M. Jehne, Koine Eirene. Untersuchungen zu den Befriedungs- und Stabilisierungsbemühungen in der griechischen Poliswelt des 4. Jahrhunderts v. Chr., Hermes Einzelschriften 63, Stuttgart 1994

J.A.O. Larsen, Representative Government in Greek and Roman History, Berkely 1955

T. Pistorius, Hegemoniestreben und Autonomiesicherung in der griechischen Vertragspolitik klassischer und hellenistischer Zeit, Europäische Hochschulschriften III 272, Frankfurt – Berlin – New York 1985

H.H. Schmitt, Die Staatsverträge des Altertums III. Die Verträge der griechisch-römischen Welt von 338 bis 200 v. Chr., München 1969, Nr.446

G. Thür, Prozeßrechtliches in der Gründungsurkunde des Hellenenbundes (IG IV $1^2$ 68, 302/1 v. Chr.), BIDR 100 (2000)

---

nahegelegt wird. E. Schweigert, Hesperia 9 (1940), 348ff Nr.45, siehe auch W.S. Ferguson, Hesperia 1948, 127 Anm. 40. Vgl. I. Calabi, Athenaeum 1950, 55-59.

Víctor Alonso Troncoso (La Corogne)

# L'institution de l'hégémonie: entre la coutume et le droit écrit

En premier lieu, il nous faut rappeler quelque chose d'aussi évident, même si l'on ne l'a pas toujours pris en compte, qui est que les relations entre les cités grecques furent régies par un ensemble de normes et d'institutions qui firent de ces siècles une société internationale assez organisée. A sa façon, avec des valeurs propres, différentes en grande mesure de l'ordre juridique international moderne, avec des défauts et des incohérences, avec de flagrantes violations et abus de pouvoir, il s'agissait d'une société internationale consciente de sa pluralité, ainsi que de l'autonomie et de l'égalité juridique de ses composants. Il semble indispensable également de souligner la virtualité et l'efficacité de cette structure normative dans laquelle ont fonctionné les relations entre les *poleis* et les *ethne*, car sans celle-ci, on priverait l'histoire politique grecque -dont le principal fond, comme beaucoup d'autres époques, fut encore la rivalité et la lutte pour la prépondérance- de la grammaire qui lui était propre.

En second lieu, et comme d'autres systèmes historiques inter-étatiques, la Grèce classique connut deux formes de production de droit international, nous entendons par là, de droit positif d'une validité reconnue par tous les membres de la communauté panhellénique, par l'ensemble de ses cités et fédérations. Ces formes de production en question furent la coutume et les traités, cela ne pouvant être autrement, car chez les Hellènes, il n'existait pas d'instances ou d'organe judiciaire de rang superieur et permanent, dotés d'une capacité à émettre des sentences et dicter des arbitrages liés aux parties concernées qui, d'une certaine façon, fixassent un précédent juridique, un matériau de jurisprudence (c'est le cas auparavant de la Société des Nations, de nos jours le Tribunal de la Haye et d'une certaine façon également de l'ONU); il n'existait pas non plus logiquement de corps de doctrine élaboré par des juristes et reconnu par les états souverains dans leurs relations mutuelles (les Vitoria, Grotius, Bynkershoek ou

Vattel de l'Europe moderne). Par conséquent le mode jurisprudentiel de création du droit (judiciaire et doctrinal) ne prévalait pas.

Les deux autres modes de production de la norme juridique, tant au niveau étatique que inter-étatique ont toujours été -ils l'étaient également dans la Grèce antique-, le droit coutumier et le droit légal ou écrit. Dans les deux cas, on retrouve les sources du droit des gens chez les Grecs[1].

Le droit coutumier était constitué par la coutume juridique, un patrimoine normatif plus primitif et également plus proche de la sphère religieuse, de transmission et d'élaboration orale, c'est à dire, panhellénique et anonyme, comme l'*epos*. Il comprenait un ensemble de règles non négociées au préalable et non consensuées par un pacte oral ou écrit, mais dont l'existence et la virtualité étaient connues des Hellènes: la loi non écrite, les lois communes à tous les grecs ou à tous les hommes[2], ou si l'on préfère le dire dans la langue inconfondablement précise de Thucydide (1,98,4; 4,78,2), ce qui est établi (*tò kathestekós*)[3]. Le langage des traités internationaux se réfère fréquemment à cet ensemble normatif avec l'aide de l'expression *katà tà pátria*: "conforme aux traditions", "d'après les anciens usages"[4]. A ce substrat juridique appartenaient des notions, des règles de conduite, des institutions et des valeurs résolument basiques pour gérer la vie courante entre les cités et les fédérations. C'est le cas par exemple du

---

[1] Pour ces lignes d'introduction on lira aussi avec profit L.Gernet, "Le droit grec ancien: notions générales", en H.Lévy-Bruhl (éd.), *Conférences faites à l'Institut de Droit Romain en 1947*, Paris 1950, 41-54, qui néanmoins ne tient compte pas du droit des gens grec à l'égard de la guerre et la paix.

[2] Sur l'*agraphos nomos* dans le droit international, cf. C.Phillipson, *The international law and custom of ancient Greece and Rome*, I, Londres 1911, 51s, 58s; F.J.Fernández Nieto, *Los acuerdos bélicos en la antigua Grecia*, I, Santiago de Compostela 1975, 128s; V.Ilari, *Guerra e diritto nel mondo antico*, Milan 1980, 332; J. De Romilly, *La loi dans la pensée grecque*, Paris 1971, 26s, 38s.

[3] L'analyse juridique la plus approfondie de ce terme est celle de G.Ténékidès, *La notion juridique d'indépendance et la tradition hellénique*, Athènes 1954, 20-21. Voir aussi E.Baltrusch, *Symmachie und Spondai*, Berlin 1994, 60, 68.

[4] Par exemple, dans le traité conclu entre Lacédémoniens et Argiens (*Stv.* 194), les parties contractantes se réfèrent avec insistance à l'idée de précédent coutumier: cf. Ténékidès, o.c., 17s; id., "Droit international et communautés fédérales dans la Grèce des cités", *ADI, R.desC.* 90, II, 1956, 547. Voir aussi, H.J.Wolff, "Gewohnheitsrecht und Gesetzesrecht in der griechischen Rechtsauffassung", en E.Berneker (éd.), *Zur griechischen Rechtsgeschichte*, Darmstadt 1968, 102, qui néanmoins ne considére pas le droit international dans cet article.

principe même d'autonomie[5], du privilège de participer aux grands jeux[6], de l'institution de la *xenia* et puis de la proxénie[7], de la relation spéciale entre métropole et colonie[8], de la conception *sui generis* de la paix et de la guerre[9], du régime des hérauts et des ambassadeurs (et aussi des hôtes, des suppliants et des prisonners qui ont fait redition)[10], de l'ultimatum et la déclaration de guerre[11], du traitement inflingé aux vaincus[12], de l'exercice de la neutralité dans un conflit armé[13], de l'idée de trève et de suspension provisoire des hostilités pour le ramassage des cadavres[14], du statut d'inviolabilité des espaces et des temps sacrés[15], du droit de conquête comme procédure d'acquisition de la propriété[16], et quelques autres usages et institutions qui ne présupposaient, ni requéraient pour leur respect et exécution le nouage d'un lien conventionnel entre les parties concernées[17].

Il va de soi qu'une trève constituait un accord belliqueux et en tant que telle revêtait un caractère conventionnel, car les belligérants devaient négocier et prêter serment solennellement à la convention. Objectivement et subjectivement, cependant, il s'agissait d'un droit doté

---

5 Ténékidès, *Notion*, 17s, 26s.

6 M. Andronicos, "Panhellenic Games", en *The Olympic Games in Ancient Greece*, Athènes 1982, 72-73.

7 Voir Ph.Gauthier, *Symbola*, Nancy 1972, 17s.

8 Cf. D.Wogasli, *Die Normen des altgriechischen Völkerrechts (NOMOI KOINOI ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ)*, Diss. Fribourg 1895, 18s; A.J.Graham, *Colony and Mother City in Ancient Greece*, Chicago 1983 (non vidi); W.Leschhorn, *Gründer der Stadt*, Stuttgart 1984, 95s.

9 Voir E.Bikerman, "Remarques sur le droit des gens dans la Grèce classique", *RIDA* 4 (1950) 102s, et mon étude: "395-390/89 A.C., Atenas contra Esparta: ¿de qué guerra hablamos?", *Athenaeum* 87 (1999) 57-77.

10 Y.Garlan, *War in the ancient world*, Londres 1975 (tr.fr.), 44-45; D.J.Mosley, *Envoys and Diplomacy in Ancient Greece*, Wiesbaden 1973, 81s.

11 Voir mon travail, "Ultimatum et déclaration de guerre dans la Grèce classique", en E.Frézouls, A.Jacquemin (éd.), *Les relations internationales*, Paris 1995, 211-295.

12 P.Ducrey, *Le traitement des prisonniers de guerre dans la Grèce antique*, Paris 1968, 195s, 289s, 313s, 333s.

13 Droit à l'origine de formation coutumière: voir mon livre, *Neutralidad y neutralismo en la guerra del Peloponeso (431-404 a.C.)*, Madrid 1987, 75, 79s.

14 Fernández Nieto, *Acuerdos*, I, 124s, 129-30.

15 Ducrey, o.c., 295s; Fernández Nieto, *Acuerdos*, I, 147s.

16 Voir A.Biscardi, *Diritto greco antico*, Varese 1982, 192-93.

17 Un ambassadeur, par exemple, qui argumente et parle sur la nature d'une relation d'alliance n'oublie pas cette culture juridique connue de tous les Grecs: Th. 1,41,1; 3,9,1; 55, etc.

duquel tout grec pouvait entrer en guerre sans nécessité préalable d'adhérer à une charte ou un pacte international, comme le Traité de la Haye ou la Convention de Genève. Le respect unanime de certaines pratiques associé à ce consensus réiteré donnaient à la coutume une force de norme juridique interhellénique[18].

En plus de la coutume, le droit légal produit par les organes souverains de la polis ou à défaut par les magistrats compétents, constituait l'autre source normative indiscutable. Il s'agissait par définition d'un droit pactisé et fixé par écrit, c'est à dire, un ensemble d'accords et de traités octroyés très librement par les parties concernées, obtenus par le biais de la négociation et rédigés nécéssairement par écrit et exposés au grand jour sur des inscriptions commémoratives[19]. Ces accords créeaient un lien juridique en tout règle entre les états assermentés et à partir du VIe siècle ce fut monnaie courante qu'entre les cités grecques existent ces modèles de procédures, dès que l'occasion se présentait, pour contrôler et intensifier le plus positivement possible leurs relations bilatérales ou multilatérales. Il s'agit, pour ne citer que les plus courants et les plus connus, des traités de paix et amitié, des traités d'alliance, des traités de paix commune, des accords d'assistance judiciaire, des conventions de guerre les plus avancées (en particulier, les capitulations), des conventions d'arbitrage, des traités bilatéraux de concession de citoyenneté en bloc, des traités de dépôt entre cités en temps de guerre, quelques accords commerciaux, certains contrats de cession territoriale par le biais de contrat d'achat et de vente, etc.

Ce qui a été porté et explicité à l'écrit résulte pour le chercheur contemporain plus évident et intelligible; ce qui au contraire n'a pas été repris par les auteurs classiques parce que tacite et sous entendu n'en était pas moins précieux et impérieux pour les Hellènes. On pourrait dire, bien au contraire, que dans une certaine mesure il persistait en

---

[18] Selon J.Triantaphyllopoulos, *Das Rechtsdenken der Griechen*, Munich 1985, "haben die Griechen nie die Gewohnheit als Rechtsquelle anerkannt" (voir aussi Wolff, o.c., passim), une affirmation peut-être valable pour le droit interne, mais non pour le droit international. Le caractère coutumier était aussi un trait essentiel du droit de commerce, international par excellence: voir U.E.Paoli, "L'autonomia del diritto commerciale nella Grecia classica", *Riv.Dir.Comm.Dir.Gen.Obblig.* 33 (1935), 36s, et Gernet, o.c. supra n.1.

[19] Voir par exemple Fernández Nieto, "Un tratado de la época arcaica (alianza entre Élide y Herea). Análisis del epígrafe en el ámbito de las instituciones del mundo griego", *Lengua e historia* 12 (1995) 113-24.

tant que ciment inamovible, bien qu'encourant le risque de passer inaperçu à nos yeux désaccoutumés aux recoins obscurs et aux silences du monde antique. L'ordre normatif inter-hellénique ne se configurait pas et ne fonctionnait pas non plus seulement sur la base du droit pactisé et écrit; il faut garder présent à l'esprit que les relations internationales se fondaient en même temps sur un patrimoine juridique général, de caractère coutumier, autant ou plus obligeant que le droit legal ou écrit[20]. Pour une raison ou pour une autre, ce substrat juridique apparaît -émerge- parfois dans les textes avec une force et une importance supérieure à notre préparation pour son entendement. Il convient alors de ne pas oublier, comme l'ont souligné d'autres auteurs (Murray, Havelock, Gentili, Adrados), que la civilisation grecque reposait sur des bases d'oralité et d'agraphisme profondément enracinées, sans lesquelles son code général de comportement devient inextricable.

Pour le reste il est facile de comprendre que le droit écrit de l'époque classique dans lequel s'inscrivent les traités internationaux de tous genres constituait un stade supérieur dans l'évolution de la culture juridique panhellénique -une fois encore sous l'influence de l'Orient[21]. Comme tout droit écrit du monde antique, celui-ci introduisait un ensemble de règles plus techniques et plus précises que la norme juridique et préjuridique du domaine coutumier et, reflétait mieux, sans conteste, la volonté souveraine et fluctuante des sujets pactisants, de la même façon que dans le droit d'obligations le plus avançé[22]. En

---

[20] Sur ce point voir notamment F.Adcock, D.J.Mosley, *Diplomacy in ancient Greece*, Londres 1975, 184. Il vaut la peine de citer aussi Wogasli, o.c., 38-9: "Wenn sie aber nicht immer auf Holz- oder Erztafeln gestanden haben, so waren sie ins Herz der ganzen Nation geschrieben, was die beste Garantie für die Erhaltung einer Institution bietet".

[21] Selon G.Nenci, "Les rapports internationaux dans la Grèce archaïque (650-550 av. J.C.)", en S.Cataldi, M.Moggi, G.Nenci, G.Panessa (éd.), *Studi sui rapporti interstatali nel mondo antico*, Pisa 1981, 63, "la tradition d'une politique extérieure qui exigeait aussi des accords écrits, rédigés en bonne forme (d'où la fonction des sanctuaires dans cette activité, soit comme lieux privilégiés pour les entretiens diplomatiques, soit pour la connaissance de l'écriture) est entrée en Grèce par l'Asie, dans laquelle les Mermnades étaient les héritiers (plus directs qu'on ne pense en général) d'une tradition diplomatique hittite".

[22] Le caractère potestatif et négocié de la trêve sacrée à Olympia (après la réforme d'Iphitos) comporte déjà la fixation par écrit des accords, de même que l'armistice demande sa rédaction: voir Fernández Nieto, *Acuerdos*, I, 155, 161, 168-69, 171s, 192s. D'ailleurs, je voudrais ici rappeler pour mémoire la fonction novatrice

réponse, en définitive, à une période politique de maturité dans les formes du gouvernement citadin, que celles-ci soient démocratiques ou oligarchiques, le droit écrit des traités internationaux se trouvait à un même stade de raffinement technique que la pensée philosophique, la littérature ou l'administration publique du IVe siècle[23].

Ainsi donc, le droit des traités n'abolit pas l'antérieur. Au nouveau stade qui se développe au VIe siècle, précédait et avec lui coexistait un très riche patrimoine d'us et coutumes qui se manifeste à chaque instant dans l'histoire politique, diplomatique et militaire complexe des *poleis* et des *ethne* qui constituaient essentiellement, bien que non exclusivement, l'ordre judiciaire international des Grecs. Son importance réside, à mon avis, dans le fait que la rédaction des traités opérait toujours, en même temps qu'elle la présupposait, sur cette culture juridique commune non écrite; ou plus concrètement, le texte d'alliance n'était pas toujours pleinement et exclusivement explicite car il contrôlait rarement de manière exhaustive tous les cas de procédure entre les parties assermentées, disons, tous les aspects et situations de la relation d'alliance[24]; il devait être interprété, appliqué et complété par ses signataires, conformément à un système normatif plus vaste et plus ancien. En d'autres termes, la thèse que nous soutenons ici, est la suivante: la coutume, dans la Grèce classique eut un caractère subsidiaire en ce qui concerne les stipulations contenues dans les traités de paix, amitié et alliance[25].

---

–probatoire- de l'écriture, de la *syngraphe*, dans le développement du droit international en matière de commerce maritime: voir L.Gernet, "Sur les actions commerciales en droit athénien", *REG* 51 (1938) 20s, 26s.

[23] Au moins à Athènes: à titre d'exemple de clarté, de même que d'*elegantia iuris* dans la rédaction d'un traité d'alliance, voir *Stv.* 193: pour son analyse cf. Baltrusch, o.c., 76s.

[24] Voir sur ce point les observations d'A.Heuss, *Stadt und Herrscher des Hellenismus in ihren staats- und völkerrechtlichen Beziehungen*, Leipzig 1937, 8, à l'égard de la ligue antiperse de 480. Cf. aussi Fernández Nieto, *Un tratado*, 118s.

[25] Voir mon article "Καθότι ἂν ἐπαγγέλλωσιν-παραγγέλλωσιν. Sobre una cláusula del derecho griego de los tratados", en *Homenaje al Prof.F.Gascó*, Sevilla 1997, 181-191. Dans l'histoire du droit grec nous trouvons une évolution pareille pour les sources du prêt maritime, selon U.E.Paoli, *Studi di diritto attico*, Firenze 1930, 15, "un istituto che fiorisce in tutte le città del Mediterraneo dedite al commercio marittimo... dove costituivano un diritto uniforme e comune. Fonte di questo diritto, anche se in alcuni luoghi consacrato dalla legge, è la consuetudine commerciale". C'est un fait de complémentarité, au contraire de l'opposition entre le nouveau droit de la

Nous nous réferons, plus précisément, à une série d'actions et modèles de comportement que l'on considère inhérents à n'importe quelle relation conventionnelle d'alliance et qui cependant ne sont pas toujours repris explicitement dans le texte de l'accord; qui pouvaient être réglés ou non par l'instrument diplomatique. C'était des principes présupposés par tous qui ne s'avéraient pas plus aléatoires pour autant, et qui, de plus, n'échappaient pas à la régularisation normative. Comme nous venons de le signaler, nous pouvons à partir de la casuistique, reconstruire ces règles générales de conduite à propos d'articles aussi importants, dans l'instrumentalisation positive d'un pacte, que l'attribution de l'hégémonie (on ne contrôlait pas toujours explicitement son exercice), les délais temporaux de l'aide militaire (trente, quarante jours) et la rétention des troupes aux frais de l'allié[26], le fonctionnement et attributions du conseil militaire allié (haut mandat militaire, tribunal de justice, cagnotte de guerre...), le partage de butin entre les participants de la coalition, les interdictions de caractère sacré à la prestation de l'aide militaire, les formes d'annulation ou de rupture des traités d'alliance[27], le fond coutumier qui est Patent sous la clause καθότι ἂν ἐπαγγέλλωσιν[28], et ainsi successivement.

Quelles sont été ces normes coutumières et ces principes non-écrits qui ont régi l'exercice de l'hégémonie dans le droit grec international de l'époque classique? Laissons de côté les aspects plus singuliers des dites ligues permanentes ("alliances under a hegemon", "hegemoniale Symmachien", "symmachies dualistes"), pour nous concentrer sur les traits généraux et communs de l'*hegemonia* comme institution à l'époque classique[29].

1. *L'hégémonie est une institution de droit international.* Par conséquent il ne s'agit pas d'une simple réalité de fait soumise à

---

polis et l'ancien *themis*: voir K.-J. Hölkeskamp, "Written Law in Archaic Greece", *PCPhS* 38 (1992) 97s.

26 A l'époque classique rarement réglée dans le texte d'alliance: par ex., *Stv.* 193.

27 Dans le pacte d'Athènes avec la Thessalie, en 361/60 (*Stv.* 293), on stipule un fait aussi exceptionnel que la destruction de la stèle du pacte antérieur des Athéniens avec Alexandre de Phères: cf. Heuss, "Abschluss und Beurkundung des griechischen und römischen Staatsvertrages", *Klio* 27 (1934) 76-77.

28 Voir supra note 25.

29 Voilà la limitation de la recherche sur l'hégémonie spartiate, magnifique d'ailleurs, faite par U.Kahrstedt, *Griechisches Staatsrecht, I: Sparta und seine Symmachie*, Göttingen 1922, 183s, dont le contenu ne doit pas être généralisé.

l'arbitraire, à la loi du plus fort. L'hégémonie ne fut pas seulement pour les Grecs une *Machtsfrage*, ce fut également une *Rechtsfrage*, "a leadership defined in terms of law"[30]. Elle se configure comme une pratique inter-hellénique controlée par la coutume juridique et aussi parfois reprise dans le droit écrit, dans le propre texte du traité, comme une clause comme une autre de l'instrument diplomatique. Nous devons, par conséquent, considérer cette institution comme une partie du droit des traités, lequel à son tour était régi par un ensemble de règles et de notions, écrites et non écrites, connues de tous les Hellènes. En tant que pratique institutionnalisée, en tant que valeur en accord avec le droit, l'hégémonie fut reconnue dans les discours et les négociations diplomatiques: "Et tant que les Athéniens commandaient en respectant l'égalité, nous les avons suivis de grand coeur (καὶ μέχρι μὲν ἀπὸ τοῦ ἴσου ἡγοῦντο, προθύμως εἱπόμεθα) -dit le représentant de Mytilène (Th. 3,10,4). Conformement au droit de gens veut dire donc ἀπὸ τοῦ ἴσου ἡγέσθαι, c'est-à-dire, ἀπὸ τοῦ ἴσου ξυνστρατέυειν (Th. 1,99,2), ou bien, selon Démosthène (15,15), ἐξ ἴσου συμμαχεῖν (cf. And. 3,11). La pensée de Thucydide est assez explicite à cet égard: dans son *Archéologie*, en parlant des premiers Grecs, il distingue deux formes de symmachie: "En effet, ils ne s'étaient pas groupés, comme sujets (ὑπήκοοι), autour des principales cités, et ne faisaient pas non plus eux-mêmes, à égalité, des expéditions communes (οὐδ' αὖ αὐτοὶ ἀπὸ τῆς ἴσης κοινὰς στρατείας ἐποιοῦντο)" (1,15,2). Bref, l'hégémonie doit être compatible avec l'*autonomia* de la polis: dans le traité de paix et alliance qui clôt la guerre entre les cités de Sicile et Agatocle de Syracuse on stipule que les cités seraient autonomes sous le commandement de Syracuse: τὰς δ' ἄλλας πάσας αὐτονόμους εἶναι, τὴν ἡγεμονίαν ἐχόντων Συρακοσίων[31].

---

[30] V.Ehrenberg, *The Greek State*, Londres 1974, 112. La valeur technique limitée et précise du mot *hegemonia* en grec a été bien expliqué par V.Martin, *La vie internationale dans la Grèce des cités (VI^e-IV^e s.av.J.-C.)*, Paris 1940, 134 n.2.

[31] D.S. 19,71,7: *Stv.* 424. Autonomie sous commandement athénien était aussi la situation juridique prévue pour Égine en 446/45 (*Stv.* 156), de même que pour toutes les alliés au commencement de la ligue de Délos (Th. 1,97,1), et au IV^e s. pour tous les membres de la seconde ligue maritime (D.S. 15,28,4). Portée juridique de l'*autonomia* dans le droit des gens grec: Ténékidès, *Droit*, 626-27: "point d'obligation de fournir des contingents armés sans conditions et sans avoir pris part à la résolution qui décide de la guerre"; id., *Notion*, 24s.

2. *Pour les grecs la cité hégémonique est le belligérant principal* -l'expression est de Bikerman-, celle qui proprement dit fait la guerre. Les sources signalent cette qualification avec la formule connue depuis l'époque archaïque: Les Sybarites et ses alliés (*Stv.* 120, avant 510), les Lacédémoniens et ses alliés (Hdt. 7,157,1), les Corinthiens et ses alliés (Th. 1,30, 2), les Acarnaniens et ses alliés (X., *HG* 4,6,2), les Syracusains et ses alliés (D.S. 13,11,5), etc. Les alliés ne sont en effet que des *symmachoi*, qui combattent *avec* ou *à côté* du belligérant principal. Les *symmachoi* ne l'assistent qu'"autant que possible", suivant la formule des traités d'alliance. Le *symmachos* ne fournit, en principe, qu'un contingent auxiliaire, qui est, du reste, nourri et payé par l'État secouru, tandis que celui-ci engage naturellement toutes ses forces[32].

3. Néanmoins, la notion du belligérant principal ne doit pas cacher le fait que *la co-hégémonie était aussi une possibilité envisagée par la diplomatie grecque à la fin de l'époque archaïque*: le débat au sein de la ligue antiperse en est une preuve (Hdt. 7,149,2; 158; 160,2; 8,2-3), de même que quelques traités et relations d'alliance du V$^{e}$ et IV$^{e}$ s. (*Stv.* 193, 274, 284, 345). La pratique internationale montre en effet que le partage du commandement suprême, sans être objet de réglement au préalable par le droit écrit -c'est le cas de la coalition contre Sparte en 395 (*Stv.* 223-225)-, s'imposait a posteriori selon les usages, besoins et accommodations inhérents à la relation d'alliance (X., *HG* 4,2,12s). L'hégémonie partagée des Athéniens et Thébains, et probablement aussi des Argiens et Corinthiens[33], fonctionna à Némée malgré l'expression un peu équivoque de Xénophon: οἱ μὲν περὶ τοὺς Κορινθίους (*HG* 4,2,14). Il peut aussi arriver qu'une polis ambitieuse rejette la prépondérance institutionnalisée d'une autre: voilà les Arcadiens qui, après la bataille de Leuctres, sont persuadés par Lycomédès qu'ils ne le cèdent désormais en nombre et en valeur à aucune peuple de la Grèce. D'où l'avis qu'il donne à ses compatriotes: "Si vous êtes sensés, vous vous abstiendrez de suivre vos chefs dans n'importe quel lieu où on vous donnera l'ordre d'aller. De même

---

[32] E.Bikerman, "Remarques sur le droit des gens dans la Grèce classique", *RIDA* 4 (1950), 99s, 118; Baltrusch, o.c., 11s. Voir aussi H.Schaefer, *Staatsform und Politik*, Leipzig 1932, 63s, encore intéressant, même s'il faut tenir compte des critiques de I.Highby, *The Erythrae decree*, Leipzig 1936, 58s, et Martin, o.c., 127 n.2, 134 n.1, 140 n.2.

[33] Cf. mon article, "Tratados y relaciones de alianza en la guerra de Corinto (395-386 A.C.)", *RSA* 27 (1997) 46s.

qu'auparavant vous avez accru le pouvoir des Lacédémoniens en marchant à leur suite, ainsi, maintenant, si vous suivez sans discuter les Thébains et que *vous n'exigez pas de partager l'hégémonie* (καὶ μὴ κατὰ μέρος ἡγεῖσθαι ἀξιῶτε), peut-être trouverez-vous bientôt en eux de nouveaux Lacédémoniens"[34].

4. *En principe, chaque État a le droit d'exercer l'hégémonie dans sa chora, sur son territoire* (sauf dans le cas des symmachies hégémoniques, avec la stipulation ἕπομαι, ἀκολουθέω, par exemple: ἕπεσθαι ὅποι ἂν οἱ Λακεδαιμόνιοι ἡγῶνται, ou bien, συμμάχους ἕπεσθαι καὶ ἀκολουθήσειν ὅποι ἂν Θηβαῖοι ἡγῶνται). Mais si l'on respecte la loi du ἐξ ἴσου συμμαχεῖν, on doit aussi accepter que dans son territoire chaque cité a l'hégémonie. La casuistique est immense en ce qui concerne l'exercice domestique du commandement: voilà les Athéniens à Marathon, suivis des Platéens et des Thespiens (Hdt. 6,108,1), ou à Tanagra, en défence de l'Attique (Th. 1, 107,5s), avec les Thessaliens, Argiens et Cléoniens (Paus. 1,29, 7); les Béotiens à Délion, sous l'ordre du thébain Pagondas, avec l'aide de Locriens, Corinthiens, Mégariens (Th. 4,91; 93,1s; 96; 4,100); les Mantinéens à 418, suivis par les Athéniens, les Argiens, les Eléens et leurs *symmachoi* arcadiens (Th. 5,67,2); les Éléens en défense d'Olympie, en 364 (X., *HG* 7,4,30). Posséder le commandement suprême chez soi constituait un principe de droit coutumier qui allait de soi: il n'était pas nécessaire de le rendre explicite. Seulement dans des occasions exceptionnelles les cités ont ressenti le besoin de le consacrer par écrit: "La cité qui l'aura appelée devra avoir le commandement de l'armée en campagne, quand la guerre se déroulera sur son territoire" -dit une clause de la Quadruple Alliance (Th. 5,47,7)-. Le règlement additionel que nous lisons dans le même texte est aussi conforme au droit coutumier: "Si toutes les cités décident [faire] une expédition commune quelque part, le commandement sera partagé également entre elles toutes" (l.c.). Parmi les traités du IV$^{e}$ s. la régulation de l'hégémonie sur son territoire dans la symmachie d'Athènes avec Arcadie, Élide et Phlionte (ἡγεμονίαν δὲ ἔχειν ἐν τῇι αὐτῶν ἑκάστους, *Stv.* 290) est assez rare, de même que dans le texte probable de la coalition entre Mantinée et Sparte (*Stv.*

[34] X., *HG* 7,1,24. D'ailleurs la conclusion de Baltrusch, o.c., 38, sur le rejet de la coalition antiperse à la prétention athénienne d'obtenir le commandement suprême me paraît trop tranchant: "Diese einhellige Reaktion der Bundesgenossen beweist ja gerade die Gültigkeit der Regel, nämlich dass es nur *eine* Hegemonialmacht geben konnte".

291). Par conséquent, en général le droit coutumier prévalait tacitement sans besoin d'une reconnaissance par écrit.

5. *La coutume était de suppléer avec des accords poséerieurs, oraux et ponctuels, les lacunes et les imprécisions prémédités du texte du traité concernant l'hégémonie.* Quand avaient lieu des expéditions militaires communes hors des territoires respectifs, la concession du commandement suprême devait être accordée par tous dans le cas où il s'agissait d'une relation d'alliance, disons, ἐπὶ τοῖς ἴσοις καὶ ὁμοίοις, "à conditions égales et semblables" (Th. 5,79,1; X., *HG* 7,1,13). Casus omissus dans le traité du 418 entre Sparte et Argos, l'hégémonie était à décider sur le champ selon la clause suivante: "Si besoin est d'une expédition commune, les Lacédémoniens et les Argiens en décideront et fixeront la manière qui sera la plus juste pour les alliés" (Th. 5,79,3 = *Stv.* 194). Nous avons connaissance également d'une casuistique sur cet usage général, qu'il faut lire entre les lignes dans la plupart des cas, puisque les sources passaient sous silence la plupart des cas ou tenaient pour sous-entendue la pratique en question. On rappelera pour mémoire la discussion qui eut lieu entre les généraux béotiens, athéniens, argiens et corinthiens avant la bataille de Némée, au commencement de la guerre de Corinthe[35]. Quant à l'attribution de l'hégémonie chez les Ioniens révoltés contre Darius, Hérodote (6,7-17) nous apprend seulement qu'une délibération à ce sujet eut lieu au sein du conseil représentatif des alliés, et que le phocéen Dionysos fut élu général en chef par les *probouloi*, mais on souscrira le jugement d'Édouard Will à cet égard: "Les Ioniens ne semblent toutefois avoir réussi à se donner ni un commandement cohérent, ni une doctrine stratégique raisonnable"[36]. Une symmachie ainsi organisée, c'est à dire, soumise au consensus des associés sur la direction militaire, encourait toujours le risque de l'inefficacité, si non d'échouer, comme montre le refus des Éléens à suivre les autres membres de la Quadruple Alliance contre Tégée en 418 (Th. 5,62).

6. *Un des critères déterminants pour l'attribution de l'hégémonie, pour τὴν ἡγεμονίαν παραδίδοναι ου ἐπεῖναι, consistait généralement en ce que le propre apport militaire dépasse en chiffre celui de l'allié et/ou en ce que soit accréditée d'avance la superiorité au combat d'une des parties en mer ou sur terre.* Ce fut ce principe qui anima le grand débat diplomatique au sein de la ligue antiperse dû à la prétention

[35] X., *HG* 4,2,9-18: cf. V.Alonso, loc.cit.

[36] *Le monde grec et l'Orient*, I, Paris 1980, 87.

athénienne d'obtenir le commandement suprême de la flotte[37]. En se basant également sur le potentiel militaire de Syracuse, Gélon posa comme condition à son entrée dans l'alliance antiperse le commandement suprême, total ou partagé (Hdt. 7,158,4-5;160,2). Auparavant, au cours des préparatifs de la bataille de Ladè, les représentants des Cités ioniennes et éoliennes étaient arrivés à une solution de compromis en la personne de Dionysos de Phocée, nommé amiral de la flotte grecque. Néanmoins, après quelques journées d'exercices militaires, les contingents se sont soulevés contre l'autorité du Phocéen, "qui fournissait de son côté trois navires" (Hdt. 6, 11-12). Dans le fond, c'était un principe de rationnalité militaire qui prévalait dans beaucoup de situations puisque mieux valait dans l'interêt général que ce soit la ville la mieux qualifiée qui assume le commandement suprême: "C'est là une circonstance qui n'est pas dépourvue d'importance pour l'hégémonie car tout le monde vient très volontiers se réunir autour de la puissance qui est forte dès l'origine" (X., *HG* 7,1,4). Dérivait de tout cela que l'on arrive dans certaines occasions à instaurer ou reconnaître une distribution de compétences mer et terre, selon qu'il s'agisse d'une puissance navale ou terrestre (D.S. 15,38,4); ou bien même distribution de compétences de facto selon qu'il s'agisse d'infanterie ou cavalerie[38].

7. *La métrople avait tendance à se considérer détentrice du droit à exercer l'hégémonie sur la colonie*. C'est notamment le cas de Corinthe au sein de son alliance composée des cités du Golfe et la mer Ionienne pendant la guerre du Péloponnèse (Th. 1,26,1; 27,2). Pour cette raison les Corinthiens réclament conformement au droit l'hégémonie sur les Corcyréens (Th. 1,38,2-3), de même que les Péloponnésiens peuvent compter avec la collaboration militaire des Doriens de Sicile, leurs colons (Th. 6,6,2). C'est aussi toute la rhétorique d'Athènes, métropole des Ioniens dans la Ligue de Délos. Rappelons encore le cas de Tarente, colonie de Sparte, qui met sous l'ordre de l'Agiade Acrotatos 20 trières pour la lutte contre Agatocle de Syracuse (D.S. 19,70,8).

8. *Il faudrait rechercher s'il peut arriver que l'attribution de l'hégémonie reste en suspens*, nous voulons dire par là, si pour une

---

[37] Hdt. 7,161,3; 8,1-3; Th. 1,18,2. Voir Baltrusch, o.c., 32, 36s.

[38] C'est le cas de la bataille de Crannon, entre l'athénien Antiphilos et le thessalien Ménon (D.S. 18,17,6): voir O.Schmitt, *Der Lamische Krieg*, Bonn 1992, 114, intéressant aussi pour le fonctionnement de l'hégémonie au sein de cette symmachie.

raison ou pour une autre les alliés ne perçoivent pas clairement la nécessité du commandement suprême. Dans l'expédition contre Arrhabaios, le roi des Lyncestes, Macédoniens et Lacédémoniens agissent sous alliance, mais sans que leurs chefs respectifs perdent leur autonomie opérative ou parviennent à imposer leur stratégie (Th. 2,81).

9. Laissant de côté le cas des ligues permanentes, *on entend l'attribution de l'hégémonie comme un laps de temps déterminé*: une saison de l'année, une campagne militaire, une guerre, une action très concrète, etc. Pendant la durée des opérations il n'y a pas, en principe, possibilité de révocation ou de limitation de la commission. L'hégémonie sert à la stabilisation de l'armée et elle ne peut pas être un droit soumis à la discussion ou à l'arbitraire des parties qui ont adhéré au pacte. Dans les ligues dualistes le commandement reste aux mains de l'*hegemon*, sans limitation de temps ou d'espace à son exercice. Néanmoins, il ne faut pas oublier que au sein d'une ligue hégémonique les liens bilateraux et entrecroisés de ses diverses membres peuvent être à l'origine de nouvelles initiatives et manoeuvres diplomatiques et d'entreprises militaires aussi, avec mouvements dans l'exercice de l'hégémonie. Sur ce point on pourrait rappeler l'expérience de la coalition antiperse et la continuité des opérations militaires des Grecs insulaires contre Sestos pendant l'hiver 479, sous l'ordre de Xanthippe (Hdt. 9, 114s; Th. 1,89, 2). Mais le transfert de l'hégémonie de Sparte aux Athéniens l'année suivante (Th. 1,95) -changement radical- exigea la recréation complète du pacte d'alliance, c'est à dire, la naissance d'une nouvelle organisation, la ligue de Délos.

10. *Prérogatives et obligations de l'hegemon:*

10.1. *La direction de la guerre dans son aspect stratégique, tactique et logistique.* On perçoit très bien ce principe dans la première expédition péloponnésienne contre l'Attique sous le commandement d'Archidame, qui impose la stratégie et la tactique générale de la campagne malgré les protestations qui s'élèvent au sein de l'armée péloponnésienne (Th. 2,18,3-5). Même si le conseil consultatif des alliés fonctionne, la décision finale revient à l'*hegemon* (très clairement à Salamine: Hdt. 8,63). Les coalisés sous l'hégémonie d'Athènes pendant la guerre lamiaque suivent les ordres de son général, Léosthénès (D.S. 18,12-13), et puis de son successeur, Antiphilos (D.S. 18,15,7; Plu., *Phoc.* 23-25).

10.2. *L'hegemon a le privilège de combattre au premier rang, sur l'aile droite*, celle qui selon la disposition hoplitique traditionnelle se trouve en position de pointe. Comme dit Thucydide: "l'aile droite était formée des Mantinéens, puisque l'action se plaçait chez eux" (5,67,2).

10.3. Au moment d'engager le combat, *c'est le chef suprême de toute l'armée qui fait le sacrifice aux dieux*, avec toutes ses implications divinatoires: prenons par exemple la bataille de Némée, où les Thébains déclarent propices les victimes et acceptent combattre le jour où le commandement suprême revient à eux (X., *HG* 4,2,18); c'est aussi le cas des Éleens en 364, au front de leur alliés[39].

10.4. *L'initiative de déclaration de guerre, de suspension d'hostilités par moyen d'héraut et l'érection du trophée* reviennent au belligérant principal. Rappelons ici l'affaire d'Épidamne en 435 et le déclenchement des hostilités: quand la flotte corinthienne fut équipée et ses alliés arrivés, les stratèges de Corinthe commencèrent par envoyer en avant un héraut chargé de déclarer la guerre à Corcyre (Th. 1,29). On trouve le même protagonisme de l'*hegemon* à l'égard de la trêve[40]. Après la bataille de Crannon ce sont Antiphilos et Ménon qui envoient un héraut à Antipatre pour offrir la paix (D.S. 18,17,6-7).

10.5. C'est le belligérant principal qui est le bénéficiaire de la victoire commune et, d'accord avec cela, il est de droit coutumier que *le butin de guerre soit partagé (ou au moins contrôlé) par le titulaire de l'hégémonie et que sur lui revient une part de choix*, "suivant les usages": κατὰ τοὺς ἐθισμούς (Pol. 2,62,1). Pour l'exprimer avec les mots de Pritchett, "the Greek hegemon in the field could dispose of the proceeds from the sale of booty in various ways, from awarding prizes to providing misthos for the soldiers"[41].

---

[39] X., *HG* 7,4,30. Cf. H.Popp, *Die Einwirkung von Vorzeichen, Opfern und Festen auf die Kriegführung der Griechen im 5. und 4. Jahrhundert v.Chr.*, Diss. Erlangen 1957, 51s, 69s, offre une longue liste d'exemples du sacrifice avant la bataille, mais il ne perçoit pas la relation entre l'acte rituel et la prérogative hégémonique; c'est le même cas de W.K.Pritchett, *The Greek State at War*, I, Berkeley and Los Angeles 1971, 109s. Je n'ai pas consulté le livre de R.Lonis, *Guerre et religion en Grèce à l'époque classique*, Paris 1979.

[40] Voir Fernández Nieto, *Acuerdos*, I, 113-14.

[41] O.c., 85s. Il ne saurait être question d'étudier ici la problématique du butin de guerre dans ses aspects normatifs (légaux et coutumiers), fort bien analysés et discutés par divers auteurs, auquelles on se rapportera: U.Kahrstedt, o.c., 190s (contre, Pritchett); A.Aymard, "Le partage des profits de guerre dans les traités d'alliance antiques", *RH* 217 (1957) 233-49; Ducrey, o.c., 229s, 258s; Biscardi, o.c., 192-93;

10.6. *La plus haute juridiction militaire* (sur l'ennemi, dans des conflits entre deux alliés, etc.) échoit à l'*hegemon*, comme le prouve le jugement des Platéens par la commission lacédémonienne en 427 (Thuc. 3,67,7; 68,1). Ce sont les Syracusains, belligérants principaux, qui jugent et condamnent à mort Nicias et Démosthène (DS 13,19,4s), malgré le fait que le premier "avait fait sa soumission en se confiant à Gylippe" (Th. 7,86,4; 85,1). C'est Agésilas, pas Lysandre, celui qui en Asie Mineur avait le dernier mot dans les affaires judiciaires des alliés (Plu., *Ages.* 7,4). Reprenons ici les mots de Fernández Nieto, dans son rapport de *Symposion 1995*: "Cuando en un ejército o flota están presentes varios estrategos (o rey y generales en el caso de Esparta) y surgen conflictos de competencia, éstos se resuelven siempre a favor del máximo jefe militar. Dentro de las ligas o confederaciones, la jurisdicción pertenece a los estrategos de la ciudad que ejerce la hegemonía"[42].

10.7. *La gestion de la cagnotte de guerre et le partage des charges militaires entre les alliés*: voilà une raison déclarée du conflit entre Sparte et Élide en 402[43]. Les Lacédémoniens assument aussi la distribution des frais et des charges entre alliés siciliens quand éclate la guerre du Péloponnèse (Th. 2, 7,3), et au commencement de la guerre contre Olynthe (X., *HG* 5, 2,20-21). On constate la même procédure de la part de Corinthe avec ses alliés éléens, sicyoniens, béotiens, etc., lors du déclenchement de l'offensive navale contre Corcyre (Th. 1,27,2). Quant aux Athéniens au moment de la fondation de la ligue de Délos, leur hégémonie consistait en un commandement militaire, mais aussi en une gestion des finances communes: c'est la mission d'Aristide (Thuc. 1,96; Plu., *Arist.* 24).

11. *L'hégémonie, institution de droit, bien qu'étant décisoire comporte un conseil consultatif composé des délégués ou chefs alliés, lesquels devaient être dûment entendus.* Au sein des symmachies permanentes le conseil consultatif est de bon aloi, ainsi dans la ligue du Péloponnèse: Alcide, le navarque spartiate, tiendra compte de l'avis du chef éléen en conseil de guerre (Th. 3,30,1), qui ne parviendra pas à le

---

Y.Garlan, *Guerre et économie en Grèce ancienne*, Paris 1989, 50s; A.Chaniotis, *Die Verträge zwischen kretischen Poleis in der hellenistischen Zeit*, Heidelb. 1996, 93-4.

[42] "Los reglamentos militares griegos y la justicia castrense en época helenística", 221, reprenant les conclusions de son rapport dans *Symposion 1988*, "La competencia penal de los estrategos", Vienne 1990, 115-16.

[43] D.S. 14,17,5: voir mon livre, *Neutralidad*, 496s.

convaincre (3,31,1); Archidamos s'adresse à son conseil de guerre avec un discours (Th. 2,11), de même que Eurybiade tienne compte des chefs de la flotte (Plu., *Arist* 9,1). Dans le cas des coalitions qui n'ont pas l'hégémonie permanente, le rôle de ce conseil de guerre devient encore plus important et décisif. (par ex. Th. 5,79,3; X., *HG* 4,2,10s).

12. *L'hégémonie est une responsabilité qui confère réputation (time) à celui qui la détient.* Cela a à voir avec l'image et le prestige des villes et des fédérations, avec la tradition et l'histoire de chaque allié. La rhétorique des ambassadeurs et négociateurs a recours à l'argument de l'ancienneté, de la grandeur passée, des droits historiques (réels ou inventés), de la communauté en question (Isoc., 12, 56s). Peut être le cas le plus illustratif nous est offert par les discussions au sein de la ligue des Hellènes pendant la seconde guerre médique (par ex., Plu., *Arist.* 12; 16).

13. *Les qualités personnelles du chef militaire sont fondamentales pour assurer l'obéissance des alliés.* Dans la conception grecque de l'hégémonie on connait aussi l'adjectif *hegemonikos* pour décrire l'ensemble des qualités associées à l'homme (ou le groupe) qui détient le commandement suprême. Le cas paradigmatique à ce propos est celui de Pausanias dont le comportement despotique et l'échec pourraient s'apparenter à ceux de son compatriote Acrotatos en Sicile pendant la guerre de libération contre Agathocle de Syracuse (D.S. 19,70-71).

L'expérience grecque de l'hégémonie ne se limite pas à sa dimension juridique. Il y eut également un traitement rhétorique et propagandistique de l'hégémonie, c'est à dire purement politique. Nous pouvons constater également un transfert conceptuel de l'hégémonie à la philosophie, dans la métaphysique d'Aristote, par exemple. Mais ceci est une autre histoire.

Francisco Javier Fernández Nieto (Valencia)

# El derecho privado sobre el botín de guerra en el ámbito dorio (s. V-II a.C.)

1. 0. La propiedad legal del botín de guerra ha sido objeto de análisis en los últimos tiempos, especialmente con miras a determinar el alcance del derecho del Estado a retener como ingreso de carácter público todos los bienes capturados al adversario en el campo de batalla, en la toma de una ciudad o en la ocupación de un territorio, empezando por los hombres, mujeres y niños hechos prisioneros: su valor material consistía en quedar sometidos a la servidumbre y explotar su fuerza de trabajo, en ser vendidos como esclavos al mejor postor o en autorizar a que fuesen rescatados por parientes o amigos mediante el pago de una cantidad[1]. Pese a que la documentación conservada sobre el particular es bastante parca y no disponemos de claras indicaciones acerca de cómo estaban oficialmente regulados por la *polis* los derechos y deberes de los estrategos y comandantes que ejercían el mando con respecto al botín, si exceptuamos los interesantes datos suministrados por el reglamento macedonio de Anfípolis[2],

---

[1] Sobre la consideración del botín, en líneas generales, puede consultarse A. Aymard, „Le partage des profits de la guerre dans les traités d'alliance antiques", *RH* 217 (1957), pp. 233-249 (=A. Aymard, *Études d'histoire ancienne*, Paris 1967, pp. 499-512=A. Aymard, „Die Aufteilung des im Kriege Gewonnenen in den Bündnisverträgen des Altertums", en F. Gschnitzer [ed.], *Zur griechischen Staatskunde*, Darmstadt 1969, pp. 503-527); P. Ducrey, *Le traitement des prisonniers de guerre dans la Grèce antique des origines à la conquête romaine*, Paris 1968, pp. 229-270; W. K. Pritchett, *The Greek State at War*, I, Berkeley-Los Angeles-London 1971, pp. 53-100; Y. Garlan, *La guerre dans l'antiquité*, Paris 1972, 49-51; idem, „Le partage entre alliés des dépenses et des profits de guerre", en *Armées et fiscalité dans le monde antique*, Paris 1977, pp. 149-166; W. K. Pritchett, *The Greek State at War*, V, Berkeley-Los Angeles-Oxford 1991, pp. 69-504; K. Tausend, *Amphiktyonie und Symmachie. Formen zwischenstaatlicher Beziehungen im archaischen Griechenland*, Stuttgart 1992, pp. 218-220.

[2] En un trabajo anterior he evaluado las disposiciones referentes al botín contenidas en la inscripción de Anfípolis, que data de finales del siglo III a. C.: F. J.

parece que la tradición más extendida entre las ciudades griegas consistía en que los bienes tomados al enemigo en acción militar poseían carácter colectivo, convirtiéndose en propiedad del Estado. Sin embargo, los generales griegos poseían competencia legal durante las campañas no sólo para proceder a la venta del botín, habiendo fijado previamente los precios, sino también para segregar una parte del mismo a fin de conceder recompensas y premios a los combatientes más distinguidos. Además, con el dinero obtenido por la venta los estrategos podían saldar los pagos pendientes a la tropa y efectuar compras de pertrechos y avituallamiento. Al término de las operaciones, las sumas sobrantes de dinero y el botín que regresaba intacto a la ciudad entraba en la jurisdicción de las autoridades políticas, que pasaban a caja el numerario y vendían en público las piezas materiales capaces de rendir provecho económico (o solicitaban un rescate por los cautivos).

La costumbre griega no era, por lo tanto, demasiado distinta a la práctica adoptada por Roma, según explica con detalle Polibio (*Hist.* 10, 16-17), el cual nos dice que los *imperatores* romanos ponían gran empeño en ordenar que el botín fuese entregado como ganancia común y en evitar que nadie escondiese una parte del mismo, respetando el juramento que todos los soldados prestaban cuando se juntaban por primera vez en el campamento. Luego entregaban un lote del botín a cada legión y los tribunos, hecha la venta, repartían las ganancias entre todos los hombres a partes iguales. Del resto de los bienes capturados se ocupaban los cuestores en beneficio del Erario. No obstante, resulta evidente que dentro del mundo heleno el margen de libertad de los *hegemones* era superior, por lo regular, al del general romano, puesto que las ciudades griegas no solían controlar directamente, enviando con el ejército a magistrados expertos en asuntos económicos, las decisiones de los comandantes respecto al botín ni su transformación en sumas de dinero, y cabe sospechar que

---

Fernández Nieto, „Los reglamentos militares griegos y la justicia castrense en época helenística", en G. Thür y J. Vélissaropoulos-Karakostas (edts.), *Symposion 1995. Vorträge zur griechischen und hellenistischen Rechtsgeschichte* (Akten der Gesellschaft für griechische und hellenistische Rechtsgeschichte, 11), Köln-Weimar-Wien 1997, pp. 224, 232 s.

esta permisividad favoreció en ciertas épocas el engrosamiento de las fortunas de algunos estrategos[3].

2. 0. Ahora bien, semejantes formas de proceder representan sólo la situación de la época clásica, pues siglos atrás nos consta que predominaba un criterio más engarzado con el sistema social aristocrático/oligárquico. Durante el período homérico y arcaico, efectivamente, gozaron de vigencia dos modos de disfrutar del botín y las fuentes permiten reconocer cómo unas veces los bienes tomados al enemigo se consideran propiedad común del ejército, siendo reunidos y repartidos entre el conjunto de los participantes en las batallas, mientras que en otros casos los objetos capturados por un guerrero que logra vencer al adversario pasan automáticamente a su poder y se suman legalmente a su patrimonio. Es muy probable que esta dicotomía hubiera surgido en función del tipo de lucha, de manera que cuando varios combatientes (todo el ejército) acometiesen agrupados y de modo relativamente coordinado una acción militar -por ejemplo, como caso bastante frecuente, la toma de una ciudad-, el botín reunido al término de la beligerancia pertenecería al colectivo militar; mas cuando uno de los hombres decidía arriesgar en solitario un enfrentamiento[4], en particular si se trataba de un desafío reglado mediante acuerdo previo (μονομαχία), los despojos y pertenencias del vencido -al igual que la libertad o esclavitud del prisionero- se reconocen como un derecho personal del que los ha conquistado.

Aquel sistema debió de extinguirse en Grecia a medida que las distintas *poleis* modificaron la composición de sus ejércitos y las técnicas de la guerra se hicieron más compactas, primando la intervención de las formaciones hoplíticas. Y el resultado último de esa evolución se pone de manifiesto, seguramente ya desde el siglo VI a. C., en la extensa atribución jurisdiccional concedida a los estrategos respecto a la custodia y gasto del botín, cuyo disfrute revierte en parte al ejército, en parte al resto de la comunidad política -pues no sólo los ciudadanos movilizados para una campaña habían contribuido al bien del Estado,

---

[3] Interesantes apreciaciones sobre esta fuente de enriquecimiento, usada sobre todo por los estrategos del siglo IV, en la obra de W. K. Pritchett, *The Greek State at War*, II, Berkeley-Los Angeles-London 1974, pp. 126-132.

[4] Ya fuese en campo abierto, ya en la conquista de una ciudad o de una posición fortificada (las abundantes noticias históricas sobre el asalto a ciudades en todos los siglos de la historia griega demuestran que también en las calles y plazas cabía realizar combates singulares).

sino que también lo perseguían cuantos estuvieron alerta dentro de las fronteras para defender el territorio patrio-.

3. 0. Por eso resulta muy sorprendente una serie de informaciones recogidas tanto en textos literarios como epigráficos que testimonian, según tendremos ocasión de comprobar, la pervivencia en el ámbito dorio (y quizá también entre los etolios) de un doble tratamiento legal del botín en consonancia con la tradición arcaica griega. Comenzaremos por los ejemplos literarios, que son cronológicamente los más antiguos.

3. 1. Durante la patética retirada del cuerpo expedicionario ateniense a Sicilia (413 a. C.), una colùmna marchó conducida por Demóstenes y el resto de las tropas siguió otra ruta bajo el mando de Nicias. Pero mientras que las fuerzas de Demóstenes se rindieron al enemigo en virtud de una capitulación, los hombres de Nicias fueron hostigados durante largo tiempo por los siracusanos y sólo en atención al ruego que Nicias dirigió a Gilipo, general espartano, sus perseguidores pusieron fin a la carnicería. Justo en ese mismo instante los soldados siracusanos se dedicaron a apoderarse del mayor número posible de prisioneros atenienses, que se convertían en su propiedad particular[5]; y no hay duda de que el Estado les reconoció el derecho sobre tales bienes, aunque Tucídides y Plutarco escriban que estos prisioneros fueron disimulados o sustraidos (διεκλάπησαν) del botín que correspondía a la ciudad[6], puesto que toleró no sólo el que fueran conservados por sus dueños, sino incluso el que fuesen vendidos como esclavos (tal como señala explícitamente Plutarco[7] y cabe también deducir de la afirmación tucididea de que toda Sicilia quedó llena de atenienses procedentes de esta "sustracción"). Sólo un pequeño grupo pasó a depender directamente del Estado (ἐς τὸ κοινὸν), y no debieron ser otros sino aquellos reunidos por los comandantes a la vista de todos (φανερῶς), lo cual refuerza la impresión de que la *polis* de Siracusa se limitó a respetar un derecho ancestral de sus ciudadanos desde el momento en que habría podido sin dificultades incautarse de todos los prisioneros obrantes en manos de los particulares. Lo cierto es que aquella concesión debía intrigar tanto a un sector del mundo griego (precisamente a los no dorios), que ambos escritores juzgaron

---

5 Tucídides, 7, 85, 2-3; Plutarco, *Nicias* 27, 7-8.

6 Más abajo (apartado 6. 0) señalamos cómo debe interpretarse ese modo de calificar un acto que, desde la óptica de ambos autores, se presume vidrioso.

7 *Nicias*, 29, 1.

oportuno explicar que si muchísimos cautivos no se habían convertido en un bien oficial -en una propiedad pública- fue porque no habían sido tomados por los siracusanos en virtud de un convenio (οὐκ ἀπὸ ξυμβάσεως)[8] o, en la versión de Plutarco, porque la orden de tomarlos vivos, es decir, de tomarlos en beneficio de la ciudad, todavía no se había producido.

3. 2. Sabemos asimismo por Plutarco que al finalizar la batalla del río Crimiso (341 a. C.), ganada a los cartagineses, las tropas siracusanas que comandaba el corintio Timoleón se apoderaron a título personal de la mayor parte de los enemigos supervivientes y que tan sólo una pequeña cifra pasó al patrimonio del Estado[9]. Como en un pasaje de su obra Diodoro Sículo (16, 80, 5) menciona que el número total de prisioneros hechos en Crimiso ascendió a 15.000, y Plutarco asegura que la porción oficial de Siracusa fue de 5.000 cautivos, nos encontraríamos con que los combatientes dorios de Sicilia, en su mayoría siracusanos, entraron en posesión de las dos terceras partes del botín humano (10.000 hombres), de tal suerte que los cupos excedentes de cada particular pudieron ser vendidos más tarde en los mercados de la isla.

3. 3. Los dos ejemplos anteriores nos servirán sin duda para comprender la oportunidad de un reglamento dictado por los estrategos que mandaban la expedición de los Diez Mil. Hallándose los griegos detenidos a la altura del puerto de Calpe, a mitad camino entre Heraclea Póntica y Bizancio, los generales concedieron autorización para que, cuando el ejército permaneciese acampado, los hombres que quisieran salir a merodear (ἐπὶ λείαν) entrasen en propiedad del botín que lograsen reunir. En cambio, si el ejército completo iniciaba su marcha y algunos soldados, separados de la formación, tomaban aisladamente una presa, sería obligatorio entregar esas ganancias como bien común de toda la tropa (δημόσιον)[10]. Dicho decreto se llevó a la práctica, porque poco después de haberlo estatuido sucedió que una partida de merodeadores se apoderó de un rebaño de ovejas, y aunque

---

[8] Cosa que sí había sucedido con las tropas de Demóstenes, que fueron luego concentradas en las canteras de Siracusa. Tucídides viene a significar así que, en caso de que Nicias hubiese concluido un acuerdo de capitulación para sus hombres, los soldados siracusanos no habrían podido ejercer la ocupación de unos bienes que habían pactado su entrega directa a las autoridades del Estado (*vid. infra*, nota 29 y apartado 6. 0).

[9] Plutarco, *Timoleón* 29, 2 (en este pasaje se habla nuevamente de sustracción o disimulo de los prisioneros mediante la expresión διεκλάπησαν).

[10] Jenofonte, *Anabasis* 6, 6, 2.

otros conmilitones pretendieron que los animales fuesen considerados botín colectivo, los comandantes de la expedición defendieron la legitimidad de aquellos soldados a ser dueños del ganado (Jenof., *Anab.* 6, 6, 5-8). Parece verosímil suponer que esa medida sería adoptada para satisfacer al numeroso contingente de soldados de origen dorio que se enrolaron en la campaña de Ciro contra Artajerjes, y que no perseguiría otro objeto sino reforzar la adhesión disciplinaria dentro de un ejército muy castigado ya por los incesantes padecimientos sufridos en Asia Menor. El hecho de que la decisión del mando tuviese que ser firmemente mantenida frente a un sector de las tropas que la cuestionaba, reivindicando la propiedad común de cualquier provecho bélico, deja entrever que la adjudicación individual del botín en virtud de la anticipación ocupatoria del combatiente no tenía ya cabida legal, en los albores del siglo IV, en muchas ciudades griegas[11], y constituía más bien una excepción a los usos de la guerra propia de ciertas *poleis* no democráticas.

3. 4. ¿Quedaba reducida esta norma a la cultura doria? Nuestra contestación debe ser negativa, pues hay al menos otra noticia literaria que apoya la idea de que también los etolios -que desde la Guerra del Peloponeso mostraron su sintonía con los lacedemonios y cuya primitiva organización en tribus y aldeas conservaba estructuras típicas del arcaismo griego- admitieron ambas vías para acceder legalmente a la propiedad del botín. Con ocasión de la conquista de la ciudad de Pelene, en el 241 a. C., sabemos que los oficiales y jefes de compañía de la liga etolia aplicaron un curioso procedimiento para publicar su derecho sobre cualquier prisionera y evitar que fuese incluida en el patrimonio colectivo, consistente en colocar su casco en la cabeza de la mujer; de este modo "nadie podía coger a ninguna de ellas y se reconocía claramente por el casco al dueño de cada una": τὰ κράνη ἐκείναις (*sc.* ταῖς γυναιξί) περιετίθεσαν τοῦ μηδένα λαβεῖν ἄλλον, τῷ κράνει δῆλον εἶναι τὸν δεσπότην ἑκάστης[12]. Un nuevo detalle digno de anotar es que, en el curso de la operación, cierto oficial

[11] La entrega de una porción del botín como premio o recompensa a quienes se distinguían en la batalla (ἀριστεῖα) no implicaba el reconocimiento de un derecho del ciudadano a aquellos objetos, sino que deriva precisamente de la naturaleza jurídica común de los bienes ganados al enemigos, y sólo el estratego recibía capacitación para segregar, en beneficio excepcional de algunos combatientes, los que juzgaba adecuados.

[12] Plutarco, *Arato* 31, 4=Arato, *F Gr Hist* 231 F 2.

aprisionó a una mujer de alcurnia y, no satisfecho con plantar su casco en la cabeza como hito de propiedad, quiso ahorrarle eventuales violencias dejándola sentada en el interior del santuario de Ártemis hasta hacerse cargo de ella al acabar el pillaje (Plutarco, *Arato* 32, 1=Arato, *F Gr Hist* 231 F 2). Arato de Sición, que acudió en auxilio de la plaza y transmitió la versión de los hechos en unas *Memorias*, fuente a su vez de Plutarco, concentró sus observaciones en la actuación de jefes y oficiales para inculcar al relato mayor interés narrativo, pero eso no significa que los restantes soldados etolios no llegasen a ejercer con las prisioneras ese mismo derecho. Tampoco sería prudente desechar la hipótesis de que, tal como hacían los siracusanos, era legítimo que cualquier miembro del ejército etolio tomase posesión a título personal de prisioneros varones antes de que el *hegemon* convieniese o anunciase que, desde ese momento, los bienes y la libertad del adversario se registraban a nombre y propiedad de la Liga etolia.

4. 0. La confrontación de los testimonios analizados con una serie de datos transmitidos epigráficamente, que pertenecen a los círculos dorios de la isla de Creta y que podrían fecharse entre finales del siglo III y comienzos del II a. C., arrojará nueva luz a nuestro estudio. Nos referimos a dos tratados cerrados por *poleis* cretenses y provistos de sendas cláusulas relativas al botín de guerra, cuya interpretación dista mucho de estar resuelta.

4. 1. El más antiguo es el tratado de *isopoliteia* establecido entre Hierapitna y Prianso, posterior al 205 a. C.[13] En uno de los apartados del acuerdo figura la siguiente prescripción (lín. 53-58): αἰ δέ τι θεῶν βωλομένων ἔλοιμεν ἀγαlθὸν ἀπὸ τῶν πολεμίων ἢ κοινᾶι ἐξοδούσαντες ἢ ἰδίαι τιlνὲς παρ' ἑκατέρων ἢ κατὰ γᾶν ἢ κατὰ θάλασσαν, λανlχανόντων ἑκάτεροι κατὰ τὸς ἄνδρας τὸς ἔρποντας | καὶ τὰς δεκάτας λαμβανόντων ἑκάτεροι ἐς τὰν ἰδίlαν πόλιν. Generalmente se ha pensado que este parágrafo, cuya finalidad evidente consiste en regular la obligación tanto de repartir por sorteo el botín, en proporción al contingente de hombres movilizado por cada ciudad, como de entregar al Estado una cuota impositiva (décima parte de la ganancia), diferenciaba entre dos tipos de empresas militares, fueran por tierra o por mar:

[13] *IC* III 3, 4 (=A. Chaniotis, *Die Verträge zwischen kretischen Poleis in der hellenistischen Zeit*, Stuttgart 1996, C I 2. Nr. 28).

a) las llevadas a cabo por ambas *poleis* juntas (κοινᾶι), i. e., las expediciones oficiales.

b) las acometidas por los ciudadanos por cuenta propia (ἰδίαι), i. e., las operaciones privadas del tipo de las razzias, golpes de mano sobre vecinos, ejercicio de la piratería.

Por eso se ha defendido que ambas comunidades habrían sancionado, junto a las campañas públicas promovidas por el Estado, la validez de las actividades bélicas organizadas por los particulares; habrían impuesto que el botín logrado en cualquiera de estas hostilidades fuese sorteado a prorrateo entre los guerreros participantes, y habrían gravado los bienes conquistados al vencido con un tributo del 10 %[14]. H. van Effenterre cree que se trata de expediciones privadas, pero exclusivamente contra enemigos públicos. Chaniotis, por su parte, expone dos posibles modos de recaudar la cuota tributaria. Primero, dice, se fijaría la porción de botín correspondiente a cada ciudad o bandería, según el número de soldados, separando de esa porción, también mediante sorteo, el diezmo destinado al fisco; el resto se repartiría entre los combatientes victoriosos. Pero también cabría suponer, en su opinión, que cada soldado entregaba una décima parte de sus ganancias a la ciudad.

Por su parte, Ducrey ha mantenido una interpretación que introduce nuevos matices, pues considera que las dos clases de operaciones que el tratado menciona son: o que ambas ciudades dispongan un movimiento conjunto, o que solamente salga en expedición un destacamento perteneciente a una de las ciudades. En cualquiera de ambos supuestos, las partes recibirían un botín proporcional al número de hombres que enviasen y se reservan el derecho a un diezmo de los bienes apresados[15].

---

[14] *Vid.* M. Guarducci, *Incriptiones Creticae*, Vol. III, Roma 1942, p. 48; H. van Effenterre, *La Crète et le monde grec de Platon à Polybe* (BEFAR, Fasc. 163), Paris 1948, p. 301; A. Petropoulou, *Beiträge zur Wirtschafts- und Gesellschaftsgeschichte Kretas in hellenistischer Zeit* (Europäische Hochschulschriften, Bd. 240), Frankfurt am Main 1985, pp. 20 s., 38, 80 s.; A. Chaniotis, *op. cit.*, pp. 94, 261, 303.

[15] P. Ducrey, *op. cit*, pp. 265 s. Cabe objetar, desde luego, que si salía en campaña un destacamento de una sola ciudad no tiene sentido decir que el botín se repartiría de forma proporcional al número de hombres (puesto que el otro estado no aporta ninguno), ya que los soldados de ese destacamento, que eran compatriotas, se limitarían a sortearlo entre ellos. Y esto era tan palmario, que nunca se habría incluido en la redacción del tratado.

4. 2. El segundo caso proviene de un tratado que vinculaba a Gortina y a una ciudad desconocida, muy probablemente de la propia Creta, el cual fue suscrito a comienzos del siglo II a. C. De la lápida donde se anotó conservamos tan sólo un fragmento con seis líneas, aunque precisamente contiene la mayor parte de la cláusula relativa al botín (lín. 2-6): τῶν δ' ἐκ τῆς πολεμίας ὠ[φ]ελιῶν, ὅσα μὲν ἂν ἐξοδεύσαντες | κοινῆι τῶν ἀρχόντων τινὸς ἡγουμένου λαμβάνωσιν, γινέισθωι τῶν ἐπικαλεσαμένων τὴμ βοήθειαν, τὰ δ' ἰδίαι ληφθέν|τα κ[ατ]εχέτωσαν ἰδίαι· τὰ δὲ τέλη πάντων τὰ ἐν ταῖς πόλεισιν {ἐ}τεταγμένα ὅσα ἂν σώμ[α]τα ληφθέντα παρ' ὁποτέρων |[---[16]. Se ha escrito que también aquí hay una distinción entre dos clases de guerras ofensivas.

4. 3. Unas serían comunes u oficiales, es decir, organizadas por el Estado (κοινῆι); pero curiosamente la cláusula sólo contempla el supuesto de que la operación bélica nace a instancia de una de las dos ciudades, limitándose la otra a acudir al llamamiento; y así, la ciudad que toma la iniciativa del ataque, conducida por uno de sus magistrados, y que solicita al aliado el envío de un contingente, quedaría dueña de todo el botín conseguido en campaña. Esta insólita forma de reservarse la totalidad de las ganancias de la guerra ha obligado a conjeturar que la parte convocante se ocupaba de todos los gastos generados por las tropas aliadas de refuerzo, incluido el sueldo, pues carece de lógica "qu'une armée puisse accepter de venir renforcer un allié, en sachant que toutes les prises qu'elle contribuerait à réunir appartiendraient en priorité à cet allié, sans qu'elle-même reçoive d'autre prime que les objets dont elle se serait saisie dans des opérations menées indépendamment"[17].

4. 4. El segundo tipo (ἰδίαι) se podría entender bien como las empresas o expediciones efectuadas separadamente por cada ciudad (Ducrey), bien como campañas comunes organizadas a iniciativa de ciudadanos privados de Gortina o de su desconocida aliada, es decir, fundamentalmente actos de piratería amparados por el Estado[18]. Para

---

[16] *IC* IV 180 (=A. Chaniotis C I 3. Nr. 46, que propone la siguiente lectura de las dos últimas líneas: τὰ δὲ τέλη <ἀ>π<οδιδό>ντων τὰ ἐν ταῖς πόλεσιν {ἐ}τεταγμένα. "Οσα ἂν σώμ[α]τα ληφθέντα παρ' ὁποτέρων...).

[17] P. Ducrey, *op. cit*, p. 266. También A. Petropoulou, *op. cit*,., pp. 20 s. y A. Chaniotis, *op. cit.*, p. 302, suponen que la ciudad que reclamaba los refuerzos asumía el pago de los sueldos.

[18] M. Guarducci, *Inscriptiones Creticae*, Vol. IV, Roma 1950, p. 254; W. K. Pritchett, *The Greek State at War*, V, p. 367; A. Chaniotis, *op. cit.*, p. 303.

apoyar este último supuesto, Chaniotis estima que la expresión τὰ ἰδίαι ληφθέντα no calificaría a las porciones de botín que corresponden por sorteo a cada soldado en las expediciones oficiales (κοινῆι ἐξοδεύσαντες), como algunos estudiosos apuntaron[19], sino al botín logrado en esta categoría de campañas (las "comunes" nacidas por iniciativa particular).

4. 5. También se ha mantenido que al final del texto conservado (lín. 5-6) se establecería la obligatoriedad de abonar unas tasas fijadas por las ciudades, tasas que gravarían la parte del botín constituida por los prisioneros de guerra. Pero esta hipótesis de Chaniotis sobre la naturaleza de tal impuesto, que según su criterio afectaría al botín de las campañas "de iniciativa privada" mencionadas inmediatamente antes -por lo que el término prisioneros (σώματα) formaría parte del siguie-nte parágrafo, cuyo desarrollo se ha perdido- resulta muy poco afortunada. Es gratuita la corrección de πάντων, giro nada sospechoso, realizada por Chaniotis, e innecesario postular la conveniencia de colocar un punto en mitad de la frase, sencillamante porque el término τέλος en este pasaje no posee el valor de "tasa o impuesto", sino el de "destacamento militar"[20].

4. 6. Y a la postre, el cotejo detenido de ambos tratados (Hierapitna/Prianso; Gortina/ciudad ignota) pone rápidamente de manifiesto que las diferentes interpretaciones emitidas sobre las campañas militares ("oficiales" frente a "privadas") y sobre el tratamiento legal del botín se hallan fuera de lugar dentro de la tradición institucional griega y exigen que demos crédito a prácticas extrañas, casi inverosímiles, respecto a todo cuanto conocemos sobre ejércitos y guerras. Tales contradicciones fueron muy bien destacadas por Ducrey cuando advirtió que, aunque se suponga que en el acuerdo entre Hierapitna y Prianso la fórmula κοινᾶι aludiría a expediciones "oficiales" e ἰδίαι a operaciones "privadas", resulta difícil admitir que ambos términos expresen el mismo sentido en el tratado que cerraron Gortina y una ciudad desconocida. Pues, en este último texto, "κοινῆι et ἰδίαι semblent opposer les biens pris en commun, lors des sorties effectuées par les deux armées, à ceux que les auxiliaires auraient ramenés seuls. En outre, on voit mal pourquoi des traités sanctionneraient ainsi une guerre marginale, parallèle à une autre,

[19] Así, P. Brulé, *La piraterie de la Crète hellénistique*, Paris 1978, pp. 109 s., 113 s.; A. Petropoulou, *op. cit.*, p. 21.

[20] *Vid. supra*, nota 16, y apartado 5. 3.

officielle, prévoyant l'engagement des forces de la cité. L'hypothèse selon laquelle le traité entre Hiérapytna et Priansos ferait allusion à des opérations «privées» nous parait donc se heurter à des objections difficilement surmontables"[21].

5. 0. Vistas así las cosas, nos encontraríamos ante un problema de interpretación difícilmente resoluble. Sin embargo, estos dos parágrafos legales pueden muy bien justificarse si partimos de la base de que las prácticas certificadas en los textos literarios reflejan fielmente una realidad sociopolítica bastante extendida entre los dorios, lo que debe llevarnos a valorarlos como un reconocimiento del derecho ciudadano a la propiedad del botín reunido privadamente en campaña cuando el correspondiente magistrado -normalmente, quien oficiaba de estratego- no hubiese decretado que los bienes a ocupar pertenecían al Estado. La explicación más directa pasa, en principio, por captar la esencia implícita en la oposición κοινῆι / ἰδίαι y extraer las oportunas consecuencias:

-La redacción de los tratados no busca ligar ambas nociones al participio ἐξοδούσαντες, que es un simple complemento circunstancial del verbo principal. En el acuerdo entre Hierapitna y Prianso, la distinción pertinente se produce entre ἔλοιμεν κοινᾶι (ἐξοδούσαντες)/ ἔλοιμεν ἰδίαι τινὲς παρ' ἑκατέρων (ἐξοδούσαντες), lo que arroja la siguiente traducción: "Y si los dioses quieren que tomemos algún bien del enemigo, sea en provecho público, mientras estamos en campaña, sea en interés privado algunas personas de ambas ciudades, ya por tierra, ya por mar, deben sortearlo etc." En el caso del tratado entre Gortina y otra ciudad la distinción pertinente se produce entre ὅσα κοινῆι λαμβάνωσιν / τὰ ἰδίαι ληφθέντα, y la traducción sería: "Y del botín sacado de territorio enemigo, cuanto se

[21] P. Ducrey, *op. cit.*, p. 267; *vid.* asimismo la valoración de este pasaje epigráfico hecha por Y. Garlan, *Guerre et économie en Grèce ancienne*, Paris, 1989, p. 50 (idem, „Le partage entre alliés", p. 159): "«parmi les profits faits en terre ennemie, tout ce qu'ils prendront lors d'une sortie commune sous le commandement de l'un des chefs appartiendra à ceux qui auront suscité l'expédition de secours, tandis que chacun gardera pour lui ce qu'il aura pris isolément» -sans que l'on sache trop si le terme «isolément» s'applique aus individus ou aux groupes". También conviene señalar que los reparos hechos por P. Brulé, *op. cit.*, pp. 109 s., a la interpretación de Ducrey -¡que este tratado no se ocupa de la guerra, sino de bandidaje o piratería !- no merecen ser tomados en cuenta, no sólo por pura coherencia histórica, sino también porque el propio texto habla del botín capturado ἀπὸ τῶν πολεμίων (que en la aventurada hipótesis de bandidos y piratas tendría que ser todo el género humano...).

haya tomado, durante la expedición, en provecho público, conduciendo uno de los magistrados, pertenecerá a los que han llamado tropas de refuerzo, pero lo que se haya tomado en interés privado, debe quedar como propiedad privada etc."

-Esto termina con el espejismo de que ambos tratados registrarían la existencia de campañas "oficiales" y de campañas "privadas". No hay, en efecto, dos tipos de expediciones, sino una sola clase de expedición, organizada siempre por el Estado, y todas las incidencias referidas al botín descritas en las cláusulas está previsto que sucedan dentro de una campaña de guerra promovida oficialmente por las dos *poleis*[22].

5. 1. Sentadas tales premisas, el resto de las indicaciones puede desvelarse con relativa sencillez. Así, en el tratado entre Hierapitna y Prianso la fórmula λαγχανόντων ἑκάτεροι κατὰ τὸς ἄνδρας τὸς ἔρποντας rige tan sólo para la primera contingencia prevista (ἔλοιμεν κοινῆι), pues ambos aliados consideran justo y equitativo distribuir los bienes tomados al adversario en proporción al número de hombres que habían enviado a la operación. Una vez sorteado el botín a prorrateo, cada Estado le daría el destino que marcase su *Politeia*, por ejemplo, conceder algo a cada soldado (premiando con un lote mejor los actos de valentía) y entregar el resto a las autoridades; o bien reservarlo todo para la comunidad, a fin de que disfrutase de él toda la ciudadanía, etc. Por eso resulta absurdo que la siguiente fórmula, en donde se proclama que cada *polis* debe percibir una décima parte del botín (τὰς δεκάτας λαμβανόντων ἑκάτεροι ἐς τὰν ἰδίαν πόλιν), afectase al botín público de uno y otro aliado. Está fuera de duda que tanto Prianso como Hierapitna poseían sus normas al respecto[23], y que ninguno tendría ni fuerza ni legitimidad para imponer al otro que cumpliese con esta auto-obligación fiscal del diezmo; lo más seguro es que el Estado metiese en caja todo el dinero obtenido por la venta del botín que no se hubiese repartido entre los soldados -suponiendo que esto último se realizara- y que esa porción vendida fuese bastante más que una décima parte de las presas, seguramente el 100% del botín.

---

[22] Como antes dijimos, sólo Ducrey se había percatado de la necesidad de encontrar una interpretación en esta línea, por lo que entendió que ἰδίαι estaría aludiendo a expediciones oficiales emprendidas independientemente por una sola de las partes.

[23] Entre las que cabría incluir el consagrar un porcentaje del botín como ἀπαρχή a los dioses.

En cambio, este requisito encaja perfectamente dentro de la dinámica del botín acumulado en interés privado (ἰδίαι τινὲς παρ' ἑκατέρων). En efecto, Hierapitna y Prianso autorizan mediante esta cláusula a sus respectivos ciudadanos para que, como los siracusanos o los etolios, puedan hacer acopio de botín personal durante una expedición oficial, salvo criterio superior del magistrado al mando y mientras no se ordenase que el botín era común (=del ejército, del Estado). La ganancia más frecuente serían los prisioneros, para emplearlos o venderlos como esclavos, tal vez también el ganado y objetos de diversa índole (armas, pertrechos): pero de todo ello se haría evaluación al entrar los soldados en la ciudad, y sobre este botín personal se imponía un τέλος fijo equivalente a la δεκάτη (probablemente un τέλος superior al que se percibía por la entrada habitual de otras mercancías). Esta medida, por tanto, fue dictada por cada ciudad no como una obligación mutua, sino para conocimiento de sus propios ciudadanos, que veían así cómo un convenio jurídico interestatal, y no una ley fiscal ordinaria, establecía tasas especiales sobre los bienes adquiridos en guerra[24].

5. 2. Tampoco constituye un grave problema desentrañar la verdadera razón de esa original forma de distribución de las ganancias bélicas pactada entre Gortina y la ciudad cuyo nombre desconocemos. En efecto, cuando se emprendía una expedición oficial quedaban contempladas dos formas de propiedad del botín:

-Una, el botín reunido en provecho privado, es decir, el que podían tomar los ciudadanos de ambas partes en aplicación de la vieja doctrina doria (τὰ ἰδίαι ληφθέντα), y el tratado les garantiza que podrán disfrutar de esos bienes -prisioneros sobre todo- en plena posesión como dueños (κατεχέτωσαν ἰδίαι).

-La otra, el botín juntado colectivamente por todo el ejército (ὅσα κοινῆι λαμβάνωσιν) cuando el magistrado correspondiente lo determinaba. Ya hemos visto que, según el tratado, estos bienes no son objeto de sorteo entre ambos aliados, sino que se adjudican en bloque a la ciudad que tomó la iniciativa de la operación, solicitando al otro firmante que participe con refuerzos.

No era, así pues, necesario que la ciudad convocante (A) se hiciese cargo del sueldo de las tropas de refuerzo de su aliado (B), porque si el

[24] Esto lleva a plantear si, por ejemplo, un prisionero por el que su dueño había pagado la δεκάτη extraordinaria al regresar de la campaña cotizaba también las tasas habituales de mercado cuando era vendido como esclavo.

magistrado que conducía la operación (presumiblmente un miembro de A) permitía generosamente que todos los soldados tuviesen oportunidad de reunir un botín personal (ἰδίαι), las tropas de refuerzo (B) regresaban a la patria con una porción sustanciosa de bienes. A cambio, como una especie de derecho de patente por haber proyectado la expedición, la ciudad convocante (A) recibía un plus de botín, que era tomado por la totalidad del ejército a partir del momento en que el general transmitía su mandato (κοινῆι).

5. 3. Como antes mantuvimos, el tratado entre Gortina y la ciudad ignota contiene en sus dos últimas líneas una estipulación que no se refiere en absoluto al pago de "tasas" (τέλη), sino al destino o distribución de aquellos prisioneros (ὅσα σώματα) que hubieran sido capturados por los "destacamentos o contingentes de tropas" (τέλη) que formaban parte de la alianza y estaban asignados de guarnición en las distintas ciudades (ἐν ταῖς πόλεσιν τεταγμένα). Desgraciadamente, la inscripción se halla mutilada a partir de este punto e ignoramos si el tratado obligaba a entregar esa parte del botín (los prisioneros) al Estado que suscita la expedición o bien, y esto parece más probable a juzgar por cuanto venimos exponiendo, autorizaba a los soldados de dichos contingentes a quedárselos en propiedad. El empleo de τέλος con el significado de "contingente de tropas" no es infrecuente y aparece, por ejemplo, en otros dos tratados de alianza de la isla de Creta, a saber, el suscrito entre Hierapitna y Litto a finales del s. III a. C., y el que fue cerrado entre Aptera y Eleuterna a comienzos del II a. C.[25] Por otra parte, el participio τεταγμένοι (ταττόμενοι) es la locución técnica para precisar la situación de las agrupaciones de tropas "estacionadas o destinadas como guarnición" en un lugar concreto, y es sinónima de στρατευόμενοι[26]. Precisamente, la aparición del término πάντων en este lugar nos incita a sopesar la hipótesis de que este tratado vincule a Gortina, por un lado, y a una ciudad desconocida *junto con sus aliados* de otro; o bien a una ciudad desconocida, y a Gortina *junto con sus aliados*. Desde luego, conservamos varios tratados cretenses donde se produce esta circunstancia, los llamados tratados hegemónicos (ciudad X/ciudad Z

[25] A. Chaniotis, *op. cit.*, C I 2. Nr. 26, lín. 7 s; C I 2. Nr. 38, lín. 23-25; *vid.* asimismo Y. Garlan, *Guerre et économie...*, p. 54.

[26] Véase al respecto M. Launey, *Recherches sur les armées hellénistiques*, I-II (BEFAR, Fasc. 169), Paris 1951, pp. 653; 1038-1052.

junto con sus aliados)[27], y en el presente caso este valor cabe perfectamente deducirlo de una noticia paralela de Tucídides (4, 78, 3) relativa a Tesalia, según la cual sabemos que a un ejército extranjero no se le permitía cruzar el territorio tesalio ἄνευ τοῦ πάντων κοινοῦ (sin un acuerdo dado en nombre de toda la liga); así pues, τὰ τέλη πάντων hacía referencia a los destacamentos pertenecientes al ejército de uno de los firmantes del tratado y de *sus aliados*.[28].

6. 0. Terminemos señalando, a modo de recapitulación, que el conjunto de la documentación examinada aboga a favor de considerar que algunos Estados de origen dorio conservaron en activo, durante los siglos V al II a. C. por lo menos, el derecho de sus ciudadanos a reunir en las operaciones oficiales de guerra un botín personal (ἰδίαι) y convertirse en su δεσπότης legal, satisfaciendo una tasa de mercado en el caso de Creta. Que los magistrados (estrategos) al mando de las expediciones recibían competencia para anular ese derecho mediante el establecimiento de una σύμβασις -convenio pactado con el adversario, que sólo se entrega si pasa a ser prisionero "público" (κοινῆι)[29]; o bien acuerdo convenido entre sí por los grupos de aliados que forman el ejército- o mediante el anuncio de una orden taxativa; en ese caso, todas las presas adquirían la naturaleza de botín en provecho del Estado. A los griegos no dorios, como eran Tucídides y Plutarco, debió picarles la atención la existencia de una práctica legal tan ajena a su mundo y no hallaron otra forma de explicarla sino calificándola de irregular disimulo del botín, pero no cayeron en la cuenta de que ese supuesto desorden encontraba legitimación por

---

[27] *Cf.* A. Chaniotis, *op. cit.*, pp. 94-99.

[28] Evidentemente, la interpretación que de este pasaje ha realizado A. Chaniotis (*supra*, apartado 4.2 y nota 16), en el sentido de que la cláusula se refiere al pago de un impuesto, es errónea, y la mejor prueba lo constituye la innecesaria sustitución de πάντων por la conjetura <ἀ>π<οδιδό>ντων, que implicaría una increíble falta de atención a la hora de grabar el texto.

[29] Entre las ventajas de convertirse en prisionero oficial de otra ciudad figuraba la de poder ser rescatado con mayor facilidad por los amigos, por los parientes o por las autoridades de la *polis* propia, ser intercambiado por otros prisioneros e incluso ser liberado sin rescate (A. Bielman, *Retour à la liberté. Libération et sauvetage des prisonniers en Grèce ancienne. Recueil d'inscriptions honorant des sauveteurs et analyse critique*, Athènes-Lausanne 1994, pp. 294-309); mientras que al caer en manos particulares el futuro del esclavo era muy incierto. Además, el Estado solía aguardar más tiempo en espera del rescate, pero los particulares procedían tan rápidamente a la venta de los prisioneros como esclavos, en busca de dinero, que quienes los buscaban luego para redimirlos tropezaban con obstáculos insalvables.

parte del Estado, el cual, lejos de apropiarse de aquellos bienes, reconocía el derecho a la posesión, puesto que no invalidaba la venta de los prisioneros. Tal vez Polibio (*Hist.* 10, 17, 1) se hizo eco de aquella rara costumbre, fundiéndola con las prácticas militares propias de los mercenarios helenísticos y de las abigarradas tropas cartaginesas, cuando explica que los generales romanos prohibían que en las ciudades conquistadas los legionarios actuasen al margen de los oficiales y organizaban cuidadosamente a aquellos grupos que debían encargarse del botín, muy al contrario de lo que sucedía, nos dice, en la mayoría de los ejércitos -particularmente dorios-, que consideraban todo el botín como propiedad de quien lo captura (παρὰ τοῖς πλείστοις πᾶν τὸ ληφθὲν εἶναι τοῦ κυριεύσαντος)[30].

[30] La afirmación de Polibio es inexacta; baste recordar con qué precisión se había reglamentado en el ejército macedonio la entrega del botín a los oficiales: F. J. Fernández Nieto, *loc. cit.*, pp. 224, 232; Idem, „Disciplina y justicia militar en el ejército macedonio en tiempos de Alejandro", en J. Alvar y J. M. Blázquez (edts.), *Alejandro Magno: hombre y mito*, Madrid 2000, pp. 70-72. El historiador megalopolitano introduce sin duda esta exageración para acentuar el contraste con la férrea disciplina impuesta a las legiones romanas.

Sophie Adam (Athènes)

# Environnement et droit dans l'Antiquité Grecque

Ces dernières années, de nombreux débats et manifestations (colloques, etc.) sont organisés sur le thème de la protection de l'environnement. La communauté internationale aborde désormais cette question avec une sensibilité particulière, d'autant que l'évolution rapide des technologies entraîne des destructions écologiques de plus en plus graves.

Mais comme les destructions écologiques ne sont pas un phénomène récent, j'ai entamé une recherche, dont je vais vous présenter certaines des données recueillies, en ce qui concerne l'approche et l'éventuelle protection légale de l'environnement dans le monde grec antique et, plus précisément, dans l'Attique des temps classiques.

Tout d'abord, le terme «écologie» provient des mots grecs *oikos* et *logos* et renvoie aujourd'hui à l'étude des milieux où vivent les êtres vivants. Ce terme a été utilisé pour la première fois au XIXe siècle, mais pas dans sa signification actuelle. Après 1967, lorsque le pétrolier Torrey Canyon a provoqué, avec sa marée noire, la première grande catastrophe écologique sur les côtes de Bretagne en France, on a commencé à utiliser le terme assez fréquemment et tel que nous l'entendons aujourd'hui.

Les préoccupations relatives à l'environnement s'étaient cependant manifestées beaucoup plus tôt. En effet, le 1er congrès sur la nature organisé à Berne en 1913 avait rassemblé les représentants de 19 pays. Dix ans plus tard, en 1923, a eu lieu à Paris le 1er congrès international sur la protection de la nature. Il convient toutefois de signaler, en ce qui nous concerne, que le législateur a tardé à intervenir en matière de protection de l'environnement. Jusqu'alors, le droit à un environnement sain et équilibré se fondait exclusivement sur la notion de biens de la vie, de la santé ou de la dignité. Les éléments de l'environnement, essentiellement l'air, l'eau et le sol, ne faisaient pas encore l'objet d'une protection en soi.

Aujourd'hui, à l'aube de l'an 2000, tant à l'échelle internationale qu'en Grèce,[1] l'environnement est reconnu comme un bien juridique en soi et sa protection est régie par des dispositions prévues à la fois par la Constitution et le Code civil dans la plupart des Etats.

C'est pourquoi il est d'autant plus surprenant de nos jours de voir que la protection de l'environnement naturel, l'équilibre de l'écosystème, l'impact de l'urbanisme sur l'écosystème et d'autres considérations ont été abordés non seulement en théorie par les Grecs de l'Antiquité, mais aussi dans la pratique des cités. Héraclite, Pythagore, Hippocrate, Théophraste, Xénophon, Platon et Aristote se sont intéressés à la nature et ont signalé les dangers susceptibles d'être entraînés par les interventions de l'homme dans l'environnement. Sans pour autant prétendre que dans l'antiquité, il existait une législation spéciale pour la protection de l'environnement, telle que nous la concevons aujourd'hui, nous trouvons des dispositions, premiers échantillons d'une législation environnementale, qui visaient la protection de l'environnement au sens large ou étroit du terme. Il s'agissait donc de dispositions portant sur la protection des arbres, des sources, des fleuves, etc., c'est-à-dire des dispositions dans lesquelles les éléments environnementaux faisaient l'objet d'une protection en soi, même si les motifs justifiant de telles dispositions étaient économiques ou religieux.

Certes, les sociétés antiques ne faisaient pas face aux importantes restructurations écologiques que l'on connaît actuellement, de même que le problème de la protection de l'environnement n'était pas aussi grave, cette gravité étant due non seulement aux technologies modernes, mais aussi à l'accroissement de la population. On ne saurait exclure toutefois que l'attitude des Grecs à l'égard de l'environnement n'ait pas été influencée par la grande catastrophe écologique du XIIe siècle av. J.-C. et que toute législation adoptée en la matière ait été une manière de réagir à ce phénomène. Le fait que les Grecs avaient conscience de la destruction de l'environnement et de ses causes apparaît d'ailleurs dans le contenu et le message des mythes élaborés durant les siècles obscurs. Tous les mythes indiquent que la destruction de la nature par l'homme conduit à son autodestruction.

---

[1] En Grèce, jusqu'en 1975, la législation sur l'environnement se limitait à des dispositions du droit privé du voisinage et à celles du droit public de la protection face aux nuisances d'installations polluantes. La Constitution de 1975 a toutefois institué une disposition spéciale sur la protection de l'environnement.

Rappelons-nous le mythe d'Eresichton, roi d'un certain territoire en Béotie, qui avait la manie d'ériger des palais. Pour cela, il devait abattre des arbres, jusqu'à ce qu'un jour il n'y avait plus de forêts dans son royaume. Il ordonna alors de couper les arbres du bois sacré de Déméter et lorsqu'il ne resta plus que l'arbre sacré de la déesse, un chêne, que les esclaves refusèrent d'ailleurs d'abattre, il le coupa tout seul. La nymphe qui vivait dans l'arbre rapporta le fait à la déesse qui lui ordonna à son tour d'avertir sa soeur *Peina* (= Faim) pour que le roi soit puni. La peine qui lui fut imposée pour son acte était une faim insatiable. Il ne saurait d'ailleurs y avoir de plus juste peine pour celui qui détruit la nature. Ainsi, après avoir mangé jusqu'à sa fille qui se métamorphosait successivement en cerf, puis en lièvre et, par la suite, prenait la forme de divers autres animaux jusqu'à ce que Poséidon vienne la sauver de son père qui, ne trouvant plus rien d'autre à manger, périt d'une mort terrible en dévorant sa propre chair. Le contenu environnemental du mythe est manifeste et nous permet de réfléchir à l'aboutissement éventuel de la race humaine suite à son intervention inconsidérée sur l'environnement. Il y a aussi le mythe de Deucalion où la vengeance de la nature se manifeste sous la forme d'un déluge ou encore le mythe d'Actéon chassant les cerfs en compagnie de ses amis, lui-même métamorphosé en cerf par Artémis et dévoré par ses propres compagnons et ses chiens.

La destruction de la civilisation mycénienne serait due, selon certains, à l'effondrement de l'équilibre écologique. Il ressort de plusieurs études de géologues et de spécialistes des plantes de l'Antiquité que les Mycéniens ont quitté la terre grecque du fait que cette terre ne pouvait plus couvrir leurs besoins. L'accroissement de la population, parallèlement à l'abattage de tous les arbres, à la culture excessive des plaines et des vallées et à la destruction des buissons par les chèvres et les moutons, a entraîné une désertification de la campagne. La dégradation de l'environnement eut un impact particulièrement négatif sur la civilisation mycénienne, étant donné que celle-ci dépendait presque exclusivement d'une économie fermée fondée sur l'agriculture et l'élevage et que les hommes n'avaient pas encore appris à vivre des produits de la mer et de la pêche. Or, cette destruction économique a obligé le peuple à quitter le pays et s'installer à Chypre, dans les îles de l'Egée, à Tarsos et sur les côtes d'Ionie.

Ce qui nous intéresse plus spécifiquement dans cette étude, c'est l'attitude de la cité envers les éléments essentiels de l'environnement, tels que l'eau, le sol ou l'air.

## I

*Gestion et protection des eaux.* L'Attique était en général une région assez sèche, sans grands fleuves — qui ne s'assècheraient jamais, selon Plutarque[2] — sans lacs, sans eaux courantes abondantes. L'Ilissos, le Kifissos, l'Iridanos et deux autres petits affluents, le Kyklovoros et le Skironas, irriguaient la plaine d'Athènes.

Pour leur alimentation en eau, les habitants utilisaient certaines sources et des puits artificiels. Les maisons qui avaient leurs propres puits étaient rares, la plupart utilisant des sources publiques.

La fontaine qui fournissait l'eau à partir d'une source était le centre de la vie quotidienne. Par conséquent, les fontaines ont, en raison de leur importance, constitué des éléments décoratifs de la ville. A l'époque de Pisistrate et de ses fils, Athènes regorgeait de fontaines dont l'*Ennéacrounos* (aux neuf bouches) était la plus célèbre. Les femmes venaient remplir leurs cruches et quand les bouches étaient disposées assez haut, on pouvait aussi se laver en se plaçant directement sous le jet: plusieurs vases à figures noires montrent des scènes de ce genre, qui deviennent ensuite très rares dans la céramique à figures rouges. Si les fontaines comportaient un bassin qui recueillait les eaux, il était interdit de s'y baigner pour éviter toute pollution. Dans l'Athènes du Ve siècle, on se baignait rarement aux fontaines publiques parce que d'autres usages avaient fait leur apparition.[3]

A toutes les époques, l'eau est pour l'homme un élément vital. Mais dans une ville sèche comme l'était Athènes, le problème de l'eau était l'un des plus graves. Ainsi, au IVe siècle av. J.-C., le service des eaux était confié à un fonctionnaire spécial, l'*épimélètès tôn krènôn* (= l'intendant du service des eaux). Cet agent était compétent en ce qui concernait le soin et la protection de l'eau potable des fontaines, puits et autres sources d'eau, ainsi que l'inspection des égouts, la construction de fontaines et le transport de l'eau.

---

[2] Plutarque, *Vie de Solon*, 23.

[3] R. Flacelière, *La vie quotidienne en Grèce au siècle de Périclès*, Paris 1959, Hachette, p. 180-181.

Nos sources sur l'*épimélètès tôn krènôn* ne sont pas nombreuses. Dans sa *Constitution d'Athènes*, Aristote[4] nous informe que dans l'Athènes du IVe s. av. J.-C., tous les fonctionnaires de l'administration ordinaire étaient tirés au sort, excepté le trésorier du fonds militaire, les administrateurs du fonds des fêtes et l'intendant du service des eaux (*épimélètès tôn krènôn*) qui étaient élus à main levée et restaient en service, d'une fête des Panathénées à la fête suivante. Toutes les fonctions militaires étaient également données à l'élection.

L'importance de la fonction de l'*épimélètès tôn krènôn* transparaît d'une part dans le fait que l'on ne le choisissait pas par tirage au sort, comme la plupart des magistrats, mais par élection qui était réservée aux magistratures d'une importance particulière, et d'autre part dans le fait qu'Aristote cite cette fonction en même temps que celles du trésorier du fonds militaire et de l'administrateur du fonds des fêtes, magistratures importantes dans l'Athènes du IVe s. av. J.-C.[5] Certains historiens, dont Rhodes[6], considérent cette magistrature d'importance mineure. Dillon, dans un article relativement récent, souligne, avec raison, l'importance de cette fonction à Athènes.[7]

Aristote nous informe par ailleurs que ces fonctionnaires étaient en service, non pas au début de l'année attique qui commençait le mois Écatombéon, mais après les fêtes des Panathénées, célébrées à la fin du même mois (juillet). Les historiens se demandent si leur mandat était d'un an, comme dans le cas de tous les autres magistrats, ou de quatre ans.[8]

---

4 Aristote, *Constitution d'Athènes*, XLIII, 1.

5 Athènes était gouvernée par les archontes jusqu'aux réformes de 487/6. Au Ve s. les stratèges devinrent les vrais dirigeants politiques jusqu'à ce que les Athéniens jugèrent plus sûr d'installer à la tête de l'État des magistrats civils tels que le trésorier du fonds militaire et l'administrateur du fonds des fêtes. Voir Mogens H. Hansen, *La démocratie athénienne à l'époque de Démosthène*, Belles Lettres, Paris 1993, p. 272.

6 P. J. Rhodes, A Commentary of the Aristotelian Athenaion Politeia, Oxford 1985, p. 516-517.

7 M. P. J. Dillon, «The importance of the water supply at Athens: the Role of the «ἐπιμελητὴς τῶν κρηνῶν», *Hermes* CXXIV (1996), p. 192-204.

8 M. H. Hansen, cité ci-dessus, p. 272: «ils étaient probablement désignés pour un mandat de quatre ans». Cf. également R. Develin, «From Panathenaia to Panathenaia», *ZPE* 57 (1984), p. 133-138, notamment p. 135-136. Contre: W. S. Ferguson, *Hellenistic Athens*, N.York 1911, Macmillan, p. 474-475, P. J. Rhodes, *A Commentary of the Aristotelian Athenaion Politeia*, Oxford 1985, p. 517, Idem, *The Athenian Boule*, Oxford 1972, p. 237.

En plus de la *Constitution d'Athènes*, deux inscriptions du IVe s. av. J.-C se réfèrent à ces fonctionnaires.[9] La première inscription se réfère á un certain Képhisodoros qui était élu pour «ἐπι[μελὲσθαι τῶν κρηνῶν]». La deuxième inscription (333/2 av. J.-C.), trouvée à Oropos, est un décret qui honore un individu nommé Pythéas d'Alopéké «pour s'être acquitté avec zèle de toutes les charges de sa fonction, pour avoir, en particulier, fait achever la nouvelle fontaine contiguë au sanctuaire d'Ammon et avoir fait construire la fontaine du sanctuaire d'Amphiaraos, où il a pris soin de l'arrivée de l'eau et des égouts». Pythéas recevrait en récompense une couronne d'or de la valeur de mille drachmes. L'inscription nous apporte des informations sur la construction d'une fontaine dans le sanctuaire d'Amphiaraos ce qui montre que ce fonctionnaire s'occupait des fontaines de toute l'Attique et non seulement de celles de la ville d'Athènes.

Une référence au droit attique du Ve s. av. J.-C. concernant les eaux se trouve chez Plutarque.[10] Plutarque raconte que Thémistocle pendant son voyage à Sardes remarqua dans le sanctuaire de la Mère des dieux (Magna Mater) la statuette de bronze d'*Hydrophore*, qui avait été commandée par lui-même lorsqu'il était *epistate des eaux* à Athènes. Dans la ville d'Athènes, l'eau était toujours rare, notamment l'eau nécessaire à l'irrigation. C'est pourquoi la cité avait veillé à instituer un service chargé de régler et de contrôler la distribution d'eau. Cependant, certains parvenaient à dérober de l'eau et à la «détourner» vers leurs terrains. L'*épistate des eaux* était en droit d'imposer une amende aux auteurs de tels actes.

La protection de l'eau se reflète dans une loi sacrée qui interdisait aux tanneurs de laver et corroyer les peaux dans le fleuve d'Ilissos et d'y jeter des ordures.[11]

Des dispositions concernant l'eau, potable ou non, existaient dans plusieurs cités grecques, ainsi que dans le droit archaïque.[12]

---

[9] *IG II* $^2$ 215 (lignes 9-12), *IG II* $^2$ 338, (lignes 11-17) = *Syll* $^3$ 281.

[10] Plutarque, *Thémistocle*, 31,1.

[11] *IG I* $^3$ 257.Cf. R. Koerner, «Zu Recht und Verwaltung der Griechischen Wasserversorgung nach den Inschriften», *Archiv für Papyrusforschung*, 1973, p.155-202, esp. 182, H. J. Wolff, «The Dike *Blabes* in Demosthenes», *Or.*, LV., *American Journal of Philology* 64 (1943), p. 316-324.

[12] Voir pour Gortyne dans les *Inscr. Cret.* IV les nos 43, 52 et 73 A (=*NOMIMA*, II, 70, 90 et 91). Cf. également M. van Effenterre, «Les servitudes en droit grec archaïque», dans ce même *Symposion* 1999.

La protection de l'environnement naturel au sens large du terme inclut le non épuisement des ressources naturelles. C'est dans cette considération qu'il convient de rechercher les motifs des dispositions qui réglementaient l'usage de l'eau entre les voisins, en prévoyant la mise en place de servitudes, en imposant, lorsque cela était nécessaire, des restrictions et en offrant des voies de recours en cas d'atteinte aux droits correspondants.

Il y avait une loi de Solon, selon Plutarque,[13] qui réglementait en détail l'utilisation des sources publiques. D'après cette loi, «là où existe un puits public dans l'espace d'un *hippikon*, il faut qu'il soit destiné à l'usage public — l'espace d'un *hippikon* correspondant à quatre stades-[14] mais s'il est situé à une plus grande distance, il faut que les gens essayent de couvrir par eux-mêmes leurs besoins en eau. S'ils creusent à dix toises (*orgyes*) de profondeur dans leur terrain et ne trouvent pas d'eau, ils devraient alors s'approvisionner chez leur voisin en remplissant deux fois par jour une cruche (*hydrie*) d'une capacité de six conges».

Platon,[15] dans les *Lois*, préconise la nécessité de veiller aux fontaines et aux eaux en général.[16]

## II

*Protection des forêts, arbres fruitiers et animaux. 1. Forêts.* Presque la moitié du territoire hellénique était, dans les premiers temps, couverte de forêts qui se réduisirent sensiblement en raison de la coupe du bois pour les besoins du chauffage et la production de charbon de bois pour les mines. La coupe du bois servait aussi, dans une moindre mesure, à la construction de maisons et de navires. Sur les monts de l'Attique (Pentélique, Parnès, Hymette, Korydallos), il y avait des forêts avec diverses espèces d'arbres, pins, sapins, oliviers sauvages, peupliers

---

[13] *Vie de Solon*, 23, 6 = E. Ruschenbusch, *Solonos Nomoi* (=Historia, Einzelschr. 9, Wiesbaden 1983), F 63.

[14] *Hippikon* signifie la longueur habituelle du parcours pour une course de chevaux. Plutarque précise que l'*hippikon* correspondait à 4 stades. Étant donné que la longueur du stade était de 177,6 mètres, il s'agissait d'une distance d'environ 700 mètres.

[15] Platon, *Lois*, 764 b1-c2, VIII 844 a-c et 845 d-e. Cf. E. Klingenberg, «La legge platonica sulle fontane publiche», *Symposion* 1974, p. 283-305.

[16] E. Klingenberg, «Die Aufgaben der Städtischen Verwaltungsbeamten in Griechenland», *Symposion* 1979, p. 219-235, notamment p. 228-234.

et autres qui, avec les buissons et les herbes, retenaient la terre contre le flux des torrents, ce qui assurait des pâturages verdoyants pour l'élevage des ovins.

Platon était parmi les premiers à signaler que le déboisement entraîne une érosion des sols et un changement climatique et qu'il nuit aux cultures.[17] De plus, la faune et la flore grecques qui étaient très riches se sont réduites en raison des guerres successives. Quant à la terre agricole, elle a été réduite suite à l'extension de l'habitat et aux marais créés dans plusieurs régions par le déboisement.

Les forêts et la flore, en général, étaient liés à l'élevage, activité qui ne devrait pas s'avérer destructrice pour la richesse forestière et l'arboriculture. Les lexicographes mentionnent les ὑλωροί ou ὑληωροί (Hésychius, Souda), mot qui désigne des gardiens de forêts (= ὕλην φυλάσσοντες). Il se peut qu'il y ait eu dans les cités grecques des magistrats ainsi appelés, chargés de la garde des forêts. Aristote compare aux *astynomes* chargés de la police urbaine, les magistrats chargés des mêmes attributions en dehors des villes, c'est-à-dire chargés de la surveillance et de l'inspection du territoire et de tout ce qui était en dehors des villes dans la campagne.[18] Ces magistrats, appelés «inspecteurs du territoire» (*agronomoi*) ou «gardiens des forêts» (*hyloroi*) avaient éventuellement, entre autres tâches, la protection des forêts.

2. *Animaux*. En Attique, la végétation était pauvre, à l'instar des eaux. Le sol était pierreux et il n'y avait pas de riches plaines. Thucydide la qualifiait de *leptogeôn*, c'est-à-dire de terre maigre et inappropriée aux cultures agricoles.[19] Elle se prêtait plus à l'élevage des animaux.[20] De même, Plutarque a remarqué que la terre attique se prêtait plus au développement de l'élevage et très peu aux cultures agricoles.[21] C'est pourquoi Solon avait pris des mesures pour la protection de l'élevage. Il avait interdit de maltraiter ou de blesser les animaux.[22] Il avait

---

17 Platon, *Critias*, 111 s.

18 Aristote, *Politique*, VI, 1321b, 30 : Ἀστυνομίαν οἱ πλεῖστοι τὴν τοιαύτην ἀρχὴν καλοῦσι.....περὶ τὴν χώραν, καλοῦσι δὲ τοὺς ἄρχοντας τούτους οἱ μὲν ἀγρονόμους οἱ δ' ὑλωροὺς.

19 Thucydide, I, 2. Cf. Souda: λεπτόγεια

20 Platon, *Critias*, 114 e.

21 Plutarque, *Solon*, 23, 4.

22 Ζῶα μὴ σίνεσθαι. (Hermippos)

également interdit l'égorgement des moutons de moins d'un an[23] et en plus il avait prévu que les bœufs destinés au labourage et à l'attelage ne seraient pas sacrifiés.[24]

Une autre mesure législative de Solon pour la protection de l'élevage a été de prévoir un dédommagement financier pour ceux qui tuaient des loups, ceux-ci étant une menace directe et constante pour les troupeaux. Aussi, toute personne qui tuait un loup, l'ennemi le plus redoutable des ovins, recevait une récompense de cinq drachmes, soit le prix d'un bœuf, tandis que, dans le cas d'un louveteau [ou, peut-être d'une louve], elle recevait une drachme, soit la valeur d'un mouton.[25]

La lutte contre les loups remontait à une haute antiquité chez les Athéniens et l'institution par Solon de cette mesure n'était en fait que la reconnaissance et la ratification par la cité d'une ancienne coutume juridique.[26] Ce qui importe, c'est que la valeur de la récompense était réduite afin de ne pas inciter au massacre des petits animaux ou des femelles, ce qui évitait le risque de la disparition de l'espèce.

*3. Arbres fruitiers.* Parmi les arbres fruitiers, les arbres qui prospéraient en Attique étaient les vignes, les figuiers et les mûriers. Mais, l'arbre de l'Attique par excellence était l'olivier, l'un des arbres les plus utiles et les plus appréciés des Grecs en raison de son caractère sacré, de sa valeur économique et des multiples usages possibles de ses produits dans la vie quotidienne et religieuse. Les habitants de l'Attique s'étaient tournés vers la culture de l'olivier et de la vigne, car le blé n'était pas rentable. L'olive et l'huile étaient les seuls produits de l'Attique, à l'exception de l'argent durant certaines périodes, qu'Athènes exportait en grandes quantités. On peut également voir l'importance de l'olivier à Athènes dans le fait que sur leurs monnaies,

---

[23] Ἦν δὲ καὶ παλαιὸς νόμος τῆς ἐπιγονῆς ἕνεκα τῶν θρεμμάτων μὴ σφάττειν πρόβατον ἄπεκτον ἢ ἄτοκον. Cette disposition législative est restée en vigueur, d'après le témoignage d'Androtion, en tant que loi pour la protection de la progéniture des moutons.

[24] Βοῦν ἀρότην μὴ θύειν (Elien, *Hist. Var.*).

[25] Plutarque, *Solon*, 23, 3: λύκον δὲ τῷ κομίσαντι πέντε δραχμὰς ἔδωκε, λυκιδέα δὲ μίαν, ὧν φησιν ὁ Φαληρεὺς Δημήτριος, τὸ μὲν βοός εἶναι, τὸ δὲ προβάτου τιμήν.

[26] Plutarque, *Solon*, 23, 4: ἀρχαῖον δὲ τοῖς Ἀθηναίοις τὸ πολεμεῖν τοῖς λύκοις.

les Athéniens représentaient Athéna avec une couronne d'olivier sur son casque et une amphore d'huile ou une branche d'olivier.[27]

D'ailleurs, selon la mythologie, c'est Athéna, qui apporta l'olivier aux Grecs et leur enseigna la façon de le cultiver. On connaît le fameux épisode de la querelle entre elle et Poséidon à propos du nom d'Athènes. Cet olivier sacré offert aux Grecs par la déesse se trouvait sur l'Acropole. A l'Académie, il y avait 12 oliviers sacrés appelés *moriai* et l'oliveraie sacrée.

La fameuse oliveraie s'étendait quasiment sur tout le bassin d'Attique ainsi que dans les campagnes, où dominaient les oliviers, élément admirable du décor quotidien qui a influencé le développement d'une esthétique simple et harmonieuse.

Puisque l'huile était l'élément le plus important de l'économie grecque antique, lorsqu'une armée ennemie détruisait les oliviers (comme dans le cas de l'armée spartiate dans la guerre du Péloponèse), l'économie du pays était ruinée pendant plusieurs années jusqu'à ce que se développe de nouveau l'oliveraie.

Vu l'importance de l'olivier à Athènes, certaines dispositions ont été instituées dans la législation pour sa protection ainsi que pour la protection de certains autres arbres (pins résineux) contre toute coupe inconsidérée. Une de ces dispositions est la loi qui a été conservée dans un discours de Démosthène.[28] Selon cette loi, il était interdit de couper plus de deux oliviers par an, sauf s'il s'agissait d'une offrande à des sanctuaires ou en cas de décès. Toute violation était passible d'une amende de cent drachmes par arbre et une récompense de cent drachmes était prévue pour la personne qui aurait dénoncé le fait.

Même si les motifs qui fondaient une telle loi étaient peut-être purement économiques, puisque ces arbres étaient une source de richesse pour la terre aride de l'Attique, on ne saurait nier le fait que cette loi assurait une certaine protection de l'environnement.

Le cas mentionné dans ce discours de Démosthène concernait l'héritage laissé par Agnias, dont les oliviers à Arafina étaient ce qui

---

[27] On constate avec certitude que l'olivier a été systématiquement cultivé dans différentes régions de la Grèce durant la période mycénienne. De même, les tablettes du linéaire B issues des archives des palais de Cnossos, Pylos et Mycènes témoignent de son importance économique au cours des XIVe et XIIIe siècles av. J.-C. A Cnossos et à Archanès, on a trouvé dans des vases des noyaux d'olives tandis qu'à Zakros, on a retrouvé des olives entières datant de 1450 av. J.-C. environ.

[28] Démosthène, 43 (*Contre Macartatos)*, 71.

avait le plus de valeur sur ses terrains. Le plaignant alléguait que l'accusé avait abattu plus de mille oliviers qui donnaient beaucoup d'huile, afin de les vendre comme bois de construction à un prix élevé, et ainsi l'*oikos* d'Agnias était devenu désert. Cet acte était considéré comme portant atteinte, non seulement au défunt mais à l'ensemble de la cité dont les lois étaient violées. Il s'agissait donc d'un délit contre l'État.

Dans les cas de délits analogues à Athènes, une action publique était ouverte à celui qui souhaitait porter plainte devant les autorités (*ho boulomenos*) sous la forme d'une des procédures spéciales appelées *phasis*, *apographê* ou *eisangélia*.

La forme de la plainte dans le cas de l'arrachage des oliviers au-delà du nombre autorisé a suscité plusieurs discussions parmi les historiens, la plupart supposant qu'il s'agissait là d'une *phasis* à cause du paiement de cent drachmes qu'on devait au trésor public ainsi qu'au plaignant.[29]

Le texte de cette loi a un style archaïque, ce qui montre qu'il s'agit d'une loi ancienne. Les *archontes* en question sont appelés *dicastes* (=juges) comme sous Dracon. Les historiens supposent que ces *archontes* étaient les *Thesmothètes*.

Il ne faut pas confondre le délit de l'arrachage des oliviers au-delà d'un nombre autorisé avec un autre délit, celui de la destruction des oliviers sacrés (*moriai*) qui était un délit contre la religion.

Pour la répression des délits contre la religion on pouvait dénoncer ou signaler simplement l'acte à l'*archonte-roi*[30] ou intenter une *graphè asebeias*.[31] Suivant le délit commis, cette *graphè* était déférée, soit par le même magistrat à l'*Aréopage*, soit par les *Thesmothètes* à un

---

[29] J. H. Lipsius, *Das attische Recht und Rechtsverfahren*, Leipzig 1905-1915, p. 313, R. W. Harrison, *The Law of Athens*, II, Oxford 1971, p. 218-219, A. Biscardi., *Dirito greco antico*, Giuffrè, p. 260. Contre: D. M. MacDowell («The Athenian Procedure of Phasis», *Symposion 1990*, p. 195) qui signale que la loi dans ce discours de Démosthène ne mentionne pas de façon précise la procédure de la *phasis*: «I do not believe that this law is about *phasis*....». Voir aussi dans ce même *Symposion 1999*, R. Wallace, «*Phainein* in Athenian laws and legal procedures».

[30] Démosthène, 22 (*C. Androtion*), 27.

[31] Lysias, 7 (Sur l'olivier sacré). Cf. J. Farsédakis, «Θανάτῳ ζημιοῦν». Contribution à l'étude du droit criminel athénien à l'époque classique, Thèse en droit, Strasbourg 1978, p. 176 s.

tribunal *héliastique*. La flagrance permettait évidemment le recours à l'*effigusis* ou à l'*apagogè*. [32]

A l'époque des orateurs la compétence de l'*Aréopage* était très restreinte. Le seul délit d'*asebeia* (impiété) du ressort de l'*Aréopage* était la destruction des oliviers sacrés et la peine infligée au coupable était l'exil et la confiscation des biens.[33] Toutes les autres offenses qualifiées d'*asebeia* rentraient, en principe, dans les fonctions des tribunaux ordinaires.

Dans plusieurs régions grecques comme à Dréros, à l'île de Cos, Paros et ailleurs, on trouve aussi des textes concernant l'olivier.[34] A Dréros p. ex. une inscription de la fin du VIe siècle av. J.-C. nous informe sur l'obligation des jeunes de planter un olivier, acte symbolique de leur intégration dans la société.[35]

Une autre loi attique, la fameuse «loi sur les distances» que Gaius attribuait à Solon[36] régissait les modalités de la culture de l'olivier et de certains autres arbres. Cette loi, sur laquelle nos informations sont nombreuses[37], prévoyait la distance minimum pour construire, creuser et planter. Solon, en matière de plantation, avait fixé les distances avec beaucoup d'expérience, signale Plutarque. L'olivier et le figuier devaient être plantés à une distance de neuf pieds par rapport au voisin, étant donné que les racines de ces arbres s'étendent sensiblement et risquent de nuire aux plantes voisines en les privant de nourriture et en

---

[32] Démosthène, 22 (*C. Aristocrate*), 27, Lysias, 7 (*Sur l'olivier sacré*), 22. Cf. Gernet — Bizos, *Lysias Discours*, II, p. 115, n. 2.

[33] Aristote, *Constit. Ath.* LX, 1-3 : Les athlothètes donnaient aux vainqueurs du concours gymnique et de la course de chevaux un grand nombre d'amphores d'huile (cf. *IG* III² 2311, l., 223-70, *IG* III, 965; *REG* 30, p. 1985)). L'huile provenait de la récolte des oliviers sacrés. L'archonte la prélevait sur les propriétaires des terrains où se trouvaient ces arbres... Autrefois la cité affermait la récolte, et quiconque déracinait ou abattait un olivier sacré était jugé par le Conseil de l'Aréopage et, en cas de condamnation, puni de mort.

[34] Cf. L. Armoutoglou, *Ancient Greek Laws*, Routledge, London-N.York 1998, p. 366.

[35] *Inscr. Cret.* II, 9 1 (= *NOMIMA*, I, 48, 1586 – 64).

[36] *Dig.* 10, 1, 13. (= Ruschenbusch F. 60a). Cf. U. E. Paoli, «La loi de Solon sur les distances», *RHD* 27 ((1949)), p. 503-517. E. Klingenberg, *Platons Nomoi Graengikoi und das positive griechische Recht*, Berlin 1976, p. 556-62 ss., J. Vassiaropoulos, *Alexandrinoi nomoi* (en grec), Athènes 1998, p. 85-93.

[37] Plutarque, *Solon*., 23, (= Ruschenbusch F. 60b), *Basiliques* 58, 9, 13, *PHdl* I, 799-1114. La loi est reprise par Platon, *Lois* VIII, 843 e.

déversant un liquide nuisible. Pour les autres arbres, il avait prévu une distance de cinq pieds.

Il n'y a pas de doutes qu'il s'agissait là de dispositions du droit de voisinage. Mais, quelle que soit la catégorie dont elles relèvent,[38] elles présentent un intérêt particulier car l'interdiction posée par la loi évite la «plantation au hasard» et protège l'environnement au sens large du terme.

Dans le domaine de l'environnement, le rôle des dieux a été extrêmement important. A l'origine, l'environnement était considéré du seul point de vue de la religion. Ainsi, la protection des arbres, notamment de l'olivier, en Attique s'inscrivait dans le cadre des rites religieux. Les croyances religieuses ont été à l'origine d'une approche positive de la nature et de l'institution de mesures de protection importantes, qui pourraient encore aujourd'hui nous inspirer. Étant donné les délais dont je dispose, je ne vais pas développer plus largement cet aspect et je me contenterai d'examiner l'activité législative.

## III

*Protection de l'environnement bâti.* La protection de l'aspect esthétique de l'environnement bâti et l'amélioration du niveau de vie sont un autre aspect de la protection.

Nous voyons que, dès l'époque de Pisistrate, un soin particulier était apporté à la décoration de la cité avec des fontaines. Dans le cadre de sa politique générale d'amélioration des conditions de vie des Athéniens et de son désir de rendre l'agora représentative de la cité, Cimon a, selon Plutarque, financé la plantation d'arbres sur l'agora et aménagé l'Académie en bosquet.[39] Il a aussi transformé en fontaine, appelée *Clepsydre*, la célèbre grotte d'Apollon située sous l'extrémité nord-ouest de l'Acropole.

Bien que plusieurs des dispositions relatives à l'urbanisme relèvent du droit de voisinage, elles sont la preuve du soin apporté non

[38] M. van Effenterre, cité à la n.12 ci-dessus, parle des «servitudes du sol» : «Le souci de la règle est de ne pas envenimer les conflits de voisinage, d'assurer la paix entre tous les habitants et de limiter le droit de chacun sur son sol par le respect, dûment mesuré, du droit de son ou de ses voisins.»

[39] Plutarque, *Cimon*,13.

seulement à l'aménagement pratique et à l'hygiène des cités, mais aussi à l'amélioration de leur aspect esthétique.

Dans sa *Politique* Aristote précise que le souci majeur de l'aménagement des cités devait être en premier lieu l'hygiène, ensuite la sécurité et enfin, la richesse d'un site.[40]

D'après le récit de Thucydide, la construction de la cité et des remparts d'Athènes a commencé après le départ des Perses en 479 av. J.-C., la plupart des maisons ayant été détruites ou brûlées cet été-là par Mardonius.[41] Les besoins de logement de la population étant pressants, Athènes a été construite sans aucun plan sur les fondations des maisons en ruines. Elle a conservé ainsi son ancien aspect, c'est-à-dire l'absence de tout plan urbain, malgré le fait que l'urbanisme organisé appliqué à Milet était déjà connu puisque le Pirée a été construit sur la base de celui-ci.

L'habitat privé était considéré comme un espace réservé aux particuliers et la cité n'avait pas à intervenir dans son aménagement. La seule intervention de la cité se limitait à quelques dispositions de police, telles que l'interdiction de placer des fenêtres, des balcons et des canalisations à ciel ouvert sur la rue, interdiction qui devait être respectée par les *astynomes* au IVe siècle av. J.-C.[42] Une législation analogue a dû exister au Ve siècle av. J.-C. En 373/2 av. J.-C., Iphicrate avait imposé une amende aux propriétaires de maisons dont les balcons donnaient sur la rue.

Les bâtiments publics et administratifs, les sanctuaires, les fontaines, etc., faisaient l'objet de programmes publics et une procédure précise était suivie: proposition au Conseil (*Boulè*) ou à l'Assemblée du peuple, approbation, réalisation et contrôle.

Il y avait également certaines dispositions de contenu sanitaire qui protégeaient l'environnement de la cité face à la pollution.

Les fromageries et les tanneries qui produisaient des odeurs nauséabondes étaient obligées de s'installer à l'extérieur de la cité. Il en allait de même pour les cimetières.

Des mesures spéciales avaient été également prises pour le transport des déchets à une grande distance hors des murs. Aristote mentionne que l'une des fonctions des *astynomes* était de veiller à ce que les

---

[40] Aristote, *Politique,* VII 1327a, 1330a 35 - 1330b 40.
[41] Thucydide, I, 89.
[42] Aristote, *Const. Ath.*, L, 2.

éboueurs (*koprologoi*) ne déchargent pas leurs ordures à moins de dix stades de l'enceinte.[43]

Aux *koprologues* d'Athènes ressemblent les *telearches* de Thèbes mentionnés par Plutarque.[44] Cette fonction, la *telearchia*, consistait à veiller à ne pas déverser dans les rues de la cité des déchets et des eaux d'écoulement.

Des dispositions analogues contre les pollueurs sont prises dans plusieurs régions de la Grèce. Une loi archaïque de Paros[45] ordonnait que «celui qui jetterait les ordures d'en haut du chemin, qu'il doive cinquante et une drachmes à quiconque voudrait en faire son affaire».

Un décret du 320 av. J.-C. relatif aux charges des *agoranomes* du Pirée[46] prévoyait des peines publiques -ou plutôt des mesures de police- telles que la fragellation[47] pour les esclaves qui auraient déposé des ordures sur les voies ou places publiques. Pour les hommes libres étaient prévues des amendes.

Les cités grecques faisaient également face à des problèmes de pollution atmosphérique, essentiellement provoqués par les émanations de la combustion pour le chauffage et du charbon utilisé dans les mines, mais aussi par les poussières, image caractéristique d'une cité de cette époque. Pour cette raison, au Laurion, par exemple, les archaeologues ont remarqué qu'on installait les fours pour la fonte des métaux au sud-est des habitations, étant donné que dans cette région, la direction des vents était nord et nord-ouest.

Nous voyons donc que la législation de l'Attique comportait certaines dispositions de police prévoyant des sanctions dans les domaines de la pollution, de la santé, de l'urbanisme et de l'environnement en général. On retrouve plusieurs de ces dispositions sur l'inscription des *astynomes de Pergame*.[48]

Étant donné le peu de temps dont je dispose, je ne compte pas me référer aux remarques et réflexions des philosophes grecs qui ont été

---

[43] Aristote, *Const. Ath.*, L, 2.: ὅπως τῶν κοπρολόγων μηδεὶς ἐντὸς ι' σταδίων τοῦ τείχους καταβαλεῖ κόπρον.

[44] Plutarque, *Moralia*, 2, 811b.

[45] IG XII 5, 107 (=NOMIMA, II, 94).

[46] *IG* II$^2$, 380 = *Syll.*$^3$, 313.

[47] La fragellation était la seule peine publique existante, destinée aux esclaves qui avaient coupé ou ramassé du bois dans les enceintes publiques ou sacrés (*IG* II$^2$, 1362 = *Syll.*$^3$, 984).

[48] *OGIS*, 483 = *SEG* XIII, 521. Cf. G. Klaffenbach, *Die Astynomeninschrift von Pergamon*, Berlin 1954.

les précurseurs de l'écologie. Leurs analyses pourraient très bien être considérées comme le premier mouvement de protestation écologique. Ce qui est dans tous les cas certain, c'est que tant le législateur que les philosophes ne sont pas restés indifférents aux questions de pollution et de protection de l'environnement, en général.[49]

En effet, la raison d'être de telles dispositions du droit n'était pas directement la protection de l'environnement, mais des considérations liées à l'hygiène, à la santé, au bon voisinage ainsi qu'à l'économie ou à la religion. Mais quels que soient les motifs qui ont inspiré ces dispositions, l'important est que celles-ci aboutissent à protèger l'environnement.

[49] V. aussi pour le droit romain: A. Di Porto–L. Gagliardi, «Prohibitions Concerning Polluting Discharges in Roman Law», *Contributions to the History of Occupational and Environmental Prevention,* ( 1st International Conference on the History of Occupational and Evironmental Prevention, Rome 4–6 Oct. 1998), ed. A. Grieco – S. Iavicoli – G. Berlinguer–Elsevier, Amsterdam 1999, p. 121–134.

Jean-Marie Bertrand (Paris)

# De la fiction en droit grec. Quelques réflexions

Il ne semble pas que le thème que nous avons choisi d'aborder, l'usage de la fiction dans les systèmes juridiques des cités grecques, ait passionné les érudits[1]. Les hellénistes, si du moins l'on en juge par les références que fournissent les instruments bibliographiques actuellement disponibles, n'ont procuré ni articles spécifiques, ni, *a fortiori*, ouvrages, consacrés à l'usage de cet instrument qui "assujettit les faits de la vie sociale, en vue de les faire entrer dans les catégories préconstituées du droit positif"[2]. Les romanistes, au contraire, font grand état de ce moyen de "commander au réel en rompant ostensiblement avec lui". Y. Thomas, à qui j'emprunte cette formule[3] a montré de quelle fécondité était son usage, mais il a peut-être été imprudent en écrivant qu'il aurait été créé par Rome, "sans qu'il y eut de précédent et sans aucune comparaison possible avec les droits qui le précèdent"[4]. Il est, sans doute, fondé à souligner le caractère tout à fait

---

[1] Cela n'est pas spécifique des études concernant l'hellénisme, O. Cayla présentant le fascicule de la revue *Droits*, consacré à la Fiction, t. 21, 1995, se posait la question de savoir si cette notion ne serait pas "la mal aimée des juristes" (p. 3), il entendait par là, sans doute, la mal aimée de la doctrine. Cette formule est reprise à la première ligne de la préface que J. Amiel-Donat accorde au livre de G. Wicker, *Les fictions juridiques. Contribution à l'analyse de l'acte juridique*, Paris, 1997 (bibliographie importante en fin de l'ouvrage, mais assez réduite pour être topique aux pages 9, note 3 et 10, note 7).

[2] F. Gény, *Science et technique du droit privé positif*, Paris, 1914-1924, t. III, p. 446 et suivantes.

[3] Y. Thomas, "*Fictio legis*. L'empire de la fiction romaine et ses limites médiévales", *Droits*, 21, 1995, p. 17-63 (p. 20).

[4] U. Robbe, "La *fictio legis* e la finzione di adempimento della condizione nel diritto romano", *Scritti in onore di S. Pugliatti*, IV, Milan, 1978, p. 625-764, dans un traité important dont je dois la communication à l'amitié d'Alberto Maffi, s'est montré plus prudent, p. 635, il écrit "ai Romani si può attribuire la creazione cosciente e l'utilizzazione sistematica dello strumento tecnico della finzione, con impegno e rigore che non si riscontrano in nessum altro ordinamento antico o moderno". S'il évoque bien, dans son point 2, intitulé "Le sue antichissime origini orientali e

exceptionnel de la capacité créatrice de la fiction romaine, et s'est montré un analyste tout à fait remarquable de la façon dont les juristes en faisaient usage, mais le dossier grec n'est pas tout à fait aussi vide qu'il peut paraître.

Nous ne traiterons ici, d'une façon plus linéaire que synthétique, que d'une partie d'une question extrêmement complexe, laissant de côté, pour l'essentiel, tout ce qui concerne les jeux pratiqués sur le statut des personnes, très courants et de grande importance pour l'analyse du phénomène politique. Ceux-ci paraissent avoir été pratiqués dès les premiers instants de l'écriture du droit puisque la loi de Dracon en est le premier témoin connu[5]. Ils furent, aussi, utiles aux États, réels ou construits en utopie, cherchant, par la distribution de privilèges, à maintenir dans l'obéissance sujets et dépendants[6]. Nous traiterons seulement des problèmes posés par la qualification d'actes considérés comme criminels et des manipulations de procédure qui sont la conséquence de la liberté du pouvoir à les définir comme bon lui semble.

G. Glotz avait abordé la question de façon frontale en présentant, devant l'Académie des Inscriptions et Belles-lettres, une communication portant sur une inscription de Milet[7], devenue, depuis, fameuse car elle fut abondamment commentée[8]. Le texte en question publie la condamnation de plusieurs personnes qui avaient commis de graves crimes dont les passages conservés ne disent pas en quoi ils avaient consisté. Les coupables avaient été proscrits, ainsi que leurs enfants, et leur tête avaient été mise à prix. L'exil auquel ils étaient condamnés était désigné comme ἡ ἐφ' αἵματι φυγή. Glotz affirma que cette formule désignait bien "le bannissement infligé à l'homicide"[9].

---

greche", le droit mésopotamien, il ne dit à peu près rien du droit grec. Voir F. Pringsheim, "Fiktion in antiken Rechten", *Studi De Francisci*, 4, Naples, 1956, p. 211-236.

5 *Nomima* I, 02, ὁσπερ τὸν 'Αθεν]αῖον κ[τέναντα ἐν τοῖς αὐτοῖς ἐνέχεσθαι ...] (Démosthène, *Contre Aristocrate*, 37).

6 Voir, sur ce dernier point, J.-M. Bertrand, "Sur le statut des esclaves dans la cité des Magnètes, fictions juridiques et pouvoir politique", Ier Congrès international sur la pensée ancienne, Salamanque 1998, *Plato's* Laws *and its historical significance,* éd. F. Lisi, Sankt Augustin, 2001 p. 193–199.

7 G. Glotz, "Sur une inscripton de Milet", *CRAI*, 1906, p. 511-529.

8 *IGT* 81, *Nomima* I, 103.

9 *Loc. cit.* p. 512.

Néanmoins, comme il avait, préalablement, établi que "les peines collectives et transmissibles n'ont jamais existé en Grèce pour crime d'homicide"[10], il pensa pouvoir affirmer que l'on ne poursuivait pas les fils de Nympharetos, Alkimos et Cresphonte, pour des meurtres, à proprement parler. On ne n'aurait pas compris que des enfants eussent été punis pour un crime de ce type pour la simple raison que leurs parents l'avaient commis. Si la peine que l'on infligeait à chacun était assimilée à celle qui punissait un assassin, c'est qu'il lui paraissait clair que la cité[11], usant de "formules familières à la justice criminelle des Grecs", condamnant des tyrans ou des traîtres, à une peine réservée aux criminels de sang, constituait une fiction par le moyen de "l'assimilation". Il prolongeait son propos en montrant comment cette façon de pratiquer était "une coutume très répandue" dans le monde grec et avait exercé "la plus grande influence sur le développement du droit attique", et comment "d'autres cités, qui ne poussèrent pas leurs institutions au même degré de perfection, exploitèrent ce procédé juridique plus systématiquement encore, sans mesure, avec une sorte de simplicité candide".

La façon dont est présenté le problème n'est pas sans induire des difficultés pour le propos que nous souhaitons tenir. On pourrait penser qu'en toute rigueur, l'assimilation ne doit pas être considérée comme une fiction. Le débat sur ce thème n'est pas nouveau et n'est pas prêt de s'éteindre. Ch. Perelman[12], par exemple, a pensé que "la fiction nie les différences" entre les objets qu'elle met en scène, alors que le raisonnement par analogie insiste sur l'identité, non de leur nature, "mais de la *ratio legis* qui serait la même dans les deux situations" alors même qu'on admettrait qu'ils sont, par nature, différents. S'en tenir à cette logique serait tout à fait simplificateur, ne serait-ce que parce que le seul moyen de construire du nouveau n'est pas de nier telle ou telle différence, ce qui serait rester dans le registre

---

[10] G. Glotz, *La solidarité de la famille dans le droit criminel en Grèce,* Paris, 1904, p. 514. Chez Platon, dans les *Lois*, on ne s'en prend aux enfants d'un criminel que dans le cas de crimes commis contre la constitution, encore faut-il que le coupable soit lui même fils, petit-fils et arrière petit-fils d'hommes qui, durant, ainsi, trois générations auraient tenté de bouleverser la cité, 856b-e. Les fils d'une telle lignée sont renvoyés dans le pays d'origine de leur famille, ils peuvent emporter avec eux leurs biens meubles.

[11] *Loc. cit.* p. 513.

[12] Ch. Perelman, dans la conclusion au volume *Les présomptions et les fictions en droit*, Ch. Perelman et P. Foriers éd., Bruxelles, 1974, p. 347.

de la comparaison, mais de l'ignorer. On peut se demander si, pour obéir à cette volonté de prétendue pureté théorique, il ne faudrait pas ne chercher de fiction que dans les seuls moments où la logique du discours témoignerait, sans médiations extérieures à son propre mécanisme, de l'incompatibilité formelle des termes qu'aurait choisi le législateur pour désigner comme autres qu'ils ne sont les êtres ou les actes. Ce n'est que de cette façon qu'il peut créer des entités qui n'ont d'existence que par son discours. Quand, dans le nouveau code pénal français, il est dit "sera jugé comme auteur le complice", faire du mot "auteur" un attribut de "complice" permet de construire un monde où les mots n'ont plus, entre eux les rapports qui les associent ou les opposent en fonction de leur usage quotidien, historique et même construit dans la logique de leur signification technique. Cet article du code construit une fiction langagière fondamentale parce que contradictoire au regard de son propre système de référence[13]. Ce n'est, en revanche, que par un recours référentiel extérieur à l'article même du code qui s'intéresse à eux, que l'on peut considérer comme relevant de la fiction le fait que les pigeons de colombier soient des bien immeubles alors que chacun peut les voir voler librement.

On ne peut imaginer qu'il ne pourrait exister de fiction que dans ce type de perfection. Cela reviendrait à méconnaître la valeur performative du discours juridique qui construit les situations en fonction d'un mécanisme qui lui est propre et, surtout, d'une légitimité qui ne s'embarrasse pas, autant qu'on pourrait l'imaginer, de formalisme. Perelman, pour en rester à lui, en est, d'ailleurs, conscient quand il évoque ce qu'est la qualification et qu'il lui reconnaît la possibilité d'être "fictive"[14]. Cela, surtout, serait mal comprendre la façon dont les Grecs ont formalisé leur discours juridique et construit le système même de leur droit. Il faut, comme toujours, essayer de s'en tenir à la littéralité des textes.

---

[13] Nouveau code pénal article 121.6, les commentateurs s'accordent à penser que "le complice est puni, non pas comme l'auteur, mais en tant qu'auteur" (G. Razon de Boubée, *Code pénal commenté*, Paris, 1996, *cf.* A.-M. Leroyer, *Les fictions juridiques*, (thèse dactylographiée, 620 pages), Université Paris II, 1995, p. 180.

[14] *Les présomptions et les fictions en droit*, Ch. Perelman et P. Foriers éd., Bruxelles, 1974, p. 348. O. Cayla, "La qualification ou la vérité du droit", *Droits*, 18, 1993, p. 3-53 (p. 9), montre comment, dans le cadre d'un discours juridique marqué par un nominalisme fondamental, "l'idéal de la qualification «pure» s'exerçant ... dans le registre discursif de la neutre et plate *description* n'est qu'un mythe".

Dans le texte de l'inscription de Milet, la traduction de φεύγεν τὴν ἐπ' αἵμ[ατι φυγήν], que Glotz rend par „ils sont frappés du bannissement infligé à l'homicide", est, évidemment, difficile. Koerner avait tenu à mettre en évidence le caractère complexe de l'expression, et, dans sa traduction, il avait déconstruit le syntagme pour proposer, "sollen verbannt werden, (und zwar in) die [Verbannung] wegen Blutschuld", le syntagme, "bannissement pour meurtre", fournissant, ainsi, une explicitation de ce qu'aurait pu signifier le verbe employé absolument.

On doit considérer que le terme φυγήν, restitué avec une absolue vraisemblance dans la phrase, est un accusatif d'objet interne. Un telle *junctura verborum* n'existe pas dans les discours des orateurs attiques mais on en connaît quelques emplois significatifs. Dans la *Constitution des Athéniens*[15], elle est employée pour évoquer le cas d'un exilé pour un meurtre ayant donné lieu à compensation, φεύγων φυγὴν ὧν αἴδεσίς ἐστιν. On la trouve utilisée, dans une lettre de Philippe Arrhidée concernant les descendants des tyrans d'Érésos, pour ordonner que ceux-ci continuent de vivre en exil, φυγὴν φευγέτωσαν[16]. Une construction grammaticale de ce type est faite pour signifier que le verbe dont les emplois peuvent être divers est bien employé au sens que possède son complément. Étant donné ce que sont les emplois de φυγή, qui ne signifie jamais que "fuite" ou "exil", le verbe φεύγω, ne peut, donc, signifier ici "être soumis à une accusation" ou bien "impliqué dans une procédure", et ne peut être interprêté en fonction du parallèle que procurent telle inscription d'Élis[17] ou telle formule de la rhétorique judiciaire athénienne, où ἐφ' αἵματι φεύγειν avait le sens de "être traduit devant le tribunal de sang"[18].

---

15 Aristote, *Constitution des Athéniens*, 57, 3.

16 A. J. Heisserer, *Alexander the Great and the Greeks. The epigraphic evidence*, Oklahoma, 1980, chapitre II, gamma, b, 25-26.

17 Schwyser 424, *cf. infra* note 43.

18 Démosthène, *Contre Midias*, 105, il faut aussi citer Pollux, VIII, 125, de même que la Souda. J. Vélissaropoulos, νηποινεί τετθνάναι, *Symposion*, 1990, p. 93-114, le signale et met en garde contre le Liddell-Scott qui propose "to avoid trial by going into exile". M. Piérart, "Les ἐπιμηνίοι de Milet", *AC*, 38, 1969, p. 365-388, ne semble pas avoir correctement compris ces textes, il récuse, par ailleurs, l'idée de Wilamowitz qui pensait, comme Glotz, que la qualification de meurtre était fictive (dans un commentaire à l'article où Wiegand publiait ce texte, *SBBerlin* 1906, p. 253-255).

On peut être sûr, ainsi, que les criminels nommément désignés et leurs enfants furent formellement bannis d'une cité qu'ils avaient d'ailleurs, déjà, quittée. Les premiers, responsables directs des fautes commises[19] devaient, de surcroît, mourir. Comme la cité n'avait pas les moyens de les atteindre, elle mit leur tête à prix et attendait que quelqu'un les exécutât, quel que fût l'endroit où ils se fussent trouvés. Elle ne perdait pas l'espoir, néanmoins, qu'ils pussent retomber en son pouvoir, ἢν δὲ πόλις ἐγκρατὲς γένηται, si tel était le cas, les magistrats en fonction à la date de leur arrestation, ἐπ' ὧν ἂν λαφθέωσαν, devait les faire mettre à mort. Il faut distinguer, en ce décret, le sort réservé aux coupables avérés de celui qui était fait aux personnes que l'on associait à leur sort. Il ne faut pas imaginer que la condamnation à mort devait toucher la totalité de la descendance des tyrans ou des traîtres. Ainsi, dans la loi d'Ilion sur la tyrannie[20], on précise bien que, si le tyran ou le chef de l'oligarchie, ἡγεμῶν τῆς ὀλιγαρχίας, le responsable de la destruction de la démocratie, doit être mis à mort sans autre forme de procès, ses collaborateurs sont traités, sauf cas particulier, de façon moins rude et peuvent espérer se tirer d'affaire par le biais d'un parcours judiciaire qui les conduirait à des peines lourdes, mais non capitales. Dans l'inscription d'Érésos, les tyrans ne sont pas, non plus, confondus avec leurs descendants. Coupables à titre principal, les premiers ont été condamnés à mort, les autres sont contraints à l'exil, cela étant conforme aux stipulations de la loi, δικαστήριον ἔκρινε Ἀγώνιππον μὲν καὶ Εὐρυσίλαον τεθνάκην, τοὶς δὲ ἀπογόνοις αὔτων ἐνόχοις ἔμμεναι τῷ νόμῳ τῷ ἐν τᾷ στάλλᾳ[21]. Si l'effectivité de leur bannissement ne peut être remise en cause, les membres de la famille des coupables ne doivent pas faire l'objet d'une prise de corps qui les trainerait devant un tribunal libre d'apprécier leur conduite, ἀγώγιμοι μὴ ἔστωσαν[22]. En revanche, dans le texte de la décision par laquelle les Amphipolitains condamnèrent à mort les partisans d'Athènes ayant fui la ville et les ont désignés

---

[19] Le τούτων de la ligne 2, renvoie aux seules personnes nommément désignées au début de la stèle.

[20] *IJG* XXII, *IKIlion* 25.

[21] H. J. Heisserer, *Alexander the Great and the Greeks*, Oklahoma, 1980, chapitre 2, *gamma, c*, l. 15-17.

[22] *Ibid.*, *gamma, b4*, l. 27-28. Cette décision de Philippe Arrhidée doit, sans doute, être rapportée au contexte de la ligue de Corinthe qui avait été constituée en un espace judiciaire homogène et dont le souvenir peut subsister dans le discours de l'époque des diadoques.

comme des ennemis publics, πολέμιοι, il semble que l'on n'ait pas fait de distinction entre les adultes et leurs enfants. Cela tient peut-être à ce que l'on ne le fait pas non plus, sauf pour des raisons proprement économique, lors de la prise d'une ville où toutes les générations sont soumises au bon vouloir du vainqueur[23].

Des nombreuses analyses qui ont tenté d'éclairer la formule employée par les Milésiens, il faut s'arrêter à celle qu'a développée J. Vélissaropoulos[24]. Elle souhaitait traduire φεύγεν τὴν ἐπ' αἵμ[ατι φυγήν] sous une forme "littérale", et proposait de le rendre par "qu'ils soient condamnés à l'exil de sang"[25]. Si elle paraissait un instant se tenir dans la ligne proposée par Glotz en parlant d'un "crime contre l'État assimilé à l'homicide"[26], il semble clair que son propos était de démontrer que le sang que l'on évoquait était celui qu'auraient répandu les bannis si l'on avait pu mettre la main sur eux, la cité ayant fait savoir que celui qui les aurait tués, non seulement ne serait pas puni, mais au contraire serait récompensé par la cité pour l'avoir débarrassée d'ennemis considérés comme impardonnables parce qu'irréductibles. Il paraît tout à fait établi, désormais, que la formule νηποινεὶ τετθνάναι, à l'étude de laquelle s'était attachée notre collègue, sous quelque forme qu'elle fût exprimée, permettait de désigner "dès l'aube de l'âge classique, le moyen d'exécution par excellence lorsque la cité [n'était] pas en mesure de faire comparaître l'auteur d'un crime capital devant les tribunaux"[27]. On doit admettre, ainsi, que la loi pouvait décider qu'il était permis de "tuer impunément" tel criminel désigné et que c'est bien de celà qu'il s'agissait dans le texte de Milet, si l'on se contente de considérer ce pour quoi il avait été promulgué et ce qu'est son sens général. Néanmoins, le syntagme, ἢ ἐπ' αἵμ[ατι φυγή], analysée en un sens propre qui correspond à son caractère formulaire, et dans le contexte qui semble distinguer les coupables de leurs descendants ne peut signifier rien de tel. Il faut comprendre, que la forme et le contenu de la sentence sont justifiés par la façon dont avait été qualifié

---

23 Tod, *GHI* 150.

24 J. Vélissaropoulos, "νηποινεί τετθνάναι", *Symposion*, 1990, p 93-114.

25 *Loc. cit.*, p. 97.

26 *Loc. cit.*, p. 99.

27 *Loc. cit.* p. 105. M. Youni, "Distinction of unpunished murder in ancient greek law and the term ἄτιμος", *Symposion*, 1997, à paraître, accepte les conclusions de J. Vélissaropoulos.

le crime politique dont elle est censée punir les auteurs, non pas dans les prolongements qu'on envisage.

On peut, à ce stade, se demander si la qualification du crime et de la punition qui doit y répondre est réellement fictive. Si, comme on peut le penser, les bannis ont exercé une sorte de tyrannie dans la ville, avec, sans doute, l'appui des Perses, il est possible qu'ils aient commis des homicides pour se maintenir au pouvoir, et les exemples des parallèles sont éclairants. Agonippos, l'un des tyrans d'Érésos, a causé la mort par incendie de nombre de citoyens, ἐνέπρησε καὶ συγκατέκαυσε σώματα τῶν πολίτων[28]. De même, la loi d'Ilion contre la tyrannie s'intéresse aux homicides dont les tyrans seraient responsables, directement ou par le biais des décisions de magistrats ou d'assemblées soumises à leurs désirs. Il semble, néanmoins, que ces crimes, quelque horribles qu'ils puissent paraître, ne soient pas envisagés pour eux-mêmes mais en tant que manifestation du caractère tyrannique du pouvoir. La fiction apparaît de façon très explicite quand il est question de la façon dont il faut incriminer leurs partisans. Est défini comme assimilable à un homicide le fait d'avoir voté une condamnation à mort proposée par le tyran à une assemblée ou un tribunal, ἐάν τις ἐπὶ τυράννου ἢ ὀλιγαρχίας ἀποκτείνῃ τινὰ ἐν ἄρχῃ ὤν, πάντας τοὺς τὴν ψῆφον προσθεμένους ἀνδροφόνους εἶναι[29]. Le mécanisme de la constitution du système fictionnel est présentée de façon tout à fait claire. On décrit de façon très précise l'acte, qui doit les faire qualifier d'assassins, ἀνδροφόνοι, la participation à un scrutin, de telle sorte qu'il est bien spécifié qu'ils ont commis des gestes qui n'en font pas des homicides, au sens propre du terme, puis on en vient, pour désigner ce crime à employer le mot même de φόνος[30]. C'est une simplification éponymique qui procède de la volonté d'user d'une qualification que l'on sait proprement inadéquate mais permet de passer d'un système où tout doit s'expliquer à celui où la loi peut user des mots qui lui conviennent, sans crainte d'être contestée. Il peut en être de même à Milet, dans la mesure où il semble que l'on ne se préoccupe pas de savoir si des homicides ont été véritablement commis et que l'on en charge formellement même des enfants à naître, dont nul ne peut imaginer qu'ils aient assassiné quiconque et qui ne peuvent

---

[28] A. J. Heisserer, *Alexander the Great and the Greeks*, chapitre II, *béta* l. 12-14 et *gamma* a l. 11-13.

[29] *IJG* XXII, *IKIlion* 25 l. 98-99 et 102.

[30] *Ibid.*, l. 104.

avoir l'occasion de le faire puisqu'ils ne sont plus dans la ville. Curieusement, à Ilion, serait traité comme les auteurs principaux des crimes de tyrannie ou d'oligarchie celui qui aurait prétendu, par des moyens détournés et condamnables, κακοτεχνῶν, faire croire au maintien des formes démocratiques et serait, pour l'avoir fait, condamné comme l'aurait été le tyran lui-même, τὸν τεχνάζοντα πάσχειν ὡς ἡγεμόνα ὀλιγαρχίας[31].

Dans une inscription d'Élis, plus tardive, où J. Vélissaropoulos pense pouvoir découvrir ce qu'elle désigne alors comme un "exil sanglant"[32], la mise en évidence du caractère fictif de l'incrimination pour meurtre peut paraître plus aisée[33]. Par ce texte, la cité décide de dissocier du sort de bannis, vaincus d'une des guerres civiles si fréquente dans le cours du IVème siècle, celui des membres de leur famille restés en ville[34]. Si l'on interdit à ceux-ci d'aliéner leurs biens patrimoniaux, pour que les liquidités dégagées ne puissent être exportées et servir à l'entretien des exilés, on décide, néanmoins, pour les protéger contre des violences illégitimes et toute forme de vengeance, de refuser à quiconque tout droit à proposer qu'ils soient condamnés à l'exil ou que leurs biens soient confisqués au profit de la communauté politique, qui se hasarderait à le faire, αἰ δέ τις φυγαδείοι αἴ τε χρήματα δαμοσιοία, serait poursuivi comme coupable d'un crime de sang, φευγέτω αἴματορ. Th. Reinach avait établi, récusant l'opinion des premiers éditeurs[35], que φεύγειν, employé seul et suivi d'un génitif, ne peut signifier, "être banni" mais veut dire "être traduit en justice en raison de ..."[36]. Sa traduction, à défaut d'être élégante, est claire, le prévenu serait mis en accusation "comme coupable de sang", G. Glotz, dans la note que nous avons citée, proposant, pour sa part, "sera poursuivi du chef d'homicide"[37]. Un crime d'État, considéré

---

[31] *Ibid.*, l. 111-116.

[32] *Loc. cit.* p. 98.

[33] Schwyser 424.

[34] Ce texte doit être lu en parallèle avec le fameux texte du décret de Tégée sur le retour des bannis, L. Dubois, *Recherches sur le dialecte arcadien*, Louvain, 1988, p. 61-77..

[35] *REG*, 16, 1903, p. 187-190.

[36] Αἴματορ est, évidemment, un αἵματος marqué par le rhotacisme, comme le rappelle Schwyser.

[37] K. Latte, *Kleine Schriften*, Munich, 1968, p. 279, (reprise d'un article paru dans *Hermès*, 66, 1931) propose de traduire *Verbannung als Blutbann*, il reste ainsi dans la ligne des premiers éditeurs, mais admet qu'il y a fiction d'homicide.

comme particulièrement grave, quelque spécifiques qu'en fussent les circonstances, devait être, ainsi, jugé comme s'il était un meurtre. Il y avait bien fiction, au sens le plus strict du terme, dans la mesure où un procès serait mené de ce chef alors que le législateur savait parfaitement faire comprendre que la raison de l'inculpation tenait à tout autre chose[38]. Rien, dans le texte de sa décision, n'indiquait qu'il y eût la moindre analogie entre l'un et l'autre crime, rien, dans son discours, ne signifiait qu'il assimilait l'un à l'autre par un raisonnement qui aurait justifié sa démarche. Il revendiquait une entière liberté à pouvoir désigner l'acte ou le sujet de droit comme bon lui semblait, sans qu'il fût besoin de la moindre référence à un réel quelconque prétendu naturel. On peut reprendre, pour caractériser ce qui semble fonder sa façon d'agir, les formules d'un philosophe du droit de notre époque, la "qualification se ramène à un fondamental acte d'évaluation, c'est à dire qu'il consiste à *donner le nom* non pas qui «revient» à la chose, mais que «mérite» la chose, ou encore qui «convient», non pas à la chose elle-même, mais au *sort* qu'on *veut* lui faire subir en vertu de déterminations foncièrement politiques"[39].

Ce jeu de désignation fictionnelle peut s'appliquer, sans plus de médiation discursive, aussi bien aux personnes qu'aux actes qu'elles auraient accomplis, et l'on peut, ainsi, appeler "assassins" ceux qui doivent répondre, non pas de meurtres, mais de leur activité politique. Dans un texte difficile dont on a pensé longtemps qu'il était une loi d'Élis pour les Skillontiens, et qui fait, lui aussi, référence à une situation de guerre civile, il est prévu que tous ceux qui ont quitté la ville, "soient jugés homicides", κριθέντων ἀνδροφόνοι[40], l'énoncé du

---

[38] A.-M. Leroyer, *Les fictions juridiques*, part de la définition du *Vocabulaire* de Capitant, pour expliquer que "pousser l'assimilation jusqu'à l'inexactitude est créer une fiction " (p. 178).

[39] O. Cayla, "La qualification ou la vérité du droit", *Droits*, 18, 1993, p. 3-53 (p. 9, le souligné est de l'auteur), il souligne que, par ailleurs, la fiction tient "son caractère juridique, non pas de son contenu, malheureusement impur, mais seulement de l'autorité étatique de son auteur".

[40] *Nomima* I, 56, présente ce texte avec grande prudence. Le commentaire d'H. Van Effenterre et F. Ruzé indiquent que "l'intention est d'aller vers un apaisement total, sans laisser à l'extérieur et, peut-être au voisinage même de la petite cité, des foyers éventuels de nouveaux troubles par des groupes d'émigrés" (voir *IGT* 44). La traduction proposée pour la l. 21 que j'ai reprise est peut être trop littérale pour pouvoir être parfaitement comprise. Il faut admettre, pour éviter tout contresens sur l'emploi de κρίνω que, dans la mesure où les personnes concernées ne peuvent se présenter devant un tribunal, leur incrimination et la sentence vont de pair. Pour

jugement prononcé contre des contumaces étant la conséquence automatique de la qualification, fallacieuse, de l'acte commis. D'une autre façon, dans le contexte souvent porteur de tensions qu'est la concession collective de citoyenneté, une petite cité de Triphylie, indique que celui qui s'opposerait aux décisions qu'elle a prises serait considéré commme manifestant de l'impiété à l'égard de la déesse Athéna, l'usage d'un impératif qui le construit en acteur étant particulièrement significatif du caractère prégnant du transfert qualificatoire, αἰ δέ τιρ συλαία τὰμ πολιτείαν αἴτε ἐκ τελέων ἀποστέλλοι δικαίωρ πολιτειομένοιρ καὶ κὰτ τὸν ⟨νόμον⟩, ἀσεβήτω πὸτ τᾶρ 'Αθαναρ[41]. Dans l'un et l'autre cas, le législateur, se donnant le droit de qualifier comme bon lui semble toute forme d'acte et tout état subséquent de celui qui l'aurait accompli, fait de celui-ci un objet, plus qu'un sujet de droit. La fiction dépossède, en quelque sorte, le citoyen de sa faculté d'apprécier la valeur de ses propres actes et lui impose de ne plus jouer le jeu social que dans le cadre tracé par de spécieuses désignations.

La pratique de ces jeux sur la désignation des actions et des personnes témoigne, à tout le moins, de ce que la cité avait parfaitement compris ce qu'était l'autonomie du discours juridique. Celui–ci pouvait se permettre d'être économe de mots, il n'était jamais besoin d'expliquer par quel cheminement intellectuel se préparaient et se fondaient, en logique ou en raison, les textes constituant le corpus du droit positif. Néanmoins, l'expression de cette liberté pouvait devenir dangereuse. Le développement du conventionnalisme dans le langage juridique, justifié par la reconnaissance de son autonomie foncière, ne put être sans conséquence sur le politique. Le fait que cette capacité du droit à dénommer comme bon lui semble les actes et leurs auteurs semble s'être développée, essentiellement, dans les textes faits pour protéger les lois et les institutions en général, explique, peut-être que, dans la cité, le discours politique ait pu être considéré comme pouvant être parfaitement étranger à toute référence culturelle et morale. On sait comment Thucydide en vint à regretter que la signification des mots employés dans les débats d'assemblée dût être

comprendre le sens du mot ἀνδροφόνοι, qui désigne, non pas un accusé mais celui qui est reconnu coupable, voir Démosthène, *Contre Aristocrate*, 29.

[41] Note de P. Siewert, "Die neue Bürgerrechtsverleihung der Triphylier aus Másí bei Olympia", *Tyche*, 2, 1987, p. 275-277 (reprenant une inscription découverte et publiée sans commentaires pertinents par une archéologue grecque, A.-I. Trianti).

comprise en décryptant les idéologies et la pratique des diverses factions qui en faisait un système de codes fallacieux[42]. Toute cité savait qu'il était possible de donner à toute réalité relevant de la sphère du politique la forme qui convenait à l'action qu'elle voulait mener.

Pour expliquer la raison pour laquelle on usait, de façon apparemment naïve, d'une liberté de qualification des crimes ou délits ou de leur auteur, et lui donner sens au regard de la logique naturelle, on voulut, parfois, mettre en évidence la complexité du mécanisme de l'éponymie fictionnelle. C'est à ce stade que le discours juridique justifie sa pratique en mettant en évidence la capacité du législateur au raisonnement analogique, et donc à l'usage de l'assimilation.

Cette volonté de mise en évidence de la construction de la pensée, se manifeste, parfois, concurremment à l'expression immédiate. Ainsi, est-il indiqué, à la fin du texte d'Élis que nous avons déjà évoqué et qui qualifie d'homicides, sans autre précaution, les vaincus d'une discorde civile, "que celui qui effacerait la présente stèle, serait puni "comme un voleur de statues sacrées", αἰ δέ τιρ ἀδεαλτώηαιε τὰστάλαν, ὡς ἀγαλματοφώραν ἐόντα πάσχην[43]. Le discours insiste, cette fois, sur le fait que l'accusé désigné serait condamné comme s'il était coupable d'un certain type de sacrilège, mais tient à signifier que cette qualification ne peut être établie que par l'effet d'une opération intellectuelle spécifique. La conjonction ὡς que les grammaires grecques publiées en France traduisent souvent dans ce type de contexte par "dans la pensée que" est introduite dans le texte pour le signifier, on pourrait la gloser sous diverses formes. Il est, ainsi, bien mis en évidence que c'est parce que l'on sait de quelle valeur est la stèle, qu'on la considère comme un instrument sacré, un ἄγαλμα, mot, dont on pense, en général, qu'il ne peut servir à désigner, dans le contexte convenable, qu'une statue de culte[44]. Par conséquent, celui qui s'en prendrait à la pierre, pour annuler les effets de son discours, serait traité comme un sacrilège[45]. On trouve une formulation

---

[42] Sur ce rapport de l'éponymie au politique, voir J.-M. Bertrand, *De l'écriture à l'oralité . Lectures des* Lois *de Platon*, Paris, 1999, p. 356-372.

[43] Voir notes 17, 33. Sur la construction de la formule ὡς suivi d'une proposition participiale à l'accusatif dit absolu, voir Ragon et Renauld, *Grammaire complète*, § 408*bis*.

[44] S. Price, *Ritual and powers*, Cambridge, p. 172-182 avec bibliographie.

[45] À Téos, *Nomima* I 104, on se contente de maudire celui "qui effacerait les stèles sur lesquelles l'imprécation est écrite ou en martèlerait les lettres, ou les ferait

comparable dans une inscription d'Iasos qui, concernant les privilèges accordés par la cité à un prêtre de Zeus, signifie de façon particulièrement explicite que celui qui contreviendrait aux injonctions signifiées par le texte publié serait considéré comme sacrilège et puni comme tel, ἢν δέ τις [τὴν στήλην] ἀφαν[ίζηι ἢ τὰ γράμματα], πασχέτω ὡς ἱερόσυλος[46]. Mettre en évidence, par la complexité de la formulation, le fait que tout attentat, commis contre des objets parfaitement quotidiens et participant du jeu contrôlé par la collectivité, doive être défini comme ressortissant du sacré par la volonté réfléchie du législateur, sert à revendiquer expressément la capacité du discours juridique à s'imposer dans tous les domaines accessibles au discours de l'homme. Il permet d'affirmer, en contrepoint, le caractère homogène et structuré du code pénal, puisque c'est la sanction seule comme le signifie le verbe πάσχειν qui institue le coupable en sacrilège et que celle-ci ne peut avoir d'existence que dans le système juridique. Les parallèles ne manquent pas.

Ὡς peut servir, d'ailleurs, conservant la signification que nous avons reconnue, à justifier une inculpation en la faisant connaître, au contraire, comme tout à fait conforme à une logique parfaitement descriptive. Dans la loi d'Ilion que nous avons évoquée, on voit que si quelqu'un a reçu des fonds d'État durant une période de tyrannie, il serait possible de le poursuivre, tout à fait logiquement, en une procédure concernant les finances publiques, ἐξεῖναι δικάσασθαι ὡς [δημοσίων] χρημάτων. À Oropos, les prêtres ou trésoriers sacrés qui n'administreraient pas conformément au décret les finances du dieu seraient inculpés selon les règles de la loi concernant l'économie, l'utilisation de cette loi étant envisagée parce que l'on savait qu'ils nuiraient, par leur incurie, aux revenus du dieu, ἔνοχοι ἔστωσαν τῶι κατὰ τὸν τῆς οἰκονομίας νόμωι ὡς κατεβλαφότες τὰς προσόδους τοῦ θεοῦ[47]. Si dans cette inscription, on voulait trouver la trace d'une fiction, ce ne pourrait être que par le fait que le législateur aurait voulu faire entrer dans le cadre d'une procédure profane, ce qui pourrait

disparaître" et de le vouer, lui et sa famille, à la destruction. Il n'est pas prévu de tribunal, le discours publié par la pierre réalise par lui-même le prononcé de cette malédiction.

[46] *IKIasos*, 220, il s'agit d'une stèle dont le caractère sacré peut être considéré comme naturel. Proposer un décret contraire à une loi sacrée est un sacrilège à Sinope, *Syll*[3] 1017.

[47] *IG* VII, 303, A, l. 50.

passer pour une offense à la divinité. Ce serait une attestation de fiction rationalisante. Ce qui est, en effet, remarquable est le fait que la cité peut exprimer, la fiction par les mêmes moyens qu'elle utilise pour énoncer l'emploi d'une qualification qu'elle définit par une déduction fondée en toute logique, le jeu étant, parfois, susceptible de quelque ambiguïté. On peut essayer d'analyser, pour le faire comprendre, un décret d'Amphipolis qui, conquise par Philippe de Macédoine, exilait les citoyens fidèles à Athènes, leur imposant de subir la peine qui était faite pour sanctionner l'éventuelle activité d'ennemis publics, πάσχειν αὐτοὺς ὡς πολεμίους[48]. La formulation pourrait n'en être pas aussi simpliste. Le ὡς peut indiquer que les adversaires du roi sont désormais condamnés "en tant qu'ennemis de la communauté" car ils doivent être objectivement considérés comme tels, mais, aussi bien, que ceux qui les condamnent admettent qu'ils sont en train de se livrer à une opération de qualification de type parfaitement arbitraire, faisant d'un adversaire politique légitime un paria du seul fait qu'il a été vaincu. Le fait qu'il ait combattu un État avec lequel ceux qui, assumant la charge et, sans doute, les bénéfices, de prolonger l'existence de la cité, ont choisi de collaborer, permet de décider qu'il soit exclu du concert des citoyens par simple décision souveraine, mais la conjonction qui le signifie indique que cela ne peut être immédiat. La cité doit, donc, se servir de cette formulation pour exprimer la légitimité du changement d'allégeance de la cité en décrivant l'adversaire comme s'étant mis dans la situation d'être coupable d'avoir résisté, mais, tout aussi bien, pour manifester son droit irrépressible à le définir comme tel, selon son bon plaisir, parce qu'elle reste libre de ses décisions.

Ce qui frappe est sans doute que les résultats souhaités peuvent être obtenus avec une grande économie de moyens de discours. On connaît d'autres modalités tout aussi économes de mots. Ainsi, dans une inscription bien connue de Dymè, un certain nombre de personnages ont été condamnés à mort, pour ce qui est qualifié de sacrilège, c'est à dire pour avoir fabriqué de la fausse monnaie, ὅτι ἱεροφώρεον καὶ νόμισμα ἔκοπτον χάλκεον[49]. Le καὶ doit être considéré comme un épéxégétique, c'est un "à savoir" qui introduit l'explication que l'on

[48] Tod, *GHI* 150.
[49] *IJG*, XXXVIII.

attend pour comprendre la façon dont le crime a été qualifié[50]. D'autres formules sont beaucoup plus développées. La concision n'est pas, en effet, recherchée pour elle-même. On indique, par exemple, dans un texte d'Argos, que la destruction d'une stèle est assimilée à un crime de haute trahison, αἴ τις ἀτελὲ τιθείε τὰ γράθματα τὰ ἐν τᾶι στάλαι γεγραθμένα, hó τε λέγον καὶ hó ἀϝρέτευον πάσχετο hόσσα καὶ πολεμίους ἐπάγον[51]. La même fiction apparaît dans un traité où les Rhodiens s'engagent à juger ceux de leurs citoyens qui s'attaqueraient à Hiérapytna comme s'ils s'étaient attaqués à leur propre patrie, la comparaison étant mise en évidence, μὴ στρατευέσθαι δὲ μηδὲ Ῥοδίων μηδεὶς κατὰ Ἱεραπυτνίων παρευρέσει μηδεμιᾶι, ἢ ἔνοχος ἔστω τοῖς ἐπιτιμίοις καθάπερ εἰ ἐπὶ τᾶν Ῥοδίαν ἐστρατεύετο[52].

Jusqu'à présent, nous avons envisagé des fictions qui portent sur les qualifications des actes et des personnes. Celles-ci peuvent être concernées par le discours fictionnel dès leur entrée dans le processus judiciaire quand on les inculpe pour un crime qu'elles n'ont pas commis, mais on peut, aussi, prescrire quelle peine elles se trouvent devoir subir à l'aboutissement du procès et faire de cette indication, qui laisse l'homme au centre du processus, l'axe du mécanisme de l'assimilation. C'est dans cette perspective que se situe Aristote quand il traite de l'ἐπίγραμμα. L'inculpé peut récuser tout chef d'inculpation, en déniant qu'il soit tel que le plaignant prétend le faire qualifier, en bref, qu'il n'a pas commis ce dont on l'accuse, ou bien, il argumente et refuse que l'on applique à l'acte, dont il reconnaît la matérialité, la qualification délictuelle que la partie adverse veut faire reconnaître par la sentence des jurés[53], il a pris mais non volé, λαβεῖν ἀλλ' οὐ

[50] Cette inscription a été très commentée. La remarque de Ph. Gauthier et M. Hatzopoulos, *La loi gymnasiarchique de Beroia*, *Meletemata*, 16, Athènes 1993, p. 131, note 1, qui pensent que "si les coupables y sont déclarés sacrilèges, c'est simplement parce qu'en fabriquant des monnaies fourrées, ils ont porté atteinte à l'image du dieu représenté au droit des monnaies", est marquée d'un positivisme trop réducteur. G. Thür et G. Stumpf, "Sechs Todesurteile und zwei plattierte Hemidrachmen aus Dyme", *Tychè*, 4, 1989, p. 171-183 sont mieux inspirés en acceptant l'idée d'une fiction, "«Verweisung» auf deren Rechtfolgen wahrscheinlicher ist" (p. 174).

[51] *Nomima* I, 110, cette formule apparaît deux fois sur la même stèle, un magistrat pourrait, pour une faute qui n'est pas connue de nous, subir la même peine.

[52] *IC* III, 3,3, l. 79.

[53] Aristote, *Rhétorique*, 1373b1-1374a5, la traduction de M. Dufour, pour la CUF, est très insuffisante, une nouvelle est en préparation pour les éditions

κλέψαι, connu une femme mais n'a pas commis l'adultère, parlé à l'ennemi mais pas trahi, etc ... Tout le travail du tribunal consiste, donc, à établir, par son vote, quels noms, ὀνόματα, doivent revenir à l'acte ou à la personne qui l'a accompli[54]. La matérialité de l'acte ne procure pas automatiquement telle ou telle désignation et, comme le sait Démosthène, si quelqu'un tue, ἐάν τις ἀποκτείνῃ, il n'est pas nécessairement un assassin, ἀνδροφόνος[55]. La sentence peut rendre à l'innocent l'honorabilité dont le processus procédural l'avait privé, du seul fait qu'il avait été accusé. Antiphon avait été particulièrement sensible au fait que toute procédure judiciaire, par un phénomène auquel sont sensibles de nombreux orateurs[56], oblige le plus intègre des hommes à démontrer qu'il n'est pas ce qu'en dit son adversaire, sa culpabilité potentielle étant déduite du fait même que la procédure est ouverte[57].

Il existe des fictions d'autres formes. Elles jouent, de façon explicite, non pas sur la qualification des faits ou des hommes mais sur les seules modalités du traitement qui leur serait réservé par la loi, se contentant, ainsi, de signifier quelle procédure doit être mise en œuvre pour aboutir à leur donner le nom qu'ils méritent.

Une inscription de Téos[58] dont Glotz pensait qu'elle montrait que "le droit pénal se fondait sur le sacrilège" permet de comprendre de quelle façon l'on a pu passer d'une assimilation portant sur ce type de désignation du crime ou de l'inculpé, à un jeu sur la seule procédure, l'une et l'autre modalité du discours étant associées dans la mise en œuvre de la construction fictionnelle. Ce document publie et officialise une fondation destinée à l'éducation des jeunes gens. Celui qui contreviendrait aux stipulations du donateur en employant son argent à autre chose que ce pour quoi elle a été faite serait "maudit lui et sa

---

Garnin–Flammarion. Nous travaillons, pour notre part, à un commentaire de ce chapitre important du traité.

[54] Aristote, *ibid*, 1374a12.

[55] Démosthène, *Contre Aristocrate*, 36 (voir aussi 25-27).

[56] J.-M. Bertrand, *De l'oralité à l'écriture*, p. 300, note 238.

[57] J.-M. Bertrand, *ibid.*, p. 298-299, Antiphon, *Sur la Vérité*, B, col. 6, l. 15-30.

[58] G. Glotz, dans la note que nous avons citée, fait référence à l'édition Michel 498, il s'agit du texte repris par B. Laum, *Stiftungen in der griechischen und römischen Antike*, Leipzig-Berlin, 1914, n° 90, l. 49, dont il faut lire les commentaires, p. 199 et suivantes.

descendance", ἐξώλης εἴηι καὐτὸς καὶ γένος τὸ ἐκείνου, il serait qualifié explicitement de sacrilège, ἔστω ἱερόσυλος. Il n'y a rien d'étonnant, bien évidemment, à ce que l'argent de toute fondation soit protégée de la même façon que si elle était consacrée et que toute personne contrevenant aux projets du fondateur doive être considérée comme un sacrilège[59]. Plus intéressant est le fait que la cité ait voulu, aussitôt après avoir assumé sa capacité à reconnaître ce type d'évidence et lui avoir donné force de loi, signifier qu'il fallait distinguer ce qui pouvait passer pour un sacrilège dont on pourrait imaginer qu'il était de nature par le rapport direct qu'il impliquerait avec les dieux[60] et ce qu'elle entendait considérer comme tel. Le texte insiste, donc, sur le fait qu'elle "procédera contre l'accusé en faisant jouer toutes celles des dispositions légales qui auraient été transcrites concernant le sacrilège", συντελείσθω πάντα κατ' αὐτοῦ ἅπερ ἐν τοῖς νόμοις τοῖς περὶ ἱεροσύλου γεγραμμένα ἐστί. La cité aurait pu laisser à la divinité le soin de punir le coupable, comme telle inscription d'Akmonia, datant de l'époque impériale, l'indique en signifiant que celui qui ne fournirait pas, comme cela était notifié dans la fondation, une parure de rose sur la tombe d'Aurelia, serait abandonné à la justice divine, ἐὰν δὲ μὴ ἐθέλωσιν ῥοδίσαι κατὰ ἔτος ἔσται αὐτοῖς πρὸς τὴν δικαιοσύνην τοῦ θεοῦ[61]. Au contraire, quelle que soit la façon dont le dieu prétend considérer l'affaire et dont, bien évidemment, nul ne peut connaître par avance la sentence, les Téiens tiennent à signifier qu'ils traitent des affaires, sans référence à autre chose que la

[59] Voir Laum, *loc. cit.*, p. 199 sq. et 205 sq.. Il cite parmi les textes qui conforteraient cette idée, la lettre d'Antiochos III sur les privilèges de Bætocécé, *IGLS* 4028 (son n° 209), c'est à tort, car celui-ci n'appartient pas au même domaine documentaire et ne peut instruire sur ce que sont les fondations.

[60] Sur la difficulté à définir le concept, voir K. Latte, *Heiliges Recht, Untersuchungen zur Geschichte der sakralen Rechtsformen in Griechenland*, Tübingen, 1920, "ist nicht sowohl ein religiöser, als ein scharf umrissener rechtlicher Begriff", p. 85. D. Cohen, *Theft in the athenian law*, *Münchner BPap.*, 74 1983, p. 93-115, qui reproche le caractère extrêmement vague de sa définition, p. 115, mais reconnaît "that not only does the evidence not permit the construction of a precise technical definition of *hierosulia*, but also that it is dangerous to assume that one existed".

[61] Laum, *loc. cit*, n° 174. Voir *Nomima* II, 2, p. 33, H. Van Effenterre, à propos de l'inscription de Mantinée, sur les meurtriers, commente : "c'est à la déesse de punir le crime, s'il y a eu crime à l'époque (*tote* = alors). À elle de savoir!". Il en est de même à la fin de la fondation d'Antiochos de Commagène, H. Waldmann, *Die kommagenischen Kultreformen unter König Mithradates I Kallinikos und seinem Sohne Antiochos I*, EPRO, 34, Leyde, 1973.

procédure qu'ils ont eux-mêmes définis. Une sorte de fiction préalable exclut tout recours à une autre réalité que la définition qu'en donne le code. Il semble qu'il soit bien affirmé, ainsi, que le droit ne peut naître que sous une forme positive et qu'il n'existe pas de discours juridique qui se construise sans jouer de la fiction de sa toute puissance. Il en est de même, dans la loi gymnasiarchique de Beroia, qui insiste bien sur le fait que le sacrilège n'est établi qu'après qu'une instance judiciaire régulière se soit prononcée, un vol dans les vestiaires ne peut être qualifié de sacrilège qu'après qu'un tribunal régulier se soit prononcé pour le reconnaître comme tel, ἐὰν δέ τις κλέψῃ τι τῶν ἐκ τοῦ γυμνασίου, ἔνοχος ἔστω ἱεροσυλίαι δίκῃ νικηθεὶς ἐπὶ τοῦ καθήκοντος δικαστηρίου[62]. C'est pour signifier cette évidence nécessaire à l'autonomie du politique que l'on insiste sur le caractère purement procédural du processus. Si tel accusé est présumé avoir contrevenu aux devoirs devant être rendus aux dieux, mais s'il doit passer par les étapes d'un procès qui le condamnerait en tant que tel pour le devenir, c'est que les Grecs ont parfaitement compris que le sacrilège même n'est qu'un mot dont la cité seule connaît la signification.

Un document, dont G. Glotz ne fait pas état, alors qu'il aurait pu le faire, s'il l'avait souhaité, pour enrichir ce qu'il écrit à propos de Téos[63], témoigne, par comparaison avec ce texte de fondation, de la façon dont on peut passer d'un état où il est opportun de signifier quels sont les mécanismes de construction du droit à celui où l'on peut se contenter de les faire fonctionner. Il s'agit d'un décret par lequel les gens de la petite cité crétoise d'Aptéra accordent le privilège d'asylie à Téos, il y est précisé que tout citoyen d'Aptéra qui ferait du tort à un Téien, serait inculpé et jugé selon les règles de la loi sur le sacrilège, ἐνόχος τῶι τῆς ἱεροσυλίας νόμωι. Contrairement à ce que l'on pourrait imaginer, cette référence au sacré n'a rien de naturel, ni de nécessaire, il n'y a pas, dans tout le corpus des concessions d'asylie de texte qui soit parallèle à celui-ci et considère comme un sacrilège le fait, pour quiconque, d'attenter au droit d'exercice des privilèges

62 Ph. Gauthier et M. Hatzopoulos, *La loi gymnasiarchique de Beroia*, l. 99-101.

63 *LBW* 75, le recueil est paru en 1870 (*IC* II, 3, 1, K. J. Rigsby, *Asylia*, n° 154).

accordés à la cité que l'on veut honorer et favoriser[64]. Dans la mesure où l'on ne comprendrait pas que les gens d'Aptéra aient fait preuve d'une pareille originalité dans leur formulation, il faut penser qu'ils se sont contentés, la cité étant petite et paraissant particulièrement inexpérimentée[65], là où ses voisines faisaient preuve d'une meilleure maîtrise du formulaire, de recopier le modèle que les gens de Téos leur avait proposé en formulant leur demande[66]. Ils avaient, selon ce qui était, sans doute, chez eux, devenu coutumier, fait référence à la loi sur le sacrilège, car certains types de crimes étaient jugés dans leur cité selon la procédure qu'elle avait prévue, sans qu'il fût besoin de plus de précision. Les gens d'Aptéra reprirent dans leur propre décret la formule qui n'avait, sans doute, pas de pertinence, ou du moins la même conséquence, dans leur propre système juridique. La fiction est, ainsi, double, en quelque sorte, puisqu'elle touche à l'objet du décret et au contenu même du corpus juridique où l'on introduit, sans vouloir prendre la moindre précaution, une disposition qui lui est originellement étrangère et dont on prétend néanmoins qu'elle lui est interne.

Particulièrement difficile à expliquer se trouve être la loi foncière d'une petite cité de Locride, texte d'époque archaïque connu sous le nom de Bronze Pappadakis[67]. Il est prévu que "celui qui introduirait une proposition de partage ou lui accorderait son vote soit au conseil des Anciens, soit à l'assemblée de la cité, soit au conseil des élus, ou qui susciterait un soulèvement réclamant un partage des terres, serait maudit à jamais, lui et sa famille, ses biens seraient confisqués par la cité et sa maison détruite de fond en comble, selon la loi sur l'homicide", κατ' τὸν ἀνδρεφονικὸν τετθμόν. La cité veut faire

64 À l'exception d'un document de Théadelphie du Fayoum qui appartient à un contexte et un système tout à fait particulier, K. J. Rigsby, *Asylia*, n° 221, p. 555 (les références à l'ἀσέβεια ne sont pas plus significatives).

65 Voir, dans *IC* II, 3, les *testimonia*, p. 9 et, surtout, p. 11, 2ème colonne.

66 O. Curty, *Les parentés légendaires entre cités grecques*, Genève, 1995, p. 89, évoque ce type d'emprunts.

67 *Nomima* I, 44 (nous reprenons ici le texte et la traduction de H. Van Effenterre et F. Ruzé), *IGT* 47-48 proposant un texte légèrement différent. Cl. Vatin,"Le bronze Pappadakis", *BCH*, 87, 1963, p. 1-19 (avec les commentaires sur la formule, p. 14) traduit "conformément aux dispositions de la loi sur le meurtre". Voir désormais notre note, „La fiction en droit grec. La loi sur l'homicide dans uns inscription de Locride", *RHD* , 78, 2000, p. 219–231.

comprendre qu'elle souhaite mettre en œuvre une fiction, mais qu'elle la considère comme de pure forme. La qualification même du crime n'étant pas envisagée, tout se passe comme si l'on appliquait une procédure à un cas dont on savait parfaitement, pour l'avoir parfaitement décrit et caractérisé, qu'elle n'était faite pour le traiter que par l'effet d'une décision proprement arbitraire.

Tout le monde ne semble pas d'accord avec ce qui semble bien être le consensus sur le point d'application du procédé fictionnel. Il est évident que, si l'on en reste à l'idée de Glotz selon laquelle il n'y a pas, dans toute la législation grecque de punition collective dans les cas d'homicide, on ne doit pas penser que la punition envisagée puisse être la conséquence d'une assimilation de la faute commise à un meurtre. Ed. Carawan[68] a proposé, pour résoudre cette difficulté, une solution originale en pensant que le crime ne serait pas jugé selon les stipulations de la loi sur le meurtre mais que la loi prévoyait que celui qui aurait tenté de la modifier serait puni comme celui qui aurait proposé d'abroger la loi sur le meurtre, *anyone attempting to* abridge or abrogate the law on public land *will be subject to exile, confiscation etc ... on the same termes as anyone attempting to* abrogate the law on homicide". Si tel était le cas, le mode d'expression serait particulièrement brutal puisque, le jeu de la fiction ne portant pas sur la qualification du crime, ne concernerait pas non plus la procédure qui aurait pu faire que l'on jugeât un criminel politique avec la solennité réservée à qui aurait versé le sang[69], mais sur le transfert, d'un texte à l'autre, d'une stipulation dont on aurait pas besoin d'expliciter les termes. La fiction naîtrait de ce que l'on assimile toute loi politique importante à la loi criminelle fondamentale, la loi sur l'homicide, qui se trouverait, ainsi, jouer le rôle de référence nécessaire, dont les formules seraient partout reprises et nourriraient, ainsi, implicitement ou non, l'ensemble du corpus législatif.

Il n'a été question, jusqu'ici, que de jeux de langage faisant référence aux lois concernant de grands crimes, homicide, sacrilège, haute trahison, dont on peut penser qu'ils ont fait l'objet des premiers textes législatifs. Il est possible de penser, en effet, que c'est par comparaison avec les premières définitions des crimes essentiels que

---

[68] *Symposion*, 1990, p. 107-114 (p. 110), le parallèle proposé est Démosthène, *Contre Aristocrate*, 62.

[69] Sur la procédure suivie au tribunal de l'Aréopage, voir M. Mac Dowell, *Athenian homicide laws in the age of the orators*, Manchester, 1963, p. 39-47.

les fautes saisies progressivement dans le filet devenant de plus en plus serré des prescriptions juridiques ont été, ensuite, décrites. C'est, sans doute, le sentiment que le droit s'était développé à partir de ses éléments premiers qui fondait la note de Glotz. La multiplication des textes finit par faire que le nombre de références portant à comparaison et assimilation se multiplia.

À Amorgos, les procédure d'exécution en matière financière peuvent être réalisées dans les conditions prévues par la loi sur les appropriations abusives, πράκτος ἔστω ὡς ὠφληκὼς δίκην ἐξούλης[70], à Colophon, il est possible de signifier qu'une pénalité financière punissant les abus des fermiers levant certaines taxes doit être recouvrée selon les modalités qui auraient été celles qui auraient suivi un jugement rendu pour extorsion injuste, καθάπερ ἐκ δίκης δεδισκασμένης ἀδίκου ἀφαιρέσεως[71]. À Thasos, la loi sur les coups et blessures aurait servi de référence essentielle. Certains crimes politiques devaient être réprimés selon les modalités qu'elle avait établies. Elle fut, ainsi, invoquée, dans un décret qui proposait aux Néopolitains divers privilèges qui les associaient à la cité lors du rétablissement de la démocratie. Quiconque se serait mis à la traverse de ce projet aurait été traduit devant le tribunal qui aurait dû "appliquer la procédure propre aux affaires de violence", καθάπερ τῶν βιαίων[72]. Cette loi peut être invoquée dans des cas plus proprement techniques. Ainsi, un dénonciateur, au début du Vème siècle, peut-il se voir imposer de verser, dans certaines affaires de fraude sur les vins, "la caution prévue pour les coups et blessures", τὴν ἀπεγγυὴν παρὰ τριηκοσίοισιν κατάπερ τῶν βιαίων[73]. Les

---

70 L. Migeotte, L'emprunt public dans les cités grecques, Paris, 1984, n° 50.

71 R. Étienne et L. Migeotte, "Colophon et les abus des fermiers des taxes", *BCH* 122, 1998, p. 143-157 (citant parallèles et bibliographie p. 154). Dans l'un et l'autre cas, la fiction procédurale se conjugue avec la clause exécutoire du type καθάπερ ἐκ δίκης bien connue des papyrologues. On ne doit pas croire, néanmoins, que cela dispense de constater qu'il est fait usage d'une fiction secondaire nécessaire pour établir quelles formes de procédures doivent être mises en œuvre.

72 J. Pouilloux, *Recherches sur l'histoire et les cultes de Thasos*, I, Paris, 1954, p. 204-213, pour la littérature récente concernant cette inscription , voir *IGT* 71.

73 J. Pouilloux, *loc. cit.* p. 37-46, souligne que cela permet de réduire le nombre des dénonciations abusives mais peut empêcher des citoyens pauvres d'exercer leur droit à ester en justice (*IGT* 66, *Nomima* II, 96).

infractions à l'interdiction de l'achat du raisin sur pied relevait de la même procédure, δίκη ἔστω κατάπερ τῶν βιαίων[74].

Pouilloux avait exprimé son scepticisme à l'égard de la théorie de Glotz et signifié qu'il ne faudrait pas "se hâter de voir dans cette loi sur les coups et blessures, le texte fondamental sur lequel serait fondé le droit pénal de Thasos tout entier"[75]. Il pensait, néanmoins, qu'il existait une certaine logique coutumière dans l'emploi des fictions et fonda sur cette inférence l'idée selon laquelle la loi sur les faveurs accordées aux Néopolitains, devait procurer des privilèges fiscaux et commerciaux, puisque le fait d'y contrevenir entrainait les mêmes conséquences que les fautes commises contre des règlements fiscaux[76]. Le fait que le commerce du vin ait été réglé selon les stipulations d'une loi que nous pourrions, dans le vocabulaire de notre propre droit civil, qualifier de criminelle, permet de comprendre que les frontières entre les divers domaines du droit sont essentiellement mobiles et sont en fonction des besoins de la société qui les établit. Assimiler la faute commerciale aux brutalités de nature physique témoignait, en tout cas, de l'importance que l'on accordait à ce genre de crime, la réputation du vignoble de l'île, source de la prospérité de la cité et condition de sa vie même, étant en cause. La législation concernant le vin était, d'ailleurs, particulièrement riche et précise, les textes pouvaient servir de référence à des assimilations nouvelles. Ainsi, certains délits de nature commerciale ou d'infractions aux règles de la douane, pouvaient relever d'une loi sur le mouillage du vin, cette faute pouvant être définie selon la nature du délit, κατάπερ τὸ ὕδατος τῆς παραχυσίος, ou par assimilation du négociant ou du pilote d'un navire en infraction

---

[74] *IG* XII, *Suppl*, 347, I, l. 4-5 (*IGT* 68), G. Daux, "Nouvelles inscriptions de Thasos", *BCH*, 6, 1926, p. 213-249. , Pouilloux, p. 41, *IGT* 66, 68 et 71. Il ne faut pas se hâter de croire que dans ce texte, apparaît la première mention connue de la fiction classique jouant de ce que nul n'est censé ignorer la loi. Pouilloux le pense, *loc. cit.*, p. 44, en écrivant, "personne ne pourra se libérer des peines prévues par la loi en affirmant sous la loi du serment ignorer la loi", ou, dans le *Guide de Thasos*, Athènes, 1967, p. 179, "personne ne peut invoquer sous serment l'ignorance de la loi sur le vin" alors que Gofas, "l'ὅρκος νηϊδίης à Thasos", *BCH*, 1971, p. 245-257 (repris dans *Études d'histoire du droit grec des affaires*, Athènes, 1993) pense qu'il s'agit simplement d'un serment purgatoire permettant à l'accusé qui le prêterait de se soustraire à toute poursuite. L'interdire est mettre fin à un abus devenu, peut-être, trop courant quand le sentiment religieux ne fut plus assez puissant pour limiter les parjures.

[75] *Loc. cit.*, p. 41 et 209.

[76] *Loc. cit*, p. 209.

à celui qui verse de l'eau dans son vin, ὁ τὸν οἶνον ὕδωρ παραχέων[77]. On a l'impression très nette, ainsi, que la législation se constituait, en tout domaine, par extension à des situations nouvelles de dispositions déjà prises, chaque texte plus ancien pouvant devenir la référence par rapport à laquelle se définissait la loi nouvelle.

C'est sans doute, ce jeu sur les références qui explique le caractère curieux d'une formule qu'utilise le décret concernant les tyrans d'Érésos. Il est prévu que si le verdict était, comme il est attendu, la condamnation à mort d'Agonippos, il serait interdit de faire voter une proposition autorisant un des membres de sa famille à rentrer en ville ou de recouvrer les propriétés dont il pourrait se prétendre héritier. Contrevenir à cette décision serait s'exposer aux pénalités prévues par "la loi applicables à ceux qui détruiraient la stèle concernant les tyrans et leurs enfants", ἔνοχος ἔστω τῷ νόμῳ τῷ ⟨ἐπι τῷ⟩ τὰν στάλλαν ἀνέλοντι τὰν περὶ τῶν τυράννων καὶ τῶν ἐκγόνων[78]. Il existait une loi sur la tyrannie, datant, peut-être, du moment où la cité était entrée dans la seconde confédération athénienne, ou bien au moment de la guerre des alliés pour éviter que l'affaiblissement d'Athènes ne provoque une réaction oligarchique. Elle associait, dans la condamnation, l'éventuel tyran lui-même et ses descendants, elle avait été inscrite, sur une stèle que l'on pouvait désigner comme "la vieille stèle", ὁ νόμος ὁ περὶ τῶν τυράννων γεγράμμενος ἐν τᾷ στάλλᾳ τᾷ [παλαί]ᾳ[79], car, dans les années 350, une tyrannie avait, néanmoins, été installée et la pierre avait, sans doute, été brisée[80]. Après les péripéties nées de l'expédition de Philippe, du retour offensif de la flotte perse, la cité libérée par la victoire du Granique, avait, sur les instructions d'Alexandre, retrouvé ses lois ancestrales et réactualisé les prescriptions de cette ancienne loi antityrannique, κύριον ἔμμεναι κατὰ τῶν τυράννων καὶ τῶν ἐν πόλι οἰκηθέντων καὶ τῶν ἀπογόνων τῶν τούτων τὸν νόμον[81]. Il paraît vraisemblable que, dans ce texte, il ne se trouvait pas de prescription punissant le fait de vouloir adoucir, en proposant un décret au vote de la cité, le sort des proches d'un ancien tyran. C'est, donc, par l'assimilation de ce type d'acte politique

---

77 *IG* XII, *Suppl*, 347, II, l. 10 et 15.

78 A. J. Heisserer, *Alexander the Great and the Greeks*, chapitre II, *gamma*, *a*, l. 24-26.

79 Loc. cit., gamma c, l. 30-32.

80 *Loc. cit.*, p. 67, note 32.

81 Loc. cit., gamma c, l. 29-31.

au crime de la destruction de la stèle, qui était courant dans ce genre de document de discorde civile et qui devait appartenir à la loi originelle[82] que l'on fonda la décision d'interdire toute initiative en ce sens, comme si l'on considérait que la parole d'assemblée devait être assimilée à un instrument susceptible de détruire le marbre, comme si, surtout, il était impossible au législateur de s'exprimer par un autre biais que par la reprise d'une disposition antérieure.

Ceci est en tout cas significatif de la façon dont les Grecs concevaient leur activité législative, ils constituaient leur droit par empilage et l'on s'efforçait d'éviter les solutions de continuité entre les textes successifs traitant de sujets connexes. Ils devaient, donc, aller chercher les éléments dont ils avaient besoin dans l'ensemble du code qui rassemblait les matériaux pour leur travail, Platon savait que le législateur devait pratiquer comme les maçons en entassant sur son chantier tout ce qui était nécessaire à son entreprise, le corpus des lois existantes devant servir à la mise en place de la constitution de la cité des Magnètes[83].

Pour proposer une conclusion provisoire, on peut se demander quel est le sens de cette pratique d'assimilation qui permet de construire le droit de références fallacieuses en réelles fictions. Le jeu des reprises permanentes est un moyen pour la cité de vivre le progrès tout en niant qu'il ait lieu dans la rupture avec le passé. De même qu'il peut être interdit de proposer des lois nouvelles qui s'opposeraient à des lois anciennes, de même il vaut mieux montrer que toute loi nouvelle est comprise d'une certaine façon dans l'ancienne. La cité manifeste sa volonté d'enracinement en faisant le plus souvent possible référence aux textes primordiaux, dès qu'il est question d'étendre la main-mise de la cité sur les activités des hommes. Mais, surtout, ce type d'usage de la fiction est essentiellement ce qui permet d'affirmer le caractère anhistorique du politique. Rien ne doit jamais changer pour que la cité

---

82 Voir *supra* le cas de Scillonte et, pour la préoccupation inverse, la loi d'Ilion sur les tyrans. Sur la destruction des stèles durant les guerres civiles, J.-M. Bertrand, "Formes du discours politique : décrets des cités grecques et correspondance des rois hellénistiques", *RHD*, 63, 1985, p. 469-482 (repris dans *Cahiers Glotz* I, p. 100-115, *Du pouvoir dans l'antiquité*, éd. Cl. Nicolet, Genève, 1990) et *De l'écriture à l'oralité . Lectures des* Lois *de Platon*, Paris, 1999, p. 125-129.

83 Platon, *Lois* 858b.

puisse penser ne jamais devoir mourir[84]. Les jeux réïtérés de la fiction sont justement ce qui fonde la fiction fondamentale du droit, celle de l'immobilité.

84 Voir J.-M. Bertrand (et M. P. Gruenais), "Quelques aspects de la métaphore organique dans le domaine politique : images du corps dans la *Politique* d'Aristote", *Langage et Société*, 29, 1984, p. 45-57.

Pietro Cobetto Ghiggia (Siena-Catanzaro)

# Fonti tarde sull'εὐθυδικία

Un tentativo di analisi della procedura dell'εὐθυδικία non può prescindere da una palese difficoltà: l'assenza quasi totale di fonti risalenti all'età classica, ad eccezione di un discorso di Iseo[1]. Le altre rare testimonianze sono interessanti solamente dal punto di vista lessicale[2], ma non si riferiscono specificamente all'istituto giuridico esaminato.

L'εὐθυδικία si configura come procedura sulla questione di merito[3], ma sia i passi di Iseo, sia quelli di Demostene, non permettono di aggiungere considerazioni più ampie né sulla sua natura, né sulle modalità in cui poteva essere esperita, né sulle altre procedure cui poteva essere collegata[4]. L'unica osservazione che si potrebbe trarre riguarda il contesto in cui si colloca l'εὐθυδικία, ossia il processo attico, ove essa si contrappone alla παραγραφή[5]. Un esame più approfondito di alcune fonti di età romana appartenenti al genere

---

[1] *De Apoll.*, [VII], 3. Per ulteriori cenni sull'istituto, cfr. Isae., *De Phil.*, [VI], 3, 43, 52; Demosth., *C. Phorm.*, [XXXIV], 4; *In Steph.* I, [XLV], 6.

[2] Cfr. Aeschyl., *Ag.*, 761; *Eum.*, 312; Anacr., in *Anth. Gr.*, *Epigr.*, 6, 346, 3; Bacchyl., *Epin.*, 5, 6.

[3] Cfr. *Sud.*, s. v. εὐθυδικία: ὅταν εἰσάγηταί τις κριθησόμενος, περὶ ὧν μηδέπω γνῶσις ἐγένετο δικαστηρίου, τοῦτο εὐθυδικία καλεῖται. περὶ ὧν γὰρ κεκρίσθαι τίς φησι, περὶ τούτων παραγράφεσθαι ἐφεῖται. οὐκ ἀκούσαντες τῆς εὐθυδικίας, καὶ εἰκότως· οὐ γὰρ ἐπὶ τῷ δικάζειν ἐκάθηντο, ἀλλ' ἐπὶ προσχήματι καὶ προσώπῳ δικαστῶν.

[4] Cfr. LIPSIUS, 1905-15 (1966), 856-857; BONNER-SMITH, 1938, 75; HARRISON, 1971, 119; BISCARDI, 1982, 272 e n. 52; 358.

[5] Vd., in generale, CALHOUN, 1918, 169-185; PAOLI, 1933, 75-116; LÄMMLI, 1938, 129-163; BISCARDI, 1961, 879-880; WOLFF, 1966, 97; TALAMANCA, 1975, 125-129; BISCARDI, 1982, 252-257; KATZOUROS, 1989, 119-151.

retorico[6], analizzate sinora esclusivamente dal punto di vista letterario e filosofico[7], potrebbe consentire non solo di trovare conferme su tale definizione, ma anche di aggiungere ulteriori particolari alle scarse conoscenze in materia.

Ermogene di Tarso presenta alcune definizioni precise dell'εὐθυδικία in rapporto all'oggetto della procedura ed anche ad altri istituti peculiari del processo attico:

> «si tratta, infatti, della *paragraphe* che ha due forme: l'una *engraphos*, ove la ricerca prende spunto da un *rheton*, l'altra *agraphos*. Quella *engraphos* respinge l'*euthydikia* secondo una *paragraphe* basata su un *rheton* circa il quale avviene la ricerca, come nel caso del principio *ne bis in idem* [...]. Quella *agraphos* respinge anch'essa l'*euthydikia* secondo una *paragraphe* basata su un *rheton*, ma la ricerca non avviene circa il *rheton*, bensì su quanto concerne il *pragma*» [8].

Il lessico usato è estremamente complesso ed ambiguo, non solo dal punto di vista tecnico. Ermogene sta trattando la μετάληψις, figura retorica definibile come «particolare tipo di metonimia consistente nella sostituzione del termine proprio con il suo traslato immediato»[9]: lo sfondo in cui la μετάληψις si colloca è quello della παραγραφή;

---

[6] DILTS-KENNEDY, 1997.

[7] Fra i contributi più recenti su Ermogene, oltre a RADERMACHER, 1912, 865-877, si possono ricordare NADEAU, 1959, 51-71; HAGEDORN, 1964; PATTERSON, 1970; LINDBERG, 1977; KENNEDY, 1983, 73-103; PATILLON, 1988; WOOTEN, 1989, 576-588; SCHOULER, 1990, 111-127; RUTHERFORD, 1992, 355-378; HEATH, 1994, 114-129; WINTERBOTTOM, 1998, 443-446; LINDBERG, 1997, 1978-2063; HEATH, 1998 b, 44-54; WEISSENBERGER, 1998, 444-446; su Apsine, vd. BRZOSKA, 1895, 277-283; KENNEDY, 1972, 633-634; ECK, 1974, 53; BOWIE, 1996, 917; HEATH, 1998 a, 89-111; su Sopatro, vd. GLÖCKNER, 1927, 1002-1006; KENNEDY, 1983, 104-108; INNES-WINTERBOTTOM, 1988; su Siriano, vd. PRÄCHTER, 1932, 1728-1775; BLUMENTHAL-LLOYD, 1982; KENNEDY, 1983, 109-112; CARDULLO, 1986, 112 sgg. Per quanto riguarda gli studi generali, vd. PENNELLA, 1990; RUTHERFORD, 1997.

[8] Hermog. Tars., *Περὶ στάσ.*, 2, 130-138: παραγραφὴ γάρ ἐστι. δύο δὲ αὐτῆς εἴδη· ἡ μὲν γάρ ἐστιν ἔγγραφος ἀπὸ ῥητοῦ τινος λαμβάνουσα τὴν ζήτησιν, ἡ δὲ ἄγραφος. καὶ ἡ μὲν ἔγγραφός ἐστιν ἀπαγωγὴ τῆς εὐθυδικίας κατὰ παραγραφὴν ἀπὸ ῥητοῦ τινος, περὶ οὗ ἡ ζήτησις· οἷον δὶς περὶ τῶν αὐτῶν δίκας μὴ εἶναι, [...] ἡ δὲ ἄγραφος ἔστι μὲν ἀπαγωγὴ τῆς εὐθυδικίας καὶ αὐτὴ κατὰ παραγραφὴν ἀπὸ ῥητοῦ, τὴν ζήτησιν δὲ οὐ περὶ τὸ ῥητὸν ἔχει, ἀλλὰ περί τι τῶν περὶ τὸ πρᾶγμα. Per altre traduzioni, vd. HEATH, 1995, 35-36; 260 (sulla definizione di ῥητόν); PATILLON, 1988, 49; ID., 1997, 166-167.

[9] Per il significato tecnico di μετάληψις, vd. PATILLON, 1988, 76-78; HEATH, 1995, 77-78; 257, cui si rimanda per le altre definizioni raccolte in un utile glossario (249-260); PATILLON, 1997, 166 e n. 3.

Ermogene, quindi, spiega le due modalità della μετάληψις: 1) l'una è ἔγγραφος e consiste in un rifiuto della procedura di εὐθυδικία – così si dovrà intendere ἀπαγωγή[10]– che ha luogo durante la παραγραφή originata da un'eccezione basata sul contenuto letterale di una legge; l'esempio che segue infatti è quello del *ne bis in idem*[11]; 2) l'altra è ἄγραφος, anch'essa ha luogo nel contesto della παραγραφή, ma il suo oggetto non è il contenuto letterale di una legge, bensì il πρᾶγμα, ossia il merito[12]. Secondo Ermogene, l'εὐθυδικία è strettamente connessa all'istituto della παραγραφή, che è considerata in entrambe le sue "modalità" – come μετάληψις ἄγραφος e ἔγγραφος[13] – la procedura tesa a respingere l'εὐθυδικία, ma con una precisa distinzione: nel caso di quella ἔγγραφος, si tratta della παραγραφή conosciuta in età classica e di cui si ritrovano esempi nelle orazioni del *corpus demosthenicum*; per il caso di quella ἄγραφος, l'indagine è svolta nel merito e cioè si tratterebbe dell'εὐθυδικία propriamente detta. La spiegazione fornita da Ermogene, comunque, non è per la verità molto chiara: più persuasiva risulta invece l'osservazione concernente il diverso oggetto delle due procedure, esclusivamente il ῥητόν (cioè la «definizione di legge») per la παραγραφή, il πρᾶγμα (cioè «il merito») per l'εὐθυδικία.

Una netta contrapposizione fra le due procedure è rilevata da Apsine:

> «in ogni *paragraphe*, da parte di colui che solleva l'eccezione, ci si attenderebbe la soluzione (*lysis*) dell'obiezione, ma l'obiezione in realtà consiste nel non avere fiducia nell'*euthydikia* e per questo ricorrere alla *paragraphe*»[14].

---

[10] Cfr. HEATH, 1995, 35; PATILLON, 1997, 167 e n. 1.

[11] Gai., *Inst.*, 181, 3. Sul principio, cfr. [Andoc.], *In Alc.*, 9 (su cui vd. COBETTO GHIGGIA, 1995, 192-193); [Demosth.], *Adv. Lept.*, [XX], 147; *In Timocr.*, [XXIV], 54; *Pro Phorm.*, [XXXVI], 25; *C. Nausim. et Xenop.*, [XXXVIII], 5: vd. LIPSIUS, 1905-15 (1966), 293; WOLFF, 1966, 90-91; HARRISON, 1968, 30-31; ID., 1971, 119-120.

[12] L'esempio riportato da Ermogene è il seguente: data l'esistenza di una legge che consente di uccidere l'adultero e l'adultera impunemente, Tizio uccide solamente l'adultero e in seguito uccide la moglie colpevole di adulterio trovandola sulla tomba dell'amante. In questo caso, Tizio viene sottoposto all'accusa di omicidio. Cfr. HEATH, 1995, 79.

[13] Sul significato di queste due caratterizzazioni, vd. HEATH, 1995, 253-257.

[14] Apsin., *Ars rhet.*, 345, 16-20: ἐν πάσῃ παραγραφῇ ἐκ μὲν τοῦ παραγραφομένου ἁρμόσει σοι ἡ τοῦ ἀντιπίπτοντος λύσις, τὸ δὲ ἀντιπῖπτον ἐστὶ τὸ μὴ θαρρεῖν τῇ εὐθυδικίᾳ καὶ διὰ τοῦτο ἐπὶ τὴν παραγραφὴν βαδίζειν. Per l'interpretazione del termine λύσις, cfr. HEATH, 1995, 259.

Il passo non necessita di ulteriori commenti, stabilita l'accezione con cui intendere ἀντίπιτον, termine anch'esso tecnico, che si riferisce all'atto dell'obiettare[15]. Secondo Apsine, il ricorso alla παραγραφή si spiega solamente come mancata fiducia di ottenere la meglio nel giudizio di merito: questa osservazione trova una curiosa corrispondenza nelle parole introduttive della *De Apollodoro*[16] di Iseo, oratore che Apsine non conosceva affatto, a differenza di Demostene, di cui si dimostra ottimo interprete[17].

Di particolare importanza, inoltre, sono le testimonianze sull'εὐθυδικία di Sopatro, retore vissuto nel IV secolo d. C., autore di una *Διαίρεσις ζητημάτων*[18] e commentatore di Ermogene. Anche Sopatro connette le procedure di εὐθυδικία e di παραγραφή: in un *exemplum* ipotetico, Tizio è diseredato dal padre per avere picchiato Caio; Caio inoltra una azione per violenza subita, ma Tizio oppone una παραγραφή, appellandosi alla norma del *ne bis in idem*. Sopatro osserva che:

> «in questo caso, il giudizio congiunto è una *metalepsis*: infatti (*sc.* il reo) non ha pagato il fio a colui che ha subito violenza, [...] ma al padre. Ora, l'*euthydikia* è *metalepsis* della *paragraphe*. Infatti, il convenuto dichiara di avere già pagato il fio, ma l'attore osserva che non l'ha pagato a lui bensì al padre»[19].

Si tratta, quindi, di una μετάληψις, che Sopatro definisce con particolare precisione in rapporto ad εὐθυδικία e παραγραφή. Sopatro spiega che la prima è una μετάληψις, cioè un «rifiuto»[20], della seconda e mette in rilievo la caratteristica peculiare dell' εὐθυδικία: il convenuto si appella ad una norma di legge, che, tuttavia, non è pertinente al caso in esame. Non si tratta, infatti, di stabilire se Tizio

---

[15] Vd. PATILLON, 1988, 77; HEATH, 1995, 259.

[16] 3: «se io mi fossi accorto che voi eravate più disponibili ad accettare *diamartyriai* piuttosto che *euthydikiai*, avrei presentato testimoni pronti a dichiarare che il *kleros* non doveva essere assegnato giudiziariamente perché Apollodoro mi aveva adottato legalmente». Cfr. HARRISON, 1968, 157; AVRAMOVIC, 1997, 168; COBETTO GHIGGIA, 1999, 124-127.

[17] Sulla "fortuna" del testo di Iseo nell'antichità, vd. FERRUCCI, 1998, 64-66, con utili riferimenti alle citazioni dell'oratore reperibili nella retorica di età romana.

[18] Sulla tradizione manoscritta di Sopatro, si segnala il contributo di GLÖCKNER, 1913, 1-20.

[19] Sopat., *Διαίρ. ζητημ.*, 8, 270: ἐνταῦθα ἡ συνεζευγμένη κρίσις ἐστὶ μετάληψις· οὐ γὰρ τῷ ὑβρισθέντι δέδωκεν [...] ἀλλὰ τῷ πατρί· καὶ ἔστιν ἡ τῆς παραγραφῆς εὐθυδικία μετάληψις· λέγοντος γὰρ τοῦ φεύγοντος, δέδωκα τὴν δίκην, ὁ κατήγορος λέγει, οὐκ ἐμοὶ δέδωκας, ἀλλὰ τῷ πατρί.

[20] Per tale definizione, cfr. *supra*, nn. 9, 10.

abbia o meno subito la diseredazione per volontà del padre, quanto piuttosto il merito. Tizio, infatti, ha pagato il fio al padre, ma non a Caio che ha subito la violenza ed è proprio il merito di quest'ultimo reato che dovrà essere giudicato.

Anche in Sopatro si ritrovano le caratteristiche già presentate in Ermogene sull'εὐθυδικία e sulla παραγραφή. Sopatro ne presenta ulteriori esempi, ove si ritrova il riferimento al principio legale del *ne bis in idem*, che giustifica il ricorso alla παραγραφή; ad esso, si contrappone il merito, che invece viene giudicato attraverso l'εὐθυδικία. Proprio nell'ambito dell'εὐθυδικία, come consiglia Sopatro, dovranno essere discusse «direttamente le prove»:

> «in tale contesto, necessariamente passi alla congettura dell'*euthydikia* e subito avanzi la richiesta delle prove»[21].

In realtà, comunque, anche Sopatro, sulla scorta degli esempi presentati, non pare ammettere una distinzione netta fra procedura di εὐθυδικία e παραγραφή propriamente detta. Esse risultano in un certo senso complementari nel contesto processuale ed il ricorso all'una non esclude che ci si possa anche servire dell'altra: anzi, l'εὐθυδικία, nei casi presentati dal retore, sembra essere conseguenza della contestazione della παραγραφή.

Le considerazioni sinora presentate sembrano essere generali. Sopatro, tuttavia, dedica ulteriori approfondimenti all'εὐθυδικία nel suo commento ad Ermogene:

> «qualora il convenuto persista nel *rheton*, allora l'*ekbole* dell'euthydikia è completa e la procedura diventa una *paragraphe*, come sono quelle di Demostene e anche la *Contro Timarco*»[22].

La definizione andrà confrontata con quella precedentemente presentata di Ermogene[23]. Il problema principale consiste nello stabilire il significato dell'inciso ἐκβολὴ τῆς εὐθυδικίας: si può dedurre, anche sulla base del confronto con altri passi, che Sopatro si

---

[21] Sopat., *Διαίρ. ζητημ.*, 8, 279: εἶτα ἐντεῦθεν ἀκολούθως εἰσβάλλεις εἰς τὴν τῆς εὐθυδικίας στόχασιν, καὶ ἐρεῖς εὐθὺς τὴν τῶν ἐλέγχων ἀπαίτησιν. Per il significato tecnico di συνεζευγμένος, vd. HEATH, 1995, 251 (255, per l'interpretazione di κρίσις come «assessment and selection of material generated by invention»).

[22] Sopat., *Comm. ad Hermog. stat. seu art. rhet.*, 5, 83: αὕτη δὲ εἰ μὲν ὠχυρωμένον ἔχει τὸν φεύγοντα τῷ ῥητῷ, τελεία τε ἐκβολὴ τῆς εὐθυδικίας ἐστὶ καὶ παραγραφὴ γίνεται, ὥσπερ αἱ παρὰ Δημοσθένει παραγραφαὶ, ὡς καὶ ἡ κατὰ Τιμάρχου παραγραφή.

[23] *Περὶ στάσ.*, 2, 130-138: cfr. *supra*, n. 8.

riferisca proprio al caso in cui l'εὐθυδικία sia rigettata e quindi la procedura si basi esclusivamente sulla παραγραφή. Nel prosieguo del passo, infatti, Sopatro presenta il caso contrario, che ha luogo qualora non si riesca a confutare l'eccezione del convenuto basata sulla norma di legge: in tale contesto, si procede all'esame del merito e proprio questo "passaggio" autorizza Sopatro a parlare di μετάληψις. Già in precedenza Sopatro aveva definito l'εὐθυδικία come μετάληψις della παραγραφή[24] e, in seguito, riprende l'argomento completandolo con una minuziosa critica alle ipotesi di Ermogene sulla μετάληψις:

> «Parimenti non si dà *metalepsis*, ma qualora una questione (*zetesis*) si debba porre circa l'esperibilità dell'*agon*. Questa è un'affermazione gravemente erronea da parte dell'autore (*sc.* Ermogene)»[25].

Egli osserva che non ogni μετάληψις implica una ricerca sulla proponibilità dell'azione, ma soltanto quella ἔγγραφος e soprattutto che la μετάληψις può comprendere anche la ricerca sul merito: Sopatro sostiene inoltre che anche la ricerca sul merito non può ricadere nella categoria dell'ἄγραφος.

Ben più interessanti, invece, al di là delle polemiche retoriche, sembrano essere le ulteriori considerazioni di Sopatro sulla natura dell'εὐθυδικία e sulle modalità del suo esperimento:

> «se c'è accordo fra le parti sul merito, come si potrebbe respingere un'*euthydikia*? Nel rifiuto dell'*euthydikia* infatti vi è l'assoluto disaccordo sul merito, come testimoniato dalle *paragraphai* degli oratori [...] e quindi la ricerca si svolge circa la proponibilità dell'azione (*paragraphe*): perciò avviene un capovolgimento nell'*agon*, ove il primo a parlare è il convenuto che assume il ruolo dell'attore (come avviene nella *Contro Stefano* I di Demostene). [...] Oppure vi è accordo sul merito (*pragma*) e pertanto l'*agon* non viene capovolto e così il rifiuto dell'*euthydikia* non è completo»[26].

Sopatro, infatti, conferma che

---

[24] Sopat., *Διαίρ. ζητημ.*, 8, 270.

[25] Sopat., *Comm. ad Hermog. stat. seu art. rhet.*, 5, 109: τὴν δὲ μετάληψιν οὐκέτι ὁμοίως, ἀλλ' ὅταν ζήτησις ᾖ περὶ τοῦ εἰ δεῖ τὸν ἀγῶνα εἰσελθεῖν. ἐνταῦθα μέγιστόν ἐστι τοῦ τεχνικοῦ πταῖσμα.

[26] Sopat., *Comm. ad Hermog. stat. seu art. rhet.*, 5, 112: εἰ συγχωροῦμεν τὸ πρᾶγμα, πῶς ἀπαγωγή ἐστι τῆς εὐθυδικίας; ἐν γὰρ τῇ ἀπαγωγῇ τῆς εὐθυδικίας ὅλως οὐ συγχωροῦμεν τὸ πρᾶγμα, ὡς μαρτυρεῖ ἡ πεῖρα τῶν παραγραφῶν τῶν παρὰ τοῖς ῥήτορσι μεμελετημένων [...] ἀλλὰ τὴν ζήτησιν ἔχουσι περὶ τοῦ εἰ δεῖ εἰσελθεῖν· διὸ καὶ ἀντιστρέφουσι τὸν ἀγῶνα· τὸν γὰρ φεύγοντα πρῶτον ποιοῦσι λέγειν κατηγόρου τάξιν ἔχοντα, ὡς καὶ ὁ Δημοσθένης ἐν τῷ κατὰ Στεφάνου [...] ἤγουν συγχωροῦμεν τὸ πρᾶγμα, οὔτε ἀντιστρέφομεν τὸν ἀγῶνα, οὔτε ἀπαγωγή ἐστι τῆς εὐθυδικίας τελεία.

«la *paragraphe* è *ekbole* dell'*euthydikia* e capovolge l'*agon* ponendo il convenuto nel ruolo dell'attore»[27],

che

«la *paragraphe* sorge da un *rheton* ed è *ekbole* dell'*euthydikia*»[28]

e, infine, che

«la *paragraphe* è completa *ekbole* dell'*euthydikia* e capovolge l'*agon*»[29].

Sopatro conclude ricordando che

«in ogni *paragraphe* bisogna osservare che in primo luogo la questione (*zetema*) riguarda la proponibilità dell'azione, in secondo luogo l'*euthydikia* del merito (*pragma parakeimenon*), esclusa la sola *paragraphe* contro Timarco, che è l'unica a non avere *euthydikia*»[30].

Vi è una distinzione abbastanza chiara delle procedure della παραγραφή e dell'εὐθυδικία, ma soprattutto in quest'ultimo passo pare confermato uno stretto rapporto fra queste all'interno del cosidetto giudizio paragrafico: l'εὐθυδικία stessa sembrerebbe essere una sorta di indagine sul merito che si doveva svolgere nell'ambito della παραγραφή costituendone parte integrante.

Sopatro, infine, fa esplicito riferimento ad un'orazione di Demostene, la *Contro Stefano* I, che viene identificata come una tipica orazione paragrafica, allo stesso modo della *Contro Timarco* di Eschine. Una εὐθυδικία propriamente detta, invece, si ritrova nella demostenica *Pro Phormione*:

«come nella *paragraphe* in difesa di Formione, [...] sorge la questione sull'*euthydikia* ove si tende a stabilire se Formione è debitore del capitale della banca o meno»[31].

---

[27] Sopat., *Comm. ad Hermog. stat. seu art. rhet.*, 5, 120: ἡ παραγραφὴ ἐκβολὴ οὖσα τῆς εὐθυδικίας ἀντιστρέφει τὸν ἀγῶνα καὶ τὸν φεύγοντα κατήγορον ποιεῖ.

[28] Sopat., *Comm. ad Hermog. stat. seu art. rhet.*, 5, 123: ἡ μὲν παραγραφὴ ἀπὸ ῥητοῦ γίνεται, καὶ ἔστιν εὐθυδικίας ἐκβολή.

[29] Sopat., *Comm. ad Hermog. stat. seu art. rhet.*, 5, 191: ἡ μὲν οὖν παραγραφὴ ἐκβολή ἐστι τελεία τῆς εὐθυδικίας καὶ τὸν ἀγῶνα ἀντιστρέφει.

[30] Sopat., *Comm. ad Hermog. stat. seu art. rhet.*, 5, 191: ἐν πάσῃ δὲ παραγραφῇ εἰδέναι χρὴ, ὅτι τὸ μὲν πρῶτον περὶ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ εἰσαχθῆναι τὸ ζήτημα, τὸ δὲ δεύτερον περὶ τῆς εὐθυδικίας τοῦ παρακειμένου πράγματος, πλὴν μόνης τῆς κατὰ Τιμάρχου παραγραφῆς· ἐκείνη γὰρ μόνη τὴν εὐθυδικίαν οὐκ ἔχει.

[31] Sopat., *Comm. ad Hermog. stat. seu art. rhet.*, 5, 110: οἷον δ' ἐπὶ τῆς παραγραφῆς τῆς ὑπὲρ Φορμίωνος [...] ἀνεφύη [...] εὐθυδικίας ζήτησις, πότερον χρεωστεῖ τὴν ἐνθήκην τῆς τραπέζης Φορμίων ἢ οὔ.

Anche in questo caso, si può ribadire la stretta connessione fra i due istituti: in un chiaro caso di *paragraphe*, subentra nel corso dell'azione il giudizio sul merito specifico.

L'attenzione dedicata da Sopatro al problema del rapporto fra παραγραφή ed εὐθυδικία, seppure collocato in ambito retorico e critico nei confronti di Ermogene, permette di completare le conoscenze su entrambe le procedure e di giungere ad una prima parziale conclusione: in una παραγραφή – secondo questi tardi commentatori – sarebbe solitamente compresa l'εὐθυδικία e cioè il giudizio sul merito, a riprova dell'ipotesi vigorosamente sostenuta già da Biscardi[32] che osservava come in nessuna delle orazioni cosidette paragrafiche pervenute nel *corpus demosthenicum* «mancano argomentazioni che il lettore spassionato non può riferire se non all' αὐτὸ τὸ πρᾶγμα». Pertanto, l'εὐθυδικία pare essere una procedura complementare e parallela alla παραγραφή: per dirla con gli oscuri retori sinora presentati, essa sarebbe una μετάληψις di quest'ultima[33].

La narrazione di Libanio e l'analisi delle orazioni demosteniche confermano a maggiore ragione che la procedura concernente il merito poteva avere luogo, almeno come accessoria, nell'ambito di

---

[32] 1982, 255, con ulteriore bibliografia.

[33] Per una conferma di queste ipotesi, circa la *paragraphe* contro Zenotimide (Demosth., *C. Zenoth.*, [XXXII]), vd. Liban., *Arg. or. demosth.*, 39, 7: «l'*agon* è paragrafico, mentre il discorso, come se si trattasse di un'*euthydikia*, si svolge intorno al seguente merito: il *sitos* non era di Zenotimide, bensì di Proto cui Demone aveva prestato denaro»; circa la *paragraphe* contro Panteneto (Demosth., *C. Pantaen.*, [XXXVII]), vd. Liban., *Arg. or. demosth.*, 40, 12: «nel corso (*sc.* della *paragraphe*), egli (sc. Demostene) compie un'*euthydikia* il cui argomento più importante e probante consiste nel dimostrare che Nicobulo non si trovava all'estero allorquando Panteneto subì quegli atti per i quali fece causa contro Evergo e Nicobulo»; circa la *paragraphe* contro Formione (Demosth., *C. Phorm.*, [XXXIV]), vd. Liban., *Arg. or. demosth.*, 43, 7: «L'*agon* per definizione è paragrafico, ma in realtà si sviluppa nella modalità di un'*euthydikia* (il testo tradito è κατὰ τὴν εὐθεῖαν, accettato da FÖRSTER, 1915, VIII, 665 e riportato da GERNET, 1954, I, 153, che, tuttavia, traduce come se vi fosse κατὰ τὴν εὐθυδικίαν: proprio con questa locuzione, a mio parere, si dovrebbe sanare la palese corruttela). Infatti, l'oratore sottolinea abilmente, all'inizio, che non deve essere assolutamente considerato una *paragraphe* l'atto di sostenere (*sc.* da parte dell'avversario) di avere adempiuto quanto stabilito nei termini concordati che prevedevano il pagamento a Lampis, poiché così imponeva il contratto che liberava il debitore in caso di perdita della nave. Questa tattica è propria di chi si basa su un'*euthydikia* e risponde direttamente alle accuse che gli sono mosse e non di chi mira ad evitare l'*agon* intorno a queste accuse e a contestare l'esperibilità della *dike*». Cfr. KENNEDY, 1983, 150-163; FATOUROS-KRISCHER, 1983; PENNELLA, 1990, 100-104.

quella riguardante la proponibilità dell'azione, cioè della παραγραφή propriamente detta. Curiosamente, tuttavia, se Libanio definisce chiaramente alcune orazioni di Demostene come paragrafiche, non si serve della categoria di εὐθυδικίαι. Tale silenzio potrebbe portare a ritenere che l'εὐθυδικία, ossia il giudizio sul merito, fosse una possibile procedura complementare: essa poteva avere luogo all'interno della *paragraphe* o poteva esserle parallela, nel caso sorgessero contestazioni circa il merito.

Lo stretto rapporto fra παραγραφή e εὐθυδικία si trova ribadito in Siriano, anch'egli commentatore di Ermogene:

> «nella *paragraphe* due sono gli *agones*, uno concernente l'*euthydikia*, l'altro è quello che ha causato la *paragraphe* stessa. Timarco, ad esempio, accusò Eschine di falsa ambasceria ed Eschine rispose accusandolo di prostituzione. In tale caso vi sono due *agones*, l'uno per la falsa ambasceria, l'altro per la prostituzione e per primo [...] viene celebrato l'*agon* circa la prostituzione e in seguito [...] quello sulla falsa ambasceria»[34].

L'ampia trattazione di Siriano prosegue con la definizione di παραγραφή, che

> «ha tale denominazione perché il convenuto si oppone all'*agon* del merito [...] quindi *paragraphein* corrisponde ad *ekballein* e per questo si può dire che la *paragraphe* allontani l'*euthydikia*. La *paragraphe* è dunque una *stasis* circa un *pragma politikon* in particolare, attraverso la quale il convenuto intenta l'azione per dimostrare che la *dike* che subisce non è legalmente esperibile. [...] Talora l'*agon* dell'*euthydikia* ha luogo separatamente e dopo questo segue quello della *paragraphe*, talora invece entrambi gli *agones* hanno luogo contemporaneamente. [...]. Bisogna quindi sapere che si definiscono *paragraphai* complete (*teleiai*) quelle che si basano su accuse già passate in giudicato e che respingono totalmente l'*euthydikia*, come nel caso del *ne bis in idem*. [...] Tali *paragraphai* sono invece definite incomplete (*ateleis*) in quanto non possono respingere totalmente l'*euthydikia*»[35].

---

[34] Syrian., *Comm. in Hermog. libr. περὶ στάσ.*, 157: τὴν δὲ παραγραφὴν δύο, τόν τε τῆς εὐθυδικίας καὶ τὸν δι' ὃν ἡ παραγραφή, οἷον ἐγράψατο Τίμαρχος Αἰσχίνην παραπρεσβείας, ὁ δὲ ἑταίρησιν ἐγκαλῶν αὐτῷ παραγράφεται τὴν δίκην· ἐνταῦθα ἕτερος μέν ἐστιν ὁ ἀγὼν ὁ τῆς παραπρεσβείας ἕτερος δὲ ὁ τῆς ἑταιρήσεως, καὶ πρότερος μὲν εἰσάγεται ὁ τῆς ἑταιρήσεως ἀγὼν [...] μετὰ δὲ [...] ὁ τῆς παραπρεσβείας ἀγὼν εἰσάγεται.

[35] Syrian., *Comm. in Hermog. libr. περὶ στάσ.*, 159-160: ὠνόμασται δὲ παραγραφὴ ἀπὸ τοῦ παραγράφειν καὶ ἐκβάλλειν τὸν φεύγοντα τὸν περὶ τοῦ πράγματος ἀγῶνα [...] τὸ παραγράφειν ἐκβάλλειν ἐστί, καὶ ἀπὸ τούτου καὶ ἡ παραγραφὴ ἡ ἐκβάλλουσα τὴν εὐθυδικίαν. ὅρος δέ ἐστι τῆς παραγραφῆς οὗτος «στάσις πολιτικοῦ πράγματος τῶν ἐπὶ μέρους, καθ' ἣν ὁ φεύγων ἐνίσταται περὶ τοῦ μὴ εἰσαγώγιμον εἶναι τὴν δίκην». [...] καὶ ποτὲ μὲν ὁ τῆς

Non pare ora particolarmente interessante badare alle spiegazioni tecniche e retoriche di Siriano. Bisogna, invece, sottolineare la precisione con la quale egli definisce le due procedure: non in ogni caso, la παραγραφή è la procedura che respinge l'εὐθυδικία, ma soltanto qualora essa sia completa (τελεία). Esiste, tuttavia, anche una παραγραφή, cosiddetta incompleta (ἀτελής), che è tale in quanto non può prescindere dal giudizio sul merito. Siriano presenta l'esempio dell'orazione di Eschine *Sull'ambasceria*: anche in questo caso si deve considerare la causa presentata di tipo paragrafico, ma, poiché nel suo svolgimento vi è un giudizio sul merito, si tratterà di una cosiddetta παραγραφὴ ἀτελής[36].

Siriano giunge ad una spiegazione conclusiva del rapporto fra παραγραφή ed εὐθυδικία: la seconda risulta una procedura che si può svolgere o meno – a seconda dei due casi presentati – all'interno della prima.

Per completare il panorama sulle fonti tarde circa l'εὐθυδικία, si possono ancora ricordare le raccolte degli scoliasti ad Ermogene (Siriano, Sopatro e Marcellino), compilate nel VII secolo d. C. Costoro riprendono le annotazioni e le definizioni già viste in precedenza, servendosi degli stessi esempi – come nel caso del *ne bis in idem* – ma aggiungono alcuni particolari:

---

εὐθυδικίας ἀγὼν εἰσάγεται καὶ ἰδίᾳ μετὰ τοῦτον ὁ τῆς παραγραφῆς, ποτὲ δὲ ἅμα συνεισάγονται οἱ ἀγῶνες ὅ τε τῆς παραγραφῆς καὶ ὁ τῆς εὐθυδικίας [...] ἰστέον ὅτι τέλειαι μέν εἰσι παραγραφαὶ ⟨αἱ⟩ ἐπὶ κεκριμένοις ἤδη τοῖς ἐγκλήμασι γιγνόμεναι καὶ πάντῃ τὴν εὐθυδικίαν ἐκβάλλουσαι, ὡς ἡ περὶ τοῦ ἀνδροφόνου τοῦ δεύτερον κρινομένου [...] εἰκότως οὖν ἀτελεῖς αἱ τοιαῦται καλοῦνται παραγραφαὶ ὡς πάντῃ τὴν εὐθυδικίαν ἐκβάλλειν οὐ δυνάμεναι.

[36] La distinzione fra παραγραφή "completa" e "incompleta" può essere riavvicinata a quella indicata da Ermogene (*Περὶ στάσ.*, 2, 130-138: cfr. *supra*, n. 8) fra ἀπαγωγὴ τῆς εὐθυδικίας κατὰ τὴν παραγραφὴν ἔγγραφος e ἀπαγωγὴ τῆς εὐθυδικίας κατὰ τὴν παραγραφὴν ἄγραφος: sul significato tecnico dei termini, vd. HEATH, 1995, 251; 255. Secondo Siriano, non si tratterebbe quindi di una differenziazione di tipo formale, ma concernente il contenuto delle due procedure: la παραγραφή propriamente detta sarebbe quella ἔγγραφος-τελεία, tale da respingere l'εὐθυδικία. Siriano tuttavia completa l'analisi sulla παραγραφή: deve essere considerata παραγραφή anche quella che muove sempre dallo stesso principio generatore della παραγραφή τελεία – cioè l'improponibilità dell'azione sostenuta dal convenuto di turno –, ma che si sviluppa intorno al merito. Questo secondo tipo di παραγραφή perde in un certo senso le sue caratteristiche particolari, ma ne mantiene formalmente la definizione: essa, comunque, non potrà essere definita una παραγραφή "completa", ma sarà "incompleta" proprio perché comprende in sé l'εὐθυδικία che è la procedura riguardante il merito.

«Bisogna definire l'*euthydikia*: tale procedura consiste nell'adire direttamente la *dike* e non solo nel proporre la non punibilità sulla base di una legge, ma presentare una difesa sui fatti, come si può osservare in tutti gli oratori dell'antichità»[37]; «è necessario che la *paragraphe* abbia un'*euthydikia* [...] come nel caso dell'accusa di Timarco contro Eschine per l'ambasceria, ove Eschine oppone una *paragraphe* basata sulla legge per la quale chi è stato condannato per prostituzione non può sostenere l'accusa: in tale contesto, bisogna anzitutto ricercare se l'*agon* è proponibile o meno»[38].

Viene inoltre fornita un'acuta spiegazione del caso che, in pratica, parrebbe escludere l'esperimento dell'εὐθυδικία:

«non sempre ci si deve servire dell'*euthydikia*, ma è l'abilità (*sc.* del singolo oratore) a consigliarlo quando capita l'occasione che ne renda opportuno il ricorso, come fece Eschine nella *Contro Timarco*: poiché l'accusa era sostenuta da due attori, Timarco e Demostene, al primo Eschine contrappose una *paragraphe*, mentre Demostene mantenne la sua *euthydikia*. Se infatti Eschine si fosse servito di un'*euthydikia* nella *Contro Timarco*, proprio per questo avrebbe indebolito la sua difesa contro Demostene»[39]; «se abbiamo dimostrazioni più certe per sostenere l'*euthydikia*, sbrigata brevemente la *paragraphe*, è necessario passare subito all'*euthydikia* come fa Demostene nelle sue *paragraphai*: per non dare l'impressione di evitare l'*euthydikia*, è opportuno servirsi della *paragraphe*; qualora la nostra posizione risulti debole sull'*euthydikia* è necessario persistere nella *paragraphe* tentando di dimostrare che l'azione non è legalmente esperibile»[40].

---

[37] Syrian. Sopat. Marc., *Schol. ad Hermog. libr. περὶ στάσ.*, 4, 277: <Syrian. et Sopat.> τί ἐστιν εὐθυδικία λεκτέον· εὐθυδικία τοίνυν ἐστὶ τὸ κατευθὺ τῆς δίκης ἰέναι, καὶ μὴ μόνον ἀπὸ τοῦ νόμου προβάλλεσθαι ἄδειαν, ἀλλὰ καὶ τὴν ἀπὸ τῶν πραγμάτων ἀπολογίαν ποιεῖσθαι, ὡς ἔστι παρὰ πᾶσι τοῖς ἀρχαίοις εὑρεῖν ῥήτορσιν.

[38] Syrian. Sopat. Marc., *Schol. ad Hermog. libr. περὶ στάσ.*, 4, 278: <Syrian. et Sopat.> ἀνάγκη τὴν παραγραφὴν τὴν εὐθυδικίαν ἔχειν [...] οἷον ἐγράψατο Τίμαρχος Αἰσχίνην παραπρεσβείας· καὶ παραγράφεται αὐτὸν κατὰ τὸν νόμον τὸν κελεύοντα τὸν ἑταιροῦντα μὴ λέγειν· καὶ γὰρ ἐνταῦθα ἡ πρώτη ζήτησίς ἐστιν, εἰ δεῖ εἰσιέναι τὸν ἀγῶνα.

[39] Syrian. Sopat. Marc., *Schol. ad Hermog. libr. περὶ στάσ.*, 4, 281-282: <Syrian. et Sopat.> ἰστέον δὲ ὡς οὐκ ἀνάγκη πανταχοῦ ταῖς εὐθυδικίας χρῆσθαι, ἀλλὰ δίδωσι μὲν ἡ τέχνη, ὅπη μέντοι ἐμπίπτει καὶ ὁ καιρὸς ἐπιτρέπει χρηστέον· ὥσπερ ἐν τῷ κατὰ Τιμάρχου Αἰσχίνης ἐχρήσατο [...] ἐπειδὴ δύο πρὸς τὴν κατηγορίαν ἐνέστησαν Τίμαρχος καὶ Δημοσθένης· τῷ μὲν τὴν παραγραφὴν ἀντέθηκε, Δημοσθένης δὲ τὴν εὐθυδικίαν ἐφύλαξεν· εἰ γὰρ ἐν τῷ κατὰ Τιμάρχου ἐχρήσατο τῇ εὐθυδικίᾳ, προηγουμένως ταύτην ποιούμενος ἤμβλυνε τὴν πρὸς Δημοσθένην ἀπολογίαν.

[40] Syrian. Sopat. Marc., *Schol. ad Hermog. libr. περὶ στάσ.*, 4, 284: <Syrian. et Sopat.> ἐὰν μὲν ἔχωμεν ἰσχυροτέρας τὰς ἀποδείξεις τῆς εὐθυδικίας, ὀλίγα χρὴ εἰπόντας ἡμᾶς περὶ τῆς παραγραφῆς εὐθὺς χωρεῖν ἐπὶ τὸν λόγον τῆς

Da queste parole, pare abbastanza chiaro che l'εὐθυδικία si colloca comunque nell'ambito della παραγραφή, della quale sembra essere un aspetto accessorio, ma non per questo meno importante: è compito della capacità del singolo oratore servirsene o meno. Il ricorso all'esame del merito sembra quasi interrompere, per così dire, la procedura della παραγραφή: sempre sulla base delle testimonianze dei commentatori tardi, l'εὐθυδικία porterebbe ad un giudizio immediato che determinerebbe la decisione sul contenzioso.

Anche le ulteriori considerazioni confermano quanto già osservato in precedenza:

> «(La *paragraphe* è) procedura che capovolge l'*euthydikia* rendendo attore il convenuto»[41], «(*sc.* comporta due *agones*), quello relativo all'*euthydikia* e quello che giustifica l'inoltro della *paragraphe* stessa»[42], «la *paragraphe* completa (*teleia*) è quella che respinge in ogni maniera l'*euthydikia* e l'*agon* a questa connesso»[43].

I commentatori stessi, comunque, percepiscono la difficoltà rappresentata dal rapporto fra le due procedure e tentano di ribadire con estrema chiarezza le differenze:

> «L'*euthydikia* è l'indagine sul merito circa il quale vi è l'accusa [...] mentre la *paragraphe* è la procedura con cui essa viene respinta ed ha luogo quando il convenuto dichiari all'attore che la sua azione non può essere inoltrata legalmente»[44]; «nelle cause vere e proprie, allora bisogna rammentare e disputare l'*euthydikia*, quando non sia possibile istruire la *paragraphe* senza l'*euthydikia*, come fece Demostene nella *Contro Panteneto*»[45]; «se l'*euthydikia* respingesse la

---

εὐθυδικίας· ὅπερ καὶ Δημοσθένης ποιεῖ ἐν ταῖς παραγραφαῖς· ἵνα μὴ δοκῶμεν φεύγοντες τὴν εὐθυδικίαν τῇ παραγραφῇ κεχρῆσθαι· ἐὰν δὲ ἀσθενῶμεν κατὰ τὴν εὐθυδικίαν, μένειν δεῖ τῷ τῆς παραγραφῆς κατασκευάζοντας τὸ μὴ δεῖν εἰσαγώγιμον εἶναι τὴν δίκην.

[41] Syrian. Sopat. Marc., *Schol. ad Hermog. libr. περὶ στάσ.*, 4, 310: Marc. ἡ παραγραφὴ τῆς εὐθυδικίας οὖσα ἀντιστρέφει τὸν ἀγῶνα καὶ τὸν φεύγοντα κατήγορον ποιεῖ.

[42] Syrian. Sopat. Marc., *Schol. ad Hermog. libr. περὶ στάσ.*, 4, 770: Syrian. τὴν δὲ παραγραφὴν δύο, τόν τε τῆς εὐθυδικίας καὶ τὸν δι' ὃν ἡ παραγραφή.

[43] Syrian. Sopat. Marc., *Schol. ad Hermog. libr. περὶ στάσ.*, 4, 770: Syrian. τελεία μέν ἐστιν ἡ πάντη τὴν εὐθυδικίαν καὶ τὸν ἀγῶνα παρακρουομένη.

[44] Syrian. Sopat. Marc., *Schol. ad Hermog. libr. περὶ στάσ.*, 4, 774: Syrian. ἔστι γὰρ εὐθυδικία μὲν ἡ τοῦ πράγματος αὐτοῦ ἐξέτασις, περὶ οὗ ἡ κατηγορία [...] παραγραφὴ δὲ ἡ ταύτης ἐκβολή, ὅτ' ἂν μηδὲ εἰσαγώγιμον εἶναι τὸν ἀγῶνα τῷ κατηγόρῳ λέγῃ ὁ φεύγων.

[45] Syrian. Sopat. Marc., *Schol. ad Hermog. libr. περὶ στάσ.*, 4, 780: Sopat. ἐν δὲ τοῖς ἀληθινοῖς ἀγῶσι τότε δεῖ μεμνῆσθαι καὶ ἀγωνίζεσθαι τὴν εὐθυδικίαν

definizione di legge (*rheton*) [...], sarebbe una *paragraphe*: infatti è peculiare di quest'ultima procedura rigettare l'*euthydikia* sulla base della definizione della legge»[46].

Alla luce di queste fonti di età tarda in materia di εὐθυδικία, si possono trarre spunti interessanti sia sulla natura dell'istituto, sia sulla sua applicazione, sia sulle altre procedure connesse. In questa sede, non è forse opportuno concentrare l'attenzione sulle complicate definizioni, quanto piuttosto sottolineare gli aspetti di rilevanza giuridica.

1) L'εὐθυδικία è strettamente collegata alla παραγραφή, di cui è una ἐκβολή.
2) I commentatori distinguono con precisione la diversa natura dei due istituti, pur mettendone in luce la complementarietà.
3) Al di là degli *exempla* fittizi, i commentatori sembrano conoscere con particolare documentazione le orazioni del *corpus demosthenicum* che permettono di supporre la compresenza di procedura paragrafica e εὐθυδικία.
4) Anche le insolite testimonianze presentate non consentono di dirimere la questione dell'inscindibilità del processo nell'ambito dei giudizi paragrafici[47]: secondo le fonti tarde esaminate, comunque, sembrerebbe che, nello schema generale della παραγραφή, si dibattesse e si decidesse anche il merito (εὐθυδικία), ma non in maniera preliminare e separata.

Per ritornare alle poche attestazioni della εὐθυδικία, si può osservare che il *corpus demosthenicum* non pone eccessivi problemi, in quanto la procedura è coerentemente attestata in rapporto alla παραγραφή e le interpretazioni dei tardi commentatori offrono valide delucidazioni.

---

[...] ὅταν μὴ οἷόν τε ἄνευ τῆς εὐθυδικίας κατασκευάσαι τὴν παραγραφήν· ὡς καὶ Δημοσθένης ἐν τῇ πρὸς Πανταίνετον παραγραφῇ.

[46] Syrian. Sopat. Marc., *Schol. ad Hermog. libr. περὶ στάσ.*, 4, 788: Marc. εἰ μὲν τὴν εὐθυδικίαν τὸ ῥητὸν ἐξέβαλλεν [...] ἡ παραγραφὴ ἂν ἦν· τοῦτο γὰρ παραγραφῆς ἴδιον τὸ διὰ τοῦ ῥητοῦ τὴν εὐθυδικίαν ἐκβάλλειν.

[47] Per la tesi tradizionale, secondo cui, allorquando il convenuto opponeva una παραγραφή, il merito era messo da parte e vi era un giudizio preliminare sull'ammissibilità della παραγραφή ove si stabiliva se dar corso o meno alla domanda attrice, vd. WOLFF, 1966, 84 sgg.; 136 sgg. Secondo un'altra ipotesi, invece, il processo attico sarebbe stato inscindibile anche nei giudizi paragrafici, ove la decisione sulle due questioni connesse, παραγραφή e merito, avrebbe avuto luogo nel medesimo giudizio: vd. PAOLI, 1933, 75-116; BISCARDI, 1961, 880; ID., 1968, 130-131; ID., 1982, 254-255.

Ben più interessante risulta invece la testimonianza di Iseo[48], che solo nella *De Apollodoro* fa esplicito riferimento ad una causa condotta secondo la procedura dell'εὐθυδικία, mentre nella *De Philoctemone* contrappone decisamente l'εὐθυδικία alla διαμαρτυρία[49]: anzitutto, bisogna rimarcare che le parole di Iseo sono riferite ad un contesto peculiare della διαμαρτυρία e non della παραγραφή. Si potrebbe quindi dedurre che l'εὐθυδικία non sia solo in rapporto di opposizione con la παραγραφή, ma anche con un'altra procedura, la διαμαρτυρία. In questo senso, si possono riavvicinare due esempi di formulazione di παραγραφή e διαμαρτυρία:

> «e in primo luogo oppose una *paragraphe* ove dichiarava che la *dike* non era esperibile»[50]; «il qui presente Androcle dichiarò nella *diamartyria* che il *kleros* non poteva essere assegnato giudiziariamente»[51].

La corrispondenza fra le due procedure a livello lessicale è quasi palmare; l'analogia, sotto questo aspetto, è ribadita in una definizione di Esichio, che, pure senza precisi riferimenti a fonti letterarie, alla voce διαμαρτυρία osserva:

> «è una *dike* simile alla *paragraphe*; l'*euthydikia* è il suo opposto»[52].

---

[48] *De Philoct.*, [VI], 3: «quando Cherestrato inoltrò istanza per ottenere il *kleros* e pur essendo possibile, al cittadino che volesse, contestarla e rivolgersi a voi attraverso un'*euthydikia* [...]; 43: giungono a un tale punto di sfrontatezza da non osare presentarsi di fronte ai giudici con un'*euthydikia*, ma ricorrono alla *diamartyria* [...]; 52: se invece (*sc.* Filoctemone) poteva fare testamento, ma si contestava che egli non avesse compiuto una donazione testamentaria, non (*sc.* bisognava) agire a mezzo di una *diamartyria*, ma adire il tribunale attraverso un'*euthydikia* [...]; 59: nessuno dichiara attraverso una *diamartyria* che il *kleros* non debba essere assegnato giudiziariamente a costui (*sc.* ad Androcle), ma gli era possibile procedere a mezzo di *euthydikia*» (per questa orazione, in generale, vd. AVRAMOVIC, 1997, 125-155; COBETTO GHIGGIA, 1999, 270-286); *De Apoll.*, [VII], 3: vd. *supra*, n. 3.

[49] Sull'istituto della διαμαρτυρία, anche in rapporto alla παραγραφή, vd. LEISI, 1907 (1979), 28-34; CALHOUN, 1918, 169-185; GERNET, 1927, 5-37 (1955, 83-102); PAOLI, 1933, 83-96, 143-173; BONNER-SMITH, 1938, 82-96; LÄMMLI, 1938, 146 sgg.; PAOLI, 1960, 578-579; BISCARDI, 1961, 879-880; WOLFF, 1966, 106-135; TALAMANCA, 1975, 125-129; BISCARDI, 1982, 252-257; 272 e n. 52; KATZOUROS, 1989, 119-151; AVRAMOVIC, 1997, 65-66; COBETTO GHIGGIA, 1999, 112-113 e n. 7 per una raccolta delle fonti.

[50] Demosth., *In Steph.* I, [XLV], 5: καὶ πρῶτον μὲν παρεγράψατο τὴν δίκην [ἣν ἔφευγεν Φορμίων] μὴ εἰσαγώγιμον εἶναι.

[51] Isae., *De Philoct.*, [VI], 4: διεμαρτύρησεν Ἀνδροκλῆς οὑτοσὶ μὴ ἐπίδικον εἶναι τὸν κλῆρον.

[52] Hesych., s. v. διαμαρτυρία: δίκη τις ὁμοία τῇ παραγραφῇ· ταύτῃ δὲ ἐναντία ἡ εὐθυδικία.

L'εὐθυδικία, pertanto, non è soltanto contrapposta alla παραγραφή, ma anche alla διαμαρτυρία. A questo punto, bisogna domandarsi se il merito fosse collocato nell'ambito della procedura διαμαρτυρία stessa, così come i tardi commentatori farebbero supporre per quanto concerne la παραγραφή. Διαμαρτυρία e παραγραφή sono istituti simili, come anche sottolineato da Esichio, ma differiscono in una caratteristica fondamentale: la διαμαρτυρία è attestata soprattutto in ambito successorio e prevede che un'assegnazione ereditaria non avvenga a seguito di un giudizio del tribunale – cioè a mezzo di ἐπιδικασία –, se vi è un erede diretto e legittimo del *de cuius*[53]. In pratica, in sede di διαμαρτυρία non pare possibile discutere il merito, se cioè vi sia o meno l'erede legittimo, quanto piuttosto la veridicità della testimonianza che è presentata da un terzo: non a caso, l'impugnazione della διαμαρτυρία, a mezzo della δίκη ψευδομαρτυρίων, è condotta contro quest'ultimo. In un caso simile, invece, l'εὐθυδικία consisterebbe nell'atto diretto da parte dell'erede in questione che inoltra la sua λῆξις per ottenere automaticamente la successione, senza servirsi del supporto di alcuna testimonianza di terzi ma valendosi delle sue sole dichiarazioni[54].

Diversa, invece, sembra essere la situazione della παραγραφή: di fronte ad un'accusa specifica, il convenuto oppone un'eccezione procedurale che, per essere provata, non potrà prescindere dalle argomentazioni sul merito e quindi non potrà essere separata dall'εὐθυδικία. Nella διαμαρτυρία, il contenzioso si risolve nell'accettazione o meno di una testimonianza speciale, facente prova sino a querela di falso che, per sua stessa definizione, esula dal merito.

Bisogna domandarsi a questo punto perché vi siano così poche attestazioni di εὐθυδικία nel processo attico, con particolare riferimento all'ambito successorio, a differenza che nella procedura paragrafica. Un'ipotesi potrebbe essere proposta sulla base delle stesse scarne allusioni di Iseo e delle osservazioni dei commentatori di Ermogene[55]. Nella παραγραφή, si può giungere o meno a discutere il merito, ma in tale caso bisogna avere la massima sicurezza della propria posizione processuale. Iseo stesso conferma questo giudizio: colui che esperisce l'εὐθυδικία deve essere certo che i fatti da lui

---

[53] Vd. COBETTO GHIGGIA, 1999, 112-123.

[54] Cfr. COBETTO GHIGGIA, 1999, 126-130.

[55] Syrian. Sopat. Marc., *Schol. ad Hermog. libr. περὶ στάσ.*, 4, 281-282; 284: cfr. *supra*, nn. 39, 40.

sostenuti siano incontrovertibili ed in questo senso si può spiegare la scelta processuale della *De Apollodoro*. L'εὐθυδικία pone direttamente il merito nella questione successoria e il giudizio dirime il contenzioso: la διαμαρτυρία, invece, prevede il giudizio sulla testimonianza che solamente di riflesso "dirimerà" il contenzioso. Va da sé quindi che nei casi incerti – e dovevano essere la maggior parte – il ricorso alla διαμαρτυρία permettesse di temporeggiare ed evitare direttamente il merito della lite. Questo comportamento denotava almeno incertezze circa la propria posizione processuale: *mutatis mutandis*, lo stesso avviene per la παραγραφή, istituto a tutela del convenuto che dilata l'azione e "allontana" l'εὐθυδικία stessa. L'atto di riprendere il merito anche nel corso della παραγραφή, riaprendo così una sorta di εὐθυδικία, andrà interpretato come un abile strumento di strategia processuale – e questo sembra il giudizio concorde dei commentatori – che può essere sfruttato dal grande avvocato, quale fu Demostene, al fine di perorare vittoriosamente la propria causa.

## Bibliografia


S. AVRAMOVIC (1997), *Iseo e il diritto attico*, Napoli.

A. BISCARDI (1961), *Giudizi paragrafici*, in *Novissimo Digesto Italiano*, a cura di E. Eula-A. Azara, Torino 1957-1975, VII, 879-880.

A. BISCARDI (1968), Recensione a H. J. Wolff, *Die attische Paragraphe*, Weimar 1966, in «Iura», XIX, 126-131.

A. BISCARDI (1982), *Diritto greco antico*, Firenze-Milano.

H. J. BLUMENTHAL-A. C. LLOYD (edd.) (1982), *Soul and Structure in Late Neoplatonism. Syrianus, Proclus and Simplicius. Papers and Discussions of a Colloquium held at Liverpool, 15-16 April 1982*, Liverpool.

R. J. BONNER-G. SMITH (1938), *The Administration of Justice from Homer to Aristotle*, II, New York.

E. BOWIE (1996), *Apsines*, in *Der neue Pauly. Enziklopädie der Antike*, herausgegeben von H. Cancik und H. Schneider, Stuttgart-Weimar 1996 sgg., I, 917.

J. BRZOSKA (1895), *Apsines*, in *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, hrsg. von G. Wissowa, K. Kroll, K. Mittelhaus und K. Ziegler, Stuttgart-München 1893 sgg., II, 1, 277-283

G. M. CALHOUN (1918), *Διαμαρτυρία, Παραγραφή, and the Law of Archinus*, in «CPh», XII, 169-185.

L. CARDULLO (1986), *Syrianus' Lost Commentaries on Aristotle*, in «BICS», XXXIII, 33-112.

P. COBETTO GHIGGIA (1995), *[Andocide]. Contro Alcibiade*, Pisa.

P. COBETTO GHIGGIA (1999), *L'adozione ad Atene in epoca classica*, Alessandria.

M. R. DILTS-G. A. KENNEDY (1997), *Two Greek Rhetorical Treatises from the Roman Empire: Introduction and Translation of the Arts of Rhetoric, attributed to Anonymous Seguerianus and to Apsines of Gadara*, Leiden-New York-Köln.
W. ECK (1974), *Apsines*, in *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, hrsg. von G. Wissowa, K. Kroll, K. Mittelhaus und K. Ziegler, Stuttgart-München 1893 sgg., Suppl. XIV, 53.
G. FATOUROS-T. KRISCHER (1983), *Libanios*, Darmstadt.
S. FERRUCCI (1998), *L'Atene di Iseo*, Pisa.
R. FÖRSTER (1915), *Libanii opera*, VIII, Leipzig.
L. GERNET (1927), *La diamartyrie procèdure archaique du droit athénien*, in «RHD», VI, 5-37 (*Droit et société dans la Grèce ancienne*, Paris 1955, 83-102).
L. GERNET (1954), *Démosthène. Plaidoyers civils*, I, Paris 1954.
S. GLÖCKNER (1913), *Die handschriftliche Überlieferung der Διαίρεσις ζητημάτων des Sopatros*, Kirchhain.
S. GLÖCKNER (1927), *Sopatros*, in *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, hrsg. von G. Wissowa, K. Kroll, K. Mittelhaus und K. Ziegler, Stuttgart-München 1893 sgg., I, A, 1002-1006.
D. HAGEDORN (1964), *Zur Ideenlehre des Hermogenes*, Köln.
A. R. W. HARRISON (1968), *The Law of Athens*, I, *The Family and Property*, Oxford.
A. R. W. HARRISON (1971), *The Law of Athens*, II, *Procedure*, Oxford.
M. HEATH (1994), *The Substructure of Stasis-Theory from Hermagoras to Hermogenes*, in «CQ», XLIV, 114-129.
M. HEATH (1995), *Hermogenes. On Issues. Strategies of Argument in Later Greek Rhetoric*, Oxford.
M. HEATH (1998 a), *Apsines and Pseudo-Apsines*, in «AJPh», CXIX, 89-111.
M. HEATH (1998 b), *Hermogenes' Biographers*, in «Eranos», XCVI, 44-54.
D. INNES-M. WINTERBOTTOM (1998), *Sopatros the Rhetor. Studies in Text of Diairesis of Zetematon*, London.
P. P. KATZOUROS (1989), *Origine et effets de la παραγραφή attique*, in *Symposion 1985. Vorträge zur griechischen und hellenistischen Rechtsgeschichte*, ed. G. Thür, Köln-Wien, 119-151.
G. A. KENNEDY (1972), *The Art of Rhetoric in the Roman World*, Princeton.
G. A. KENNEDY (1983), *Greek Rhetoric under the Christian Emperors*, Princeton.
F. LÄMMLI (1938), *Das attische Prozessverfahren in seiner Wirkung auf die Gerichtsrede*, Paderborn.
E. LEISI (1907), *Der Zeuge im attischen Recht*, Fraunfeld (New York 1979).
G. LINDBERG (1977), *Studies in Hermogenes and Eustathios. The Theory of Ideas and its Application in the Commentaries of Eustathios on the Epics of Homer*, Lund.
G. LINDBERG (1997), *Hermogenes of Tarsus*, in *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt. Geschichte und Kultur Roms im Spiegel der neueren Forschung*, Teil II: Principat, Band 34, Berlin-New York, 1978-2063.
J. H. LIPSIUS (1905-15), *Das attische Recht und Rechtsverfahren*, I-III, Leipzig 1905-1915 (Hildesheim 1966).
R. NADEAU (1959), *Classical Systems of Stases in Greek. Hermagoras to Hermogenes*, in «GRBS», II, 51-71.
R. NADEAU (1964), *Hermogenes' On Stases. A Translation with an Introduction and Notes*, *Speech Monographs*, XXXI, 361-424.

U. E. PAOLI (1933), *Studi sul processo attico*, Padova.
U. E. PAOLI (1960), *Diamartyria*, in *Novissimo Digesto Italiano*, a cura di E. Eula-A. Azara, Torino 1957-1975, V, 578-579.
M. PATILLON (1988), *La thèorie du discours chez Hermogène le rhéteur*, Paris.
M. PATILLON (1997), *Hermogène. L'art rhétorique*, Paris.
A. M. PATTERSON (1970), *Hermogenes and the Renaissance. Seven Ideas of Style*, Princeton.
R. PENNELLA (1990), *Greek Philosophers and Sophists*, Leeds.
K. PRÄCHTER (1932), *Syrianus*, in *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, hrsg. von G. Wissowa, K. Kroll, K. Mittelhaus und K. Ziegler, Stuttgart-München 1893 sgg., IV, A, 1728-1775.
H. RABE (1893), *Syriani in Hermogenem commentaria*, II, Leipzig.
H. RABE (1909), *Aus Rhetoren Handschriften, II, Die Dreimänner Kommentar WIV*, in «RhM», LXIV, 578-590.
H. RABE (1913), *Hermogenis Opera*, Leipzig (1969)
L. RADERMACHER (1912), *Hermogenes*, in *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, hrsg. von G. Wissowa, K. Kroll, K. Mittelhaus und K. Ziegler, Stuttgart-München 1893 sgg., VIII, 865-877.
I. RUTHERFORD (1992), *Inverting the Canon: Hermogenes on Literature*, in «HSCPh», XCIV, 355-378.
I. RUTHERFORD (1997), *Canons of Style in the Antonine Age*, Oxford.
B. SCHOULER (1990), *Personnes, faits et états de la cause dans le système d'Hermogénès*, in *Lalies. Actes des sessions de linguistique et de littérature*, VIII, Aussois, 26-31 août 1986, Paris, 111-127.
L. SPENGEL (1856), *Rhetores Graeci*, I, Leipzig (Frankfurt am Mein 1966).
M. TALAMANCA (1975), *Giudizi paragrafici ed ammissibilità dell'azione nel sistema processuale attico*, in *Symposion 1971. Vorträge zur griechischen und hellenistischen Rechtsgeschichte*, ed. H. J. Wolff, Köln-Wien, 125-129.
C. WALZ (1833) , *Rhetores Graeci*, V, Stuttgart (Osnabrück 1968).
C. WALZ (1835), *Rhetores Graeci*, VIII, Stuttgart (Osnabrück 1968).
M. WEISSENBERGER (1998), *Hermogenes*, in *Der neue Pauly. Enziklopädie der Antike*, herausgegeben von H. Cancik und H. Schneider, Stuttgart-Weimar 1996 sgg., V, 444-446.
H. J. WOLFF (1966), *Die attische Paragraphe*, Weimar.
C. WOOTEN (1987), *Hermogenes, On Type of Style*, Chapel Hill.
C. WOOTEN (1989), *Dionysius of Halicarnassus and Hermogenes on the Style of Demosthenes*, in «AJPh», CX, 576-588.

# HELLENISTISCHES UND RÖMISCHES RECHT

Adam Łukaszewicz (Varsovie)

# Quelques observations sur les chrématistes de Syène (P. Eleph. DAIK. 1)

Les remarques qui suivent - sans contenir une découverte ou un texte nouveau - n'ont d'autre propos que de servir d'introduction à la poursuite de la discussion d'un document intéressant.

Il s'agit d'un papyrus d'Eléphantine récemment publié qui a déjà suscité quelques commentaires. Ce texte a été publié par Guy Wagner pour l'Institut archéologique allemand du Caire[1].

Le papyrus en question contient un extrait d'un jugement rendu par le tribunal des chrématistes ce qui le rend intéressant pour les historiens de droit.

La pièce de papyrus mesure 27 cm sur 10,5 cm.

Le fait que le texte provenient d'Eléphantine est tout à fait sûr.

La datation n'est fondée que sur la paléographie. Selon l'*editio princeps* la date serait: 299/8 ou 279/8 av. J.-C.

Voici le texte grec d'après Guy Wagner auquel nous ajouterons bientôt les corrections proposées par Georges Nachtergael:

Γνώσεως μέρος τῆς γενο-
μένης (ἔτους) ζ διὰ χρημα-
τιστῶν πασιστρατουλοφιου
vacat
Ἐκ πάντων οὖν τούτων
κρίνομεν Μουσαῖον ἀπα-
χθῆναι εἰς τὰ ἔργα.
ἀπαχθῆναι δὲ καὶ Νικίαν
Νικάνορος Μακεδόνα εἰς τὰ
ἔργα, ὃς οὐκ ἐστὶν ἐμφανὲς

[1] P. Eleph. DAIK. 1, ed. Guy Wagner, *Les papyrus et les ostraca grecs d'Éléphantine* (P. *et* O. Eleph. DAIK) = *Deutsches Archäologisches Institut. Abt. Kairo. Archäologische Veröffentlichungen*, 70, Mainz 1998.

ἐπὶ τοῦ παρόντος, ὅτι
ἐπεγράφη κύριος Βιοτῆς
τοῦ πατρὸς αὐτῆς ζῶν-
τος οὐ λαβὼν πρόσταγμα
παρὰ τοῦ βασιλέως οὐδὲ
παρὰ χρηματιστῶν
ἀλλ' εἰς ταῦτα ἐπιδοὺς
ἑαυτὸν παρὰ τοὺς νόμους
οἷς ἐστὶν πρόγραμμα
παρ'ὧν χρὴ γαμεῖν.
ἀνάγειν δὲ αὐτὸν τὸν
βουλόμενον επαινησι
δημον.

2. L 9 l. ἐμφανής

Ce papyrus qui, suivant la paléographie, date de l'époque ptolémaïque, se distingue par sa graphie exemplaire et par son excellent état de conservation. L'écriture est celle de l'époque ptolémaïque. L'an 7 ne se laisse pas facilement interpréter dans notre chronologie actuelle. Les propositions de datation vont de Ptolémée I Sôtêr (299/8) ou Ptolémée II Philadelphe (279/8) jusqu'à Ptolémée IV Epiphane (199/8), Ptolémée VI Philomètor (175/4) ou Ptolémée VIII Evergète II (164/3)[2].

Guy Wagner, qui penche pour l'interprétation de l'écriture du papyrus comme étant celle du début du IIIe siècle av. J.-C., a proposé les deux dates les plus hautes[3], tandis que Georges Nachtergael s'est prononcé en faveur d'une datation plus récente ("de la fin du IIIe siècle ou de la première moitié IIe siècle a.C."). Sa conclusion est fondée sur "la forme caractéristique de l'alpha (avec boucle), de l'oméga (en deux boucles), du nu (qui n'est pas «en escalier») et du tau (avec barre incurvée)"[4].

Le texte diffère visiblement des plus anciens exemples de l'écriture grecque d'Egypte. On pourrait par exemple le comparer avec P. Eleph. 3 (no. 504) datant de 284/3 av.J.-C. qui montre de nettes

[2] Cf. P. W. Pestman, *Chronologie égyptienne d'après les textes démotiques (332 av. J.-C. - 453 ap. J.-C.)*, Lugdunum Batavorum 1967.

[3] P. Eleph. DAIK 1, commentaire.

[4] Georges Nachtergael, "A propos d'un papyrus documentaire et d'un ostracon biblique d'Eléphantine", *CdE* LXXIII (145), 1998, p. 119 n. 3.

différences[5]. Il est intéressant de comparer le mot ἀνάγειν dans notre texte avec le même mot dans P. Rev. Col. 52 de 259/8 av. J.-C[6]. Les différences de graphie ne sont pas grandes. On voit surtout une forme légèrement différente du ν, du γ et même du τ, malgré sa barre horizontale prolongée.

Notre texte semble un peu plus tardif que le P. Lond. 2653 de 254 av. J.-C.[7] On pourrait rapprocher le P. Eleph. DAIK 1 des textes attribués au III siècle av. J.-C.[8], de 218 (ou 243) av. J.-C.[9] Pourtant on trouve aussi certaines similitudes dans les textes beaucoup plus récents, même de 101 av. J.-C.[10]

La forme de *tau* de notre texte est identique avec le P. Mich. Zen. I 70 (pl. IV) de 237 av. J.-C. L'argument de Nachtergael tiré de la forme de *nu* qui n'est pas "en escalier" n'est pas suffisant. Certains textes du milieu du IIIe siècle avant J.-C. contiennent les deux formes de cette lettre, comme par exemple le P. Mich. Zen. I 9 (pl. II) qui date probablement de 257 av. J.-C.(?).

En regardant le papyrus d'Elephantine DAIK 1, on a donc l'impression d'une écriture qui appartient au IIIe ou IIe siècle av. n.e. sans pouvoir précisément déterminer la date. De préférence, le papyrus est datable de la seconde moitié du IIIe siècle ou de la première moitié du II siècle av. J.-C.

Le papyrus comporte un extrait d'un jugement du tribunal des chrématistes. Le nom des chrématistes vient du verbe χρηματίζω qui a une signification assez peu précise indiquant l'exercice des activités bureaucratiques officielles[11]. Ce tribunal se composait normalement de

---

5 Richard Seider, *Paläographie der griechischen Papyri*, Band I,1, Stuttgart 1967, Tafel 2 (ill. 2).

6 Seider ibid., p. 37, Tafel 3 (ill. 4).

7 Seider, ibid., p. 38, Tafel 3 (ill. 5).

8 Wilhelm Schubart, *Papyri Graecae Berolinenses*, Bonnae 1911, pl. 4 ill. b.

9 Idem, ibid., pl. 4, ill. c.

10 Idem, ibid., pl. 10.

11 Friedrich Preisigke, *Fachwörter des öffentlichen Verwaltungsdienstes Ägyptens in den griechischen Papyrusurkunden der ptolemäisch-römischen Zeit*, Göttingen 1915, s.v. χρηματίζω. Cf. OGIS 106.7=M.Chr. 2: χρηματισταὶ οἱ τὸ η καὶ θ ἔτος κεχρηματικότες.(172 av. J.-C.).

trois personnes et s'occupait des délits contre l'état ainsi que des litiges entre particuliers[12].

Le système de justice ptolémaïque englobait des tribunaux divers dont les fonctions et compétences ont été analysées par Hans-Julius Wolff et Joseph Mélèze Modrzejewski. Le *diagramma* de la première moitié du IIIe siècle av. J.-C. marque le début de l'institution du δικαστήριον composé de 10 juges pour la population grecque et aussi pour d'autres immigrés, des λαοκρίται pour la population indigène et du κοινοδίκιον pour les causes mixtes[13].

Dès le IIIe siècle il y avait les chrématistes[14]. Il semble que les chrématistes étaient les juges royaux qui, à partir du IIe siècle, fonctionnaient de façon permanente dans la *chôra,* dans un seul nome ou dans plusieurs nomes pour la totalité de la population sans distinction et pas seulement pour les Grecs[15]. Leur compétence se distinguait bien des laocrites pour la population indigène et du *koinodikion* qui jugeait des causes mixtes[16].

Du texte d'OGIS 106.7 qui mentionne χρηματισταὶ οἱ τὸ η καὶ θ ἔτος κεχρηματικότες (172 av. J.-C.), Hans-Julius Wolff a tiré une conclusion sur la durée de la fonction des chrématistes (2 ans), au moins dans le Delta et à l'époque du texte[17].

La date du document a une signification essentielle pour l'histoire de l'institution des chrématistes. Ce tribunal composé de 3 juges est

---

[12] Preisigke, *Fachwörter*, s.v., 184; Orsolina Montevecchi, *La papirologia*, Milano 1988; Hans-Albert Rupprecht, *Kleine Einführung in die Papyruskunde*, Darmstadt 1994, p. 143.

[13] Hans-Julius Wolff, *Das Justizwesen der Ptolemäer*, München 1962 (*Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und antiken Rechtsgeschichte* 44), p. 53; Rupprecht, *Einführung*, p. 143.

[14] cf. Wolff, *Justizwesen*, sur les chrématistes pp. 64-89. J. Modrzejewski, "Chrématistes et laocrites", *Festschrift Préaux*, p. 699 f.

[15] cf. Montevecchi, op. cit. (1988), p. 141: "χρηματισταί per i Greci". Rupprecht, *Einführung*, p. 143: "das königliche Gericht der Chrematisten...der für die ganze Bevölkerung zuständig war". Wagner, l. cit.: "le tribunal des Chrematistes, donc la juridiction qui a spécialement compétence pour ce qui est des Grecs".

[16] Montevecchi, ibidem, p. 141. Rupprecht, *Einführung*, p. 143. Pour la différence entre les chrématistes et laocrites voir P. Tebt. I 5. 207-220 (118 av. J.-C.); Joseph Modrzejewski, "Chrématistes et laocrites", *Le monde grec. Hommages à Claire Préaux*, Bruxelles 1975, p. 699 sq.; P. W. Pestman, "The Competence of Greek and Egyptian Tribunals according to the Decree of 118 B.C.", *BASP* 22,1985, p. 265 sqq.

[17] Wolff, op. cit., p. 66.

attesté à partir du IIIe siècle avant l'ère chrétienne[18]. Il a pourtant, selon Wolff, changé de caractère: "... im 3. Jahrhundert, im Gegensatz zur späteren Ptolemäerzeit, die Chrematistenkammern noch keine ständige Einrichtung der Gaue waren[19]" .

On ne peut pas constater si dans notre texte les chrématistes sont une institution du nome ou appartiennent encore à l'époque précédente du "Wanderrichtertum", pour employer encore une fois la terminologie de Hans-Julius Wolff.

Si la date proposée par Wagner est correcte, il en résulterait que le tribunal des chrématistes existe déjà au début du IIIe et peut-être même au IVe siècle av. J.-C. Nous aurions donc ici le premier témoignage de l'existence du tribunal des chrématistes dès le début de l'époque ptolémaïque. Mais les dates de Wagner ne sont pas sûres - au contraire, la seconde moitié du IIIe siècle semble préférable.

Au moment de la rédaction de notre papyrus, le tribunal des chrématistes était déjà sans doute une institution bien établie car dans le texte on mentionne la transgression d'un règlement en vigueur concernant la compétence des chrematistes.

La paléographie nous fait pencher vers une date de la fin du IIIe siècle av. n.è. Théoriquement, le règne de Ptolémée V Epiphanès semblerait correspndre à l'époque du papyrus (199/8 J.-C.).

Dans la datation il faut quand même tenir compte des réalités historiques. En 199/8 av. J.-C., la Haute Egypte se trouvait en plein désordre à cause de l'insurrection égyptienne. Les troupes ptolémaïques étaient en train de reconquérir successivement les possessions ptolémaïques dans la Thébaïde. Il semble qu'au mois d'août 199 l'armée ptolémaïque s'occupait du siège d'Abydos, plusieurs centaines de kilomètres au nord d'Eléphantine[20]. Pendant l'automne 199 et l'hiver 199/8, les Ptolémées occupent déjà Thèbes[21]. On pourrait penser à notre papyrus comme à un élément du retour à Syène au système légal ptolémaïque après l'époque de l'insurrection indigène. Pourtant, les règnes des pharaons indigènes sont datés pour

[18] P. Mich. I Zen. 39 (254 av. J.-C.); P. Tebt. III 1 (239 av. J.-C.); P. Ent. 8 (221 av. J.-C.). Cf. Rupprecht, *Einführung*, p. 143.

[19] Wolff, op. cit., p. 71.

[20] Günter Hölbl, *Geschichte des Ptolemäerreiches*, Darmstadt 1994, pp. 135-140.

[21] Hölbl, op. cit., p. 138.

Herwnnefer de 206-200 av. J.-C. et pour Anchwennefer de 200-186 av. J.-C. L'époque de l'insurrection s'étend de 206 à 186[22].

En 199/8 les troupes ptolémaïques ont réussi à occuper le sud du pays. Mais en l'an 7 de Ptolémée V Epiphanès, l'heure du rétablissement de l'ordre grec à Eléphantine était encore bien éloignée. Cette période passagère suffirait-elle pour rétablir un ordre légal assez solide pour que le tribunal des chrématistes puisse s'occuper des problèmes de la tutelle d'une femme? Ce n'est pas impossible, car cette occupation du Sud par le roi alexandrin s'étend de 199/198 à 196/5 av. J.-C. En 196/5 av. J.-C. les envahisseurs Nubiens ont à nouveau pris possession des environs de Syène, avec l'île d'Eléphantine, et y sont restés jusqu'en 189 av. J.-C. L'automne 195, en sa 7e année de règne, Anchwennefer réussit à reconquérir Thèbes[23].

En 189, les Nubiens se sont à nouveau retirés de Syène. Pendant l'été 187, il y avait déjà à Syène une garnison ptolémaïque appartenant à l'armée dont le commandant Komanos avait son quartier général à Akoris près de Hermoupolis[24].

La date de Philométôr (an 7= 175/4) correspondrait mieux aux circonstances de l'ordre déjà rétabli. Même avec cette date, le texte se rangerait parmi les plus anciens témoignages des activités des chrématistes. Mais -comme nous avons dit- on ne saurait exclure le bref intermède sous Ptolémée V Epiphanès (an 7 = 199/8).

Il faut également tenir compte de deux autres possibilités qui ne sont mentionnées ni par Wagner ni par Nachtergael et qui pourtant sont autorisées par la paléographie - Ptolémée III Evergète (an 7= 241/240) et Ptolémée IV Philopatôr (an 7= 216/215). Dans le premier de ces deux cas, le caractère fort répressif des mesures prises par le gouvernement et par le système judiciaire reflété dans notre texte se justifierait peut-être par la période troublée après la mystérieuse *domestica seditio* du début du règne (*domestica seditione revocatus* de Justin qui parle de Ptolémée III en 246/245 av. J.-C.).

La date de 216/215 av. J.-C. sous Ptolémée IV ne se distingue par aucun événement particulier - pourtant c'est sans doute la date qui tombe immédiatement après la bataille de Raphia. La date de 216/215

---

22 Idem, op. cit., p. 137.
23 Idem, op. cit., p. 138.
24 Idem, ibid.

est du point de vue de la paléographie encore plus probable que 241/240.

En général, il faudrait une étude paléographique très détaillée et surtout une analyse approfondie des documents de la Haute Egypte pour avoir plus de certitude sur la date du texte.

Une autre énigme de notre texte se trouve à la ligne 3 - les mots πασιστρατουλοφιου écrits en *scriptio continua* ont été interprétés par Guy Wagner comme une description des destinataires du texte: "pour tous ceux de l'armée du «Sommet de la colline»".

Le caractère sophistiqué et improbable de cette interprétation est évident. J'en ai récemment parlé, ne sachant pas encore que Georges Nachtergael de Bruxelles avait déjà réagi en corrigeant ce passage. En effet Πασιστράτου Λοφίου correspond parfaitement à une séquence de deux noms propres. Nachtergael suggère d'y voir un *asyndeton* et de traduire "par les chrématistes Pausistratos et Lophios". Nachtergael a aperçu que les noms des chrématistes mentionnés dans le papyrus se suivent sans jamais être coordonnés par καί[25]. Je ne saurais quand même pas partager l'absolue certitude de M. Nachtergael qui ne veut pas voir en Πασιστράτου Λοφίου un nom d'un εἰσαγωγεύς des chrématistes suivi du patronyme[26]. Les patronymes des chrématistes apparaissent dans OGIS I 106=SB V 8877 = M. Chr. 2 de 172 av. J.-C. Mais d'autres textes comportant les noms des chrématistes, malgré leur caractère souvent très incomplet, rendent l'interprétation de Nachtergael fort probable[27].

Par contre, il n'est pas indispensable de voir en Πασίστρατος un Παυσίστρατος, car Πασίστρατος serait également une possibilité. Nachtergael prend pour modèle Γλακίου -forme employée au lieu de Γλαυκίου- en oubliant une longue série de noms en Πασι-, p. ex. Pasikratès, Pasiménès, Pasinikos, Pasiôn etc.

L'élimination par Nachtergael de la proposition de Wagner rend aussi inutile l'idée de ce dernier que les condamnés étaient des militaires.

---

25 G. Nachtergael, *CdE* LXXIII (145), 1998, p. 117 n. 3.

26 Sur l'εἰσαγωγεύς dont le nom servait pour identifier la chambre des chrématistes Wolff, op. cit., p. 68.

27 Par ex. P. Mich. I Zen. 39 de 254 av. J.-C.; P. Tebt. III 814 de 239 av. J.-C; P. Enteux. 8 de 221 av. J.-C.

Dans l'expression παρ' ὧν χρὴ γαμεῖν, l'usage de ὧν est erroné. Au lieu de παρ'ὧν, on s'attendrait à παρ'οὗ se référant au πρόγραμμα. L'erreur implique une référence à τοὺς νόμους. παρά + ὧν signifierait "en vertu desquelles" (la traduction de Wagner). παρά avec génitif n'est pas anormal dans ce contexte[28].

*

A la fin du texte, il y a dans l'*editio princeps* un sérieux malentendu dans la traduction. Wagner lit:

20 ἀνάγειν δὲ αὐτὸν τὸν
βουλόμενον ἐπαινήσι
δῆμον.

et traduit "et de le (=Nikias) ramener de son plein gré, honorera le Peuple".

L'idée qu'un condamné aux travaux forcés serait -par la persuasion de quelqu'un- disposé à se présenter de son plein gré pour le châtiment, est sans doute peu réaliste. En réalité, c'est Georges Nachtergael qui donne la version correcte:

20 ἀνάγειν δὲ αὐτὸν τὸν
βουλόμενον ἐπ' Αἰνησί-
δημον.

"n'importe qui le ramènera devant Ainèsidèmos".

ι βουλόμενος signifie régulièrement "n'importe qui", (exactement comme ι τύχων, et même devient un *terminus technicus* pour "délateur" (chez Aristophane dans son *Ploutos*).

Ainèsidèmos est un nom assez rare mais confirmé en Egypte.

Nous obtenons ainsi un texte dont la traduction se présente comme suit:

"Extrait du jugement qui a été rendu l'an 7 par les chrématistes de Pasistratos fils de Lofios.

A la suite de tous ces faits, nous jugeons que Mousaios soit expédié aux travaux (forcés). Que soit aussi expédié aux travaux (forcés) Nikias, fils de Nikanôr, Macédonien, lequel n'est pas visible pour le moment présent, parce qu'il a été enregistré comme tuteur légal de Biotę alors que son père à elle est (était) toujours

[28] Le participe παρών "présent", qui théoriquement constituerait une autre possibilité, n'est pas justifié en ce lieu et son usage fautif serait trop grossièrement contraire aux règles de grammaire.

vivant, sans avoir obtenu une ordonnance de la part du roi ni non plus des chrématistes, mais en s'y faisant inscrire contrairement aux lois qui comportent un règlement, en vertu desquelles il faut se marier. N'importe qui doit l'amener devant Ainesidemos".

Nous n'apprenons pas par ce texte pour quel délit on a condamné Mousaios.

Nous ignorons également la durée des travaux forcés dans les deux cas. Serait-ce une condamnation à vie? Mais on connaît par ailleurs, par un texte de l'époque romaine, un exemple de condamnation à 5 ans: ἐπὶ πενταετίαν de travaux forcés dans les carrières d'albâtre[29]. Le châtiment de Nikias - celui qui est absent - semble extrêmement cruel comparé à son délit assez énigmatique. Il s'était irrégulièrement enregistré comme que tuteur légal d'une femme. Cette femme porte le nom original de Bioté ("vivante", "digne" ou "pleine de vie"). Selon l'usage bien connu, c'est le père ou le mari - parfois aussi le fils - qui sert de tuteur légal à une femme. Notre texte mentionne les conditions de l'abandon de cette règle: un décret royal ou une décision des chrématistes est indispensable pour cela.

Le fait que les chrématistes s'occupaient des problèmes de la tutelle est une chose connue. Il n'y a aucun doute que la tutelle ait impliqué des problèmes de propriété et que dans le cas de Bioté cet aspect de la tutelle ait eu une importance essentielle.

On peut imaginer que les condamnés devaient probablement subir la peine qui leur était imposée dans un lieu assez proche de Syène. Les grandes carrières de granit qui se trouvent sur place à Assouan (Syène) étaient un lieu approprié qui n'exigeait pas l'expédition à une longue distance des condamnés accompagnés d'un convoi.

Après les publications de Hans-Julius Wolff et de Joseph Mélèze Modrzejewski, il faudrait de nouveaux textes importants et riches en données pour reprendre la discussion sur les compétences des chrématistes[30]. Notre papyrus n'y invite pas particulièrement. Le délit

---

[29] SB I 4639, 209 ap. J.-C. Cf. W. Schubart, *Papyri Graecae Berolinenses*, Tabulae in usum scholarum, Bonnae 1911, pl. 35 et Montevecchi, *Papirologia*, (1973), tav. 72, p. 129.

[30] Wolff, *Justizwesen*, pp. 64-89; Joseph Modrzejewski, "Chrématistes et laocrites", *Le monde grec...*, pp. 699-708; P. W. Pestman, *BASP* 22,1985, p. 265 sqq.

qu'a commis Mousaios n'est pas connu. Celui du Macédonien Nikias, fils de Nikanôr, est clairement précisé. Contrairement à la loi, il s'est présenté comme tuteur légal d'une femme[31]. La question de la tutelle n'apparaît qu'en marge du contenu de notre document.

La question de la tutelle légale des femmes (Geschlechtsvormundschaft) dépasse le cadre limité de cet exposé[32]. Il paraît qu'en général la tradition égyptienne respecte la capacité de la femme à posséder et à gérer des biens[33]. La loi grecque exige pourtant la présence d'un κύριος[34]. Le rôle du κύριος revenait au père, au mari, à un parent du côté paternel ou bien à un fils adulte de la femme. Dans certains cas, un autre tuteur pouvait être nommé. Dans notre document une telle posibilité est d'ailleurs mentionnée comme privilège du roi ou des chrématistes. Il est à noter que le problème de la tutelle est tellement sérieux qu'il faut un décret royal pour obtenir une exception à la règle. Les chrématistes ont le même droit ce qui met en évidence leur rang élevé dans le système légal de l'Egypte ptolémaïque.

Nikias est un Macédonien. Quant à Mousaios, son nom intéressant évoque une association avec les Muses et comporte l'élément orphique (cf. Μουσαῖος, fils de Sélène, disciple d'Orphée), mais cela pourrait également être un nom juif, car Mousaios est aussi connu comme une *interpretatio graeca* du nom de Moïse! A Éléphantine, il y avait - dès la domination perse - une colonie juive[35]. Ces militaires ont sans doute laissé des descendants. De toute façon les Juifs ne manquaient pas dans la Haute Egypte ptolémaïque. Cependant dans les textes de l'Egypte, le nom de Mousaios n'apparaît qu'une dizaine de fois.

---

31 Raphael Taubenschlag, *The Law of Greco-Roman Egypt in the Light of the Papyri* (332 B.C. - 640 A.D.), second edition, Warszawa 1955, pp. 170-178.

32 P. W. Pestman, *Marriage and Matrimonial Property in Ancient Egypt*, Leiden 1961; Rupprecht, *Einführung*, p. 104.

33 S. Allam, "Women as holders of rights in ancient Egypt - during the late period", *Journal of the economic and social history of the Orient* 33, 1990, 1 sqq.

34 Rafael Taubenschlag, "La compétence du κύριος dans le droit gréco-égyptien", AHDO 2, 1938, 293-314 = *Opera minora* II, Warszawa 1959, pp. 353-377.

35 Joseph Mélèze Modrzejewski, *Les Juifs d'Egypte de Ramsès à Hadrien*, Paris 1991, pp. 21 - 41.

Bernard Legras (Paris)

# La sanction du plagiat littéraire en droit grec et hellénistique

Selon Anthony Grafton, auteur d'un beau livre sur les faussaires et les critiques dans le monde occidental, il n'est pas de *symposion* universitaire contemporain sans « commérages érudits, évoquant les crimes littéraires commis par des lettrés présents et passés »[1]. Les *symposia* de l'Antiquité connaissaient déjà de tels débats. Dans le Livre X de *La Préparation évangélique*, Eusèbe de Césarée cite ainsi Porphyre pour appuyer sa thèse, à savoir que « les Grecs étaient des voleurs » (Πορφυρίου περὶ τοῦ κλέπτας εἶναι τοὺς Ἕλληνας)[2]. Porphyre rapporte ici les propos des convives d'un banquet athénien célébrant l'anniversaire de la naissance de Platon, à l'initiative de son maître Longin, scholarque de l'Académie dans les années 250-267 de n.è. Ce ne fut qu'une longue succession d'accusations de plagiats littéraires, qu'il serait trop long de reprendre ici. L'historien Éphore aurait « transposé parfois littéralement jusqu'à trois mille lignes de Daïmachos, de Callisthène et d'Anaximène »[3]. Théopompe aurait copié mot pour mot dans le livre XI de son *Philippe* des passages de l'*Aréopagitique* d'Isocrate[4]. Ménandre aurait aussi « contracté ce mal » qu'est le plagiat[5].

Nous nous intéresserons dans ce *Symposion 1999* aux plagiaires de l'Alexandrie hellénistique en nous appuyant sur un passage (§4-7) de

---

[1] *Faussaires et critiques: créativité et duplicité chez les érudits occidentaux* (trad. fr.), Paris, 1993, p. 87. Le livre a paru sous le titre *Forgers and critics: creativity and duplicity in Western scholarship*, Princeton University Press, 1990.

[2] Eusèbe de Césarée, *Pr. év.*, X, 3 (p. 464a-468b). Je remercie le professeur Francisco Javier Fernández Nieto de m'avoir fait connaître le « Discours aux Grecs » (*Oratio ad Graecos*) de Tatien (II[e] siècle de n.è.): ils y sont accusés d'avoir plagié toute leur culture chez les « Barbares ».

[3] Eusèbe de Césarée, *Pr. év.*, X, 3, 3.

[4] Eusèbe de Césarée, *Pr. év.*, X, 3, 4.

[5] Eusèbe de Césarée, *Pr. év.*, X, 3, 12.

la préface du livre VII du traité *De l'Architecture* de Vitruve. Son intérêt principal réside dans le fait qu'il s'agit -à notre connaissance- du seul texte à faire état, pour l'Antiquité gréco-romaine, d'une sanction judiciaire du plagiat considéré comme un délit. Notre ambition sera de déterminer, à la lumière de ce texte et d'autres qui peuvent l'éclairer, s'il est possible de parler d'un droit à la propriété littéraire dans l'Antiquité grecque. Nous définirons d'abord la nature de ce délit considéré comme un vol (κλοπή) chez Vitruve, avant d'étudier l'état de la question sur la propriété littéraire dans le monde grec et hellénistique, puis la sanction du plagiat dans le droit de l'Égypte hellénistique.

## I

*La caractérisation du plagiat dans le récit de Vitruve.* La source de Vitruve doit se trouver à Pergame au deuxième siècle, comme l'a avancé Peter M. Fraser dans la revue *Eranos* en 1970[6]. Vitruve adopte en effet au début de ce passage (§4) la version pergaménienne qui affirme, contre toute vérité historique, que le modèle de la bibliothèque du Musée d'Alexandrie serait celui de Pergame[7]. Il est probable qu'il la connaît grâce à Varron, l'auteur que cite explicitement Pline l'Ancien dans son *Histoire Naturelle* sur le thème de la rivalité entre ces deux bibliothèques, et sur celui de l'invention du parchemin à Pergame à la suite d'un embargo ptolémaïque sur l'exportation du papyrus[8]. Varron est en effet une source fréquente des anecdotes qu'il cite dans ses Préfaces[9]. Ce récit pouvait se trouver dans son *De bibliothicis* aujourd'hui perdu. Peter M. Fraser ne se prononce pas sur la source

---

[6] Peter M. Fraser, « Aristophanes of Byzantion and Zoilus Homeromastix in Vitruvius. A note on Vitruvius VII, Praef. §§ 4-9 », dans *Eranos*, t. 68 (1970), p. 115-122. Cf. *Id.*, *Ptolemaic Alexandria*, t. II, Oxford, 1972, p. 465 (34).

[7] Les sources anciennes mentionnent toujours collectivement « les Attalides » comme fondateurs de la bibliothèque de Pergame. Le fondateur pourrait être aussi bien Eumène II (197-149 av. n.è.) que son père Attale I (241-197 av. n.è.). Cf. Horst Blanck, *Das Buch in der Antike*, Munich, 1992, p. 147.

[8] *Histoire Naturelle*, XIII, 70. Peter M. Fraser, *art. cit.*, p. 118. Si cette rivalité a bien existé, l'invention du parchemin à Pergame est une erreur historique. Hérodote, V, 58, mentionne déjà son utilisation par les Ioniens. Pergame, qui est un grand centre de fabrication du parchemin, a dû seulement améliorer les procédés de fabrication: cf. Esther V. Hansen, *The Attalids of Pergamon*, 2e éd., Ithaca-Londres, Cornell University Press, 1971, p. 215.

[9] Peter M. Fraser, *art. cit.*, p. 118.

pergaménienne de Varron. Elle pourrait être cet ouvrage datant du milieu du IIe siècle, dont nous ne possédons que le titre, Περὶ βιβλίων συναγωγῆς (*Sur la collection de livres*), d'Artémôn de Cassandreia[10], dont le deuxième Livre a précisément pour intitulé Περὶ βιβλίων χρήσεως.[11] Le fait qu'Artémôn ait utilisé le Περὶ μουσικῶν ἀγώνων de Dicéarque de Messine permet d'imaginer qu'il a complété les données de cet auteur de la fin du IVe siècle av. n.è. (son *akmê* peut être située au plus tard en 310) par des exemples plus récents sur les concours « musicaux »[12].

Le récit de Vitruve traite indéniablement de plagiat (*furtum*) et de plagiaires (*fur*). Le cadre de l'affaire est le concours de poésie organisé au Musée d'Alexandrie en l'honneur des Muses et d'Apollon. Vitruve présente en ces termes la découverte des coupables par Aristophane de Byzance (257?-180? av. n.è.) et leur châtiment par un Ptolémée qui n'est pas précisé, mais dans lequel il faut voir Ptolémée V Épiphane (§7) :

> « (...) Il (Aristophane) révéla qu'un seul des concurrents était un poète: les autres avaient lu des morceaux dont ils n'étaient pas les auteurs; or le devoir des juges était d'apprécier non pas des vols mais des oeuvres (*non furta sed scripta probare*). Aristophane, sûr de mémoire, fit sortir d'armoires qu'il indiqua un grand nombre de volumes, et, les comparant avec les morceaux qui avaient été lus, força les plagiaires eux-mêmes à reconnaître leur faute (*coegit ipsos furatos de se confiteri*). Aussi le roi ordonna-t-il qu'on les inculpât de vol, et, après condamnation, il les renvoya couverts d'opprobres (*Itaque rex iussit cum his agi furti condemnatosque cum ignominia dimisit*); quant à Aristophane, il le combla d'immenses faveurs et lui confia la direction de la bibliothèque »[13].

La caractérisation du délit correspond exactement à la définition que donnait Eduard Stemplinger, en 1912, dans un livre encore fondamental sur le plagiat dans la littérature grecque : « Ein zweifelloser Diebstahl liegt vor, wenn fremde Erzeugnisse gestohlen und unter eigenem Namen herausgegeben werden »[14], ou bien à celle, lapidaire, d'Hélène Maurel-Indart, dans son étude récente *Du*

---

[10] Athénée de Naucratis, XII, 515e. Sur Artémôn de Cassandreia: Georg Wentzel, « Artemon 18 », dans *PWRE*, t. II (1896), col. 1446-1447. Cf. Esther V. Hansen, *op. cit.*, p. 421.

[11] Athénée de Naucratis, XV, 694 a-c.

[12] Schol. Plat. *Gorg.* 451E. Cf. Edgar Martini, « Dikaiarchos », *PWRE*, t. V, 1 (1903), col. 546-563, en particulier col. 555-556.

[13] Traduction Bernard Liou et Michel Zinguedau (commentaire Marie-Thérèse Cam), Paris, Les Belles Lettres, Collection des universités de France, 1995.

[14] *Das Plagiat in der griechischen Literatur*, Leipzig-Berlin, 1912, p. 169

*plagiat*[15] : « un vol de mots ». De fait les Grecs de l'Antiquité n'ont pas forgé de mot spécifique pour définir le plagiat littéraire: pour eux le plagiaire est un voleur (κλέπτης) et le plagiat un vol (κλοπή)[16]. Il en va différemment dans le monde latin. On sait que le premier emploi connu de *plagia- rius* au sens moderne de plagiaire se trouve dans l'Épigramme 52 de Martial. Il l'oppose à l'auteur d'une oeuvre, *dominus*[17], qui est la victime potentielle du voleur (*fur*) de livres[18]. Le mot appartenait auparavant à la langue juridique où les termes *plagiarius/plagium* désignent un « vol d'homme », la main mise sur un homme libre pour le réduire en esclavage. Son origine est à chercher dans le grec πλάγιος « en travers, de travers »[19], et non dans le latin *plaga*, « le coup », ce qui n'est pas sans conséquence pour l'historiographie de l'histoire juridique du plagiat dans l'Antiquité gréco-romaine[20].

Vitruve ne précise cependant pas exactement le type de plagiat des concurrents malhonnêtes. Il rapporte seulement qu'Aristophane compara les morceaux lus avec « un grand nombre de volumes »(*infinita uolumina*) qu'il avait fait sortir des armoires de la bibliothèque. Nous ne connaissons pas le nombre de poètes participant à ce concours. Mais l'emploi par Vitruve de l'adjectif *infinitum*, qui exprime l'idée d'un nombre important de livres[21], semble bien indiquer

---

[15] *Du plagiat*, Paris, 1999, p. 11. Ce livre qui traite surtout du plagiat dans la littérature française contemporaine s'ouvre par une « Petite histoire des plagiaires depuis l'Antiquité » (p. 11s.). Il a reçu un accueil très favorable de la critique. Cf. l'article de Laurent Lemire dans *Le Nouvel Observateur* daté de la semaine du 17 au 23 juin 1999, p. 136-138, où l'essai est défini comme « exhaustif ». Sur le plagiat dans la littérature française, cf. aussi Roland de Chaudenay, *Dictionnaire des plagiaires*, Paris, 1980, un « ouvrage sans malice » (p. 11) qui adopte la définition du baron belge de Reiffenberg: « un larcin de la pensée et du style ».

[16] Cf. Konrat Ziegler, « Plagiat», dans *PWRE*, t. XX, 2 (1950), col. 1956-1997. Le grec moderne utilise les mots λογοκλόπος et λογοκλοπία/λογοκλοπή.

[17] Épigramme 52, v. 6-9.

[18] Épigramme 53, v. 12. Cf. Konrat Ziegler, *ibid.*; Christoph H. Brecht, « Plagium », *ibid.*, col. 1998-2006. Cf. aussi par ex. Catherine Salles, *Lire à Rome*, Paris, Petite bibliothèque Payot (éd. de poche), 1994, p. 169.

[19] Cf. Pierre Chantraine, *DELG s.v.* πλάγιος.

[20] A. Ernout, A. Meiller et J. André, *Dictionnaire étymologique de la langue latine,* Paris, 4e éd., 1984, *s.v. plagium.* Cf. Hélène Maurel-Indart, *op. cit.*, p. 11.

[21] Cet adjectif ne saurait signifier ici « infini, illimité ». Cf. la traduction de Frank Granger dans la collection Loeb (1934) qui comprend « a large number of papyrus rolls ».

que les pseudo-poètes devaient être moins nombreux que les rouleaux prouvant le plagiat. Certains -sinon tous- de ces pseudo-poètes (Vitruve leur refuse cette qualité) auront utilisés plusieurs oeuvres originales pour composer la pièce présentée devant le jury.

Il est en effet possible de dégager une véritable typologie de l'emprunt littéraire, dont l'établissement a suscité la production d'une abondante littérature περὶ κλοπῆς (Sur le plagiat) à travers les siècles. Eduard Stemplinger distingue quatre grands critères de classification pour l'étude du plagiat dans le monde grec: le silence sur les sources; des citations textuelles non avouées; des transcriptions libres; des emprunts inconscients. Plus récemment d'autres grilles d'analyse ont été proposées. En 1964, Boleslaw Nawrocki étudie la question pour les Bureaux internationaux réunis à Genève pour la protection de la propriété intellectuelle[22]. Il dégage deux critères: celui de plagiat direct ou indirect et celui de plagiat total ou partiel. Dans son essai, Hélène Maurel-Indart élabore cinq grandes catégories d'emprunt: 1/L'emprunt direct partiel ou total qui peut prendre la forme de la reproduction directe ou de l'anthologie; 2/L'emprunt direct partiel: la citation; 3/L'emprunt indirect, total ou partiel qui peut être une traduction, une parodie ou une similitude d'idées; 4/L'emprunt indirect total qui peut prendre la forme d'une analogie de sujet, d'une adaptation, d'un résumé ou d'un abrégé, d'une analyse; 5/L'emprunt indirect partiel qui est la réminiscence, la coïncidence fortuite, l'imitation d'un style, d'une tendance ou d'une école[23]. Compte tenu de la rapidité avec laquelle Aristophane a identifié les oeuvres plagiées, il est vraisemblable que cette affaire relève de l'emprunt partiel ou total, une reproduction directe ou une anthologie.

Le délit rapporté par Vitruve ne relève donc pas de cette autre atteinte à la propriété littéraire qu'est le faux littéraire ou « forgerie »[24].

---

[22] *Le Plagiat et le droit d'auteur*, Genève, 1964.

[23] *Op. cit.*, p. 171-180. Cf. aussi Roland de Chaudenay, *op. cit.*, p. 19-31. Dans le numéro du *Nouvel Observateur* cité *supra*, le journaliste Laurent Lemire dresse « quelques tempéraments dans la grande famille des plagiaires: le pompeur tout terrain, le grand écrivain en mal d'inspiration, le plagiaire par mégarde, le plagiaire via son nègre, le plagiaire de sujet, le plagiaire de thèse et le plagiaire polyglotte ».

[24] Nous laissons ici de côté la question des fausses inscriptions : cf. le débat sur ce type de documents publié par Marta Sordi et *alii*, *« La propaganda del mondo greco, i falsi epigrafici nel IV secolo AC »*, dans *Rev. Stor. dell'Antichità*, t. 1 (1971), p. 197-217. Cf. aussi Jean-Marie Bertrand, *De l'écriture à l'oralité. Lectures des Lois de Platon*, Paris, 1999, p. 120-121.

Elle consiste à imiter un modèle en attribuant l'oeuvre à un pseudo-auteur[25]. Ce type de fraude a été abondamment pratiqué dans l'Antiquité comme le montre un livre de Wolfgang Speyer publié en 1971[26], l'année où la Fondation Hardt organisait précisément des Entretiens sur des pseudépigraphes philosophiques et religieux dans l'Antiquité[27]. On connaît également bien le débat animé en particulier par Luc Brisson sur l'authenticité de la *Lettre* VII de Platon[28]. L'Égypte des Ptolémées a largement pris sa part dans l'élaboration de faux qui sont l'un des traits de la vie culturelle du monde hellénistique. Qu'il suffise de rappeler ici ces neuf fausses lettres historiques conservées par le *P. Hamb.* II 129, fragment d'un rouleau du premier siècle av.n.è. contenant une anthologie de cent-soixante-dix lettres[29] ou l'importance de la littérature pseudépigraphique religieuse, avec la *Lettre d'Aristée à Philocrate*[30]. On sait que la fabrication de ces faux a généré un commerce lucratif, stimulé à en croire Galien par la rivalité entre les bibliothèques d'Alexandrie et de Pergame[31].

---

[25] Sur les rapports entre le plagiat et le faux, cf. Wolfgang Speyer, *Die literarische Fälschung*, p. 29, et Hélène Maurel-Indart, *op. cit.*, p. 198-199.

[26] *Die literarische Fälschung im heidnischen und christlichen Altertum*, Munich, 1971. Cf. aussi Anthony Grafton, *op. cit.*, p. 11-32. Cet auteur rend hommage au livre de Wolfgang Speyer (p. 80): « la plus complète de toutes les études consacrées aux faussaires ».

[27] *Pseudepigrapha I. Entretiens sur l'Antiquité classique*, t. XVIII (31 août-5 septembre 1971, Vandoeuvres-Genève), Entretiens préparés par Kurt von Fritz, Vandoeuvres-Genève, 1972. Cf. aussi *Pseudepigraphie in der heidnischen und jüdisch-christlichen Antike,* herausgegeben von Norbert Brox, Darmstadt, 1977.

[28] Cf. son édition des *Lettres* de Platon, Paris, Flammarion, 1987, p. 133-166.

[29] Le nombre de lettres est donné par la *subscriptio* (Col. VIII, l. 150-152). Quatre lettres proviennent d'un « roman de lettres » (Briefroman) sur Alexandre le Grand. Elle viennent compléter les cinq letttres publiées par Dino Pieraccioni, *PSI* XII 1285. Ces quatre lettres de Hambourg sont toutes adressées à Alexandre; trois le sont par Darius, une par Pôros. La cinquième est adressée par Hannibal aux Athéniens. Les quatre dernières sont des échanges entre Philippe II et les Lacédémoniens. Pour le commentaire : Reinhold Merkelbach, *P. Hamb.* II (1954), p. 51-74 et *Id.*, *Die Quellen des griechischen Alexanderromans*, 2e éd., Munich, 1977. Wolfgang Speyer, *Die literarische Fälschung*, ne mentionne curieusement pas ces textes.

[30] Anthony Grafton, *op. cit.*, p. 24 , voit en elle « un exemple classique de ce type de faux ».

[31] Galien, *Comm. in Hipp. De Nat. Hom.*, I, 44 (*CMG* v. 9.I) (§ 105). Cf. par ex. Peter M. Fraser, *Ptolemaic Alexandria*, t. I, p. 325 et Luciano Canfora, « Le biblioteche ellenistiche», dans *Biblioteche nel mondo antico e medievale*, éd.

Le plagiat ne doit pas plus être confondu avec la censure des textes ou des auteurs. Vitruve en donne un exemple à la suite du récit sur les plagiaires d'Alexandrie (§8-9). Le Macédonien Zoilos *homêromastix* (« le fouet d'Homère ») aurait été condamné à mort pour parricide et exécuté par un Ptolémée pour avoir critiqué trop sévèrement « le Père des poètes », alors qu'il ne pouvait plus s'expliquer de vive voix sur ses écrits[32]. Ce passage est très controversé[33]. En l'identifiant avec Zoilos d'Amphipolis, sophiste et critique homérique du IV^e^ siècle, actif à Athènes comme l'affirme la notice de la *Souda*, de nombreux auteurs en ont déduit que ce passage de Vitruve était -sur ce point- anachronique, puisqu'il place son exécution « dans les années qui suivirent »(*insequentibus annis*) l'affaire des plagiaires: le Ptolémée qui fait supplicier Zoilos ne peut alors être Épiphane![34] Mais l'affaire devient recevable si nous admettons l'existence de deux homonymes, le rhéteur du IV^e^ siècle et le philologue alexandrin surnommé *homêromastix*. Le Lagide serait alors bien Épiphane[35]. Un autre exemple de censure des auteurs est le cas du poète comique Sotadês de Maronée, mis à mort, après 264, pour avoir dénoncé le mariage incestueux de Ptolémée II avec sa soeur, une exécution qui est le premier jugement pour crime de lèse majesté connu dans le monde antique[36].

---

Guglielmo Cavallo, Rome-Bari, 1988, p. 18-19; *Id.*, *La véritable histoire de la bibliothèque d'Alexandrie* (trad. fr.), Paris, 1988, p. 57s.

[32] Cf. Wolfgang Speyer, *Büchervernichtung und Zensur des Geistes bei Heiden, Juden und Christen*, Stuttgart, 1981, p. 86. Nous ne suivrons donc pas Peter M. Fraser, *art. cit.*, p. 118, qui voit dans « the stories (...) two examples of the punishments of plagiarism ».

[33] Cf. pour le détail de la discussion, que nous ne pouvons reprendre ici, Hans Gärtner, « Zoilos (Homeromastix) », dans *PWRE*, Suppl. XV (1978), col. 1531-1554, en part. col. 1535-1536. Wolfgang Speyer, *Büchervernichtung und Zensur*, p. 86 (251) ne critique pas Vitruve.

[34] C'est le cas par ex. de Peter M. Fraser, *art. cit.*, p. 121s.

[35] Vitruve mentionne les divergences de ses sources sur le lieu et le mode d'exécution du supplice. La version qui retient le supplice de la crucifixion pourrait très bien renvoyer à l'ἀποτυμπανισμός, qui est très probablement celui en usage dans l'Égypte hellénistique. Il consiste à attacher le condamné à un poteau, jusqu'à ce que mort s'ensuive. Cf. Frédéric Bluche, « La peine de mort dans l'Égypte ptolémaïque », dans *RIDA*, 3^e^ série, t. 22 (1972), p. 143-175. Le supplice de Zoilos serait à rapprocher de celui de Daphitas de Telmessos par les Attalides: cf. Hans Gärtner, *art. cit.*, col. 1535-1536.

[36] Joseph Mélèze Modrzejewski, « "Paroles néfastes" et "vers obscènes". À propos de l'injure verbale en droit grec et hellénistique », dans *Symposion 1995.*

Ce passage de Vitruve s'inscrit clairement dans l'atmosphère de recherche de l'authenticité des oeuvres littéraires à Rome à la fin de la République et au début de l'Empire. On connaît l'anecdote concernant cet ami de Cicéron capable d'affirmer: « Ce vers est de Plaute, celui-là non » et le résultat de la critique d'un Varron estimant que sur cent-trente pièces connues de Plaute cent-neuf étaient des faux[37]. Le contexte historique de cette exigence intellectuelle s'inscrit, comme l'a montré Claudia Moatti, dans celui de la crise du dernier siècle de la république romaine, celui de la naissance de l'esprit critique: « Dans les sociétés antiques, "monde de l'approximatif", l'heure d'exactitude sonne lorsque les esprits "comprennent qu'ils ne comprennent plus" leur passé, quand les textes qui en proviennent ne sont plus transparents ni exacts, mais doivent être établis et interprétés »[38]. Cette volonté d'authenticité touche tous les domaines du savoir: celui des grammairiens, mais aussi des antiquaires et des juristes.

Mais quel souci les Grecs ont-ils eu, dans le monde des cités, puis dans le monde hellénistique, de ce souci d'authenticité, qui traque aussi bien les plagiaires que les faussaires?

## II

*La propriété littéraire dans le monde grec et hellénistique : état de la question.* La doctrine moderne sur la propriété littéraire dans l'Antiquité grecque repose essentiellement sur deux études fondamentales[39]. La première est celle du juriste français Exupère

---

*Vorträge zur griechischen und hellenistischen Rechtsgeschichte*, 11 (Corfou, septembre 1995), Cologne, Weimar, Vienne, 1997, p. 247-248. Le texte complet de cette communication a paru dans *Anthropologies juridiques. Mélanges Pierre Braun*, textes réunis par Jacqueline Hoareau-Dodinau et Pascal Texier, Limoges, 1998, p. 569-585, et dans *DIKE*, t. 1 (1998) p. 151-169. On peut se demander -à titre d'hypothèse- si le cercueil de plomb jeté dans la mer avec le corps vivant du supplicié (καταποντισμός) ne contenait pas aussi les textes « injurieux » de Sotadês. Sur la destruction de livres par l'engloutissement dans l'eau, cf. Wolfgang Speyer, *Büchervernichtung und Zensur*, p. 39-41.

[37] Aulu-Gelle, *Nuits attiques*, III, 3. Cf. J.E.G. Zetzel, *Latin Textual Criticism in Antiquity*, New York, 1981, p. 17. Cf. Anthony Grafton, *op. cit.*, p. 22.

[38] *La Raison de Rome. Naissance de l'esprit critique à la fin de la république (II^e-I^er siècle avant Jésus-Christ)*, Paris, 1997, p. 126.

[39] Cf. cependant Gilles Bounoure qui écrit dans l'introduction à l'édition du Pseudo-Callisthène, *Le roman d'Alexandre*, Paris, Les Belles Lettres, La Roue à livres, 1992, p. XIX-XV: « les notions de propriété littéraire et d'authenticité ne s'étaient

Caillemer, auteur en 1868, d'une enquête sur ce thème dans le cadre de ses *Études sur les antiquités juridiques d'Athènes*, pour lequel la propriété littéraire et les droits d'auteur n'existaient ni à Rome, ni à Athènes « soit dans la loi, soit dans les faits »[40]. La seconde est celle du philologue allemand Karl Dziatzko qui publie en 1894 un article qui aboutit à la même conclusion[41]. Les travaux d'Exupère Caillemer sont intégralement repris par André Monteuuis dans sa thèse de droit soutenue en 1911 à Paris sur le plagiat littéraire depuis l'Antiquité[42], puis par Hélène Maurel-Indart en 1999. Quant à l'article de Karl Dziatzko, il nourrit la notice sur le plagiat de la *PWRE* (1950) dû à Konrat Ziegler[43], auquel fait encore référence Marie-Thérèse Cam dans son riche commentaire de l'édition de Vitruve parue à Paris en 1995. Pour tous, la propriété littéraire est alors une notion anachronique. Pour ces chercheurs, le plagiat ne fait jamais l'objet d'une sanction juridique, mais seulement morale. Le texte de Vitruve, qui est connu, est écarté. Exupère Caillemer le mentionne, mais sans l'étudier: « Quand le plagiat était constaté, la loi athénienne prononçait-elle une peine contre le coupable? Je ne saurais le dire; mais je serais porté à croire que le plagiaire était seulement justiciable de l'opinion publique, qui, sans trop de ménagements, lui accordait l'épithète de *voleur*. Voici cependant un fait que je trouve dans Vitruve ». Exupère Caillemer présente alors seulement le résumé de l'affaire. André Monteuuis connaît également « l'anecdote », mais sans l'exploiter, car il estime ne pas pouvoir se prononcer sur son authenticité[44]. Hélène Maurel-Indart n'en fait pas mention. Karl Dziatzko cite le texte de Vitruve dans une note de quatre lignes pour la réduire à une « anecdote » mettant seulement en action la « justice de cabinet (*Kabinetsjustiz*) d'un Ptolémée » qu'il ne cherche même pas à identifier[45].

---

appliquées, dans l'Antiquité, qu'à un nombre restreint d'oeuvres et d'auteurs entrés au Panthéon littéraire ».

[40] « La propriété littéraire à Athènes », dans *Études sur les antiquités juridiques d'Athènes*, VI, Paris-Grenoble, 1868 (rééd. New York, 1979), p. 6.

[41] « Autor- und Verlagsrecht im Alterthum », dans *Rheinisches Museum für Philologie*, t. 49 (1894), p. 559-576.

[42] *Le plagiat littéraire*, Paris, 1911.

[43] *Art. cit.*

[44] *Op. cit.*, p. 110-111.

[45] *Art. cit.*, p. 565 (3). Konrat Ziegler doutera, lui, de la réalité historique du récit, *art. cit.*, col. 1697.

Ces auteurs insistent cependant sur le fait que les Grecs font bien la différence entre le plagiat et la légitime *mimêsis* qui elle était non seulement admise, mais aussi valorisée[46]. Bornons-nous à rappeler ici les vers du comique Aristophane qui fait dire par Euripide à Eschyle dans *Les Grenouilles* (v. 939-944) : « Mais dès l'instant que je reçus de toi la tragédie bouffie de termes emphatiques et de vocables pesants, avant tout je la fis maigrir et la rendis moins lourde au moyen de versiculets, de digressions ... et de bettes blanches, en lui donnant une décoction de fadaises que j'exprimais de livres. Puis je la remontai avec des monodies en y mêlant du Céphisophon »[47]. Ces vers révèlent un bel exemple d'emprunt indirect partiel selon les critères d'Hélène Maurel-Indart.

Nous possédons deux textes qui traitent de la sanction de faux littéraires[48]. Le faux n'est pas le plagiat, mais tous deux ont en commun le désir de tromper l'acheteur et le lecteur sur l'authenticité d'une oeuvre.

Hérodote écrit ainsi, Livre VII, 6, qu'Onomacrite, chresmologue et compilateur des oracles de Musée « avait été chassé (ἐξηλάσθη) d'Athènes par Hipparque fils de Pisistrate, après que Lasos d'Hermione l'eût pris en flagrant délit (ἐπ' αὐτοφώρῳ ἁλούς) d'intercaler (ἐμποιέων) dans le recueil de Musée un oracle disant que les îles voisines de Lemnos disparaîtraient dans la mer; ce pourquoi Hipparque l'avait chassé (ἐξηλασέ)... ». La sanction a donc été le bannissement (*exélasis/exélasia*). La sanction de cette fraude pourrait s'expliquer par un souci strictement philologique lié au désir d'établir un texte authentique, mais aussi pour des raisons politiques, cet oracle interpolé contrariant les visées des Pisistratides dans les régions voisines de l'Hellespont[49].

---

[46] Cf. Eduard Stemplinger, *op. cit.*, p. 121s.

[47] Traduction Hilaire van Daele, Paris, Les Belles lettres, collection des universités de France, 1928.

[48] Wolfgang Speyer, *Die literarische Fälschung*, p. 90. Cf. aussi Ronald Syme, « Fraud and imposture », dans *Pseudepigrapha I. Entretiens sur l'Antiquité classique*, t. XVIII, p. 3-21 (en part. p. 13-14) (Version allemande: « Fälschung und Lüge », dans *Pseudepigraphie in der heidnischen und jüdisch-christlichen Antike*, p. 295-310) et Anthony Grafton, *op. cit.*, p. 46.

[49] Cf. Philippe E. Legrand, *Hérodote*, Livre VII, Paris, Les Belles lettres, collection des universités de France, 1951, p. 27 (3). Sur les motivations- très variées- des faussaires dans le monde grec et romain, cf. Wolfgang Speyer, *Die literarische Fälschung*, p. 131s. (sur la fraude à caractère politique, p. 142s.).

Le deuxième exemple se situe dans le cadre de la bibliothèque de Pergame au premier siècle av. n.è. Diogène Laërce, VII, 34, le cite à propos d'un passage de la vie de Zénon où il s'intéresse aux écrivains qui ont publié sur le thème de l'amour. Parmi eux figure le Stoïcien Athénodoros « Kordylion » de Tarse, qui est le seul bibliothécaire de Pergame dont le nom nous soit parvenu[50]. Selon le rhéteur Isidoros de Pergame, un contemporain de Cicéron, Athénodoros aurait expurgé (ἐκτεμνεῖν) « les passages des livres (stoïciens) considérés comme mauvais par les Stoïciens » (ἐκ τῶν βιβλίων τὰ κακῶς λεγόμενα παρὰ τοῖς στωικοῖς)[51]. Pris sur le fait, il aurait été conduit en justice (φωραθέντος τοῦ Ἀθηνοδώρου καί κινδυνεύσαντος)[52]. Diogène ne dit pas explicitement quelle fut la sanction. Mais en notant qu'Athénodoros restitua les textes dans leur authenticité (εἶτ' ἀντιτεθῆναι αὐτά (=ἐκ τῶν βιβλίων τὰ κακῶς λεγόμενα), il en donne sans doute la nature: la compensation exacte du délit. Les sources anciennes sont muettes sur son destin pergaménien ultérieur. Resta-t-il bibliothécaire ? Tout au plus pouvons nous constater que Caton le Jeune dut insister pour le convaincre de s'installer en 70 à Rome où il mourut: il dut en effet venir en personne à Pergame pour l'en persuader [53].

---

[50] Sur Athénodoros de Tarse surnommé « Kordylion » (le Bossu), cf. Bernd von Arnim, « Athenodoros 18 », dans *PWRE*, t. II, 2 (1896), col. 2045 et Daniel Babut, *Plutarque et le stoïcisme*, Paris, 1969, p. 170. Sur ses fonctions à la bibliothèque, Horst Blanck, *op. cit.*, p. 148.

[51] L'interprétation que nous adoptons d'une censure touchant les seuls textes stoïciens a été proposée par Wolfgang Speyer, *Büchervernichtung und Zensur*, p. 87. D'autres auteurs, ainsi Bernd von Arnim, *art. cit.*, pense qu'elle visait les écoles rivales des Stoïciens, les Cyniques par exemple.

[52] Nous donnons au verbe κινδυνεύω le sens de « courir le danger d'une condamnation » attesté chez Démosthène 41.16 codd. et chez Lysias 7.15. Cf. la traduction d'Otto Apelt, Leipzig, F. Meiner, 1921: « Athenodoros ertappt und in gerichtliche Untersuchung geraten war ». Celle de Robert Drew Hicks, Loeb, 2e éd., 1931 est trop vague: « Athenodorus was detected and compromised » et celle de Richard Goulet, Paris, *Le Livre de Poche* (Classiques Modernes), 1999, p. 813: « Athénodore fut découvert et mis en accusation ». La traduction de Robert Genaille, Paris, Garnier-Flammarion, 1965, est étrange: « Athénodore devint malade et en danger de mort ». De cette signification judiciaire du terme, on pourra rapprocher la clause ἀκίνδυνος bien attestée dans les contrats en droit grec et hellénistique : cf. Raphael Taubenschlag, *The Law of Greco-Roman Egypt in the Light of the Papyri, 332 B.C.-640 A.D.*, 2e éd., Varsovie, 1955 (réimpr., Milan, 1972), *passim*.

[53] Plut., *Vie de Caton le Jeune*, 10; *Id., Maxime cum princ. phil. disserendum*, 777; Strab., XIV, 674.

Si ces témoignages sont pertinents, pourquoi le récit vitruvien ne le serait-il pas aussi ?

## III

*La sanction du plagiat dans l'Égypte hellénistique.* Les commentateurs du texte vitruvien se sont profondément divisés quant à son authenticité. Certains auteurs contemporains en font mention en indiquant, prudemment, qu'ils écrivent *en citant* Vitruve, mais sans le critiquer. C'est le cas de Luciano Canfora dans *La véritable histoire de la bibliothèque d'Alexandrie* [54]. Les spécialistes qui prennent nettement position peuvent être classés en trois groupes:

- Les critiques absolus, qui nient toute authenticité aux faits décrits[55], d'où l'occultation du récit dans de nombreux travaux contemporains, par exemple dans celui d'Horst Blanck dans sa synthèse sur le livre dans l'Antiquité parue en 1992[56].

- Les critiques relatifs, tel Peter M. Fraser dans son article de 1970[57] ou Marie-Thérèse Cam, commentatrice de l'édition de la Collection des universités de France parue en 1995, qui considère que « l'anecdote (...) est certainement fictive mais bâtie sur un fond de vérité historique »[58] ou bien encore Christian Jacob, qui estime, selon une suggestion de Salvatore Settis, que « Vitruve se fait peut-être le témoin d'une tradition biographique relative à Aristophane, qui aurait élaboré ce récit *a posteriori*, en se basant sur ses citations »[59].

---

[54] *La véritable histoire de la bibliothèque d'Alexandrie*, p. 50-51 et 55.

[55] Cette tendance domine la recherche philologique depuis la *disputatio* de Christian Gottlob Heyne faite à Göttingen en 1763 (*De Genio Saeculi Ptolemaerum, Opusc. Acad.* I, Göttingen, 1785) jusqu'à la fin des années 1960. Pour la bibliographie, cf. Peter M. Fraser, *art. cit.*, p. 117 (1).

[56] *Das Buch in der Antike,* Munich, 1992. Il ne mentionne dans le paragraphe « Buchgeschenke, Buchdiebstähle, Büchervernichtung », p. 129-132, que des exemples romains.

[57] *Art. cit.*, p. 121.

[58] Édition citée *supra* note 13.

[59] « Lire pour écrire : navigations alexandrines », dans *Le pouvoir des bibliothèques. La mémoire des livres en Occident*, sous la dir. de Marc Baratin et de Christian Jacob, Paris, 1996, p. 80 (85); cf. p. 59-60 et p. 80 (78): « Aucune source antique ne vient la (l'anecdote) confirmer ».

- Les partisans de l'authenticité des faits décrits, ainsi Rudolf Pfeiffer dans son histoire de l'érudition des origines à la fin de l'époque hellénistique publiée en 1968[60],

Nous défendrons ici le principe d'un caractère hautement vraisemblable de ce récit, en cherchant à montrer que le texte est recevable dans le cadre historique et juridique de l'Égypte hellénistique.

L'harmonie entre cette anecdote et la tradition concernant l'activité d'Aristophane de Byzance peut certes être invoquée pour défendre l'idée d'une fable inventée *a posteriori*, mais elle peut tout aussi bien résulter d'un ensemble de sources également fiables. Aristophane apparaît en effet dans plusieurs sources littéraires comme un expert en littérature grecque[61]. Vitruve affirme qu'il avait l'ambition de lire tous les livres de la bibliothèque du Musée dans leur intégralité (*perligeret*). Diogène Laërce écrit qu'il dirigea une édition de Platon « accentuée, ponctuée et marquée de signes critiques »[62]. Eusèbe de Césarée, citant Porphyre, note qu'il était un expert en plagiat: ce spécialiste de Ménandre a composé un ouvrage de « Citations parallèles de Ménandre et des auteurs qu'il a volé » (Παράλληλοι Μενάνδρου τε καὶ παρ' ὧν ἔκλεψεν ἐκλογαί»[63]. Cet ouvrage dont seul le titre nous a été transmis devait se présenter sous la forme de ce fragment de papyrus de Hibeh -datable de 270-240 av. n.è.- où un philologue anonyme compare ligne à ligne des vers d'Archiloque et d'Homère[64].

La source pergaménienne de Vitruve ne nous semble pas pouvoir être invoquée pour considérer l'anecdote comme une fable, mais au contraire pour soutenir son caractère d'authenticité. Elle n'offre en

---

[60] *History of Classical Scholarship from the Beginnings to the End of Hellenistic Age*, Oxford, 1968, p. 191.

[61] Cf. William S. Slater, *Aristophanis Byzantii Fragmenta*, Berlin-New York, 1986, en particulier p. 1-4 (« Vita ») où le texte de Vitruve est reproduit à côté des autres fragments biographiques d'auteurs antiques.

[62] Diogène Laërce, III, 62. Cf. Luc Brisson, *op. cit.*, p. 11-12.

[63] Eusèbe de Césarée, *Pr. év.*, X, 3, 12 (= Slater, *Aristophanis Byzantii Fragmenta* 376).

[64] *P. Hib.* II 173 (éd. Eric G. Turner, Londres, 1955). Cf. François Lasserre et André Bonnard, *Archiloque. Fragments*, Paris, Les Belles Lettres, Collection des universités de France, 1958, p. 19-20; Denys Page, « Archilochus and the Oral Tradition », dans *Archiloque. Entretiens sur l'Antiquité classique*, t. X (26 août-3 septembre 1963, Vandoeuvres-Genève), Vandoeuvres-Genève, 1964, p. 149; Rudolf Pfeiffer, *op. cit.*, p. 191.

effet pas de caractère polémique contre les Ptolémées d'Égypte dans un contexte, celui du début du deuxième siècle, qui voit les deux royaumes s'opposer au point de vue du rayonnement culturel[65]. Le roi lagide, fondateur de ces jeux, Ptolémée V Épiphane[66], a certes choisi les six membres du jury, qui se laissèrent abuser par les plagiaires, mais c'est lui qui a l'idée de demander aux responsables de la bibliothèque de lui proposer le nom d'un septième juré qui se trouvera être Aristophane de Byzance. C'est lui qui ordonne qu'on inculpe les plagiaires de vol et qui choisit Aristophane comme nouveau bibliothécaire. Il s'était certes indigné avec le public, quand Aristophane choisit comme vainqueur le concurrent que les autres jurés avaient classé en dernier, mais il a -au total- un rôle de roi judicieux dans son choix des hommes et dans ses décisions judiciaires (§4-7). Cette mise en valeur d'Épiphane permet de l'opposer nettement à son père qui avait orienté une politique culturelle qui tournait souvent le dos au savoir, à la création et à l'intelligence[67]. Philopator n'est-il pas le créateur de cette fête des bouteilles, réservée aux hommes, dont son épouse Arsinoé III dénonce les excès dionysiaques? Épiphane n'a-t-il pas écrit un drame (*Adonis*) et réorganisé les *Mousaia* de Thespies (Béotie) célébrés en l'honneur des Muses Héliconiades?[68]

L'existence de fêtes en l'honneur des Muses et d'Apollon s'inscrit également dans le cadre de l'Égypte hellénistique. Peter M. Fraser a recensé les fêtes associant ces divinités dans d'autres régions du monde hellénistique, par exemple à Milet ou à Kos, et il a mis en valeur qu'elles trouvaient tout leur sens dans le cadre du Musée d'Alexandrie,

---

[65] Cette rivalité culturelle remonte au III^e^ siècle : cf. Hans-Joachim Schalles, *Untersuchungen zur Kulturpolitik der pergamenischen Herrscher im dritten Jahrhundert vor Christus,* Tübingen, 1985.

[66] D'où l'hypothèse que la nomination d'Aristophane de Byzance se serait faite au début du règne d'Épiphane. Cf. Peter M. Fraser, *art. cit.*, p. 120-121.

[67] Nous ne discutons pas ici la tradition qui rapporte qu'Aristophane de Byzance chercha à fuir vers Pergame, car elle ne se trouve pas dans Vitruve.

[68] Athénée de Naucratis, VII, 276 a-c, qui cite ici Ératosthène. Sur les *Mousaia* de Thespies, voir en dernier lieu, Denis Knoepfler, « La réorganisation du concours des *Mousaia* à l'époque hellénistique: esquisse d'une solution nouvelle », dans *La Montagne des Muses (Recherches et Rencontres* 7). Études publiées par André Hurst et Albert Schachter, Genève, 1996, p. 141-167 (p. 166): « Si les alentours de 220 constituent désormais un sûr *terminus ante quem*, il paraît clair également qu'une promotion de ce type ne saurait être beaucoup plus ancienne ».

dédié aux Neuf Muses[69]. Mais il importe aussi de souligner que des *Mousaia* sont attestés en Égypte dans un papyrus des « archives de Zénon » au milieu du III^e siècle av. n.è. Le *PSI* V 528 voit le jeune Kléôn demander à son protecteur Zénon -entre autre- une allocation pour sa « contribution pour les concours des *Hermaia* et des *Mousaia* », qui devaient se dérouler dans le cadre du gymnase[70].

Quant à la procédure et à la sanction judiciaire, elle entre également dans le cadre de la justice ptolémaïque.

La procédure judiciaire est tout à fait vraisemblable. Vitruve écrit:

> « Itaque rex iussit cum his agi furti condemnatosque cum ignominia dimisit»
> « Aussi le roi ordonna-t-il qu'on les inculpât de vol, et, après condamnation, il les renvoya couverts d'opprobre » (§7).

Le roi lagide qui est le juge suprême dans son royaume, selon une double tradition grecque et égyptienne, ne s'est pas réservé la juridiction de cette affaire. Il la transmet à un jury que Vitruve ne nomme pas, mais qui ne peut être que le tribunal des chrématistes qui siège en chambre permanente à Alexandrie. Le roi n'a pas considéré qu'il s'agissait -tels les délits fiscaux- d'un délit particulièrement grave, qu'il juge ordinairement lui-même[71].

Vitruve ne précise pas exactement la sanction des condamnés. Mais le fait qu'il rapporte que cette *actio furti* (*rex iussit cum his agi furti*) fut sanctionnée par une peine entraînant l'*ignominia* est riche de signification. Vitruve, qui définit le délit des plagiaires comme des vols (*furta*), utilise un terme qui relève du droit romain. Le *furtum* est en effet puni sous la République, puis sous l'Empire, de l'*ignominia* (ou *infamia*), de même que d'autres délits (*rapina, iniuria, dolus malus*)[72].

---

[69] Peter M. Fraser, *art. cit.*, p. 119-120, en particulier p. 120 (9).

[70] Sur ces fêtes : Loisa Casarico, « Note su alcune feste nell' Egitto ptolemaico e romano », dans *Aegyptus*, t. 61 (1981), p. 122-126; Françoise Pérpillou-Thomas, *Fêtes d'Égypte ptolémaïque et romaine d'après la documentation papyrologique grecque*, Louvain, 1993, p. 91-93 et 113; Bernard Legras, *Néotês. Recherches sur les jeunes Grecs dans l'Égypte ptolémaïque et romaine*, Genève, 1999 p. 29. 30.

[71] Cf. Hans-Julius Wolff, *Das Justizwesen der Ptolemäer*, 2^e éd., Munich, 1970 ; Joseph Mélèze Modrzejewski, « Droit et justice dans le monde hellénistique au III^e siècle avant notre ère: expérience lagide », dans *MNHMH Georges A. Petropoulos*, Athènes, 1984, p. 41, et *Id.*, « Law and Justice in Ptolemaic Egypt », dans *Legal Documents of the Hellenistic World*, éd. M.J. Geller et H. Maehler, Warburg Institute-University of London, Londres, 1995, p. 7.

[72] *Dig.* 3, 2, 1; *Pauli Sent.* 2, 31, 15. Cf. Max Kaser, « Infamia und ignominia in den Rechtsquellen », dans *ZSS-RA*, t. 73 (1956), p. 220-278; *Id. Das Römische Privatrecht*, t. I, Munich, 1971, p. 274-275 et p. 616 (22).

Elle consistait en une réprobation morale entraînant certaines incapacités: l'impossibilité d'accéder à des magistratures à Rome ou dans les municipes (*lex Iulia munipalis*), voire dans des cas particuliers, d'accéder des charges jurées, d'être témoin lors de procès, du droit d'accuser dans une action pour crime, de se marier avec des *ingenui*[73]. Le droit ptolémaïque ne connaît évidemment pas en tant que tel l'*ignominia*. Mais si nous cherchons des équivalents grecs au mot latin, plusieurs termes peuvent être retenus. On peut songer à ἡ ἀτιμία, ἡ αἰσχύνη, τὸ ὄνειδος. Aucun de ces termes n'apparaît dans la documentation papyrologique de l'Égypte hellénistique relative au vol. En revanche, comme l'a montré Andréas Helmis dans sa thèse encore inédite, les papyrus nous donnent un équivalent qui apparaît précisément dans les affaires de violences et de vol: ἐπίπληξις, que l'on traduit généralement par « blâme, réprimande »[74]. L'ἐπίπληξις peut être demandée, dans les requêtes, par les plaignants en sus du dédommagement. Elle est alors conçue comme une peine complémentaire. Mais elle peut aussi constituer la sanction unique d'un délit. Andréas Helmis se demande si cette sanction ne désigne pas dans la *chôra* égyptienne une bastonnade plutôt qu'un blâme. Mais l'affaire étant jugée à Ale-xandrie, il nous paraît clair que dans cette *polis* grecque, l'ἐπίπληξις , qui s'applique à des hommes libres, ne peut être qu'un blâme[75]. Si l'ἐπίπληξις avait été une peine de fouet, ceci aurait ravi tous les commentateurs qui tel Voltaire dans son *Dictionnaire philosophique* estimaient que les plagiaires étaient punis à Rome de cette peine, en faisant incorrectement venir le mot étymologiquement du latin *plaga* et en pensant que la *lex Fabia de plagiariis* s'appliquait aussi aux voleurs de mots[76].

Cette sanction de l'ἐπίπληξις était bien pratiquée dans l'Égypte de Ptolémée V Épiphane comme l'atteste une ordonnance adressée par le roi à l'épistate des gardes Synnomaos en 184/183 av. n.è.[77] Le roi ordonne -entre autre- que soient châtiés (ἐπιπλήσσειν) « (les épistates des gardes) qui attraient des gens en justice sans base légale et à la

---

[73] Max Kaser, *Das Römische Privatrecht* , t. I, p. 274.

[74] *Crime et châtiment dans l'Égypte ptolémaïque. Recherches sur l'autonomie d'un modèle pénal* (dactyl.), Thèse -Université Paris X-Nanterre, 1986, p. 202s.

[75] Cf. Hélène Maurel-Indart, *op. cit.*, p. 11.

[76] Voltaire, *Dictionnaire philosophique*, *s.v.* « Plagiat » (= *Questions sur l'Encyclopédie*, huitième partie, 1771). La première mention en français du mot « Plagiat » apparaît sous sa plume en 1735.

[77] *C. Ord. Ptol.* 31, l. 12.

légère ». Elle vise donc à garantir contre l'arbitraire en matière de procédure légale. Ce souci de respecter les procédures légales en matière de procès est à rapprocher de la décision de confier aux chrématistes notre affaire de plagiat.

Il est difficile de dire quelles étaient exactement les conséquences de ce blâme qu'est l'ἐπίπληξις. On a pu souligner que ce type de sanction psychologique peut-être « aussi douloureuse qu'un châtiment physique ou une peine patrimoniale »[78]. Mais il n'est pas impossible que ces pseudo-poètes aient perdu des droits et des privilèges, par exemple s'ils étaient membres du Musée. Ces philologues du Musée étaient de quasi fonctionnaires de l'intelligence au service du roi. Or des sanctions disciplinaires sont prévues contre les fonctionnaires; les avocats convaincus d'avoir plaidé contre le fisc encouraient des interdits professionnels[79].

Nous estimerons donc que la sanction des plagiaires a dû être double. En annulant le concours, la justice ptolémaïque leur faisait d'abord perdre « les prix et distinctions » (*praemia et honores*[80]) qu'ils devaient obtenir. Quant au résultat du « blâme », il a sans doute été leur exclusion des milieux poétiques. Ils ont été frappés par l'oubli, qui est - comme pour les faussaires- la sanction de ceux qui ne respectent pas certaines valeurs intellectuelles[81]. De fait, Vitruve ne les nomme pas. Ils ont subi une véritable *damnatio memoriae.*

## IV

*Conclusion.* Cette enquête nous aura donc mené dans un espace hellénistique déterminé par un triangle Alexandrie-Pergame-Rome, et dans un monde des cités archaïques et classiques représentées par la seule Athènes. Elle nous aura permis d'établir -malgré la modestie de nos sources et en admettant que nos textes soient bien recevables- que le plagiat et la forgerie d'oeuvres littéraires pouvaient être considérés comme des délits et sanctionnés. Mais ces sanctions permettent-elles d'affirmer que la civilisation grecque a connu, dans l'Antiquité, un droit de la propriété littéraire selon nos définitions modernes?

---

78 Andréas Helmis, *op. cit.*, p. 202.
79 Andréas Helmis, *op. cit.*, p. 202 (89).
80 Un Grec penserait sans doute φιλοκέρδια et φιλοτιμία.
81 Cf. Anthony Grafton, *op. cit.*, p. 112.

Notre réponse sera prudente. Elle repose sur l'observation que l'affaire de plagiat dans l'Égypte du IIe siècle av. n.è., les affaires de faux dans l'Athènes du VIe siècle av. n.è. et dans la Pergame du Ier siècle av. n.è. ont deux point communs.

Elles surviennent en des lieux et des époques bien déterminées: celles de centres culturels en plein essor. Anthony Grafton propose ainsi d'établir un lien entre les Révolutions intellectuelles de l'histoire et l'élaboration de méthodes critiques sur l'authenticité des oeuvres littéraires. Il cite explicitement « la période hellénistique, la Renaissance et le début du XIXe européens »[82]. De fait le « siècle des Pisistratides » à Athènes, l'Alexandrie hellénistique, Pergame au premier siècle sont des périodes exceptionnelles, où ce schéma -mis en valeur pour Rome par Claudia Moatti à la fin de la République- a pu pleinement fonctionner. La critique philologique utilise des termes ou des méthodes familières aux juristes: les *pinakes* de Callimaque consignent les textes authentiques tels des lois, les manuels critiques sur les faux et les plagiats distinguent les textes légitimes (*gnêsioi*) des textes bâtards (*nothoi*)[83]. Mais force est de constater, du fait de la rareté des affaires sanctionnées comme un délit, que ce travail philologique ne débouche qu'exceptionnellement sur une procédure judiciaire.

Il faut une autre composante: que le plagiat ou le faux soit aussi une affaire d'État ou une affaire de l'État. Le faux oracle d'Onomacrite vise -pour la contrarier- la politique égéenne d'Hipparque. Les plagiaires d'Alexandrie ont commis un vol sur des livres qu'ils ont sans doute lus à la bibliothèque du Musée, des livres qui sont la propriété des Lagides. Si elles n'avaient pas été démasqués, leurs oeuvres auraient évidemment été déposées à la bibliothèque. Le roi aurait donc été trompé. Au vol allait succéder la fraude. Quant au bibliothécaire Athénodoros de Tarse, son forfait portait selon toute vraisemblance sur

---

[82] *Op. cit.*, p. 112. Ces époques sont aussi marquées par un essor de l'individualisme, qui, s'accompagne du développement de la conscience de l'individualité littéraire. Cf. Hélène Maurel-Indart, *op. cit.*, p. 115: « Le droit d'auteur ne pouvait émerger qu'avec l'affirmation de la notion d'auteur, d'individu ». Elle revoie à Michel Foucault, « Qu'est-ce qu'un auteur? », *Bulletin de la Société française de philosophie*, juillet-septembre 1969, p. 77.

[83] Anthony Grafton, *op. cit.*, p. 21.

des livres de la bibliothèque, qui étaient devenus la propriété du peuple romain avec la fin du royaume attalide[84].

On constatera que les deux affaires de censure que nous avons citées pour l'Égypte des Ptolémées peuvent aussi être interprétées selon cette grille d'analyse. Zoilos est mis à mort parce que ses critiques visant Homère sont quasi sacrilèges, et sapent les fondements même de la culture grecque[85]. Sotadês est exécuté pour crime de lèse majesté.

Peut-on considérer alors que ces affaires illustrent l'existence d'une protection des oeuvres littéraires comme étant une donnée permanente du droit grec et hellénistique, et que seules les lacunes de nos sources ne nous ont pas conservés d'autres affaires de plagiat et de faux? Ce serait de toute évidence aller trop loin. Nous admettrons donc que la propriété littéraire dans l'Antiquité grecque n'a été protégée que dans des circonstances particulières, celles où le plagiat et le faux pouvaient être considérés comme une atteinte aux intérêts supérieurs de l'État. La volonté de respecter l'authenticité des oeuvres littéraires pour des raisons philologiques et scientifiques- qui fonderait véritablement le concept juridique de propriété littéraire- ne semble donc pas appartenir à l'histoire juridique de l'Antiquité grecque.

---

[84] C'est pourquoi une tradition -sans doute fallacieuse (car pro-césarienne)- prétend qu'Antoine a offert à Cléopâtre 200 000 volumes de cette bibliothèque, après le pseudo-incendie de la bibliothèque du Musée d'Alexandrie en 38 av. n.è. : Plutarque, *Antoine*, 58-59. Cf. Luciano Canfora, *La véritable histoire de la bibliothèque d'Alexandrie*, p. 85s.

[85] Wolfgang Speyer, *Büchervernichtung und Zensur*, p. 86, le définit comme un « Gottesfeind ».

Andréas Helmis (Athènes)

# Entre les vivants et les morts

## La fondation à la mémoire d'Aleximachos fils de Critolaos (IG XII.7, 515; II[e] siècle av. J.-C.)

Depuis les temps très anciens les Grecs prenaient soin de leurs morts; des témoignages à la fois archéologiques et littéraires montrent le souci des survivants d'enterrer ou d'incinérer avec les cérémonies d'usage les morts et de leur assurer une demeure. Les rites en question étaient accomplis une fois pour toutes, au moment des funérailles; en revanche, ce n'est que vers la fin du VIIIe siècle avant J.-C. que sont attestés les éléments d'un véritable culte des morts, consistant en des cérémonies qui avaient lieu à intervalles réguliers et qui étaient destinées à renouveler périodiquement le souvenir du défunt[1].

Nous savons que la responsabilité de ce culte reposait entièrement sur la famille du mort, pour laquelle ces cérémonies étaient l'occasion de réunir ses membres et d'exprimer sa cohésion; le rôle de la famille en la matière s'éclipse seulement lorsque la cité, à partir notamment de l'époque classique, honore elle-même ses citoyens morts à la guerre. La période hellénistique voit la famille se désintégrer progressivement et, de ce fait, n'être plus en mesure d'assurer la mémoire de ses morts; ce rôle peut désormais être confié, entre autres, à des entités créées à cette fin que nous appelons des fondations[2]. Une telle fondation, qui

---

[1] On trouvera les principaux éléments sur la «préhistoire» du culte des morts en Grèce avec une bibliographie, dans: F. DE POLIGNAC, *La naissance de la cité grecque*, 1984, p. 127-132; pour les rites destinés à réactiver périodiquement le souvenir des morts, voir S. GEORGOUDI, Commémoration et célébration des morts dans les cités grecques: les rites annuels, in: Ph. GIGNOUX (dir.), *La commémoration* (Colloque du centenaire de la Section des sciences religieuses de l'École Pratique des Hautes Études), 1988, p. 73-89.

[2] Pour ce schéma d'interprétation, voir W. KAMPS, Les origines de la fondation cultuelle grecque dans la Grèce ancienne, *Archives d'Histoire du Droit Oriental* 1 (1937), p. 148-149; E. BRUCK, Les facteurs moteurs de l'origine et du développement des fondations grecques et romaines, *R.I.D.A.* (3e série), 2 (1955), p. 160-161.

nous est connue par une inscription trouvée à Amorgos, fera l'objet de la présente étude[3].

Le texte, datable de la fin du IIe siècle avant J.-C., prévoit en 134 lignes la mise en place d'un culte organisé à l'initiative de Critolaos, citoyen d'Aigialè -une des trois cités de l'île d'Amorgos-, pour honorer la mémoire de son fils défunt Aleximachos. Pour subvenir aux frais de ce culte, Critolaos a mis à la disposition de sa cité une somme d'argent; trois citoyens avaient été désignés par décret du peuple, «afin d'introduire une loi» (l. 3: ὥστε νόμον εἰσενεγκεῖν) portant sur le placement du capital ainsi que sur divers aspects du culte institué[4]. C'est le texte de cette loi, censée «être valable à toujours» (l. 131: [κύριον] εἰς τὸν πάντα χρόνον), que nous a conservé l'inscription en question.

Nous pouvons d'emblée relever le glissement du privé au public, d'une affaire relevant de la famille à une affaire intéressant la cité toute entière[5]. Cette dualité est particulièrement manifeste dans la

---

[3] Le texte a été publié dans *Ἀρχαιολογική Ἐφημερίς*, 1907, p. 185-198, et dans *IG* XII.7, 515. Il a été repris avec une traduction en français par R. DARESTE, Inscription d'Amorgos. Loi d'Aigialè relative à une fondation, *Revue de Philologie*, 1908, p. 150-157, et avec une traduction en allemand par B. LAUM, *Stiftungen in der griechischen und römischen Antike*, 1914, t. II, n° 50; une partie du texte (les l. 39-86) a été reprise également par F. SOKOLOWSKI, *Lois sacrées des cités grecques. Supplément*, 1962, n° 61.

[4] La procédure en matière législative ainsi que d'autres aspects du fonctionnement des institutions d'Aigialè rappellent la cité d'Athènes (cf. P.J. RHODES, *The Decrees of the Greek States*, 1997, p. 215-216; Π. ΝΙΓΔΕΛΗ, *Πολίτευμα καί κοινωνία τῶν πόλεων τῶν Κυκλάδων κατά τήν ἑλληνιστική καί αὐτοκρατορική ἐποχή*, 1990, p. 40-41), ce qui illustre la diffusion du modèle athénien.

[5] Les concepts de «public» et «privé» dans l'antiquité grecque ont fait récemment l'objet d'un ensemble d'articles, dont on peut lire une présentation ainsi que les principaux axes de la réflexion dans F. DE POLIGNAC - P. SCHMITT PANTEL, Public et privé en Grèce ancienne: lieux, conduites, pratiques, *Ktema* 23 (1998), p. 5-13. Plus particulièrement, sur la problématique du passage du privé au public au sujet d'une fondation funéraire, celle d'Épictèta à Théra (*IG* XII.3, 330 = B. LAUM [*supra*, n. 3], n° 43 = R. DARESTE - B. HAUSSOULLIER - Th. REINACH, *Recueil des inscriptions juridiques grecques*, n° XXIV A), qui présente beaucoup d'analogies avec notre document, voir A. WITTENBURG, Grandes familles et associations cultuelles à l'époque hellénistique, *Ktema* 23 (1998), p. 451-456; cf. également P. SCHMITT PANTEL, Évergétisme et mémoire du mort. A propos des fondations de banquets publics dans les cités grecques à l'époque hellénistique et romaine, in: G. GNOLI - J.-P. VERNANT (dir.), *La mort, les morts dans les sociétés anciennes*, 1982, p. 177-178.

manière dont est prévue la publication de la loi: d'une part, l'organe approprié de la cité, le γραμματεύς («secrétaire» du Conseil), était chargé de l'inscrire dans «les registres publics» (δημόσια γράμματα) ainsi que sur les «tables» (δέλτους) où sont transcrites les lois (l. 132)[6]; d'autre part, l'intéressé lui-même, Critolaos, ferait inscrire le texte sur une stèle, qui devait être érigée à côté de la statue de son fils (l. 134: ἀνδριάντα). On ne saurait imaginer une illustration plus éloquente de l'implication du particulier dans le général: en tant que document public, le texte est déposé dans les archives de la cité et affiché avec les autres lois par les soins du «secrétaire»; en tant que pièce constitutive d'un culte funéraire, le même texte est affiché à l'endroit le plus en relation avec son contenu, à savoir près de la statue du défunt, par les soins du fondateur.

Par la volonté combinée de Critolaos et de ses concitoyens, la cité d'Aigialè se trouve investie de la conservation de la mémoire d'Aleximachos en mettant en place un culte, dont nous évoquerons successivement le financement et l'organisation.

## 1 - Placement de l'argent de la donation et gestion des bénéfices

Critolaos, citoyen aisé d'Aigialè, dispose d'une somme de deux mille drachmes, dont les revenus annuels doivent servir à financer un culte honorant la mémoire de son fils, mort prématurément [7]. Cette

---

[6] Le secrétaire du Conseil est chargé d'une double opération, l'une consistant à enregistrer le texte dans les archives, l'autre à l'exposer à la vue de tous; comme c'est souvent le cas, le même verbe ἀναγράφειν est employé pour les deux actions (sur les procédés d'archivage, voir S. GEORGOUDI, Manières d'archivage et archives de cités, in: M. DETIENNE [dir.], *Les savoirs de l'écriture en Grèce ancienne*, 1988, notamment p. 224-225).

[7] Un Critolaos, fils d'Alcimédon, citoyen d'Aigialè, nous est connu par des décrets lui décernant des privilèges et honneurs en récompense de nombreux bienfaits pour lesquels il s'était distingué (*IG* XII.7, 388 et 389). Ce Critolaos ne semble pas pouvoir être identifié avec celui de notre inscription, étant donné que, par leur écriture, les textes en question datent de la première moitié du IIe siècle avant J.-C., alors que le document sur la fondation d'Aleximachos se situe à la fin de ce même siècle. Le patronyme de notre Critolaos, Alcimédon également, d'après la restitution de la l. 5, proposée par L. MIGEOTTE (*L'emprunt public dans les cités grecques*, 1984, p. 197), se trouve écrit en toutes lettres à la l. 10; on trouvera son arbre généalogique dans Π. ΝΙΓΔΕΛΗ (*supra*, n. 4), p. 332; il n'y a aucune raison de considérer, avec F. HILLER VON GAERTRINGEN, que le père de Critolaos était Épicrate, héroïsé dans le passé, en

somme c'est la cité qui la gère et la loi votée et transcrite sur la stèle qui nous a été conservée prévoit les détails de cette gestion, qualifiée de ἐγδανεισμὸς τοῦ ἀργυρίου (l. 4). La cité décide de procéder à un type d'opération bancaire: la somme sera prêtée à des particuliers, qui devront verser tous les ans des intérêts, destinés à couvrir les frais du culte d'Aleximachos; l'arsenal répressif de la cité est mobilisé, nous le verrons, contre les éventuels récalcitrants. En revêtant ainsi un caractère public, la donation de Critolaos s'offre les moyens d'assurer son rendement annuel et aspire à l'éternité.

Le but d'une durée illimitée est affirmé expressément dans le texte: les débiteurs seront «à jamais» (εἰς τὸν ἀεὶ χρόνον) redevables de la somme empruntée et devront «toujours» (ἀεί) payer les intérêts à l'échéance prévue[8]. Ce souci avoué de la durée témoigne d'une volonté de maîtriser l'avenir, propre de toute institution juridique, qui, par définition, traduit la prise que l'homme exerce sur le temps. L'institution dont il est question n'est autre que la fondation. Si l'on se sent obligé, comme c'est le cas dans notre texte, mais aussi dans d'autres textes de même nature[9], de rappeler et de mettre en évidence la dimension temporelle, c'est que nous sommes en présence d'une institution en voie de formation, d'une institution qui n'est pas encore définitivement établie[10].

En effet, ni le droit grec ni le droit romain n'ont dégagé de forme juridique à part, correspondant à la fondation que nous connaissons depuis le Moyen Age et notamment depuis la doctrine des

---

l'honneur de qui, à en croire la l. 105 du texte, un sacrifice annuel avait lieu (*Ἀρχαιολογική Ἐφημερίς*, 1907, p. 186-n.1).

[8] *IG* XII.7, 515, l. 18; 21; 24; cf. aussi l. 103.

[9] Voir, à titre d'exemple, *IG* XII.1, 155; XIII.3, 330, l. 244; XX.5, 595, l. 23. Pour l'expression de la perpétuité dans les documents latins, voir G. LE BRAS, Les fondations privées du Haut Empire, in: *Studi in onore di S. Riccobono*, t. 3, 1933, p. 40-41.

[10] Considérée sous l'angle de l'attitude face à la maîtrise du temps, la fondation de Critolaos constitue une pièce qui pourrait s'inscrire dans le cadre d'une étude comme celle qu'avait entreprise L. GERNET, cherchant «les plus anciens états du droit» dans la procédure archaïque (Le temps dans les formes archaïques du droit [1956] = *Anthropologie de la Grèce antique*, 1968, p. 261-287). D'une manière plus générale, sur le temps et le droit on peut lire avec profit les réflexions de J. PHYTILIS, Temps, histoire, droit. Prolégomènes à une union sacrée, in: J. HOAREAU-DODINAU - P. TEXIER (dir.), *Anthropologies juridiques. Mélanges Pierre Braun*, 1998, p. 635-673, plus particulièrement p. 639-645.

pandectistes[11]. Le terme même est absent aussi bien du grec que du latin juridiques; les prémices d'une terminologie technique en la matière doivent être cherchées dans certains actes médiévaux, où le verbe *fundare* est employé pour désigner la constitution d'un patrimoine distinct, à côté de la construction d'un bâtiment[12]. Si dans l'antiquité le mot de «fondation» manquait, la notion n'était pas inconnue et plusieurs procédés permettaient de réaliser le vœu du fondateur, à savoir de charger une libéralité d'une affectation permanente[13]. La donation de Critolaos répondait à cet objectif.

Les deux mille drachmes qui constituaient l'apport du fondateur devaient être divisées en parts n'excédant pas deux cents drachmes et prêtées à des citoyens d'Aigialè, dix au maximum[14], par les soins d'un comité, composé de l'archonte (éponyme), des prytanes, de commissaires qualifiés de μισθωταί et de Critolaos lui-même (l. 9-10)[15]. Chaque emprunteur était tenu de verser tous les ans des intérêts s'élévant à 10% du capital, soit au total deux cents drachmes (vingt

---

[11] Cf. J. MODRZEJEWSKI, A propos des fondations en droit grec, *R.H.D.* 41 (1963), p. 90-91; sur les fondations en droit romain, voir J. GAUDEMET, *Droit privé romain*, 1998, p. 31-33.

[12] R. FEENSTRA, Le concept de fondation du droit romain classique jusqu'à nos jours. Théorie et pratique, *R.I.D.A.* (3e série), 3 (1956), p. 252; pour l'absence de terminologie spécifique en droit romain, voir E. BRUCK, *Über römisches Recht im Rahmen der Kulturgeschichte*, 1954, p.70.

[13] Une étude d'ensemble sur les fondations grecques, souhaitée il y a environ quarante ans par J. MODRZEJEWSKI (*supra*, n. 11, p. 84-85), reste toujours à faire.

[14] La somme maximale que pouvait emprunter chaque citoyen résulte d'une restitution à la l. 14, où nous ne lisons que les dernières lettres (]οσίων) du chiffre. Ce sont les premiers éditeurs qui ont restitué le mot [διακ]οσίων, d'où résulte une division du capital en parts de deux cents drachmes. Th. REINACH, en revanche, n'accepte pas cette lecture et propose, après une série de calculs, de lire [ἑξακ]οσίων ou [ἑνακ]οσίων (A propos de la loi d'Aigialè, *R.E.G.* 22 [1909], p. 241-250). Un des arguments qu'il évoque pour réfuter la lecture [διακ]οσίων consiste en l'énorme différence entre le montant du prêt (200 drachmes) et la valeur du fonds qui est demandé, ainsi que nous le verrons par la suite, comme sûreté (2000 drachmes); «les Grecs», précise-t-il, «considéraient le placement hypothécaire comme assuré lorsque la valeur du fonds dépassait *un peu* celle du prêt» (p. 244). Si toutefois ceci reste valable lorsque le créancier est autorisé à vendre le bien hypothéqué en cas de défaillance de son débiteur, on peut comprendre que la valeur de l'hypothèque dépasse de beaucoup la somme empruntée lorsqu'il est prévu que la créance soit couverte non pas par le produit de la vente mais par la location du bien donné en hypothèque, comme c'est le cas dans notre texte.

[15] Sur les fonctions des différents magistrats de la cité d'Aigialè, voir Π. ΝΙΓΔΕΛΗ (*supra*, n. 4), p. 36 s.

drachmes chacun); de surcroît, il devait fournir comme garantie un ou plusieurs terrains, libres de toute hypothèque antérieure (l. 12: ἀνεπιδάνειστα), d'une valeur correspondant non pas au prêt consenti, mais à la totalité de la somme qui faisait l'objet de cette opération, à savoir aux deux mille drachmes. La publicité de l'hypothèque - comme celle de la loi- était assurée par le «secrétaire», qui devait inscrire dans les «registres publics» les éléments d'identité de chaque débiteur (nom, patronyme, dème), le montant du prêt ainsi que le terrain donné en hypothèque, avec la mention des voisins tout autour (l. 14-17).

Les intérêts étaient payables chaque année, au mois d'Apatourion, devant le Conseil ; de ce point de vue, les prêts de la donation de Critolaos étaient assimilés aux «prêts sacrés» (l. 19: ἱερὰ χρήματα), c'est-à-dire les prêts qu'accordaient aux particuliers les temples d'Aigialè[16]; d'un autre point de vue, nous le verrons dans la suite, les prêts de la donation de Critolaos étaient assimilés aux «prêts des tribus» (l. 21: τὰ φυλετικά), au sujet desquels nous n'avons par ailleurs aucun autre renseignement: dans les deux cas il était interdit à la cité de réclamer le capital et aux débiteurs de le rembourser, sous quelque prétexte que ce fût. Il s'agissait en somme de prêts perpétuels et des sanctions étaient prévues contre ceux qui ne respecteraient pas ce caractère: le versement serait nul et les intérêts toujours redevables, tandis que les «nouveaux magistrats» ayant accepté le remboursement seraient frappés d'une amende de mille drachmes (l. 22-29; cf. l. 110). La cité resterait donc créancière pour toujours des intérêts annuels.

Le caractère perpétuel des prêts consentis sur la donation de Critolaos est mis également en évidence par la manière inédite dont fonctionne l'institution de l'hypothèque[17]. Alors que la garantie qu'elle procure normalement au créancier consiste en la faculté de mettre en vente l'immeuble donné en hypothèque et de recouvrer ainsi sa dette, il n'en va pas de même dans notre texte: en cas de

[16] Sur les opérations bancaires des temples d'Aigialè, cf. R. BOGAERT, *Banques et banquiers dans les cités grecques*, 1968, p. 199-200. Le mois d'Apatourion, qui fait nécessairement penser à la fête attique des Apatouries, correspondait vraisemblablement au cinquième ou au sixième mois de l'année (cf. A.E. SAMUEL, *Greek and Roman Chronology*, 1972, p. 105-n.1, p.106-n.1-2).

[17] Le rôle des sûretés réelles dans les actes de fondation est étudié par B. LAUM (*supra*, n. 3), t. I, p. 168 s. (p. 172-173, plus précisément pour la fondation de Critolaos).

défaillance du débiteur, la somme due, majorée de la moitié -à la manière encore une fois des prêts sacrés-, serait perçue sur le produit de la location de l'immeuble hypothéqué (l. 29-32). En d'autres termes, la cité, au lieu de vendre la sûreté réelle, procède à son affermage; la pathologie du prêt s'inscrit ainsi dans une dimension temporelle, ce qui est tout à fait conforme à l'objectif de la perpétuité que la cité d'Aigialè entendait accorder à la gestion de la donation de Critolaos. Cette particularité du fonctionnement de l'hypothèque -qui n'est pas toujours relevée par les savants[18]- explique, sans doute, le fait qu'on demandait à chaque débiteur de fournir comme hypothèque des terrains d'une valeur correspondant à la totalité de l'emprunt (deux mille drachmes) et non à la somme effectivement prêtée.

S'agissant toujours des hypothèques, un certain nombre de points est précisé dans le texte de la loi. Le fermier était tenu de payer au Conseil l'avance du loyer, dont le montant s'élevait aux intérêts échus, augmentés de la pénalité de la moitié (l. 32-33); à défaut de ce paiement, le fermier serait inscrit comme débiteur de deux cents drachmes envers le trésor public (l. 37-39). Le «secrétaire» était encore une fois chargé de la publicité de toutes ces opérations (l. 35-37). Une clause importante, mais très rare dans la documentation, envisage le cas où le loyer dépasserait la dette: le surplus (τὸ ὑπερεχές) serait versé au propriétaire de l'immeuble (τῷ κυρίῳ τῆς ὑποθήκης) par l'intermédiaire du Conseil (l. 33-35)[19].

Dernière précision: à la manière des «prêts des tribus», le capital emprunté était dû sur les hypothèques (l. 19-20: τὸ ἀρχαῖον ἐνοφειλέσθω ἐπὶ ταῖς ὑποθήκαις), ce qui entraîne comme conséquence que l'obligation de verser tous les ans les intérêts pesait sur le propriétaire du terrain ayant fait l'objet d'une hypothèque. Si donc ce bien était vendu ou donné de nouveau en hypothèque, ce serait chaque fois à son «détenteur» (ὁ ἔχων τὴν ὑποθήκην) -acheteur

---

[18] A. BISCARDI, par exemple, parle, à propos de l'inscription d'Aigialè, du droit reconnu au créancier de «vendre la chose engagée» (Le régime de la pluralité hypothécaire [1983] = *Scritti di diritto greco*, 1999, p. 190). En revanche, la particularité du fonctionnement hypothécaire à Aigialè a été bien mise en évidence dans l'étude de Δ. ΠΑΠΠΟΥΛΙΑ, *Ἡ ἐμπράγματος ἀσφάλεια κατά τό ἑλληνικόν καί ρωμαϊκόν δίκαιον*, 1909, p. 170-172.

[19] Cf. R. DARESTE, Notes sur l'hypothèque en droit grec, *Nouvelle Revue Historique de Droit*, 32 (1908), p. 647-648. Sur le terme ὑπερεχές, dont nous avons ici un des plus anciens témoignages, voir M. FINLEY, *Studies on Land and Credit*, 1952, p. 294-295, n. 7.

ou, chose étrange, nouveau créancier hypothécaire- de payer les intérêts; à défaut de ce paiement, on procéderait à la location du terrain, comme dans le cas de défaillance du débiteur originel (l. 107-110)[20].

Ainsi qu'il a déjà été dit, c'était au Conseil que devaient être versés chaque année les intérêts et c'étaient ses membres, en association avec l'archonte éponyme et les trésoriers (l. 111: ταμίαι) -ou les logistes (l. 31: λογισταί)-, qui étaient chargés de veiller à l'encaissement, ce qui nous renseigne sur un aspect de leurs compétences en dehors du domaine législatif[21]. Afin d'éviter toute négligence en la matière, il était stipulé qu'au moment de l'année, où devait s'effectuer le paiement des intérêts, le président (ἐπιστάτης) n'inscrirait rien à l'ordre du jour et le Conseil ne s'occuperait d'aucune affaire, avant de s'assurer que les sommes dues étaient effectivement versées (l. 115-117). Le rendement de la donation de Critolaos conditionnait ainsi, dans une certaine mesure, le fonctionnement des institutions civiques!

Une fois l'argent encaissé, il était remis aux deux «commissaires» (ἐπιμεληταί), qui étaient responsables pendant une année de l'organisation du culte d'Aleximachos. Les deux premiers ἐπιμεληταί seraient élus par les prytanes, parmi les citoyens âgés de plus de trente ans (l. 40-42). Par la suite, un système de cooptation était prévu: tous les ans, chacun des commissaires en fonction s'engage par serment à désigner son successeur, qui doit avoir les mêmes conditions d'âge et être pris parmi les citoyens les plus riches, n'ayant aucune autre charge civique ou liturgique, «de sorte qu'il remplisse le mieux sa fonction» (l. 93-95). Les ἐπιμεληταί désignés ainsi reçoivent l'argent échu, afin de procéder aux préparatifs du culte, et le «secrétaire» est tenu d' inscrire leurs noms ainsi que la somme qui leur est confiée (l. 98-99; 111-115). Deux cas de défaillance sont envisagés par la loi: le premier concerne un ἐπιμελητής n'accomplissant pas sa tâche, qui est alors frappé d'une amende de mille drachmes à verser au trésor public; le deuxième témoigne de la volonté de prendre en considération toutes les hypothèses, y comprises les plus macabres,

[20] L'économie du texte de la loi heurte notre propre logique, étant donné que ces dispositions concernant la vente ou le nouvel engagement du bien donné comme hypothèque arrivent à la partie finale du document, après les chapitres sur l'organisation du culte, et non pas à l'endroit où sont traitées les questions relatives aux hypothèques.

[21] Cf. Π. ΝΙΓΔΕΛΗ (*supra*, n. 4), p. 26-27.

puisqu'il concerne un commissaire qui vient à mourir après avoir reçu l'argent: ses héritiers devront rendre cet argent à la première assemblée qui suivra le décès et celle-ci le restituera au trésor public (l. 117-123)[22].

A la fin de leur charge, les ἐπιμεληταί avaient à rendre compte des dépenses qu'ils avaient faites, se soumettant à un contrôle exercé par la cité. Pour cela, il leur était demandé de transcrire les comptes sur des «tablettes» (l. 88: σανίδας) et de les remettre aux prytanes et au gymnasiarque, par les soins de qui elles seraient affichées, ainsi que de prêter un serment, dont notre texte nous a conservé la formule. Ce serment, prêté au nom de Zeus, de Poséidon et de Déméter, présente la particularité d'être à la fois assertoire et promissoire, puisque les ἐπιμεληταί sortants affirmaient, d'une part, qu'ils avaient dépensé les fonds qui leur avaient été confiés à l'organisation du banquet et des jeux et, d'autre part, qu'ils ne garderaient rien pour eux et qu'ils désigneraient leurs successeurs, ainsi qu'il a déjà été dit, parmi les citoyens remplissant les conditions requises (l. 87-95)[23].

Par toutes ces mesures la cité d'Aigialè a mis en place un ensemble de règles destinées à assurer le financement du culte à la mémoire d'Aleximachos. Restait à prendre des précautions contre un éventuel changement d'affectation de la donation de Critolaos. En effet, la cité étant souveraine, il aurait été possible qu'elle décide dans l'avenir d'utiliser à d'autres fins les revenus de ce fonds. Pour éviter cela, des dispositions finales interdisaient tout détournement et prévoyaient des sanctions contre aussi bien le citoyen qui aurait proposé un tel amendement que le président ou le «secrétaire» du Conseil ou encore les présidents de l'assemblée, qui auraient fait voter une loi allant à l'encontre de ce qui avait été décidé[24]. Les sanctions prévues étaient

---

22 On a du mal à comprendre pourquoi dans ce cas l'assemblée est tenue à restituer au trésor public aussi bien l'argent provenant des intérêts que «le capital» (l. 122: τ[ὸ] κεφάλαι[ο]ν), alors que quelques lignes auparavant il est encore rappelé que «le capital ne sera jamais versé» (l. 110).

23 Tandis que le texte du serment est rédigé au pluriel, puisque deux personnes, les ἐπιμεληταί, étaient tenus à le prononcer, la formule finale (εὐορκοῦντι μὲν εὖ εἶναι, ἐπιορκοῦντι τἀναντία) est, elle, rédigée au singulier, sans doute à cause du poids de la tradition, qui en aurait fait une véritable locution.

24 On remarquera l'utilisation métaphorique, courante par ailleurs, du verbe μετακινεῖσθαι (l. 127-128: «se déplacer») pour désigner la modification de la loi.

graves, l'atimie et la confiscation des biens[25]; tout citoyen aurait le droit d'engager une poursuite et, afin qu'il y soit incité, la moitié des biens confisqués lui serait remise (l. 123-130). Derrière ces dispositions se dégage le désir propre à tout législateur de fixer des règles pour l'éternité et réciproquement sa crainte de leur moindre modification. On cherche ainsi à assurer la pérennité du culte d'Aleximachos.

2 - Organisation du banquet et des jeux

Le culte que la cité d'Aigialè avait décidé d'instituer pour honorer la mémoire du jeune Aleximachos est en association étroite avec son héroïsation (l. 6: τὸν ἀφηροϊσμόν). Comment faut-il comprendre l'accès d'un particulier au monde des héros? On sait qu'à l'origine ceux-ci étaient des êtres à mi-chemin entre les hommes et les dieux, dont la vie était plus ou moins fictivement associée à des services en faveur de la communauté, qui leur rendait en échange un culte[26]. Le monde des héros, contrairement à celui des dieux, était en évolution constante. Au début du V^e^ siècle avant J.-C., on considérait notamment

---

[25] Nous retrouvons des sanctions analogues (atimie et amende) dans les dispositions concernant la fondation de Rébilus à Thasos (Ier siècle après J.-C.): Ch. DUNANT - J. POUILLOUX, *Recherches sur l'histoire et les cultes de Thasos*, II, 1958, n° 185. Dans la longue inscription d'Oinoanda (Lycie) instituant des concours musicaux appelés «Démosthéneia», une amende est prévue contre celui qui ne respecterait pas les dispositions relatives au financement du concours, ou ferait voter un texte modifiant ces dispositions ou encore -fait nouveau, étant donné que nous sommes en pleine époque romaine (règne d'Hadrien)- ferait une démarche dans ce sens auprès du «souverain» (l. 35: ἡγεμόνι ἐντυχῇ); voir l'édition et le commentaire de ce texte par M. WÖRRLE, *Stadt und Fest im kaiserzeitlichen Kleinasien. Studien zu einer agonistischen Stiftung aus Oinoanda*, 1988, p. 167-168 (commentaire du passage cité).

[26] Pour un exposé succint mais clair sur le monde des héros, on se reportera à M. JOST, *Aspects de la vie religieuse en Grèce, du début du Ve siècle à la fin du IIIe siècle av. J.-C.*, 1992, p. 62-70; sur les cultes héroïques, cf. plus particulièrement A. D. NOCK, The Cult of Heroes [1944] = *Essays on Religion and the Ancient World*, 1972, p. 575 s. La floraison des cultes des héros au VIIIe siècle avant J.-C. est associée, depuis L.R. FARNELL (*Greek Hero Cults and Ideas of Immortality*, 1921), à la diffusion de l'épopée; A. SNODGRASS (Les origines du culte des héros dans la Grèce antique, in: G. GNOLI - J.-P. VERNANT [*supra*, n. 5], notamment p. 116-118) a toutefois raison, nous semble-t-il, de mettre en relation cette pratique avec une occupation des terres résultant de l'établissement d'un nouveau régime agricole et nécessitant une légitimation par l'invention des héros locaux.

comme héros les anciens rois, alors que par la suite on assiste à l'héroïsation des guerriers valeureux ou d'autres morts, dont les familles pouvaient convaincre leurs concitoyens qu'ils avaient été hors du commun, ce qui fut souvent le cas des athlètes[27]. A l'époque hellénistique, où l'opposition entre mortels et immortels est dans une certaine mesure atténuée, à cause, peut-être, d'une piété nouvelle qui, selon l'expression de Paul Veyne, «pressent partout le divin»[28], l'héroïsation était devenu un phénomène courant, ce dont témoigne surtout la documentation épigraphique[29]; une des caractéristiques de cette pratique hellénistique était qu'elle concernait assez fréquemment des personnes mortes à un âge jeune[30]. C'est dans ce cadre que s'inscrit l'héroïsation d'Aleximachos fils de Critolaos.

Cette héroïsation -il est important de le souligner- résulte d'un vote de l'assemblée du peuple (l. 7: ὅ τε δῆμος ἐψήφισται)[31]; nous avons ainsi une illustration révélatrice d'une gestion civique du religieux. Sans aucun doute, la proclamation officielle d'Aleximachos comme héros répondait-elle à la volonté de son père, sinon à une condition exigée en contrepartie de sa donation. On peut donc lire en filigrane derrière le texte de la loi sur la fondation de Critolaos l'influence qu'exerçaient les citoyens riches sur le fonctionnement des institutions. En tout état de cause, le but poursuivi était de perpétuer le souvenir d'Aleximachos, qui bénéficierait, comme héros de la cité,

---

[27] Cf. J. FONTEROSE, The Hero as Athlet, *California Studies in Classical Antiquity* 1 (1968), p. 73-104; F. BOHRINGER, Cultes d'athlètes en Grèce classique: propos politiques, discours mythiques, *R.E.A.* 81 (1979), p. 5-18.

[28] P. VEYNE, *Le pain et le cirque. Sociologie historique d'un pluralisme politique*, 1976, p. 243.

[29] Cf. B. LAUM (*supra*, n. 3), t. I, p. 68 s.; W. BURKERT, *Greek Religion*, 1985 (édition allemande: 1977), p. 206-n. 35; sur le culte des morts héroïsés, voir D. KURTZ - J. BOARDMAN, *Greek Burial Customs*, 1971, p. 297-302.

[30] Cf. W. BURKERT (*supra*, n. 29), p. 208; un dossier des personnes mortes prématurément qui ont fait l'objet d'héroïsations est réuni par F. GRAF, *Nordionische Kulte*, 1985, p. 131-135

[31] Sans que la liste soit exhaustive, voici quelques autres exemples dans lesquels une héroïsation a fait l'objet d'un vote de l'assemblée et/ou du Conseil: *IG* XII.3, 281; 288 (Anaphè); 864-883; 885 (Théra); on remarquera que ces documents, comme ceux d'ailleurs dans lesquels il est question des fondations, proviennent des îles ou alors, concernant les fondations, des cités d'Asie Mineure (cf. B. LAUM [*supra*, n. 3], t. I, p. 9-10); une interprétation en a été proposé par W. KAMPS (*supra*, n. 2), p. 174-176. Dans *Syll.*[3] 1101 (=F. SOKOLOWSKI, *Lois sacrées des cités grecques*, n° 49), l. 46, c'est aux ὀργεῶνες" qu'incombe la décision de l'héroïsation.

d'un culte annuel, avec comme principales composantes un banquet et un concours, accompagnés de sacrifices et de processions.

Le banquet (δημοθοινία[32]) comporte trois étapes: procession, sacrifice et repas. Les ἐπιμεληταί sont chargés d'acheter au mois d'Apatourion un bœuf âgé d'au moins deux ans. L'animal sacrificiel doit être conduit en pompe du prytanée probablement au gymnase par les prytanes, le gymnasiarque et les éphèbes; à cette procession doit également prendre part «tout le reste de la jeunesse» (l. 47: οἱ νεώτεροι πάντες); le gymnasiarque est autorisé à contraindre les éventuels récalcitrants «par tout moyen possible» (l. 48-49)[33]. On remarquera que, les autorités mises à part, les participants à cette procession sont des jeunes, puisque c'est la mémoire d'un jeune qu'on voulait honorer. Par ailleurs, il est surprenant de constater que la présence des enfants à une procession solennelle est prévue par une loi, rare exemple équivalent aux législations modernes sur l'obligation scolaire[34].

Sur le sacrifice lui-même l'inscription ne donne pas de renseignements; n'étant pas en particulier précisé à quelle divinité il était offert, on peut en déduire que le destinataire était le mort héroïsé. Une importance considérable est accordée, en revanche, au repas sacrificiel, au sujet duquel plusieurs précisions sont données dans le texte; comme on l'a déjà fait remarquer, «rares sont les inscriptions qui permettent de suivre de si près la préparation des festins»[35]. L'endroit, où le «repas gratuit» (l. 61: δεῖπνον ἀδάπανον) qui suivait le sacrifice avait lieu, était «obligatoirement» (l. 60: ἐπάναγκες) le gymnase: ceci est conforme à l'esprit de la cérémonie, destinée à garder vivant le souvenir d'un jeune homme. Le gymnase d'une petite cité comme celle d'Aigialè -qui devait compter environ trois

---

[32] Voir sur ce terme P. SCHMITT PANTEL, *La cité au banquet. Histoire des repas publics dans les cités grecques*, 1992, p. 268-271; le mot δημοθοινία est construit (l. 39-40) avec le verbe ἐπιτελε[σ]θεῖ, composé de τελεῖν, qui signifie, d'après L. GERNET, «à la fois payer, c'est-à-dire fournir, et accomplir un rite» (Frairies antiques [1928] = *Anthropologie de la Grèce antique*, 1976, p. 49).

[33] Sur les moyens de contrainte dont disposait les gymnasiarques, voir Ph. GAUTHIER - M.B. HATZOPOULOS, *La loi gymnasiarchique de Béroia*, 1993, p. 65-68.

[34] H.-I. MARROU, *Histoire de l'éducation dans l'Antiquité - I. Le monde grec*, 1981[8], p. 175.

[35] P. SCHMITT PANTEL (*supra*, n. 32), p. 298; cf. aussi p. 416 s. (sur l'importance du repas sacrificiel dans l'organisation d'une fête).

cents citoyens[36]- n'était certainement pas suffisamment grand pour comporter des salles de réception ; afin d'accueillir tous les invités du banquet -qui, nous le verrons, étaient assez nombreux-, des salles ou portiques étaient aménagés, où l'on disposait des lits et des tables[37].

Venons-en à présent aux invités. Au repas ont droit les citoyens ainsi que les étrangers, résidents (l. 56, 72: παροίκοις) ou de passage (l. 56, 73: ξένοις), à condition qu'ils soient tous présents à la fête (l. 56-57 et 57-58: παρα[γε]νομένοις; l. 72: ἐπιδημοῦσιν ; l. 73: παρεπιδημοῦσιν), sinon ils ne pourront pas réclamer par la suite une part; les mêmes catégories de personnes bénéficient d'une distribution des rations de froment, à raison d'une «chénice» (environ un litre) pour les adultes et de la moitié pour les enfants, qu'on n'oublie jamais de mentionner (l. 70-74)[38]. L'insistance à la participation physique- comme c'était le cas lors de la procession- témoigne de la volonté d'associer à la commémoration le plus grand nombre de personnes. En dehors des citoyens et des étrangers, parmi les invités du repas, une mention spéciale est faite aux «Romains» et à leurs fils (?), à savoir les quelques *negotiatores* Italiens qui séjournent, en cette fin du IIe siècle, avec leurs familles sur l'île (l. 57); on aurait prévu de les mettre à part, en disposant des lits de table à la façon du *triclinium*, respectant ainsi leurs habitudes en matière d'agencement des lits dans les salles de banquet[39]. Citoyens, étrangers, «Romains» sont ainsi réunis dans l'enceinte du gymnase d'Aigialè, qui devient pour quelques heures le lieu d'accueil de la population masculine de la cité[40].

Pendant le repas les convives sont servis, sous la responsabilité des ἐπιμεληταί, des «chairs non découpées» (l. 49-50: κρέα ὁλομελῆ) de

---

[36] Sur la population des cités d'Amorgos, on consultera E. RUSCHENBUSCH, Modell Amorgos, in: *Aux origines de l'hellénisme. La Crète et la Grèce - Hommage à H. van Effenterre*, 1984, p. 265-271.

[37] Sur l'aménagement du gymnase d'Aigialè pour cette occasion festive, et notamment sur la signification du mot τρίκλινος (l. 54-55, 61, 65), voir Ph. GAUTHIER, Études sur des inscriptions d'Amorgos, *B.C.H.* 104 (1980), p. 214-217.

[38] Il n'est pas rare que des distributions de céréales, destinées à procurer un supplément et non le nécessaire, aient lieu dans les cités pendant certains jours de fête: cf. L. MIGEOTTE, *Les souscriptions publiques dans les cités grecques*, 1992, p. 168.

[39] Nous suivons ici la restitution et l'interprétation proposées pour les l. 56-58 par Ph. GAUTHIER (*supra*, n. 37), p. 211-214.

[40] Le gymnase remplit ainsi une fonction sociale incontestable (cf. J. DELORME, *Gymnasion. Étude sur les monuments consacrés à l'éducation en Grèce*, 1960, p. 354-355).

l'animal sacrifié; l'absence de découpage lors de cette distribution des viandes marque l'aspect de commensalité qui caractérise le repas sacrificiel[41]. Contrairement aux invités adultes, traités collectivement, les éphèbes ne participent pas à la consommation des chairs sacrifiées, mais font l'objet d'une distribution individuelle d'«une mine de viande de porc» (l. 64)[42]. En dehors des viandes, les organisateurs servent un «mélange de miel doux» (l. 58) et des «dragées» (l. 69) en dessert; ils fournissent également tout ce qui est nécessaire au service du repas, du bois, de l'eau, des huiles parfumées ainsi que des fleurs (l. 58-61). Le lendemain un deuxième repas est offert, où l'on sert en plus du vin (l. 68)[43]. Il est précisé que tous les mets «peuvent être emportés» (l. 65: ἔστω ἀποφόρητα) chez eux par les invités, ce qui atténue en quelque sorte le caractère rituel de la consommation collective.

L'organisation de ce banquet annuel, telle qu'elle ressort de l'inscription, est incontestablement orientée vers une dimension sociale plutôt que religieuse. Le repas sacrificiel est considéré essentiellement comme un acte communautaire destiné à souder et même à élargir le groupe de ceux qui sont appelés à entretenir la mémoire sociale du mort. Grâce aux démarches de son père et à la complicité des institutions, la commémoration d'Aleximachos sort du cadre restreint de la famille pour s'ouvrir à toute la cité; l'institution de la fête marque certainement un temps fort de la vie de la communauté, dépositaire désormais du souvenir du défunt[44].

---

[41] On trouvera des éléments de réflexion sur la viande sacrificielle «pensée et pratiquée comme une manière de manger ensemble», dans M. DETIENNE, Pratiques culinaires et esprit de sacrifice, in: M. DETIENNE - J.-P. VERNANT (dir.), *La cuisine du sacrifice en pays grec*, 1979, p. 12-24. Concernant les peaux de la victime, il est disposé que les ἐπιμεληταί «les vendront aussitôt et dépenseront tout de suite le produit de la vente» (l. 62-63).

[42] Il n'est pas courant dans les textes que l'on fixe le poids de la viande à distribuer (cf. L. ROBERT, *Le sanctuaire de Sinuri près de Mylasa*, 1945, p. 48-49). Sur l'explication de la différence du traitement entre jeunes et adultes par l'éventuelle insuffisance de la quantité de la viande sacrificielle, voir Ph. GAUTHIER (*supra*, n. 37), p. 217-n. 64.

[43] La sobriété du repas du premier jour, où l'on s'abstient du vin, peut être due à la préparation pour les jeux du lendemain.

[44] On lira avec beaucoup d'intérêt les belles pages consacrées à la fonction commémorative des banquets publics dans P. SCHMITT PANTEL (*supra*, n. 32), notamment p. 415-420; du même auteur, voir également: Évergétisme et mémoire du mort, (*supra*, n. 5), p. 177-188.

Aux mêmes objectifs répond l'institution des jeux. Un sacrifice également précède le déroulement du concours. Le premier jour du mois d'Apatourion, au lever du soleil, les ἐπιμεληταί doivent immoler un bélier de la meilleure qualité (l. 74-76)[45]. Ce sacrifice a lieu devant la statue (l. 76: ἀγάλματι) d'Aleximachos qui aura été élevée par son père, c'est-à-dire à l'endroit même où celui-ci fera dresser, ainsi que nous l'avons vu plus haut, la stèle avec le texte de la loi. Il n'est pas impossible que cet emplacement soit situé dans le gymnase, rendant ainsi fictivement présent le mort au lieu qu'il fréquentait le plus. En tout état de cause, il ne semble pas que cette statue soit funéraire, posée sur la tombe, car dans un tel cas cela aurait été précisé dans le texte[46]. En cela, le culte d'Aleximachos héroïsé se démarque du culte des «vrais» héros, qui était toujours associé à un tombeau, le plus souvent inventé[47].

Les chairs de l'animal sacrifié, «bouillies» (l. 78: ἀποζέσαντες) et une fois de plus «non découpées», sont disposées, avec une quantité de froment, près de la statue. La totalité de la viande et la moitié des céréales vont servir comme prix (l. 80: ἔπαθλα) au concours organisé le lendemain par les soins combinés des ἐπιμεληταί et du gymnasiarque, alors que ce dernier est seul responsable de la «course aux flambeaux» (l. 84: λαμπάς)[48]. S'agissant des récompenses il est stipulé qu'elles doivent être «proposées» (l. 81-82: τιθέτωσαν τὰ ἆθλα) en tenant compte de la division en classes d'âge, entre «garçons» et «hommes», «conformément à la loi gymnasiarchique» (l. 82-83)[49]; on remarquera le caractère fortement juridique de la

---

[45] Un troisième sacrifice, cette fois d'une chèvre, est prévu à un autre moment de l'année, au mois de Tauréon; ce sont les prytanes qui en sont chargés, «afin que le sacrifice ne soit jamais interrompu» (l. 103-107).

[46] L'enceinte du gymnase comme lieu d'exposition de la statue est suggérée par J. DELORME (*supra*, n. 40), p. 210; pour l'époque archaïque, on lira sur les figures des morts, ces «simulacres d'absents», les pages de J.-P. VERNANT, *Figures, idoles, masques*, 1990, p. 31-82.

[47] Sur le tombeau comme centre du culte héroïque, cf. F. DE POLIGNAC (*supra*, n. 1), p. 132-140.

[48] On accordait une importance particulière à cette course aux flambeaux, ce dont témoigne le fait qu'il était précisé que le gymnasiarque devait «contraindre à courir» (l. 85-86: ἐπαναγκάζων τρέχειν) même les tout jeunes; sur l'importance de la course aux flambeaux dans le gymnase de Béroia, cf. Ph. GAUTHIER - M.B. HATZOPOULOS (*supra*, n. 33), p. 109-110, 117-122.

[49] Le texte d'une telle loi nous est connu par une inscription de Béroia, datable du milieu du IIe siècle avant J.-C., qu'on peut maintenant consulter dans la belle édition

réglementation relative à la détermination des prix, illustrant les affinités entre jeux et droit étudiées naguère par Louis Gernet[50].

Avant de clore le concours, les ἐπιμεληταί prêtent le serment dont il a été question plus haut et procèdent à l'attribution des prix. Alors que pour tous les jeux des prix sont proposés, une exception est faite pour le pancrace qui n'est pas mis en compétition; c'est Aleximachos fils de Critolaos qui en est toujours proclamé vainqueur (l. 83-84). On peut supposer que le défunt avait été vainqueur à cette épreuve ou qu'il s'est tué lors d'un combat. Quoi qu'il en soit, son nom sera entendu avec les autres noms des vainqueurs vivants, donnant ainsi à son père une illusion d'immortalité[51]. De même, à la fin des festivités et une fois que les ἐπιμεληταί en charge auront désigné leurs successeurs pour l'année suivante, tous les participants -jeunes, éphèbes et personnes âgées- vont couronner Aleximachos «pour sa vertu et sa bonne conduite (l. 101-103: ἀρετῆς ἕνεκα καὶ εὐταξίας) durant sa vie». Au jeune athlète mort sont ainsi accordés tous les ans les deux honneurs rituels qu'obtiennent les vainqueurs dans les concours, proclamation du nom et couronne. La fondation de Critolaos trouve alors pleinement sa raison d'être: une nombreuse assistance assure la perpétuité de la mémoire du fils disparu.

Le concours commémorant Aleximachos s'inscrit en pays grec dans une longue tradition, qu'inaugurent les jeux funèbres en l'honneur de Patrocle[52]. Toutefois, ces jeux homériques, organisés avec beaucoup d'éclat par Achille, ne sont pas répétés, n'ont pas de caractère périodique; leur véritable pendant à l'époque classique nous devons le trouver dans un cas comme celui des concours que Nicoclès avait fait célébrer à Chypre pour les funérailles de son père, le roi

(avec traduction en français et amples commentaires) de Ph. GAUTHIER - M.B. HATZOPOULOS (*supra*, n. 33; voir en particulier aux p. 99-102 le commentaire des auteurs sur la division en classes d'âge en relation avec l'attribution des prix, et aux p. 76-78 leurs remarques sur le vocabulaire des différentes catégories d'âge).

50 L. GERNET, Jeux et droit [1948] = *Droit et société dans la Grèce ancienne*, 1955, p. 9-18.

51 Le dossier de ces «jeux d'illusion», consistant à octroyer des honneurs à des morts, est rassemblé par K. ΜΠΟΥΡΑΖΕΛΗ, Γλαύκων Ἐτεοκλέους Ἀθηναῖος μετηλλαχώς. Παρατηρήσεις στήν ἐπιγραφή BCH 1975, 52-53, *Ἀρχαιολογική Ἐφημερίς*, 1982, notamment p. 147-153.

52 HOMERE, *Iliade*, XXIII; voir dernièrement sur ce sujet E. BOURNAZEL, Sous le regard des dieux. Réflexions sur les jeux donnés par Achille en l'honneur de Patrocle, in: C. BONTEMS (dir.), *Nonagesimo anno. Mélanges en hommage à J. Gaudemet*, Paris 1999, p. 449-474.

Évagoras[53]. On retrouve, en revanche, une périodicité dans les jeux annuels institués à Amphipolis après la mort de Brasidas ou dans les concours quinquennaux des Ἐλευθέρια, en l'honneur des morts à la bataille des Platées[54]. De même, pour la cité d'Athènes, Platon nous renseigne que tous les ans des concours avaient lieu en l'honneur des citoyens morts à la guerre, dont l'organisation relevait, à en croire Aristote, de la compétence du polémarque[55]; il s'agit vraisemblablement des mêmes célébrations annuelles, qui dans les inscriptions d'époque hellénistique sont appelées Ἐπιτάφια[56]. Ces jeux organisés périodiquement en commémoration des morts constituent le cadre dans lequel se situe le concours en l'honneur d'Aleximachos[57].

Pour commémorer un athlète mort prématurément, jeunes et hommes adultes de la cité d'Aigialè se réunissent tous les ans autour de sa statue, qui le rend présent dans le gymnase. Pendant deux jours, sacrifices, processions, repas et jeux sont les différentes composantes d'une fête, lors de laquelle est ravivé collectivement son souvenir, inscrit ainsi dans la mémoire sociale. Cette forme de remémoration procède en commun de tous les membres de la cité rassemblés et diffère en cela d'autres modalités d'évocation du souvenir d'un mort (stèle funéraire, rites devant la tombe)[58].

A l'origine de cette initiative se trouve la peine d'un père de la haute société ayant perdu son enfant ainsi que sa hantise que celui-ci ne disparaisse définitivement dans l'oubli. Par une libéralité -

---

[53] ISOCRATE, *Évagoras*, 1; sur l'institution des jeux à l'occasion des funérailles, cf. également LUCIEN, *Sur le deuil*, 23.

[54] THUCYDIDE, *Histoire de la guerre du Péloponnèse*, V, 11 (Amphipolis); PLUTARQUE, *Vie d'Aristide*, 21, 1 (Platées).

[55] PLATON, *Ménexène*, 249 bc; ARISTOTE, *Constitution d'Athènes*, 58, 1.

[56] Cf. S. GEORGOUDI (*supra*, n. 1), p. 79-80; R. LONIS, *La cité dans le monde grec*, 1994, p.187.

[57] Signalons que les plus célèbres jeux panhelléniques seraient, d'après les légendes, originellement liées à des cérémonies funèbres en l'honneur des héros locaux: cf. E. ROHDE, *Psyche. The Cult of Souls and Belief in Immortality among the Ancient Greeks*, 1925 (édition allemande: 1893), p. 117; J. RUDHARDT, *Notions fondamentales de la pensée religieuse et actes constitutifs du culte dans la Grèce classique*, 1992², p. 157; W. BURKERT (*supra*, n. 29), p. 105-106. Il s'agit vraisemblablement de constructions tardives portant la marque du développement des rites funéraires autour des tombes.

[58] P. SCHMITT PANTEL (*supra*, n. 5), p. 179.

«évergésie funéraire», selon l'expression de Paul Veyne, ou *donatio sub modo*, selon une terminologie juridique romaine d'époque tardive- il cherche à la fois à faire bénéficier la cité entière d'une occasion festive et à assurer à son fils la perpétuité d'un culte. Ayant eu une vie brève, ce fils était donc appelé à connaître, après sa mort, une longue survie. Assurément, la «durée éternelle», à laquelle insistait tellement le texte de l'inscription, a-t-elle, tôt ou tard, connu une fin[59]; mais, dans un sens, cette fin n'a pas été irrévocable, puisque, plusieurs siècles après, il est encore question d'Aleximachos fils de Critolaos.

[59] D'après J.W. JONES (*The Law and Legal Theory of the Greeks. An Introduction*, 1956, p. 170), le culte rendu aux morts ne durait qu'exceptionnellement au delà de la deuxième génération.

Hans-Albert Rupprecht (Marburg a.d. Lahn)

# Die Streitigkeiten zwischen Satabous und Nestnephis

Der Prozeß des Satabous auf eine Anzeige des Nestnephis hin ist eine langwierige Angelegenheit, die schon frühzeitig das Interesse der Papyrologen weckte[1]. Er wird bis heute diskutiert, wenn auch unter durchaus unterschiedlichen Aspekten. Im folgenden soll nach einer kurzen Darstellung der Entwicklung und der Implikationen das Gewicht gelegt werden auf die tatsächlichen Streitpunkte, die Argumentation der Parteien und auf die Entscheidung mit ihrer Begründung. Außer acht lassen will ich die allgemeinen Erwägungen zum Konvent des Präfekten, zur Einbindung der anderen Funktionäre, zu den Orten des Konvents und zum Ablauf von Prozessen bzw. öffentlichen rechtlichen Verfahren[2]. Wenngleich die Affäre gut dokumentiert ist, so bleiben aber die Erklärung und die Einordnung mitunter zweifelhaft, da verschiedene Nachrichten und Kopien von Vorgängen nicht datiert und deshalb nur hypothetisch einzuordnen sind.

---

[1] Allgem. s. R. Taubenschlag, SDHI 18, 1952, 115 ff. = OM II 669 ff., und: The Law of greco-roman Egypt in the light of the papyri, 332 B.C. - 640 A.D., 2.Aufl. Warschau 1955, 548. F. Hoogendijk, Hermeneus 66, 1994, 256 ff. Zutreffende Schilderung schon bei U. Wilcken, Arch. 4, 1908, 409 ff. P.M. Meyer, Dioikesis und Idios Logos, in: FSchr. Otto Hirschfeld, Berlin 1903, 150 f. Nur kurze Hinweise bei G. Messeri Savorelli im Zusammenhang mit der Edition neuer Texte in CPR XV 1 ff. Eine eingehendere Untersuchung bei G. Plaumann, Der Idioslogos. Untersuchungen zur Finanzverwaltung Ägyptens in hell. und röm. Zeit (Abh. Preuss. Ak.d. Wiss. Phil. hist. Kl. 1918, 17), Berlin 1919, S. 44 ff. (§§ 65-75). Die neueste ausführlichere Darstellung allgemeiner Art bei P.R. Swarney, The ptolemaic and roman Idios logos, (Am. Stud. Pap. 8), Toronto 1970, 41 ff. B. Anagnostou-Canas, Juge et sentence dans l'Égypte romaine, Paris 1991, 57 ff.

[2] Dazu neuestens eingehend: G. Foti Talamanca, Ricerche sul processo nell'Egitto greco-romano, I L'organizzazione del conventus del praefectus Aegypti, Milano 1974, 80 ff.

## I

*Das Geschäft.* Der Ausgangspunkt der Angelegenheit ist einfach. Im Jahre 11 p.C. kaufte Nestnephis, ein Priester aus Soknopaiu Nesos, von Chairemon, gleichfalls einem Priester, ein Haus mit Zubehör. Als Preis wurden vereinbart 740 Silberdrachmen. Das Haus wird beschrieben als gebaut, mit Türen oben und unten, einem Vorbau auf der Nordseite, einem αἰθρίον sowie mit leeren Flächen - ψιλοὶ τόποι - im Süden. Grenzen des Grundstückes sind im Süden die Grenze des Dorfes, im Norden das Haus des Horos, im Westen und Osten eine königliche Straße.

Genauer: Am 15.11.11 wird zwischen den Parteien ein griechisches Arrhal-Geschäft vorgenommen, wonach als Arrha 300 Drachmen Silber gezahlt werden (Vindob.Sal. 4). Das Kaufgeschäft wird bereits sieben Tage später am 21.11.11 in einer demotischen Urkunde - Geldbezahlungs- und Abstands-Schrift - abgeschlossen (P. Sphinx 1914). Der Kaufpreis wird als gezahlt konstatiert. Die Urkunden werden von Synallagmatographoi errichtet (s. SB I 5232 Z.10). Von diesem Text werden entsprechende griechische Zusammenfassungen mit den vorgeschriebenen Vermerken für das Archiv und für die Registrierung angefertigt (s. Lond. II 262 S. 176 = MChr 181).

## II

*Das Verfahren.* Das Geschäft war im Jahre 11 insoweit abgeschlossen. Satabous begann dann offensichtlich mit Bauarbeiten auf dem Grundstück, es scheint, daß er auf den ψιλοὶ τόποι auf alten Fundamenten mit nicht unerheblichem Aufwand Neubauten errichtete.

Im Jahre 14 erstattete Nestnephis an den Basilikos Grammateus (s. MChr 68) eine Anzeige gegen Satabous, weil dieser unberechtigt öffentliches Land (ἀδέσποτα) in Besitz genommen habe (SB I 5234 = CPR XV 5).

Die Anzeige präzisiert, daß Satabous im Jahre 11 ein Haus von Chairemon gekauft habe, der Wert habe 1500 Drachmen betragen, der Preis nur 700 Drachmen, dabei habe es sich um ἀδέσποτα gehandelt und Satabous habe im Jahre 13 noch weitere ψιλοὶ τόποι hinzugenommen, gleichfalls ἀδέσποτα. Die Ansicht[3], daß hier eine

[3] Plaumann, aaO. § 73 und § 66.

Anzeige der örtlichen Behörde vorliege, durch die das Verfahren erweitert wurde (SB I 5234 mit 5240 Z. 1 ff.), beruht wohl auf einer unzutreffenden Auslegung von SB I 5240, außerdem zeigt auch Lond. II 355/CPR XV 6, daß Nestnephis das gesamte Grundstück dann als unter ἀδέσποτα fallend bezeichnet hatte (Z. 5 ff.).

Die Sache nahm ihren verwaltungsmäßig geregelten Lauf, sie gelangte zum sachlich zuständigen Idios Logos[4]. Es wurde ein Termin in Alexandria anberaumt[5]. Ob Satabous an diesem Termin teilnahm oder nicht, ist nicht ganz sicher. Jedenfalls stellte er einen Antrag, ihn als zur Verhandlung anwesend zu registrieren (MChr 68)[6]. Dies geschieht vor dem 30.6.15.

Am 30.6.15 erließ der Idios Logos Seppius Rufus einen Beschluß, wonach auf Antrag des Satabous eine Überprüfung an Ort und Stelle stattfinden solle. Deswegen habe er die Sache an den Centurio Lukretius, den Strategen und den Basilikos Grammateus verwiesen[7], damit sie eine Untersuchung durchführten und auf dem Konvent das Ergebnis vorlegten[8]. Satabous solle dabei sein und Urkunden - wenn sie vorhanden sind - dem Centurio vorlegen. Dieser Beschluß wurde mit Begleitschreiben dem Centurio Lukretius zugestellt (SB X 10308).

---

[4] Für unseren Zusammenhang ist die Kontroverse, auf welche Weise die Anzeige an den Idios logos gelangte, unerheblich, vgl. Foti Talamanca, aaO. 82 f. Die von Plaumann, aaO. § 68 angenommene Verfangenschaft von 1/4 des Vermögens gemäß § 3 Gnomon wird in den Texten nicht angesprochen; billigend - allerdings beschränkt auf 1/4 der ἀδέσποτα - Uxkull-Gyllenband, BGU V, Gnomon, 2. Teil, S. 15, aber auch davon ist dann nicht die Rede. Zweifelnd wohl auch Swarney, aaO. 43.

[5] Zur Kontroverse um den Konventsort vgl. Foti Talamanca, aaO. 86 f.

[6] So Wilcken, Arch. 4, 1908, 410. Dagegen R. Haensch, Capita provinciarum - Statthaltersitze und Provinzialverwaltung in der römischen Kaiserzeit (Kölner Forschungen 7), Mainz 1997, 545 Anm. 114, und: Zur Konventsordnung in Aegyptus und den übrigen Provinzen des römischen Reiches, Akten XXI. Papyrologen–K. I 385. Die Frage der Anwesenheit des S. im Termin bleibt unklar. Jedenfalls wurde der Antrag auf Untersuchung an Ort und Stelle - vgl. den Beschluß vom 30.6.15 - nicht bereits in MChr 68 gestellt, dann wohl doch durch S. in der Verhandlung. Plaumann, aaO. § 71 und wohl auch Swarney, aaO. 44 nehmen aufgrund SB I 5232 Z. 28 ff. entschuldigte Abwesenheit und einen schriftlichen Antrag an; dann wäre MChr 68 nur ein nicht eingereichter Entwurf, das ist möglich, aber nicht zwingend.

[7] Das ist das Urteil Nr. III - ev. identisch mit Urteil I - nach der Zählung Plaumanns, aaO.

[8] So zutreffend Wilcken, Arch. 4, 1908, 410 gegen Meyer, aaO. 151. Dabei wird wohl auch schon die Anhörung der Presbyteroi angeordnet, vgl. SB I 5240 Z. 7 f.; eine vorherige Einschaltung in das Verfahren läßt sich entgegen Swarney, aaO. 44 daraus nicht entnehmen.

Vermutlich nach diesem Beschluß machte Nestnephis eine Eingabe mit dem Hinweis, daß er die Kaufurkunde über das Haus im Archiv der βιβλιοθήκη habe einsehen wollen, aber der Vertrag sei dort nicht registriert worden. Daraufhin reichte (vermutlich zwischen dem 30.6. und dem 28.8.15) Satabous seinerseits eine Eingabe ein (SB I 5232), in der er bat, die Angelegenheit zu untersuchen, damit seine Rechte gegen die Urkundsschreiber gewahrt bleiben[9]. Es wurde nochmal die Vorgeschichte erzählt und erwähnt, daß die Urkunden über den Kauf bei den Synallagmatographoi errichtet worden seien.

Im Jahre 16 – also etwa 5 Jahre nach dem Kauf – wurde nun das Urteil gefällt (= Plaumann, Urteil IV). Die Untersuchung durch den Centurio Lukretius hatte ergeben, daß den πρεσβύτεροι des Tempels[10] keine Urkunden vorgelegt worden seien, die die Rechte des Chairemon an Haus und Grundstücken belegten. Sie hatten aber einen Eid abgelegt[11], wonach ihnen die ψιλοὶ τόποι nicht dem Verkäufer zu gehören und ἀδέσποτα zu sein schienen. Aufgrund dieser Feststellungen erließ der Idios Logos das Urteil, daß Satabous für die Epibebaiosis der ψιλοὶ τόποι 500 Drachmen Silber zu zahlen habe (SB I 5240).

Dieser Betrag wurde am 23.10. des Jahres 17 bezahlt (SB I 5240 Z. 19 ff.). Am 24. 6. 36 wurde noch eine eidliche Erklärung des Sohnes des Satabous verzeichet, wonach sein Vater an den Idios Logos für ψιλοὶ τόποι 500 Dachmen gezahlt habe (Vindob. Sal. 3).

## III

*Argumentation und rechtliche Problematik.* 1. Der anzeigende Nestnephis behauptete, daß sowohl das Haus mit anliegenden Grundstücken wie auch weitere Grundstücke im Besitz des Satabous

---

[9] Die Annahme von F. von Woess, Untersuchungen über das Urkundenwesen und den Publizitätsschutz im röm. Ägypten, München 1924, 40 Anm. 2, es sei im Verfahren ein Beschluß über die Einsichtnahme in die Urkunde im Archiv gefaßt worden, entbehrt jeder Grundlage im Text.

[10] Vgl. zu diesen W. Otto, Priester und Tempel im hell. Ägypten I, Berlin – Leipzig 1905, 47 f.

[11] Die Eigenheiten der Wiedergabe der Entscheidung (s. u. IV) verleiteten E. Seidl, Der Eid im römisch - ägyptischen Provinzialrecht Teil 1, München 1932, 94, zu der Annahme, daß bereits der Einleitung des Verfahrens aufgrund der Anzeige des Nestnephis die eidliche Äußerung der Presbyteroi zugrunde gelegt worden war, ähnlich Swarney, aaO. 44. Diese war aber erst durch den Centurio Lukretius eingeholt worden.

ἀδέσποτα gewesen seien, deswegen der öffentlichen Hand gehörten und nur von dieser hätten veräußert werden können. Der Erwerb des Hauses von Chairemon sei letztlich irrelevant, da es sich auch hier um ἀδέσποτα gehandelt habe. Der Verkäufer seinerseits legte dar, daß das Haus und die Grundstücke ihm von alters her gehört hätten. Urkunden darüber konnten anscheinend nicht vorgelegt werden. Beweis wurde erhoben durch die Anhörung der πρεσβύτεροι. Diese bestätigten offensichtlich, daß Haus und Grundstücke schon seit jeher im Besitz der Familie des Chairemon waren. Nur hinsichtlich nicht genauer spezifizierter ψιλοὶ τόποι waren sie der Auffassung, daß diese nicht dem Chairemon gehört hätten, sondern ἀδέσποτα seien.

Der Verpflichtung zur Bebaiosis, zur Gewährleistung des Verkäufers gegen Angriffe Dritter, versuchte Chairemon im Prozeß nachzukommen - allerdings ohne Erfolg (Lond. II 355, SB I 5240).

Insgesamt wurde in der Entscheidung nur auf die Frage der Eigenschaft als ἀδέσποτα abgestellt.

2. Argumentation und Vorbringen der Parteien greifen aber weiter aus.

a. Einerseits versucht Nestnephis alle möglichen Umstände ins Spiel zu bringen, um die Position des Satabous zu schwächen. So z.B. durch den Hinweis, daß die Kaufurkunde nicht im Archiv registriert sei.

Das ist ein früher Beleg für die Pflicht, demot. Urkunden auch im alexandrinischen Nanaion zu hinterlegen[12]. Die Verpflichtung der Synallagmatographoi hierzu steht anscheinend unter Strafdrohung.

Satabous reagiert denn auch gleich sehr aufgeregt, indem er einen Antrag stellt, eine Untersuchung über das Unterlassen - das pflichtwidrige Unterlassen - der Urkundsschreiber anzustellen, damit ihm seine Ansprüche gewahrt blieben. In der Untersuchung spielt das anscheinend keine Rolle, jedenfalls wird in dem Urteil nicht davon gesprochen[13]. Die Annahme Swarneys[14], daß hier Satabous versucht habe, durch Hervorhebung seines Erwerbs von Chairemon von der

---

[12] S. H.J. Wolff, Das Recht der griechischen Papyri Ägyptens in der Zeit der Ptolemäer und des Prinzipats, Band II Organisation und Kontrolle des privaten Rechtsverkehrs, München 1978, 47 ff., 51 ff. und 55 f.

[13] Die Bedeutung der Hinterlegung muß daher insoweit offenbleiben. Die Kontrolle des Rechtsverkehrs - insbes. in ägyptischer Sprache - wird wenigstens in unserem Zusammenhang nicht bedeutsam - die Entscheidung stellt darauf nicht ab.

[14] aaO. 44.

Eigenschaft als ἀδέσποτα abzulenken, ist wenig wahrscheinlich, der Versuch hat jedenfalls nicht verfangen.

b. Im übrigen sind die Beziehungen Nestnephis - Satabous offensichtlich gründlich zerrüttet. Einerseits hatte Nestnephis dem Satabous nach dem 25. 5. 14 einen Mörser gestohlen, bei der Auseinandersetzung hierüber ihn auch noch verprügelt, so daß dieser nach eigenen Angaben wegen der Gefahr weiterer Schläge das Haus nicht verlassen konnte (SB I 5235, 5238, CPR XV 7). Im übrigen war vom Sohn Hergieus des Satabous eine Anzeige gegen den Nestnephis eingebracht worden, seinerseits wegen Aneignung von ἀδέσποτα, außerdem wegen des Diebstahls von Ziegeln aus dem Heiligtum des Herakles und möglicherweise wegen nicht gezahlter Steuern für eine Ölmühle. Das Datum dieser Retourkutsche ist nicht festzustellen, da der Text insofern lückenhaft ist (Nachricht über diese Anzeige in SB I 5233) - weiteres ist nicht bekannt[15].

In die Zeit zwischen dem Diebstahl des Mörsers und der Verhandlung vom 30.6.15 fällt die Eingabe CPR XV 7. Hier wird der Diebstahl des Mörsers erwähnt (Z. 10 f.). Es wird auch von einer Suche des Nestnephis nach Urkunden berichtet[16]. Offensichtlich faßt Satabous hier auch schon den Regreß gegen Chairemon ins Auge (μενούσης μοι τῆς ... [πράξεως] περὶ τῆς ... βεβαιώσεως, Z. 12 f.), der Zusammenhang der Argumentation ist aber unklar - nicht nur infolge des fragmentarischen Erhaltungszustands der Urkunde.

## IV

*Die Entscheidung.* Das Urteil geht auf Zahlung von 500 Silberdrachmen für die ψιλοὶ τόποι. Damit erlangt Satabous wohl Eigentum an diesen Grundstücken unter Zahlung eines offensichtlich erhöhten Entgelts, eines Entgelts mit Bußcharakter, an die öffentliche Hand[17].

---

[15] Der Text hat entgegen Plaumann, aaO. § 54 und § 69 nichts zu tun mit einem vorläufigen Bußbescheid, der nach Widerspruch dann in ein ordentliches Verfahren übergeleitet wurde - der Zusammenhang mit der Kontroverse S.-N. wird dort nicht angesprochen; s. schon Foti Talamanca, aaO. 82 Anm. 211.

[16] Ob es sich um das Vorgehen handelt, von dem in SB I 5232 Z. 30 ff. berichtet wird, muß offen bleiben.

[17] Vgl. F. Pringsheim, The greek law of sale, Weimar 1950, 293 und 293 Anm. 2, sowie Ges. Abh. II 311 und Anm. 415. L. Mitteis, Römisches Privatrecht bis auf die Zeit Diokletians, 1. Band, Leipzig 1908, Ndr. Aalen 1994, 369. Der Terminus

Die Entscheidung beschränkt sich auf die Frage, ob diese ψιλοὶ τόποι ἀδέσποτα waren oder nicht. Das wird aufgrund des Eides der πρεσβύτεροι als gegeben angenommen.

Der Text ist in drei verschiedenen Urkunden überliefert.[18] Die Wiedergabe – aus Anlaß der Zahlung des Preises – in SB I 5240 gliedert sich folgendermaßen:

Nach büromäßigen Angaben zu Abschrift, Bezeichnung des Streitgegenstandes und zum anzeigenden Nestnephis (Z. 1–4) folgt ein pauschaler Bericht über den Erlaß eines Urteils – allerdings ohne Mitteilung des Tenors – durch Seppius Rufus im 2. Jahr (Z. 4–6). Dem schließt sich an der Bericht über die Verweisung zur Untersuchung an Lukretius (und zwei andere Funktionäre) an (Z. 6–9 und Z. 14) mit den Angaben des Verkäufers Chairemon und des Nestnephis (Z. 9–14)[19]. Das Ergebnis des Gutachtens der Presbyteroi führt dann zum endgültigen Ergebnis (Z. 15–16, Tenor: Z. 17–18). Weitere Verfahrensabschnitte schließen sich nicht an, wie sich aus der Formulierung συνεκρίθη in Z. 16 ergibt[20]. Die Schilderung ist durch die verschachtelte und mehrmalige Verweisung auf die Untersuchung durch Lukretius (so in Z. 4 ff., 6 ff., 14) etwas unübersichtlich, aber es besteht kein Grund, deshalb eine weitere Verweisung an Lukretius anzunehmen.

---

ἐπιβεβαίωσις taucht sonst nur in BGU VIII 1793 Z. 5 f. (51/49 a.C.) auf; dort im Zusammenhang mit dem Erwerb eines Festsaales durch einen – gewesenen ? – Strategen und der Übernahme der Kosten (?).

[18] Lond. II 355 (S. 178) Ndr. BL I S. 259 = CPR XV 6 (Z. 6 ff. = CPR Z. 1-8) und Abschr. von Abschr. in SB I 5240 (Z. 10 ff. entspr. Lond. II 355 Z. 2 ff.). S. den Text nach SB I 5240 im Anhang.

[19] Die Aufzählung der Verfahrensschritte benennt die Behauptungen des Verkäufers und die Gegenbehauptung des Nestnephis: καθορίζεσθαι (Z. 9) und ἀνθοριζομένου (Z. 12), weiter wird festgestellt, daß die Presbyteroi daraufhin auf die Verweisung keinen der vertretenen Standpunkte – voll – teilten: συνορίζεσθαι (Z. 15). Von Eiden ist hier nicht die Rede, a.A. Swarney, aaO. 46. Eidlich wird nur die Feststellung der Presbyteroi über die ψιλοὶ τόποι abgegeben.

[20] Damit ist der Streit erledigt, es wird keine weitere Untersuchung über das Haus angeordnet; die Wendung ἐν ἐπικρίσει τετάχθαι (Z. 14) bezieht sich auf den Beschluß vom 30.6.15. Anders Plaumann, aaO. § 75, Swarney, aaO. 46 f. Auch der Eid des Sohnes über die Zahlung durch Satabous in Vindob.Sal. 3 für die ψιλοὶ τόποι spricht für diese Auslegung, sonst hätte ja auch der andere Komplex erwähnt werden müssen.

*Ergebnis.* 1. Die Entscheidung beschränkt sich also auf die strittige Frage der ψιλοὶ τόποι. Die von den Parteien ins Spiel gebrachten weiteren Erwägungen werden beiseite gelassen. Insbesondere spielen keine Rolle die Frage der Gültigkeit des Kaufvertrags, der Registrierung der Urkunde und der Umstand, daß Satabous diese Grundstücke von Chairemon erworben hatte. Für die tatsächliche Bedeutung der Hinterlegung der demot. Urkunden im Nanaion lassen sich daraus also keine Schlüsse ziehen. Interessant ist auch die Tatsache, daß für den Nachweis der Eigentumslage auf die örtlichen Honoratioren rekurriert und auf den Nachweis durch Urkunden verzichtet wird.

Im übrigen wird in der Begründung nicht deutlich, ob es sich um die im Kaufvertrag erwähnten ψιλοὶ τόποι oder um die angeblich später hinzugenommenen ψιλοὶ τόποι handelt. Auch die Grenzen dieser ψιλοὶ τόποι werden nicht angegeben. Daß Satabous belangt wird, ist einfach zu erklären aus der Tatsache, daß er die Grundstücke jetzt in Besitz hat; wie er sie erlangt hat, ist unerheblich. Die Frage des Verschuldens spielt keine Rolle[21]. Damit ist für die öffentliche Hand, d.h. für den Idios Logos die Angelegenheit erledigt.

2. Die weiteren Implikationen des Falles, wie ggf. der Rückgriff des Satabous gegen Chairemon wegen Veräußerung ihm nicht gehörender Grundstücke, werden hier nicht entschieden und sind auch hier nicht zu entscheiden. Es bleibt dem Satabous überlassen, die Ansprüche wegen der zwar versuchten, aber fehlgeschlagenen Bebaiosis gegen den Chairemon durchzusetzen (s. auch CPR XV 7 – o. III 2 b).

Es zeigt sich weiter, daß die Klausel des Kaufvertrags über die Aushändigung aller Urkunden auch von den Vätern über dieses Grundstück eine reine Urkundsfloskel ist, ohne konkreten Anlaß (s. P. Sphinx VII; SB I 5231 Z. 7-8).

Unklar bleibt, warum die Parteien dieses Geschäft in solcher Eile abgeschlossen haben, warum ein Arrhal-Geschäft vereinbart wurde, wenn eine Woche später der endgültige Kauf stattfindet, und zwar eine Woche vor Fristablauf[22]? Erklärlich vielleicht aus den Wertangaben

---

[21] Anders offensichtlich Swarney, aaO. 48.

[22] Frist für die im Arrhalabkommen vorgesehene Katagraphe war 2 Wochen. Angesichts der tatsächlich vorgenommenen Errichtung einer demotischen Urkunde wird hier unter Katagraphe nur die überkommene Registrierung und nicht eine griechisch zu beurkundende notarielle Katagraphe gemeint sein; vgl. Wolff, RdP II 208 Anm. 109 a.

des Nestnephis (Wert 1500 Drachmen, Preis 740 Drachmen). Dann allerdings bleibt die Frage, warum nicht gleich der Kauf abgeschlossen wurde, außer wenn auf Seiten des Satabous schlichte Finanzierungsprobleme bestanden.

Hinsichtlich der ψιλοὶ τόποι ist noch zu bemerken, daß der Begriff als solcher nichts über die Größe der Grundstücke aussagt, es wird sich hier wie in der Mehrzahl der Fälle um kleine Parzellen handeln.[23] Außerdem sind die Angaben zur Lage unpräzise, möglicherweise ist im Dorf der urkundliche Nachweis dürftig, und die Frage schien insofern auch den πρεσβύτεροι nicht völlig sicher zu sein.

Für die Angriffe von Seiten des Satabous ist über SB I 5233 hinaus bislang keine Urkunde ediert, die auf die Vorwürfe wegen des Diebstahls und der Aneignung von ἀδέσποτα durch Nestnephis Bezug nimmt.

3. Die Entscheidung des Idios Logos hat sich offensichtlich auf die wesentlichen Punkte konzentriert, das aufgeregte Parteivorbringen spielte insofern keine Rolle. Auch der Versuch des Nestnephis, allgemeine fiskalische Interessen ins Spiel zu bringen durch Erstreckung der Vorwürfe auf weitere Grundstücke, schlug fehl.

Verfahrensmäßig ist die rationelle Vorgehensweise - Verweis an lokale Autoritäten und Heranziehung der sachkundigen Honoratioren - hervorzuheben.

Rechtshistorisch ist weiter bemerkenswert, wie selbstverständlich sich ägyptische Priester für ihre Geschäfte mit dem Arrhalkauf der Formen des griechischen Rechts bedienen und wie griechisches und ägyptisches Recht nebeneinander in einem wirtschaftlichen Zusammenhang verwendet werden – auch die römischen Magistrate störte es wohl nicht.

## Anhang

I. Zur Erleichterung des Verständnisses wird hier der Text der Entscheidung nach SB I 5240 mit den Korrekturen nach CPR XV 6 ganz wiedergegeben:

1 (Im Zusammenhang mit der Zahlungsquittung in Z. 19 ff.:)
[ Ἀντί]γραφον ἀπὸ ἀντιγράφου.

[23] Vgl. nur G. Husson, Oikia. Le vocabulaire de la maison privée en Égypte d'après les papyrus grecs, Paris 1983, 293 ff.

(Betr.: Anzeige gegen S.:) Σαταβοῦν Ἐριγέως νεωτέρου τῶν ἀπὸ τῆς Σοκνοπαίου
2 [Νή]σου ἀγοράσαντα τῶι 41 (ἔτει) οἰκ[ί]αν ἀδέσποτον παρὰ τοῦ π[ρ]οφήτου προσανειλη-
3 φ[έν]αι τῶι 43 (ἔτει) Καίσαρος ἑτέρους ψιλοὺς τόπους ἀδεσπότους. (Anzeiger:) Τὸν αὐτὸν εἰσέδωκεν
4 [Νε]στνῆφις. (1. Bericht über Urteil:) Σημανθέντος δὲ [το]ὺς πρεσβυτέρους τῶν ἱερέων κεχειρογραφηκέναι περὶ
5 τ[οῦ ο]ἰκονομίας αὐτοῖς ἀρχαία[ς] μὴ ἐπενηνέχθαι, τοὺς τόπους πεφηνέναι αὐτοῖς μὴ
6 εἶ[ν]αι τοῦ προφήτου (des Verkäufers), συνεκρίθ[η] τῶι 2 (ἔτει) ὑπὸ Σεππίου Ῥούφου. (Bericht über Verweisung an Lukretius:) Τοῦ ἐγκαλουμένου
7 δ[ιατ]εταμένου ἀ[π]όδειξιν ἐπί τ[ε τ]ῶν ἀρχαίων ἢ ὧν ἐὰν συστήσωσιν ὑπομένειν
8 ἐ[κέλε]υον. Τὸ δ' α[ὐτ]ὸ καὶ τῶν π[ρε]σβυτέρων ὑπεχομένων ὑπερεθέμην εἰ[ς] διάκρισιν
9 [Λοκρητίου]. (Behauptungen des Verkäufers:) Δηλω[θ]έντος δὲ τὸν [π]ροφήτην καὶ νῦν καθορί[ζ]εσθαι τοὺς πεπραμένους
10 [ὑπ' αὐτοῦ τόπους ἐπικεκ]ρατῆσθα[ι ὑ]πό τε τοῦ πατρὸς αὐτοῦ κα[ὶ τ]ῶν προγόνων, ἅπερ ἦν
11 [αὐτοῦ πατρικὰ ἔγγαια ὦ]ν [18 Bstb.] καὶ νῦν ἐ[πι]κρατεῖ πύργου καὶ προνησίου καὶ ψιλοῦ τόπου καὶ ⟨ἄλλων συγκυρόντων⟩, (Behauptungen des Anzeigers N.:) τοῦ δὲ
12 [ἐνκαλοῦντος Νεστνή]φιος ἀνθ[ορ]ιζομένου τ[ὴ]ν ὅλην [π]εριοχὴν τῶν τ[ό]πων ἐκείνων,
13 [ἐν ᾗ εἶναι τὸν πύργον] καὶ τὸ προνή[σι]ον ⟨καὶ⟩ τοὺς πεπραμένους ὑπὸ τοῦ προφήτου τόπους λαάρ-
14 [χου τινὸς ἀρχαίου γεγ]ονέναι καὶ ὑποπίπτειν τῶι ἰδίωι λόγωι, (deshalb zur Überprüfung gegeben, s. Z. 6:) διὸ ἐν ἐπικρίσει τετάχθαι,
15 (Ergebnis der Überprüfung und deshalb folgende Entscheidung:) [διὰ τὸ τοὺς πρεσβυτ]έρους μὴ τὸ αὐτὸ συνορίζεσθαι, περὶ δὲ μόνων τῶν πεπραμένων
16 [ψιλῶν τόπων κεχε]ιρογραφηκέν[αι] ἀδεσπότους αὐτοὺς πεφηνέναι, συνεκρίθη·
17 (Tenor:) [ἀπαιτείσθω] ὑπὲρ ἐπιβε[βαι]ώσεως ψιλῶν τ[όπ]ων
18 Σαταβοῦς [Ἐρι]έως (δραχμὰς) 500.

19 (Quittung über Zahlung:) Ἀντίγρα(φον) συμβόλου. (ἔτους)
4 Τιβ[ε]ρίου Καίσαρ[ος]
20 Σεβαστοῦ, Φαῶφι 26.
21 Διαγέγραφε Σαταβοῦς Ἐριγέως
22 νεωτέρου τῶν ἀπὸ τῆς Σοκνο-
23 παίου Νήσου ἰδίου λόγου 3 (ἔτους)
24 δραχ(μὰς) πεντακοσίας, γ(ίνονται) (δραχμαὶ) 500.

II. Als bislang überlieferte Urkunden in diesem Falle sind nach Sachgesichtspunkten zusammen gefaßt zu nennen:

1. Der Kauf: Arrhalgeschäft: Vindob. Sal. 4 (15.11.11 p.C.); demot. Geldbezahlungs–/Abstandsschrift: P. Sphinx (ed. N. Reich in: Sphinx Vol. 14, 1910, 1 ff.) – griech. Text: Lond. II 262 (S. 176) (21.11.11.)
griech. Abschriften und Zusammenfassungen: SB I 5231 = JP 28; SB I 5275; Lond. II 262 (S. 176) = MChr 181; CPR XV 2; CPR XV 3; CPR XV 4.
2. Anzeigen:
Des Nestnephis : SB I 5234 + CPR XV 5 (ca. 14); SB I 5236 und SB I 5237 (ca. 14).
Des Satabous gegen Nestnephis wegen Prügel und Diebstahls: SB I 5235 und SB I 5238 (nach dem 25./26.5.14).
Des Sohnes des Satabous gegen Nestnephis: SB I 5233 (ca. 14 ?).
3. Verfahrensabschnitte:
Eingabe des Satabous, ihn als zur Verhandlung bereit zu registrieren: MChr 68 (vor dem 30.6.15).
Verweisung an Lukretius zur Untersuchung (30.6.15): Lond. II 276 (S. 148), SB I 5954, SB X 10308, SB I 5239 (Schreiben an Basilikos Grammateus).
4. Endurteil:
CPR XV 6 (16), Lond. II 355 (S. 178) = Ndr. BL I S. 259 (16).
Wiedergabe im Zusammenhang mit Zahlungsquittung: SB I 5240 (23.10.17).
5. Sonstiges:
Eingabe des Satabous gegen Nestnephis wegen Diebstahls, Suche nach Urkunden und Bebaiosis: CPR XV 7 (nach Sept. 14).

Eingabe des Satabous wegen der unterlassenen Registrierung des Kaufs durch die Synallagmatographoi: SB I 5232 (14/15 [30.6. – 28.8.15 ?]).
Eid des Sohnes über Zahlung des Preises durch Satabous: Vindob. Sal. 3 (24. ? 6.36).

Éva Jakab (Szeged-Graz)

# Bankurkunden und Buchführung
## (TPSulp. 60 und die graeco-ägyptischen Papyri)

*I. Probleme bei der Deutung der tabellae-Urkunden.* In den pompejanischen und herkulanensischen Urkundenfunden aus dem 1. Jh. n.Chr. befindet sich ein etwas ungewöhnlicher Urkundentyp, dessen Deutung kürzlich heftig diskutiert wurde[1]. Den am besten erhaltenen Text aus den insgesamt etwa zehn überlieferten Exemplaren zeigt TPSulp. 60)[2]:

*Tab. I, pag. 2 – tab. II, pag. 3 (scriptura interior)*

*TABELLAE TITINIAE A[NTRACIDIS]*
*Exp(ensos)*
*Eupliae Theodorì f(iliae)* *[HS ∞ DC]*
*Meiliacae tutore aucto[re]*
*Epichare Aphrodisi f(ilio) Athe[niensi]*
*petiìt et numeratos acce[pit]*
*domo `ex´ r[i]sco*
*Ac(ce)p(tos)*
*pag. 3*
*Risco (vac.) [HS ∞ DC];*
*Eos HS ∞ DC nu[mmos, qui s(upra) s(cripti) s(unt)],*
*interrogant[e Titinia Antracide],*
*fide sua esse ìus[sit Epichares Aphrodisi]*
*f(ilius) Athenensis p[ro Euplia Theodori f(ilia)]*
*Meliacae Ti[tiniae Antracidi].*

---

[1] S. P. Gröschler, Die *tabellae*-Urkunden aus den pompejanischen und herkulanensischen Urkundenfunden, Berlin 1997; G. Camodeca, Tabulae Pompeianae Sulpiciorum. Edizione critica dell'archivio Puteolano dei Sulpicii, Roma 1999; J. G. Wolf, Der neue pompejanische Urkundenfund. Zu Camodecas ‚Edizione critica dell'archivio puteolano dei Sulpici', SZ 118 (2001) 73-132, bes. 119ff.

[2] Text nach Camodeca, Tabulae Pompeianae (o. Anm. 1) 153f.

*Act[um Puteolis XIII k(alendas) Apr(iles)]*
*Sex(to) Palpellio [Histro, L(ucio) Pedanio]*
*Se[cundo consulibus]*[3]

Die Urkunde ist mit dem 20. März 43 n.Chr. datiert und wurde in einer Villa nahe Murècine bei den Notgrabungen im Jahre 1959 gefunden[4]. Das Haus gehörte vermutlich der *familia* der Sulpizier, die als Bankiers in zahlreichen Urkunden über Geldtransaktionen überliefert sind. Dem gleichen Schema folgen TPSulp. 61, 62, 63, 64 und 65, jedoch teilweise sehr fragmentarisch überliefert; das selbe Formular findet man sogar in einigen herkulanensischen Urkunden[5].

Die Überschrift *tabellae Titiniae Antracidis* leitet eine ungewöhnlich aufgebaute Urkunde ein[6]. Die charakteristischen Wendungen *exceptos* und *acceptos* kommen zweifelsohne aus der Terminologie der Buchführung: *Expensum ferre* bezeichnet einen schriftlichen Vermerk über eine Auszahlung (Forderung)[7], *acceptum ferre* oder *referre* den Vermerk über den Empfang einer Leistung[8].

*Exp(ensos)* in Z. 2 vermerkt also die Buchung einer Auszahlung: Die Zuzählung eines Geldbetrages in der Höhe von 1.600 Sesterzen. Empfängerin ist Euplia, Tochter des Theodoros aus Melos, die mit ihrem Frauenvormund[9] Epichares auftritt. Wie die Namen und die Herkunftsangaben zeigen, sind beide Griechen. Die Zuzählung erfolgte auf Wunsch der Euplia (*petiit*), die auch die Geldstücke bar empfangen hat (*numeratos accepit*; tab. I, Z. 6). Die Auszahlung wurde *domo ex risco* vollzogen[10], „aus dem Haus, aus der Kasse".

---

3 Die *scriptura exterior*, die hier aus Platzgründen nicht abgedruckt wird, ist ebenfalls gut erhalten.

4 Zur Beschreibung des Fundortes s. G. Camodeca, Per un primo aggiornamento all' edizione dell' archivio dei Sulpicii (TPSulp.), in: Cahiers du Centre Gustave-Glotz 11 (2000) 175ff.

5 TH 70+71, TH 74; wahrscheinlich gehören auch TH 72, 73 und TH 68, 69 zum selben Urkundentyp, vgl. dazu V. Arangio-Ruiz – G. Pugliese Carratelli, PP 9 (1954) 67-75; Gröschler, Die *tabellae*-Urkunden (o. Anm. 1) 138ff.

6 G. Camodeca, L'archivio Puteolano dei Sulpicii, Napoli 1992, 209, 211ff.

7 R. M. Thilo, Der *codex accepti et expensi* im Römischen Recht, Göttingen 1980, 268ff.

8 Thilo, Codex (o. Anm. 7) 272.

9 So auch Gröschler, Die *tabellae*-Urkunden (o. Anm. 1) 195ff. Wolf, Urkundenfund (o. Anm. 1) 120 stellt jedoch auf eine *tutela impuberum* ab.

10 Die erhaltenen Texte nennen die Kasse, Geldtruhe, abwechselnd *riscus* oder *arca*; in TPSulp. 60 liest man *riscus*, während in TPSulp. 61 und 63 *arca* steht.

Anschließend wird mit *Acp. risco* der Betrag noch einmal gebucht; auf eine sinnvolle Erklärung dieser Wendung ist unten noch zurückzukommen.

Die Fortführung des Textes (Z. 3-6) dokumentiert die Bürgschaft des *tutor* in Form einer *fideiussio*, die der Titinia versprochen wird[11]. Ihrem Namen nach dürfte auch sie eine Griechin gewesen sein. In den Zeilen 7-9 folgt die Datierung. Tab. III überliefert die *scriptura exterior*, die den Inhalt der beiden vorderen Täfelchen vollständig wiederholt.

Was kann man über die dokumentierte Geldtransaktion auf den ersten Blick feststellen? Es handelt sich um einen „objektiv stilisierten, durch siegelnde Zeugen gesicherten Bericht über gewisse Buchungen"[12]. Drei Personen sind im Text ausdrücklich erwähnt: Euplia empfängt 1.600 Sesterzen bar ausgezahlt, wofür ihr Vormund, Epichares, einer gewissen Titinia bürgt. Die Auszahlung mit einer Bürgschaft läßt darauf schließen, daß die *numeratio* eine Forderung, ein Darlehen, begründet hat. Verwirrend ist, daß in den Urkunden sowohl die Rückzahlungspflicht als auch eine Frist oder eine Zinsabrede fehlen. Nicht einmal ein Vertragspartner (Zahlender) wird bei der Auszahlung (tab. I) ausdrücklich genannt; allein das Stipulationsformular der *fideiussio* verrät, daß Titinia Gläubigerin sein muß (tab. II). Das Formular weicht also von den bekannten Modellen des Darlehens stark ab[13].

Arangio-Ruiz[14] interpretiert diesen Urkundentyp bereits 1955 als Auszug aus dem *codex accepti et expensi*. Auch Kunkel stellt 1973

---

[11] Titinia handelt anscheinend ohne *tutor*; zur Frauentutel im römischen Ägypten vgl. H.-A. Rupprecht, Kleine Einführung in die Papyruskunde, Darmstadt 1994, 104; Dens., Zur Frage der Frauentutel im römischen Ägypten, Fschr. Kränzlein, Graz 1986, 95ff.

[12] W. Kunkel, Epigraphik und Geschichte des römischen Privatrechts, in: Vestigia 17 (= Akten des VI. Internationalen Kongresses für Griechische und Lateinische Epigraphik), München 1973, 216.

[13] Vgl. etwa FIRA III Nr. 121, 122, 123 usw., s. dazu E. Pólay, A dáciai viaszostáblák szerződései, Budapest 1972, 155ff.; L. Wenger, Die Quellen des römischen Rechts, Wien 1953, 797. Ähnlich auch TPSulp. 51, 52, 54 und 57, vgl. dazu J. Andreau, Les interets des prets dans les tablettes du Murecine, in: Cahiers du Centre Gustave-Glotz 11 (2000) 151ff.

[14] V. Arangio-Ruiz, BIDR 61 (1958) 306 (= Studi epigrafici e papirologici, Napoli 1974, 530); Ders., Le tavolette cerate di Ercolano e i nomina arcaria, in: Mél. Tisserant I (1964) 18. Zu den *tabulae/tabellae* als Rechnungsbücher s. Thilo, Codex (o. Anm. 7) 164.

darauf ab, daß unsere *tabellae* den *codex accepti et expensi* oder zumindest die provisorischen Aufzeichnungen (*adversaria*) vertreten, die später in den *codex* übertragen wurden; in diesem Sinne erklärt auch Bove unsere Urkunde[15]. Thilo[16] hat später nachgewiesen, daß der terminus technicus *codex accepti et expensi* im 1. Jh. n.Chr. nicht mehr im Gebrauch war. Er präzisiert die Deutung als *rationes*, ihm folgt auch Camodeca[17]. Etwas abweichend definiert neuerdings Gröschler, der zwischen *codex accepti et expensi, rationes* und *codex rationum* unterscheidet und in den *tabellae* „Auszüge aus dem *codex rationum* des Bankhauses" sieht[18].

Ob die Autoren vom *codex* oder von den *rationes* sprechen, sie verstehen darunter immer dieselbe Erscheinung: Berichte über Buchungen des Auszahlenden. Nach herrschender Lehre seien die *tabellae*-Urkunden inhaltlich als *nomina arcaria* einzuordnen[19]: Für diese Bestimmung spräche die eigenartige, offensichtlich an die Buchführung angelehnte Struktur und die ausdrückliche Dokumentierung einer *numeratio ex arca*. Das Problem der *nomina arcaria* soll hier dahingestellt bleiben; uns interessiert jetzt weniger der dogmatische Inhalt[20], sondern eher der strukturelle Aufbau der Urkunden und dessen Zusammenhang mit der Buchführung.

Das grundsätzliche Problem der Interpretation läßt sich auf die verschiedenen Auffassungen über die antiken Geschäftsbücher zurückführen: Die herrschende Lehre versteht diesen Urkundentyp im Zweipersonenverhältnis, als Auszüge aus der Buchführung der

---

[15] Vgl. Kunkel, Epigraphik (o. Anm. 12) 216 Anm. 38; L. Bove, Documenti di operazioni finanziarie dell'archivio dei Sulpicii, Napoli 1984, 150ff.

[16] Thilo, Codex (o. Anm. 7) 162ff.

[17] „*Rationes dominicae*" s. Camodeca, L' archivio (o. Anm. 6) 206, 222.

[18] Gröschler, Die *tabellae*-Urkunden (o. Anm. 1) 246ff., bes. 273ff.

[19] So Camodeca, L'archivio (o. Anm. 6) 206, 222; auch Gröschler, Die *tabellae*-Urkunden (o. Anm. 1) 76. Camodeca, Tabulae Pompeianae (o. Anm. 1) 151ff. bringt in seiner Neuedition die sechs erwähnten pompejanischen Exemplare unter diesem Titel, die Bestimmung geht jedoch auf Arangio-Ruiz zurück, vgl. oben in Anm. 14.

[20] Vgl dazu F. de Zulueta, The Institutes of Gaius II, Oxford 1953, 163f.; neulich H. L. W. Nelson – U. Manthe, Studia Gaiana VIII. Gai Institutiones III 88-181. Die Kontraktsobligationen. Text und Kommentar, Berlin 1999, 211ff.; Gröschler, Die *tabellae*-Urkunden (o. Anm. 1) 78f. Zur systematischen Begründung der Themenstellung bei Gaius vgl. W. Ernst, Das Kaufrecht in den Institutionen des Gaius, in: Iurisprudentia universalis. Fschr. Mayer-Maly, Köln/Weimar/Wien 2002, 161f.

Gläubigerin Titinia[21], welche die Zuzählung einer Darlehenssumme von Titinia an Euplia festhalten. Auch Camodeca hält sich in seiner Neuedition an diese Auffassung. Diese These kann aber den Text nicht restlos erklären. Handelte es sich ausschließlich um ein Geschäft zwischen den beiden genannten Damen, muß man sich fragen, wie die Urkunden zu den Sulpiziern gekommen sind[22]. Noch schwieriger findet man eine Erklärung auf die unmittelbar aufeinander folgenden Eintragungen *Exp.* und *Acp.* Mit dem *Exp.*-Eintrag wird zweifelsohne die Auszahlung der 1.600 Sesterzen festgehalten, deren Rückzahlung auch mit Bürgschaft gesichert wird. Wieso wird aber sogleich der *Acp.*-Eintrag vermerkt, noch vor der Bürgschaft? Die kreditierte Summe konnte doch unmöglich sofort zurückgezahlt worden sein[23].

Diese Widersprüche löst Gröschler 1997, indem er die *tabellae* als Beurkundung einer Zahlung im Dreipersonenverhältnis deutet[24]. Titinia sei die Gläubigerin, Euplia die Empfängerin und die dritte Person soll die Bank der Sulpizier gewesen sein, welche die tatsächliche Zuzählung der Geldstücke vollzog. Die Mitwirkung der Bank lasse sich aus den Wendugen *domo ex risco* (tab. I, Z.7), *risco* (tab. II, Z. 1)[25], aus den unmittelbar aufeinander folgenden Eintragungen *Exp.* und *Acp.* bzw. aus dem Fundort der Urkunden ableiten[26].

---

[21] V. Arangio-Ruiz – G. Pugliese-Carratelli, La parola del passato 9 (1954) 71ff.; Kunkel, Epigraphik (o. Anm. 12) 216f.; Bove, Documenti (o. Anm. 15) 150ff.; Camodeca, L'archivio (o. Anm. 6) 203ff.; Wolf, Urkundenfund (o. Anm. 1) 122f.

[22] Camodeca, L'archivio (o. Anm. 6) 213f. nimmt an, daß Titinia die Bank mit der Eintreibung ihrer Forderung beauftragt und die *tabellae* aus diesem Grund der Bank überreicht habe.

[23] Bereits V. Arangio-Ruiz, BIDR 61 (1958) 306 überlegt, daß der *Acp.*-Eintrag auf die Gegenbuchung in den *tabellae* der Schuldnerin Euplia verweisen könnte; auf diese These stellt Camodeca, Tabulae Pompeianae (o. Anm. 1) 152ff. ab. Auf die Unvereinbarkeit dieser Auffassung mit den Prinzipien der antiken Buchführung ist unten noch zurückzukommen. Dagegen tritt übrigens bereits Wolf, Urkundenfund (o. Anm. 1) 122 auf.

[24] Gröschler, Die *tabellae*-Urkunden (o. Anm. 1) 92f. Ablehnend jedoch Camodeca, Tabulae Pompeianae (o. Anm. 1) 151ff.; Wolf, Urkundenfund (o. Anm. 1) 122f.

[25] Die Wendungen bezeichnen die Barzahlung aus der Kasse der Bank, s. Gröschler, Die *tabellae*-Urkunden (o. Anm. 1) 69f., 92ff.

[26] *Expensos* vermerke als technisches Wort die Auszahlungsbuchung der Bank, *acceptos* bezeichne hingegen sogleich die Empfangsbuchung: Die ausgezahlte Summe sei vom Konto der Titinia zugunsten der Bankkasse gutgeschrieben worden; Gröschler, Die *tabellae*-Urkunden (o. Anm. 1) 69 Anm. 4; s. dazu unten im Abschnitt V.

Im Hintergrund stehe eine *delegatio solvendi:* Titinia (Delegantin) wies die Bank der Sulpizier (Delegat) an, 1.600 Sesterzen in ihrem Namen an Euplia (Delegatarin) als Darlehen bar auszuzahlen. Die Zahlung erfolgte aus der Kasse der Bank; durch die *numeratio* entstand aber im Valutaverhältnis, also zwischen Titinia und Euplia, ein Schuldverhältnis. *Exp. Eupliae* vermerkt die Auszahlung, *domo ex risco* macht eindeutig, daß die Zahlung aus der Kasse der Bank erfolgte. Der unmittelbar darauf folgende *Acp.*-Eintrag soll (nach Gröschler) die Gegenbuchung zu Lasten der Titinia und zugunsten der Bank sein. *Acp. risco (dativus commodi)* soll die Kasse der Bank als Begünstigte dieser Buchung bezeichnen, die Bank bucht die soeben ausgezahlte Summe von Titinias Konto ab.

Gröschlers Deutung ist elegant und überzeugend[27], es bleiben jedoch einige Fragen offen. Die *tabellae* enthalten weder eine Rückzahlungspflicht, noch eine Frist oder Zinsabrede. Das Problem will der Verfasser durch seine These über den Ablauf der römischen Kreditgeschäfte lösen, wonach weder ausdrückliche Zinsen noch Fristen üblich gewesen seien[28]. Problematisch finde ich auch noch die Erklärung der *Acp.*-Eintragung[29]: Für die Gegenbuchung vom Konto der Gläubigerin bringt Gröschler keine Parallelen aus der antiken Buchführung. Anschließend vergleicht er die *tabellae* mit den banknoteriellen Urkunden aus dem graeco-ägyptischen Bereich und setzt sie mit einer selbständigen Bankdiagraphe gleich[30].

Auf die Abweichungen zwischen den *tabellae*-Urkunden und dem Formular der Bankdiagraphe habe ich bereits hingewiesen[31]. Die eigenartige Struktur der Urkunde ließ mir jedoch keine Ruhe. Bereits J. G. Wolf[32] hebt hervor, daß „einer schlüssigen Erklärung der Urkunde ... vor allem die zweite Buchung des Auszugs Schwierigkeit"

---

[27] Ihm folgt Nelson-Manthe, Studia Gaiana (o. Anm. 20) 497ff. Die alte These verteidigt jedoch Camodeca, Tabulae Pompeianae (o. Anm. 1) 151ff. und überwiegend auch Wolf, Urkundenfund (o. Anm. 1) 121ff.

[28] Gröschler, Die *tabellae*-Urkunden (o. Anm. 1) 149ff.

[29] Bedenken dagegen bereits Wolf, Urkundenfund (o. Anm. 1) 123.

[30] Gröschler, Die *tabellae*-Urkunden (o. Anm. 1) 341. Zum üblichen Zinsfuß bei Darlehen s. J. Andreau, Les interets des prets dans les tablettes du Murecine, in: Cahiers du Centre Gustave-Glotz 11 (2001) 151ff.

[31] S. meine Rezension zu Gröschler, SZ 116 (1999) 368ff.; auch É. Jakab, Aus der Praxis der antiken Bankhäuser: Die Geldtransaktion der Titinia Antracis, in: Fschr. Benedek, Pécs 2001, 117-130.

[32] Wolf, Urkundenfund (o. Anm. 1) 123.

bereite; „offenbar haben wir die Buchführung der *tabellae* und darum auch die Bedeutung dieses Eintrags noch nicht wirklich verstanden." Dieser Spur ist im folgenden nachzugehen. Da in den lateinischen Quellen kaum Vergleichsmaterial über Abrechnungen und Buchführung zur Verfügung steht, möchte ich erneut das reiche Material der graeco-ägyptischen Papyri aus der römischen Epoche zum Vergleich mit heranziehen. Zur Rechtfertigung dieser Methode sei hier auf die enge Verwandtschaft im wirtschaftlichen Hintergrund[33] und auf den „internationalen" Charakter der Bankgeschäfte hingewiesen.

*II. Geschäftsbücher und Abrechnungen.* Um die Struktur der Urkunden aus dem Archiv der Sulpizier besser zu verstehen, müssen wir einen Exkurs über die Charakteristika der antiken Buchführung einschieben. Die antike Buchführung zeigt zahlreiche Varianten, die oft parallel eingesetzt, also kombiniert werden. Einnahmen und Ausgaben werden grundsätzlich nicht getrennt[34]; am besten bekannt sind die großen „Übersichtslisten" oder „Geschäftsbücher", die sich auf den Gesamtbetrieb (etwa eine Bank, einen Haushalt oder ein Landgut) konzentrieren. Sie sind zwar chronologisch, aber sonst ziemlich unsystematisch geführt. Die großen Rollen, die etwa zur Monats- oder Jahresabrechnung die „Reinschrift" lieferten, werden aufgrund von kleinen Notizen, sogenannten *ad hoc*-Listen (*provisoria*) zusammengestellt. Neben den großen Übersichtslisten fertigt man auch kürzere, spezielle Listen an, die etwa die Vermögensbewegungen mit einzelnen Personen oder von gewissen Produkten dokumentieren. Es sind etwa Weinlisten überliefert, die die Ernte eines bestimmten Landgutes zeigen (Einnahme) und unmittelbar danach dessen Verbrauch, also die Ausgaben: direkte Leistungen in Wein, Verkäufe an Händler usw. Nach ähnlichen Prinzipien werden individuelle Einzelabrechnungen geführt, wenn der Betrieb (etwa ein Landgut oder eine Bank) mit einem bestimmten Kunden permanenten Geschäftskontakt pflegt.

---

[33] Vgl. dazu R. Duncan-Jones, Structure and Scale in the Roman Economy, Cambridge 1990, 68ff.

[34] Vgl. D. Rathbone, Economic Rationalism and Rural Society in Third-Century a. D. Egypt, Cambridge 1991, 333; A. Bürge, SZ 104 (1987) 509ff.; Thilo, Codex (o. Anm. 7) 68.

Mustert man Texte mit Abrechnungen aus dem römischen Ägypten durch, kommt man bald zu dem Schluß, daß kein festes System oder typisches Formular gefunden werden kann. Es lassen sich jedoch gewisse Trends beobachten, deren kurze Übersicht zum besseren Verständnis der *tabellae*-Urkunden beitragen kann[35].

P.Oxy. XIX 2240 (211 n.Chr.) überliefert die Abrechnung eines großen landwirtschaftlichen Betriebes[36]. Col. I setzt mit unbeglichenen Pachtzinsschulden ein:

Μέλας ὀφείλ(ει) ⟨ὑπὲρ⟩ σπ[ον]δ(ῆς) μισθώσεως ιβ (ἔτους) (δραχμὰς) δ l[2] ι (ἔτους) [(δρ.)] δ ια ιβ (δρ.) η μ[ι]σ[θώ]σ[ε(ως)] σωμα[τι]σθ(είσης) l[3] [ὀνόμα]τ(ι) Στεφανοῦτος (δρ.) δ αἱ (λοιπαὶ) (δρ.) δ

„Melas schuldet für zusätzlichen Pachtzins des 12. Jahres 4 Drachmen, des 1<1>. Jahres 4 Drachmen, 11. und 12. Jahr zusammen 8 Drachmen" (Z. 1). Weiter unten kommen andere Schuldner, etwa „im Namen (auf die Abrechnungsliste) des Stephanos 4 Drachmen, Rest(schuld) 4 Drachmen." Jemand tilgt etwas aus seiner Darlehensschuld „auf die Abrechnung des Cheirographon," die Restschuld macht 1 Drachme aus. Das Gezahlte wird in beiden Fällen vom Geschuldeten sogleich abgezogen. Col. II führt die Abrechnungsliste ebenfalls nach einzelnen Geschäftspartnern weiter (Pächter, Schuldner, Weinhändler usw., Z. 25ff.). Die Restschuld wird bei jedem sorgfältig eingetragen, danach folgen die eventuellen Leistungen, anschließend wird sogleich die Bilanz gezogen. Der Papyrus zeigt die Übersichtsabrechnung einer größeren landwirtschaftlichen Einheit, die aber konsequent aus kleinen Einzelabrechnungen (*ad personam*-Vermerken) zusammengesetzt ist.

SB VIII 9834 (?, 3. Jh.[37]) ist ein Fragment aus dem Geschäftsbuch eines Pfandleihers[38]. Es führt monatlich die Raten- und Zinsenzahlungen der einzelnen Schuldner an, als kontinuierliche Übersicht

---

[35] Vgl. die allgemeinen Untersuchungen von R. S. Bagnall, The Kellis Agricultural Account Book (P.Kell. IV Gr. 96), Oxford 1997, 25ff.; F. Mitthof – A. Papathomas, ZPE 103 (1994) 53ff.; F. Morelli, Olio e retribuzioni nell' Egitto tardo (V-VIII. d.C.), Firenze 1996, 28ff.

[36] Vgl. dazu A. C. Johnson, Roman Egypt in the Reign of Diocletian (Economic Survey of Ancient Rome 2), Baltimore 1936, 174ff.

[37] Die Herkunft aus Philadelphia bezweifelt und die Datierung korrigiert R. S. Bagnall, Egypt in Late Antiquity, Princeton 1993, 77 Anm. 197.

[38] Vgl. E. M. Husselmann, TAPA 92 (1961) 253ff.; J. Bingen, Chr. d'Ég. 38 (1963) 324.

über die eingelangten Beträge. Jede Leistung bedeutet eine neue Eintragung im Geschäftsbuch. Eine derartige Bestandsaufnahme über den Geschäftsablauf ermöglicht es, durch einfaches Addieren auf dem *abacus* die Gesamtsumme der eingetriebenen Zahlungen schnell zu ermitteln, um das Inventar der Geldtruhe (Hauskasse) oder der Vorratskammern durchzuführen[39]. Die Lage der einzelnen Schuldner ist durch die ständig errechnete und eingetragene Restschuld ebenfalls unproblematisch zu überblicken. Die Urkunde zeigt, daß Einzel- und Übersichtsabrechnungen auch kombiniert werden können.

P.Oxy. XIV 1728 (3. Jh.) richtet sich nach einem ähnlichen Prinzip. Nach der Überschrift λήμμα[τ(ος)] werden Einnahmen des Betriebes aufgezählt: „von Angeld (*arrabon*) 704 Drachmen, andere in Herakleous 90 Drachmen, von Abrechnung des Chariton 85 Drachmen." Auf dem *verso* finden wir die Einzelabrechnung eines gewissen Sopatros. P.Kell. G I 53 (4. Jh.) überliefert einen λόγ(ος) ἀναλωμ[άτων], eine reine Ausgabenliste: Vier Namen, diverse Artikel (etwa eine Papyrusrolle) und Dienstleistungen (Brief, Übersetzung, Lohn eines Lehrers) werden hintereinander aufgezählt, am Ende steht der Gesamtbetrag von 2.600 Drachmen[40].

Ein einmaliges Exemplar ist BGU XVII 2713 (Herm., 6. Jh.) mit einem λόγος τῆς λοιχ[νίας], einer Aufstellung über die Kosten der Herstellung eines Lampenständers[41]: Rohmaterial, Arbeitslohn des Handwerkers, weiterer Materialaufwand werden in einer hübschen Kolumne aufgelistet und zusammengerechnet. Auf der Rückseite ist erneut vermerkt λόγος τῆς λοιχνίας.

In PSI inv. 497+69 (Ars., 114 oder 78 v.Chr.)[42] hat man ein typisches „Geschäftsbuch" oder „Kontobuch" vor sich, mit allen üblichen Inkonsequenzen. Col. I setzt mit Einnahmen aus dem Verkaufpreis von Wein ein, der durch die Bank des Zenon gezahlt wurde: καὶ ἔχω ἀπὸ τῆς Ζήνωνος τραπέζης Τοταρταίου τιμὴν τοῦ ἡμικα(δίου) τοῦ οἴνου, „ich habe von Totartaios durch Zenon, den

[39] Zur mathematischen Kalkulation und Praxis der Kontoführung vgl. L. C. West – A. C. Johnson, Currency in Roman and Byzantine Egypt, Amsterdam 1967, 43ff.; H. C. Youtie, A Problem in Graeco-Roman Book-keeping, ZPE 15 (1974) 117ff.

[40] Ähnlich auch P.Kell. G 54 (4. Jh.), wo Geld- und Naturalleistungen gemischt aufgezählt werden.

[41] Zur Technologie und Literatur s. den Kommentar von G. Poethke, Leipzig 2001, S. 106f., mit Korrekturvorschlägen von D. Hagedorn, ZPE 138 (2002) 113f.

[42] S. M. Manfredi, Trenta testi greci da papiri letterari e documentari, Firenze 1983, 73ff.

Bankier." Diese Wendung läßt auf eine Zahlung im Dreipersonenverhältnis schließen; hier haben wir ein Beispiel dafür, wie eine solche Eintragung im Geschäftsbuch des Zahlungsempfängers formuliert wird. Dann kommen Personennamen in Genitiv oder mit der Präposition παρὰ mit weiteren Beträgen, die als Einnahmen verbucht sind. In Z. 6 werden die Einnahmen addiert und anschließend sogleich die Ausgaben davon aufgelistet (Ausgaben für Reisen, an bestimmte Personen usw.). Nach vier Posten wird der Restbetrag errechnet. In kurzen Kolumnen (etwa 12 Zeilen) wird auf diese Weise im Geschäftsbuch der Haushaltsbetrieb Monat für Monat dokumentiert. Das Charakteristikum dieser Buchführung ist gerade ihre unsystematische Art: Einnahmen und Ausgaben werden nicht getrennt, in kleinen Abständen wird immer wieder eine Bilanz gezogen, die *causa* der einzelnen Eintragungen wird kurz vermerkt. Die Kolumnen beginnen mit größeren Einnahmen, wovon dann die Ausgaben getätigt werden. Die Ausgaben werden addiert, vom Ausgangsbetrag abgezogen und der Rest, λοιπαί, konsequent ausgerechnet und eingetragen. Es gibt keine feste Terminologie, sogar ἔχω und ἔχει kommen abwechselnd vor; ein Subjektwechsel ist dem System also wohl vertraut. Terminologie und Grammatik können inkonsequent wirken, aber die Aufstellung bleibt immer streng auf ein einziges Inventargut bezogen.

BGU XIV 2431 (Herakl., 1. Jh.) ist ein vollständig erhaltenes Schriftstück und überliefert eine bemerkenswert gegliederte Aufstellung über Geldeinnahmen. Am Anfang steht die Herkunft der Einzahlungen mit dem Gesamtbetrag, etwa:

„aus (dem Dorf[43]) Phebichis[44], Spesen 2.600;

von Tryphon für den Preis des Weines von den Katöken in Tale 400 Silberdrachmen;

von Horion für den Preis des Weins 2.879 Silberdrachmen..."

Nach jedem Einnahmeposten folgt ein Überblick über die Einzahlungen nach Monaten: „die der Bank (in folgenden Raten gezahlt worden sind):"

„Phamenoth 1. — 500; 30. — 940; Pharmouthi 23. — 928;

Mecheir 25. — 64; Mesore 30. — 272; (insgesamt) — 2.704."

---

[43] Als Personenname nicht belegt, daher stellt bereits der Herausgeber auf die Deutung als Ortschaft ab, vgl. H. Brashear, Berlin 1980, S. 118.

[44] Zu Bankiers in Phebichis s. R. Bogaert, Ancient Society 31 (2001) 176.

Der Herausgeber deutet den monatlichen Überblick als detaillierte Aufstellung über den Ausgangsbetrag der Einnahmen. Es ist jedoch auch denkbar, daß es sich hier bereits um Ausgaben handelt, die aus den Einnahmen abgebucht und einem hier namentlich nicht erwähnten Bankier (wohl einen ständigen Geschäftspartner) gezahlt worden sind. Die noch einmal addierte Gesamtsumme würde eher zu der zweiten Variante (Auszahlung) passen[45]. Für die antike Buchführungstechnik ist es außerdem typisch, daß die Gesamtmenge, worüber abgerechnet wird, in der ersten Zeile als Ausgangspunkt angeführt wird[46]. Dieser Aufbau folgt aus dem antiken Rechenwesen: Der Rechnungsvorgang wurde nicht in der Rechnungsliste, sondern auf dem *abacus* vollzogen[47]. Die Ausgangszahl ist der jeweils aktuelle Bestand, danach werden die einzelnen Ausgaben angeführt, zusammengerechnet und von der Ausgangszahl abgezogen[48]. Für die vorliegende Untersuchung sind jedoch die Mitwirkung eines Bankhauses und die korrespondierenden, nach einzelnen Einnahmequellen geführten Eintragungen von Interesse.

Neben den Übersichtsabrechnungen findet man auch solche Listen, die ausdrücklich der Abrechnung mit einem bestimmten Geschäftspartner dienen. Ein ganz einfaches Modell dieser Gruppe vertritt P.Tebt. I 241 (74 v.Chr.). Der Text beginnt mit Datum und Überschrift „Aufstellung für Kallinikos, den Bruder." Die Eintragungen sind seltsam unfachmännisch formuliert: „Ich schulde ihm ... Drachmen für den Preis alter Fässer ..." Anschließend folgen noch zwei Posten, dann wird die Bilanz gezogen. P.Oxy. IV 825 (2. Jh.) enthält eine Einnahmen- und Ausgabenliste vom Pharmouthi an monatlich geführt. Das Präskript nennt in Dativ die Personen (Pächter), für welche die Abschrift angefertigt wird: Ihre Finanzen werden anschließend zusammengefaßt.

BGU VII 1717 (2-3. Jh.) überliefert die Abrechnung für einen gewissen Kephalas: λόγος Κεφαλᾶτος. Der Name des Abrechnenden (des Schreibers?) war in Z. 2 angeführt, ist aber nicht mehr lesbar:

---

[45] P.Oxy. VI 985 (2. Hälfte des 1. Jhs.) zeigt eine ähnliche Struktur: Zunächst werden unter der Aufschrift λήμμα(τος) Einnahmen aus verschiedenen Quellen aufgezählt, dann folgen die Ausgaben, mit ἀναλώμα(τος) tituliert.

[46] Vgl. etwa P.Mich. XV 741 über Wein.

[47] Vgl. dazu Thilo, Codex (o. Anm. 7) 65ff.

[48] Zum üblichen Aufbau der Aufstellungen vgl. H. Harrauer, Kommentar zu P.Prag. II 180, S. 149; L. Bandi, Aegyptus 15 (1973) 375ff.

„Ich schulde dir für Hathyr — 32; für die drei Monate (Choiak, Tybi, Mecheir) — 240; zusammen — 272." Ab Z. 9 werden die Einnahmen aufgezählt, die Kephalas in der betreffenden wirtschaftlichen Einheit hatte: aus dem Verkauf von Erz, Getreide, Töpferprodukten, Wein, und eine Zahlung δι' ἐμοῦ, vom Verfasser an Kephalas in der Höhe von 28 Drachmen; zusammen 211 Drachmen[49]. Die Aufstellung erfaßt die geschäftliche Beziehung zwischen zwei Personen (Kephalas und dem Verfasser), gibt aber daneben auch eine Übersichtsliste über die Vermögensbewegungen bei Kephalas. Das läßt darauf schließen, daß der Verfasser der Aufstellung die Geschäfte des Kephalas verwaltete und ihm gegenüber zur Abrechnung verpflichtet war.

Für diese Gruppe der Einzelabrechnungen ist charakteristisch, daß der Adressat, mit dem die geschäftliche Beziehung besteht, allein im Präskript (Kopfteil, Überschrift) genannt wird; sein Name steht im Genitiv oder Dativ. Das anschließende „Geschäftsbuch" zählt Schulden, Einnahmen und Auszahlungen auf, die aus dem permanenten Geschäftskontakt mit der betreffenden Person entstanden sind. Nachdem die Abrechnung die Beziehung zwischen zwei Personen erfaßt und der Geschäftspartner des Verfassers im Präskript genannt ist, braucht man seinen Namen bei den einzelnen Posten nicht mehr zu nennen.

TPSulp. 94-95, von Camodeca unter dem Titel „*Rationum fragmenta*" geführt[50], sind von ihrem Aufbau her mit den oben besprochenen Aufstellungen aus dem römischen Ägypten vergleichbar. Es handelt sich wohl auch hier um Eintragungen im Geschäftsbuch[51]. TPSulp. 94, Z. 4 deutet darauf hin, daß die Fragmente aus dem Geschäftsbuch[52] des Caius Sulpicius Faustus[53] stammen. Der anschließende Posten beginnt mit der Datierung nach den Konsuln, dann folgt ein vollständiger Personenname im Dativ und ein Betrag. Die chronologisch geführten Täfelchen dokumentieren die Auszahlungen aus der Bankkasse an einzelne Personen. Der Dativ

---

[49] Ähnlich Col. II in PSI inv. 497+69, s. Manfredi oben in Anm. 42.

[50] Vgl. Camodeca, Tabulae Pompeianae (o. Anm. 1) 205f.

[51] Vgl. dazu K. Verboven, L' organisation des affaires financière des C. Sulpicii de Pouzzoles, in: Cahiers du Centre Gustave-Glotz 11 (2000) 162, 165.

[52] Camodeca, Tabulae Pompeianae (o. Anm. 1) 205 stellt auf einen *codex rationum* ab.

[53] Zur Person vgl. Wolf, Urkundenfund (o. Anm. 1) 80f.

(etwa *Eunuo Amaranthi vicario HS I)))*[54] macht eindeutig, daß Eunus und Thallus[55] die Empfänger der hohen Auszahlungen gewesen sind. Aus der „Übersichtsliste" des Geschäftsbuches läßt sich nicht mehr entscheiden, ob die Zahlungen *obligandi* oder *solvendi causa* getätigt worden sind[56]. Es sind jedenfalls verschiedene Varianten denkbar: Überweisung eines Dritten durch die Bank, Auszahlung aus der eigenen Einlage oder aus der Kasse der Bank, also Kreditgewährung. Es werden hier jedoch weder die *causa* der Zahlung noch Sicherheiten (Bürgschaft oder Pfand) vermerkt[57], was eher für eine Auszahlung *solvendi causa* spricht[58].

Zusammenfassend ist noch einmal zu betonen, daß die Geschäftsbücher und Abrechnungen eine bunte Vielfalt der Techniken der Buchhaltung zeigen. Die Einnahmen und Ausgaben werden grundsätzlich nicht getrennt, eine doppelte Buchführung ist ebenfalls unbekannt. Vielmehr werden bei beträchtlichen Einnahmen einzelne Kolumnen gebildet, die den Verbrauch des Betrages, die Ausgaben davon, unmittelbar auflisten. Dadurch entsteht ein einigermaßen nach Sachen und Personen gegliedertes, in kleine geschlossene Einheiten aufgeteiltes System, das Übersichts- und Einzelabrechnungen frei mischt und vor allem einem schnellen Inventar dient. Die verschiedenen Arten der Buchführung sind kaum definierbar, weil die Modelle von den antiken Schreibern nicht auseinandergehalten werden[59]. Die antike Buchführung will besonders „Bestandsaufnahmen" herstellen, die die regelmäßige Kontrolle des Betriebs ermöglichen. Aus diesem Konzept läßt sich die Gruppierung

---

[54] TPSulp. 95 aus dem Jahre 42.

[55] Zur wirtschaftlichen Rolle und zum sozialen Gewicht der Freigelassenen in Puteoli s. J. D'Arms, Commerce and Social Standing in Ancient Rome, 1981, 123ff.

[56] Anders Camodeca, Tabulae Pompeianae (o. Anm. 1) 205, der auf *credendi causa* abstellt.

[57] In den Papyri finden wir hingegen zahlreiche Beispiele dafür, daß der Vertragsgrund und die Sicherheiten in der Eintragung im Bankbuch erscheinen, vgl. beispielsweise P.Lips. I 10 mit ausführlichem Kommentar von L. Mitteis, Leipzig 1906. Für eine ähnliche Praxis in Rom s. Gröschler, Die *tabellae*-Urkunden (o. Anm. 1) 278ff.

[58] In diesem Sinne bereits Wolf, Urkundenfund (o. Anm. 1) 83, jedoch mit anderen Argumenten.

[59] Diese Natur der graeco-ägyptischen Geschäftsbücher läßt gegen Gröschlers logisch aufgebaute, reine Kategorien (*codex accepti et expensi, rationes* und *codex rationum*) Bedenken aufkommen, vgl. Gröschler, Die *tabellae*-Urkunden (o. Anm. 1) 258ff.

nach Sach- oder Personengruppen, Wirtschaftszweigen, Produkten und ähnlichem, beziehungsweise das starke Bestreben nach ständiger Bilanz ableiten. Bei Einnahmen und Ausgaben, Schulden und Rückzahlungen wird konsequent versucht, zum jeweiligen Posten auch die korrespondierende Buchung einzutragen. Auf dieser Weise bleibt die Übersicht über Leistungen und Gegenleistungen auch in einem unsystematisch geführten „Geschäftsbuch" möglich. Wenn man vom Geschäftsbuch spricht, ist darunter keineswegs ein festgebundenes Buch nach unseren heutigen Vorstellungen zu verstehen. Im römischen Ägypten ist es viel mehr eine Sammlung von γράμματα, kleinen Schriftstücken, die etwa in den großen landwirtschaftlichen Betrieben dann monatlich oder jährlich zu einer Übersichtsliste zusammengetragen werden[60].

*III. Eintragungen im Bankbuch.* a) Der früheste Beleg über Geldtransaktionen durch eine Bank in griechischer Sprache ist aus dem Jahre 450 v.Chr. aus Tegea überliefert. IG V/2 Nr. 159, eine 12x22 cm große Dialektinschrift auf einem Bronzetäfelchen[61], überliefert die Entscheidung einer angerufenen weltlichen Instanz über die Auszahlung von 200 bzw. 400 Minen Silber, die die nicht ausdrücklich genannte Bank des Tempels der Athena Alea in Tegea für einen gewissen Xouthias in Verwahrung genommen hatte. Wahrscheinlich ist Xouthias von einer Reise oder einem Feldzug nicht zurückgekehrt. Seine Söhne und eine weitere Person wenden sich hintereinander an die Bank, um die jeweils zustehenden 200 Minen abzuheben. Die Bank verweigert aber die Zahlung, worauf die Beteiligten um eine Rechtsauskunft ansuchen. Das erhaltene Täfelchen überliefert die Entscheidung, an wen und in welcher Reihenfolge die Bank auszuzahlen berechtigt sei[62].

Die letztgenannte Liste kann hier dahingestellt bleiben. Für die vorliegende Untersuchung ist allein der jeweilige erste Satz der Seiten (A) und (B) von Interesse: Ξουθίαι τõι Φιλαχαίõ διακάτιλαι μναῖ, „(Parakathateke) für Xouthias, Sohn des Philachaios, zweihundert

---

[60] Vgl. etwa Rathbone, Economic (o. Anm. 34) 335 mit tabellarischer Übersicht über alle erhaltenen Monatsrechnungen im Heroneinos-Archiv.

[61] Vgl. G. Thür, - H. Taeuber, Prozeßrechtliche Inschriften der griechischen Poleis. Arkadien, Wien 1994, Nr. 1, S. 1-11 mit weiterer Literatur.

[62] Vgl. die Deutung von G. Thür, Testament oder Orakel? Fschr. Kränzlein, Graz 1986, 123-135.

Minen" bzw. Ξουθίαι παρακαθ̄εκα τοι Φιλαχαλίο̄ τζετρακάτιαι μναῖ ἀργυρίο̄, „Parakathateke für Xouthias, Sohn des Philachaios, vierhundert Minen Silber." Der Text setzt auf beiden Seiten mit der wörtlichen Wiedergabe der Eintragung im Bankbuch ein, die das Objekt der nachfolgenden Auslegung bildet: Es wurde über die Auszahlung der mit diesem Wortlaut vermerkten, hinterlegten Summen von 200 bzw. (insgesamt) 400 Minen entschieden. Wird ein bestimmter Betrag dem Bankier in Verwahrung gegeben, nennt die Eintragung im Bankbuch üblicherweise den Namen des Abhebungsberechtigten in Dativ (an wen auszuzahlen ist), die Summe in Nominativ und eventuell noch die *causa* der Zahlung. Aus dem Vermerk der Bank in Tegea läßt sich nicht feststellen, ob der Hinterleger Xouthias selbst oder eine andere Person gewesen ist[63]; ob die Geldtransaktion sich im Zwei- oder Dreipersonenverhältnis abspielte.

b) Fast hundert Jahre später scheinen die Bankiers in Athen ihre Geschäftsbücher nach dem selben Schema geführt zu haben. Um etwa 370 v.Chr. verfaßte Demosthenes seine Rede gegen Kallipos[64], worin die korrekte Buchungstechnik eine zentrale Rolle spielt. Der Sachverhalt geht auf eine alte Geschichte zurück: Demosthenes verteidigt Apollodoros, dessen Vater, Pasion, eine bekannte Bank in Athen geführt hat. Unter seinen Kunden war ein gewisser Lykon aus Herakleia. Lykon wollte nach Lybien segeln, hinterlegte aber davor 1.640 Drachmen bei der Bank des Pasion, mit der Bestimmung, diesen Betrag an seinen Geschäftspartner, Kephisiades, auszuzahlen, wenn dieser nach Athen zurückkehre[65]. Im Mittelpunkt der Rede steht Lykons Zahlungsanweisung; er benennt in der Urkunde auch eine weitere Person, um Kephisiades für Pasion zu identifizieren[66]. Die Geldtransaktion wurde im Bankbuch vermerkt, dessen Eintragung

---

63 So bereits Thür, Testament (o. Anm. 62) 126f.

64 Zur pseudodemosthenischen Rede vgl. F. Blaß, Attische Beredsamkeit III $1^3$, Nachdr. Hildesheim 1962, 459.

65 Zum juristischen Hintergrund s. L. Mitteis, SZ 19 (1898) 244f.; E. Rabel, AHDO 1 (1937) 213ff.

66 E. Rabel, AHDO 1 (1937) 214ff. bewertet die Konstruktion juristisch als „doppeltes Mandat": Ein Zahlungsmandat an den Bankier und ein Auftrag zur Identitätszeugenschaft.

Dem. 52,6 wörtlich zitiert[67] „Lykon aus Herakleia, tausendsechshundertvierzig. An Kephisiades auszuzahlen, Archebiades aus Lamptra wird Kephisiades identifizieren." Demosthenes baut seine Argumentation auf die korrekte Buchführung des Pasion auf, die den allgemein anerkannten kaufmännischen Gewohnheiten entspräche (Demosth. 52,4)[68]: „Alle Bankiers schreiben gewöhnlich, wenn ein Kunde Geld deponiert und die Anweisung erteilt, dieses an jemanden auszuzahlen, zuerst den Namen des Deponenten und die Geldsumme auf. Dann fügen sie hinzu 'an den Soundso ist auszuzahlen.'" In den Unterlagen der Bank (γράμματα) wird also an erster Stelle der Deponent eingetragen, dann die Summe, anschließend der Abhebungsberechtigte und, wenn nötig, eine weitere Person, die den Berechtigten identifizieren soll[69].

Die Geschichte geht noch weiter[70]; doch all dies kann ich beiseite lassen. Wie der Inhalt der Rede und das wörtliche Zitat aus dem Bankbuch zeigen, handelt es sich hier um die Buchung eines Gelddeposits mit einer Zahlungsanweisung: Lykon hat die 1.640 Drachmen der Bank des Pasion anvertraut und Pasion zu deren Auszahlung an einen Dritten angewiesen. Nach den Behauptungen der Rede — die natürlich zu Gunsten von Pasions Erben verfaßt wurde — habe Lykon den Pasion berechtigt und verpflichtet, den Auftrag auch nach seinem Tod auszuführen[71]. Die Zahlung erfolgte tatsächlich im Dreipersonenverhältnis: Lykon (Anweisender), Pasion der Bankier (Angewiesener) und Kephisiades (Empfänger). Demosthenes überliefert die Terminologie und den „kaufmännischen Brauch" der griechischen Buchführung, wie Bankiers vorgehen, wenn der Deponent den eingezahlten Betrag von einem Dritten beheben lassen will[72].

---

[67] Dem. 52,6: Λύκον Ἡρακλεώτης χιλίας ἑξακοσίας τετταράκοντα. Κηφισιάδῃ ἀποδοῦναι δεῖ· Ἀρχεβιάδης Λαμπτρεὺς δείξει τὸν Κηφισιάδην.

[68] Dem. 52,4: εἰώθασι δὲ πάντες οἱ τραπεζῖται, ὅταν τις ἀργύριον τιθεὶς ἰδιώτης ἀποδοῦναί τῳ προστάττῃ, πρῶτον μὲν τοῦ θέντος τοὔνομα γράφειν καὶ τὸ κεφάλαιον τοῦ ἀργυρίου, ἔπειτα παραγράφειν τῷ δεῖνι ἀποδοῦναι δεῖ ...

[69] Vgl. dazu bereits Thür, Testament (o. Anm. 62) 126.

[70] Zum Sachverhalt und zum prozessualen Hintergrund vgl. H. J. Wolff, SZ 74 (1957) 46.

[71] E. Rabel, AHDO 1 (1937) 214.

[72] Abschriften von Eintragungen in Bankbüchern erhält auch die Nikaretainschrift aus Orchomenos, IG VII 3172, Z. 92ff. (Rec. XIV Bd. I S. 286ff.), 3. Jh. v.Chr., auf die hier nicht näher eingegangen wird.

c) Will ein Kunde einen bestimmten Betrag durch die Bank an einen Dritten auszahlen lassen, schickt er ein Schriftstück, eine Zahlungsanweisung, an diese Bank. Eine reiche Fülle von solchen Dokumenten ist aus dem römischen Ägypten überliefert. Das übliche Formular der Anweisungen beginnt in Briefform, etwa „Apollonios grüßt den Bankier Protarchos“[73]. Dem folgt der Auftrag, etwa „zahle an Dorios 200.“ Der Zahlungsempfänger wird genau, meistens mit allen Signalements genannt. Der Name des Anweisenden erscheint nur in der Grußform des Briefes, im Anweisungstext selbst kommt nie mehr vor. Aus den Anweisungen läßt sich nicht entnehmen, ob die Auszahlung aus einer Einlage des Kunden bei der Bank, aus einem Zug um Zug bar ein- und ausgezahlten Betrag oder auf Kredit erfolgen soll. Manche Urkunden nennen die *causa* der Zahlung (etwa ὑπέρ ναύλου[74]), andere wieder nicht[75].

Die Dokumentation mancher Geldtransaktionen wird auf dem selben Stück Papyrus abgeschlossen: P.Fay. 100 (99 n.Chr.)[76] überliefert das Schreiben der Aphrodous an den Bankier Sambas alias Didymos. Die Geschäftsfrau weist den Bankier an, an zwei Damen, beide namens Charition, 600 Drachmen, den Preis für einen halben Hausanteil mit Hof und Garten bei Theadelphia, auszuzahlen[77]. Nach der abschließenden Datierung folgt unmittelbar, noch in derselben Zeile, die Empfangsbestätigung der beiden Verkäuferinnen[78] über je 300 Drachmen. Offenbar waren alle Parteien in der Bank anwesend und die Auszahlung erfolgte Zug um Zug. Didymos, der Bankier, fand es nicht notwendig, über die Geldbewegung separate Urkunden anzufertigen: Anweisung und Empfangsbestätigung in einem Schreiben erfüllen ausreichend den angestrebten Zweck, die Auszahlung durch die Bank beweisen zu können.

---

[73] Vgl. R. Bogaert, Note sur l'emploi du chéque dans l'Égypte Ptolemaique, Chr. d'Ég. 58 (1983) 212ff. (=Trapezita Aegyptica. Recueil de recherches sur la banque en Égypte gréco-romaine, Firenze 1994, 245ff.).

[74] P. Oxy. XVI 1908, Ox., 6-7. Jh.

[75] Vgl. z. B. die von R. Bogaert, Ancient Society 6 (1975) 79-108 (=Trapezita Aegyptica 219ff.) edierten Anweisungen, die alle dem Schema mit dem Kurztext folgen.

[76] Vgl. dazu R. Bogaert, Ancient Society 30 (2000) 221.

[77] Zur Teilnahme der Frauen am Geschäftsleben und besonders am Immobilienverkehr vgl. Bagnall, Egypt in Late Antiquity (o. Anm. 37) 92ff.

[78] Jedoch vom jeweiligen Ehemann und Geschlechtsvormund eingetragen.

Demselben Schema folgt SB XII 10793 (?Ars., 18)[79]: Harpokration grüßt Dorion, den Geldwechsler"[80], Anweisende und Angewiesene werden wieder in der Grußform genannt. Der knappe Geschäftsbrief beginnt mit dem technischen Verbum χρημ(άτισον), „zahle". Zahlungsempfänger sind Amphon und Galates, beide Kleiderhändler; bezahlt werden gewisse *himatia*, Kleidungsstücke, im Wert von 540 Drachmen. Die Datierung kommt erst nach dem Betrag, von einer zweiten Hand geschrieben, und bezeichnet eigentlich den Vollzug der Auszahlung. Anschließend quittieren Amphon und Galates eigenhändig am selben Tag den Empfang der Summe. Es wird weiterhin vermerkt, daß Amphon das Geld sogleich an einen anderen Bankier, Onesikrates aus Petaphorus, umbucht.

Zusammenfassend ist festzustellen, daß die Geschäftsbücher der Bankiers im griechischsprachigen Raum gewisse Trends zeigen. Zeitlich und örtlich weit auseinander liegende Quellen scheinen von der selben gewerblichen Praxis auszugehen. Die Inschrift aus Tegea und Demosthenes handeln von Eintragungen, wobei ein gewisser Betrag in der Bank hinterlegt wird. Demosthenes zitiert das vollständige Formular: Nominativ, Betrag, Dativ (ὁ δεῖνα τῷ δεῖνι). Seinem Bericht nach wird sogar noch das Verbum darangehängt, ἀποδοῦναι, auszuzahlen. Das Urteil aus Tegea wiederholt davon allein die relevante Wendung, den im Dativ stehenden Namen des Abhebungsberechtigten. Der Name des deponierenden (Nominativ) fehlt, weil er im vorliegenden Streit ohne Bedeutung ist.

Der Unterschied besteht aber nicht nur in der Formulierung, sie wirkt sich auch auf den juristischen Inhalt aus. Die Inschrift aus Tegea beschränkt sich auf das Zuwendungsverhältnis (zwischen der Bank und dem Zahlungsempfänger). Demosthenes' Schema versucht hingegen auch das Deckungsverhältnis mit einzubeziehen (Geld-deposit).

Jeder Auszahlung durch die Bank geht eine Anweisung voraus. Im üblichen Formular der Anweisungen ist ebenfalls das Schema ὁ δεῖνα τῷ δεῖνι zu erkennen. Die dritte Person, die Bank als Zahlungsstelle erscheint nur in der Grußform des Geschäftsbriefes als Adressat. Der Name des Zahlungsempfängers steht ebenfalls in Dativ. Die Anwei-

---

[79] Ed. von G. M. Parassoglou, BASP 8 (1971) 11-14; zur Urkunde vgl. auch R. Bogaert, Ancient Society 30 (2000) 230 mit weiterer Literatur.

[80] *Kollybistikai trapezai* kommen in den Papyri öfters vor, vgl. R. Bogaert, Anagennesis 3 (1983) 21ff. (=Trapezita Aegyptica 95ff.).

weisungen nennen alle drei Personen, die in der *delegatio solvendi* involviert sind. Das Deckungsverhältnis (Anweisender — Bank) wird nie näher erörtert, während das Zuwendungs- und das Valutaverhältnis detailliert geregelt werden. Wahrscheinlich wurden diese Zahlungsvorgänge im Geschäftsbuch der Bank, in der Übersichtsliste, ebenfalls vermerkt. Zur Rekonstruktion dieser Eintragung sind jedoch noch weitere Quellen zu betrachten.

*IV. Vier Auszüge aus Bankbüchern.* a) PSI XII 1235 (Ox., 43 n.Chr.) überliefert einen Auszug aus dem Bankbuch, den die *bibliophylakes* Epimachos und Theon — offenbar nach der archivierten Melderolle der Bank[81] — für den Strategen Flavios Herakleides angefertigt haben[82]. Der Papyrus enthält die Geldbewegungen vom Choiak bis Mecheir (27. Nov. - 24. Febr.). Nach dem Präskript folgt der eigentliche Auszug aus dem Bankbuch, der ebenfalls mit dem Datum einsetzt: „Am 17. Choiak (13. Dez.) im 3. Jahr des Tiberius Claudius ..."

Διονυσίου τοῦ Ἱπποδάμου καὶ |[13] τούτον(υ) υἱῶν Διονυσίου καὶ Σαραπίωνος [[ἀργ(υρίου) (δραχμὰς) ς' τ ...]]

[15]Διονυσίωι Πτολεμαίου ἀπόδομα |[16] ἀργ(υρίου) (δραχμὰς) ἑξάκις χιλίας τριακοσίας ς' τ καὶ τοὺς |[17] τούτων τόκους. ἃς εὐχρήστησαν παρ' αὐτοῦ κατὰ | χιρόγρα(φον) καὶ διαγρα(φὴν) τραπέζης ταῖς ἑσταμέναις ...

Anschließend folgen Personennamen in Genitiv (Z. 12-18): „von Dionysios, dem Sohn des Hippodamos, und dessen Söhnen" (Z. 12/13). In der folgenden Zeile werden die Personennamen wiederholt, aber in einem anderen *casus*. Dionysios steht hier bereits in Nominativ: „Dionysios, der Sohn des Hippodamos, ... dem Sarapion und dem Dionysios, den Söhnen des Ptolemaios ..." Offenbar kommt ab hier das Überweisungsschema, was eindeutig zeigt, daß Dionysios I

---

[81] Über die ausgestellten Diagraphai führte die Bank ein Register, εἰρόμενον; SB XVIII 13742 (Ars., 2.Jh.) zeigt ein Fragment einer solchen Übersichtsliste, worin vom Inhalt der ausgestellten Urkunden kurz und chronologisch berichtet wird; ähnlich auch P.Ross.Georg II 18 (Faijum, 140) und 36 (Faijum, 2. Jh.); P.Oxy. I 84rp 9; die Liste könnte man noch lange weiterführen. Zur vergleichbaren *bibliotheke enkteseon* s. kürzlich A. Papathomas, Kommentar zu P.Heid. VII 397, S. 86ff. mit weiterer Literatur; auch R. Bogaert, Ancient Society 30 (2000) 259ff.

[82] Die beiden *bibliophylakes* sind in PSI 942 und P.Oxy. 249 ebenfalls überliefert, während ein Strategos mit diesem Namen sonst nicht vorkommt, vgl. den Kommentar von M. Norsa, Firenze 1951, auf S. 17.

der Anweisende, während Sarapion und Dionysios II die Zahlungsempfänger sind. Der Schreiber ergänzt das bekannte Schema sogar mit dem technischen Wort ἀπόδομα, Auszahlung. Anschließend werden der Betrag von „sechsmal tausend und dreihundert", also 6.300 Silberdrachmen und deren Zinsen aufgeführt (Z. 14-17).

Der davor stehende Genitiv, mit demselben Betrag, muß also eine ausdrückliche Empfangsbuchung gewesen sein: „von Dionysios und dessen Söhnen 6.300". Offenbar hat Dionysios I die auszuzahlende Summe zunächst bar vorgelegt, um sie durch die Bankkasse Sarapion und Dionysios II zukommen zu lassen.

Die Zeilen 17-20 nennen die *causa* der Zahlung: Er (der Anweisende) hat den genannten Betrag als Darlehen bekommen von ihm (vom Zahlungsempfänger), gemäß einem Chirographon und einer banknoteriellen Urkunde, die mit dem 2. Jahr des Tiberius Claudius, also dem vergangenen Kalenderjahr, datiert ist. Anschließend wird auch vermerkt, daß die Schuldurkunde zum Ungültigmachen zurückgegeben wurde. Schließlich bestätigt der Gläubiger, Dionysios II, mit seiner Unterschrift, daß er gegen den Schuldner keinen Anspruch mehr erheben werde.

Das Schriftstück vertritt ein frühes, atypisches Modell der Bankurkunden und zeigt besonders anschaulich, wie eine Anweisung und der auszuzahlende Betrag im Bankbuch eingetragen werden. In PSI XII 1235 macht die erste Eintragung mit dem Genitiv eindeutig, daß der Anweisende den auszuzahlenden Betrag unmittelbar mit der Anweisung in die Bankkasse eingezahlt hat. Die Summe wird aber nach dem Anweisungsschema noch einmal verbucht, um die Geldbewegung eindeutig, nach dem üblichen Formular, festzuhalten. Bei der Empfangsbestätigung fehlt hingegen jeder Hinweis auf eine Barauszahlung — wahrscheinlich wurde die Summe dem Dionysios II als Einlage gutgeschrieben. Darüber mußte sicherlich eine separate Urkunde angefertigt worden sein. Das vorliegende Schriftstück dient ausschließlich dem Anweisenden (und dessen Erben) als Beweismittel, um die vollständige Rückzahlung der Darlehensschuld zu dokumentieren.

PSI XII 1235 ist ein wertvoller Beleg darüber, wie eine Zahlung im Dreipersonenverhältnis im Geschäftsbuch eingetragen wird. Der Wortlaut der Abschrift ab Z. 10 zeigt, daß die handelnde Bank im eigentlichen Dokument nie genannt wird. Die technische Wendung διὰ τῆς ... τραπέζης wird erst dann davorgesetzt, wenn der Vermerk

über die Geldbewegung als Auszug aus dem Bankbuch nach außen, also einem Kunden ausgehändigt wird. Von Interesse ist weiterhin die aufeinander folgende doppelte Buchung: des Empfanges der Summe in der Bankkasse und der Überweisung (Auszahlung). Der Schreiber bemüht sich, die *causa* der Auszahlung präzise zu beschreiben, um — in unserem Fall — die Tilgung einer Schuld ohne Zweifel beweisbar zu machen.

b) P.Fam.Tebt. 8 (=P.L.Bat. VI 8)[83], vom Herausgeber für den Zeitraum zwischen 103 und 114 datiert, überliefert einen Auszug aus dem Bankbuch eines gewissen Pontion[84]. In den Zeilen 2-4 wird die Adressatin genannt: Didyme, eine Geschäftsfrau, die in der Geldtransaktion mit ihrem Ehemann, Herakleides als Geschlechtsvormund auftritt. Die Zeilen 1-4 wurden vor dem eigentlichen Kerntext angefügt, um den Aussteller und die Empfängerin der Urkunde zu nennen; allein dieser Kopfteil zeigt, daß es sich um eine Bankurkunde handelt: Ausgestellt von der Bank des Pontion für die Kundin Didyme. Das knapp formulierte Präskript hebt sich von dem nachfolgenden Kerntext äußerlich und inhaltlich deutlich ab. Die Zeilenlänge ist im ersten Teil (Z. 1-4) kürzer, 20 bis 25 Buchstaben, während ab Z. 5 manchmal sogar über 30 Buchstaben hinausgeht. In Z. 5 beginnt mit der Datierung eindeutig ein neues Formular; die Eintragung, die den eigentlichen Inhalt und den Zweck der Abschrift bildet (Z. 7-12):

λῆμ(μα) ἀργυρίου δραχ(μὰς)[85] | [χιλία]ς ἑπτακο[σί]ας (γίνεται) (δρ.) ᾱφ. | (γίνεται) λῆμ(μα) (δρ.) ᾱφ (ὧν) ἐχ(ρηματίσαμεν) | [Πτο]λεμαίωι Πτολ(εμαίου) τοῦ Πτολεμαίου | [ὑπὲ]ρ τιμῆς ἡμίσους μέρους | ἀμπελ]ῶνος ἀναδενδραδικοῦ

Das technische Wort λῆμμα gehört zum Vokabular der Buchführung. Es bezeichnet die Einnahmen, während die Ausgaben oft unter ἀναλώματα aufgelistet werden[86]. Da im Präskript unserer Urkunde die Bank des Pontion und eine gewisse Didyme genannt

---

[83] BL IV, p. 47.

[84] Mit Textkorrekturen von H. C. Youtie, TAPA 87 (1956) 76. Zur Urkunde vgl. auch R. Bogaert, Ancient Society 30 (2000) 218.

[85] Der Text ist in Z. 9 bereits mit den Korrekturen von H. C. Youtie, TAPA 87 (1956) 76 abgedruckt.

[86] S. dazu oben Abschnitt II.

werden, liegt es auf der Hand, daß λῆμμα in Z. 7-9 eine Einnahme zugunsten der Bankkasse von Seiten Didymes vermerkt.

In Z. 10 ist ein gewisser Ptolemaios im Dativ genannt. Der Dativ bedeutet immer (ob im Zwei- oder Dreipersonenverhältnis) den Empfänger einer Zahlung, es geht hier also um die Eintragung über eine erfolgte Zahlung an Ptolemaios[87] „davon ausgezahlt / Ausgabe an Ptolemaios." Das Dreipersonenverhältnis und die eigentliche Leistende werden bei der Dokumentation des Zahlungsvorgangs nicht mehr ausdrücklich erwähnt.

Die Urkunde erfaßt das Deckungs- und Zuwendungsverhältnis mit den korrespondierenden Buchungen, während das Valutaverhältnis ab Z. 11 (Beschreibung des Kaufgeschäfts und Hinweis auf die Kaufurkunde) angesprochen wird. Die Wendung ὑπὲρ τιμῆς mit Genitiv ist in Abrechnungen allgemein üblich[88]. Etwas ungewöhnlich wirkt die langatmige präzise Beschreibung des Kaufobjekts (Z. 11-21). Denkt man jedoch an das griechisch-hellenistische Kaufrecht, wonach das Eigentum an der Kaufsache erst mit der vollen Zahlung des Kaufpreises an den Käufer übergeht[89], gewinnt die Sorgfalt des Schreibers einen guten Sinn: In einem eventuellen künftigen Prozeß muß Didyme beweisen können, daß sie den ausgehandelten Kaufpreis voll beglichen hat.

In den Zeilen 21-24 nimmt das Schriftstück auf einen vorhergehenden Kaufvertrag bzw. eine Kaufurkunde Bezug:

ἀκολούθ]ως ἧι πεποίη(ται) | [πρὸς ὑμᾶς πρ]άσι[90] μεθ' ἃς ἔσχη|[κε πρότερον δι]ὰ τῆς δημοσί(ας) τραπ(έ)ζ(ης) | ]υ ἀργυρίου δραχ(μὰς) | [τὰς] ἴσας ἀργυρίου | [(δρ.) χιλίας ἑπτακοσί]ας (γίνεται) (δρ.) ᾱφ ...

---

87 Der Herausgeber übersetzt „To the credit of Ptolemaios, son of Ptolemaios ... on account of the price for the half of a yard."

88 Vgl. dazu É. Jakab, Berenike vor Gericht. Apokeryxis, Gesellschaft und Abrechnung in P.Oxy. XXII 2342, Tyche 16 (2001) im Druck, mit weiterer Literatur. Eine Bankdiagraphe über einen Hauskauf überliefert beispielsweise P.Lips. I 10 (Herm., 250) mit ausführlichem Kommentar von L. Mitteis (1906); weitere Parallelen s. bei R. Bogaert, Ancient Society 30 (2000) 204ff., 221ff. Ein abweichendes Formular zeigen P.Stras. VI 585 (Herm., 153) und P.Oxy. LVIII 3915 (30), wo der Vermerk der Bank am Ende der Urkunde steht. Zum sozialen Hintergrund vgl. H. Maehler, Häuser und ihre Bewohner im Fayum in der Kaiserzeit, in: Das römisch-byzantinische Ägypten, hg. von G. Grimm – H. Heinen – E. Winter, Mainz 1983, 119-137.

89 Vgl. F. Pringsheim, The Greek Law of Sale, Weimar 1950, 190ff.

90 = πράσει.

Nach der Ergänzung des Herausgebers (Z. 24/25) erfolgte bereits eine erste Zahlung, deren Betrag wegen des schlechten Zustands des Papyrus nicht mehr lesbar ist. Die erste Zahlung kann eine Teilzahlung oder ein Angeld gewesen sein[91]. Sie wurde offenbar durch eine öffentliche Bank geleistet (Bankdiagraphe, Z. 23).

In Z. 5 liest der Herausgeber τὰς] ἴσας, aber im Apparat bemerkt er, daß die Lesung λο]ιπὰς ebenso berechtigt sei, weil π und σ im Text sehr ähnlich geschrieben sind. Zum Kontext würde die zweite Variante besser passen. Die Wendung λοιπὰς ist sowohl in den Abrechnungen als auch in den Kaufurkunden technisch. In Abrechnungen wird damit die Bilanz, während in den Kaufurkunden die noch ausständige Summe bezeichnet. Der Textzusammenhang spricht dafür, daß es hier eher um den „Restbetrag" geht, der hiermit an Ptolemaios ausgezahlt und damit die Kaufpreisschuld der Didyme vollständig beglichen wurde.

c) Auch P.Tebt. III, 2 Nr. 890 würde ich nach dem oben kennengelernten Schema der korrespondierenden Empfangs- und Auszahlungsbuchungen auffassen. Der Papyrus stammt aus dem 2. Jh. v.Chr. und überliefert aller Wahrscheinlichkeit nach Fragmente aus dem Geschäftsbuch einer Bank. Für die vorliegende Untersuchung sind besonders die Zeilen von Interesse, worin der Dativ doppelt vorkommt; zwei Kunden und der mitwirkende Bankier lassen auf ein Dreipersonenverhältnis schließen.

Bereits die Herausgeber stellen in der Einleitung fest, daß die Eintragungen mit Namen in Genitiv oder Dativ verbunden sind: „The datives are apparently names of persons to whom, or to the debit of whom, payments were made from the bank, whereas the genetives are the names of those by whom the sums entered were paid in or to whom they were credited."[92] Drewes untersucht die Urkunde aus dem Aspekt der Bankdiagraphe und betont die Abweichung vom bekannten Schema, daß „im Gegensatz zu Bankdiagraphe nicht nur

---

[91] Pringsheim, Sale (o. Anm. 89) 378ff.; É. Jakab, Sale with earnest money in the papyri: Small corrections to Pringsheim, Symposion 2001, Böhlau Köln/Weimar/Wien 2002 (im Druck).

[92] A. S. Hunt - J. G. Smyly - C. C. Edgar, im Kommentar zu P.Tebt. III,2 Nr. 890, auf S. 157.

der Zahlungsempfänger, sondern auch der Zahlungspflichtige in Dativ geführt" werde[93].

Die Erklärung ist im unterschiedlichen Beurkundungsziel zu suchen. Die Diagrapheurkunde konzentriert sich auf die Beziehung zwischen Gläubiger und Schuldner, also zwischen den beiden Kunden, während das Bankbuch die Geldbewegungen durch die Bankkasse vor Augen hat. Die Bankdiagraphe folgt dem Aufbau der Anweisungen, worin der Name des Anweisenden in der Grußform in Nominativ steht, während der Zahlungsempfänger nach dem Verbum (etwa χρημάτισον) selbstverständlich in Dativ folgt. Die Eintragungen im Bankbuch müssen ermöglichen, jederzeit ein Inventar der Bank erstellen zu können; dementsprechend muß hier die Beziehung zwischen den Kunden und der Bank erfaßt sein: Gutschrift und Kreditgewährung in und aus der Bankkasse müssen korrekt vermerkt werden.

Für die vorliegende Untersuchung ist besonders die Praxis der Gegenbuchung von Interesse, die Drewes und Gröschler unbehandelt lassen[94]. In Z. 5/6 finden wir etwa den folgenden Posten:

[Ἀπολ]λωνίωι Ἑστιοδώρου ἃς Ἀρίστωνι Ἀντιπ[άτρου] ψ
[Ἀρίστ]ωνος τοῦ Ἀντιπάτρο[υ] ψ

„An Apollonios, den Sohn des Hestiodoros, welche an Ariston, den Sohn des Antipatros (ausgezahlt) 700
von Ariston, dem Sohn des Antipatros, (eingezahlt) 700"

Zweifelsohne muß Apollonios der Anweisende sein, der einem gewissen Ariston 700 Drachmen auszahlen lassen will. Der Schreiber verfaßt aber das Geschäftsbuch aus dem Blickwinkel des Bankiers, der für Apollonios 700 an Ariston auszahlt. (Hat Apollonios ein Guthaben beim Bankier, werden die 700 davon in seiner Einzelabrechnung abgezogen; hat er keine Einlage, werden ihm die 700 als Kreditgewährung vermerkt.)

Der Zahlungsempfänger ist Ariston, der die erhaltene Summe als Einlage in der Bank liegen läßt, also bar nicht abhebt[95]. Darauf ist aus

---

[93] Vgl. P. Drewes, Die Bankdiagraphe in den gräko-ägyptischen Papyri, Freiburg i.Br. 1970, 41f.; etwas differenzierter bereits Gröschler, Die *tabellae*-Urkunden (o. Anm. 1) 354f.

[94] Gröschler, Die *tabellae*-Urkunden (o. Anm. 1) 354f. analysiert ausführlich die Rolle des Genitiv und Dativ in Eintragungen, bleibt aber bei dem Aspekt der Anweisungen.

[95] Die selbe Konstruktion kommt öfter vor, vgl. etwa Z. 25/26.

der korrespondierenden Empfangsbuchung „von Ariston 700 (eingezahlt)" zu schließen. In Z. 37 sehen wir aber, daß er davon 300 bald an einen gewissen Herakleides auszahlen läßt.

Andererseits gibt es Eintragungen bloß mit doppeltem Dativ, ohne anschließende Empfangsbuchung, etwa „an Harendos ... dieselbe an Semthe" (Z. 28). Semthe hat offenbar die ihr überwiesenen 1.100 Drachmen bar empfangen und mit nach Hause genommen[96].
Besonders instruktiv ist die Geldtransaktion eines gewissen Opos (Z. 177ff.):

[Ἀ]ριστάρχωι σκυ(τεῖ) ἃ Ὄπωι χρυσοχόωι τά(λ.) δ
Ὄπου χρυσοχόου τά(λ.) δ
Ὄπωι χρυσοχόωι ὃ Ἡρακλείτωι χρυ(σοχόωι) διὰ ...

Zunächst wird Opos als Zahlungsempfänger von 4 Talenten, die von Aristarchos stammen, genannt, in der nächsten Zeile als Zahlender von 4 Talenten an die Bank. Anschließend läßt er aus diesem Guthaben diverse Summen an Herakleites, Syros und Apollonios auszahlen (Z. 179/180); von diesen wird Herakleites als Kontoinhaber sogleich mit dem erhaltenen 1 Talent und 2.000 Drachmen eingetragen.

Die Geschäfte des Opos zeigen am anschaulichsten die Technik, die für diese Buchführung typisch ist. Nach der Auszahlungsbuchung „an Opos 4 Tal." folgt unmittelbar die Empfangsbuchung „von Opos (an die Kasse) 4 Tal.", damit das Inventar in der Bankkasse stimmt: Die 4 Talente, die an Opos überwiesen wurden, werden nur umgebucht — als Lastschrift auf dem Konto des Aristarchos (Anweisender) und als Gutschrift auf dem Konto des Opos. Aller Wahrscheinlichkeit nach führt der Bankier für beide Kunden separat noch Einzelabrechnungen, λόγοι. Die Umbuchung erscheint im Geschäftsbuch als (fiktive) Auszahlungs- und Empfangsbuchung. Die nächsten Eintragungen zeigen, daß die 4 Talente als Guthaben des Opos verwaltet und davon verschiedene Auszahlungen an weitere Personen getätigt werden.

Als gemeinsames Merkmal der Buchführung der beiden oben behandelten Bankurkunden ist besonders die korrespondierende Empfangs- und Auszahlungsbuchung hervorzuheben. In PSI 1235 und in P.Lugd. Bat VI 8 steht die Empfangsbuchung der Bank an der

[96] Es fragt sich jedoch, wie die einfachen Eintragungen zu erklären sind, in denen nur ein Personenname in Dativ steht, ohne διά, παρά oder zweiten Dativ, wie etwa Z. 27.

ersten Stelle, ihr folgt unmittelbar die zweite Buchung über die Auszahlung der erhaltenen Summe. P.Tebt. III, 2 Nr. 890 zeigt eine umgekehrte Reihenfolge: Zuerst wird die Auszahlung vermerkt, dann der Empfang derselben Summe. Beide Techniken sind geeignet, die Geldbewegung zwischen zwei Kunden durch die Bankkasse zu erfassen. Beide Modelle lassen das Verhältnis zwischen Anweisendem und Bankier offen: Es läßt sich aus diesen Urkunden nicht feststellen, ob der Anweisende den Betrag in der Bank bar erlegt, von der Bank als Kredit beantragt hat oder von seinem Guthaben umbuchen ließ. Dieses Rechtsverhältnis muß in einer separaten Urkunde (λόγος des Kunden, Einzelabrechnung) festgehalten worden sein.

Mehr verraten die Urkunden über das Verhältnis zwischen der Bank und dem Zahlungsempfänger. In beiden Modellen ist es eindeutig, daß der Betrag auf dem Konto des Empfängers gutgeschrieben wurde[97]. Die beiden hier vorgestellten Bankurkunden vertreten aber eher Ausnahmen. Die meisten überlieferten Bankakten werden als Beweismittel für den Anweisenden (Zahlungspflichtigen) angefertigt und erfassen die Geldbewegung aus seinem Blickwinkel: Die Abschrift beschränkt sich auf die Dokumentation der Auszahlung, die Gegenbuchung zugunsten der Bankkasse wird weggelassen. Den Übergang zu diesem Modell zeigt die folgende Urkunde.

c) SB IV 7465 stammt wahrscheinlich aus Ptolemais Euergetis[98] und überliefert die Mitteilung einer Bank an einen Kunden. Das Präskript setzt mit der korrekten, amtlichen Bezeichnung an: ἀντίγραφον διεγβολῆς, „Abschrift einer Barauszahlung[99] durch die Bank des Akesilaos in Kleopatra“[100] (Z. 1/2). Anschließend folgt die Buchung der Geldtransaktion, wie sie vermutlich im Bankbuch registriert und hiermit für den betroffenen Kunden kopiert wurde. Die Buchung beginnt mit der Angabe des Datums: „Im fünften Jahr des Tiberius

---

[97] In PSI 1235 fehlt jeder Hinweis auf eine Barauszahlung; in P.Tebt. III, 2 Nr. 890 macht die Empfangsbuchung zugunsten der Bankkasse die Gutschrift eindeutig.

[98] (=P.Graux 5 + BL III p. 186); vgl. U. Wilcken, Archiv 8 (1927) 312; R. Bogaert, Ancient Society 31 (2001) 245. Ein ähnliches Formular zeigen im Präskript SB XVI 12728 (Ars., 116) und SB XVIII 13239 (Aueris, 109); mit geringer Abweichung BGU XV 2486 (Dion., 93), sehr fragmentarisch SB VI 9216 (Herm., 285).

[99] Zum ungeklärten Verhältnis zwischen *diagraphe* und *diegbole* vgl. Drewes, Bankdiagraphe (o. Anm. 93) 32ff.; R. Bogaert, Ancient Society 31 (2001) 245ff.

[100] Das Dorf ist in vielen Urkunden überliefert; Preisigke verweist auf P.Flor. 322; SB 1940b, SB 5674 usw.

Claudius Caesar Augustus Germanicus Imperator, am 11. Phaophi" (8. Oktober 44 n.Chr.); die Urkunde ist also nur um ein Jahr jünger als TPSulp. 60. Dann werden zwei Namen eingetragen, der erste in Nominativ und der zweite in Dativ — es fehlt jedoch jedes Verbum (Z. 5-12):

Νεμεσίων Ζωίλ(ου) | Ἡρακλείδῃ Ἑρμοδώρου. | ἀπεῖχεν αὐτ[ο]ῦ ἐν παραθήκ(ηι) | καθ' ἑξαμάρτυρο(ν) ὁμολογίαν, | ἣν καὶ ἀνακεκόμισται εἰς | ἀκύρωσιν καὶ ἀθέτησιν, | ὑπογεγραμμένην ἀργυρίου | (δραχμὰς) διακοσίας, γί(νεται) σ.

Die knappe Formulierung erinnert an das übliche Schema der Geldtransaktionen durch eine Bank, wie es bereits in der Inschrift von Tegea oder bei Demosthenes überliefert ist (ὁ δεῖνα τῷ δεῖνι): „Nemesion, der Sohn des Zoilos, dem Herakleides, dem Sohn des Hermodoros" (Z. 5/6). In der Terminologie der Buchungen und Abrechnungen werden die Verben typischerweise weggelassen, aber der Dativ macht es eindeutig, daß Herakleides der Empfänger der Auszahlung ist.

Nach dem üblichen Schema sollte hier sogleich der Betrag stehen, hier weicht aber SB IV 7465 vom bekannten Formular etwas ab. Ab Z. 7 ist nämlich ein grammatikalischer Bruch zu beobachten[101]: „Er hat empfangen von ihm in Einlage gemäß der unterschriebenen Sechszeugenurkunde (Homologie), die er zum Ungültigmachen hingegeben hat ... zweihundert Silberdrachmen, in Ziffern 200" (Z. 7-12). Während die erste Eintragung nach dem Datum (Nemesion dem Herakleides) dem Wortlaut einer Anweisung folgt (die wahrscheinlich auch in diesem Fall zur Grundlage der Geldtransaktion diente), sich also auf den Anweisenden konzentriert und zwar objektiv stilisiert, aber doch aus seinem Blickwinkel formuliert wird, wechselt der zweite Satz auf den des Empfängers.

Der etwas ungewöhnliche Aufbau läßt sich aus der technischen Abwicklung des Geschäfts erklären. Die Abschrift richtet sich überwiegend nach den Eintragungen im Geschäftsbuch der Bank. Das Interesse des Kunden rückt aber in den Vordergrund, den Empfang des ausgezahlten Betrages beweisen zu können. Dementsprechend wird zunächst die Eintragung im Bankbuch über die Anweisung abgeschrieben. Der Betrag fehlt, weil unmittelbar darauf bereits die

[101] U. Wilcken, Archiv 8 (1927) 311, kritisiert H. Henne, Papyrus Graux No. 5, Bulletin de l'Institut Francais d'Archéologie Orientale du Caire 21 (1923) 8f., der in Z. 7 ἀπέχειν αὐτόν emendieren will.

vollzogene Zahlung verbucht wird, wobei die Summe korrekt aufscheint (Z. 11/12). Der Genitiv in Z. 7 (ἀπεῖχεν αὐτοῦ) ist dem Wortgebrauch der Abrechnungen entlehnt: Wenn ein Betrag als Einnahme im Kassenbuch eingetragen wird, steht der Name des Zahlenden meistens in Genitiv, etwa Νεμεσίονος σ, „von Nemesion 200 Drachmen (gezahlt)"[102]. Diese abgekürzte Verbuchung weist darauf hin, daß die Barauszahlung durch die Bank zu Lasten des Nemesion erfolgt. Die Wendung ἐν παραθήκηι (Z. 7) zeigt, daß Herakleides, der Zahlungsempfänger, den Betrag nicht bar abgehoben sondern bei Akesilaos als Einlage gelassen hat.

Die unterschriebene Sechszeugenurkunde in Form einer Homologie verkörpert das zu Grunde liegende Schuldverhältnis: Nemesion schuldete dem Herakleides 200 Drachmen, die Zahlung erfolgte *solvendi causa*, zur Tilgung seiner Schuld. Die Schuldurkunde liegt immer beim Gläubiger — es ist in diesem Fall jedoch denkbar, daß Herakleides sie bereits früher bei der Bank hinterlegt hat, um sie bei erfolgter Zahlung ungültig zu machen; die zeitliche Abfolge läßt sich nicht mehr rekonstruieren. Es steht jedenfalls fest, daß die beiden Verben (ἀπεῖχεν und ἀνακεκόμισται, Z. 7 und 9) dasselbe Subjekt haben müssen — der Empfänger der 200 Drachmen hat die Schuldurkunde in die Bank gebracht. Das liefert ein weiteres Argument für die oben dargelegte Deutung des Textes.

Einem ähnlichen Schema folgen CPR I 15 und 16 aus Soknopaiou Nesos, aus dem 2. Jh. Sie setzen mit dem Datum ein und erst nachher wird die Bank genannt; das ist aber bloß ein formeller Unterschied zu SB IV 7465. Anschließend folgen zwei Namen: Der erste im Nominativ, der zweite im Dativ, etwa „Gaius Iulios Serenos dem Stotoetis" (CPR I 15, Z. 6-9). Das technische Formular zeigt eindeutig, daß Gaius Iulios Serenos der Anweisende und Stotoetis der Zahlungsempfänger ist; ergänzt werden kann die Wendung mit „überträgt, überweist, läßt auszahlen ..." Dann bricht die Formulierung ab, der Schreiber wechselt vom Anweisenden auf den Empfänger hinüber: „Er hat[103] von Gaius Iulios Serenos 240 Drachmen Kapital als Darlehen." Nach der Eintragung der Anweisung, an eine bestimmte Person zu leisten, wird sogleich der Vollzug der Auszahlung registriert. Da die Zahlung hier *obligandi*

[102] Das Schema erscheint gelegentlich auch in Bankdiagraphai, vgl. CPR I 230, Z. 12/13 (Faijum, 137/8 n.Chr.).

[103] Ein AcI ohne Verbum, wie es in Abrechnungen üblich ist.

*causa* geschieht, werden die wichtigsten Punkte des Rechtsgeschäfts (Zinsen, Frist) in die Bankurkunde aufgenommen[104]; viele Bankdiagraphai folgen diesem Muster[105].

Ungefähr nach diesem Modell richtet sich auch P.Grenf. II 51 (Faijum, 143). Der Datierung folgt die technische Wendung der banknoteriellen Urkunden διὰ τῆς Ἑρμᾶ τραπέζης, „ausgestellt von der Bank des Hermas." Der Urkundentext entspricht dem üblichen Formular: Antonius Sabinus *duplicarius*[106] in Nominativ und drei ägyptischen Personennamen (Paouetis, Satabous und Stotoetis) in Dativ. Die Mitwirkung einer Bank und das charakteristische Überweisungsschema machen es eindeutig, daß die Zahlung im Dreipersonenverhältnis erfolgte[107]. Für diese Deutung spricht auch die ausführliche Identifizierung der drei Zahlungsempfänger mit all ihren Signalements. Die Bemerkung der mangelnden Schreibkunde im ungewöhnlichen Kontext[108] will eher die anschließende objektive Stilisierung des Quittungsteils erklären: „Sie haben erhalten den Preis von 4 Ziegenfellen, die Antonius (der Zahlende) empfangen hat." Die Empfangsbuchung steht offenbar an der Stelle der eigenhändigen Empfangsbestätigung.

Neben der oben beobachteten objektiv stilisierten Buchung des Empfanges (ἀπεῖχεν, ἀπέχιν, ἔχειν αὐτόν) gibt es auch ein anderes Modell, in welchem die Empfangsbestätigung in der Abschrift des

---

[104] Ähnlich in CPR I 16, wo Didymos dem Pabus durch die Bank eines gewissen Sarapion 140 Drachmen als Darlehen gewährt.

[105] VBP IV 79, Abschrift einer Bankdiagraphe aus dem Dorf Ankyron, 138 n.Chr., worin die Auszahlung an den Schiffer Heron von einer Gesellschaft der Schiffsspediteure erfolgt, vgl. dazu D. Hagedorn, ZPE 14 (1974) 278ff.; ähnlich auch PSI VI 715 (?, 92).

[106] *Duplarii* oder *duplicarii* hießen bei den Römern die Soldaten, die als Belohnung doppelten Sold oder doppelte Ration bekommen haben, s. Fiebiger, RE 5, 2 (Stuttgart 1905) 1842f.

[107] Anders die Herausgeber, Grenfell und Hunt, die den grammatikalisch merkwürdigen Aufbau damit erklären wollen, daß der besser ausgebildete Soldat die Urkunde statt der schreibunkundigen Verkäufer verfaßt haben soll, vgl. den Kommentar auf S. 84.

[108] Man findet diese Klausel sonst immer am Ende des Vertragstextes, in der Hypographe, wo der Empfang eines Betrages quittiert und eventuell eigenhändig unterschrieben wird.

Bankaktes (eigenhändig) angefügt wird[109]. Der erste Teil folgt dem bekannten Schema ὁ δεῖνα τῷ δεῖνι, es fehlt jedoch jedes Verbum des Empfanges, etwa „Hermias ... an Antiphilos Darlehen ... 20 Drachmen" (P.Ryl. II 173, Z. 3-6). Mit etwas Abstand kommt aber eine Hypographe des Antiphilos, daß er der oben abgefaßten Diagraphe zustimme und den genannten Betrag in Empfang genommen habe[110].

Die im letzten Abschnitt angeführten Urkunden zeigen, daß die Bank in der angefertigten Beweisurkunde sich typischerweise — und in der römischen Epoche immer stärker — auf den Beweis der Auszahlungsbuchung konzentriert. Anstatt der korrespondierenden Buchungen — Auszahlungs- und Empfangsbuchung aus der und in die Bankkasse — wird die Auszahlung selbst doppelt beurkundet: Zunächst im Anweisungsschema, um das Dreipersonenverhältnis festzuhalten, dann als Empfangsbestätigung des Zahlungsempfängers (Valutaverhältnis). Das Verhältnis zwischen der Bank und dem Anweisenden wird völlig verdrängt — wohl aber in separaten Abrechnungen und Urkunden festgelegt. Das am meisten verbreitete Modell diesen Urkundentyps vertritt die Bankdiagraphe.

*V. Zur Bankdiagraphe.* Auch die banknoteriellen Urkunden, gewöhnlich Bankdiagraphe genannt, richten sich nach dem oben kennengelernten Schema[111]. Mit gefestigter Terminologie kann man diesen Urkundentyp[112] in Ägypten etwa seit der römischen Zeit beobachten[113]; man sah in ihm seit langem Auszüge aus den

---

[109] Vgl. etwa P.Ryl. II 173 (Ars., 34), P.Brit.Mus. 890 (III, p. 168). Zum Urkundentyp s. bereits F. Preisigke, Girowesen im griechischen Ägypten, Straßburg 1910, 337ff.

[110] Ähnlich P.Stras. I 19 (Herm. Magna, 105 n.Chr.); SB XX 14394 (Herm Magna, 23 n.Chr.), vgl. dazu W. van Rengen, Un pret d'argent par diagraphè bancaire du règne de Tibère, Chr. d'Ég. 64 (1989) 245ff.

[111] Die Bankdiagraphe vertritt — nach H. J. Wolff, SZ 74 (1957) 95f. — eine der denkbaren Formen der „noteriellen Festhaltung geschäftlicher Transaktionen." Es handelt sich um „Bescheinigungen der Banken über durch Barauszahlung oder Giroumbuchung vorgenommene Geldbewegungen" s. dazu auch Rupprecht, Einführung (o. Anm. 11) 137. Eine Übersichtsliste der Diagraphai aus der römischen Epoche s. bei R. Bogaert, Ancient Society 31 (2001) 238ff.

[112] Zum Urkundentyp vgl. Drewes, Bankdiagraphe (o. Anm. 93) 44ff. In den neueren Editionen findet man sie auch oft belegt, s. z.B. P. Mon. III 96 (Ars., 158 n.Chr.); SB 13313 (Ars., 146 n.Chr.); SB 14394 (Herm., 23 n.Chr.).

[113] H. J. Wolff, SZ 74 (1957) 97; Rupprecht, Einführung (o. Anm. 11) 137.

Kontobüchern der Banken (so Mitteis, Preisigke, Partsch, Rabel, Meyer, Gradenwitz)[114]. Ein typisches Beispiel ist etwa SB XX 14394 (Herm., 23 n.Chr.)[115], die Abschrift einer Diagraphe, die von einem namentlich nicht überlieferten Bankier ausgestellt wurde. Ich wähle sie wegen des frühen Datums aus, das unserem Ausgangstext nahe liegt, obwohl der Text etwas beschädigt ist.

Am Anfang jeder banknoteriellen Urkunde wird die ausstellende Bank genannt διὰ τῆς ... τραπέζης. Dem folgt in unserer Urkunde die Datierung; die beiden Elemente können auch in umgekehrter Reihenfolge stehen[116]. Der nächste Absatz richtet sich nach dem Schema der Eintragungen im Bankbuch: ὁ δεῖνα τῷ δεῖνι. Im einfachen Nominativ und Dativ werden der Zahlende und der Empfänger genannt[117]. In unserem fragmentarischen Dokument ist der Name des Zahlenden abgebrochen[118], Empfänger sind Artemidoros, Sohn des Dioskoros, und Erasistratos, Sohn des Erasistratos. Bestätigt wird die Auszahlung eines verzinslichen Darlehens von 336 Drachmen, das die Schuldner am 30. Epeiph zurückzuzahlen versprechen.

Die Bank bescheinigt den Zahlungsvorgang und den Abschluß eines konkreten Rechtsgeschäfts zwischen den Parteien. Wie aber bereits Drewes feststellt[119], läßt sich aus der Diagraphe nur selten mit Sicherheit auf die technische Abwicklung der Zahlung schließen. Die bescheinigten 336 Drachmen konnten vom Konto des Zahlenden auf das Konto der Empfänger umgebucht worden sein; es ist aber auch denkbar, daß Artemidoros und Erasistratos die Summe von der Bankkasse bar ausgezahlt, oder vom Gläubiger direkt von Hand zu Hand erhalten haben.

Die moderne Terminologie unterscheidet bei diesem Urkundenmodell zwischen zwei Hauptgruppen: unselbständige und selbständige

---

[114] Vgl. die Literatur bei H. J. Wolff, SZ 74 (1957) 97 Anm. 79.

[115] Die Urkunde hat van Rengen 1989 ediert; sie stammt aus Hermupolis Magna, aus dem Jahre 23 n.Chr.

[116] Diesen ersten Teil nennt H. J. Wolff, Das Recht der Griechischen Papyri Ägyptens II, München 1978, 97f. ein Präskript, dessen Formulierung sich im 2. Jh. n.Chr. etwas verändert habe.

[117] S. dazu Wolff, Papyri (o. Anm. 116) 97.

[118] Es ist bemerkenswert, daß die Signalements des Zahlenden in den Bankdiagraphai selten aufgenommen werden, während der Empfänger immer akribisch beschrieben wird, um seine Identifizierung zu erleichtern.

[119] Drewes, Bankdiagraphe (o. Anm. 93) 44ff.

Diagraphai[120]. Beide wurden kausal abgefaßt: In der unselbständigen Diagraphe wird das zugrunde liegende Kausalgeschäft einfach genannt[121], die selbständige Diagraphe nimmt die vollständige Beurkundung des Kausalgeschäfts mit auf. Wolff betont, daß die selbständige Diagraphe in Ägypten erst ab dem 2. Jh. n.Chr. in Gebrauch kam[122].

Die Bankdiagraphe vertritt eines der denkbaren Modelle der banknoteriellen Beurkundung eines Zahlungsvorganges. Sie zeigt viele Ähnlichkeiten mit dem von uns untersuchten Modell, es überwiegen jedoch die Abweichungen. Das gefestigte Formular richtet sich zwar nach dem Schema ὁ δεῖνα τῷ δεῖνι und dokumentiert eine Zahlung im Dreipersonenverhältnis, es erfaßt aber allein die Auszahlung, verweist auf deren Verbuchung, und läßt das Deckungsverhältnis (Anweisender – Bank) völlig außer Acht. Da die vorliegende Untersuchung nach vergleichbaren Modellen zu TPSulp. 60 sucht, scheidet die sogenannte Bankdiagraphe aus[123].

*V. Zusammenfassung.* In den pompejanischen und herkulanensichen Urkundenfunden befindet sich ein einzigartiges Formular, was kürzlich wieder diskutiert wurde. Dem Wortlaut nach geht es um eine Auszahlung (*expensos*), die der anschließenden Bürgschaft gemäß *obligandi causa* erfolgt sein mußte. Die Wachstäfelchen gehören zum Archiv der Sulpizier, die als Bankiers in Puteoli tätig waren. Der Urkundentext selbst nennt nur den Zahlungsempfänger (im zitierten TPSulp. 60 eine Geschäftsfrau, Euplia); die Gläubigerin, Titinia, läßt sich aus der Überschrift (*tabellae Tiniae Antracidis*) und aus der Bürgschaft feststellen. Die *tabellae* oder *tabulae* sind Dokumente der Buchführung, die im öffentlichen oder privaten Kontext öfter erwähnt werden[124]. Schwer zu erklären ist

---

[120] Rupprecht, Einführung (o. Anm. 11) 137; Wolff, Papyri (o. Anm. 116) 96.

[121] P.Flor. I 1 B1, Z. 23: „Gemäß dem vom Staatsnotariat von Hermupolis noch anzumeldenden Darlehensvertrag mit Hypothek."

[122] Wolff, Papyri (o. Anm. 116) 98.

[123] Diesen Unterschied übersieht Gröschler, Die *tabellae*-Urkunden (o. Anm. 1) 341ff., wenn er die pompejanischen *tabellae* mit den Bankdiagraphai gleichsetzt.

[124] Vgl. beispielsweise Cic. Verr. 2.2.182, 188; s. dazu Ch. Schäfer, MBH 20 (2001) H. 2, 75f.; Dens., Spitzenmanagement in Republik und Kaiserzeit. Die Prokuratoren von Privatpersonen im Imperium Romanum vom 2. Jh. v.Chr. bis zum 3. Jh. n.Chr., St. Katharinen 1998 (Pharos 10), 28ff.; J. J. Aubert, Business Managers in Ancient Rome. A Social and Economic Study of institores, Leiden 1994, 345ff.

die korrespondierende Verbuchung, die Gröschler — gegenüber der herrschenden Lehre — aus der Mitwirkung der Bank (Dreipersonenverhältnis) ableitet.

Im überlieferten Urkundenmaterial aus dem lateinischsprachigen Gebiet gibt es keine vergleichbaren Formulare, deswegen scheint es sinnvoll, in dem reichlich dokumentierten Abrechnungs- und Bankwesen der graeco-ägyptischen Papyri aus der römischen Epoche nach Parallelen zu suchen. Es ist jedoch kaum zu erwarten, Wort für Wort gleichlautende Urkunden zu entdecken. Die Suche geht viel mehr nach Trends, nach verwandten Wendungen der kaufmännischen Praxis.

Abschnitt II untersuchte die Terminologie der Geschäftsbücher und Abrechnungen. Der Dativ bezeichnet immer den Zahlungsempfänger, während der Genitiv die Herkunft einer Einnahme („gezahlt von ...") oder den Kontoinhaber („*logos* des ...") nennt. Wird eine größere Einnahme verbucht, ist der Schreiber bestrebt, die Ausgaben davon sogleich anschließend in einer kleinen geschlossenen Einheit aufzulisten, um am Ende den Saldo ausrechnen und eintragen zu können. Über Personen in permanentem Geschäftskontakt werden Einzelabrechnungen geführt, die aber oft unter die „Übersichtsabrechnung" des ganzen Betriebes gemischt werden. Die Aufstellungen verkörpern Bestandsaufnahmen, die vor allem dazu dienen, das Inventar jederzeit überprüfen zu können. Dementsprechend konzentrieren sie sich darauf, die Geld- oder Produktbewegungen möglichst übersichtlich darzustellen. Das führt zu einem gewissen korrespondierenden Charakter der Eintragungen: Nach dem Vermerk einer größeren Einnahme wird deren Verbrauch (Ausgaben davon) möglichst sogleich angeführt.

Abschnitt III rückte dem Untersuchungsobjekt näher und faßte die Terminologie der Bankbücher zusammen, wenn drei Personen (Bank und zwei Kunden) in die Transaktion involviert sind. Das typische Schema des Gelddeposits „Lykon 1.640, an Kephisiades auszuzahlen" (Dem. 52,6) erfaßt das Deckungs- und Zuwendungsverhältnis: Lykon hat den Betrag in der Bank hinterlegt und die Anweisung erteilt, ihn an Kephisiades zu zahlen. Zwischen Lykon und der Bank besteht eine Verwahrung (*depositum irregulare*) als Rechtsverhältnis, während alle drei Personen in der Zahlungsanweisung Parteien sind. Hinter jeder Auszahlung im Dreipersonenverhältnis steht eine Anweisung; in deren Formular werden An-

weisender und Bankier in der Grußformel genannt, während der eigentliche Urkundentext mit dem Imperativ „zahle" den Zahlungsempfänger im Dativ, den Betrag und gelegentlich die *causa* angibt.

Das Bankbuch (Abschnitt IV) registriert diese Daten nach den eigenen Regeln der Buchführung. Bei einer Zahlung im Dreipersonenverhältnis sind gewisse Tricks zu erwarten, um das sonst auf Inventar (Bestandsaufnahme) oder Zweipersonenabrechnung hin konzipierte Schema für die kompliziertere Transaktion tauglich zu machen. Im folgenden wurden einige Beispiele — atypische Bankakten — untersucht, die das Dreipersonenverhältnis in ihrem Formular erfassen. Das Charakteristikum dieser Auszüge besteht in der doppelten Verbuchung. Sie konzentrieren sich auf die Bankkasse als Inventargut, worin Einnahmen, Ausgaben und Restbetrag stimmen müssen. Will ein Kunde durch die Bank einem Dritten einen Betrag auszahlen lassen, muß die Summe zunächst als Einnahme von ihm und anschließend als Ausgabe an den Dritten verbucht werden.

Dieses Modell zeigt PSI 1235: Dionysios I und seine Söhne haben 6.300 Drachmen an die Bank eingezahlt, um sie an Sarapios und Dionysios II auszahlen zu lassen. Im Auszug aus dem Bankbuch wird zunächst die Empfangsbuchung („von Dionysios ..."), unmittelbar darauf aber die Auszahlungsbuchung angeführt (Z. 14-17). Die Urkunde erfaßt das Deckungs-, Zuwendungs- und Valutaverhältnis (*causa*).

Nach einem ähnlichen Schema ist P.L.Bat. VI 8 (=P.Fam.Tebt. 8) abgefaßt. Es handelt sich um einen Auszug aus dem Bankbuch, der für die anweisende Kundin angefertigt wurde, ihr Name kommt jedoch nur im Präskript vor. Dokumentiert wurde die Auszahlung an einen gewissen Ptolemaios, wobei die *causa* (Kaufpreiszahlung für einen Weingarten) ausführlich aufgenommen wurde. Von besonderem Interesse ist die korrespondierende Empfangs- und Auszahlungsbuchung: Didyme hat 1.700 Drachmen in die Bankkasse eingezahlt, um sie an Ptolemaios auszahlen zu lassen.

Auch P.Tebt. III, 2 Nr. 890 ist nach diesem Schema aufzufassen, nur die Reihenfolge der Buchungen wird umgekehrt: Zunächst wird die Auszahlung, dann der Empfang verbucht (Z. 5f., 177ff.). Dieser Papyrus enthält Fragmente aus dem Geschäftsbuch einer Bank, deshalb wird nur das Verhältnis zwischen der Bank und ihren Kunden aufgenommen, das Valutaverhältnis bleibt ausgeklammert. Alle drei

Urkunden erfassen die dokumentierten Transaktionen aus dem Aspekt der Bank: Geldbewegungen durch die Kasse.

Mehr auf das Interesse des Kunden konzentriert sich SB IV 7465: Die Abschrift über die *diegbole* wurde ausdrücklich für den Anweisenden ausgestellt. Der erste Satz gibt die Eintragung im Bankbuch über die Anweisung wieder (ὁ δεῖνα τῷ δεῖνι), während der zweite die Auszahlung und den Empfang durch den Begünstigten dokumentiert. Über das Deckungsverhältnis wird nichts mitgeteilt; man erfährt nichts darüber, ob der Anweisende den Betrag bar erlegt, als Kredit beansprucht oder eventuell von seinem Konto überwiesen hat. Statt dessen wird das Valutaverhältnis detailliert aufgenommen und die Quittungsfunktion verstärkt: Die Empfangsbestätigung des Zahlungsempfängers rückt in den Vordergrund. Diese Funktion wird in den sogenannten Bankdiagraphai stark ausgeprägt, sie kümmern sich gar nicht mehr um das Deckungsverhältnis.

Kehren wir jetzt zu unserem Ausgangsproblem, zur Deutung von TPSulp. 60, zurück. Die Autoren sind darüber einig, daß die Terminologie *expensos* und *acceptos* der Buchführung entlehnt ist. Die Auszahlung *credendi causa* und die Begründung einer Forderung stehen ebenfalls außer Zweifel. Problematisch ist jedoch die Erklärung der doppelten Buchung: Gröschler weist zu Recht auf die Widersprüche in der herrschenden Lehre hin und bietet die Deutung als Dreipersonenverhältnis an. Dieser Spur versuchte die vorliegende Arbeit nachzugehen und ähnlich formulierte Bankurkunden vorzustellen. Die angeführten Modelle sollen gewisse Tendenzen zeigen, die Ideen zur Erläuterung von TPSulp. 60 liefern können. Die doppelte Buchung gab die Richtlinie der Interpretation. Zieht man die oben besprochenen Auszüge aus den ägyptischen Bankbüchern mit heran, lassen sich verschiedene Lösungsvorschläge umreißen. Die doppelte Buchung ist jedenfalls nur im Dreipersonenverhältnis, also unter Mitwirkung einer Bank, zu erklären. Gröschlers Hauptthese, der Einbeziehung der Bank als Zahl- und Beurkundungsstelle, ist also zuzustimmen. Allein sein Vergleich mit der Urkundenpraxis der graeco-ägyptischen Papyri und seine Erklärung bezüglich die Empfangsbuchung (*acceptos risco*) möchte ich hier etwas korrigieren. Die Parallele zur Bankdiagraphe besteht nur funktionell, während die *tabellae* strukturell gewissen atypischen Bankurkunden näher stehen.

TPSulp. 60 verkörpert gewiß einen Auszug aus dem Bankbuch, der für Titinia angefertigt wurde. Gröschler erklärt die Wendung *acceptos*

*risco* als Gegenbuchung vom Konto der Titinia zugunsten der Bankkasse: „die korrespondierende *Acp.*-Buchung hielt die Belastung der Bezugsperson zugunsten des Dritten in Höhe des angezahlten Betrages fest. Für den Dritten standen dabei die Begriffe *arca* bzw. *riscus*, womit dessen Kasse angesprochen war, aus der die Zahlung bewirkt worden war"[125].

Für eine „korrespondierende Gegenbuchung der Bank" zu Lasten des Anweisenden, also im Sinne einer negativen Buchung, konnte ich in den Papyri keine Parallelen finden. Die Lastschrift gegenüber der Anweisenden drückt P.Tebt. III, 2 Nr. 890 mit dem doppelten Dativ aus, es würde in TPSulp. 60 etwa lauten: *expensos Titiniae, quos Eupliae.* Bei korrespondierenden Empfangs- und Auszahlungsbuchungen im Dreipersonenverhältnis geht es immer darum, daß der Anweisende den betreffenden Betrag in der Bank bar erlegt (vgl. etwa PSI 1235, P.L.Bat. VI 8). Eine Lastschrift im Sinne einer negativen Buchung wäre in den oben dargestellten Auszügen aus den Bankbüchern nicht denkbar. Die Urkunden sind als Abschriften aus den Geschäftsbüchern konstruiert, deshalb konzentrieren sie sich auf die Bankkasse als Inventargut. Das eventuelle Guthaben des Anweisenden bei derselben Bank scheint nie in diesen Urkunden auf, weil dieses Guthaben ein von der Bankkasse separat geführtes Inventar bildete (Einzelabrechnung).

Nach Durchmusterung der oben dargestellten Bankakten in den graeco-ägyptischen Papyri sind folgende Modelle für korrespondierende Buchungen und besonders für die Bedeutung einer Empfangsbuchung feststellbar: a) der Anweisende erlegt den auszuzahlenden Betrag bar in der Bank; die Eintragung beginnt mit einer Empfangsbuchung zugunsten der Bankkasse (PSI 1235, P.L.Bat. VI 8); b) der Zahlungsempfänger läßt den erhaltenen Betrag in der Bank als Einlage; die Eintragung schließt mit einer Empfangsbuchung zugunsten der Bankkasse (P.Tebt. III, 2 Nr. 890, SB 7465).

Versucht man TPSulp. 60 nach den Modellen der Papyri zu erklären, sind also zwei Varianten denkbar. Die Wendung *acceptos risco* kann auf die Geschäftsbeziehung zwischen der Bank und Titinia oder zwischen der Bank und Euplia bezogen werden (Gröschler erwägt davon nur die erste Variante). Im ersten Fall hat Titinia die 1.600 Sesterzen der Bank bar erlegt, ihr Konto quasi aufgefüllt, um es

[125] Gröschler, Die *tabellae*-Urkunden (o. Anm. 1) 370, ähnlich 93f.

an Euplia auszuzahlen. Im zweiten Fall hat Euplia die erhaltene Darlehenssumme als Einlage, quasi auf ihrem Konto, in der Bank hinterlassen.

Die erste Variante findet man in PSI 1235 und P.L.Bat. VI 8 belegt. Der auszuzahlende Betrag wird im Bankbuch zunächst als „Empfangen" verbucht, um ihn anschließend an den Adressaten auszuzahlen. Es soll dahingestellt bleiben, ob hinter der Buchung tatsächlich eine Barzahlung liegt; es ist auch denkbar, daß die Lastschrift auf dem Konto des Anweisenden buchtechnisch als (fiktive) Bareinzahlung erfaßt wird. Eine strukturelle Abweichung von TPSulp. 60 besteht jedoch, weil die Reihenfolge der Buchungen umgekehrt ist.

Die zweite Variante ist in SB IV 7465 und P.Tebt. III, 2 Nr. 890 belegt. Die Empfangsbuchung zugunsten der Bankkasse unmittelbar nach einer Auszahlungsbuchung bedeutet in beiden Urkunden, daß der Zahlungsempfänger den erhaltenen Betrag nicht mitnimmt, sondern auf seinem Konto in derselben Bank liegen läßt. (In SB XII 10793 wird hingegen ausdrücklich beurkundet, daß der Betrag an eine andere Bank überwiesen werden soll.) Nach dem Modell dieser Urkunden stimmt die Reihenfolge der Buchungen mit TPSulp. 60 überein. Es geht um eine doppelte Überweisung: Titinia läßt die 1.600 Sesterzen durch die Bank an Euplia auszahlen, für Euplia wird der Empfang quittiert, sie hebt den Betrag aber nicht ab, sondern überweist ihn auf ihr Konto bei derselben Bank. Diese Lösung kann die doppelte Empfangsbuchung sinnvoll erklären. Nach einer objektiv stilisierten, von der Bank verfaßten Quittung für Euplia, um das Valutaverhältnis darzustellen, folgt die Verbuchung zugunsten der Bankkasse, um die Geldbewegung korrekt abzuschließen.

Man könnte noch daran Anstoß nehmen, daß die Buchung zwischen Euplia und der Bankkasse (*acceptos risco*) in die *tabellae* der Titinia aufgenommen wurde. Dieser Aufbau hat jedoch urkundentechnisch und dogmatisch einen guten Sinn. Einerseits wurden die Eintragungen aus dem Bankbuch abgeschrieben, worin der jeweilige Abschnitt gewiß beide Buchungen aufweist. Andererseits steht die *Acp.*-Buchung anstatt der subjektiv stilisierten Empfangsbestätigung der Kundin, die sonst üblich war. Da Euplia die Münzen nie in der Hand hatte, ist es — auch dogmatisch — von Interesse, wo diese endlich gelandet sind. Es geht also um die *numeratio*, die in unserem Fall abgekürzt wurde (*brevi manu traditio*).

Schließlich möchte ich darauf hinweisen, daß ein Rechtsgeschäft mit Geldtransaktion durch die Bank meistens in mehreren Urkunden parallel dokumentiert wird. Es ist also kaum wahrscheinlich, daß etwa eine Darlehensschuld in einer einzigen Urkunde festgehalten worden wäre[126]. In den graeco-ägyptischen Papyri findet man zahlreiche Belege für parallele Beurkundungen. Die Bankdiagraphe ist oft mit einer privaten Schuldurkunde kombiniert; neben der Bankurkunde wurde ein Cheirographon[127] oder eine Homologie[128] über das zugrunde liegende Rechtsgeschäft angefertigt. Eventuell lief nur ein Teil[129] der Zahlung (manchmal nur geringer[130]) durch die Bank. Die Buchung im Bankbuch und deren Abschrift als Bankurkunde zählte zum verstärkten Beweis. Die Vertragspraxis der Papyri spricht also dafür, daß neben den *tabellae*-Urkunden noch weitere Dokumente über das zugrunde liegende Rechtsgeschäft, das Darlehen, anzunehmen sind.

---

[126] In diesem Sinne versucht die Täfelchen allerdings Gröschler, Die *tabellae*-Urkunden (o. Anm. 1) 147ff. zu erklären.

[127] S. etwa P.Yale 63 (Ox., 64); P.Oxy. II 241 (98); BGU 741 (Faijum, 143/4); PSI X 1153 (Tebt., 112/3); CPR I 13 (Ars., 2. Jh.).

[128] S. etwa P.Fam.Tebt. 3 (92) über Verkauf eines Weingartens, vgl. dazu Kalbfleisch, SZ (1947) 344f.; P.Oxy. II 264 (54); P.Oxy. XVII 2138 (219); P.Oxy. LVIII 3915 (30); SB XVI 12700 (Ox., gegen 14), vgl. dazu Th. Ihnken, ZPE 46 (1982) 237f.

[129] Vgl. etwa P.Stras. IX 894 (= P.Stras. I 34) oder CPJ II 145 (Abusir el-Meleq 13 v.Chr.).

[130] Vgl. P. Eitr. 5 (154), s. dazu F. Preisigke, Sitzungsberichte der Heid. Ak. d. Wiss. 3 (1916) 10ff.

Bernhard Palme (Wien)

# Pflichten und Risiken des Bürgen in byzantinischen Gestellungsbürgschaften

Aus dem römischen und byzantinischen Ägypten liegen zur Zeit etwa zweihundert Gestellungsbürgschaften in griechischer Sprache vor[1]. In diesen Urkunden garantiert ein Bürge (ἔγγυος, ἐγγυητής) die Gestellung und Anwesenheit eines Verbürgten (ἐγγυόμενος), mitunter auch die Erfüllung einer bestimmten Leistung, zu der dieser verpflichtet ist. Gerichtet werden die Gestellungsbürgschaften an dritte Personen, die oftmals Träger eines öffentlichen Amtes sind[2]. Die Gestellung erspart dem Verbürgten die leibliche Festnahme oder andere Zwangsmaßnahmen seitens des Bürgschaftsempfängers.

---

[1] Die Liste der Gestellungsbürgschaften aus der Prinzipatszeit bei E. Seidl, *Der Eid im römisch-ägyptischen Provinzialrecht*, I, München 1933 (MB 17), 79f. hat W. Brashear, BGU XIII, S. 68 ergänzt. Seither sind neu hinzugekommen: P.Thomas 5 (Ars., 46); P.Oxy.Hels. 20, II (Oxy., 138); P.Oxy. LXI 4113 (Oxy., 138); CPR XV 19 (Herkunft ?, 169); P.Harr. II 195 (Oxy., 193); P.Oxy. LXV 4487 (Oxy., 3. Jh.). — Die Gestellungsbürgschaften aus dem 4. Jh. hat zuletzt B. Kramer, P.Heid. IV, S. 118–125 zusammengestellt. Neu hinzu kommen: P.Oxy. LIV 3746, Col. I–III (Oxy., 319); CPR XVII A 31 und 32 (beide Herm., 340); CPR XXIII 30 (Herm., 340); CPR XXIII 31 (Herm., ca. 340/1); SB XXII 15797 (Ars., 360); SB XVIII 13251 (Apollonopolis Mikra, 372). — Die Belege aus dem 5.–7. Jh. sind bei G. Bastianini, *Una malleveria dall'archivio degli Apioni (P.Oxy. VI 996)*, in: Misc.Pap. I, Firenze 1980 (Pap.Flor. 7), S. 25–27 gesammelt; Nachträge zu dieser Liste finden sich bei B. Kramer, P.Heid. IV, S. 91f. Seither wurden publiziert: CPR X 116 (Herakl., 446); P.Rainer Cent. 106 (Herakl., 475; vgl. BL X 165); SB XVIII 13951 (Ars., 487); 13953 (Herakl., 492); CPR XXIII 33 (Herm. 550); SB XVIII 13615 (Memph., 553–565); CPR X 127 (Ars., 584); SB XVI 12484 (Oxy., 584); SB XVIII 13952 (Ars., 591); 14006 (Oxy., 636); CPR XIV 17 (Ars., 652?); CPR XXII 4 (Herakl., Mitte 7. Jh.); CPR X 136 (Ars., 702). Die bei Kramer zitierten Texte aus Michigan und Wien sind wiederabgedruckt als SB XVI 12727 respektive XVIII 13494.

[2] Zu den Gestellungsbürgschaften in den Papyri: L. Wenger, *Rechtshistorische Papyrusstudien*, Graz 1902, 1–60, Kap. I, bes. 51–60 zu den byzantinischen Dokumenten. Knappe Darstellungen: L. Mitteis, *Grundzüge und Chrestomathie der Papyruskunde*, II: *Juristischer Teil, 1. Hälfte: Grundzüge*, Leipzig & Berlin 1912, 264–270; R. Taubenschlag, *The Law of Greco-Roman Egypt in the Light of the Papyri*, Warszawa $^{2}$1955, 411–417.

Die Rechtsform der Gestellungsbürgschaft kennt man bereits in den altgriechischen Poleis, wo sie in der Regel das Erscheinen eines Angeklagten vor Gericht sicherstellt[3]; zu vielfältiger Anwendung gelangt sie im ptolemäischen Ägypten[4]. Seit dem Ausbau der Amtsliturgie am Beginn des 2. Jh. n. Chr. setzt man Gestellungsbürgschaften weithin ein, um den Antritt und die Amtsführung der Liturgen absichert[5]. Die ganze Kaiserzeit hindurch werden Gestellungsbürgschaften fast ausschließlich im öffentlichen Bereich eingesetzt. Erst seit der Mitte des 4. Jh., im nennenswerten Ausmaße aber erst seit dem 5. Jh., zeigt sich eine Adaptierung der Gestellungsbürgschaften für private Angelegenheiten[6]. Als Empfänger treten immer häufiger Grundherrn (γεοῦχοι) in Erscheinung, die nicht selten zugleich eine höhere Position in der lokalen Verwaltung bekleiden, wie etwa das Amt des Pagarchen, Logistes oder Riparius[7]. Bei den Testimonien des 6. und 7. Jh. ist nicht immer eindeutig, ob der Empfänger in seiner Funktion als Amtsträger oder als privater Grundherr agiert, wie ja in dieser Zeit überhaupt öffentlicher und privater Bereich oft schwer auseinanderzuhalten sind, weil der Staat viele öffentliche Aufgaben den Grundbesitzern überträgt. Die Bürgen und die Verbürgten sind durchwegs Leute der mittleren oder unteren Bevölkerungsschicht, vor allem niedere Liturgen, Handwerker oder Bauern. Im Oxyrhynchites betrifft ein großer Teil der Gestellungsbürgschaften die *coloni adscripticii* (ἐναπόγραφοι γεωργοί), weshalb diese Urkunden von der Forschung vielfach als Zeugnisse der

---

[3] J. Partsch, *Griechisches Bürgschaftsrecht*, Leipzig & Berlin 1909 (Nd. Aalen 1966), bes. 15f. und 378–383.

[4] K. Sethe - J. Partsch, *Demotische Urkunden zum ägyptischen Bürgschaftsrechte vorzüglich der Ptolemäerzeit*, Leipzig 1920 (Abh. der phil.-hist. Kl. d. sächsischen Akad. d. Wiss. 32); F. de Cenival, *Cautionnements démotiques du début de l'époque ptolémaïque*, Paris 1973 (Société d'histoire du droit, collection d'histoire institutionnelle et sociale 5), bes. S. 137–179 und 198–200. Zur Verwendung der Gestellungsbürgschaft: M. San Nicolò, Ἔγγυος παραμονῆς, BZ 30 (1930) 158–162; auch J. Herrmann, *Personenrechtliche Elemente der Paramone*, RIDA, 3. sér., 10 (1963) 149–161, bes. 151f. (= ders., *Kleine Schriften zur Rechtsgeschichte*, hg. von G. Schiemann, München 1990 [MB 83], 221–233, bes. 223f.

[5] Zu den Liturgenbürgschaften s. Seidl, *Eid* I (o. Anm. 1) 82–86 und ders., *Der Eid im römisch-ägyptischen Provinzialrecht*, II, München 1935 (MB 24), 70f.; vgl. ferner P. J. Sijpesteijn, P.Vind.Sijp., S. 17–21.

[6] Die frühesten Beispiele sind: P.Wisc. I 12 (Oxy., 345), gerichtet an den Prytanis: Garantie für Gestellung und ordentliche Arbeitsleistung eines Winzers; P.Oslo III 113 (Herm., 346), gerichtet an den *praepositus pagi*: Garantie für Landarbeit.

[7] Dies zeigt sich deutlich in der Zusammenstellung der Adressaten (5.–7. Jh.), ihrer Amtstitel und Ehrenprädikate bei K. A. Worp, CPR X, S. 151.

Patrociniumsbewegung angesehen wurden[8]. Die Verwendung im Bereiche der landwirtschaftlichen Produktion und kleinerer (liturgischer) Dienstleistungen setzt sich bis weit in die arabische Zeit fort, wie vor allem Gestellungsbürgschaften in koptischer Sprache zeigen[9].

Durch die Ausweitung von dem öffentlichen in den halb-offiziellen und privaten Bereich gewinnen auch die in den Gestellungsbürgschaften getroffenen vertraglichen Regelungen neue Facetten. Insbesondere die Pflichten und Risiken der Bürgen bedürfen seit der Mitte des 4. Jh. einer genaueren Definition: Da die Gestellungsbürgschaften der Hohen Kaiserzeit hauptsächlich im Zusammenhang mit der Amtsliturgie geleistet wurden, war die naheliegende Konsequenz für einen Bürgen, der den Hauptverpflichteten nicht zu gestellen vermochte, daß er selbst an dessen Stelle den liturgischen Dienst versah. Sobald aber der Gegenstand einer Gestellungsbürgschaft dergestalt war, daß der Bürge die Nichtgestellung durch sein eigenes Eintreten in dessen Pflichten nicht mehr wettmachen konnte, mußten andere Sanktionen für den Bruch des Gestellungsversprechens vereinbart werden. Im folgenden soll einerseits untersucht werden, welcher Art diese Sanktionen waren, und andererseits soll der Frage nachgegangen werden, was jemanden bewogen haben könnte, das Risiko einer Gestellungsbürgschaft auf sich zu nehmen.

## I. Die Rechtslage des Bürgen

Es liegt im Wesen der Gestellungsbürgschaft, daß der Bürge für eine fremde, selbständige Rechtsperson einsteht und für die Erfüllung

---

[8] Die sozialhistorischen Hintergründe dieser Urkunden behandelt I. F. Fikhman, *Les cautionnements pour les coloni adscripticii*, in: Proceedings XVI. Internat. Congr. Papyrol. New York 1980, Chico 1981 (ASP 23), 469–477; ders., *Une caution byzantine pour des coloni adscripticii: P.Oxy. VI 996*, in: Misc.Pap. I, Firenze 1980 (Pap.Flor. 7), S. 67–77 und ders., *Ad P.Wash. Univ. I 25*, in: *Mneme Georges A. Petropoulos (1897–1964)*, I, Athènes 1984, 379–386. Rechtshistorische Überlegungen bei J. Herrmann, *Exegese von PSI 932 (Gestellungsbürgschaft für einen Hirten)*, APF 19 (1969) 85–90 (= ders., *Kleine Schriften* [o. Anm. 4] 234–239).

[9] Einschlägige Texte mit Übersetzungen sind zusammengestellt bei W. C. Till, *Die koptischen Bürgschaftsurkunden*, BSAC 14 (1958) 165–226 und im „Koptischen Anhang" in Sethe - Partsch, *Demotische Urkunden zum ägyptischen Bürgschaftsrechte* (o. Anm. 4) 496–515. Vgl. ferner die Besprechungen bei A. A. Schiller, *Koptisches Recht*, Kritische Vierteljahrschrift für Gesetzgebung und Rechtswissenschaft, 3. Folge, 25 (1932) 286–289; A. Steinwenter, *Das Recht der koptischen Urkunden*, München 1955 (HdAW 10. 4. 2), 30–32.

seines Versprechens darauf angewiesen ist, daß diese sich fügt[10]. Der Bürge erhält aus der Hand des Bürgschaftsempfängers dessen Rechtsmacht über den Verbürgten. Er hat ihn zur Leistung zu veranlassen und seine Flucht zu verhindern. Nirgendwo ist in den Papyrusurkunden jedoch davon die Rede, ob bzw. welche Mittel dem Bürgen zu Gebote standen, um notfalls das Verhalten oder die Leistungen des Verbürgten, für die er garantiert, zu erzwingen. Die Pflichten des Verbürgten selbst werden — falls überhaupt angesprochen — nur summarisch definiert. Bei den Liturgen geht es um die ordentliche Erfüllung ihrer öffentlichen Dienste (ὑπουργεῖν πᾶσι ταῖς δημοσίαις χρείαις)[11], bei Werkverträgen um die ordnungsgemäße Arbeit[12] und bei den Bauern um den Verbleib am Gehöft und die Verrichtung der Landarbeit (s. im folgenden). Es fällt auf, daß vom Verbürgten stets nur solche Leistungen verlangt werden, zu denen er ohnehin verpflichtet ist. Durch die Gestellungsbürgschaft werden keine neuen oder außerordentlichen Pflichten festgelegt oder abgesichert. Weder

---

[10] Die rechtshistorische Forschung hat mehrfach versucht, Unterschiede und Gemeinsamkeiten des griechischen ἔγγυος und römischen *vindex* herauszuarbeiten, s. Wenger, *Papyrusstudien* (o. Anm. 2) 1–60; H.-J. Wolff, *Zur Romanisierung des Vertragsrechts der Papyri*, SZ 73 (1956) 23f.; F. La Rosa, *L'ἐγγυητής della παράστασις*, JJP 13 (1961) 67–74; J. Herrmann, *Les sûretés personelles*, Recueils de la Societé Jean Bodin XXVIII, Bruxelles 1974, 233–260 (deutsche Fassung: *Die persönlichen Sicherungen im griechischen Recht*, in: ders., *Kleine Schriften* [o. Anm. 4] 94–121, bes. 111–117 zum ἔγγυος in den Gestellungsbürgschaften).

[11] Die Formulierung stammt aus P.Cair.Masp. III 67328 (Aphrod., 521), einem Register von 12 beeideten Gestellungsbürgschaften für insgesamt 13 Personen, welche die liturgischen Dienste als Hirten und Flurwächter (ποιμένες καὶ ἀγροφύλακες) auf verschiedenen Fluren des Dorfes Aphrodite erfüllen sollen. Später in den einzelnen Bürgschaften werden als Dienstpflichten angeführt die Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung (τὴν παραφυλακὴν τῶν εἰρηνικῶν πραγμάτων) und die Stellung gesuchter Personen (παράστασις τῶν ἐπιζητουμένων προσώπων). Neben vielen nur allgemein gehaltenen Formulierungen finden sich detailliertere Aufgabenbeschreibungen in den neun Bürgschaften P.Stras. I 46–51 vom März 566, in denen es um die Fleischversorgung der Stadt Antinoupolis geht. Beispielsweise heißt es in P.Stras. I 48, 8–11: ... ἐφ' ᾧ] | [αὐτὸν εἶν]αι ἐ[ν]ταῦθα ἐπὶ τῆς Ἀντι(νοέων πόλεως) ἐκτελ[οῦντα τὴν] | [τῶν χοιρο]μαγείρων χρείαν ἀμέμπτω[ς καὶ ἀκαταιφρονήτως] κτλ.

[12] Als Zweck der Bürgschaft für einen Winzer heißt es beispielsweise in P.Vind. Sijp. 7, 10–14 (Herakl., 463): ... ὥστε παραμένοντα ἐν τῷ αὐτῷ ἐποικίου (*sic*) | καὶ τὴν φιλ[ο]καλίαν τῆς ἑαυτοῦ ἀμπέλου εἰς συμπλήρωσιν | [τοῦ ἐργα?]σίου ... | ... ποιήσασθαι κτλ. Die Arbeit des verbürgten Wasserträgers in P.Turner 54 (Antin., 6. Jh.) lautet (Z. 4–5): ... ἐφ' ᾧ τὸν αὐτὸν Ἰωσῆφιν βαλεῖν τ[ρεῖς φορὰς ὕδατος] | εἰς τὸ ὑμέτερον εὐαγὲς μοναστήριον ἡμερουσίως ἀπὸ τεσσάρων λαγυνίων κτλ.

für das Unterlassen der Leistung noch für den Bruch des gelegentlich exemplifizierten Asylverbotes oder der Anwesenheitsklausel werden dem Verbürgten Sanktionen angedroht[13]. Der Empfänger der Bürgschaft hält sich nur an den Bürgen.

Die Pflichten und das Risiko der Gestellungsbürgschaften treffen also ausschließlich den Bürgen. Seit dem 6. Jh. kann eine solidarische Haftung vereinbart werden, falls mehrere Bürgen auftreten[14]. Dies wird in der ἐξ ἀλληλεγγύης-Klausel ausgedrückt und besagt, daß jeder der beiden (oder mehr) Bürgen für die gemeinsam übernommene Verpflichtung gegebenenfalls auch allein haftbar gemacht werden kann, sollte etwa durch Abwesenheit, Verarmung oder Tod ein Bürge ausfallen[15]. Die potentielle Belastung des Bürgen wird durch die Solidarhaftung also nicht verringert, sondern erhöht. Es ist bezeichnend, daß selbst die Leistungen, die der Verbürgte zu erbringen hat, als Pflicht des Bürgen formuliert ist: Nicht der Verbürgte wird verpflichtet, sich für die Gestellung bereit zu halten, sondern der Bürge haftet für das Erscheinen und die Anwesenheit des Verbürgten. Vor allem bei den liturgischen Gestellungsbürgschaften wird das vom 2. Jh. bis in die Mitte des 6. Jh. ausgedrückt mit dem formelhaften ἐγγυᾶσθαι καὶ ἀναδέχεσθαι μονῆς καὶ ἐμφανείας τὸν δεῖνα[16]. Bei etlichen oxyrhynchitischen Gestellungsbürgschaften des 6. Jh. für *coloni adscripticii* erstreckt sich die Verantwortung des Bürgen sogar auf die Anwesenheit der ganzen Familie und des Viehbestandes des Verbürgten: ... ἐφ' ᾧ τε αὐτὸν | ἀδιαλείπτως παραμεῖναι καὶ διάγειν ἐν τῷ αὐτοῦ κτήματι | μετὰ τῶν αὐτοῦ

---

[13] Auch für das klassische griechische Recht ist man diesbezüglich auf Vermutungen angewiesen, vgl. etwa Herrmann, *Persönliche Sicherungen* (o. Anm. 10) 110f.: „Der Hauptschuldner ist verpflichtet, den Bürgen vor Inanspruchnahme auf Grund seiner Haftung zu bewahren. Wahrscheinlich war er kraft Gesetzes verpflichtet, es nicht zur Bürgenzahlung kommen zu lassen".

[14] Die frühesten Beispiele sind P.Cair.Masp. III 67296 (Aphrod., 535) und P.Oxy. XIX 2238 (551). Zur Solidarhaftung s. allgemein E. Cantarella, *La fideiussione reciproca ('ἀλληλεγγύη' e 'mutua fideiussio'). Contributo allo studio delle obbligazioni solidali*, Milano 1965; C. Préaux, *Le cautionnement mutuel. De la Grèce classique à l'Égypte hellénistique*, Cd'É 41 (1966) 354–360; H.-J. Wolff, *Papinian und die Allelengye*, in: Studi in onore di E. Volterra, III, Milano 1971, 735–756.

[15] Die Konsequenzen sind am ausführlichsten formuliert in SB VI 9146, 5–8 (Herakl., 6./7. Jh.): ὁμολογοῦμε(ν) | ἐξ ἀλληλεγγύης, ὁπότερος ἡμῶν ἐνεχόμενος ὑπὲρ τοῦ | ἑτέρου, ὁ εὔπορος ὑπὲρ τοῦ ἀπόρου, ὁ παρὼν ὑπ[ὲ]ρ τοῦ | ἀπόντος, ὁ ζῶν ὑπὲρ τοῦ ἀποθνήσκοντ(ος), ἐγγυᾶσθαι κτλ.

[16] Die frühesten Belege sind BGU II 581 (Ars., 133) und CPR XV 19 (Herkunft ?, 161–169), die spätesten sicher datierten P.Cair.Masp. III 67332, 9 (Aphrod., 552) und I 67094, 11 (553).

φιλτάτων καὶ γαμετῆς καὶ κτηνῶν καὶ πάσης | τῆς αὐτοῦ ἀποσκευῆς ἀποκρινόμενον εἰς ἅπαντα τὰ ὁρῶντα | τὸ αὐτοῦ πρό[σ]ωπον ἤτοι τὴν τοῦ ἐναπογράφου τύχην, | καὶ μηδαμῶς αὐτὸν καταλεῖψαι τὸ αὐτὸ κτῆμα μήτε μὴν | μεθ[ε]ίστασθαι εἰς ἕτερον τόπον κτλ.[17].

Bei dieser Klausel klingt an, was den Hintergrund vieler Gestellungsbürgschaften des 5.–7. Jh. ausmacht: das Problem der Landflucht (ἀναχώρησις)[18]. Durch die Bürgschaften soll sichergestellt werden, daß die Bauern sich nicht durch Flucht der Landarbeit entziehen und es dadurch zum Brachliegen von Fruchtland und Ausfällen in der Steuerleistung kommt. Besonders deutlich wird das bei den sogenannten Enthaftungsbürgschaften, welche sogar die Mehrzahl der byzantinischen Gestellungsbürgschaften ausmachen[19]. Der Bürge übernimmt dabei den Verbürgten aus dem Gefängnis und muß ihn dort auch wieder abliefern, wann immer der Bürgschaftempfänger dies verlangt: ἀλλὰ καὶ ἐπιζητούμενον | αὐτὸν πρὸς ἐμὲ παρὰ τῆς ὑμῶν ὑπερφυείας διὰ τῶν αὐτῇ | προσηκόντων ἐν οἱαδήποτε ἡμέρᾳ οἱασδηποτοῦν ἕνεκεν | προφάσεως, τοῦτον παραφέρω καὶ παραδώσω ἐν δημοσίῳ | τόπῳ ἐκτὸς παντὸς τόπου προσφυγῆς καὶ λόγου ἔνθα αὐτὸν | καὶ παρείληφα, ἐν τῇ φυλακῇ τοῦ αὐτοῦ ἐνδόξου οἴκου κτλ.[20]. Der Zweck solcher Enthaftungs-

[17] Der Wortlaut ist jener aus P.Oxy. I 135, 15–21 (579). Mit geringen Variationen begegnet dieselbe Klausel auch in P.Wash.Univ. I 25, 10–14 (530); P.Lond. III 778 (S. 279f.), 15–17 (568); P.Oxy. XLIV 3204, 13–16 (588); PSI I 59, 12–13 (596); P.Mert. II 98, 6–9 (Ende 6. Jh.); P.Heid. III 248, 5–9 (6./7. Jh.). Ähnliche Bestimmungen finden sich in PSI I 52 (602) und SB XVIII 14006 (635). Die Belege stammen nicht aus einem Archiv, sondern nennen verschiedene Grundherren als Adressaten: Fl. Phoibammon, Fl. Apion II. und III., Flavia Anastasia, einen Kelsos und in SB 14006 eine Kirche. Die Formel entspringt also nicht der Gewohnheit einer bestimmten Schreibstube.

[18] Zu diesem in Ägypten stets virulenten Problem s. H. Braunert, *Die Binnenwanderung*, Bonn 1964, 164–186 (Prinzipat) und ders., *ΙΔΙΑ. Studien zur Bevölkerungsgeschichte des ptolemäischen und römischen Ägypten*, JJP 9/10 (1955/6) 240–292 mit der älteren Literatur; für die byzantinische Zeit: A. Ch. Johnson, L. C. West, *Byzantine Egypt: Economic Studies*, Princeton 1949 (Princ. Univ. Stud. Pap. 6), (Nd. Amsterdam 1967), 44f., 171; für das spätbyzantinisch-früharabische Ägypten: vgl. F. Morelli, *Agri deserti (mawât), fuggitivi, fisco*, ZPE 129 (2000) 171f. mit weiterer Literatur in Anm. 15 und 19.

[19] Auf die Enthaftungsbürgschaften hat insbesondere I. F. Fikhman aufmerksam gemacht: *Cautionnements* 469–477; ders., *Caution byzantine* 67–77 und ders., *Ad P.Wash. Univ. I 25* (alle drei o. Anm. 8) 379–386; zusammenfassend auch J. Gascou, *Les grands domaines, la cité et l'état en Égypte byzantine*, T&MByz 9 (1985) 24–26.

[20] Die Formulierung entstammt wieder P.Oxy. I 135, 21–26 (579). In diesem Text ist der Kerker einer *domus* angesprochen, doch ebenso oft sind öffentliche Gefängnisse (z.B. in P.Oxy. XLIV 3204, 22 [588]: ἐν τῇ φυλακῇ τῆς αὐτῆς πόλεως) und kirch-

bürgschaften ist, daß der auf freien Fuß gesetzte Häftling sich wieder seiner Landarbeit widmet, d.h. daß seine Arbeitskraft nicht verloren geht. Für den Bürgen wird der Handlungsspielraum durch die jederzeit einforderbare Gestellung (ὁπόταν ζητῆται) noch enger, das Risiko durch einen fluchtgefährdeten Verbürgten erhöht. Ein extremer Fall liegt in dem koptischen CPR II 116 vor, wo der Verbürgte offenbar noch flüchtig ist und die Bürgen zusätzlich die Aufgabe haben, ihn aufzufinden[21].

Im Gegensatz zu dem Verbürgten, dessen Pflichten allenfalls indirekt angesprochen werden, nennen die Gestellungsbürgschaften regelmäßig Sanktionen gegen den Bürgen, falls dieser nicht in der Lage sein sollte, das Gestellungsversprechen zu erfüllen. Zunächst sind die Gestellungsbürgschaften der Kaiserzeit bis zum 5. Jh. in der Regel durch einen Kaisereid (θεῖος καὶ σεβάσμιος ὅρκος) bekräftigt[22]. Seit dem 6. Jh. verzichtet man in einigen Gauen auf den Eid, während andere ihn weiterhin fordern[23]. Wie bei allen beeideten Urkunden läßt sich auch bei den Gestellungsbürgschaften nicht sagen, ob bei Nichteinhaltung des Vertrages dem Bürgen alleine schon aus dem Eidbruch Konsequenzen erwachsen. Zumindest in der Theorie bedeutet ein gebrochener Kaisereid ein *crimen laesae maiestatis*, das schwerste Strafen nach sich zog; doch ob man die Sache bei vergleichsweise so geringfügigen und lokalen Angelegenheiten wie einer Gestellungsbürgschaft entsprechend verfolgte, erscheint zweifelhaft.

---

liche Kerker (z.B. in P.Oxy. XIX 2238, 17–18 [551]: ἐν τῇ φυλακῇ τοῦ | νοσοκομίου τῆς αὐτῆς ἁγίας ἐκκλησίας) angeführt. Die Forschung geht heute davon aus, daß auch die „privaten" Gefängnisse der Grundherrn öffentlichen Zwecken dienten: J.-U. Krause, *Gefängnisse im römischen Reich*, Stuttgart 1996 (HABES 23), 59–63 und zuletzt S. Torallas Tovar, *Las prisiones en el Egipto bizantino según los papiros griegos y coptos*, Erytheia 20 (1999) 47–55.

[21] CPR II 116 (8. Jh.); zu dem fragmentarischen Text vgl. die Übersetzung und den Kommentar von Till, *Bürgschaftsurkunden* (o. Anm. 9) 177, Nr. 13. In den koptischen Gestellungsbürgschaften geht es vielfach um ξένοι bzw. ξένα πρόσωπα, worunter keine Ausländer zu verstehen sind, sondern alle Personen, die nicht im Dorf ihren offiziellen Wohnsitz (ἰδία) haben. Zu dieser Bedeutung von ξένος s. Braunert, *Binnenwanderung* (o. Anm. 18) 25–27 und für die spätbyzantinisch-früharabische Zeit F. Morelli, *P.Brook. 26: mogli, tasse e ξένοι*, ZPE 130 (2000) 218–222, bes. 220 sowie Till, 173–180: „Bürgschaften für Flüchtlinge".

[22] Der Eid kommt insbesondere bei Liturgen- und Gestellungsbürgschaften zur Anwendung, s. Seidl, *Eid* II (o. Anm. 5) 67–76 und 81–87.

[23] Die Gestellungsbürgschaften aus dem Arsinoites, Hermopolites und aus Syene verlangen im 6. Jh. keinen Eid, die anderen Gaue behalten ihn. Im 7. Jh. finden sich Eide nur noch in oxyrhynchitischen Zeugnissen. In arabischer Zeit kommt dann der Eid beim θεὸς παντοκράτωρ fast wieder regelmäßig zur Anwendung.

Über den Eid hinaus werden in allen Gestellungsbürgschaften die Folgen einer Nichtgestellung normiert. Im wesentlichen greift man zu zwei Arten von Sanktionen: entweder bestimmt man Ersatzverpflichtungen, die in der Regel auf die Erfüllung dessen abzielen, wozu der Verbürgte verpflichtet war; oder es werden Konventionalstrafen festgesetzt[24].

## II. Ersatzverpflichtungen — Schadenersatz

Als in der Hohen Kaiserzeit die Gestellungsbürgschaft die liturgischen Dienstleistungen zusätzlich absicherte, war die Konsequenz für einen Bürgen, der den Liturgen nicht präsentieren konnte, im Regelfall die Übernahme der Liturgie selbst[25]. Vielfach war diese Bestimmung, die zumeist durch einen Kaisereid erhärtet ist, so formuliert, daß nicht das Eintreten als Ersatzmann, sondern die finanzielle Ersatzleistung betont ist. Es wird vereinbart, daß der Bürge den λόγος des verbürgten Liturgen übernehmen soll, wobei dieser mit einer deutlichen finanztechnischen Konnotation versehene Terminus hier generell „die Verbindlichkeit" bezeichnet. Entsprechende Klauseln finden sich schon im 2. Jh.[26] und sind im 4. Jh. bei Bürgschaften mit liturgischem oder ähnlich offiziellem Hintergrund gang und gäbe. Die Formulierung dieser Bestimmung verfestigt sich immer mehr zur Formel, die nur geringe Variationen zeigt. Als ein Beispiel für viele sei die Bürgschaft für einen Komarchen und einen Apaitetes in P.Herm. 21 (Herm., 346) herausgegriffen: ἐὰν δέ τις αὐτῶν λιποτακτήσῃ | [καὶ] μὴ παραστήσομεν, ἡμεῖς αὐτοὶ τὸν ὑπὲρ αὐτοῦ | [λό]γον ὑποστησόμεθα ἢ ἔνοχοι εἴημεν τῷ ἁγίῳ | [ὅρκ]ῳ καὶ τῷ περὶ τούτου κινδύνῳ (Z. 17–20)[27]. Ein fast identischer Wortlaut begegnet auch in dem etwa gleich-

---

[24] A. Berger, *Die Strafklauseln in den Papyrusurkunden*, Leipzig & Berlin 1911, 205–212, bes. 205f.; S. Braßloff, *Zur Kenntnis des Volksrechtes in den romanisirten Ostprovinzen des römischen Kaiserreiches*, Weimar 1902, bes. 62–69; Herrmann, *Persönliche Sicherungen* (o. Anm. 10) bes. 105–111.

[25] S. dazu N. Lewis, *The Compulsory Public Services of Roman Egypt (Second Edition)*, Firenze 1997 (Pap.Flor. 28), 69f.

[26] Zu den frühesten Beispielen gehören etwa P.Oxy. LXI 4113, 20–22 (138, Garantie für einen ἐπίπλοος): ... ἢ ὑφέλξομαι τὸν ὑπὲρ αὐτο(ῦ) | λόγον ἢ ἔνοχος εἴην τῷ ὅρκ(ῳ); und BGU III 891, *verso* 16–17 (Ars., 144, Garantie für vier πρεσβύτεροι κώμης): ... [ἐ]ὰν δὲ μὴ παραιστῶμεν ἡμεῖς αὐτ(ούς), | [αὐτ]οὶ [ὑ]πὲρ αὐτ(ῶν) λόγον ὑπεξόμεθα κτλ.

[27] Zahlreiche weitere Beispiele lassen sich über die Liste von Belegen aus dem 4. Jh. bei B. Kramer, P.Heid. IV S. 118–125 finden. Zwei — willkürlich herausgegriffene — Vergleichsbeispiele mögen die Formelhaftigkeit veranschaulichen: PSI I 86, 14–17 (Herm. ?, 367–375, Garantie für einen Liturgen): ἐὰν δὲ ἀφυστερήσῃ καὶ μὴ παρα-

zeitigen P.Amh. II 139 (Herm., 350), einer Vorschlagsliste für künftige Komarchen, Sitologen und Apaiteten, wo die Bestimmung allerdings die zwei vorschlagenden Komarchen betrifft[28]. Dieser Umstand zeigt einerseits, daß das Risiko der Bürgen ganz entsprechend dem *periculum nominatoris* gesehen wurde[29]. Andererseits aber wird durch diese Urkunde besonders deutlich, daß mit dem Eintreten in den λόγος nicht etwa ein Ersatzdienst gemeint ist: die beiden nominierenden Nomarchen hätten schwerlich die liturgischen Dienste für ein Dutzend anderer Leute ausüben können. Es geht in diesem — und wohl in allen Fällen — um die Übernahme der Kosten, falls ein Liturge nicht an seinem Platz erscheint. In der Praxis bedeutet das wohl, daß ein Ersatzmann angeheuert und bezahlt werden muß.

Ähnlich wie bei den Gestellungsbürgschaften für Liturgen hat man auch bei solchen im Zuge von Verwaltungsverfahren im 4. Jh. dem Bürgen die Verpflichtungen des Verbürgten angelastet, ohne sie genauer zu definieren oder zu limitieren. Dies veranschaulichen am besten die Gestellungsbürgschaften aus Hypselis in P.Lips. I 45–56 aus den Jahren 371–398. Gerichtet an Offiziale des Statthalterbüros der Thebais, geht es zumeist um die Gestellung bestimmter Personen vor dem Officium. Der Zweck der Gestellung wird nicht mitgeteilt, doch dürfte es um die Verantwortung der Liturgen für ihre Amtsführung gehen[30]. Wenn der Bürge sich bereit erklärt, εἰ δὲ μὴ τοῦτο ποιήσω, ἑτοιμ[ό]τατα ἔχω τὴν | χώραν αὐ[το]ῦ ἀποπληρῶσαι (so beispielsweise in P.Lips. I 48, 14–16 vom Jahre 372), dann kann trotz des Begriffes χώρα („Platz, Posten") nicht gemeint sein, daß der Bürge sofort an den Platz des Liturgen tritt, sondern daß er gegebenenfalls an dessen Stelle vor dem Officium erscheint und die aus der Liturgie erwachsenen Verbindlichkeiten übernimmt[31]. Letzten Endes reflektiert die Betonung der finanziellen Seite der Liturgie

στήσω, | ἐγὼ αὐτὸς τὸν ὑπὲρ αὐτοῦ λόγον ὑποστήσομαι ἢ ἔνοχος [εἶην τ]ῷ θείῳ ὅρ[κῳ] καὶ | τῷ περὶ τού[του κινδύνῳ]; P.Heid. IV 308, 8–11 (Thebais, 369–370, Garantie für einen Diastoleus): ἐὰν δὲ ἀφ]υστερήσῃ [καὶ] μὴ παραστήσω, | [αὐτὸς τὸν ὑπὲρ αὐτοῦ] λόγον ὑπ[οστήσ]ομαι ἢ | [ἔνοχος ἔσομαι τῷ θε]ίῳ ὅρκῳ καὶ τῷ περὶ τούτου | [κινδύνῳ].

[28] P.Amh. II 139, 19–21: ἐὰν δέ τις αὐτῶν ἀφυστερήσῃ καὶ μὴ παραστησόμεθα | ἡμεῖς αὐτοὶ τὸν ὑπὲρ αὐτοῦ λόγον ὑπομενοῦμεν ἢ ἔνοχοι εἴημεν τῷ θίῳ (*sic*) ὅρκῳ καὶ τῷ περὶ τούτου | κινδύνῳ.

[29] Zum Risiko der nominierenden Beamten vgl. U. Wollentin, *Ὁ κίνδυνος in den Papyri*, Diss. Köln 1961, 98–101; Lewis, *Compulsory Public Services* (o. Anm. 25) 167–170.

[30] In diesem Sinne bereits L. Mitteis, Einleitung zu P.Lips. I 45, S. 160.

[31] Die gleiche Formulierung begegnet auch in P.Lips. I 49; 50 und 53 (alle drei 372) sowie 55 (375–379).

freilich bloß die zunehmende Entwicklung vieler liturgischer Dienste von einem *munus personale* hin zu einem *munus patrimonii*, wobei man die tatsächliche Arbeit durch einen bezahlten Stellvertreter erledigen ließ. Die Klauseln mit χώρα oder λόγος findet man bis zum Ende des 4. Jh.[32].

Die Gestellungsbürgschaften des 5. Jh. zeigen dann, daß man diesen Sachverhalt in einer neuen Formulierung gefaßt hat, die nun nicht mehr allgemein — und letztlich mehrdeutig — den λόγος nennt, sondern klar die εὐθύνη („Rechnungspflicht") und das ἀποκρίνασθαι („verantwortlich sein") des Bürgen anspricht[33]. Hinzu tritt bisweilen die ausdrückliche Erstreckung der Haftung auf das Gesamtvermögen des Bürgen. Die folgenden Beispiele mögen zum einen veranschaulichen, wie formelhaft die Bestimmung über lange Zeiträume und mehrere Gaue hinweg gestaltet ist. Zum anderen sollen sie illustrieren, wie die Verpflichtung zum Schadenersatz über den liturgischen Bereich hinausgreift und adaptiert wird für Gestellungsbürgschaften mit ganz anderen Hintergründen.

In P.Heid. IV 306 (Oxy., 413) geht es um landwirtschaftliche Arbeiten (γεουχικὰ ἔργα, Z. 12–13), die der Verbürgte für den Empfänger der Bürgschaft, einen Nauarchen von Oxyrhynchos, leisten soll. Wenn der Bürge ihn nicht gestellen oder zur Arbeit veranlassen kann, dann erklärt er sich bereit, für alles, was von dem Verbürgten verlangt wird, die Verantwortung zu tragen, so daß kein Tadel gegen ihn vorliegen wird: εἰ δὲ μὴ | [αὐτὸν πα]ραστήσω, [ὑπ]εύθυνόν με εἶναι πᾶσι τοῖς πρὸς | [αὐτὸν ἐπι]ζητου[μένοι]ς ἀποκρίνασθαι εἰς τὸ ἐν μηδενὶ | [μεμφθ]ῆναι (Z. 15–18).

Einen landwirtschaftlichen Hintergrund hat auch P.Fouad 20 (Oxy., 441–444), in dem drei Personen (zwei davon Brüder) sich für einen Mann verbürgen, der sich um Tiere (und Felder?) kümmern soll[34]. Falls dieser sich seinen Pflichten entzieht, müssen die Bürgen sie übernehmen: εἰ δὲ τοῦτον ἐπιζητούμενον μὴ παραστήσομεν, ἐπάναγκες ἡμᾶς | τοὺς ἐγγύους ὑπευθύνους εἶναι πᾶσιν τοῖς πρὸς αὐτὸν ἐπιζητου|μένοις ἀποκρίνασθαι (Z. 9–11).

---

[32] Späte Beispiele für die λόγος-Klausel sind P.Lips. I 54 (376) und 56 (398) sowie P.Vind.Sijp. 6 (Ende 4., Anf. 5. Jh.).

[33] Zwei vereinzelte Vorläufer: P.Mil.Vogl. IV 236, 16–18 (Herkunft ?, 210–211). P.Grenf. II 79, 9–10 (Ars., 314/5, vgl. K. A. Worp, BASP 13 [1976] 40).

[34] Zur korrekten Deutung des früher irrtümlich als liturgische Bürgschaft eingestuften fragmentarischen Textes s. Z. Borkowski, *Some Remarks on Proper Names in Papyri*, JJP 21 (1991) 9–10. Für diese Deutung spricht ferner die Erwähnung eines κτῆμ[α in Z. 2 und von ζῷα in Z. 6.

Es erscheint als eine konsequente Fortsetzung dieser Gepflogenheiten, wenn im 6. und 7. Jh. diese Bestimmungen auch bei Enthaftungsbürgschaften für Bauern oder *coloni* verwendet werden, die ja gleichfalls eine ordentliche Erledigung der Landarbeit zum Ziel haben. Ein Beispiel wäre etwa P.Mert. II 98 (Oxy., 7. Jh.), wo für die Anwesenheit von zwei *coloni* (Brüder) samt Frau und Viehbestand garantiert wird. Auch hier steht der Bürge für deren gesamte Verpflichtungen ein: ὁμολογῶ ὑπεύθυν[ο]ς εἶναι | πᾶσι τοῖς πρὸς [ἕ]να ἕκαστον αὐτῶν | ἐπιζητουμένοις [ἀ]ποκρίνασθαι (Z. 16–18). In allen drei zitierten Bürgschaften mit landwirtschaftlichem Hintergrund bleibt offen, wie die Bürgen im Haftungsfalle diesen Pflichten nachkommen sollen. Wahrscheinlich bleibt es ihnen überlassen, ob sie die Arbeiten selbst verrichten, oder ob sie einen Ersatzmann bezahlen.

Ein völlig anders gelagerter Fall liegt in BGU III 936 = W.Chr. 123 (Herakl., 426) vor. Die an das Officium des *praeses Arcadiae* gerichtete Gestellungsbürgschaft beleuchtet die Schwierigkeiten des Buleutenstandes am beginnenden 5. Jh. Der Verbürgte war als Ratsherr vorgeschlagen worden, versuchte aber, sich den curialen *munera* durch Zuflucht in die plebejische („pagane") Leistungsklasse zu entziehen: Αὐρήλιον Σωτᾶν ... | ὑποβληθέντα βουλευτὴν καὶ [ὠ]ς καταφυγόντα εἰς παγανικὰς συντελίας | καὶ τοῦτον ἐπιζητούμενον τούτου ἕνεκα [παροίσω καὶ παραδώσω·] | εἰ δὲ μή, ὑπεύθυνος ἔσομαι τῆς αὐτοῦ παραστάσεως καὶ [πᾶσι] τοῖς ἐπιζητουμένοις παρ' αὐτῷ ἀποκρίνασθαι (Z. 9–13)[35]. Wie die Sachlage zum Zeitpunkt der Bürgschaftsleistung konkret war, bleibt unklar. Ob Aurelius Sotas greifbar ist und die Liturgie doch noch übernimmt (so Wilcken) oder ob ein Strafverfahren durchgeführt werden soll (so Wenger), ist nach dem Wortlaut nicht zu entscheiden. Der Bürge befindet sich jedenfalls in einer schwierigen Situation. Er muß bei Nichtgestellung die dem Buleuten zukommenden Lasten übernehmen, wobei völlig offen bleibt, wie er die Zuordnung des Sotas in die „pagane" Leistungsklasse unterbinden könnte.

Eine ungewöhnliche Ausgangslage liegt auch der Enthaftungsbürgschaft SB I 4658 (Ars., 6.–7. Jh.) zugrunde. Vier Einwohner von

---

[35] Eine abweichende Interpretation des vieldeutigen Terminus παγανικός vertritt noch U. Wilcken, Einl. zu Chr. 123, und APF 1 (1901) 407–411. Zum Verständnis der sprachlich nicht ganz eindeutigen Passage hat F. Preisigke, *WB* II, s.v. παγανικός 3) wesentlich beigetragen. Der schillernde Begriff παγανικός bedeutet hier „nicht-curial, plebejisch" als Gegensatz zum Buleutenstand. Die παγανικαὶ συντελείαι sind jedoch nicht, wie Preisigke meinte, die „nichtamtlichen Steuerlasten", sondern die (niedrigeren) Leistungen des plebejischen Standes: s. dazu F. Mitthof, CPR XXIII 33, Einleitung, mit Bezug auf BGU III 936; ferner Wenger, *Papyrusstudien* (o. Anm. 2) 41–43.

Arsinoiton Polis garantieren die Gestellung und das Wohlverhalten eines Mannes gegenüber seiner Ehefrau. Der Verbürgte befindet sich bereits in Gewahrsam — offenbar wegen Mißhandlung seiner Gattin — und wird nun gegen die Bürgschaft auf freien Fuß gesetzt. Die Bürgen versprechen zunächst ein bestimmtes Verhalten des Verbürgten; wenn das nicht gewährleistet ist, sollen sie den Mann wieder ins Gefängnis überstellen[36]. Wenn sie ihn nicht gestellen können, müssen sie in seine Verpflichtungen (ἀπολογίαι) eintreten, wobei nicht ersichtlich ist, welcher Art die Verpflichtungen sind und in welcher Weise sie mit der geschilderten Situation zusammenhängen[37]: εἰ δὲ μὴ τοῦτον | παραδώσωμεν, ὡς εἴρηται, ἐπιζητούμενον, ἐπιχρεἰωστοῦμεν τὰς ἀπολογείας ὑπὲρ αὐτοῦ ποιήσασθαι αὐτῇ περὶ | [πάν]των τῶν ἐπιζητουμένων πρὸς ἡμᾶς παρ' αὐτῆς (Z. 16–19). Die Angelegenheit ist eine private, aber die Bürgschaft ist an den ἐπιστάτης von Arsinoiton Polis gerichtet (der zugleich Priester ist), was auf ein strafrechtliches Vorspiel deutet[38].

Die beiden zuletzt angeführten Beispiele lassen vermuten, daß vielleicht die ungewöhnliche Ausgangslage oder ein nicht leicht zu definierender Haftungsumfang die Wahl einer bewußt allgemein gehaltenen Haftungsklausel bestimmt hat.

Seit dem 5. Jh. findet sich die ὑπεύθυνος-Klausel erweitert um einen Nachsatz, der klarstellt, daß nötigenfalls eine Vollstreckung in das gesamte gegenwärtige und sogar künftige Vermögen des Bürgen vorgesehen ist. Beispiele für die Anwendung dieser erweiterten ὑπεύθυνος-Klausel sind vor allem im liturgisch-öffentlichen Bereich zu finden. Ein solcher Fall liegt in P.Lond. V 1793 (Herm., 471) vor.

---

[36] SB I 4658, 10–16: ... ὃν καὶ ἐγγυούμεθα ἑτοίμως ἡμᾶς | ἔχειν παρασκευάσαι αὐτὸν φιλιοθῆναι τῇ | [αὐ]τοῦ γαμετῇ Μαρίᾳ καὶ θάλπειν αὐτὴν ὡς ἀξιό[ν ἐστι]ν τῶν ἐλευθέρων γυναικῶν ἀπεντεῦθεν κ(αὶ) | ἐ(μ)φανής. Εἰ δὲ μὴ τοῦτο ποιήσομεν, ἀνάγκην ἡμᾶς εἶναι | π[αρ]αγαγεῖν αὐτὸν καὶ παραδοῦναι ἐν τῷ ὑμετέρῳ ηλατηρω (?) | ὅθεν καὶ ἡμεῖς τοῦτον παρειλήφαμεν. Das rätselhafte Wort ηλατηρω ist wohl eine Verschreibung für φυλακτηρίῳ.

[37] Wenger, *Papyrusstudien* (o. Anm. 2) 54f. versteht ἀπολογία fälschlicherweise als „gerichtliche Verteidigung": „Die Bürgen verpflichten sich also, die Vertheidigung des nichtgestellten Aurelius Ammon gegen die von seiner Gattin erhobenen Ansprüche zu übernehmen ...". In anderen Bürgschaften hat der Terminus stets eine finanztechnische Konnotation, daher trifft die Übersetzung von Preisgke, *WB* s.v. 5) „Vergütung, Zahlung" (mit Verweis auf diesen Text) wohl auch hier das Richtige. Möglicherweise geht es um Mitgiftforderungen, welche die Frau nach einer begründeten Scheidung gegen ihren ehemaligen Gatten erheben könnte.

[38] Wie Wenger, *Papyrusstudien* richtig gesehen hat, zielt die Urkunde „in erster Linie nicht auf Haftungsübernahme für den Schuldner, sondern auf Gestellung desselben" (S. 52). „Das Verfahren ist halb civil-, halb strafrechtlicher Natur" (53, Anm. 3).

Als Gegenstand der Bürgschaft wird in Z. 12–14 die Verantwortung des Verbürgten — und damit des Bürgen — für die Steuerleistung der κεφαλή (= *caput*?) angesprochen: „... damit er in dem Dorfe verbleibt und verantwortlich ist für die Steuern seines *caput* (?) bei jeder Steuerrate von nun an bis in alle Zukunft und sich nicht entfernt"[39]. Dementsprechend lautet auch die Sanktion für den Bürgen, der den Pflichtigen nicht zu gestellen vermag: „... wenn er sich aber entfernen sollte und ich ihn nicht gestellen werde, dann werde ich selbst aus meinen Mitteln für ihn die Steuern seines — und nur seines — *caput* (?) bezahlen auf mein eigenes Risiko und das meiner gesamten Vermögensmasse": εἰ δὲ ἀπολειφθείη καὶ μὴ παραστήσω, ἐγὼ αὐτὸς οἴκοθεν ὑ[π]ὲρ | [α]ὐτοῦ ἀποδώσω τὰ δημόσια τῆς αὐτοῦ κεφαλῆς μόνα κιν|[δύ]νῳ ἰδ[ί]ῳ καὶ πάσ̣η̣[ς] τ̣ῆ̣[ς] ἐμῆς ὑποστά̣σ̣[εως] (Z. 15–17).

Ein weiteres instruktives Beispiel aus dem liturgischen Bereich ist SB XVIII 13953 (Herakl., 492). Diese Gestellungsbürgschaft für einen Bierbrauer und Gärtner der statthalterlichen Stallungen steht im Zusammenhang mit der Logistie der *domus* des Apion I. Der Verbürgte hat, solange die Logistie auf der *domus* lastet, nicht näher bezeichnete Liturgien an Ort und Stelle abzuleisten[40]. Bürge ist ein *singularis*. Wenn er den Verbürgten auf Verlangen nicht gestellen kann, droht ihm — ungeachtet seiner Zugehörigkeit zur *militia* — die Übernahme aller Verbindlichkeiten bis hin zur Vollstreckung in sein gesamtes Vermögen: ὑπεύθυνος ἔσομ[αι πᾶσι τοῖς ἐπιζητουμένοις παρὰ τ]οῦ [προ]γεγραμμένου | [τ]ὰς ἀποκρίσις (*sic*) [ποιήσασθαι ὑποκειμένων αὐτῷ πρὸς ταύτην τὴν ἐγγύην] | πάντων μου τῶ̣[ν ὑπαρχόντων καὶ ὑπαρξάντων] (Z. 18–20).

Etwa um dieselbe Zeit (Ende 5. Jh.) taucht noch eine Erweiterung dieser ὑπεύθυνος-Klausel auf. Mit dem Hinweis ἐνεχύρου λόγῳ und ὑποθήκης δικαίῳ wird festgeschrieben, daß der Bürge gegebenenfalls sein Vermögen mit einer Hypothek belasten muß, um den Schaden

---

[39] P.Lond. V 1793, 12–14: ... ἐπὶ τὸ αὐτὸν παραμεῖναι τῇ κώμῃ καὶ ἀποκρίνασθαι ὑπὲρ | τῶν δημοσίων τῆς αὐτοῦ κ[ε]φαλῆς ἑκάστου μερι[σ]μοῦ ἀπὸ | τοῦ νῦν ἐπὶ τὸν ἑξῆς ἅπαντα χρόνον καὶ μὴ ἀπολε[ίπ]εσθαι. Zur Bedeutung des Terminus κεφαλή meint der Editor, Harold I. Bell, in der Einleitung zur Editon: „κεφαλή is here used in a sense corresponding to that of the Latin *caput*, the unit for personal taxation ...". Wenn diese Interpretation zutrifft — was sehr wahrscheinlich ist —, dann bezweckt die Bürgschaft letztlich nicht mehr als die hinkünftig ordnungsgemäße Steuerzahlung des Pflichtigen.

[40] SB XVIII 13953, 10–14: ... παραμένοντα (*scil.* Αὐρήλιον ἄπα Σίωνα) ἀπαρ[αβά]τως καὶ ἀκαταγνώστως καὶ | ἐξυπηρετούμενον ταῖς [δημ]οσίαις χρείαις καὶ ταῖς | ἀρχοντικαῖς προστάξ[εσι μη]δαμῶς ἀπολειμπανό|μενον (*sic*) εἰς πάντα τὸν χρόνον τῆς λογιστίας (*sic*) τοῦ προειρη|μένου οἴκου κτλ.

abzugelten. Dies geht noch einen Schritt über die bislang besprochenen Bestimmungen hinaus: Notfalls muß der Bürge sich sogar verschulden, um der Haftung Genüge zu tun. Ein Beispiel für die Anwendung dieser Sanktion im öffentlichen Bereich gibt SPP XX 128 = SB I 5273 (Ars., 487). Diese Urkunde unterscheidet sich von allen anderen Gestellungsbürgschaften durch einen gesprächigen Vorspann (Z. 3–7), in dem der Bürge, ein μεσίτης, einem gewissen Flavius Eustochios, πρωτεύων von Arsinoiton Polis, bittet, eine bestimmte Person als σιτομέτρης einzusetzen und sich für diese verbürgt[41]. Der Sitometres hat das gesamte Jahresaufkommen der Naturalsteuer (ἐμβολή) des Dorfes Eikosipentaruron an die Staatskasse (δημόσιος λόγος) abzuliefern, und der Mesites bürgt mit seinem gesamten Vermögen dafür, daß er dieser Aufgabe auch nachkommt: εἰ δὲ μ[ὴ] τοῦτο ποιήσει | [ἀπολείπω]ν τι εἰς τὴν ἀποκατάστασιν τοῦ αὐτοῦ μέτρου, ἐπὶ τῷ ἐμὲ τὸν τούτου ἐγγυητὴν ἔνοχον εἶναι τὰς ἀποκρίσεις τῇ σῇ μεγαλοπρεπείᾳ ποιήσασθαι | [τοῦ ἀπολ]είποντος εἰς ἀναπλήρωσιν οὗπερ φαίνεται ὑποδεξάμενος ὡς εἴρηται μέτρου εἴτε δημοσίου σίτου εἴτε ἄλλου μετὰ καὶ τῆς προστριβησομένης αὐτῇ | [ ± 10] βλάβης ἢ ζημίας, τούτου χάριν ὑποκειμένων τῇ σῇ μεγαλοπρεπείᾳ καὶ τῷ δημοσίῳ λόγῳ εἰς τοῦτο π[ά]ντων μου τῶν ὑπαρχόντων καὶ ὑπαρξόντων | [ἰδικῶς καὶ γ]ενικῶς ἐνεχύρου λόγῳ καὶ ὑποθήκης δικαίῳ καθάπερ ἐκ δίκης (Z. 10–14). Die besondere Ausdehnung der Haftung könnte in diesem Fall durch die Höhe der dem Verbürgten anlastenden Verpflichtung bedingt sein, doch scheint diese Formel auch in weniger gravierenden Fällen eingesetzt worden zu sein[42].

In der alten, gerichtlich-polizeilichen Tradition ist die Enthaftungsbürgschaft P.Oxy. XIX 2238 (551) zu sehen: Adressiert an den Vorsteher (ἐπικείμενος) der Episkopalkirche von Oxyrhynchos, verbürgen sich zwei Brüder für einen aus dem Gefängnis empfangenen Freigelassenen, der vormals bei der Kirche gearbeitet hat. Der Mann soll auf das Landgut (κτῆμα) — übrigens dasselbe, von dem auch die Bürgen stammen — zurückkehren und von dem gestohlenen Gold zurückgeben, was noch übrig ist. Von einer Rückgabe des fehlenden Goldes ist in dieser Urkunde nicht ausdrücklich die Rede, vielleicht

---

[41] Zur Interpretation des Textes vgl. M. Gelzer, *Studien zur byzantinischen Verwaltung Ägyptens*, Leipzig 1909 (Leipz. Hist. Abh. 13), (Nd. Aalen 1974), 91.

[42] Eine in viel kleineren Verhältnissen angesiedelte Parallele mit dem Hinweis auf ἐνεχύρου λόγῳ und ὑποθήκης δικαίῳ könnte SB XVIII 13951 (Ars., 487–491) darstellen. Diese Enthaftungsbürgschaft ist an denselben Flavius Eustochios, πρωτεύων von Arsinoiton Polis adressiert. Die entsprechenden Passagen mit den Sanktionen (Z. 10–14) sind jedoch weitgehend ergänzt.

darf man aber annehmen, das dies in den finanziellen Forderungen an den Mann enthalten war; das könnte erklären, warum die Haftungsklausel (Z. 19–23) so weitgreifend gefaßt ist: εἰ μὴ τοῦτο ποιήσομεν ὁμολογοῦμεν | ἐξ ἀλληλεγγύης, ἡμεῖς οἱ τούτου ἐγγυηταὶ ὑπεύθυνοι εἶναι πᾶσιν τοῖς πρὸς αὐτὸν | [ἐπιζ]ητουμένοις ἀποκρίνασθαι ὑποθέμενοι εἰς τὸ δίκαιον ταύτης τῆς ἐγγύης | [ἅπ]αντα ἡμῶν τὰ ὑπάρχοντα καὶ ὑπάρξ(οντα) εἰδικῶς (*sic*) καὶ γενικῶς ἐνεχύρου λόγῳ καὶ | [ὑπο]θήκης δικαίῳ.

In allen bislang besprochenen Beispielen ging es um Ersatzleistung (Schadenersatz). Konnte der Bürge den Verbürgten nicht gestellen, dann hat er den daraus entstehenden Schaden zu tilgen. Der Schaden konnte darin bestehen, daß durch Flucht des Verbürgten gewisse Dienste und Leistungen unterblieben, oder daß der Verbürgte sich seinen Zahlungsverpflichtungen entzog. In der Formulierung der Ersatzverbindlichkeiten, die gegebenenfalls den Bürgen trafen, lassen sich graduell abgestufte Varianten beobachten. Von der einfachen Regelung, „für alle Verbindlichkeiten" des Verbürgten einzutreten bis hin zur ausdrücklichen Erstreckung auf das gesamte Vermögen und die Aufnahme von hypothekarisch gesicherten Darlehen zeigt sich das Bemühen, das Ausmaß der Haftung möglich umfassend zu definieren. In der Sache freilich zielen alle Varianten der ὑπεύθυνος-Klausel nur auf eines: Die Verbindlichkeiten des Verbürgten müssen durch den Bürgen vollständig abgedeckt werden.

## III. Konventionalstrafen

Ein gänzlich anderer Typus von Sanktionen liegt in jenen Gestellungsbürgschaften vor, die nicht eine Ersatzverbindlichkeit, sondern eine Konventionalstrafe festsetzen. Nur dann handelt es sich um echte Strafbestimmungen. Es ist nicht in allen Fällen klar zu erkennen, warum einmal ein Schadenersatz, ein andermal eine Strafe festgesetzt wird. An den folgenden Beispielen wird zu zeigen sein, daß die Entscheidung für das eine oder das andere offenbar Ermessenssache gewesen ist. Im übrigen stammen die Gestellungsbürgschaften mit Strafbestimmungen im Regelfall aus dem 6. und 7. Jh. Aus der Hohen Kaiserzeit gibt es keine Gestellungsbürgschaften mit echten Strafen[43]. Man könnte meinen, das liege daran, daß es bis zum 4. Jh. fast immer um Liturgenbürgschaften geht, bei denen die Ersatzleistung leicht zu definieren ist. Doch schon die ersten Beispiele aus dem 6. Jh. werden zeigen, daß inhaltliche Gründe nicht ausschlaggebend gewesen sein

[43] Diese Beobachtung hat bereits Berger, *Strafklauseln* (o. Anm. 24) 205 gemacht.

können, sondern daß eine grundlegend neue Konzeption der Sanktionen vorliegt.

Am deutlichsten wird dies in einigen Gestellungsbürgschaften des 6. Jh. mit liturgischem Hintergrund. Nach den Gepflogenheiten der Hohen Kaiserzeit würde man Ersatzleistung erwarten, hier sind jedoch Geldstrafen vereinbart. In P.Cair.Masp. III 67328 (5., 9. und 14. Juli 521) liegt das Register von zwölf beeideten Gestellungsbürgschaften für ποιμένες καὶ ἀγροφύλακες des Dorfes Aphrodite vor (s. o. Anm. 11). Die nach einem Mustertext einheitlich gestalteten Urkunden setzen als Vertragsstrafe für den Bürgen jeweils 6 Nomismata fest: εἰ δὲ ἀπολυμφθείη (*l.* ἀπολειφθείη) καὶ ζητούμενος μὴ εὑρεθείη τε, ἑτοίμως ἔχω ἐγὼ ὁ προγεγραμμ(ένος) ἐγγυητὴς παρέξω ὑπὲρ τῆς αὐτοῦ ἀπολείψεως χρυσοῦ νομίσματα ἕξ. Συνπεραιουμένου δὲ τοῦ χρόνου, ἐπὶ τῷ ἐμὲ ἀναλαβεῖν ταύτην μου τὴν ἐγγύην, ἤγουν, μένουσαν παρ' ὑμῶν, ἄκυρον εἶναι καὶ ἀνίσχυρον πανταχοῦ προφερομένην, ἢ ἔννοχως (*sic*) εἴη τῷ θείῳ ὅρκῳ καὶ τῷ περὶ τούτο (*sic*) ἐπηρτημένῳ κινδύνῳ[44]. Von einer Übernahme des Dienstes ist nicht die Rede. Bemerkenswert ist die ausdrückliche Befristung der Gültigkeit der Urkunde auf ein Jahr.

Ein sehr ähnlicher Fall liegt in PSI VIII 932 (518–527) vor. Der Text stammt gleichfalls aus Aphrodite und hat wiederum Hirten- und Wachdienste zum Gegenstand: εἰ] δὲ ἀπολημφθείη (*l.* ἀπολειφθείη) καὶ ζητούμενον αὐτὸν μὴ παρέξομεν | [τῇ ὑμῶν ἐντρεχείᾳ, αὐ]τοὶ ἐπιγνῶναι οἴκοθεν αὐτῇ ὑπὲρ τῆς τούτον (*l.* τούτου) ἀπολίψεως | [χρυσοῦ οὐγκίας τ]ρεῖς κινδύνῳ ἡμῶν καὶ τῆς ἡμῶν ὑποστάσεως γενικῶς τε καὶ | [ἰδικῶς, καὶ οὐδὲν δι]εψευσάμεθα (Z. 14–17). Man sieht, daß zwar die Formulierung gegenüber P.Cair.Masp. III 67328 trotz des gleichen Sachverhalts abweicht (es fehlt z.B. die Befristungsklausel), die Strafsumme aber hier wie da mit drei Unzen Gold festgesetzt ist.

Aus einem anderen Ambiente stammen die neun in P.Stras. I 46–51 erhaltenen Gestellungsbürgschaften. Sie alle sind am 17. März 566 in Antinoupolis ausgestellt und an den ἀρχιυπηρέτης Flavius Philemmon adressiert, der als Repräsentant der Marktverwaltung (δημοσία ἀγορά, in P.Strasb. I 46 und 47, 1–27) oder der Staatskasse (δημόσιος λόγος, in den anderen Texten) auftritt. Diese Bürgschaften

---

[44] Der Text ist jener von Kolumne IX 19–26. Das Bemühen um Klarheit läßt ein Zusatz in der Zeugenunterschrift von Kolumne III erkennen, wo zwei Bürgen für zwei Pflichtige (Vater und Sohn) einstehen: δηλαδὴ [εἰ ἀ]πολυμφθείη (*l.* ἀπολῃφθείη) τις ἐκ τῶν εἰρημένων ..., | τὴν προκ[(ειμένην) κατ]αδίκην ἐπιγνωσόμεθα ὑμῖν. Εἰ δὲ οἱ δύο ἀπολυμφθείη (*l.* ἀπολῃφθεῖεν), ὡσαύτως | ὑπ[ὲρ] δ[ίκης] τῶν δώδεκα νομισμάτων ἐπιγνωσόμεθα (Z. 31–33).

entstammen dem Bereich der städtischen Fürsorge für die Fleischversorgung, wofür Angehörige der dafür zuständigen Berufsgruppen zu bestimmten Tätigkeiten herangezogen werden[45]. Die verbürgten Personen gehören verschiedenen Sparten des Metzger-Gewerbes an, und für jeden wird jeweils ein Bürge gestellt. Die Strafsumme ist jeweils 1 Nomisma für den Fall, daß der Bürge eine ordnungsgemäße Arbeit der Metzger nicht erwirken kann: ἐὰν δὲ ἀπολειφθείη καὶ τοῦτον ζητούμενον μὴ παρενέγκω καὶ παραδώσω σοι ... ἐγὼ αὐτὸς ὁ τούτου ἐγγυητὴς παρασχεῖν σοι ὑπὲρ τῆς αὐτοῦ ἀπολείψεως χρυσοῦ νόμισμα α. Die Strafsummen fließen gegebenenfalls wohl in die Staatskasse.

Den öffentlichen Bereich gehören auch die folgenden Bürgschaften aus dem Milieu der Handwerker an. P.Cair.Masp. III 67296 (Aphrod., 23. Juli 535) verbürgt die Anwesenheit und den Verbleib zweier Imker im selben σχῆμα, d. h. in demselben (beruflich-sozialen) Stand[46]. Untersagt wird namentlich die Abwanderung in den Klerus oder den Militärdienst. Hinzu kommt noch das ausdrückliche Verbot, eine προστασία, also das *patricinium* einer einflußreichen Persönlichkeit, in Anspruch zu nehmen. Die Bürgen sind ein Presbyter und — beachtenswert genug — ein ehemaliger Offizier (ἀποπραιπόσιτος). Im Falle der Nichtgestellung erklärt sich der Bürge bereit, zwei Unzen Gold zu bezahlen: [κ(αὶ) ἑτοίμως] ἔχωμεν παρασχεῖν ὑπὲρ ἀπολείψεως ἐξ ἀλληλεγγύης χρυσοῦ οὐγκίας δύο (Z. 13). Wie schon bei der zitierten Bürgschaft für den Buleuten (BGU III 936) bleibt unklar, wie der Bürge den Wechsel in ein anderes σχῆμα verhindern soll. Einen gleichartigen Inhalt hat auch der am selben Tag ausgestellte P.Cair.Masp. III 67297 + P.Flor. III 287 (Aphrod., 23.

---

[45] Zu den verlangten Tätigkeiten s. etwa P.Stras. I 48, 8–14: ... ἐφ' ᾧ] | [αὐτὸν εἶν]αι ἐ[ν]ταῦθα ἐπὶ τῆς Ἀντι(νοέων πόλεως) ἐκτελ[οῦντα τὴν] | [τῶν χοιρο]μαγείρων χρείαν ἀμέμπτω[ς καὶ ἀκαταλφρονήτως] π[ο]ιεῖσθαι ἀκαταγνώστως [ἀπὸ τῆς ἁγίας] | [ἀναστάσ]εω[ς] τῆς παρούσης τεσσαρ[ε]σκ[αιδεκάτης ἰνδ(ικτίονος)] | [ἕως τῆς] παραλήμψ[ε]ω(ς) τῆ[ς] σὺν θεῷ πε[ντεκαιδεκάτης] | [ἰνδ(ικτίονος) καὶ μ]ηδαμῶς α[ὐτ]ὸν ἀπολείπεσ[θαι.

[46] P.Cair.Masp. III 67296, 8–11: [ἐπὶ τῷ αὐτο]ὺς παραμεῖναι ἐν τῇ αὐτῇ κώμῃ, ἀπὸ σήμερον εἰς τὸ ἐξῆς διὰ παντὸς χρόνου, καὶ ὁπόταν ζητούμενον | [πρὸς ἡμᾶ]ς περὶ τούτους, ἑτοίμως ἔχωμεν οἱ προγεγραμμένοι ἐγγυηταὶ ἐξ ἀλληλεγγύης παρενεγκεῖν κ(αὶ) παρα[δώσομεν] | [ἐκτὸς ἀγ]ίων [π]εριβόλων καὶ [θ]είων χαρακ[τ]ήρων καὶ τῆς [ἁ]γίας κυριακῆς, ἄνευ οἱ[ου]δήποτε ἑτέρου σχήματος, | [ἀλλ' ἐπὶ τῷ α]ὐτῷ σχήματι μένουσιν ἀδιαλείπτως ἄνευ οἱασδήποτε προστασίας, μήτε μοναχ[ι]κοῦ μήτε στρατι[ωτικοῦ] κτλ. Die Bedeutung von σχῆμα als „Stand" ergibt sich aus der Gegenüberstellung von „klerikalem Stand" und „militärischem Stand", zu dem gelegentlich noch der „zivile Stand" (παγανικὸν σχῆμα), s. auch Anm. 58.

Juli 535), die Bürgschaft eines Priesters für einen Goldschmied. Die Strafsumme ist wiederum zwei Unzen Gold: ἐγὼ ὁ ἐγγυητὴς οἴκοθεν ἐπιγνώσομαι περὶ τοῦτον ἀπολογήσασ[θαι] | χρυσοῦ οὐγκίας δύο ἰδίῳ μου κινδύνῳ κ(αὶ) τῆς ἐμῆς ὑποστάσεως (Z. 12–13).

Ein ähnlicher Sachverhalt liegt in der Enthaftungsbürgschaft für zwei Goldschmiede in P.Oxy. XXIV 2420 (614) vor: ε[ἰ] δὲ μὴ τοῦτο | π[ο]ιήσω, ὁμολογῶ παρασχεῖν τῇ ὑμετέρᾳ ἐνδόξῳ ὑ[περοχῇ ὑπὲρ τῆς αὐτῶν ἀπολ]εί[ψε]ως | χρυσίου [λ]ίτραν μίαν εὐ-σταθμ(ον) ζυγῷ Ἀλεξ(ανδρείας) καὶ κιν[δύνῳ ἐμῷ καὶ τῆς ἐμῆς ὑπο]στάσεως (Z. 17–19 mit BL X 148, Vorschlag von J. Rea). Bemerkenswert ist die außerordentlich hohe Strafsumme von einem Pfund Gold, was vielleicht mit dem Gewerbe der beiden Männer zusammenhängt. Ein Gegenstück dazu wäre P.Turner 54 (6. Jh.): Ein Eseltreiber soll Wasser zu einem Monasterion bringen. Für jeden Tag, den er säumig ist, soll der Bürge den geringen Betrag von einem Keration als Strafe zahlen: παρασχεῖν τῇ ὑμετέρᾳ θεοφιλίᾳ καθ' ἑκάστην | ἡμέραν κεράτιν ἓν δίχα κρίσεως καὶ δίκης (Z. 8–9). Die Höhe der Strafsumme hängt augenscheinlich — und erwartungsgemäß — vom Ausmaß des Risikos ab.

Geldstrafen vereinbart man vorzugsweise auch bei Gestellungsbürgschaften, die das Erscheinen des Verbürgten vor Gericht oder die Sicherstellung des behördlichen Zugriffes sicherstellen sollen. Um einen solchen Fall geht es beispielsweise in P.Flor. III 284 (Aphrod., 538), wo dem Verbürgten Schulden oder andere Delikte zur Last gelegt werden[47]: Wieder ist die Strafsumme von 12 Nomismata pro Bürgen von beachtlicher Höhe: εἰ δὲ μὴ τοῦτο ποιήσειεν, ἑτοίμως ἔχομεν οἱ ἐγγυηταὶ παρασχεῖν ὑμῖν | χρυσοῦ νομίσματα δώ[δε]κα ἕκαστος πρὸς τὴν ὑπογραφὴν ἰδίῳ κινδύνῳ καὶ πόρῳ τῆς | ἡμῶν ὑποστάσεως (Z. 12–14).

Im Zuge eines privaten Rechtsstreites dürfte die einzige aus Syene stammende Gestellungsbürgschaft entstanden sein, P.Lond. V 1732 (586): Gegenstand der Bürgschaft ist das Erscheinen vor einem Schiedsgericht sowie die Anerkennung des Spruches. Im anderen Fall drohen dem Bürgen 3 Nomismata Strafe für jeden Verstoß gegen die Entscheidung des Schiedsgerichts: ὥστε παρασκευάσαι εἰς δίαιταν

---

[47] Die Formulierung von Z. 7–9 ist nicht vollkommen klar: ἐπὶ τῷ αὐτὸν παραμεῖναι ἐν τῇ αὐτῇ κώμῃ καὶ μὴ | εὑρεθῆναι κατ' αὐτὸν γενάμενον οἱῳδήποτε συναλ(λ)άγματι φανῆναι καὶ κρυφίᾳ | ἢ πλαστῇ ἢ οἱῳδήποτε σῳ λόγῳ ἢ σφάλματι ἀπρεπὲς κτλ. Zu dem merkwürdigen κατ' αὐτόν s. P. J. Sijpesteijn, ZPE 87 (1991) 257; κρυφίᾳ ἢ πλαστῇ übersetzt Preisigke, *WB* s.v. πλαστός 2): „Aufenthalt an verborgenem Ort oder unter falschem Namen". Den polizeilichen Zweck dieser Urkunde betont auch Seidl, *Eid* II (o. Anm. 5) 84.

τῷ εὐδοκι[μ]ωτάτῳ Μάρκῳ τῷ λογιωτάτῳ δικαστῇ | ὥστε ἀκροᾶσθαι καὶ στέρξαι καὶ ἐμμεῖναι τοῖς ὁρισθησομένοις εἰ δὲ μὴ στέρξειαν | καὶ ἐμμείνειαν τοῖς κριτηρίοις ἐφ' ᾧ ἐμὲ τὸν ἐγγυητὴν παρασχεῖν ὑπὲρ παραβασίας | χρυσοῦ νομίσματα τρία ζυγῷ Συήνης κατὰ πρᾶγμα πρᾶγμα (Z. 4–7)[48].

Eine außerordentlich hohe Geld- und sogar die Todesstrafe drohen dem Dorfvorsteher (μείζων) in BGU I 323 (Ars., 7. Jh. oder später) für den Fall, daß er die ξένα πρόσωπα, die sich in seinem Dorfe aufhalten, nicht termingerecht gestellt[49]: εἰ δ' ἐπὶ τῆς] | προθεσμίας μὴ τοῦτο πράξω, ἐνέ[χεσθαί με] | αὐτῇ (*scil.* τῇ ὑμετέρᾳ εὐκλείᾳ) ὑπὲρ ἑκάστου προσώπου π[αρασχεῖν] | χρυσοῦ λίτρα μίαν μειτο (?) καὶ ὑποκ[εῖσθαι τῇ] | κεφαλικῇ τιμωρίᾳ (Z. 13–17). Die Angelegenheit ist ohne jeden Zweifel staatlich, da die Urkunde an den *dux* gerichtet ist, der sich von einem ἐνδοξότατος ἰλλούστριος (wohl dem Pagarchen) vertreten läßt. Die hohe Strafsumme pro „fremde Person" deutet vielleicht darauf hin, daß diese Leute flüchtige *coloni* oder Steuerschuldner (φυγάδες) waren und die Bürgschaft demnach im Zusammenhang der oben (bei Anm. 18–21) beschriebenen Maßnahmen gegen die Anachorese ergriffen werden. Wie der *dux* freilich überprüfen oder nachweisen wollte, ob der Dorfvorsteher die eine oder andere Person vergessen hatte, bleibt unklar. Die zu zahlende Geldbuße wird nicht dem *dux* privat, sondern an die Staatskasse zu entrichten sein. In denselben sachlichen Zusammenhang gehören auch etliche in koptischer Sprache abgefaßte Gestellungsbürgschaften für Flüchtige, die durchwegs eine Strafsumme — in der gleichfalls nicht geringen Höhe von 4–12 Holokottinoi (= Nomismata) — festsetzen[50].

Bei den Gestellungsbürgschaften, die das Erscheinen vor Gericht oder die Ergreifung von Flüchtigen zum Gegenstand haben, ist leicht einsichtig, warum dem Bürgen eine Geldstrafe angedroht wird. Die Leistung von Schadenersatz ist hier schon deshalb nicht möglich, weil die Schadenshöhe schwer zu definieren wäre. In anderen Fällen, bei denen der Sachverhalt weder eine Konventionalstrafe noch eine Er-

[48] Die zahlreichen orthographischen und grammatikalischen Fehler in diesem Text sind bereinigt. Zum Verständnis von κατὰ πρᾶγμα πρᾶγμα im Sinne von „bei jedem einzelnen Vorfall" s. S. G. Kapsomenakis, *Voruntersuchungen zu einer Grammatik der Papyri der nachchristlichen Zeit*, München 1938 (MB 28), 84.

[49] Zu diesem Text s. Wenger, *Papyrusstudien* (o. Anm. 2) 51f. und Seidl, *Eid* II (o. Anm. 5) 82.

[50] Diese Urkunden hat Till, *Bürgschaftsurkunden* (o. Anm. 9) 173–180 mit den Textbeispielen Nr. 9–17 zusammengestellt. Strafsummen aus koptischen Gestellungsbürgschaften hat H. Förster, *Neueditionen koptischer Texte*, APF 44 (1998) 289, Anm. 18 aufgelistet.

satzleistung präjudiziert, scheint die Art der Sanktionen dem Gutdünken des Bürgschaftsempfängers anheim gestellt oder frei verhandelt worden zu sein. Ein Beispiel: Oben wurde SB I 4658 (Ars., 6./7. Jh.) zitiert, wo der Bürge das korrekte Verhalten eines Ehemannes garantiert. Dort ist eine Ersatzleistung vereinbart. Ein vergleichbarer Fall, wo vier Personen für Anwesenheit und Wohlverhalten eines Lektors (ἀναγνώστης) bürgen, liegt in P.Cair.Masp. I 67094 (Aphrod., 553) vor. Hier wird jedoch keine Ersatzleistung, sondern eine Strafsumme von insgesamt 6 Nomismata festgesetzt. Ein zweites Beispiel wäre die Gegenüberstellung der besprochenen Enthaftungsbürgschaft P.Mert. II 98 (Oxy. 7. Jh.), in dem, wie oben gezeigt, der Bürge lediglich die Verpflichtungen der beiden verbürgten *coloni* übernimmt. Dagegen ist in SB XVIII 14006 (Oxy., 635), die gleichfalls eine Enthaftungsbürgschaft für einen *colonus* zum Inhalt hat, die sehr hohe Vertragsstrafe von 20(+) Nomismata vereinbart (Z. 28). Man sieht, wie bei gleicher Ausgangslage zwei ganz unterschiedliche Vereinbarungen getroffen werden.

Mitunter verwischen die individuell ausgehandelten Sanktionen auch die Grenze zwischen Schadenersatz und Konventionalstrafe, so daß — jedenfalls in der Praxis — Mischformen entstehen. P.Oxy. I 135 (579) aus dem Apionenarchiv stellt eine typische Enthaftungsbürgschaft für einen *colonus* dar. Bei Nichtgestellung trifft den Bürgen, einen Bleiarbeiter, eine Strafe von 8 Nomismata: [εἰ] μὴ τούτου (*sic*) ποιήσω, ὁμολογῶ καταβαλεῖν ὑπὲρ τῆς αὐτοῦ | ἀπολείψεως καὶ μὴ γινομένης παρ' ἐμοῦ παραδώσεως (*sic*) | χρυσοῦ νομίσματα ὀκτὼ ἔργῳ καὶ δυνάμει ἀπαιτούμενα (Z. 27–29). Die Summe liegt in einer solchen Höhe, daß sie für einen einfachen Bleiarbeiter wohl schwerlich in Geld zu begleichen war. Eine ganz ähnliche Bestimmung findet sich auch in P.Oxy. XLIV 3204 (588) aus dem Archiv der Flavia Anastasia. Auch diese Gestellungsbürgschaft für einen Bauern, die sehr ähnlich formuliert ist wie P.Oxy. I 135, droht eine hohe Strafe an: εἰ μὴ τοῦτο ποιήσω ὁμολογῶ | [καταβαλ]εῖν ὑπὲρ τῆς αὐτοῦ ἀπολείψεως χρυσοῦ οὐγκίας δύο Ἀλεξανδρείας | [ἔργῳ καὶ δ]υνάμει ἀπαιτουμένας, ὑποθέμενος εἰς τὸ δίκαιον ταύτης τῆς | [ἐγγύης πάν]τ[α] μου τὰ ὑπάρχοντα καὶ ὑπάρξοντα ἰδικῶς καὶ γενικῶς | [ἐνεχύρου λόγῳ καὶ ὑπο]θήκης δικαί[ῳ] (Z. 22–26). Obwohl die beiden Urkunden nicht aus demselben Archiv stammen, gebrauchen sie beide die Wendung ἔργῳ καὶ δυνάμει ἀπαιτούμενα: „in Werk und Arbeitskraft einforderbar". Sie verrät, daß an eine Bezahlung in Geld offensichtlich von vornherein nicht gedacht war, denn der Bürge soll gegebenenfalls die Summe abarbeiten. Obwohl Konventionalstrafen

vorliegen[51], wird die Sanktion dadurch de facto zu einer Ersatzleistung.

## IV. Absicherung und Interesse des Bürgen

Insgesamt ist zu beobachten, daß die Konventionalstrafen, die bisweilen in Geld, bisweilen in ungemünztem Edelmetall gefordert werden, selbst bei recht geringfügigen Angelegenheiten in beträchtlicher Höhe festgesetzt sind. Dies wirft zum einen die Frage auf, ob der Bürge Regreßansprüche beim Verbürgten geltend machen konnte; zum anderen fragt man sich, was jemanden bewegt, eine Gestellungsbürgschaft auf sich zu nehmen, die doch anscheinend nur Nachteile und Risiken mit sich bringt, für die man unter Umständen sogar mit seiner Person haftet. Bei den liturgischen Bürgschaften steht zu vermuten, daß staatlicher Zwang im Spiel war, obwohl das natürlich nicht ausdrücklich gesagt wird[52]. Bei den Gestellungsbürgschaften anderen Inhalts ist nirgendwo ein System in der Bürgenbestellung erkennbar: Bei den Bürgschaften für Bauern oder *coloni* treten teils wieder Bauern, teils aber auch Personen ganz anderen Berufsstandes als Bürgen auf. Bei Bürgschaften für Handwerker stammen die Bürgen nicht aus der Gilde (die ohnehin Haftungsgemeinschaft ist), vielmehr erscheinen bisweilen Kleriker oder Offiziale als Bürgen. Nur in Einzelfällen liegt eine verwandtschaftliche Beziehung oder Nachbarschaft zwischen Bürgen und Verbürgtem vor[53]. Im Regelfall ist kein Zusammenhang zu erkennen, an dem ein von staatlicher oder grundherrschaftlicher Seite ausgeübter Zwang hätte ansetzen können. Will man nicht von völlig willkürlichen Gewaltakten ausgehen, durch welche die Obrigkeit den erstbesten Passanten zur Übernahme einer

---

[51] Wenger, *Papyrusstudien* (o. Anm. 2) 58; Braßloff, *Volksrecht* (o. Anm. 24) 31; nach Berger, *Strafklauseln* (o. Anm. 24) 208 liegt in P.Oxy. I 135 sogar „eine ganz ausgesprochene Konventionalstrafe" vor.

[52] P. J. Sijpesteijn, P.Vind.Sijp., S. 17–19 vermutet, daß Liturgen selbst ihre Bürgen aufzutreiben hatten, doch dies ist unwahrscheinlich: Es ist wohl eher davon auszugehen, daß sowohl der Liturge als auch sein Bürge aus der Vermögensschicht, die für ein bestimmtes liturgisches Amt in Frage kam, bestimmt wurden.

[53] Gestellungsbürgschaften für Familienmitglieder sind: P.Thomas 5 (Ars., 46): für Vater und Mutter; P.Abinn. 61 (Ars., 346): für den Sohn; SB XXII 15797 (Ars., 360): für den Vater; P.Wash.Univ. I 25 (Oxy., 530): für den Sohn; SB XVIII 13949 (Oxy., 541): für den Bruder. — Verwandtschaft könnte auch vorliegen, wenn Bürge und Verbürgter vom selben Landgut (κτῆμα) stammen, wie das z.B. in P.Oxy. XIX 2238 (551) der Fall ist: Vor allem bei den Enthaftungsbürgschaften könnte man meinen, daß die Verwandten ein Interesse daran hatten, ihr Familienmitglied aus dem Kerker zu holen.

Bürgschaft verpflichtete, dann läßt sich die vorliegende Situation nur dadurch erklären, daß die Bürgen sich den Gestellungsbürgschaften freiwillig — vielleicht auf Bitten der Verbürgten, s. u. Anm. 60 zu P.Köln VII 319 — unterzogen haben. Die formelhafte Beteuerung der Freiwilligkeit durch die Wendung ἑκουσίᾳ γνώμῃ oder ἑκουσίως καὶ αὐθαιρέτως ist demnach wohl doch keine sinnentleerte Floskel, zumal sie bei den liturgischen Gestellungsbürgschaften unterbleibt[54].

Maßnahmen zur Absicherung des Bürgen sind nur in Ansätzen vorhanden. Zwei Klauseln, die sich auf die Modalitäten der Gestellung beziehen und in erster Linie Ausflüchte des Bürgen unterbinden sollen, betreffen unmittelbar das Verhalten des Verbürgten: einerseits die Asylklausel und andererseits das Verbot, den sozialen Status zu wechseln.

Die Asylklausel begegnet vor allem in den Enthaftungsbürgschaften des 6. und 7. Jh.[55]. Zumeist ist die Zuflucht zu einem τόπος προσφυγῆς oder zu ἅγιοι περίβολοι (womit Kirchen und sakrale Bezirke gemeint sind) und zu kaiserlichen Bildnissen (θεῖοι χαρακτῆρες) untersagt. Häufig ist auch die Inanspruchnahme eines Schutzbriefes (λόγος) ausdrücklich verboten, der es seinem Inhaber ermöglichen würde, sich auch außerhalb der Asylstätte quasi unter Asylschutz zu bewegen[56]. Eine ausführlich formulierte Klausel dieser Art findet sich z.B. in dem oben besprochenen P.Oxy. XIX 2238 (551), wo es bezüglich der Gestellung heißt: ... τοῦτον παραφέρομεν καὶ παραδώσομεν | δημοσίᾳ ἐπὶ ταύτης τῆς πόλεως ἐκτὸς ἁγίων περιβόλων καὶ θείων χαρακτήρων | καὶ παντὸς τόπου προσφυγῆς, ἔνθα αὐτὸν καὶ παρειλήφαμεν ἐν τῇ φυλακῇ τοῦ | νοσοκομίου τῆς αὐτῆς ἁγίας ἐκκλησίας ἐκτὸς οἱουδήποτε λόγου δοθέντος αὐτῷ | ἢ δοθησομένου κτλ. (Z. 15–19). Asylklauseln und vergleichbare Bestimmungen gibt es in etwa drei Dutzend Urkunden, wobei im einzelnen abweichende Formulierungen anzutreffen sind. Sie sollten verhindern, daß der Verbürgte sich seiner Gestellung entzieht. Besonders häufig kommen sie bei Enthaftungsbürgschaften für Bauern oder *coloni* zur Anwendung. Ein *colonus*, der sich durch Flucht seiner

---

[54] Diese Beobachtung machte schon P. J. Sijpesteijn, P.Vind.Sijp., S. 18.

[55] Die Bedeutung des Asylklausel in Gestellungsbürgschaften wird hervorgehoben von F. von Woeß, *Das Asylwesen Ägyptens*, München 1923 (MB 5) 224, Anm. 1; 233 und 235f. sowie Gascou, *Grands domaines* (o. Anm. 19) 25. Diese aus den griechischen Urkunden geläufige Klausel findet sich in vielen koptischen Bürgschaften, vgl. Till, *Bürgschaftsurkunden* (o. Anm. 9) 180–182, der sie jedoch „Einspruchsklausel" nennt.

[56] Auf die λόγοι ἀσυλίας nimmt auch Justinians Ed. XIII, durch das 539 die Diözese Ägypten reformiert wird, mehrfach Bezug: s. etwa Kap. 10 pr. und § 1–3; Kap. 20; Kap. 23 § 2 und Kap. 24 § 3–4. Zu solchen λόγοι in den Papyri vgl. R. S. Bagnall - B. Palme, *Franks in Sixth-century Egypt*, Tyche 11 (1996) 3.

Arbeit und seinen Abgaben entzieht, stellt sich in den Augen des Staates einem *debitor publicus* gleich — und diesem verwehrt die Gesetzgebung der Spätantike ebenso wie jene der heidnischen Zeit jeden Anspruch auf Asyl[57].

Die andere Klausel, welche die Zuflucht in einen anderen Stand (σχῆμα) untersagt, stellt eine Besonderheit der Gestellungsbürgschaften aus dem Dorfe Aphrodite dar. Ausführlich formuliert findet sie sich beispielsweise in P.Cair.Masp. III 67296, 10–11 (Aphrod., 535): ἄνευ οἱ[ου]δήποτε ἑτέρου σχήματος | [ἀλλ' ἐπὶ τῷ α]ὐτῷ σχήματι μένουσιν ἀδιαλείπτως ἄνευ οἱασδήποτε προστασίας, μήτε μοναχ[ι]κοῦ μήτε στρατι[ωτικοῦ] κτλ.[58]. Diese Bestimmung soll verhindert, daß der Verbürgte sich in den privilegierten militärischen oder klerikalen Stand absetzt, die Immunität von diversen Pflichten boten. Der Bürge könnte dann auf die Unmöglichkeit, ja Ungesetzlichkeit einer Gestellung verweisen. Beide Verbote betreffen das Verhalten des Verbürgten, der Bürge kann allenfalls durch sein Einschreiten eine entsprechende Handlung verhindern.

Ein aufschlußreiches — und singuläres — Beispiel für den Versuch eines Bürgen, sich durch einen zusätzlichen Rechtsakt beim Verbürgten selbst rückzuversichern, daß ihm aus der Gestellungsbürgschaft kein finanzielles Risiko erwächst, ist die *cautio indemnitatis* P.Köln VII 319 (Herakl., 7./8. Jh.)[59]. Der Bürge war zur Übernahme der Garantie nur bereit, wenn der Verbürgte ihm im Regreßweg Zugriff auf sein ganzes Vermögen zugesteht, falls der Haftungsfall wirklich eintreten sollte. In Z. 4–11 heißt es: „Da Du gemäß den Bitten, die von meiner Seite an Dich herangetragen worden sind, die Bürgschaft

---

[57] Die Pflicht des *colonus* war die Erfüllung der ihm aufgrund seines Standes obliegenden Arbeitsleistung; eine Flucht wurde als Gehorsamsverweigerung und Angriff auf die öffentliche Ordnung gewertet, Steuerrückstände als Schulden beim Staat gerechnet: s. Gascou, *Grands domaines* (o. Anm. 19) 25f. Das Asylverbot für *debitores publici* kehrt mehrfach in der Gesetzgebung des 5. und 6. Jh. wieder: C.Th. IX 45, 1; Just.Nov. 17 Kap. 17 § 2; Nov. 128 Kap. 1; Justinian Ed. II pr.

[58] Geringfügig variiert steht die Formel in PSI VIII 932, 12–14 (518–527): ἐν αὐτῷ τῷ παγανικῷ | [σχήματι ἄνευ στ]ρατιωτικοῦ σχήματος ἢ μοναχικοῦ καὶ μηδαμῶς αὐτὸν | [ἀπολείπεσθαι κτλ., ähnlich auch in P.Cair.Masp. III 67297 + P.Flor. III 287, 10–11 (535); P.Flor. III 288, 9 (527–565); P.Cair.Masp. III 67334, 12–13 (527–565). Knapp der Hinweis in P.Flor. III 284, 11–12 (538): ἐν τῷ παρειλήφαμεν | σχήματι.

[59] Zu dem seltenen Urkundentyp, der sich selbst in Z. 11 παρακλητικὴ ὁμολογία nennt, s. Taubenschlag, *Law* (o. Anm. 2) 413f.; O. Montevecchi, *La papirologia*, Milano ²1988, 232f. Solche Regreßansprüche des Bürgen waren nicht unüblich: Partsch, *Bürgschaftsrecht* (o. Anm. 3) 278–287. — Zur Datierung von P.Köln VII 319: F. Morelli, *Olio e retribuzioni nell'Egitto tardo*, Firenze 1996, 194, Anm. 7.

für mich übernommen hast gegenüber Flavius Phoibammon, dem ruhmreichen *illustris* und Pagarchen ebenderselben Stadt Herakleopolis, verpflichte ich mich dementsprechend, bereit zu sein, mich zu stellen, sooft vom genannten ruhmreichen Mann Forderungen gegen mich erhoben werden, und der Person, die Ansprüche gegen mich erhebt, Zahlung zu leisten und Dich wegen dieses Schuldversprechens (ἀντιφώνησις) unbehelligt zu lassen. Wenn ich das aber nicht mache, sondern der Fall eintritt, was ferne sei, daß Du einen Nachteil meinetwegen in Kauf nehmen mußt, dann sollst Du Sicherheit haben und die Berechtigung, auf mein gesamtes Vermögen zurückzugreifen, daraus (oder: sofort) zu verkaufen, zu verpfänden und weiterzugeben auf andere Weise, bis Dir Genugtuung geschieht ..."[60].

Wie wirkungsvoll und sinnvoll eine derartige Rückversicherung war, hing wohl wesentlich von der Vermögenslage des Verbürgten ab. Vollkommen deutlich wird in P.Köln VII 319 jedoch, daß der Verbürgte sich ganz in die Gewalt seines Bürgen begibt. Das Risiko des Bürgen dagegen wird minimiert. Selbst wenn der Verbürgte insolvent sein sollte, kann er zur Veräußerung seines Vermögens oder Aufnahme hypothekarischer Darlehen gezwungen werden. Es drängt sich der Verdacht auf, daß dieselbe Abhängigkeit des Verbürgten vom Bürgen, die in dieser *cautio* unverhohlen zum Vorschein kommt, auch bei vielen anderen Gestellungsbürgschaften eingetreten sein könnte. Vor allem bei den Enthaftungsbürgschaften, bei den Garantien für Bauern oder Handwerkern sowie bei den Bürgschaften für das Wohlverhalten gewisser Personen scheint sich eine weitgehende Abhängigkeit und Gebundenheit des Verbürgten notwendigerweise aus den Vertragsbestimmungen zu ergeben: Eine Gestellung zu jeder beliebigen Zeit (ὁπόταν ζητεῖται) kann nur erfolgen, wenn der Bürge eine Aufsicht über den Verbürgten ausübt, diesen womöglich arretiert hat oder zumindest über seinen Verbleib jederzeit unterrichtet ist. Eine Garantie für das Wohlverhalten setzt voraus, daß der Bürge zumindest das Recht und die Möglichkeit hatte, das Verhalten seines Verbürgten

---

[60] P.Köln VII 319, 4–11: ἐπείπερ κατὰ τὰς προσενεχθείσ[ας] σοι παρ' ἐμοῦ αἰτή[σε]ις πρ[οσῆ]λθ(ες) | εἰς τὴν ὑπὲρ ἐμοῦ ἐγγύην παρὰ Φλ(αυίῳ) Φοιβάμμωνι τῷ ἐνδοξοτάτῳ ἰλλουστρίῳ καὶ παγάρχ(ῳ) ταύτη(ς) Ἡρακλ(έους) π(ό-λεως), | κατὰ τοῦτο ὁμολογῶ, ὁτεδήποτε ζητηθῶ παρὰ τοῦ εἰρημένου ἐνδ(οξο-τάτου) ἀνδρί (*l.* ἀνδρός), ἑτοίμως με ἔχει(ν) ἐμφ(ανῆ) | ἐμαυτ(ὸν) καταστῆσαι καὶ ἀπολογήσασθαι τῷ ἐπιζητοῦντί μοι προσώπῳ καὶ ἀνενόχλητόν σε | ποιῆσε (*sic*) ἕνεκεν τῆς τοιαύτης ἀντιφωνήσεως· εἰ δὲ μὴ τοῦτο ποιήσω, ἀλλ' εἰὰν (*sic*) καὶ συμβῇ σὲ | ὅπερ ἀπείη ζημία(ν) ὑπὲρ ἐμοῦ ὑποστῆναι, ὥστε σε ἄδειαν ἔχειν καὶ ἐξουσίαν ἐπιβῆναι πάντων | τῶν ἐμῶν πραγμάτων καὶ πωλῆσαι ἐξ αὐτ( ) καὶ ὑποθέσθαι καὶ δοῦναι ἐπὶ ἑτέρῳ τρόπῳ, | ἄχρις ἂν τὸ ἱκανόν σοι γένηται. (Übersetzung nach K. Maresch, *ed. pr.*).

maßzuregeln und zu beeinflussen. Und wenn in den Gestellungsbürgschaften mit landwirtschaftlichem oder handwerklichem Hintergrund außer der Gestellung auch die Arbeitsleistung garantiert wird, dann mußte dem Bürgen sicherlich die Handhabe eingeräumt werden, diese Arbeit zu kontrollieren und gegebenenfalls anzutreiben[61].

Hierin darf der ausschlaggebende Grund vermutet werden, der jemanden bewogen haben könnte, eine letztlich immer risikoreiche Gestellungsbürgschaft auf sich zu nehmen. Durch die Bürgschaft erlangte man die Kontrolle über die Arbeitsleistung der Verbürgten. Zumindest bei den landwirtschaftlichen und handwerklichen Gestellungsbürgschaften war es möglich, Zugriff auf abhängige Arbeitskraft zu erlangen. Unter diesen Umständen konnte jemand sogar ein gewisses Interesse an einer Bürgschaftsübernahme haben, weil aus dem daraus resultierenden Abhängigkeitsverhältnis Gewinn zu schlagen war.

Selbstverständlich darf man diese hypothetische Grundkonzeption nicht auf alle Gestellungsbürgschaften der byzantinischen Zeit übertragen. Bei einer Reihe von Fällen, wie etwa beim Erscheinen vor Gericht, ist nicht zu ersehen, woraus der Bürge einen Nutzen gezogen haben könnte. In solchen Fällen suchte man sich bei der Autorität, welche die Bürgschaft in Empfang nahm, rückzuversichern, daß sie gegen den pflichtvergessenen Verbürgten einschreitet. P.Grenf. II 99a (Herkunft ?, 6.–7. Jh.) überliefert ein formloses Schreiben, das aus einem solchen Zusammenhang stammt: „David hat für Thaesia unter der Bedingung gebürgt, daß sie zum Schiedsspruch erscheint und das im Schiedsspruch Festgelegte macht. Sollte sie das nicht machen, dann werfe ich sie ins Gefängnis“[62]. Hier nimmt der Bürgschaftsempfänger die Verbürgte in die Pflicht — doch bezeichnender Weise stehen diese Zeilen nicht in einer Bürgschaftsurkunde.

Bei den Enthaftungsbürgschaften liegt jedoch die Schaffung von Abhängigkeit zum Greifen nahe. Sie entsteht aber nicht, wie bisweilen stillschweigend angenommen, zwischen dem Bürgen und einem lokalen Potentaten, der als Privatmann oder (zumeist) als staatliche Autorität die Gestellungsbürgschaft entgegennimmt, sondern zwischen dem Bürgen und Verbürgten — und ist damit auf einer weitaus niedrigeren sozialen und wirtschaftlichen Ebene angesiedelt.

---

[61] Zum gesetzlichen Anspruch des Bürgen auf den Verbürgten vgl. Herrmann, *Persönliche Sicherungen* (o. Anm. 10) 110f. (vorwiegend für das klassische griechische Recht) und H. W. Van Soest, *De civielrechtelijke ἐγγύη (garantieovereenkomst) in de Griekse Papyri uit het Ptolemaeische tijdvak*, Leiden 1963, 60f. (für die Papyri).

[62] P.Grenf. II 99a mit BL V 38: † Δαυεὶτ | ἀνεδέξατο | Θαησίαν | ὥστε αὐτὴν | ἀπελθῖν (*sic*) | εἰς δίαιταν καὶ | τὰ ἀπὸ διαίτης | ποιήσῃ (*sic*)· εἰ δὲ | μὴ ποιήσῃ | ἐπὶ τῷ ἐμὲ | βαλεῖν αὐτὴν | εἰς τὴν φυλακήν.

# QUELLENREGISTER

bearbeitet von Roland Schöffmann, Graz


| | |
|---|---|
| 1.1 | Griechische und lateinische Schriftsteller |
| 1.2 | Lexikographen |
| 1.3 | Römische Rechtsquellen |
| 2 | Inschriften |
| 3 | Papyri, Tabulae, Ostraca |


## 1.1 Griechische und lateinische Schriftsteller


**Aelianus**
*Varia historia*
5,18 237[13]
**Aeschines Orat.**
1 193[1]
1,158 174
1,2 184[5]
1,28 184[6]
1,35 325[46]
2 193[1],193[2], 194, 195[7]
2,87 164[54]
2,179 204
2,184 204
3 193[1], 193[2], 194
3,95 328[55]
3,97 328[55]
3,98 328[55]
3,254 323[35]
**Aeschylus Trag.**
*Agamemnon*
761 413[2]
*Eumenides*
312 413[2]
**Aetius**
2,12,1 13[18]
**Anacreon Lyr.**
*Anth.Gr.*
6,643,3 413[2]
**Anaximander (ed. Diels-Kranz)**
1 18[29]
6 14[24]
**Andocides Orat.**
1 193[1], 193[2], 195[7], 203
1,77f. 159[40], 226[62]
1,78 160, 160[43], 164[53]
1,87 225[56], 226[62]
3,11 346
4,9 415[11]
**Androtion (FGrHist 324)**
4a 147[8], 152[22]
30 124, 127[14], 131[21], 142[40], 143[41]
**Anthologia Palatina**
7,98 217[29]
**Antipho Orat.**
1 194[3]
5 190
5,14 163[50]
5,8-19 189
6 194[3]
6,2 163[50]
**Antipho Soph.**
*De veritate*
B 6,15-30 402[57]
**Apsines Rhet.**
*Ars rhetorica*
345,16-20 415[14]

**Aratus (FGrHist 231)**
F 2 360[12], 361
**Aristophanes Comic.**
*Acharnenses*
819-820 169, 177
911-914 169, 177
936-938 179
*Equites*
160 178
278-279 180
280-283 180
300-302 178
*Ranae*
939-944 452
*Thesmophoriazousae*
853f. 325[46]
920-946 325[46]
*Fragmenta PCG III.2*
585,2 164[54]
602 158
**Aristoteles Phil.**
*Ἀθηναίων Πολιτεία*
7,1 163[50]
40,1-3 382[33]
43,1 375[4]
43,4 215[23]
44,3 325[46]
48,4-5 41
50,2 32[19], 384[42], 385[43]
56,2 104
56,6 174
57,3 156[33], 391[15]
57,3-4 149
57,4 147[5], 151, 151[21]
58,1 479[55]
58,3 164[54]
60 129[18]
62,2 129[18]
67,2-3 198[16]
*De anima*
A2, 405a27 13[18]
*Fragmenta (ed. Rose)*
611,35 232[8]
*Historia animalium*
583b14-23 236[9]
*Metaphysica*
A3, 983b27 13[18]
A3, 983b27 12[17]
*Oeconomica*
1347a18-24 119
II 2,21a 300[16]
II 2,5 299, 300[17]
*Politica*
1300b9-12 119
1300b24-30 164
1309a10-12 115
1321b30 378[18]
1321b34-40 119
1322b34 119
1327a 384[40]
1330a35-1330b40 384[40]
1331b6-11 119
1335b20 236[7]
1335b25-26 236[8]
II 1266b 291[62]
*Problemata*
952a 94[129]
*Rhetorica*
1373b1-1374a5 401[53]
1374a12 402[54]
1377b 199[18]
1395a 199[18]
**Arrianus**
*Alexandri anabasis*
1,1,1 318[20]
**Athenaeus**
*Deipnosophistae*
276a-c 456[68]
515e 445[10]
555b-c 17[28]
694a-c 445[11]
**Aulus Gellius**
*Noctes Atticae*
13,13 38
3,3 450[37]
**Bacchylides Lyr.**
*Epinicia*
5,6 413[2]
**Cicero**
*De divinatione*
1,54 233[12]
*De officiis*

1,75 152[24]
*In Verrem*
2,2,182 524[124]
2,2,188 524[124]
**Clemens Alexandrinus**
*Stromata*
6,9 13[18]
**Craterus (FGrHist 342)**
21 232[8]
**Curtius Rufus**
4,5,11 323[35]
**Demosthenes Orat.**
13,32 141, 142, 143[41]
15,15 346
17 320[25]
18 193[1], 193[2], 194, 195[6], 196[12], 197[13]
18,237 328[55]
19 193[1], 193[2], 194
20 195[6], 206[26]
20,118 129, 129[19]
20,147 415[11]
21,23f. 89[110]
21,32-33 40
21,43 213[12], 213[14]
21,47 184
21,105 391[18]
22 195[6], 206[26]
22,25-27 168
22,27 174, 381[30], 382[32]
22,3 205[25]
23,22ff. 156[33]
23,25-27 402[55]
23,28 187, 187[11]
23,29 397[40]
23,36 402[55]
23,37 157[36], 190[16], 388[5]
23,37-38 164[53]
23,38 153, 154
23,51 187, 187[12]
23,60 188
23,60ff. 153, 154
23,62 406[68]
23,66 163[50]
23,71 164[54]
23,80 185[8]
23,83 323[33]
23,96 129, 130[19]
24 195[7]
24,5 77[74]
24,45 226[62]
24,50 226[63]
24,54 415[11]
24,56 225[56]
24,59 226[62]
24,105 93, 93[125], 93[127], 94, 188[13]
24,113 188[13]
24,114 93[128]
24,114f. 94
24,115 94
24,127 328[55]
25 195[6], 203[21], 206[26]
25,1 203
25,9 325[46]
25,54 203
25,105 94[134]
26 195[6], 203, 206[26]
27 193[1]
27-31 249
28 193[1]
29 195[6], 197[13]
30 77[74]
30,28-29 98
30,31 97
31 77[74]
31,11 97
32 57, 60, 61, 195[7], 420[33]
32,1-2 74[62]
32,2 63, 71, 74
32,4 61, 63, 71, 74
32,4-9 69
32,4-13 74

32,5 70
32,5-7 61
32,5f. 71
32,6 61, 63, 71
32,7 69[49], 70
32,7f. 71
32,8 61, 69, 70
32,8f. 69[49]
32,9 62, 74
32,10 70
32,11 69, 70[52], 74, 74[61]
32,12 62, 63, 69, 70, 74
32,13 69[49], 142[40]
32,14 60[16], 62, 63, 69, 69[49], 74, 76, 85[100]
32,14-16 68
32,14-20 65
32,15 62, 63, 65, 71, 74
32,16 62, 63, 68, 69, 70
32,17 62, 65[34], 66, 67, 76
32,17-20 62
32,18 59[10], 66, 66[40]
32,19 62, 65, 65[34], 66, 67, 67[41], 68, 69
32,20 64[28], 65, 65[35], 66, 67, 68, 76
32,21 63, 64[23], 76, 85[100]
32,21-23 63, 74
32,21f. 69[49], 70
32,24 74
32,24-30 74
32,25 62, 65, 73
32,26 65, 66
32,26f. 73
32,27 61, 63, 64, 68[46], 69,
32,27-29 63, 64
32,28 66, 66[36], 72
32,29 62, 65, 73[58], 76
32,30 64[28], 73, 73[58]
32,31 61[18]
32,32 75
34 195[6], 420[33]
34,4 413[1]
34,37 172
35 74[61]
35,10-13 70[52]
35,11 64[29], 64[30], 69[51], 72[56]
35,11f. 61[17]
35,12 64[28], 65[31]
35,51 169, 172
36 193[1], 195[6], 196[12], 197[13]
36,25 415[11]
37 420[33]
37,19 77[74]
37,21-33 71[55]
37,22 79[84]
37,25 79[84]
37,36 173
37,52-56 200
38,1 74[60]
38,5 415[11]
38,23 174
38,28 197[14]
38,34 74[60]
38,42 74[60]
39 193[1]
39,40 129, 130[19]
41,4-5 283[32]
41,6 283[32]
41,16 453[52]
43 74[61], 193[1], 195[6], 197[13]
43,51 266[35], 293
43,57 157, 164[53]
43,71 168, 169[4], 176, 380[28]
44 195[6], 197[13]
71[55], 72, 73[57]

44,65 277
45,4 248[40]
45,5 426[50]
45,6 63[22]
45,6 413[1]
45,28 285
45,77 200
45,81 93[122]
46 74[61]
46,14 291[62]
46,20 265[30]
46,24 283[32]
47 75[66]
47,70 164[54]
49 193[1]
50,8-9 105
51 194[3]
52 507
52,4 508, 508[68]
52,6 508, 508[67], 525
52,14 285
54,1 183[1], 184, 185[9]
55,31 97
56 195[7]
57,8 130
57,9 130
57,60 105
57,63 130[19]
57,63-64 130
58 195[7]
58,5 170
58,5-13 171, 172
58,5-6 173
58,9 172
58,13 172
58,19 80, 84[94]
58,21 80, 83, 84[94]
58,34 252[51]
59 195[6], 196[12], 197[13]
59,10 164[54]
59,40 80, 84
59,45 80
59,49 80, 95[138]
59,66 246[36]
59,89-90 233
59,104 78[80]

**Dinarchus Orat.**

1 193[1], 195[6], 206[26]
1,20-21 205[25]
1,58 196[10]
2 193[1], 195[6], 206[26]
2,6 196[10]
3 195[6], 206[26]
15 fr. 2,8 164[54]

**Diodorus Siculus Hist.**

13,11,5 347
13,19,4f. 353
13,69 226[61]
14,17,5 353[43]
15,28,4 346[31]
15,30,2 321[27]
15,38,4 350
16,80,5 359
17,4,1 318[20]
17,48,6 323[35]
18,12-13 351
18,15,7 351
18,17,6 350[38]
18,17,6-7 352
18,56,2 319[22]
19,68 332[68]
19,70,8 350
19,70-71 354
19,71,7 346[31]
20,100,5-6 317[12]
20,100,6 317[13]
20,102,1 315[2]
20,102,2-3 317[14]
20,102,3 323[36]
20,103,1-3 317[15]
20,103,3 335[79]
20,103,4-7 318[16]
20,46,2 316[6], 323[36]
20,47-52 316[7]
20,73-76 317[9]
20,81-88 317[10]
20,91-100 317[10]

**Diogenes Laertius**

2,51 216[28]

2,52 224
2,53 223
2,56 224
2,57 217
2,58 217[29]
2,59 215, 222
3,62 455[62]
5,11 286[46]
7,34 453
9,50 102
10,16-17 104[20]

**Dion Chrysostomus**
8,1 217[29]

**Dionysius Halikarnass.**
*Antiquitates Romanae*
2,26 292[63]

**Diphilos (PCG V)**
*Zographos*
Fr. 42, 10-17 69[51]

**Duris (FGrHist 78)**
14 323[36]

**Euripides Trag.**
*Electra*
455 8[9]
464 9[12]
469 8[9]

**Eusebius**
*Praeparatio evangelica*
X,3 443[2]
X,3,12 455[63]
X,3,12 443[5]
X,3,3 443[3]
X,3,4 443[4]

**Galenus Med.**
*Comm. in Hipp. de nat. hom.*
I,44 448[31]

**Hecataeus FGrHist 1**
T 12a I 3 14[24]
T 12b 14[24]

**Heraclides Lembus Hist.**
*Excerpta politiarum (ed. Dilts)*
p.24,24-27 232[8]

**Hermogenes Rhet.**
Περὶ στάσεων
2,130-138 414[8], 417[23], 422[36]

**Herodotus Hist.**
4,36,5-10 13[19]
5,49 14[24]
6,7-17 349
6,11-12 350
6,46 300
6,51,5 263[23]
6,52,3 263[23]
6,108,1 348
7,6 452
7,132,2 333[72]
7,145,1 333[72]
7,148 333[72]
7,149,2 347
7,157,1 347
7,158 347
7,158,4-5 350
7,160,2 347, 350
7,161,3 350[37]
8,1-3 350[37]
8,2-3 347
8,63 351
9,114f. 351

**Hesiodus Epic.**
*Scutum*
220 8[9]
*Theogonia*
337 12[18]

**Hippocrates Med.**
*De natura pueri*
13 235[4]
*Iusiurandum*
4 235[3]

**Homerus Epic.**
*Ilias*
7,219-223 5[2]
9,77 5[4]
12,422 24
14,200 13[18]
18 4, 5
18,481 5[3]
18,483-489 7, 7[8], 9
18,490-540 7, 8[8]
18,491-508 10
18,497-508 21[2]
18,497f. 24, 25[14]
18,498 22
18,499 22

18,508 22
18,509-540 10
18,541-549 10
18,541-589 7
18,550-572 10
18,573-586 10
18,587-589 10
18,590-605 7, 10
18,606-607 7, 7[8], 10
20 4
20,259-272 5, 6[5]
20,261-272 6[6]
20,265-268 6[6]
21,164-165 6[6]
23,336-338 16
23,579-580 17
*Odyssea*
19,432 5[4]
**Hyperides Orat.**
1 Dem. 193[1], 195[6], 206[26]
2 Lyc. 193[1]
3 Eux. 195[6], 196[12], 204, 206[26]
3 Eux. 1-10 204
3 Eux. 7-9 170
3 Eux. 7f. 211
3 Eux. 15 204
3 Eux. 27-32 204
3 Eux. 34 173
3 Eux. 35 173, 175
3 Eux. 41 204
4 Phil. 195[6]
4 Phil. 1-3 184, 189
**Isaeus Orat.**
1 274
1,18 274
1,19 276
1,24 274
1,28 275, 275[11]
1,48 274
2 195[6], 197[13]
2,28 98
3,1 276
3,7 277, 278
3,8 278
3,13 280[23]
3,47 252[48]
3,62 77[74]
4 195[6], 206[26], 274
4,6 282
4,7 282
4,13 281
5,22 77[74]
6 195[6], 197[13], 201, 274[7]
6,17 201[19]
6,19 79[84]
6,28 284
6,3 413[1], 426[48]
6,4 426[51]
6,43 413[1], 426[48]
6,52 413[1], 426[48]
6,59 426[48]
7 274[7]
7,3 413[1], 416[16], 426[48]
9 274
10 274, 274[7]
10,9 278
10,9-10 279
10, 24 98
11 193[1], 274[7]
11,6 174
11,15 174
12 195[6]
Fr. 2 265[30]
**Isocrates Orat.**
7 443
9 479[53]
12,56f. 354
17 76[71]
18,2 63[22]
18,5-6 177
18,7 177
18,8 177
18,52 164[54]
20 195[7]
21 195[6], 197[13]
**Iustinus**
9,5,4 320[25]
11,2,5 318[20]
15,2,6 316[7]

**Libanius Rhet.**
*Argumenta orationum Demosthenicarum*
39,7 420[33]
40,12 420[33]
43,7 420[33]
**Lycurgus Orat.**
1 193[1]
1,113 250
Fragm. 10-11 193[1]
**Lysias Orat.**
1 194[3], 200, 246[36]
1,27 50
2 239[20]
3 194[3]
4 194[3]
5 195[6], 206[26]
6 193[1], 193[2], 195[6], 203
6,13 242[25]
6,54 203
7 194[3], 381[31]
7,15 453[52]
7,22 382[32]
13 195[6], 197[13]
13,18 189
13,70 189
14 195[6], 206[26]
14,3 205[25]
15 195[6], 206[26]
16 194[3]
17,8 97
20 195[6], 206[26]
23 57, 57[2], 78
23,2 78[80], 79[84]
23,4 79[84]
23,5 78[81]
23,6 79[84]
23,7 79[84], 80
23,8 79[84]
23,9 79[84], 80, 81, 81[86], 82[89], 84, 84[94]
23,9-11 79[84]
23,10 78[81], 80, 81, 81[87], 82, 83
23,10f. 85[100]
23,11 81, 81[88], 82, 82[89], 83, 84
23,12 79, 80, 80[85], 82, 82[90], 84
24 194[3]
26 194[3]
27 195[6], 206[26]
28 193[1], 194[3]
30 195[7]
30,28 242[25]
31 194[3]
32 195[6], 197[13], 249
32,5 283[32]
32,5-7 285
*Fragmenta (Sauppe)*
19 239[22]
19 241, 242, 247, 249,
19 238[16]
20a 238
20a 245, 246[38]
20a 241[23]
20a 249, 252
20b 249, 254, 254[60]
20b 245
20b 238[18]
20b 240, 241[23]
20c 238[18]
20c 240, 245
20c 239[21]
20c 249, 253, 254[60]
Fragm. Rabe RhM 64 (1909) 329–590 239[21], 241[23], 242, 249, 255
**Martialis**
*Epigrammata*
52 446
52,6-9 446[17]
53,12 446[18]
**Menander Comic.**
*Olynth. Frg.*
357 332[68]
*Perikeiromene*

289f. 332[68]
**Nepos**
*Alcibiades*
4 226[61]
**Orpheus (ed. Diels-Kranz)**
2 12[18]
**Pausanias Perieg.**
1,6,6 317[9]
1,28,5 156[33]
1,28,8 164[54]
1,29,7 348
1,37,6 260[8]
2,7,1 317[14]
5,6,5 217[29]
6,7,4ff. 226[61]
**Pherekydes (ed. Diels-Kranz)**
1a 13[20]
2 13[20]
**Philochoros (FGrHist 328)**
20b 147[8], 152[22]
48 316[6]
155 124, 126[11], 127[14], 131[21]
**Plato Phil.**
*Apologia*
23e 205[25]
*Critias*
111f. 378[17]
114e 378[20]
*Leges*
740b 264[27]
764b1-c2 377[15]
843c 29[7]
843d 30[9]
843d-e 29[6]
843e 35[27], 382[37]
844a 35[27]
844a-c 30[11], 377[15]
845d-e 30[11], 377[15]
856b-e 389[10]
858b 410[83]
914c 92[116]
915c-d 92[114], 92[120]
923c 284[32]
*Menexenus*
249bc 479[55]
*Res publica*
461c 236[5]
*Theaetetus*
149c-d 236[6]
*Timaeus*
40d 12[17]
**Plinius Maior**
*Naturalis historia*
2,31 14[24]
**Plutarchus Biogr.**
*Agesilaus*
7,4 353
*Alcibiades*
33 226[61]
*Alexander*
14,1 318[20]
*Aratus*
31,4 360[12]
32,1 361
*Aristeides*
9,1 354
12 354
16 354
21,1 479[54]
24 353
*Cato minor*
10 453[53]
*Cimon*
13 383[39]
*De Iside et Osiride*
34 13[18], 13[21]
*Demetrius*
15-16 316[7]
19 317[9]
21-22 317[10]
23 317[12], 317[13]
25 317[14], 318[18]
25,3 315[3]
*Demosthenes*
10,6 316[6]
17 318[20]
27 61[18]
*Lycurgus*
3 237[12]
16 245[32]
*Maxime cum princ. phil. disserendum*
777 453[53]
*Moralia*

811b 385[44]
*Nicias*
27,7-8 358[5]
29,1 358[7]
*Phocion*
23-25 351
*Solon*
19,1 147[6]
19,1-3 152[24]
19,4 159[40], 160, 160[42], 164[53]
21 288
23 374, 382[37]
23,3 379[25]
23,4 378[21], 379[26]
23,6 31[12], 377[13]
23,8 29[6]
24,3 30[10]
*Themistocles*
31,1 376[10]
*Timoleon*
29,2 359[9]
*Vitae decem oratorum*
851b 328[55]
**Polyaenus**
4,76 316[7]
**Polybius Hist.**
2,62,1 352
4,6,2 260[9]
5,3,9 260[8]
5,15,9 323[33]
5,30,2 260[11]
5,91,3 260[11]
6,8,1321b 32[19]
10,16-17 356
10,17,1 370
21,32b 260[13]
**Scholia ad Aeschinem**
1,18 105
2,87 158
**Scholia ad Demosthenem**
23,66 163[50]
**Scholia ad Homerum**
*Ilias*
21,282 59[9]
**Scholia In Platonem**
*Gorgias*
451E 445[12]
**Solonis Nomoi (Ruschenbusch 1983)**
35 30[10]
60a f. 29[4]
62 29[6]
63 31[12]
**Sopater Rhet.**
*Comm. ad Hermogenis status*
5,83 417[22]
5,109 418[25]
5,110 419[31]
5,112 418[26]
5,120 419[27]
5,123 419[28]
5,191 419[29], 419[30]
*Diairesis Zetematon*
8,270 416[19], 418[24]
8,279 417[21]
**Sophocles Trag.**
*Antigone*
324-325 179
**Soranus Med.**
*Gynaeciorum libri*
1,60 236[4]
**Stobaeus**
*Florilegium*
4,24,15 237[12]
**Strabo Geogr.**
1,1,1 12[15], 14[24]
1,1,7 13[18]
1,2,11 14[24]
8,6,25 317[14]
10,2,10-13 260[8]
14,674 453[53]
**Syriani, Sopatri et Marcellini**
*Scholia ad Hermogenis status*
4,277 423[37]
4,278 423[38]
4,281-282 423[39], 427[55]
4,284 423[40], 427[55]
4,310 424[41]
4,770 424[42], 424[43]
4,774 424[44]
4,780 424[45]
4,788 425[46]
**Syrianus**
*Comm. in Hermogenis Περὶ στάσεων*

157 421[34]
159-160 421[35]
**Tertullianus**
*De anima*
46,9 233[12]
**Thales (ed. Diels-Kranz)**
1 12[16]
A 27 13[18]
**Theon**
*Progymnasmata*
1 239[20]
**Theophrastus**
*Leges Fr. 97 Wimmer =21 Szegedy–Maszak = 650 Fortenbaugh*
1-3 101
3 102, 110
4 101, 110
4-7 101
**Theopompus (FGrHist 115)**
XI 443
153 333[72]
**Thucydides Hist.**
1,15,2 346
1,18,2 350[37]
1,2 378[19]
1,26,1 350
1,27,2 350, 353
1,29 352
1,30,2 347
1,38,2-3 350
1,41,1 341[17]
1,89 384[41]
1,89,2 351
1,95 351
1,96 353
1,97,1 321[27], 346[31]
1,98,4 340
1,99,2 346
1,107,5f. 348
1,139,2 124[5]
1,141,6 321[27]
2,7,3 353
2,11 354
2,18,3-5 351
2,81 351
3,9,1 341[17]
3,9,55 341[17]
3,10,4 346
3,10,4-5 321[27]
3,11,3 321[27]
3,30,1 353
3,31,1 354
3,67,7 353
3,68,1 353
4,65,3 212[12]
4,78,2 340
4,91 348
4,93,1f. 348
4,96 348
4,100 348
5,11 479[54]
5,30,1 321[27]
5,47,7 348
5,62 349
5,67,2 348, 352
5,79,1 349
5,79,3 349, 354
6,6,2 350
7,85,1 353
7,85,2-3 358[5]
7,86,4 353
8,81,1 226
8,97,3 226[61]
**TrGF IV (ed. Radt)**
Test.1,42-45 233[12]
**Vitruvius**
*De architectura*
VII,4 444
VII,4-7 456
VII,7 445, 457
VII,8-9 449
**Vorsokratiker (ed. Diels-Kranz)**
1,2 12[17]
1,8 12[17]
1,9 12[17]
11,13c 14[23]
**Xenophon Hist.**
*Anabasis*
3,1,5 216, 217
5,3,5 221
5,3,7 211, 216
6,6,2 359[10]
6,6,5-8 360
7,7,57 211, 216

*Hellenica*
1,4,12-20 226[61]
1,5,19 226[61]
1,7,22f. 212[9]
1,7,35 225[60]
3,1,4 217
3,1,5 218
4,2,9-18 349[35]
4,2,10f. 354
4,2,12f. 347
4,2,14 347
4,2,18 352
4,3,21 221
4,6,2 347
5,1,31 302[22]
5,2,20-21 353
5,2,21-22 333
5,4,19 212
7,1,4 350
7,1,13 349
7,1,24 348[34]
7,4,30 348, 352[39]

## 1.2 Lexikographen

**Anecdota Bekk. (Lex. Rhet.)**
1,225,19-21 s.v. ἐπὶ Δελφινίῳ 158[37]
1,243,16-18 s.v ἐπάλξεις 158[37]
1,257,23 s.v. Ἐφέται καὶ ἐπὶ Παλλαδίῳ 158
1,311,13 s.v. ἐπὶ Δελφινίῳ 158[37]
1,311,15-16 s.v. ἐπὶ Πρυτανείωι 158[37]
1,311,20-22 s.v. ἐν Φρεαττοῖ 158[37]
1,311,3-8 s.v. ἐπὶ Παλλαδίῳ 158
1,315,16-17 173
**Apostolius**
*Collectio Paroemiarum*
cent. 2,56 251
**Etymologicum Magnum**
s.v ἐπάλξεις 158[37]
s.v. ἐπὶ Δελφινίῳ 158[37]
**Eustathius**
*Commentarii ad Homeri Odysseam*
1,321 in Od. 9,52-53 158
**Harpocration Gramm.**
s.v. ἀμβλωθρίδιον 251[44], 255[69]
s.v. ἀμφιδρόμια 241[23], 251
s.v. Δελφίνιον 158[38]
s.v. εἰσανγελία 174
s.v. ἐν Φρεαττοῖ 158[38] 158
s.v. ἐπὶ Δελφινίῳ 158[38]
s.v. ἐπὶ Παλλαδίωι 155[28], 158
s.v. ἐπὶ Πρυτανείωι 158[38]
s.v. Ἐφέται 148, 155[29],
s.v. θεμιστεύειν 241[23], 251
s.v. λεχιαρχικὸν γραμματεῖον 105
s.v. ὅρος 118[65]
s.v. ὑπόλογον 241[23], 251
s.v. φάσις 174
**Hesychios Lexicogr.**
s.v. διαμαρτυρία 426[52]
s.v. ἐπέται 157[36]
s.v. ἐπὶ Παλλαδίωι 158
s.v. ἐφέται 157[36]
s.v. ἐφέτας 157[36]
**Lexica Segueriana (ed. Bekker)**
p. 120 s.v. ἀμφισβητῶ 98
p. 311,8 158
**Lexicon Cantabrigiense**
s.v. εἰσαγγελία 211
s.v. προβολή 173
**Lexicon Patmense**
s.v. ἐπὶ Δελφινίῳ apud Dem.XXIII,74 158[37]
s.v. Ἐφέται apud Dem. XXIII 37 157[36]
s.v. ἐπὶ Πρυτανείωι 158[37]
**Photius Lexicogr.**
*Bibliotheca (ed. Bekker)*
535a22-34 148
*Lexicon*

s.v. ἀντιδικουμένου καὶ ἀντιδικούμενον 98
s.v. Πάραλοι 316[6]
s.v. Πάραλος 316[6]
s.v. φάσις 173
s.v. προδικασία 158[37]
**Pollux Gramm.**
*Onomasticon*
2,7 s.v. ἄμβλωσις 251
7,13 47[15], 53
8,40 214[16]
8,47 173
8,61 73[57]
8,104 105
8,110 316[6]
8,119f. 158[38]
8,125 148, 391[18]
**Suda**
s.v. ἐμφρεάτοι 158[37]
s.v. ἐφήγησις 175
s.v. Ἐφέται 148, 155[30], 157[36]
s.v. ἐπὶ Δελφινίῳ 158[37]
s.v. ἐπὶ Παλλαδίῳ 158
s.v. εὐθυδικία 413[3]
s.v. λεπτόγεια 378[19]
s.v. λεχιαρχικὸν γραμματεῖον 105
s.v. Πάραλοι 316[6]
s.v. φάσις 173
s.v. προδικασία 158[37]
**Timaeus Gramm.**
*Lexicon Platonicum*
s.v. ἐφέται 155[31], 157[36]
**Zonaras Lexicogr.**
s.v. Ἐφέται 155[31], 157[36]


## 1.3 Römische Rechtsquellen


**Basilika**
58,9,13 382[37]
**Codex Theodosianus**
9,45,1 554[57]
**Digesta Iustiniani**
1,6,2 53
10,1,13 382[36]
14,2 69[51]
14,2,2 pr. 71[52]
2,4,2 39[4]
21,1,1 pr. 78[79]
3,2,1 457[72]
50,16,120 295[71]
50,7,11 pr. 39
50,7,13 39[4]
50,7,9,2 39[4]
**FIRA**
*III*
121 495[13]
122 495[13]
123 495[13]
**Gaius**
1,114 292[62]
1,115a 292[62]
181,3 415[11]
2,157 290
2,224 294
2,56 290[59]
3,190 93[124]
3,43 292[62]
4,16 78[79]
**Institutiones Iustiniani**
1,8,2 53
**Iustiniani Edicta**
*II*
pr. 1 554[57]
*XIII*
10 pr. 3 554[56]
20 554[56]
23,2 554[56]
**Leges XII tabularum**
5,3 294
5,4 293, 295
**Nomos Rhodion Nautikos**
III 9,38 69[51]
**Novellae Iustiniani**
128,1 554[57]
17,17,2 554[57]
**Pauli Sententiae**
2,31,15 457[72]

## 2. Inschriften


**Agora (Hesperia Suppl.19, 1982)**
inv. 7063 129[18]
**Arango-Ruiz/Olivieri, Inscriptiones Graecae Siciliae et infimae Italiae ad ius pertinentes**
1 139[35]
**Audollent, Defixionum Tabellae**
60 196[8]
**Brugnone, Legge di Himera, PdP 52 (1997) 262-305**
122
**Chaniotis, Die Verträge zwischen kretischen Poleis (1996)**
26,7ff. 368[25]
28 361[13]
38,23-25 368[25]
46 364
46,2-6 363, 363[16]
69 311[49]
**Clinton, Hesperia 49 (1980) 258-288**
175 9
**Gauthier-Hatzopoulos, La loi gymnasiarchique de Beroia**
l. 99-101 404[62]
**GDI**
1,281 129[18]
**I. Delos**
98 B 26 213[14]
313,27 232[10]
**I. Priene**
2 308[41]
**I.Magnesia am Sipylos**
1 309[44]
**I.Priene**
1 309[42]
**I.Smyrna**
*II*
1 309[44]
**I.v.Mylasa**
204 111[41]
208 111[41]
220 111[41]
816 C 111[41]
**IC**
*I*
9,1 382[35]
*II*
3 405[65]
3,1 404[63]
12,20 333[70]
*III*
3,1 A 333[70]
3,4 361[13]
33 401[52]
*IV*
41 42, 44[10], 45
41,1-2 43
41,1,7-10 45[12]
41,1,8 45
41,2 46
41,4 45, 46, 47, 48, 49, 50[17], 51, 54, 55
41,4,10 89[110]
41,4,6-16 37, 41, 42[8]
41,7 43, 45, 51
41,9 51
41,10,25 49
41,10,25-32 50
43 31[13], 376[12]
46 B 23[4], 32[16]
52 31[14], 376[12]
73 A 29[5], 31[15], 376[12]
180,2-6 363, 363[16]
180,5-6 364
*IV 72*
1 57
1,1-2 84
1,1-14 57[2]
1,2-3 87
1,2-14 83, 84[94], 86, 89, 91
1,2-55 83
1,3 83[92], 84
1,4-6 84, 85

1,5-6 87
1,6 85, 87
1,6-12 84
1,6-7 85, 86
1,7-12 85
1,12-14 84, 91
1,15-16 85, 86, 87[103]
1,15-18 85
1,15-24 57[2], 84, 84[94], 85, 89, 91
1,16-18 87, 87[105]
1,18-24 85
1,19-20 85, 91
1,20-24 87
1,24 90, 91
1,24-25 88
1,24-26 86, 86[102]
1,24-35 85, 86, 88[108], 91, 95[138]
1,25 86, 87
1,25-26 85, 86[101], 87
1,27 87
1,27-35 86
1,33 87
1,33-38 88
1,34-35 87
1,39-46 52, 53
1,46-49 88[106]
1,48 88
1,49-51 88
1,51-55 37, 39, 89, 89[109]
1,52 89
1,54 90
4,31-43 270[52]
5,10 262[17]
5,25-28 268[42]
10,34f. 291[62]
10,48 291[62]

**IG**
*I*[3]
78 106
84 130
104 153, 156, 157[35]
138 106
257 376[11]

*II*
5,104a 126[11], 131[23]

*II*[2]
1 229[1]
43 175, 326[49], 328, 329, 329[58]
111 226[60]
125 210[2]
204 123, 124, 124[5], 125[7], 125[8], 126, 126[12], 127, 127[14], 128, 129, 130, 130[21], 131, 131[23], 132, 132[24], 134, 134[29], 135, 136, 139, 140, 140[37], 142, 142[39], 143
215 376[9]
236 320[25]
236 A 330, 331, 331[65], 332, 335, 336
236 B 320[26], 321[28]
329 318[20]
338 376[9]
380 385[46]
735 233
774 335[79]
965 382[33]
1183 129[18], 136, 137, 139
1187 105
1196 129[18]
1204 105
1214 105, 302[24]
1225 134[29]
1237 79[84], 137

1322 134[29]
1362 385[47]
1666 127[13]
1671 127[13]
2311 382[33]
*III*
app. 38 196[8]
63 196[8]
65 196[8]
95b 196[8]
*IV*
177 33[22]
924 316
*IV 1²*
68 315, 316[5], 319, 320, 320[25], 321, 322, 322[30], 323, 324, 325, 325[45], 326, 326[47], 327, 327[51]
*V 1*
1155 33[21]
*V 2*
10 269
159 262[18], 506
262 224[55]
344 264[28]
444 A 133, 134
445 77[76]
*VII*
303 A 399[47]
2226-2227 268[43]
3172, 92ff. 508[72]
*IX 2*
521 134[30]
*XI, 1²*
2 257, 261, 265, 266, 267, 268, 270, 271
3,609 258, 266[37]
3,718 268
*XI 2*
162 B 4 232[10]
164 A 48 232[10]
164 A 50 232[10]
199 B 34 232[10]
*XI 4*
1036 323[36], 324[37]
*XII*
1,155 466[9]
2,526 138, 139
2,74 102[15]
2,75 102[15]
3,281 473[31]
3,288 473[31]
3,330 464[5]
3,864-883 473[31]
3,885 473[31]
5,107 33[20], 385[45]
5,872 111, 112, 119
5,874 112
5,875 112
5,876 112, 113
5,877 112
6,1,42 230[4]
6,1,237-276 229[1]
6,1,252 230, 231
6,1,261 229, 232[9]
6,1,262 229, 323[9]
6,1,264 232[9]
7,388 465[7]
7,389 465[7]
7,515 463, 464, 464[3], 465, 466, 466[8], 467, 468, 469, 470, 471, 471[22], 471[24], 472, 473, 474, 475, 475[37], 476, 476[41], 477, 477[45], 478
9,207 324[36]
*XII Suppl.*
347 I 408[74]
347 II 409[77]
*XIII*
3,330 466[9]

*XIV*
211 115[56]
212 115[56]
645 139
*XX*
5,595 466[9]
**IGLS**
4028 403[59]
**IGT**
44 396[40]
47-48 405[67]
66 407[73], 408[74]
68 408[74]
71 407[72], 408[74]
81 388[8]
**IJG**
22 392[20], 394[29]
38 400[49]
**IK Iasos**
220 399[46]
**IK Ilion**
25 392[20], 394[29], 394[30], 395[31]
**IPArk (Thür-Taeuber, 1994)**
8 224[55]
17 57, 92[115], 92[119], 93[127], 94, 94[130], 94[131], 94[-132], 94[-133], 322[32]
32 57, 77, 77[76], 78
32 A 133, 134
**IStr**
1038 138, 138[33]
**Koerner, Inschriftliche Gesetzestexte der frühen griechischen Polis (1993)**
90 84[95]
128 89[110]
**Laum, Stiftungen in der griechischen und römischen Antike (1914)**
90 402[58]
174 403[61]
**Maier, Griechische Mauerbauinschriften I**
49 120
**Milet I.3**
33 107
33e 120
149 304, 304[28], 305
**Migeotte - Etienne, Colophon, BCH 122 (1998) 144-145**
15-18 175[10]
**Migeotte, Emprunt public dans les cités grecques (1984)**
50 407[70]
**Nomima**
*I*
02 388[5]
44 405[67]
56 396[40]
103 388[8]
104 398[45]
110 401[51]
*II*
2 403[61]
70 31[13]
85 32[16]
87 33[22]
88 33[21]
90 31[14]
91 29[5], 31[15]
94 33[20]
95 33[23]
96 407[73]
**OGIS**
6,20-33 323[36]
8 196[9]
55 306, 306[35], 307
106 439
106,7 435[11], 436
225 133[27]
228 309[43]
229 309, 309[43]309[44] 310, 310[45]
483 385[48]
**Rigsby, Asylia**
154 404[63]
221 405[64]
**RIJG**

1,10 129[18]
2,27 138
2,27 C 15-16 129[18]

**Robert, JS 1976**
175-187 303, 303[25], 303[26], 304

**SEG**
*1, 1923*
362 323[36]
*2, 1925*
7 105
*3, 1927*
117 132, 132[25]
674 110
*13,1956*
280 335[79]
521 385[48]
*15, 1958*
282 321[29]
*24, 1969*
524 119
*25, 1971*
64 125[7]
226 97
672-676 100[11]
*28, 1978*
103 138, 139
*33, 1983*
82 127[14]
*34, 1984*
940 113, 114, 115, 115[57]
*37, 1987*
558 116, 117[63]
681 196[8]
*39, 1989*
1009-1012 114[51]
996-1002 114
*40, 1990*
614-616 100[11]
698 112
699 112
*41, 1991*
79,4 134[29]
556 117[64]
557 117[64], 118
558 118
*45, 1995*
1162 229[2]
1164 231[6]

**Sokolowski, LSG**
32 125[7]
49 473[31]
65 47[16], 52

**Stroud, Hesperia 43 (1974) 157-188**
p. 158 171[5]

**StV (Staatsverträge des Altertums)**
*II (ed. Bengtson)*
120 347
130 333[72]
156 346[31]
193 347
194 349
223-225 347
274 347
284 347
290 348
291 349
345 347
*III (ed. Schmitt)*
403 318[20], 320[26]
403 III 319[22]
424 346[31]
429 304[29]
446 316[5], 318[17]
482 II 41 92[114]
492 309[44]
501 333[70]
502 333[70]
507 324[41]
558 II A 15 92[114]

**Syll.[3]**
45 121
141 269[49]
279 123, 133, 134, 138, 139, 196[9]
281 376[9]
306 99[8]
313 385[46]
406 234[15]
418-420 234[12]
826 129[17]
912 302[24]

953 129[18]
968 102[15]
984 385[47]
1017 399[46]
1101,46 473[31]
**TAM II**
1 306, 306[35],
307
**Tod, GHI**
150 393[23], 400[48]
**Wörrle, Chiron 18 (1988) 421-470**
311, 311[47]
**Ziebarth, SPrAW 1934, 1022ff.**
2 196[8]

## 3. Papyri, Tabulae, Ostraca

**BGU**
*I*
323,13-17 550
*II*
581 536[16]
*III*
741 530[127]
891 verso 16-17 539[26]
936 541, 549
*VI*
1213 109[36], 111
*VII*
1717 503, 504
*VIII*
1793,5ff. 487[17]
*XIV*
2431 502
*XV*
2486 518[98]
*XVII*
2713 501
**C.Ord.Ptol.***
31,1,12 458[77]
**CPJ**
II 145 530[129]
**CPR**
*I*
13 530[127]
15 520
16 520, 521[104]
230 520[102]
*II*
116 537, 537[21]
*X*
116 531[1]
127 531[1]
136 531[1]
*XIV*
17 531[1]
*XV*
2 491
3 491
4 491
5 482, 491
6 483, 487[18], 489, 491
7 486, 488, 491
19 531[1], 536[16]
*XVII*
A 31 531[1]
A 32 531[1]
*XXII*
4 531[1]
*XXIII*
39 531[1]
40 531[1]
48 531[1]
**JP**
28 491
**MChr.**
2 435[11], 439
68 482, 483, 483[6], 491
181 482, 491
**P.Abinn.**
61 553[53]
**P.Amh.**
*II*
139 539, 539[28]
**P.Brit.Mus.**

890 522[109]
**P.Cair.Masp.**
*I*
67094 536[16], 551
*III*
67296 535[14], 548, 548[46], 549, 554
67297 549, 554[58]
67328 534[11], 547, 547[44]
67332 536[16]
67334 554[58]
**P.Eitr.**
5 530[130]
**P.Eleph.**
3 434
**P.Eleph.DAIK.**
1 433, 433[1], 435
**P.Ent.**
8 437[18]
**P.Enteux.**
8 439[27]
**P.Fam.Tebt.**
3 530[128]
8 513, 514, 515, 526, 528, 529
**P.Fay.**
100 509
**P.Flor.**
*I*
1 B1 524[121]
*III*
284 549, 549[47], 550, 554[58]
287 549, 554[58]
288 554[58]
322 518[100]
**P.Fouad**
20 541, 541[34]
**P.Graux.**
5 518[98]
**P.Grenf.**
*I*
11 II 14 77[75]
11 II 24 77[75]
*II*
51 521
79 540[33]
**P.Hal.**
1 111
1 col. XI 242-249 108, 109
1,79-114 382[37]
**P.Hamb.**
II 129 448, 448[29]
**P.Harr.**
II 195 531[1]
**P.Heid.**
*III*
248,5-9 536[17]
*IV*
306 541
308,8-11 539[27]
**P.Herm.**
21 539
**P.Hib.**
II 173 455[64]
**P.Kell.**
*G I*
53 501
54 501[40]
**P.Köln**
247 317[8]
319 555, 555[59], 555[60], 556
**P.Lips.**
*I*
10 505[57], 514[88]
45 540
46 540
47 540
48 540
49 540, 540[31]
50 540, 540[31]
51 540
52 540
53 540, 540[31]
54 540, 540[32]
55 540, 540[31]
56 540, 540[32]
**P.Lond.**

*I*
131 149
*II*
262 482, 491
276 491
355 483, 485, 487[18], 491
*III*
778,15-17 536[17]
*V*
1732,4-7 550
1793 543, 543[39], 544
2653 435
**P.Merton**
*II* 98 536[17], 541, 551
**P.Mich.**
*I*
9 435
39 437[18], 439[27]
70 435
*XV*
741 503[46]
**P.Mil. Vogl.**
IV 236,16-18 540[33]
**P.Mon.**
III 96 522[112]
**P.Oslo**
III 113 532[6]
**P.Oxy.**
*I*
84rp 9 511[81]
135 536[17], 537[20], 551, 552, 552[51]
*II*
221 XIV 12-16 59[9]
241 530[127]
249 511[82]
264 530[128]
*IV*
713,29 270[51]
825 503
*VI*
985 503[45]
996 531[1], 533[8]
*XIII*
1607 193[1], 195[6]
*XIV*
1728 501
*XIX*
2238 535[14], 537[20], 545, 553[53], 554
2240 500
*XLIV*
3204 536[17], 537[20], 552
*XVI*
1908 509[74]
*XVII*
2138 530[128]
*XXIV*
2420,17-19 549
*LIV*
3746 col. I-III 531[1]
*LVII*
3915 530[128]
*LVIII*
3915 514[88]
*LXI*
4113 531[1], 539[26]
*LXV*
4487 531[1]
**P.Oxy.Hels.**
20, II 531[1]
**P.Rainer Cent.**
106 531[1]
**P.Rev.Col.**
52 435
**P.Ross. Georg.**
*II*
18 511[81]
36 511[81]
**P.Ryl.**
II 173 522, 522[109]
**P.Sphinx**
1914 482, 491
VII 488
**P.Stras.**
*I*
19 522[110]
34 530[129]

46 534[11], 547
47 534[11], 547
48 534[11], 547, 548[45]
49 534[11], 547
50 534[11], 547
51 534[11], 547
*VI*
585 514[88]
*IX*
894 530[129]
**P.Tebt.**
*I*
5,207-220 436[16]
241 503
*III*
1 437[18]
814 439[27]
*III,2*
890 515, 516, 516[95], 517, 517[96], 518, 518[97], 526, 528, 529
**P.Thomas**
5 531[1], 553[53]
**P.Turner**
54 535[12], 549
**P.Vind.Sijp.**
6 540[32]
7,10-16 534[12]
**P.Vindob.Sal.**
3 484, 487[20], 492
4 482, 491
**P.Wash.Univ.**
I 25 536[17], 553[53]
**P.Wisc.**
I 12 532[6]
**P.Yale**
63 530[127]
**Pap.Lugd.Bat.**
VI 8 513, 517, 526, 528, 529
**PSI**
*I*
52 536[17]
59,12-13 536[17]
86,14-17 539[27]
*V*
528 457
*VI*
715 521[105]
*VIII*
932 547, 554[58]
942 511[82]
*X*
1153 530[127]
*XII*
1235 511, 512, 517, 518[97], 526, 528, 529
*inv.*
497+69 501, 502, 504[49]
**SB**
*I*
1940b 518[100]
4639 441[29]
4658 542, 542[36], 543, 551
5231 488, 491
5232 482, 483[6], 484, 486[16], 492
5233 486, 489, 491
5234 482, 483, 491
5235 486, 491
5236 491
5237 491
5238 486, 491
5239 491
5240 483, 483[8], 484, 485, 487, 487[18], 487[19], 487[20], 489, 491
5273 544, 545
5275 491

| | |
|---|---|
| 5674 | 518[100] |
| 5954 | 491 |
| *IV* | |
| 7465 | 518, 519, 520, 527, 528, 529 |
| *V* | |
| 8877 | 439 |
| *VI* | |
| 9146 | 535[15] |
| 9216 | 518[98] |
| *VIII* | |
| 9834 | 500 |
| *X* | |
| 10308 | 483, 491 |
| *XII* | |
| 10793 | 510, 529 |
| *XVI* | |
| 12484 | 531[1] |
| 12700 | 530[128] |
| 12727 | 531[1] |
| 12728 | 518[98] |
| *XVIII* | |
| 13239 | 518[98] |
| 13251 | 531[1] |
| 13313 | 522[112] |
| 13494 | 531[1] |
| 13615 | 531[1] |
| 13742 | 511[81] |
| 13949 | 553[53] |
| 13951 | 531[1], 545[42] |
| 13952 | 531[1] |
| 13953 | 531[1], 544, 544[40] |
| 14006 | 531[1], 536[17], 551 |
| *XX* | |
| 14394 | 522[110], 522[112], 523 |
| *XXII* | |
| 15797 | 553[53] |
| 15797 | 531[1] |
| **SPP** | |
| *XX* | |
| 128 | 544, 545 |
| **TH** | |
| 68 | 494[5] |
| 69 | 494[5] |
| 70 | 494[5] |
| 71 | 494[5] |
| 72 | 494[5] |
| 73 | 494[5] |
| 74 | 494[5] |
| **TPSulp.** | |
| 51 | 495[13] |
| 52 | 495[13] |
| 54 | 495[13] |
| 57 | 495[13] |
| 60 | 493, 494, 494[10], 495, 497, 519, 524, 527, 528, 529 |
| 61 | 494, 494[10] |
| 62 | 494 |
| 63 | 494, 494[10] |
| 64 | 494 |
| 65 | 494 |
| 94 | 504 |
| 95 | 504, 505[54] |
| **VBP** | |
| IV 79 | 521[105] |

Ulrike Malmendier

**Societas publicanorum**

**Staatliche Wirtschaftsaktivitäten in den Händen privater Unternehmer**

(Forschungen zum Römischen Recht, Band 49)
2002. X, 351 Seiten. Gebunden.
€ 45,–/sFr 80,–
ISBN 3-412-12201-7
Die Studie analysiert die Staatspacht zur Zeit der römischen Republik aus interdisziplinärer Sicht. Die von den Römern verwandte Form der Auktion wird erstmals mit den heutzutage diskutierten Formen von Auktionen in Beziehung gesetzt und ihre Effektivität unter ökonomischen Gesichtspunkten nachgewiesen. Dadurch ergibt sich die Notwendigkeit von Neubewertungen in verschiedensten Zusammenhängen bis hin zum Verhältnis von Nobilität und Senat.

**Iurisprudentia universalis**

**Festschrift für Theo Mayer-Maly zum 70. Geburtstag**

Herausgegeben von Martin J. Schermaier, J. Michael Rainer und Laurens C. Winkel
2002. XXIII, 1010 Seiten. 1 s/w-Frontispiz. Gebunden. Subskriptionspreis bis zum 30.06.2002:
€ 100,–/sFr 158,–.
Danach € 120,–/sFr 182,–
ISBN 3-412-17601-X
Die Beiträge versuchen, dem großen Bogen zu folgen, den das Werk Mayer-Malys spannt. Dabei finden alle ihren Ausgangspunkt im römischen Recht, sei es der Antike, sei es der Zeit des Gelehrten Rechts. Damit will die Festschrift nicht nur eine Referenz an die Leistungen des Jubilars sein, sondern auch ein Querschnitt durch die moderne rechtshistorische und dogmengeschichtliche Forschung.

Silke Klaes

**Die Post im Rheinland**

**Recht und Verwaltung in der Franzosenzeit (1792–1815)**

(Rechtsgeschichtliche Schriften, Band 14)
2001. XVIII, 328 Seiten.
Gebunden. € 41,–/sFr 72,50
ISBN 3-412-15500-4
Nach der französischen Besetzung des Rheinlandes konkurrierten dort die Thurn und Taxi'sche Reichspost, die französische und die preußische Staatspost. Ziel vielschichtiger Verhandlungen war es, die Post den neuen staatsrechtlichen Verhältnissen anzupassen. Die rechtlichen Grundlagen dazu fanden sich im öffentlichen und im Privatrecht.

**Das Reichskammergericht am Ende des Alten Reiches und sein Fortwirken im 19. Jahrhundert**

Herausgegeben von Bernhard Diestelkamp
(Quellen und Forschungen zur Höchsten Gerichtsbarkeit im Alten Reich, Band 41)
2002. 316 Seiten. Gebunden.
€ 34,90/SFr 57,70
ISBN 3-412-02302-7
Rechtshistoriker, Historiker und Archivare konnten feststellen, dass die Endphase des Reichskammergerichts keineswegs als reine Verfallsperiode gelten kann. Vielmehr wurde seine Bedeutung bis weit ins 19. Jahrhundert hinein weitaus höher eingeschätzt als dies im 20. Jahrhundert der Fall war. Für die Preußische Rheinprovinz und für Mecklenburg konnte das Schicksal der unerledigten Prozesse, einschließlich der Auswirkungen auf die jeweilige Gerichtsverfassung, verfolgt werden.

URSULAPLATZ 1, D-50668 KÖLN, TELEFON (0221) 91 39 00, FAX 91 39 011

BÖHLAU
KÖLN WEIMAR

## Rechtsgeschichte

Paolo Zacchia
**Die Beseelung des menschlichen Fötus**
**Buch IX, Kapitel 1 der »Quaestiones medico-legales«**
Hg., übers. und komm. von Beatrix Spitzer
2002. VI, 215 S. Gb.
€ 30,50/SFr 51,20
ISBN 3-412-14901-2
Paolo Zacchias Werk ist grundlegend für die Erforschung der offiziellen Medizin des 17. Jahrhunderts. In den »Quaestiones medico-legales« geht er auf verschiedene Beseelungstheorien und Abtreibungsfragen ein. Dabei widmet er sich der Spannung zwischen allgemeinen philosophischen oder theologischen Überlegungen einerseits und konkreter Rechtspraxis andererseits.

Wolfgang Prange
**Vom Reichskammergericht in der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts**
**Die Urteile in Christian Barths Edition – Kammerboten und Zustellung der Gerichtsbriefe**
(Quellen und Forschungen zur höchsten Gerichtsbarkeit im Alten Reich, Bd. 42)
2002. 184 S. 18 s/w-Abb. Gb.
€ 29,90/SFr 50,20
ISBN 3-412-02602-6
Die Rechtsprechung des Reichskammergerichts ist schwer überschaubar. Desto wertvoller sind die fünf großen Foliobände, in denen der RKG-Assessor Christian Barth 1604/05 mehr als 46.000 Urteile der Jahre 1495-1587 im vollen Wortlaut veröffentlicht hat. Ebenso plastisch wird die Rolle der Kammerboten geschildert.

Klaus Lüderssen (Hg.)
**Die Durchsetzung des öffentlichen Strafanspruchs**
**Systematisierung der Fragestellung**
(Konflikt, Verbrechen und Sanktion in der Gesellschaft Alteuropas, Symposien und Synthesen, Bd. 6)
2002. X, 290 S. Gb.
€ 39,90/SFr 67,–
ISBN 3-412-17901-9
Die hier versammelten Arbeiten befassen sich mit den Debatten über Historismus und Historizismus, speziell mit anachronistischer Begriffsverwendung und dem Verhältnis der rechtshistorischen Hermeneutik zu neueren epistemologischen Strömungen.

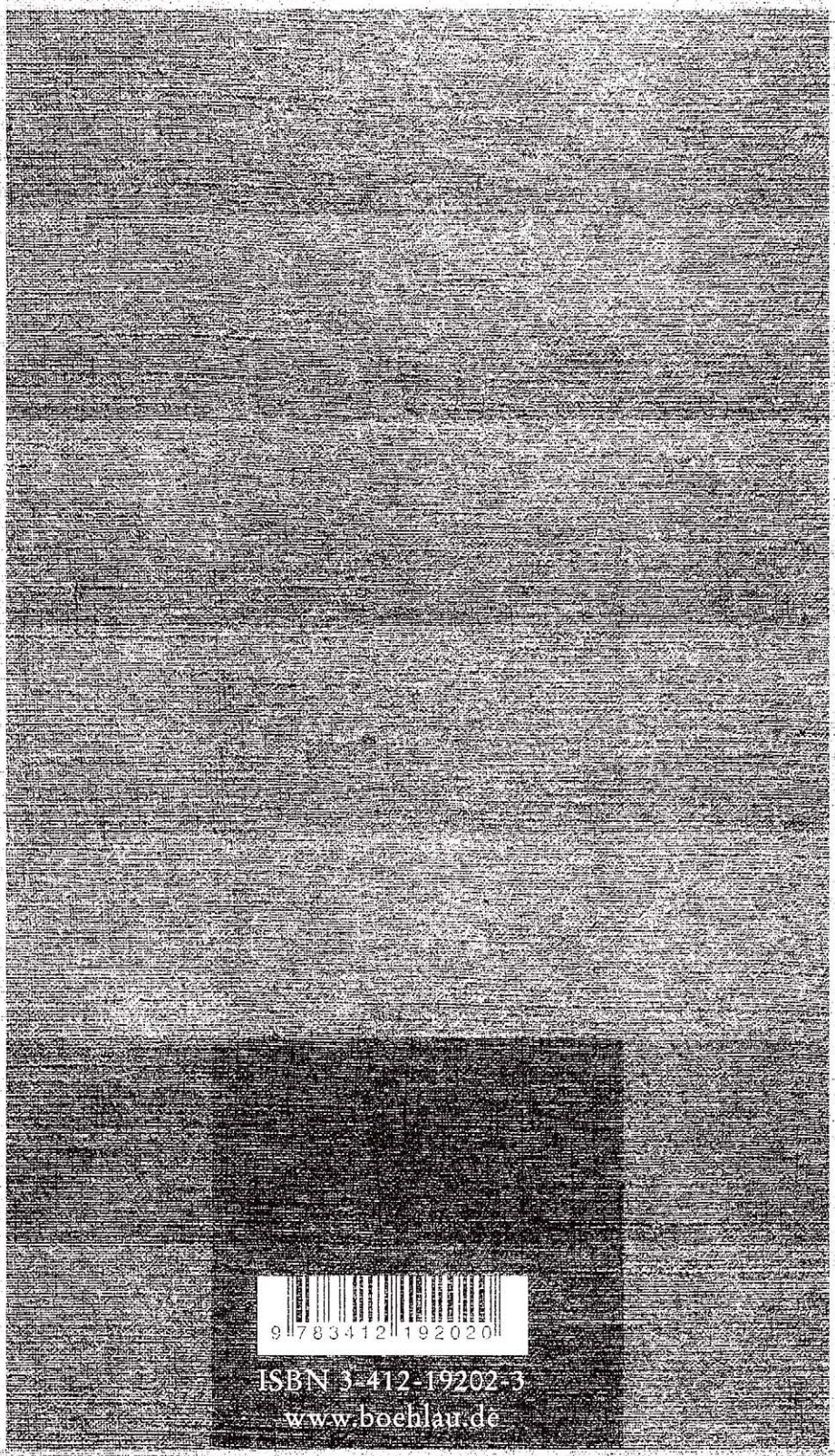
Christiane Birr
**Konflikt und Strafgericht**
**Der Ausbau der Zentgerichtsbarkeit der Würzburger Fürstbischöfe zu Beginn der Frühen Neuzeit**
(Konflikt, Verbrechen und Sanktion in der Gesellschaft Alteuropas, Fallstudien, Bd. 5)
2002. XXXVIII, 394 S. Br.
€ 44,90/SFr 74,–
ISBN 3-412-16201-9
Ein entscheidender Schritt zum modernen Strafwesen geschieht in der Zeit des Frühabsolutismus. Am Beispiel des Hochstifts Würzburg wird gezeigt, wie die vielfach zersplitterten Gerichtsrechte in einer Hand gebündelt werden. Ein wichtiger Begriff im Verlauf der Herausbildung moderner Strafgerichtsbarkeit ist die Gerechtigkeit; ihre Verwirklichung setzt Einheitlichkeit des Gerichtswesens voraus.

URSULAPLATZ 1, D-50668 KÖLN, TELEFON (0221) 91 39 00, FAX 91 39 011

BÖHLAU
KÖLN WEIMAR

292366-10

KOMM.
ANTIKE
RECHTS
GESCH.



ISBN 3-412-19202-3
www.boehlau.de